

CANDY

HOBS

USER INSTRUCTIONS _____ GB 02

TABLES DE CUISSON

NOTICE D'EMPLOI _____ FR 06

VARNÉ DESKY

NÁVOD POUŽITÍ _____ CZ 10

UND BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATIONS _____ DE 14

ENCIMERAS

INSTRUCCIONES DE USO _____ ES 18

INSTRUKCJE

UŻYCIA I MONTAŻU _____ PL 22

ANKASTRE OCAK

KULLANIM KLAVUZU _____ TR 26

ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ _____ RU 31

NAVODILA ZA UPORABO

VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV _____ SI 36

PIANI COTTURA

ISTRUZIONI PER L'USO _____ IT 40

PLACAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO _____ PT 44

TŰZHELYLAPOK

HASZNÁLATI UTASÍTÁS _____ HU 48

PLITE

MANUAL DE UTILIZARE _____ RO 52

KOOKPLAATS

MANUAL DE UTILIZARE _____ NL 56

VARNÉ DOSKY

NÁVOD NA POUŽITIE _____ SK 60

PLOČE ZA KUHANJE

KORISNIČKE UPUTE _____ HR 64

PLĪTS VIRSMAS

NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM _____ LV 68

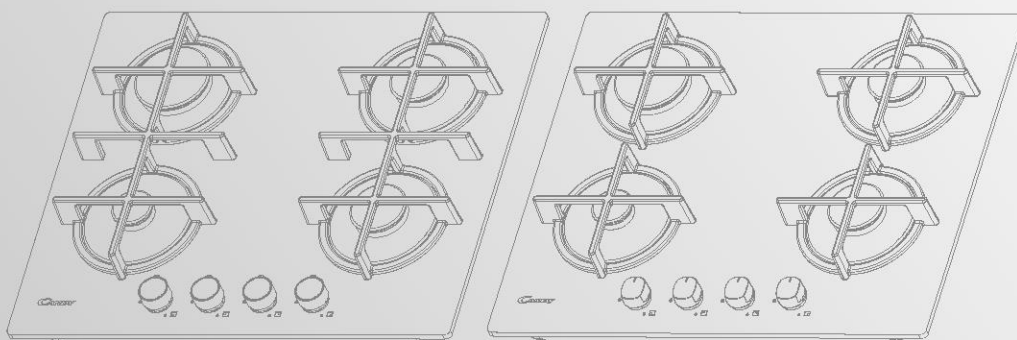
PLIIDIPLAADID

KASUTUSJUHISED _____ ET 72

KAITLENTĒS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA _____ LT 76

EAC



SAFETY INSTRUCTIONS

We recommend you keep the instructions for installation and use for later reference, and before installing the hob, note its serial number in case you need to get help from the after sales service.

WARNING: the appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children under 8 years of age must be kept away from the appliance unless they are continuously supervised.

WARNING: use only hob guards designed by the Manufacturer of the cooking appliance or indicated by the Manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.

WARNING: unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

WARNING: danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

WARNING: if the surface is cracked, do not touch the glass and switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION: the cooking process must be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.

It is strongly recommended to keep children away from the cooking zones while they are in operation or when they are switched off, so long as the residual heat indicator is on, in order to prevent the risks of serious burns.

This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

If present do not stare into halogen lamp hob elements.

Connect a plug to the supply cable that is able to bear the voltage, current and load indicated on the tag and having the earth contact. The socket must be suitable for the load indicated on the tag and must be having the earth contact connected and in operation. The earth conductor is yellow-green in color. This operation should be carried out by a suitably qualified professional. In case of incompatibility between the socket and the appliance plug, ask a qualified electrician to substitute the socket with another suitable type.

The plug and the socket must be conformed to the current norms of the installation country. Connection to the power source can also be made by placing an omnipolar breaker between the appliance and the power source that can bear the maximum connected load and that is in line with current legislation.

The yellow-green earth cable should not be interrupted by the breaker. The socket or omnipolar breaker used for the connection should be easily accessible when the appliance is installed.

The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by Manufacturer, its service agent or similarly qualified people in order to avoid a hazard. The earth conductor (yellow-green) must be longer than 10 mm on the terminal block side. The internal conductors section should be appropriate to the power absorbed by the hob (indicated on the tag). The type of power cable must be H05 GG-F.

Do not put metallic objects such as knives, forks, spoons or lids on the hob. They could heat up.

Aluminum foil and plastic pans must not be placed on heating zones.

After every use, some cleaning of the hob is necessary to prevent the build-up of dirt and grease. If left, this is recooked when the hob is used and burns giving off smoke and unpleasant smells, not to mention the risks of fire propagation.

Never use a steam or high pressure spray to clean the appliance.

Do not touch the heat zones during operation or for a while after use.

Never cook food directly on the glass ceramic hob.

Always use the appropriate cookware. Always place the pan in the center of the unit that you are cooking on.

Do not place anything on control panel.

Do not use the hob as a working surface.

Do not use the surface as a cutting board.

Do not store heavy items above the hob. If they drop onto the hob, they may cause damage.

Do not use the hob for storage of any items.

Do not slide cookware across the hob.

No additional operation/setting is required in order to operate the appliance at the rated frequencies.

In case of hotplate glass breakage:

Shut immediately off all burners and electrical heating element and isolate the appliance from the power supply.

Do not touch the appliance surface.

Do not use the appliance.

1. INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

INSTALLING A DOMESTIC APPLIANCE CAN BE A COMPLICATED OPERATION WHICH IF NOT CARRIED OUT CORRECTLY, CAN SERIOUSLY AFFECT CONSUMER SAFETY. IT IS FOR THIS REASON THAT THE TASK SHOULD BE UNDERTAKEN BY A PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSON WHO WILL CARRY IT OUT IN ACCORDANCE WITH THE TECHNICAL REGULATIONS IN FORCE. IN THE EVENT THAT THIS ADVICE IS IGNORED AND THE INSTALLATION IS CARRIED OUT BY AN UNQUALIFIED PERSON, THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR ANY TECHNICAL FAILURE OF THE PRODUCT WHETHER OR NOT IT RESULTS IN DAMAGE TO GOODS OR INJURY TO INDIVIDUALS.

1.1 BUILDING IN

The hob may be installed in any worktop which is heat resistant to a temperature of 100°C, and has a thickness of 25-45 mm. The dimensions of the insert to be cut out of the worktop are shown in *Figure 2*.

When there is an accessible space between the built-in hob and the cavity below, a dividing wall made of insulating material should be inserted (wood or a similar material) (*Figure 3*).

If the Hob is fitted next to a cabinet on either side, the distance between the Hob and the cabinet must be at least 17 cm (see *Figure 2*); while the distance between the hob and the rear wall must be at least 70 mm. The distance between the hob and any other unit or appliance above it (e.g. An extractor hood) must be no less than 70 cm (*Figure 4*).

Metal objects in the drawer may reach high temperatures due to air recirculation. It is therefore recommended to use an intermediate wood panel.

Important - The diagram in figure 1 shows how the sealant should be applied.

The Hob unit is fitted by attaching the Fixing Clamps supplied, using the holes at the base of the unit.

If a hob of 60 cm is fitted above an oven which is not equipped with fan cooling system it is recommended that openings are created within the built in furniture to ensure correct air circulation.

The size of these openings must be at least 300 cm² and placed as shown in *Figure 5*.

1.2. SUITABLE LOCATION

This appliance must be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.

A gas-powered cooking appliance produces heat and humidity in the area in which it is installed. For this reason you should ensure good ventilation either by keeping all natural air passages open or by installing an extractor hood with an exhaust flue. Intensive and prolonged use of the appliance may require extra ventilation, such as the opening of a window or an increase in speed of the electric fan, if you have one.

If a hood can not be installed, an electric fan should be fitted to an outside wall or window to ensure that there is adequate ventilation.

The electric fan should be able to carry out a complete change of air in the kitchen 3-5 times every hour. The installer should follow the relevant national standards.

2. ELECTRICAL CONNECTION (FOR U.K. ONLY)

Warning - this appliance must be earthed

This appliance is designed for domestic use only. Connection to the main supply must be made by a competent electrician, ensuring that all current regulations concerning such installations are observed.

The appliance must only be connected to a suitably rated spur point, a 3 pin 13 amp plug/socket is not suitable. A double pole switch must be provided and the circuit must have appropriate fuse protection. Further details of the power requirement of the individual product will be found in the users' instruction and on the appliance rating plate. In the case of built-in product you are advised, should you wish to use a longer cable than the one supplied, that a suitably rated heat resistant type must be used.

The wiring must be connected to the mains supply as follows:

CONNECT	TO SPUR TERMINAL
Green & Yellow Wire	Earth Connection
Blue Wire	Neutral Connection
Brown Wire	Live Connection

Note: We do not advocate the use of earth leakage devices with electric cooking appliances installed to spur points because of the «nuisance tripping» which may occur. You are again reminded that the appliance must be correctly earthed, the manufacturer declines any responsibility for any event occurring as a result of incorrect electrical installation.

2.1. ELECTRICAL CONNECTION

Check the data on the rating plate, located on the outside of the unit, to ensure that the supply and input voltage are suitable.

Before connection, check the earthing system.

By Law, this appliance must be earthed. If this regulation is not complied with, the Manufacturer will not be responsible for any damage caused to persons or property. If a plug is not already attached, fit a plug appropriate to the load indicated on the rating plate. The earth wire is coloured yellow/green. The plug should always be accessible.

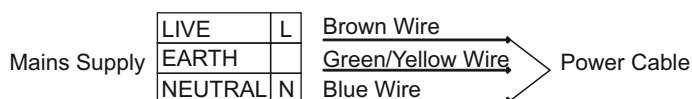
Where the Hob is connected direct to the electricity supply, a circuit breaker must be fitted.

If the power supply cord is damaged this is to be replaced by a qualified engineer so as to prevent any potential risk.

The earth wire (green and yellow coloured) must be at least 10 mm longer than the live and neutral wires.

The section of the cable used must be of the correct size in relation to the absorbed power of the hob.

Please check rating plate for the power details and ensure that the power supply cord is of the type 3x0.75 mm² H05 GG-F.



If an appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the instructions shall state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

2.2. GAS CONNECTION

These instructions are for qualified personnel, installation of equipment must be in line with the relevant national standard. **(For U.K. only: by law the gas installation/commissioning must be carried out by a "Gas Safe" installer)**

All work must be carried out with the electricity supply disconnected.

The rating plate on the hob shows the type of gas with which it is designed to be used. Connection to the mains gas supply or gas cylinder should be carried out after having checked that it is regulated for the type of gas with which it will be supplied. If it is not correctly regulated see the instructions in the following paragraphs to change gas setting.

For liquid gas (cylinder gas) use pressure regulators which comply with the relevant national standards.

Use only pipes, washers and sealing washers which comply with the relevant national standards.

For some models a conic link is furnished to outfit for the installation in the countries where this type of link is obligatory; in picture 8 it is pointed out how to recognize the different types of links (CY = cylindrical, CO = conic). In every case the cylindrical part of the link has to be connected to the hob.

When connecting the hob to the gas supply via use of flexible hoses please ensure that the maximum distance covered by the hose does not exceed 2 metres.

The flexible tube shall be fitted in such a way that it cannot come into contact with a moveable part of the housing unit (e.g. a drawer) and does not pass through any space where it may become crushed/ kinked or damaged in any way.

To prevent any potential damage to the hob please carry out the installation following this sequence (picture 6):

1)As illustrated, assemble parts in sequence:

- A: 1/2 Male Adaptor Cylindrical
- B: 1/2 Seal
- C: 1/2 Female Gas Adaptor Conical-Cylindrical or Cylindrical-Cylindrical

2)Tighten the joints with the spanner, remembering to twist the pipes into position.

3)Attach fitting C to mains gas supply using rigid copper pipe or flexible steel pipe.

IMPORTANT: carry out a final check for leaks on the pipe connections using a soapy solution. **NEVER USE A FLAME.** Also, make sure that the flexible pipe cannot come into contact with a moving part of the cabinet (eg.adrawer) and that it is not situated where it could be damaged.

Warning: If gas can be smelt in the vicinity of this appliance turn off the gas supply to the appliance and call the engineer directly. Do not search for a leak with a naked flame.

2.3. ADAPTING THE HOB TO DIFFERENT TYPES OF GAS

To adapt the Hob for use with different types of gas, carry out the following instructions:

- Remove the grids and burners
- Insert on hexagonal spanner (7 mm) into the burner support (Figure7)
- Unscrew the injector and replace it with one suitable for the gas to be used (see gas type table)

2.4. REGULATING THE MINIMUM FLAME

After lighting the burners, turn the control knob to the minimum setting and then remove the knob (this can easily be removed by applying gentle pressure).

Using a small «Terminal» type screwdriver the regulating screw can be adjusted as in Figure 9. Turning the screw clockwise reduces the gas flow, whilst turning it anticlockwise increases the flow – Use this adjustment to obtain a flame of approximately 3 to 4 mm in length and then replace the control knob.

When the gas supply available is LPG - the screw to set the idle flame must be turned (clockwise) to the end stop.

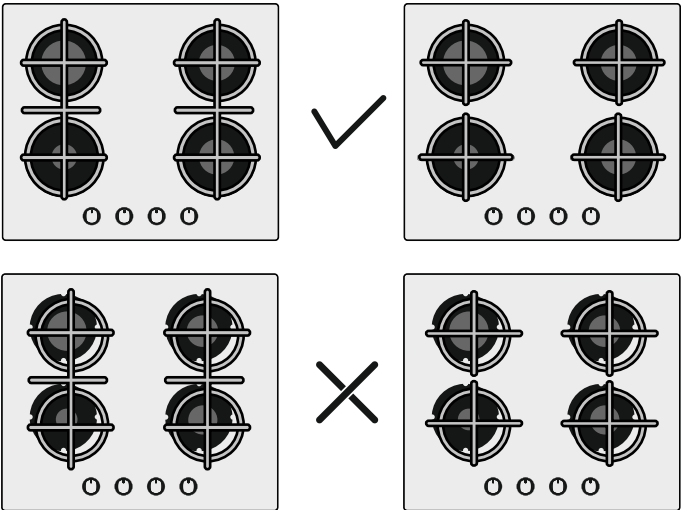
When you have carried out the new gas regulation, replace the old gas rating plate on your appliance with one (supplied with hob) suitable for the type of gas for which it has been regulated.

3. USE OF HOB - USER INSTRUCTIONS

This appliance must only be used for the purpose for which it is intended, domestic cooking, and any other use will be considered improper and could therefore be dangerous. The Manufacturer will not be responsible for any damage or loss resulting from improper use.

Before using burner, be sure, grid perimeters center the burner as below figure.

If you are using Cast Iron Grids; underneath the grid, position of it is stated. Be sure for the exact grid is used in correct position.



3.1. USING THE GAS BURNER

Prior to switching on the gas hob ensure that the burners and burner caps are correctly placed within their position.

This hob is fitted with electronic ignition to ignite the burner.

To ignite the burners carry out the following:

- ° push in and turn the knob anticlockwise to the larger flame symbol 
- and keep pushed 5 s after ignition.
- The ignition system will continue to generate sparks as long as the control knob is being pressed

Warning: If there is no electricity on appliance to ignite the burner a match or a lighter should be used carrying out the following:

- ° place a lighted match or lighter close to the burner
- ° Push in and turn the knob anticlockwise to the larger flame symbol 
- and keep pushed 5 s after ignition.

Warning: In any case If after 5 s the burner has not lit, stop operating the device and wait at least 1 min before attempting a further ignition of the burner.

GENERAL ADVISE

For best results, use cooking vessels with a flat surface. The size of the surface should match the gas burner side as follows. Table A.

Burner Type	Ø pan/pot (cm)	Power (kW)	G20/20 mbar (methane)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Auxiliary	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Semi Rapid	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Rapid	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Table A

The gas burner should be regulated so that the flame does not overlap the base of the pan. Vessels with a concave or convex base should not be used.

WARNING: If a flame is accidentally extinguished, turn the knob to the off position and do not attempt to re-ignite if for at least 1 minute.

If over the years the gas taps become stiff to turn it is necessary to lubricate them.

Such operation must be carried out only by qualified Service Engineers.

4. MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning the hob, ensure the appliance has cooled down. Remove the plug from the socket or (if connected directly) switch off the electricity supply.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

Never use abrasives, corrosive detergents, bleaching agents or acids. Avoid any acid or alkaline substances (lemon, juice, vinegar etc.) on the enamelled, varnished or stainless steel sections.

When cleaning the enamelled, varnished or chrome sections, use warm soapy water or a non caustic detergent. For stainless steel use an appropriate cleaning solution.

The burners can be cleaned with soapy water. To restore their original shine, use a household stainless steel cleaner. After cleaning, dry the burners and replace.

It is important the Burners are replaced correctly.

Chromed grids and burners

Chromed grids and burners have a tendency to discolour with use. This does not jeopardize the functionality of the hob.

Our After Sales Service Centre can provide spare parts if required.

5. AFTERCARE

Before calling out a Service Engineer please check the following:

- that the plug is correctly inserted and fused;
- that the gas supply is not faulty.

If the fault cannot be detected:

Switch off the appliance and call the After Service Centre. DO NOT TAMPER WITH THE APPLIANCE.

6. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU regarding electric and electronic appliances (WEEE). The WEEE contain both polluting substances (that can have a negative effect on the environment) and base elements (that can be reused). It is important that the WEEE undergo specific treatments to correctly remove and dispose of the pollutants and recover all

the materials. Individuals can play an important role in ensuring that the WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a few basic rules:

- The WEEE should not be treated as domestic waste;
- The WEEE should be taken to dedicated collection areas managed by the town council or a registered company.

In many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. When you buy a new appliance, the old one can be returned to the vendor who must accept it free of charge as a one-off, as long as the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the purchased appliance.

SAVING AND RESPECTING THE ENVIRONMENT

Where possible use lid to cover the pan. Regulate the flame to not overlap the diameter of the pan.

7. DECLARATION OF COMPLIANCE

The appliance complies with European Directive 2009/142/EC (GAD) and starting from 21/04/2018 with Gas Appliances Regulation 2016/426 (GAR).

By placing the  mark on the product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

Table 1

Burner Plate	4 Gas - L1
Burner	AUX/2SR/R
Type	PVUH60MF
FFD	YES
AUX 1kW	1
SR 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
DC 4 kW MONO	-
Nominal Heat Input	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Installation Class	3
Voltage V/Frequency Hz	220-240V 50/60Hz
Electrical Input Power	1
Electric Ignition	YES
Product Dimension	595x505x42

This appliance has been designed for non-professional, i.e. domestic, use.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver les instructions d'installation et d'utilisation pour pouvoir les consulter ultérieurement. Avant d'installer la table de cuisson, notez son numéro de série, au cas où vous auriez besoin de l'aide du service après-vente.

AVERTISSEMENT : l'appareil et ses parties accessibles chauffent pendant l'utilisation. Évitez de toucher les éléments chauffants. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés en permanence.

AVERTISSEMENT : n'utilisez qu'un dispositif de protection de votre table de cuisson conçu par le fabricant de votre appareil ou indiqué, dans le manuel d'utilisation, comme étant compatible, ou bien le dispositif de protection fourni avec l'appareil. L'utilisation d'un dispositif de protection non approprié peut causer des accidents.

AVERTISSEMENT : l'utilisation de la table de cuisson sans surveillance avec manipulation de graisse ou d'huile peut être dangereux et provoquer un incendie. N'essayez JAMAIS d'éteindre un feu avec de l'eau, mais éteignez l'appareil, puis couvrez la flamme avec un couvercle ou une couverture anti-feu, par exemple.

AVERTISSEMENT, risque d'incendie : ne stockez pas d'éléments sur les surfaces de cuisson.

AVERTISSEMENT : si la surface est fissurée, ne touchez pas le verre de la table et éteignez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, mais qui ont été informées sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, si elles comprennent les risques impliqués. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

ATTENTION : la cuisson demande d'être surveillée. Les cuissons de courte durée doivent être surveillées en permanence.

Il est chaudement recommandé d'éloigner les enfants de la zone de cuisson lorsqu'elle fonctionne ou même quand elle est éteinte, mais que l'indicateur de chaleur résiduelle est encore visible, afin d'éviter tout risque de brûlures graves. Cet appareil n'est pas conçu pour être actionné par un temporisateur externe ou un système séparé de commande à distance.

Si votre table de cuisson est dotée d'éléments halogènes, n'en fixez pas la lumière.

Brancher le câble d'alimentation sur une prise de courant qui supporte le voltage (le courant et la charge sont indiqués sur l'étiquette) et vérifier la présence d'une mise à la terre. La prise d'alimentation doit supporter la charge indiquée sur l'étiquette et être dotée d'une mise à la terre en état de fonctionnement. Le câble conducteur de mise à la terre est jaune et vert. Cette opération doit être exécutée par du personnel qualifié. En cas d'incompatibilité entre la prise d'alimentation et la fiche du câble de l'appareil, demander à un électricien professionnel de remplacer la prise d'alimentation par un dispositif compatible. La fiche du câble d'alimentation et la prise d'alimentation doivent être conformes aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

Il est possible de brancher l'appareil à la prise d'alimentation en installant un disjoncteur multipolaire qui supporte la charge électrique maximale, conformément aux lois en vigueur, entre l'appareil et la prise d'alimentation.

Le conducteur jaune et vert de mise à la terre ne doit pas être bloqué par le disjoncteur. La prise d'alimentation ou le disjoncteur multipolaire utilisé pour le branchement doit rester à tout moment accessible lors de l'installation de l'appareil.

Le débranchement doit se faire en accédant à la prise d'alimentation ou en prévoyant un interrupteur sur le circuit électrique fixe, conforme aux normes électriques.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes dotées du même type de qualification, afin d'éviter tout risque. Le conducteur de mise à la terre (jaune et vert) doit être plus long de 10 mm du côté de la plaque à bornes. Le diamètre interne du câble conducteur doit être proportionné à la puissance absorbée par la table de cuisson (indiquée sur l'étiquette). Le câble d'alimentation requis est le suivant : H05 GG-F.

Ne déposez jamais d'objets en métal, tels que des couteaux, fourchettes, cuillers ou couvercles sur la table de cuisson. Ils pourraient devenir brûlants.

Ne posez jamais de papier aluminium ou de récipients en plastique sur les zones chauffantes.

Après chaque utilisation, il convient de nettoyer la table de cuisson, afin d'éviter l'accumulation de saleté et de graisse. Dans le cas contraire, les résidus risquent de brûler lors de la prochaine utilisation de la table de cuisson, causant fumées et odeurs déplaisantes, pour ne pas mentionner les risques d'incendie.

N'utilisez jamais de vaporisateur, ni de jet à haute pression pour nettoyer l'appareil.

Ne touchez pas les zones chauffantes pendant qu'elles fonctionnent, ni pendant un certain temps après leur utilisation.

Ne faites jamais cuire d'aliments directement sur la table de cuisson vitrocéramique.

Utilisez toujours des ustensiles de cuisson adéquats. Placez toujours votre casserole au centre du foyer que vous utilisez. Ne déposez jamais aucun objet sur le panneau de commande.

N'utilisez jamais votre table de cuisson comme plan de travail.

N'utilisez pas la surface de la table de cuisson comme planche à découper.

Ne rangez pas d'objets lourds sur votre table de cuisson. S'ils tombaient sur la table de cuisson, ils risqueraient de l'endommager.

N'utilisez pas la table de cuisson pour ranger des objets.

Ne faites pas glisser d'ustensiles de cuisine sur la table de cuisson.

Aucun réglage/opération supplémentaire n'est requis pour faire fonctionner l'appareil aux fréquences nominales.

Si le verre de la plaque chaude se casse :

Éteignez immédiatement tous les foyers et l'élément chauffant électrique, puis isolez l'électroménager du secteur.

Ne touchez pas la surface de l'électroménager.

N'utilisez pas l'électroménager.

1. INSTALLATION

La mise en place fonctionnelle des appareils ménagers dans leur environnement est une opération délicate qui, si elle n'est pas correctement effectuée, peut avoir de graves conséquences sur la sécurité des consommateurs. Dans ces conditions, il est impératif de confier cette tâche à un professionnel qui la réalisera conformément aux normes techniques en vigueur. Si malgré cette recommandation, le consommateur réalisait lui-même l'installation, le constructeur déclinera toute responsabilité en cas de défaillance technique du produit entraînant ou non des dommages aux biens et/ou aux personnes.

1.1. ENCASTREMENT

Le meuble ou le support dans lequel doit être encastrée la table, ainsi que les parois du meuble qui pourraient juxtaposer celui-ci, doivent être d'une matière résistant à une température élevée (jusqu'à 100°C) et d'une épaisseur comprise entre 25 et 45 mm.

Les dimensions d'encastrement sont indiquées sur le schéma 2.

Si, en fonction de l'installation de la table, la partie inférieure de son caisson se trouve à proximité d'une zone normalement accessible lors de manipulations et/ou de rangements, placer une cloison (bois ou similaire) pour éviter tous risques de brûlure ou de détérioration (schéma 3).

Si la table est installée entre deux meubles de cuisine, la distance entre la table et les meubles doit être au moins de 17 cm (voir schéma 2); tandis que la distance entre la table et le mur du fond doit être au moins de 7 cm. La distance entre la table et tout autre appareil ou meuble situé au dessus (par exemple une hotte) doit être au moins de 70 cm (voir schéma 4).

Les objets en métal contenus dans le tiroir peuvent atteindre une température très élevée, à cause du système de recirculation d'air. Il est donc recommandé d'interposer un panneau en bois.

Attention : Lors de la mise en place, un soin particulier doit être porté au joint entourant le bord de la table afin d'éviter toute infiltration dans le meuble support (schéma 1).

Lors de la mise en place du joint sur la partie arrière, veiller à ne pas obstruer les passages d'air nécessaires à la combustion.

Le caisson de la table est équipé en dessous de 4 emplacements prévus pour recevoir les brides de fixation destinées à l'immobilisation de la table sur le meuble. Placer les 4 brides de fixation de manière à ce que la table de travail soit parfaitement plaquée au meuble.

Si une table de 60 cm de large est installée au-dessus d'un four qui n'est pas équipé de ventilation tangentielle, il est recommandé de créer des ouvertures dans le caisson de cuisine pour faire ainsi circuler l'air. La taille de ces ouvertures doit être au moins de 300 cm² et placées comme indiqué sur le schéma 5.

1.2. CARACTERISTIQUES REQUISES

Cet appareil doit être installé en conformité avec la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un espace ventilé. Lisez les instructions avant d'installer ou utiliser cet appareil.

Une utilisation intensive et prolongée de l'appareil peut requérir une ventilation plus importante, telle que l'ouverture d'une fenêtre ou une puissance d'aspiration plus intense de la VMC si vous en êtes équipés.

S'il n'est pas possible d'installer une hotte, une VMC devrait être installée sur un mur donnant sur l'extérieur ou sur une fenêtre.

La VMC devrait être en mesure d'apporter un changement complet de l'air de la cuisine 3 à 5 fois par heure. L'installateur doit installer la VMC conformément aux règles en vigueur dans le pays d'installation.

2.1. RACCORDEMENT ELECTRIQUE

"L'installation recevant l'appareil cité en référence doit être conforme à la norme en vigueur dans le pays d'installation".

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non respect de cette disposition.

Vérifier les données sur la plaque signalétique, située à l'extérieur de l'unité, pour assurer que l'alimentation et le voltage conviennent.

Avant le branchement, vérifier le système de mise à la terre.

Attention : vérifier la continuité de la terre de l'installation avant de procéder au raccordement. Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou ses conséquences éventuelles qui pourraient survenir à l'usage d'un appareil non relié à la terre, ou relié à une terre dont la continuité serait défectueuse.

Si une prise n'est pas déjà fournie, installer une prise appropriée pour la charge indiquée sur la plaque signalétique.

La prise devrait toujours être accessible.

Le fil de terre est de couleur jaune / vert.

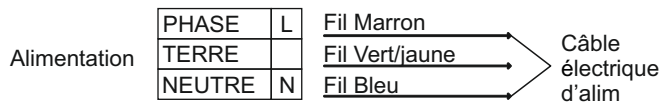
Lorsque la table de cuisson est reliée directement à l'approvisionnement en électricité, un disjoncteur doit être installé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque potentiel.

Le fil de terre (couleur vert et jaune) doit être au moins 10mm plus long que les fils de phase et neutre.

La section du câble utilisé doit être de la bonne taille par rapport à la puissance absorbée de la table de cuisson.

Veillez vérifier la plaque signalétique pour les détails de puissance et veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique soit de type 3x0.75 mm² H05 GG-F.



Un système de déconnexion doit être incorporé dans le compteur conformément aux règles de câblage.

2.2. RACCORDEMENT GAZ

L'appareil doit être installé et raccordé conformément aux règles

En vigueur dans le pays d'installation. Une attention particulière sera accordée aux dispositions applicables en matière De ventilation.

Tous les travaux d'installation doivent être effectués avec l'électricité déconnectée.

La plaque signalétique sur la plaque indique le type de gaz qui doit être utilisé. Le raccordement au réseau d'approvisionnement en gaz cylindre doit être effectuée qu'après avoir vérifié qu'il est réglementé pour le type de gaz avec lequel il sera distribué. S'il n'est pas correctement réglementé, voir les instructions dans les paragraphes suivants pour modifier les paramètres du gaz.

Pour le gaz liquide (bouteille de gaz), utiliser des régulateurs de pression conformes aux normes en vigueur.

Utilisez uniquement des tuyaux, des rondelles et des rondelles d'étanchéité conformes aux normes en vigueur.

Pour certains modèles un lien conique est fourni pour installation l'appareil, dans les pays où ce type de lien est obligatoire ; sur le schéma 8, il est indiqué comment reconnaître les différents types de liens (CY = cylindrique, CO = conique). Dans tous les cas, la partie cylindre du lien doit être connecté à la table.

Lorsque vous connectez la table de cuisson à l'alimentation du gaz via l'utilisation de tuyaux flexibles, veuillez faire en sorte que la distance maximum couverte par le tuyau ne dépasse pas 2 mètres.

Le tube flexible doit être installé de manière à ne pas entrer en contact avec un élément mobile de la cuisine (par exemple un tiroir) et à ne pas passer dans un espace pouvant être encombré.

Pour éviter tout dommage potentiel à la table de cuisson, veuillez effectuer l'installation suivant les indications du schéma 6.

1) Comme illustré dans le schéma, assembler les pièces en séquence :

A: ½ Adaptateur Cylindrique mâle

B: ½ Obturation

C: ½ Adaptateur gaz Femelle conique-cylindrique ou cylindrique-cylindrique.

2) Serrer les joints avec des clés à molette, pensez à placer les tuyaux en position.

3) Fixer le raccord C au réseau d'approvisionnement en gaz à l'aide tuyau rigide ou en acier flexi-ble.

IMPORTANT: effectuer une dernière vérification pour détecter les fuites sur les raccords de tuyauterie en utilisant une solution savonneuse. Ne jamais utiliser une flamme. Aussi, assurez vous que le tuyau flexible ne peut pas entrer en contact avec une partie mobile du meuble de cuisine (par exemple un tiroir) et qu'il ne se trouve pas à un endroit où il pourrait être endommagé.

Attention: Si vous sentez des émanations de gaz en provenance de l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation en gaz et appelez directement une personne qualifiée. Ne cherchez pas une fuite à l'aide d'une flamme.

2.3. ADAPTER LA TABLE A DIFFERENTS TYPES DE GAZ

Pour adapter la table de cuisson à différents types de gaz, veuillez exécuter les instructions suivantes:

- Enlever les grilles, chapeaux et corps de brûleurs
- Insérez une clé à pipe (7 mm) dans le support du brûleur (schéma 7)
- Dévisser le/les injecteurs et le/les remplacer par un/des injecteurs adaptés au gaz à utiliser (voir le type de gaz préconisé sur la table)
- Visser le/les injecteurs à fond
- Régler la bague d'air
- Remplacer les corps de brûleurs, le chapeau de brûleur et les grilles.

2.4. REGULER LA FLAMME AU MINIMUM

Après l'allumage du brûleur, tourner le bouton de commande au réglage minimum, puis enlever la manette de commande (ce qui peut facilement être enlevé par appliquer une légère pression).

En utilisant un petit « Terminal » type tournevis, la vis de réglage peut être ajustée (cf Schéma 9). En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, cela réduit le débit de la flamme, alors qu'en tournant dans le sens inverse, cela l'augmente. Utilisez ce réglage pour obtenir une flamme d'environ 3 à 4 mm de longueur, puis remplacer la manette de commande.

Lorsque l'approvisionnement en gaz disponible est du butane/propane (gaz de bouteilles), la vis pour régler la flamme au ralenti doit être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée.

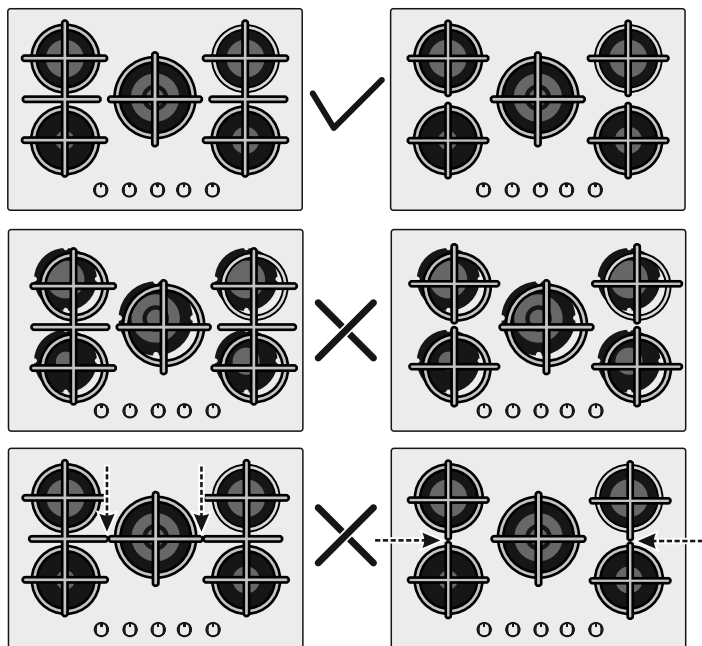
Lorsque vous avez effectué la régulation du gaz, remplacer l'ancienne plaque signalétique de votre appareil avec celle adaptée au type de gaz installé (fournie avec plaque de cuisson).

3. UTILISATION DE LA TABLE

Cet appareil ne doit être utilisé que pour des fins pour lesquelles il est destiné : la cuisson domestique. Toute autre utilisation sera considérée comme abusive et peut donc être dangereuse. Le fabricant ne sera pas responsable pour tout dommage ou perte découlant d'une utilisation abusive.

Avant d'utiliser le brûleur, assurez-vous que les périmètres de la grille centrent le brûleur tel qu'illustré à la figure ci-dessous.

Si vous utilisez des grilles en fonte; sous la grille, leur position est indiquée. Assurez-vous que la grille adéquate est utilisée dans la bonne position.



3.1. UTILISATION DU BRÛLEUR À GAZ

Avant d'allumer la plaque de cuisson à gaz, assurez-vous que les brûleurs et les chapeaux de brûleurs sont positionnés correctement.

Les brûleurs du plan de cuisson s'allument de manière électronique.

Pour allumer les brûleurs, suivre la procédure suivante :

- ° pousser et tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le symbole de flamme le plus grand  et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes après l'allumage.

Le système d'allumage continuera de produire des étincelles tant que le bouton est enfoncé.

Avertissement : S'il n'y a pas d'électricité pour allumer le brûleur, une allumette ou un briquet peuvent être utilisés comme suit :

- ° placer une allumette ou un briquet allumés à proximité du brûleur,
- ° pousser et tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le symbole de flamme le plus grand  et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes après l'allumage.

Avertissement : En tout état de cause, si après 5 secondes le brûleur ne s'est pas allumé, arrêter l'opération et attendre au moins 1 minute avant d'essayer d'allumer à nouveau le brûleur.

CONSEIL

Pour de meilleurs résultats, la taille de casseroles à fond plat doit correspondre à la taille des brûleurs comme suit :

Type de brûleurs	Ø casserole (cm)	Puissance totale (kW)	G20/20 mbar (Gaz de nature: Méthane)	G30/28-30 mbar (Butane/Propane)
AUX Brûleur auxiliaire	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Brûleur semi-rapide	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Brûleur rapide	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Table A

Pour les petites casseroles/poêles, le brûleur à gaz doit être réglé de telle manière que la flamme ne chevauche pas le fond de la casserole.

Les récipients à fond concave ou convexe ne doivent pas être utilisés.

ATTENTION: Si un brûleur est accidentellement éteint, tournez le bouton vers la position fermée et ne pas tenter de relancer pendant au moins 1 minute.

Si au fil des années les robinets de gaz deviennent raides, il est nécessaire de les lubrifier.

Cette opération doit être effectuée que par un technicien agréé.

4. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer la table de cuisson, assurez-vous que cet appareil est refroidi. Retirez la fiche de la prise ou (s'il est connecté directement), éteindre l'alimentation d'électricité.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, de détergents corrosifs, agents de blanchiment ou d'acides. Éviter les substances acides ou alcalines (citron, jus, vinaigre etc...) sur l'émail ou l'acier.

Lors du nettoyage de l'émail, vernis ou des sections chromées, utilisez de l'eau chaude savonneuse ou un détergent non corrosif. Pour l'acier inoxydable, utilisez une solution de nettoyage appropriée.

Les brûleurs peuvent être nettoyés avec de l'eau savonneuse. Pour restaurer leur éclat d'origine, utilisez un nettoyant ménager pour acier inoxydable. Après nettoyage, séchez les brûleurs et les remplacer.

Il est important que les brûleurs soient remplacés correctement à leur position.

Grilles chromées et brûleurs

Les grilles chromées et les brûleurs ont tendance à foncer à l'utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal et inévitable, mais elle ne compromet pas la fonctionnalité de la table de cuisson.

Si besoin, des pièces de rechange sont disponibles dans notre centre de service après-vente.

5. ASSISTANCE TECHNIQUE

Avant d'appeler le Service d'Assistance Technique, vérifier les points suivants :

- La prise est bien insérée ;
- L'alimentation en gaz n'est pas défectueuse.

Si la panne ne peut être identifiée :

Éteignez l'appareil (ne pas l'utiliser) et appelez le Service d'Assistance Technique.

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le présent appareil est marqué conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des éléments de base (réutilisables). Il est important de soumettre les DEEE à des traitements spécifiques, en

vue d'extraire et d'éliminer de façon appropriée toutes les substances polluantes, puis de récupérer et recycler tous les matériaux.

Chacun peut jouer un rôle important quant à la protection de l'environnement contre les DEEE. Pour atteindre cet objectif, il est impératif de suivre quelques règles élémentaires :

- Les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.
- Ils doivent être remis aux points de collecte appropriés gérés par la municipalité ou par des sociétés immatriculées. Dans plusieurs pays, il est possible de collecter à domicile les DEEE volumineux.
- Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous devez retourner l'ancien au vendeur qui le récupère gratuitement, au cas par cas, à condition que l'équipement soit de type équivalent et possède les mêmes fonctions que celui fourni.

SAUVER ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT

Si possible, utilisez un couvercle pour couvrir la casserole. Réglez la flamme pour ne pas chevaucher le diamètre de la casserole.



7. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

L'appareil est conforme à la Directive européenne 2009/142/CE (GAD) et à partir du 21/04/2018, à la Réglementation sur les appareils à gaz 2016/426 (GAR).

En utilisant le symbol  sur ce produit, nous déclarons sur notre propre responsabilité que ce produit est conforme à toutes les normes Européennes relatives à la sécurité, la santé et à l'environnement.

Table 1

Plaque de brûleur	4 Gas - L1
Brûleur	AUX/2SR/R
Type	PVUH60MF
FFD	Oui
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Entrée de chaleur nominale	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Classe d'installation	3
Voltage / Frequency V / Hz	220-240V 50/60Hz
Puissance électrique	1
Allumage électronique intégré	YES
Dimensions appareil (LxP) mm	595x505x42

Cet appareil a été dessiné pour un usage non professionnel, usage domestique uniquement

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Doporučujeme vám, abyste si uchovali pokyny pro instalaci a použití pro pozdější potřebu, a před instalací varné desky si poznamenejte její sériové číslo pro případ, že byste potřebovali pomoc poprodejního servisu.

UPOZORNĚNÍ: Spotřebič a jeho přístupné části se během používání zahřívají na vysokou teplotu. Dávejte pozor, abyste se nedotkli topných článků. Děti do 8 let věku musejí být mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze ochrannou zábranu varné desky navrženou výrobcem varného spotřebiče nebo zábranu, kterou výrobce spotřebiče označí v návodu k použití za vhodnou, nebo zábranu zabudovanou do spotřebiče. Použití nevhodných ochranných zábran může způsobit nehody.

UPOZORNĚNÍ: Vaření bez dozoru na varné desce s tukem nebo olejem může být nebezpečné a způsobit požár. Nikdy se nepokoušejte uhasit požár vodou; vypněte spotřebič, a potom zakryjte plamen např. pokličkou nebo protipožární dekou.

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí požáru: na varném povrchu nic neskladujte.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je povrch prasklý, nedotýkejte se skla a spotřebič vypněte, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Tento spotřebič smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, případně byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí možným nebezpečím. Děti by měly být dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. Děti nesmějí bez dozoru dospělých spotřebič čistit, ani provádět činnosti údržby.

POZOR: Vaření musí probíhat pod dohledem. Na krátký proces vaření je nutné dohlížet neustále.

Důrazně doporučujeme, aby se děti nepřibližovaly k varným zónám v době, kdy jsou v provozu nebo jsou vypnuté, ale indikátor zbytkového tepla svítí, aby se zabránilo riziku vážných popálenin.

Tento spotřebič není určen k používání pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.

Je-li jimi varná deska vybavena, nedívejte se po delší dobu na prvky varné desky s halogenovými žárovkami

Připojte zástrčku k napájecímu kabelu, který je schopen vydržet napětí, proud a zátěž uvedené na štítku a který je opatřen uzemňovacím kontaktem. Zásuvka musí být vhodná pro zatížení uvedené na štítku a musí mít zapojený a funkční uzemňovací kontakt. Uzemňovací vodič má žlutozelenou barvu. Tuto operaci by měl provádět odborník s vhodnou kvalifikací. V případě neslučitelnosti mezi zásuvkou a zástrčkou spotřebičů požádejte

kvalifikovaného elektrikáře, aby zásuvku nahradil jiným vhodným typem. Zástrčka i zásuvka musejí odpovídat platným normám země instalace.

Připojení k napájecímu zdroji lze provést také tak, že mezi spotřebičem a zdrojem energie, který zvládne maximální připojenou zátěž a který je v souladu se stávajícími právními předpisy, je umístěn omnipolární vypínač.

Žlutozelený uzemňovací kabel by neměl být přerušen vypínačem. Zásuvka nebo omnipolární vypínač používaný pro připojení by měl být při instalaci spotřebiče snadno přístupný.

Odpojení lze zajistit přístupnou zástrčkou nebo začleněním spínače v pevném zapojení v souladu s pravidly elektroinstalace.

Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servis nebo podobně kvalifikované osoby, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací. Zemnicí vodič (žlutozelený) musí být na straně svorkovnice delší než 10 mm. Vnitřní část vodičů by měla odpovídat výkonu absorbovanému varnou deskou (uvedeno na štítku). Typ napájecího kabelu musí být H05 GG-F. Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžice nebo pokličky. Mohly by se zahřát na velmi vysokou teplotu.

Na zóny ohřevu se nesmějí umisťovat hliníkové fólie ani plastové nádoby.

Po každém použití je nutné varnou desku vyčistit, aby se zabránilo hromadění nečistot a mastnoty. Pokud se tyto nečistoty a mastnota na varné desce ponechají, jsou při jejím používání znovu zahřívány a spalovány za vzniku kouře a nepříjemných zápachů, nemluvě o riziku šíření požáru.

K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte páru ani vysokotlaký postřik.

Nedotýkejte se tepelných zón během provozu a po nějakou dobu po použití

Jídlo nepřipravujte nikdy přímo na sklokeramické varné desce.

Vždy používejte odpovídající nádoby.

Nádoby vždy umísťte do středu jednotky, na které vaříte. Nic nepokládejte na ovládací panel.

Varnou desku nepoužívejte jako pracovní plochu.

Povrch desky nepoužívejte jako krájecí prkénko.

Nad varnou deskou neukládejte těžké předměty. Pokud by na desky spadly, mohly by způsobit její poškození.

Na varnou desku neodkládejte žádné předměty.

Nádoby po varné desce neposunujte.

K provozování spotřebiče při jmenovitých frekvencích nejsou nutné žádné další úkony ani nastavování.

V případě rozbití skla plotýnky:

Okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné těleso a odpojte spotřebič od napájení.

Nedotýkejte se povrchu spotřebiče.

Nepoužívejte spotřebič.

1. POKYNY PRO INSTALATÉRA

INSTALACE DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ MŮŽE BÝT SLOŽITÁ OPERACE, KTERÁ, POKUD NENÍ PROVEDENA SPRÁVNĚ, MŮŽE VÁŽNĚ OHROZIT BEZPEČNOST UŽIVATELE. Z TOHOTO DŮVODU POŽÁDEJTE O INSTALACI KVALIFIKOVANÉHO SERVISNÍHO TECHNIKA, KTERÝ INSTALACI PROVEDE PODLE PLATNÝCH PŘEDPISŮ. V PŘÍPADĚ NEOPRÁVNĚNÉ INSTALACE VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA TECHNICKÉ ZÁVADY VÝROBKU, KTERÉ MOHOU VÉST KE POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO ZRANĚNÍ OSOB.

1.1 VESTAVBA

Varnou desku lze instalovat do pracovní desky, která je z teplu odolného materiálu do 100°C a má tloušťku 25-45 mm. Rozměry výřezu v pracovní desce jsou na *obrázku 2*.

Pokud není volný prostor mezi varnou deskou a skříňkou pod ní, je nutné instalovat vhodné mezidno (dřevěné nebo z podobného materiálu) (*obrázek 3*).

Pokud je varná deska připevněná k nábytku na kterékoli straně, vzdálenost mezi varnou deskou a nábytkem musí být nejméně 17 cm (viz *obrázek 2*); zatímco vzdálenost mezi varnou deskou a zadní stěnou musí být nejméně 7 cm.

Vzdálenost mezi varnou deskou a spotřebičem nad ní (např. odsavač par) musí být nejméně 70 cm (*obrázek 4*).

Kovové předměty v zásuvce mohou v důsledku recirkulace vzduchu dosáhnout vysokých teplot.

Doporučuje se proto použít dřevěnou vložku.

Důležité - Obrázek 1 znázorňuje aplikaci těsnění.

Varná deska se upevňuje pomocí dodaných upevňovacích svorek, pomocí otvorů ve spodní části spotřebiče.

Pokud je 60 cm varná deska nad troubou, která není vybavená chladicím ventilátorem, doporučujeme udělat větrací otvory v nábytku pro zajištění správné ventilace.

Velikost otvorů musí být nejméně 300 cm² a umístění podle *obrázku 5*.

1.2 VHODNÉ MÍSTO INSTALACE

Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používat na dobře větraném místě. Před instalací a použitím spotřebiče si přečtěte pokyny k použití.

PLynové spotřebiče produkují teplo a vlhkost v místě instalace. Z tohoto důvodu musíte zajistit dostatečnou ventilaci udržením volných přirozených otvorů nebo instalací odsavače.

Intenzivní a dlouhodobé použití spotřebiče může vyžadovat extra ventilaci, jako je otevření okna nebo zvýšení výkonu ventilátoru, pokud je.

Pokud nelze instalovat odsavač, je nutné instalovat ventilátor do vnější stěny nebo okna. Elektrický ventilátor musí být schopný vyměnit vzduch 3-5 násobku objemu kuchyně každou hodinu, instalátor musí dodržovat platná pravidla.

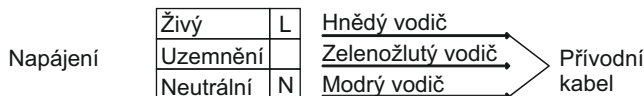
2.1. PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Zkontrolujte data na výrobním štítku, na vnější straně přístroje, pro kontrolu, zda napětí odpovídá napětí elektrické sítě. Před připojením zkontrolujte uzemnění. Tento spotřebič musí být uzemněný. Pokud tuto podmínku nesplníte, výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození spotřebiče nebo úrazy osob. Pokud přívodní kabel není vybavený zástrčkou, připojte vhodnou zástrčku podle údajů na výrobním štítku.

Uzemňovací systém je barevně označený žlutozelenou. Zástrčka musí zůstat i po instalaci snadno přístupná.

Pokud je varná deska připojena přímo k elektrické síti, musíte instalovat odpojovací zařízení. Pokud se poškodí přívodní kabel, musí jej vyměnit kvalifikovaný servisní technik, aby se zabránilo možnému nebezpečí.

Uzemňovací vodič (žlutozelený) musí být nejméně o 10 mm delší než živý a neutrální vodič. Použijte vhodný kabel podle parametru výkonu trouby. Zkontrolujte výrobní štítek a ujistěte se, zda je přívodní kabel typu 3x0.75 mm² H05 GG-F.



Pokud spotřebič není vybaven přívodním kabelem se zástrčkou, nebo jiným typem odpojovacího zařízení nabízejícím odstup kontaktu v odpojeném stavu podle požadavků proti přepětí III kategorie, musíte uskutečnit toto připojení podle platných směrnic.

2.2. PŘIPOJENÍ PLYNU

Tyto pokyny jsou pro kvalifikovaného technika, instalace musí být v souladu s národními předpisy.

Všechny práce se musí provádět při odpojeném napájení.

Výrobní štítek na varné desce definuje typ plynu, pro který je navržena. Připojení k hlavní přípojce plynu nebo k plynové láhvi může být provedeno po ověření, že je vhodný pro typ přiváděného plynu. Pokud není správně regulovaný, viz pokyny v následujících odstavcích pro úpravu nastavení.

Pro tekutý plyn (plyn v láhvi) použijte regulátor tlaku plynu vyhovující mezinárodním standardům.

Některé modely jsou vybavené kónickou přípojkou pro instalace v zemích, kde je tento typ povinný; v *obrázku 8* je popsán jak rozeznat různé typy spojů (CY = cylindrický, CO = kónický). V každém případě, cylindrická část připojení musí být připojena k varné desce.

Pokud připojujete varnou desku k přípojce plynu pomocí ohebné hadice, zajistěte, aby maximální délka hadice nepřesahovala 2 metry.

Flexibilní trubku je nutné připevnit tak, aby nepřišla do kontaktu s pohyblivými díly skříňky (např. šuplíkem) a nepřecházela přes příliš úzké prostory.

Abyste zabránili možnému nebezpečí, proveďte instalaci v následujícím pořadí (*obrázek 6*):

1) Podle *obrázku* sestavte díly v pořadí:

A: 1/2 cylindrický adaptér,

B: 1/2 těsnění,

C: 1/2 kónický-cylindrický nebo cylindrický-cylindrický adaptér plynu

2) Utáhněte spoje kleštěmi, umístěte trubky do správné pozice.

3) Připevněte díl C k hlavní přípojce plynu pomocí pevné měděné trubky nebo ohebné ocelové trubky.

DŮLEŽITÉ: proveďte konečnou kontrolu těsnosti spojů pomocí roztoku vody a saponátu. Nikdy nepoužívejte plamen. Také se ujistěte, zda ohebná trubka není v kontaktu s pohyblivými díly skříňky (např. šuplíkem) a není instalovaná v místě, kde se může poškodit.

Upozornění: Pokud ucítíte plyn v okolí spotřebiče, okamžitě vypněte přívod plynu a kontaktujte servisního technika. Nepokoušejte se najít únik plynu pomocí plamene.

2.3. ZMĚNA VARNÉ DESKY NA JINÝ DRUH PLYNU

Pro úpravu varné desky na jiný typ plynu proveďte následující kroky:

- sejměte mřížky a hořáky
- vložte klíč (7 mm) do podložky hořáku (obrázek 7)
- vyšroubujte trysku a nahraďte vhodnou pro daný typ používaného plynu (viz tabulku typů Plynů)

2.4. NASTAVENÍ MINIMÁLNÍHO PLAMENE

Po zapálení hořáků, otočte ovládacím knoflíkem na minimální nastavení a poté sejměte ovládací knoflík (můžete jej sejmout jemným potažením).

Pomocí malého šroubováku nastavte regulační šroub podle obrázku 9. Otočením šroubu ve směru hodinových ručiček snížíte plamen, otočením proti směru hodinových ručiček plamen zvětšíte. Pomocí tohoto nastavení nastavte plamen o délce přibližně 3 až 4 a poté nasadte ovládací knoflík.

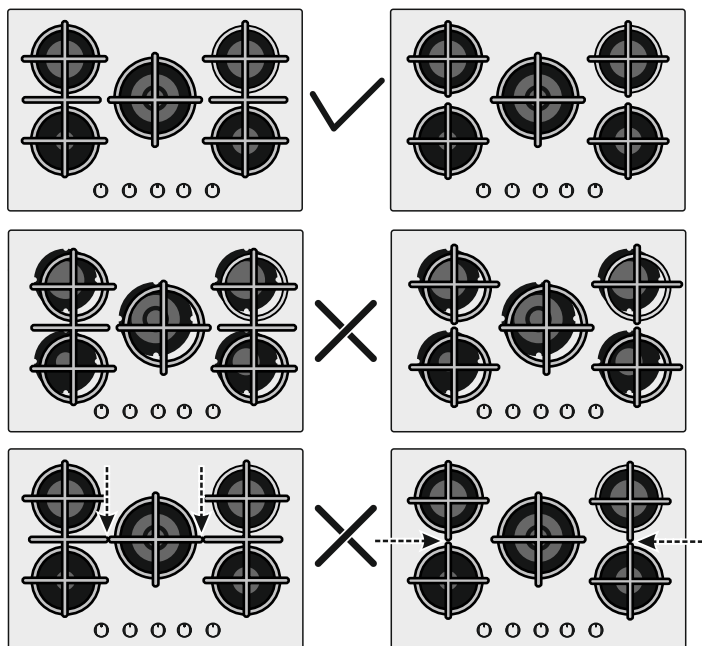
Pokud je dodáván plyn LPG (plyn v láhvích) - šroub pro nastavení počátečního plamene musíte otočit ve směru hodinových ručiček do konce.

Po dokončení nastavení plynu nahraďte výrobní štítek s typem plynu za nový, podle instalovaného Plynů.

3. POUŽITÍ VARNÉ DESKY

Tento spotřebič se musí používat pouze k účelům, pro které byl navržený a to pro vaření v domácnosti. Jakékoli jiné použití je nesprávné a může být nebezpečné. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození vyplývající z nesprávného použití tohoto spotřebiče.

Před použitím hořáku se ujistěte, že obvod mřížky je na středu hořáku, jak ukazuje obrázek. Pokud používáte litinovou mřížku, je ve spodní poloze. Ujistěte se, že je použita mřížka je ve správné pozici.



3.1. POUŽITÍ PLYNOVÉHO HOŘÁKU

Před zapnutím varné desky se ujistěte, že hořáky a víčka hořáků jsou umístěny správně na místě.

Tato varná deska je vybavena elektronickým zapalováním k zapálení hořáku.

Při zapálení hořáků postupujte následovně:

- ° zatlačte a otočte knoflík proti směru hodinových ručiček k většímu symbolu plamene a po zapálení jej 5 s podržte stisknutý.
- Systém zapalování bude generovat jiskry, dokud podržíte stisknutý ovládací knoflík.

Varování: Pokud do spotřebiče neproudí elektřina, na zapálení hořáku použijte zápalku nebo zapalovač, přičemž zajistěte následující:

- ° přiložte zapálenou zápalku nebo zapalovač blízko hořáku
- ° zatlačte a otočte knoflík proti směru hodinových ručiček k většímu symbolu plamene a po zapálení jej 5 s podržte stisknutý.

Varování: Jestliže se hořák po 5 sekundách nezapálí, v každém případě přestaňte používat zařízení a před dalším pokusem o zapálení počkejte alespoň 1 minutu.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Pro nejlepší výsledky používejte nádoby s rovným dnem, které vyhovují průměru hořáků. Tabulka A.

Typ hořáku	Ø pánve (cm)	Výkon (kW)	G20/20 mbar (Metan)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Pomocný hořák	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Půlrychlý hořák	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Silný hořák	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabulka A

Pro menší nádoby nastavte plyn tak, aby plamen nepřesahoval za okraj dna nádoby. Nepoužívejte nádoby s vypuklým dnem.

UPOZORNĚNÍ: Pokud plamen nečekaně zhasne, otočte knoflíkem do pozice vypnuté a nepokoušejte se jej zapalovat do 1 minuty.

Pokud se knoflík po letech použití otáčí těžko, je nutné jej namazat. Tuto činnost smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

4. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním varné desky se ujistěte, zda dostatečně vychladla. Odpojte zástrčku od elektrické zásuvky nebo vypněte jistič.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

K čištění nepoužívejte drsné, korosivní prostředky, bělidla, nebo kyseliny. Vyhněte se jakýkoli kyselinám (citronová šťáva, ocet, apod.) Na smaltovaném nebo nerezovém povrchu.

Pokud čistíte smaltovaný, lakovaný nebo chromový povrch, použijte roztok saponátu a vody. Pro nerezovou ocel používejte vhodný čisticí prostředek.

Hořáky můžete čistit vodou se saponátem. K obnovení původního lesku použijte čistič na nerezovou ocel. Po vyčištění nechte hořáky vysušit a vraťte na své místo.

Je důležité nasadit hořáky správně.

Chromové mřížky a hořáky

Chromové mřížky a hořáky mají při použití tendenci ztmavnout. Toto je normální a neodvratný fenomén, ale nemá vliv na funkčnost varné desky. V případě potřeby jsou náhradní díly dostupné v servisním středisku.

5. SERVIS

Dříve než zavoláte servis, zkontrolujte následující:

- je připojená zástrčka k síťové zásuvce;
- není problém v připojení plynu.

Pokud nelze závadu odstranit: vypněte spotřebič, nedemontujte jej a kontaktujte autorizované servisní středisko.

6. ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). OEEZ obsahují jak znečišťující látky (které mohou mít negativní vliv na životní prostředí), tak i základní prvky (které mohou být znovu použity). Je důležité, aby OEEZ podstoupily zvláštní zacházení pro správné odstranění a likvidaci znečišťujících látek a obnovení všech materiálů.

Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochraně životního prostředí před OEEZ; je nutné dodržovat některá základní pravidla:

- S odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem;
- OEEZ by měly být odvezeny do speciálních sběrných dvorů spravovaných místním úřadem nebo registrovanou společností.

V mnoha zemích může být k dispozici vyzvednutí velkých OEEZ u zákazníka. Když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejnými funkcemi, jaké má nový zakoupený spotřebič.

Šetrnost a ohleduplnost k životnímu prostředí Kdyžkoli je to možné, vyhněte se přehřátí trouby a vždy se ji snažte naplnit. Otevírejte dvířka trouby co možná nejméně často, protože při každém otevření uniká teplo z dutiny. Pro významnou úsporu energie vypněte troubu 5 až 10 minut před plánovaným koncem doby pečení a využijte zbytkové teplo, které trouba nadále generuje. Udržujte těsnění v čistotě a v pořádku, aby nedocházelo k unikání tepla z trouby. Máte-li hodinový tarif, program „zpožděné pečení“ usnadňuje úspory energie přesunutím doby vaření na dobu s nižší sazbou.

ÚSPORAA DOKONČENÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Pokud je to možné, zakryjte pánve víkem. Regulujte plamen tak, aby nepřekrýval průměr pánve.

7. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Spotřebič je ve shodě se směrnicí 2009/142/ES o spotřebičích plyných paliv a počínaje 21. dubnem 2018 s nařízením 2016/426 o spotřebičích plyných paliv.

Umístěním značky  na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnicemi týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.

Tabulka 1

Deska hořáku	4 Plyn - L1
Hořák	AUX/2SR/R
Type	PVUH60MF
FFD	ANO
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Jmenovitý tepelný vstup	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Instalační třída	3
Napětí/frekvence V / Hz	220-240V 50/60Hz
Příkon	1
Elektrické zapalování	ANO
Rozměry spotřebiče	595x505x42

Tento spotřebič je navržený pro nekomerční použití v domácnosti.

SICHERHEITSHINWEISE

Wir empfehlen, diese Anleitung für die Montage sowie zum späteren Nachschlagen aufzubewahren. Notieren Sie sich vor der Montage des Kochfelds die Seriennummer für den Fall, dass Sie die Hilfe des Kundendienstes in Anspruch nehmen müssen.

WARNUNG: Während des Gebrauchs werden das Gerät und dessen zugänglichen Teile heiß. Es muss darauf geachtet werden, die Heizelemente nicht zu berühren. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten oder permanent beaufsichtigt werden.

WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich einen Kochfeldschutz, der vom Hersteller des Kochgeräts entwickelt wurde, vom Gerätehersteller in der Bedienungsanleitung als geeignet genannt wird oder Bestandteil des Kochfelds ist. Die Benutzung eines ungeeigneten Kochfeldschutzes kann zu Unfällen führen.

WARNUNG: Unbeaufsichtigtes Kochen auf einem Kochfeld mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und zu einem Brand führen. Versuchen Sie NIEMALS, einen Brand mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flamme dann (z. B. mit einem Deckel oder einer Feuerlöschdecke).

WARNUNG: Brandgefahr: Legen Sie niemals Gegenstände auf den Kochflächen ab.

WARNUNG: Falls die Oberfläche zerbrochen ist, dürfen Sie das Glas keinesfalls anfassen. Schalten Sie das Gerät aus, um die Möglichkeit eines Stromschlags zu vermeiden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht am Gerät herumspielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Beaufsichtigung reinigen und instandhalten.

ACHTUNG: Der Kochvorgang muss beaufsichtigt werden. Ein kurzzeitiger Kochvorgang muss permanent überwacht werden.

Es wird dringend empfohlen, Kinder von den Kochzonen fernzuhalten, wenn diese in Betrieb sind oder nachdem sie ausgeschaltet wurden, solange die Restwärmearzeige noch aktiv ist, um die Gefahr schwerer Verbrennungen zu vermeiden. Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung betrieben zu werden.

Vermeiden Sie es, in die Halogenlampenelemente des Kochfelds (sofern vorhanden) zu blicken.

Schließen Sie einen Stecker an das Stromkabel an, der für die auf dem Typenschild angegebenen Spannungs-, Strom- und Belastungswerte geeignet ist und einen Schutzkontakt hat. Die Steckdose muss für die auf dem Typenschild angegebene Last geeignet sein und über einen funktionsfähigen Schutzkontakt verfügen. Der Schutzleiter hat die Farbe Gelb-Grün. Diese Arbeit darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Falls Steckdose und Gerätestecker nicht kompatibel sind, wenden Sie sich an einen

qualifizierten Elektriker, um einen entsprechenden Austausch vorzunehmen. Stecker und Steckdose müssen den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes entsprechen.

Der Anschluss an die Spannungsversorgung kann auch erfolgen, indem ein allpoliger Trennschalter zwischen Gerät und Spannungsquelle installiert wird, der für die maximale angeschlossene Last geeignet ist und den geltenden Vorschriften entspricht.

Der gelb-grüne Schutzleiter darf nicht vom Trennschalter unterbrochen werden. Die für den Anschluss verwendete Steckdose bzw. der allpolige Trennschalter muss leicht erreichbar sein, wenn das Gerät installiert ist.

Die Trennung kann durch einen zugänglichen Stecker oder einen vorschriftsmäßig in die Festverdrahtung eingebundenen Schalter erfolgen. Ein beschädigtes Netzkabel muss durch den Hersteller, seinen Wartungstechniker oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden. Der Schutzleiter (gelb-grün) muss auf der Klemmleiste länger als 10 mm sein. Der interne Leiterabschnitt muss für die (auf dem Typenschild angegebene) vom Kochfeld absorbierte Leistung ausgelegt sein. Das Stromkabel muss vom Typ H05 GG-F.

Metallobjekte wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel dürfen nicht auf der Kochfläche abgelegt werden. Sie könnten heiß werden.

Auf den Kochzonen dürfen weder Aluminiumfolie noch Kunststoffschalen abgelegt werden.

Das Kochfeld muss nach jeder Benutzung gereinigt werden, damit sich kein Schmutz und Fett ablagert. Andernfalls werden solche Reste bei der nächsten Benutzung erhitzt und können verbrennen, was zu Rauchentwicklung und unangenehmen Gerüchen, schlimmstenfalls sogar zur Brandentwicklung führen kann.

Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit einem Dampf- oder Hochdruckspray.

Während des Betriebs sowie für eine gewisse Zeit danach dürfen die Kochzonen nicht berührt werden.

Lebensmittel dürfen keinesfalls direkt auf dem Glaskeramik-Kochfeld gegart werden.

Benutzen Sie stets geeignetes Kochgeschirr.

Stellen Sie das Kochgefäß immer in die Mitte des jeweiligen Kochfelds. Stellen Sie nichts auf das Bedienfeld.

Benutzen Sie das Kochfeld nicht als Arbeitsfläche.

Benutzen Sie das Kochfeld nicht als Schneidunterlage.

Lagern Sie keine schweren Gegenstände über dem Kochfeld. Beim Herunterfallen könnten Sie das Kochfeld beschädigen.

Benutzen Sie das Kochfeld nicht als Ablagefläche.

Schieben Sie Kochtöpfe nicht über das Kochfeld.

Es ist kein zusätzlicher Vorgang oder eine andere Einrichtung erforderlich, um das Gerät mit der angegebenen Spannung zu betreiben.

Bei Glasbruch der Kochplatte:

Schalten Sie umgehend alle Brenner und elektrischen Heizelemente aus und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Berühren Sie nicht die Geräteoberfläche.

Benutzen Sie das Gerät nicht.

1. INSTALLATIONSANWEISUNG

Die Installation eines Haushaltsgeräts kann unter Umständen eine komplexe Arbeit sein; wenn diese nicht korrekt ausgeführt wird, könnte es zu schweren Beeinträchtigungen der Sicherheit des Benutzers kommen. Das ist der Grund, warum sie von einem qualifizierten Fachmann unter Einhaltung der geltenden technischen Regeln durchgeführt werden soll. Falls diese Empfehlung nicht beachtet und die Installation des Gerätes durch eine nicht qualifizierte Person durchgeführt werden sollte, lehnt der Hersteller jede Verantwortung für eventuelle technische Fehler des Produktes ab, gleichviel, ob es zu Schäden an Personen oder Sachen führt.

1.1. EINBAU

Die Arbeitsplatte, in der diese Kochmulde eingebaut werden soll, kann aus beliebigem Material sein, vorausgesetzt, es ist hitzebeständig und kann eine Temperatur von 100°C aushalten. Die Arbeitsplatte kann zwischen 25 und 45 mm dick sein. Die Einbaumaße entnehmen Sie bitte der Abb. 2.

Wenn unter der Kochmulde ein zugängliches Möbelteil vorhanden ist, muss zwischen der Kochmulde und der unteren Möbelnische eine Trennplatte aus isolierendem, hitzebeständigem Material (Holzplatte o.Ä.) dazwischen gebaut werden (s. Abb. 3).

Falls an einer Seite der Kochmulde die Wand eines Möbels ist, muss der Abstand der Mulde zur Möbelwand mindestens 17 cm (s. Abb. 2). Zwischen Küchenwand und Mulde muss ein Abstand von mindestens 7 cm eingehalten werden. Der Abstand zwischen der Kochmulde und einem eventuell darüber befindlichen Element (z.B. Dunstabzugshaube) muss mindestens 70 cm betragen (s. Abb. 4).

Metallgegenstände in der Schublade können hohe Temperaturen aufgrund der Luftzirkulierung erreichen. Es wird daher empfohlen, eine Abtrennung aus Holz einzusetzen.

Wichtig: Entnehmen Sie der Abb. 1, wie die Dichtungsstreifen angebracht werden müssen.

Die Befestigung an das Möbel erfolgt mit Fixierbügel, die als Zubehör zur Mulde mitgeliefert werden. Am Geräteboden sind die Bohrungen zum Verschrauben der Fixierbügel bereits vorhanden.

Falls unter der Kochmulde (60 cm) ein Backofen ohne Kühlungsventilator installiert sein sollte, müssen in der Einbaunische Öffnungen angebracht werden, damit die Luftzirkulation gewährleistet ist. Diese Öffnungen müssen eine freie Oberfläche von mindestens 300 cm² gewährleisten, verteilt wie in der Abb. 5 gezeigt.

1.2. GEEIGNETER STANDORT

Das Gerät sollte gemäß den Installationsanweisungen installiert werden und genügend Belüftung gewährleistet werden. Lesen Sie bitte die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren.

Beim Gebrauch eines Gasherdes entstehen Hitze und Feuchtigkeit, die sich im Raum verbreiten. Daher ist es wichtig, eine ausreichende Belüftung des Raumes zu gewährleisten, entweder durch Lüftungsöffnungen oder durch eine Dunstabzugshaube mit Außenanschluss. Bei einem längeren Gebrauch des Gerätes ist es ratsam, die Belüftung zu fördern, z.B. durch zusätzliches Öffnen eines Fensters oder durch Erhöhung der Dunstabzugleistung.

Sollte der Einbau einer Dunstabzugshaube nicht möglich sein, ist die Verwendung eines Elektroventilators vonnöten, der entweder an der Außenwand oder am Fenster angebracht wird, sofern der Raum über ausreichend Lufteinlassöffnungen verfügt. Der Elektroventilator muss eine Leistung aufweisen, die ausreicht, um den 3- bis 5- fachen Luftvolumen der Küche pro Stunde auszutauschen.

Beachten Sie bitte die im jeweiligen Land geltenden Standardregeln für Gasinstallationen.

2.1. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

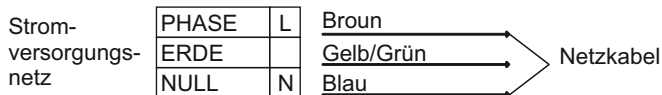
Überprüfen Sie die auf dem Matrikelschild angegebenen Daten. Das Matrikelschild befindet sich auf der unteren Seite des Gerätegehäuses. Notieren Sie alle Daten wie Matrikel- und Seriennummer am besten direkt auf dem Deckblatt der Bedienungsanleitung, da diese Angaben in einem eventuellen Servicefall vom Kundendienst benötigt werden. Überprüfen Sie, dass die Netzspannung und die Leistung für den Betrieb des Gerätes geeignet sind.

Vor dem elektrischen Anschluss ist die einwandfreie Erdung der elektrischen Hausinstallation zu prüfen. Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller weist jede Verantwortung für Sach- oder Personenschäden zurück, die auf fehlende bzw. mangelhafte Erdung zurückzuführen sind. Bei den Modellen, die ohne Stecker geliefert werden, ist ein genormter Stecker an das Kabel zu montieren, welcher für die auf das Matrikelschild angegebene Belastung geeignet ist. Der Erdleiter ist durch das gelb-grüne Kabel gekennzeichnet. Der Stecker muss in jedem Fall zugänglich sein.

Soll das Gerät an einer festen Anschlussdose angeschlossen werden, ist zwischen dem Gerät und dem Versorgungsnetz eine der Last entsprechende, genormte Abschaltvorrichtung einzubauen.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss dieser durch einen qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.

Der gelb-grüne Erdleiter muss mindestens 10 mm länger sein als die Phasenleiter. Der Querschnitt der Kabel muss der Leistung der Kochmulde entsprechen (s. Matrikelschild). Benutzen Sie ausschließlich ein Netzkabel des Typs 3x0.75 mm² H05 GG-F.



Die Abschaltung muss mit einer festen Verdrahtung im Einklang mit den Verkabelungsregeln durchgeführt werden.

Um das Gerät direkt an das Stromnetz anzuschließen, beachten Sie bei der Verkabelung die elektronischen Vorschriften sowie die Bedingungen eines Überspannungsschutz Klasse 3.

2.2. GASANSCHLUSS

Diese Anweisung richtet sich an das für die Installation autorisierte Fachpersonal und muss lt. geltenden Richtlinien ausgeführt werden.

Jeder Eingriff am Gerät muss bei ausgeschalteter Stromversorgung erfolgen.

Auf dem Gerät finden Sie Aufkleber, auf denen der Gastyp angegeben ist, für den die Kochmulde eingestellt ist. Der Anschluss am Gasversorgungsnetz bzw. an der Gasflasche muss unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät für das von Ihnen verwendete Gas eingestellt ist.

Sollte das Gerät mit Flüssiggas aus Gasflaschen betrieben werden, benutzen Sie bitte nur vorschriftsmäßige Druckregler, die den geltenden Normen entsprechen.

Benutzen Sie ausschließlich genormte Schläuche und Dichtungen, die den nationalen Standards entsprechen.

Bei einigen Modellen wird ein konischer Anschlussadapter mitgeliefert, da die Gasinstallation in einigen Ländern diesen Adapter vorschreibt. In der Abb. 8 werden die zwei unterschiedlichen Adaptertypen dargestellt (CY: zylindrisch, CO: konisch). In jedem Fall muss die zylindrische Seite des Anschlussadapters an die Gaskochmulde angeschlossen werden.

Werden bei der Installation biegsame Rohre benutzt, achten Sie bitte darauf, dass sie nicht länger als 2 Meter sind.

Der Schlauch soll so eingebaut werden, so dass er nicht mit einem beweglichen Teil des Gehäuses in Berührung kommen kann (z.B. einer Schublade). Der Schlauch darf nicht durch Räumlichkeiten verlegt werden, indem er Überlastungen standhalten muss.

Um den Installationsvorgang zu erleichtern und um Undichtigkeiten am Gasrohr zu vermeiden, empfiehlt es sich, den Anschluss des Gasversorgungsrohres in der untenstehenden Reihenfolge vorzunehmen (s. Abb. 6)

1. Montieren Sie die Teile in der abgebildeten Reihenfolge:

A: 1/2 Anschlussstutzen zylindrisch

B: 1/2 Dichtung

C: 1/2 Gasadapter konisch-zylindrisch bzw. zylindrisch-zylindrisch

2) Schrauben Sie das Verbindungsstück mit dem Sechskantschlüssel fest an. Richten Sie dabei die bewegliche Verbindung in die gewünschte Position.

3) Verbinden Sie den Rohrbogen C mit dem Gasversorgungsnetz entweder mit einem starren Rohr aus Kupfer oder mit einem biegsamen aus Stahl.

Achtung: Nach der Montage überprüfen Sie die Verbindungen auf ihre Dichtigkeit durch Beschmieren mit einfachem Seifenwasser. Benutzen Sie hierzu niemals eine offene Flamme! Versichern Sie sich außerdem, dass das biegsame Rohr nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann (z.B. durch eine Schublade des Einbauschranks).

Achtung: Sollten Sie Gasgeruch in der Nähe des Gerätes wahrnehmen, schalten Sie die Gasversorgung umgehend ab und rufen Sie den Kundendienst. Suchen Sie Gasleckagen niemals mit offener Flamme!

2.3. UMSTELLUNG AUF EINE ANDERE GASART

Für die Länder, für die das Gerät für den Betrieb mit einer anderen Gasart zugelassen ist, kann das Gerät von der werkseitigen Einstellung auf eine andere Gasart umgestellt werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Topfträger entfernen
 - Brennerdeckel und Brennerköpfe entfernen
 - Schrauben Sie die Düsen ab und ersetzen Sie diese mit einer für die gewünschte Gasart geeigneten Düse (s. *Tabelle der Gasarten*)
- Anmerkung: In Deutschland und Österreich ist der Betrieb nur für Erdgas vorgesehen.

2.4. EINSTELLEN DER GASMINDESTZUFUHR

Zünden Sie jeden Brenner und drehen Sie den entsprechenden Drehschalter auf die kleinste Stufe, ziehen Sie dann den Drehschalter durch leichte Kraftanwendung heraus.

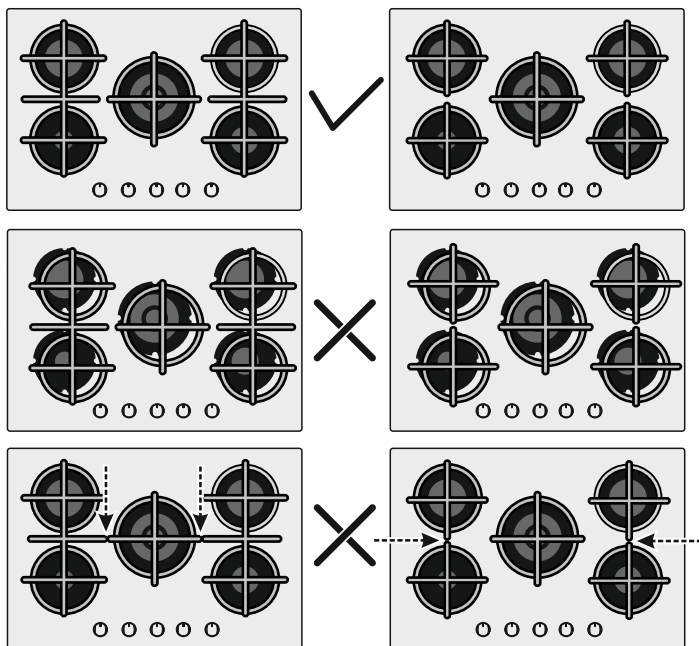
Mithilfe eines Schraubendrehers regulieren Sie die Einstellschraube wie in der Abb. 9 dargestellt. Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn wird die Gaszufuhr reduziert, in die andere Richtung dagegen erhöht. Stellen Sie die Schraube so ein, dass die Flamme ca. 3-4 mm lang ist und setzen Sie schließlich den Drehschalter wieder ein.

Nach der Einstellung der Gasflamme ersetzen Sie das Matrikelschild mit der alten Gasart durch ein neues (mitgeliefertes) Matrikelschild entsprechend der neuen Gasart.

3. BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch gedacht, Speisen zuzubereiten. Jede andere Verwendung wäre zweckentfremdend und gegebenenfalls gefährlich. Der Hersteller kann für eventuelle Schäden, die auf einen ungeeigneten, fehlerhaften und unvernünftigen Einsatz zurückzuführen sind, nicht haftbar gemacht werden.

Vor der Verwendung der Kochstellen müssen Sie darauf achten, dass die Kochstellen sich mittig zur Gitterrosteingrenzung befinden, wie unten in der Abbildung gezeigt. Wenn Sie Gitterroste aus Gusseisen verwenden, ist die Position unter dem Gitter markiert. Achten Sie darauf, dass der richtige Gitterrost in der richtigen Position verwendet wird.



3.1. INBETRIEBNAHME DER BRENNER

Stellen Sie vor dem Einschalten des Kochfelds sicher, dass sich die Brenner und Brennerkappen ordnungsgemäß in ihrer Position befinden.

Dieses Kochfeld hat eine elektronische Zündung, um den Brenner zu entzünden.

So entzünden Sie die Brenner:

- ° Drücken Sie den Knopf hinein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn auf das größere Flammensymbol ; halten Sie ihn nach dem Entzünden 5 Sekunden lang gedrückt.

Das Zündsystem erzeugt solange Funken, wie der Regler gedrückt wird

Warnung: Falls das Gerät keinen Strom hat, um den Brenner zu entzünden, benutzen Sie ein Streichholz oder Feuerzeug wie folgt:

- ° Halten Sie das Streichholz oder Feuerzeug dicht an den Brenner
- Drücken Sie den Knopf hinein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn auf das größere Flammensymbol ; halten Sie ihn nach dem Entzünden 5 Sekunden lang gedrückt.

Warnung: Falls der Brenner nach 5 Sekunden noch nicht entzündet ist, unterbrechen Sie den Vorgang und warten mindestens 1 Minute, bevor Sie erneut versuchen, den Brenner zu entzünden.

ALLGEMEINER HINWEIS

Um die Flamme optimal und energiesparend auszunutzen, benutzen Sie nur Töpfe und Pfannen, deren Durchmesser für den jeweiligen Brenner geeignet ist. Vergleichen Sie dazu folgende Tabelle A:

Brennertyp	Topfdurchmesser (cm)	Leistung (kW)	G20/20 mbar (Erdgas)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Hilfsbrenner	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Normalbrenner	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Schnellbrenner	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabelle A

Bei Pfannen oder Töpfen mit kleinem Durchmesser regulieren Sie die Leistung des Brenners so, dass die Flamme den Topf- bzw. Pfannenboden nicht überlappt.

Verwenden Sie bitte nur Pfannen oder Töpfe mit flachem Boden!

HINWEIS: Sollte die Flamme ungewollt ausgehen, schalten Sie die Gaszufuhr durch Drehen des Schalterknopfes aus und warten Sie mindestens eine Minute, bevor Sie den Brenner wieder anzünden.

Sollten die Gashähne mit der Zeit schwergängig werden, müssen sie mit einem geeigneten Schmierstoff neu geschmiert werden. **Dieser Vorgang darf ausschließlich durch den Werkkundendienst durchgeführt werden.**

4. WARTUNG UND REINIGUNG

Vor jedem Vorgang zur Reinigung des Gerätes schalten Sie den Strom durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch Ausschalten der Haussicherung ab. Bevor Sie das Gerät reinigen, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.

Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht durch Kinder ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Verwenden Sie bitte niemals scheuernde oder korrosive Reinigungsmittel, auch kleine Bleichmittel oder Säuren. Achten Sie darauf, dass keine säurehaltigen bzw. ätzenden Substanzen (Zitronensäure, Essig, o.Ä.) auf die emaillierten bzw. lackierten Flächen liegen bleiben.

Reinigen Sie die emaillierten, verchromten oder lackierten Teile mit lauwarmem Seifenwasser oder mit nicht scheuernden Flüssigmitteln. Für die Edelstahlteile verwenden Sie bitte die handelsüblichen Mittel zur Pflege von Edelstahl.

Reinigen Sie die Gasbrenner mit Seifenwasser. Um den ursprünglichen Glanz zu bewahren, verwenden Sie einen handelsüblichen

Spezialreiniger für Aluminiumlegierungen. Nach der Reinigung sind die Brenner sorgfältig zu trocken, bevor sie wieder aufgesetzt werden.

Kontrollieren Sie bitte unbedingt, dass die Brenner wieder richtig aufliegen, da eine fehlerhafte Montage der Brenner zur mangelhaften Verbrennung des Gases führen kann.

Gitterroste und Chromteile

Die Gitterroste und die verchromten Teile neigen mit der Zeit dazu, sich zu verfärben.

Dies ist ein natürliches Phänomen, das sich zwar nicht vermeiden lässt, jedoch in keiner Weise die Funktion des Gerätes beeinträchtigt. Auf Wunsch sind entsprechende Ersatzteile erhältlich. Fragen Sie bitte bei dem Werkskundendienst nach.

5. TECHNISCHER KUNDENDIENST

Sollte Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktionieren, kontrollieren Sie bitte folgendes, bevor Sie den technischen Kundendienst rufen:

- überprüfen Sie, dass das Gerät stromversorgt ist
 - überprüfen Sie, dass die Gaszufuhr in Ordnung ist.
- Sollte die Ursache für die Funktionsstörung nicht ermittelt werden können, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und rufen Sie den Kundendienst. Unternehmen Sie nichts auf eigene Faust!

6. UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist in Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen

Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln. Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden.

In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten. Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

DIE UMWELT SCHONEN UND ACHTEN

Verwenden Sie nach Möglichkeit einen Deckel, um die Pfanne abzudecken. Stellen Sie die Flamme so ein, dass der Durchmesser der Pfanne nicht überschritten wird.

7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät ist im Einklang mit der Europäischen Richtlinien 2009/142/EC (GAD) gültig ab 21.04.2018 Gasverbrauchseinrichtungen 2016/426 (GAR).

Durch das  Zeichen auf diesem Produkt wird seine Einhaltung aller geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltauflagen bestätigt, die gesetzlich für dieses Produkt vorgeschrieben sind.

Tabelle 1

Brennerplatte	4 Gas - L1
Brenner	AUX/2SR/R
Type	PVUH60MF
FFD	JA
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Nennwärmebelastung	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Installationsklasse	3
Spannung/Frequenz V/Hz	220-240V 50/60Hz
Gesamtanschlusswert	1
Elektrische Zündung	JA
Gerätemaße	595x505x42

Dieses Gerät ist für die nichtprofessionelle Benutzung, d.h. Für Haushaltsnutzung, vorgesehen

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Recomendamos mantener las instrucciones de instalación y uso para consultas futuras. Antes de instalar la placa de cocción, anote el número de serie por si fuese necesario solicitar asistencia al servicio posventa.

ADVERTENCIA: El electrodoméstico y las partes accesibles de este se calientan durante el funcionamiento. Debe prestarse atención para no tocar los elementos térmicos. Los niños de menos de 8 años deben mantenerse alejados del electrodoméstico, a menos que estén constantemente vigilados.

ADVERTENCIA: Utilice solamente las protecciones que incorpora el electrodoméstico, las protecciones diseñadas por el fabricante del equipo de cocina o las protecciones que indica el fabricante en las instrucciones de uso, según corresponda. El uso de protecciones inadecuadas puede causar accidentes.

ADVERTENCIA: Dejar desatendida la placa de cocción mientras se cocina con grasa o aceite puede ser peligroso y originar un incendio. **NUNCA** intente apagar el fuego con agua; apague la placa de cocción y cubra la llama con una tapa o una manta ignífuga, por ejemplo.

ADVERTENCIA: Peligro de incendio; no coloque objetos en las superficies de cocción.

ADVERTENCIA: Si la superficie se agrieta, no toque el cristal y apague el electrodoméstico para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica. Pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo emplean bajo supervisión o se les instruye acerca de la seguridad del producto y entienden los riesgos que comporta. Es preciso vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico. Los niños no deben limpiar ni mantener el producto sin supervisión.

PRECAUCIÓN: El proceso de cocción debe supervisarse. Los procesos de cocción breves deben vigilarse de manera continua.

Con el fin de evitar el riesgo de quemaduras graves, es muy recomendable mantener a los niños alejados de las zonas de cocción mientras estén funcionando, pero también cuando se apaguen mientras el indicador de calor residual siga encendido.

Este electrodoméstico no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con ningún sistema de control remoto separado.

No mire fijamente a las lámparas halógenas de la placa de cocción.

Conecte un enchufe en el cable que transporta la tensión, la corriente y la carga indicadas en la etiqueta y que tiene el contacto de masa. La toma de corriente debe adecuarse a la carga indicada en la etiqueta y disponer de un contacto de masa conectado y operativo. El conductor de tierra es de color amarillo verdoso. Esta operación debe realizarla un profesional debidamente cualificado. Si la toma de corriente es incompatible con el enchufe del electrodoméstico, pida a un electricista profesional que sustituya la toma por otra adecuada. El enchufe y la toma deben cumplir las normas actuales del país donde se instala el

electrodoméstico.

En la conexión con la fuente de alimentación también puede utilizarse un contactor omnipolar entre la fuente y el electrodoméstico. Este debe soportar la carga conectada máxima y cumplir la legislación vigente.

El contactor no debe interrumpir el cable de tierra de color amarillo verdoso. La toma de corriente o el contactor omnipolar empleados deben estar fácilmente accesibles cuando se instala el electrodoméstico.

La desconexión puede realizarse mediante el enchufe accesible o mediante la incorporación de un interruptor en el cableado fijo con arreglo a las normativas de cableado.

Para evitar riesgos, el fabricante, su representante de servicio o cualquier otra persona cualificada deben cambiar los cables de alimentación que estén dañados. El conductor de tierra (amarillo verdoso) debe tener una longitud superior a 10 mm por el lado del bloque de conexión. La sección de los conductores internos debe adecuarse al consumo de potencia de la placa de cocción (indicado en la etiqueta). El cable de alimentación debe ser de tipo H05 GG-F.

No coloque objetos metálicos, como cuchillos, tenedores, cucharas o tapas, en la placa de cocción. Podrían calentarse.

En las superficies calientes no deben colocarse recipientes de plástico y papel de aluminio.

Después de cada uso, es preciso limpiar un poco la placa de cocción para evitar que se acumule suciedad y grasa. La suciedad y la grasa que no se eliminan se recalentarán y se quemarán cuando se utilice de nuevo la placa de cocción, con lo que se generará humo y se desprenderán olores desagradables, sin olvidar el riesgo de propagación del fuego.

Nunca utilice vapor o aerosoles a alta presión para limpiar el electrodoméstico.

No toque las superficies calientes durante el funcionamiento o inmediatamente después del uso.

Nunca cocine los alimentos directamente sobre la placa vitrocerámica.

Utilice siempre utensilios de cocina adecuados.

Coloque siempre el recipiente en el centro de la zona en la que esté cocinando. No coloque nada en el panel de control.

No utilice la placa de cocción como superficie de trabajo.

No utilice la superficie como tabla para cortar.

No coloque objetos pesados encima de la placa de cocción. Podrían ocasionar daños si se cayesen en la placa de cocción.

No acumule objetos en la placa de cocción.

No deslice los utensilios de cocina por la placa de cocción.

No se requiere ninguna operación/ajuste adicional para hacer funcionar el aparato a las frecuencias nominales.

En caso de rotura del cristal de la plancha:

Apaga inmediatamente todos los fogones y la resistencia eléctrica y aísla el electrodoméstico de la fuente de alimentación.

No toques la superficie del electrodoméstico.

No uses el electrodoméstico.

1. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR

LA INSTALACIÓN DE UN ELECTRODOMÉSTICO PUEDE SER UNA OPERACIÓN QUE PUEDE AFECTAR GRAVEMENTE A LA SEGURIDAD DEL USUARIO SI NO SE REALIZA ADECUADAMENTE. POR ELLO ES UNA TAREA QUE HA DE REALIZAR UNA PERSONA AUTORIZADA Y CUALIFICADA QUE PUEDA HACER LA INSTALACIÓN DE ACUERDO CON LA NORMATIVA TÉCNICA EN VIGOR. EN CASO DE DESATENDER ESTA ADVERTENCIA Y QUE QUIEN REALICE LA INSTALACIÓN NO SEA UNA PERSONA CUALIFICADA, EL FABRICANTE NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR POSIBLES FALLOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO DERIVEN O NO EN DAÑOS MATERIALES O PERSONALES.

1.1. INTEGRACIÓN

La placa puede instalarse en cualquier superficie que sea resistente al calor a 100°C y cuyo grosor sea de entre 25 y 45 mm. Las dimensiones para el corte de la superficie y la inclusión de la placa se muestran en la *Figura 2*.

En caso de haber espacio entre la placa incrustada y la cavidad inferior, ha de colocarse una separación divisoria hecha de un material aislante (madera o similar) (*Figura 3*).

Si la placa se coloca entre dos armarios, la distancia entre la misma y el armario ha de ser de al menos 17 cm (véase *Figura 2*); mientras que la distancia entre la placa y la pared posterior tiene que ser de al menos 7 cm.

La distancia entre la placa y otra unidad o electrodoméstico que tenga encima (por ejemplo, el extractor) tiene que ser superior a 70 cm (*Figura 4*).

Los objetos metálicos del cajón pueden alcanzar temperaturas elevadas debido a la recirculación del aire. Por consiguiente, se recomienda utilizar un panel de madera intermedio.

Importante el diagrama de la figura 1 muestra cómo ha de aplicarse el sellado.

La placa se encaja con las sujeciones proporcionadas utilizando los agujeros de la base de la unidad.

Si se coloca una placa de 60 cm encima de un horno que no disponga de un sistema de refrigeración por ventilador, se recomienda la creación de aperturas en el mueble en el que se vaya a colocar para garantizar una circulación correcta del aire.

La dimensión de estas aperturas ha de ser de al menos 30 cm² y han de hacerse como se muestra en la *Figura 5*.

1.2. UBICACIÓN IDEAL

Este aparato debe ser instalado según normativa vigente y utilizado en un espacio lo suficientemente ventilado. Lea las instrucciones antes de instalar o de utilizar este aparato.

Un electrodoméstico que funciona con gas produce calor y humedad en la zona en la que se coloca. Por ello ha de asegurarse una buena ventilación así como conductos de ventilación natural o extractores de gran potencia. La utilización intensa y prolongada del electrodoméstico puede requerir una ventilación adicional tal como abrir una ventana o aumentar la velocidad del ventilador eléctrico si dispone de uno.

Si no puede instalar una campana extractora debe disponerse de un ventilador eléctrico en la pared exterior o en la ventana para que se formen corrientes de aire en la zona.

El ventilador eléctrico tiene que poder cambiar el aire de la cocina entre 3 y 5 veces en una hora. El instalador ha de tener en cuenta los estándares nacionales pertinentes.

2.1. CONEXIÓN ELÉCTRICA

Comprobar la placa informativa situada en la parte exterior de la unidad para asegurar que el voltaje de entrada es el adecuado.

Antes de la conexión compruebe la toma de tierra.

Por ley este electrodoméstico tiene que tener toma de tierra. En caso de no cumplirse ese requisito el Fabricante no se responsabiliza de daños personales o materiales. Si no se adjunta enchufe alguno conecte un enchufe adecuado con la carga indicada en la placa de información. El cable de la toma de tierra es verde/amarillo. El enchufe tiene que estar siempre accesible.

Cuando la Cocina se conecta directamente a la corriente eléctrica ha de instalarse también un cortacircuitos.

Si el cable está dañado le corresponde a una persona autorizada su sustitución para evitar posibles riesgos.

El cable de la toma de tierra (verde o amarillo) tiene que tener una longitud mínima de 10 mm más que los cables neutro y de corriente.

La sección del cable utilizada tiene que tener la dimensión correcta según la potencia que requiera la placa.

Compruébese la placa de información para información sobre suministro eléctrico y asegúrese de que el cable eléctrico es del tipo 3x0.75 mm² H05 GG-F.

Suministro eléctrico	CORRIENTE L	Cable Marrón	
	TOMA DE TIERRA	Cable verde/Amarillo	
	NEUTRON N	Cable Azul	

Los medios de desconexión deben ser incorporados en el cableado fijo en conformidad con las reglas del cableado.

Si una unidad no dispone de cable eléctrico y un enchufe, y no dispone de otros medios de desconexión de la red eléctrica como por ejemplo una separación de contacto de los polos que proporcione una desconexión total según las condiciones de sobrecarga de voltaje de la categoría III, las instrucciones han de indicar que han de incorporarse al cableado fijo medios de desconexión de acuerdo con las normas de cableado.

2.2. CONEXIÓN DEL GAS

Estas instrucciones son para el personal cualificado, la instalación del equipo ha de hacerse de acuerdo con los estándares nacionales de aplicación. **(Sólo para el Reino Unido: por ley la instalación/conexión del gas tiene que realizarlo un instalador "Corgi" autorizado).**

Todos los trabajos han de realizarse con la corriente desconectada.

La placa de información de la placa muestra el tipo de gas para el que está diseñada. La conexión con el suministro de gas o el cilindro de gas debe realizarse una vez comprobada la regulación del tipo de gas suministrado. Si no está correctamente regulado véanse las instrucciones en los apartados siguientes para cambiar la configuración del gas.

Para el caso de gas líquido (gas en cilindro) utilícense reguladores de presión que cumplan los estándares nacionales pertinentes.

Utilícense sólo tuberías, lavadores y lavadores de sellado que cumplan los estándares nacionales pertinentes.

En algunos modelos se proporciona una conexión cónica para colocar en el momento de la instalación en países en los que este tipo de conexión es obligatoria; en la imagen 8 se señala cómo reconocer los diferentes tipos de conexiones (CY= cilíndrica; CO= cónica). En cada caso la parte cilíndrica de la conexión tiene que conectarse a la placa.

Cuando se conecte la placa al gas mediante los latiguillos flexibles asegúrese de que la distancia máxima que abarca el latiguillo no excede los dos metros.

El tubo flexible se deberá instalar de tal forma que no pueda entrar en contacto con alguna parte móvil de la unidad de la vivienda (por ejemplo, un cajón) y no atraviese algún espacio susceptible de bloqueo.

Para evitar posibles daños en la placa proceda con la instalación como se indica en la secuencia (imagen 6):

1) **Como se muestra, montaje de las piezas en la secuencia**

A: Adaptador cilíndrico macho ½

B: Sello ½

C: Adaptador de Gas Cónico-Cilíndrico Hembra ½ o Cilíndrico-Cilíndrico

2) **Ajustar las juntas con la llave inglesa, recuérdese colocar las tuberías.**

3) **Adjuntar la pieza C al gas utilizando una tubería rígida de cobre o una tubería flexible de acero.**

IMPORTANTE: realícese una comprobación final de posibles pérdidas en las conexiones de las tuberías utilizando una solución jabonosa. No utilice jamás llamas para dicha comprobación. Asegúrese también que la tubería flexible no puede tocar pieza móvil alguna de la caldera (por ejemplo, la parte inferior) y que no se encuentra en un lugar donde pueda dañarse.

Advertencia: si huele a gas cerca de la unidad corte el suministro de gas y llámese directamente al técnico. No busque la fuga mediante llama directa.

2.3. ADAPTACIÓN DE LA PLACA A DISTINTOS TIPOS DE GAS

Para adaptar la placa a los distintos tipos de gas, síganse las instrucciones siguientes:

- retire las rejillas y los quemadores
- inserte una llave hexagonal (de 7 mm) en el soporte del quemador (*Imagen 7*)
- Desenrosque el inyector y sustitúyase por uno adecuado al tipo de gas que se va a utilizar (*véase la tabla del tipo de gas*)

2.4. REGULACIÓN DE LA LLAMA MÍNIMA

Una vez encendidos los quemadores, gire el mando de control al mínimo y luego retire el mando (se puede retirar con facilidad presionando ligeramente).

Con un destornillador pequeño tipo "Terminal" se puede ajustar el regulador como se muestra en la *Imagen 9*. Girar el tornillo en el sentido de las agujas del reloj reduce el flujo de gas, mientras que si se gira en sentido contrario el flujo aumenta. Utilice este ajuste para lograr una llama de unos 3 ó 4 mm de altura y vuelva a colocar el mando de control.

Cuando el tipo de gas disponible es LPG (Bombona) el tornillo para configurar la llama permanente ha de girarse (en el sentido de las agujas del reloj) hasta el final.

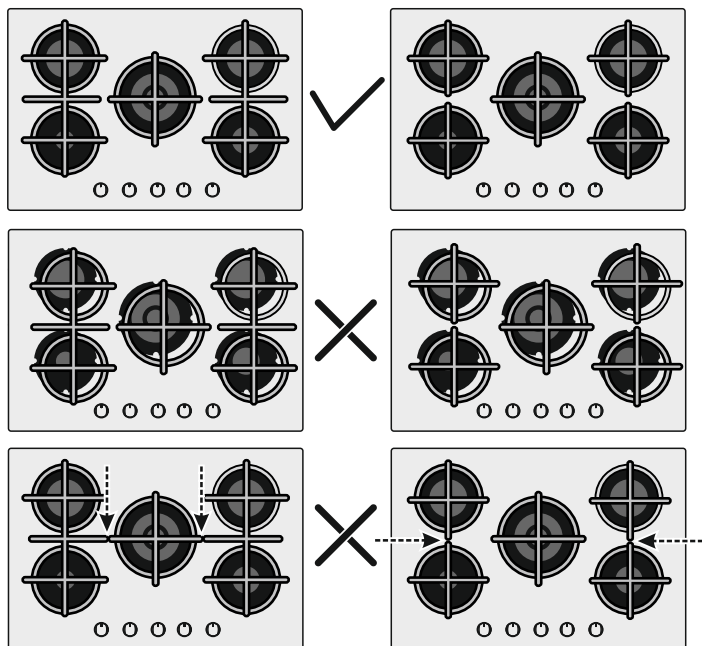
Cuando se realice un nuevo ajuste del gas sustitúyase la placa de información del gas anterior que figura en la unidad por una (que se proporcione con la placa) adecuada para el tipo de gas para el que está regulada)

3. UTILIZACIÓN DE LA PLACA INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

La unidad sólo puede utilizarse para el fin para el que está diseñado, la cocina casera, y otros posibles utilizaciones se considerarán inadecuados y podrían ser peligrosos. El Fabricante declina toda responsabilidad por daños o pérdidas que puedan derivarse de una utilización inadecuada.

Antes de utilizar el hornillo, asegúrese de que esté centrado en el hornillo el perímetro de la rejilla, según se muestra en la ilustración siguiente.

En caso de utilizar rejillas de hierro fundido: bajo la misma se indica su posición. Asegúrese de utilizar la rejilla exacta y en la posición correcta.



3.1. UTILIZACIÓN DEL QUEMADOR DE GAS

Antes de encender la placa de gas, asegúrese de que los quemadores y las tapas de estos se encuentran correctamente colocados en su posición.

Esta placa dispone de un sistema electrónico de encendido del quemador.

Para encender los quemadores, realice lo siguiente:

° Presione y gire el mando hacia la izquierda hasta el símbolo de llama alta  y manténgalo presionado durante 5 segundos una vez que se encienda.

El sistema de encendido seguirá generando chispas mientras el mando se mantenga presionado

Advertencia: Si el aparato no tiene electricidad para encender el quemador, habrá que utilizar una cerilla o un encendedor mediante el siguiente procedimiento:

° Acerque una cerilla encendida o un encendedor al quemador

° Presione y gire el mando hacia la izquierda hasta el símbolo de llama alta  y manténgalo presionado durante 5 segundos una vez que se encienda.

Advertencia: En cualquier caso, si el quemador no se enciende después de 5 segundos, deje de utilizar el dispositivo y espere al menos 1 minuto antes de intentar encender el quemador de nuevo.

CONSEJO GENERAL

Para un mejor resultado la dimensión de la base de la batería de cocina ha de coincidir con la dimensión del quemador tal y como se indica. *Tabla A*.

Tipo de Quemador	Ø batería (cm)	Potencia (kW)	G20/20 mbar (Metano)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Quemador Auxiliar	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Quemador Semi-rápido	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Quemador Rápido	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabla A

En caso de recipientes más pequeños el quemador ha de regularse con el fin de que la llama no sobrepase la base de la cazuela o sartén. No es recomendable utilizar baterías con bases cóncavas o convexas.

ADVERTENCIA: Si un quemador se apaga por accidente, gire el mando hasta la posición de apagado y no intente volver a encender la llama hasta que transcurra como mínimo 1 minuto.

Si con los años los reguladores del gas se endurecen y resulta difícil girarlos será necesario lubricarlos.

Esta operación sólo la puede realizar, única y exclusivamente, personas del Servicio Técnico cualificadas.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de limpiar la placa ésta tiene que estar fría. Desenchúfese o (si está conectada directamente) desconéctese de la corriente.

La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no será realizada por niños sin supervisión.

No utilice jamás detergentes abrasivos y corrosivos, lejía o ácidos. Evite los ácidos o sustancias parecidas (zumo de limón, vinagre, etc.) en las secciones lacadas, barnizadas o de acero inoxidable.

Para limpiar las zonas esmaltadas, barnizadas o cromadas utilícese agua templada con jabón o detergente no cáustico. Después de limpiarla séquense los quemadores y vuelvan a colocarse.

Es importante que los Quemadores se coloquen correctamente.

Rejillas cromadas y quemadores

Las rejillas cromadas y los quemadores tienen tendencia a ponerse oscuros con el uso. Es algo normal e inevitable, pero es algo que no altera en absoluto el funcionamiento de la placa de cocina.

En todo caso en nuestro centro de servicio de post-venta pueden encontrarse piezas de recambio.

5. SERVICIO TÉCNICO

Antes de llamar al Servicio Técnico compruebe lo siguiente:

- que el enchufe está correctamente insertado y que el fusible funciona;
- que no hay problema con el suministro de gas.

Si no puede identificarse el fallo:

Desenchufe la placa no intente averiguarlo- llame al Servicio Técnico.

6. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Este aparato está certificado conforme a la directiva europea 2012/19/EU sobre aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Los dispositivos WEEE contienen sustancias contaminantes (que pueden provocar consecuencias negativas en el medio ambiente) o componentes básicos (que pueden reutilizarse). Es importante que dichos dispositivos estén sujetos a tratamientos específicos para eliminar

y desechar correctamente todos los contaminantes y recuperar todos los materiales. Cada individuo puede desempeñar un papel importante a la hora de asegurar que los dispositivos WEEE no se conviertan en un problema medioambiental; es esencial seguir algunas reglas básicas:

- Los dispositivos WEEE no deben tratarse como residuos domésticos;
- Los dispositivos WEEE deben llevarse a los puntos de recogida específicos gestionados por el municipio o por una sociedad registrada.

En muchos países, para los WEEE de grandes dimensiones, puede haber disponible un servicio de recogida a domicilio. Cuando se compra un nuevo aparato, el viejo puede entregarse al vendedor, que debe adquirirlo gratuitamente siempre que el aparato sea de tipo equivalente y tenga las mismas funciones que el que se ha adquirido.

AHORRANDO Y RESPETANDO EL MEDIO AMBIENTE

Siempre que sea posible, use la tapa para cubrir la sartén. Regule la llama para que no se superponga al diámetro de la sartén.

7. DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO:

El aparato cumple con la Directiva Europea 2009/142/CE (GAD) y, a partir del 21/04/2018, con el Reglamento para Aparatos de Gas 2016/426 (GAR).

Al mostrar el logo **CE** marcado en este producto, declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, el cumplimiento de todos los requisitos europeos en términos de seguridad, salud y medio ambiente, establecidos en la legislación de este producto.

Tabla 1

Placa del quemador	4 Gas - L1
Quemador	AUX/2SR/R
Type	PVUH60MF
FFD	Si
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Entrada nominal de calor	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Clase de instalación	3
Voltaje / Frecuencia V / Hz	220-240V 50/60Hz
Potencia de entrada	1
Ignición eléctrica	Si
Dimensión del producto	595x505x42

Este electrodoméstico está pensado para aquellos que no son profesionales, es decir, uso casero.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zalecamy zachowanie instrukcji instalacji i obsługi na przyszłość, a przed zainstalowaniem płyty odnotowanie numeru seryjnego urządzenia, gdyby konieczne było skorzystanie z pomocy obsługi posprzedażowej.

OSTRZEŻENIE: urządzenie i niektóre z jego elementów nagrzewają się w trakcie działania. Należy zachować ostrożność, aby nie dotknąć elementów grzejnych. Dzieci poniżej 8 roku życia powinny przebywać z dala od urządzenia, chyba że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej.

OSTRZEŻENIE: należy korzystać wyłącznie z osłon płyty kuchennej zaprojektowanych przez producenta urządzenia lub wskazanych przez niego w instrukcji obsługi jako odpowiednie lub z osłon płyty kuchennej wbudowanych w urządzenie. Stosowanie nieprawidłowych osłon może doprowadzić do wypadków.

OSTRZEŻENIE: przyrządzanie na płycie potraw z użyciem tłuszczu lub oleju może być niebezpieczne i może skutkować pożarem. NIGDY nie należy próbować gasić pożaru wodą. Należy wyłączyć urządzenie, a następnie zakryć płomień, na przykład pokrywką lub kocem gaśniczym.

OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo pożaru: powierzchnie płyty kuchennej nie służą do przechowywania przedmiotów.

OSTRZEŻENIE: jeśli powierzchnia jest pęknięta, nie dotykaj szyby i wyłącz urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały one ewentualne zagrożenia. Dzieci powinny być pod nadzorem osoby dorosłej, która zapewni, że nie będą się one bawić tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

PRZESTROGA: proces gotowania powinien być nadzorowany. Krótki proces gotowania powinien być stale nadzorowany.

Aby uniknąć ryzyka mocnych oparzeń, dzieci powinny przebywać z dala od działających powierzchni grzejnych, również tuż po wyłączeniu ich, dopóki świeci się lampka informująca o gorącej jeszcze powierzchni.

Urządzenie to nie powinno być sterowane przez zewnętrzny regulator czasowy lub osobny system sterowania zdalnego.

W przypadku urządzeń z wbudowanymi lampami halogenowymi nie należy się w lampy te wpatrywać. Podłączyć wtyczkę do kabla zasilającego odpowiedniego do wymaganego napięcia, prądu i obciążenia wskazanego na tabliczce oraz posiadającego styk uziemiający. Gniazdko musi być odpowiednie do obciążenia wskazanego na tabliczce i musi posiadać podłączony oraz działający styk uziemiający. Przewód uziemiający jest koloru żółto-zielonego. Czynność tę powinien przeprowadzić odpowiednio wykwalifikowany specjalista. W razie niekompatybilności pomiędzy gniazdkiem a wtyczką urządzenia należy poprosić wykwalifikowanego elektryka o wymianę gniazdka

na inne odpowiedniego typu. Wtyczka oraz gniazdko powinny być zgodne z obowiązującymi w danym kraju przepisami w zakresie instalacji elektrycznej.

Podłączenie do źródła zasilania można wykonać również poprzez umieszczenie pomiędzy urządzeniem a źródłem zasilania wielobiegunowego wyłącznika, który wytrzyma maksymalne podłączone obciążenie i który będzie zgodny z obowiązującymi przepisami.

Żółto-zielony kabel uziemiający nie powinien być przerwany przez ten wyłącznik. Gniazdko oraz wyłącznik wielobiegunowy zastosowany do podłączenia powinien być po zainstalowaniu urządzenia łatwo dostępny.

Rozłączania można dokonywać dzięki dostępnej wtyczce lub wbudowanemu przełącznikowi w stałym okablowaniu, zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie okablowania.

W razie uszkodzenia kabla zasilającego powinien go wymienić producent, serwisant lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia. Przewód uziemiający (żółto-zielony) na stronie zacisku musi być dłuższy niż 10 mm. Przekrój przewodów wewnętrznych musi być dostosowany do wartości mocy pobieranej przez płytę kuchenną (podanej na tabliczce znamionowej). Kabel zasilający musi być typu H05 GG-F.

Nie umieszczać na płycie kuchennej przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, łyżki lub pokrywki. Mogą się one nagrząć.

Nie umieszczać na strefach grzejnych folii aluminiowej i naczyń plastikowych.

Po każdym użyciu płyty kuchennej należy przynajmniej w pewnym stopniu wyczyścić, aby zapobiec nawarstwianiu się brudu i tłuszczu. Pozostawiony brud lub tłuszcz przy kolejnym użyciu płyty kuchennej będzie się przypalał, powodując nieprzyjemny zapach, a także mogąc doprowadzić do ryzyka powstania pożaru.

Nigdy nie używać do czyszczenia urządzenia pary lub wody rozpylanej pod wysokim ciśnieniem.

Nie dotykać stref grzejnych podczas ich działania lub tuż po wyłączeniu ich.

Nigdy nie gotować jedzenia bezpośrednio na szklano-ceramicznej płycie kuchennej.

Zawsze korzystać z odpowiednich garnków.

Zawsze umieszczać patelnię na środku strefy, na której zamierza się gotować. Nie umieszczać nic na panelu sterowania.

Nie używać płyty kuchennej jako blatu roboczego.

Nie używać powierzchni jako deski do krojenia.

Nie przechowywać nad płytą kuchenną ciężkich przedmiotów. Jeśli spadną one na płytę kuchenną, mogą spowodować uszkodzenia.

Nie używać płyty kuchennej do przechowywania jakichkolwiek elementów.

Nie przesuwaj garnków/patelni po płycie kuchennej.

Do obsługi urządzenia na częstotliwościach znamionowych nie jest wymagane wykonanie żadnej dodatkowej operacji/ustawienia.

W przypadku stłuczenia szkła płyty grzejnej:

Natychmiast wyłączyć wszystkie palniki i elektryczny element grzewczy i odłączyć urządzenie od zasilania.

Nie dotykaj powierzchni urządzenia.

Nie używaj urządzenia.

1. INSTRUKCJE DLA INSTALATORA

INSTALACJA URZĄDZENIA DOMOWEGO MOŻE BYĆ SKOMPLIKOWANĄ OPERACJĄ, KTÓRA JEŻELI NIE BĘDZIE WYKONANA PRAWIDŁOWO, MOŻE POWAŻNIE ZAGROZIĆ BEZPIECZEŃSTWU UŻYTKOWNIKA. DLATEGO TEŻ, ZADANIE TO POWINNO BYĆ WYKONANE PRZEZ OSOBĘ O ODPOWIEDNIACH KWALIFIKACJACH ORAZ ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI. W PRZYPADKU ZIGNOROWANIA NINIEJSZEGO ZALECENIA I WYKONANIA INSTALACJI PRZEZ OSOBĘ BEZ ODPOWIEDNIACH KWALIFIKACJI, PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK USTERKI TECHNICZNE, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY SPOWODUJĄ ONE SZKODY W MIENIU, CZY TEŻ USZKODZENIA CIAŁA U LUDZI.

1.1. ZABUDOWA

Płytę można zamontować w dowolnym blacie kuchennym, który jest odporny na działanie temperatury do 100°C oraz posiada grubość 25-45 mm. Wymiary otworu, który należy wyciąć w blacie kuchennym, podane są na *Rysunku 2*.

Jeżeli pod zabudowaną płytą znajduje się dostępna przestrzeń, konieczne jest zamontowanie przegrody z materiału izolacyjnego (np. drewna) (*Rysunek 3*).

Jeżeli kuchenka jest montowana obok szafki kuchennej, odległość pomiędzy płytą i szafką musi być co najmniej 17 cm (*patrz Rysunek 2*); natomiast odległość pomiędzy płytą i ścianą kuchni musi być co najmniej 7 cm.

Odległość pomiędzy płytą i szafką lub jakimkolwiek urządzeniem zamontowanym nad kuchenką (np. okapem) musi być nie mniejsza niż 70 cm (*Rysunek 4*).

Metalowe przedmioty w szufladzie mogą osiągać wysokie temperatury w wyniku recyrkulacji powietrza. Dlatego zaleca się stosowanie pośredniego panelu drewnianego.

Uwaga - Na Rysunku 1 pokazano sposób przyklejenia uszczelki.

Płytę należy zamocować przy użyciu uchwytów znajdujących się w jej wyposażeniu, korzystając z otworów wykonanych w podstawie płyty.

W przypadku montowania płyty o szerokości 60 cm nad piekarnikiem, który nie jest wyposażony w obieg chłodzący, zaleca się utworzenie otworów w zabudowie w celu zapewnienia prawidłowego przepływu powietrza.

Wielkość tych otworów powinna wynosić co najmniej 300 cm² i należy je rozmieścić w sposób pokazany na *Rysunku 5*.

1.2. ODPOWIEDNIE POMIESZCZENIE

Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i w miejscu dobrze wentylowanym. Proszę zapoznać się z instrukcją przed przystąpieniem do instalacji.

W przestrzeni, w której zainstalowana jest kuchenka gazowa powstają duże ilości ciepła i pary. Dlatego też, konieczne jest zapewnienie dobrej wentylacji poprzez utrzymywanie naturalnego obiegu powietrza lub poprzez zamontowanie okapu kuchennego z wyciągiem. W przypadku długiego i intensywnego użytkowania kuchenki, konieczne może być zastosowanie dodatkowej wentylacji, na przykład poprzez otwarcie okna lub zwiększenie obrotów wentylatora.

Przy braku możliwości zamontowania okapu, w ścianie zewnętrznej lub w oknie należy zainstalować wentylator elektryczny pod warunkiem, że pomieszczenie posiada otwory odpowietrzające.

Wentylator elektryczny powinien zapewniać pełną wymianę powietrza w kuchni w tempie 3-5 razy na godzinę. Instalator powinien przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów.

2.1. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej znajdującej się na obudowie urządzenia.

Przed podłączeniem, sprawdzić obwód uziemienia.

Zgodnie z przepisami prawa, niniejsze urządzenie musi być uziemione. W razie nie przestrzegania tego wymagania, producent nie poniesie żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody w stosunku do osób lub mienia. Jeżeli kabel zasilający nie posiada wtyczki, należy zamontować wtyczkę dopasowaną do obciążenia wskazanego na tabliczce znamionowej urządzenia. Przewód uziemienia jest w kolorze żółtozielonym. Wtyczka powinna być zawsze dostępna.

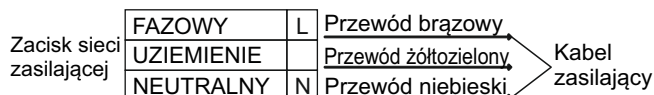
W przypadku gdy płyta podłączona jest bezpośrednio do sieci elektrycznej, konieczne jest zainstalowanie wyłącznika automatycznego.

W razie uszkodzenia kabla zasilającego, musi on być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka w celu wyeliminowania potencjalnych zagrożeń.

Przewód uziemienia (w kolorze żółtozielonym) musi być co najmniej 10 mm dłuższy niż przewód fazowy i neutralny.

Przekrój poprzeczny kabla zasilającego musi być o wielkości dostosowanej do mocy pobieranej przez płytę.

Sprawdzić na tabliczce znamionowej dane dotyczące podłączenia do sieci elektrycznej oraz upewnić się, że kabel zasilający jest typu 3x0.75 mm² H05 GG-F.



Wyłącznik musi być podłączony do okablowania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Jeśli urządzenie nie posiada kabla i wtyczki lub innego rozwiązania umożliwiającego odłączenie od odpowiednio zabezpieczonej sieci elektrycznej pozwalającej na pełne odłączenie przy wystąpieniu nadnapięcia spełniającego warunki kategorii III, instrukcja stwierdza, że sposoby odłączenia muszą być wbudowane w instalację elektryczną, zgodnie z zasadami okablowania.

2.2. PODŁĄCZENIE DO GAZU

Poniższe instrukcje przeznaczone są dla wykwalifikowanego personelu, instalacja urządzenia musi być zgodna z obowiązującymi normami krajowymi. **(Wyłączenie dla Wielkiej Brytanii: zgodnie z przepisami prawa, instalacja gazowa i jej odbiór muszą być przeprowadzone przez instalatora zarejestrowanego w CORGI)** Wszystkie prace muszą być wykonane przy odłączonym zasilaniu elektrycznym.

Na tabliczce znamionowej urządzenia wskazany jest rodzaj gazu do którego zostało ono przystosowane. Podłączenie do sieci gazowej lub do butli z gazem płynnym należy przeprowadzić po uprzednim upewnieniu się, że urządzenie jest wyregulowane dla danego rodzaju gazu, który ma być podłączony. Jeżeli urządzenie nie jest prawidłowo wyregulowane, patrz instrukcje w kolejnym punkcie na temat zmiany ustawień gazowych.

W przypadku butli z gazem płynnym (butli gazowej) należy zastosować regulator ciśnienia zgodny z obowiązującymi normami krajowymi.

Należy stosować wyłącznie rury, podkładki i uszczelki, które są zgodne z obowiązującymi normami krajowymi.

W niektórych modelach, na wyposażeniu urządzenia znajduje się łącznik stożkowy, przeznaczony do zamontowania na terenie krajów, w których ten typ łącznika jest obligatoryjny; na rysunku 8 pokazano w jaki sposób rozróżnić poszczególne typy łącznika (CY = cylindryczny, CO = stożkowy). W każdym przypadku, cylindryczna część łącznika musi być podłączona do płyty gazowej.

W przypadku podłączania płyty do gazu przy użyciu przewodów elastycznych, należy zapewnić, aby maksymalna odległość łączenia tym przewodem nie przekroczyła 2 metrów.

Giętkiej rurki, powinny być wyposażone w taki sposób, że nie może wejść w kontakt z ruchomą częścią mieszkania (np. szuflady) i nie przechodzi przez wszelkie miejsca, gdzie może stać się zgnieciony / załamane lub uszkodzone w inny sposób.

Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu płyty, należy zachować następującą kolejność podczas instalacji (*rysunek 6*):

1) Jak pokazano na rysunku, kolejno zamontować:

A: Łącznik cylindryczny męski 1/2"

B: Uszczelka 1/2"

C: Łącznik gazowy damski stożek-cylinder lub cylinder-cylinder 1/2"

2) Zaciśnąć połączenie przy użyciu kluczy, pamiętając o ułożeniu przewodów rurowych w odpowiednim położeniu.

3) Podłączyć łącznik C do domowej instalacji gazowej przy użyciu sztywnego przewodu miedzianego lub stalowego przewodu elastycznego.

UWAGA: sprawdzić szczelność połączeń przewodów rurowych przy użyciu roztworu wody z mydłem. Nigdy nie należy do tego celu używać płomienia. Należy również upewnić się, że przewód elastyczny nie wejdzie w kontakt z ruchomą częścią szafki (np. szufladą), oraz że jest on ułożony w sposób wykluczający jego uszkodzenie.

Ostrzeżenie: Jeżeli w pobliżu urządzenia wyczuwalny jest gaz, należy natychmiast odciąć dopływ gazu do urządzenia i wezwać instalatora. Nie próbować wykrywania nieszczelności przy pomocy otwartego płomienia.

2.3. PRZYSTOSOWANIE PŁYTY DO RÓŻNYCH RODZAJÓW GAZU

W celu przystosowania płyty do różnych rodzajów gazu, należy wykonać następujące czynności:

- Zdjąć ruszty i palniki
- Umieścić klucz sześciokątny (7 mm) we wsporniku palnika (Rysunek 7)
- Odkręcić dysze i wymienić je na dysze odpowiednie do danego rodzaju gazu (patrz tabela rodzajów gazu).

2.4. REGULACJA PŁOMIENIA MINIMALNEGO

Po zapaleniu palników, ustawić pokrętkę w pozycji płomienia minimalnego i następnie zdjąć pokrętkę (można je łatwo zdjąć wywierając niewielki nacisk).

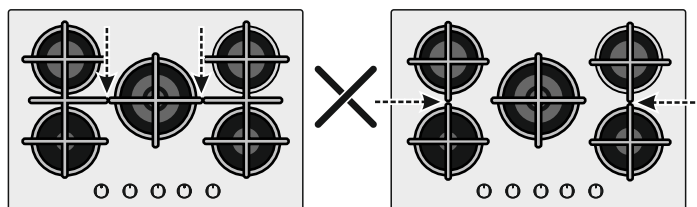
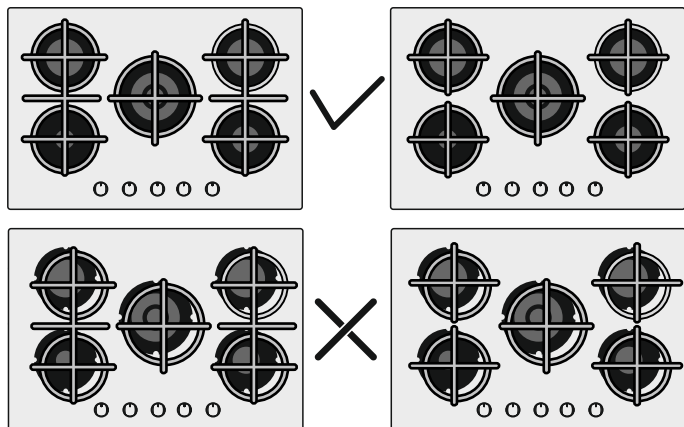
Przy użyciu małego wkrętaka można następnie wyregulować śrubę regulacyjną w sposób pokazany na Rysunku 9. Obracanie śruby w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje zmniejszenie przepływu gazu, natomiast obracanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje zwiększenie przepływu. Regulację należy przeprowadzać do momentu uzyskania płomienia o długości około 3-4 mm, poczym należy założyć pokrętkę. W przypadku korzystania z butli z gazem płynnym (LPG) śrubę do regulacji płomienia minimalnego należy obrócić (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) aż do oporu.

Po przeprowadzeniu regulacji dla nowego rodzaju gazu, należy wymienić starą tabliczkę znamionową umieszczoną na urządzeniu na nową tabliczkę (znajdującą się na wyposażeniu płyty) odpowiednią dla rodzaju gazu, dla którego przeprowadzono regulację.

3. UŻYTKOWANIE PŁYTY - INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, do którego zostało przeznaczone, tzn. do przyrządzania potraw w gospodarstwie domowym, i jego używanie do wszelkich innych celów będzie traktowane jako niewłaściwe i może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.

Przed użyciem palnika należy upewnić się, że obwody siatki środkują palnik zgodnie z poniższym rysunkiem. W przypadku korzystania z siatek żeliwnych; pod siatką znajduje się jej pozycja. Należy upewnić się, że w właściwa siatka stosowana jest w prawidłowym położeniu.



3.1. UŻYWANIE PALNIKÓW GAZOWYCH

Przed włączeniem płyty gazowej należy się upewnić, że palniki i pokrywy palników są prawidłowo ustawione w ich położeniach.

Płyta ta jest wyposażona w zapłon elektroniczny do zapalania palnika.

Aby zapalić palniki, należy wykonać następujące czynności:

- ° wcisnąć i obrócić pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w stronę symbolu większego płomienia i przytrzymać w pozycji wciśniętej przez 5 s po zapaleniu się. System zapłonowy będzie generował iskry tak długo, jak długo będzie wciśnięte pokrętkę sterującą.

Ostrzeżenie: Jeśli urządzenie nie jest podłączone do zasilania elektrycznego, w celu zapalenia palnika należy użyć zapalnika lub zapalniczki i wykonać następujące czynności:

- ° umieścić zapaloną zapalniczkę lub zapalniczkę w pobliżu palnika
- ° wcisnąć pokrętkę i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w stronę symbolu większego płomienia i przytrzymać w pozycji wciśniętej przez 5 s po zapaleniu się.

Ostrzeżenie: W każdym wypadku, jeśli po 5 sekundach palnik nie będzie się palił, należy zaprzestać używania urządzenia i poczekać co najmniej 1 minutę przed kolejną próbą zapalenia palnika.

UWAGA OGÓLNA

W celu maksymalnego wykorzystania palników, należy używać naczyń z płaskim dnem o średnicy odpowiednio dopasowanej do wielkości palnika. Tabela A.

Typ palnika	Średnica naczynia/garnka (cm)	Moc (kW)	G20/20 mbar (Metan)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Quemador Auxiliar	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Quemador Semi-rápido	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Quemador Rápido	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabela A

W przypadku korzystania z mniejszych naczyń, palnik należy wyregulować tak, aby płomień nie wychodził poza brzeg naczynia. Naczynia z wypukłym lub wklęsłym dnem nie powinny być używane.

OSTRZEŻENIE: W razie przypadkowego zgaśnięcia płomienia, należy wyłączyć palnik i spróbować powtórnie go zapalić dopiero po upływie co najmniej 1 minuty.

Jeżeli z biegiem lat kurki gazowe zaczną się ciężko obracać, konieczne będzie ich naoliwienie.

Czynność ta może być przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, że płyta wystygła. Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania lub (w przypadku podłączenie bezpośredniego) wyłączyć zasilanie elektryczne.

Do czyszczenia płyty nigdy nie należy używać środków ściernych, środków zawierających substancje żrące, wybielające lub kwasy. Należy również unikać stosowania substancji kwaśnych lub alkalicznych (sok z cytryny, ocet itp.) do części emaliowanych, lakierowanych lub wykonanych ze stali nierdzewnej.

OSTRZEŻENIE Do czyszczenia płyt gazowych nie wolno używać oczyszczaczy parowych."

Podczas czyszczenia emaliowanych, lakierowanych lub chromowanych części, należy używać ciepłej wody z mydłem lub detergentu nie zawierającego substancji żrących. Do czyszczenia części ze stali nierdzewnej, należy używać odpowiedniego roztworu czyszczącego.

Palniki można czyścić wodą z mydłem. Aby przywrócić ich oryginalny blask, należy stosować domowy płyn do czyszczenia stali nierdzewnej. Po wyczyszczeniu, palniki należy wysuszyć i umieścić na płycie.

Istotne jest, aby palniki były umieszczone dokładnie na swoim miejscu.

Chromowane ruszty i palniki

Chromowane ruszty i palniki mają tendencję do ciemnienia w miarę ich używania. Jest to zjawisko normalne i nieuchronne, w żadnym stopniu jednak nie pogarszające funkcjonalności płyty gazowej. W każdym bądź razie, są one dostępne w naszym centrum serwisowym jako części zamienne.

5. OBSŁUGA SERWISOWA

Przed zadzwonieniem do pracownika serwisu, należy upewnić się, że:

- wtyczka jest prawidłowo umieszczona w gniazdku;
- nie ma awarii zasilania gazowego.

Jeżeli nie można zidentyfikować źródła usterki: urządzenie należy wyłączyć - nie próbować go samodzielnie naprawiać - zadzwonić do centrum serwisowego.

6. GOSPODARKA ODPADAMI I OCHRONA ŚRODOWISKA



Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera zarówno substancje zanieczyszczające (o negatywnym oddziaływaniu na środowisko naturalne), jak i podstawowe elementy (które można użytkować wielokrotnie). Ważne, aby zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny poddawać specjalnej obróbce w celu bezpiecznego usunięcia i pozbycia się wszystkich środków zanieczyszczających i odzyskania wszystkich surowców wtórnych.

Poszczególne osoby odgrywają ważną rolę w zapobieganiu szkodliwemu oddziaływaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko, ważne aby przestrzegać kilku podstawowych zasad:

- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być traktowany jako odpad komunalny.
- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny przekazuje się do właściwych punktów zbiórki prowadzonych przez gminy lub koncesjonowane firmy. W wielu krajach, gdzie jest dużo zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, odbiera się go z domów.
- gdy kupuje się nowe urządzenie, zużyte można zwrócić do sprzedawcy, który musi je przyjąć bezpłatnie, na zasadzie zamiany jeden za jeden, o ile urządzenie to jest tego samego rodzaju i ma takie same funkcje, jak urządzenie dostarczone.

OSZCZĘDNOŚĆ I SZACUNEK ŚRODOWISKA

Jeśli to możliwe, użyj pokrywki, aby przykryć patelnię. Wyreguluj płomień, aby nie zachodził na średnicę patelni.

7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie jest zgodne z Europejską Dyrektywą 2009/142 / WE (GAD), a od dnia 21 kwietnia 2018 r. z rozporządzeniem w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe 2016/426 (GAR).

Poprzez umieszczenie oznaczenia **CE** na tym produkcie poświadczamy na własną odpowiedzialność przestrzeganie wszystkich wymogów europejskich dotyczących bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska określonych w przepisach dla tego produktu.

Tabela 1

Płyta palnika	4 Gaz - L1
Palnik	AUX/2SR/R
Type	PVUH60MF
FFD	TAK
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Nominalne ciepło wejściowe	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Klasa instalacji	3
Napięcie / Częstotliwość V / Hz	220-240V 50/60Hz
Moc elektryczna pobierana	1
Zapłon elektryczny	TAK
Wymiary produktu	595x505x42

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Kurulum ve kullanım talimatlarını daha sonra başvurmak üzere saklamanızı ve ocağın kurulumunu gerçekleştirmeden önce, satış sonrası servis almanız gerektiğinde kullanmak üzere seri numarasını not etmenizi tavsiye ederiz. UYARI: Cihaz ve erişilebilir parçaları kullanım sırasında sıcak olur. Isıtma elemanlarına dokunmamaya dikkat edilmelidir. 8 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları sürece cihazdan uzak tutulmalıdır.

UYARI: Yalnızca pişirme cihazının Üreticisi tarafından tasarlanmış veya kullanım talimatlarında Üretici tarafından belirtilen ocak korumalarını ya da cihazla birlikte verilen ocak korumalarını kullanın. Uygun olmayan korumaların kullanılması kazalara neden olabilir.

UYARI: Gözetimsiz bir şekilde, katı veya sıvı yağ ile ocağın üzerinde yapılan pişirme işlemleri tehlikeli olabilir ve yangına neden olabilir. Yangını HİÇBİR ZAMAN suyla söndürmeyi denemeyin; bunun yerine cihazı kapatın ve kapak ya da yangın battaniyesi gibi bir aletle alevlerin üzerini örtün.

UYARI: Yangın tehlikesi: Pişirme yüzeylerinde eşya bırakmayın.

UYARI: Yüzeyde çatlak varsa cama dokunmayın ve elektrik çarpması olasılığını önlemek için cihazı kapatın.

Bu cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin talimatların verilmesi ve ilgili tehlikelerin anlaşılması halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli bulunan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihaz ile oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

DİKKAT: Pişirme işlemi gözetim altında yapılmalıdır. Kısa süreli bir pişirme işlemi sürekli olarak gözetim altında tutulmalıdır.

Ciddi yanık riskini önlemek için pişirme bölgeleri çalışır durumdayken veya kapalıyken, kalıntı ısı göstergesi açık olduğu sürece çocukların bu bölgelerden uzak tutulmaları önemle tavsiye edilir.

Bu cihaz, harici zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi yoluyla kullanılmak için değildir. Varsa, halojen lambalı ocak elemanlarına doğrudan bakmayın.

Besleme kablosuna etikette belirtilen gerilimi, akımı ve yükü kaldırabilecek, toprak bağlantısı olan bir fiş takın. Prizin etikette belirtilen yüke uygun, toprak bağlantısı yapılmış ve çalışır durumda olması gerekir. Topraklama iletkeni sarı-yeşil renklidir. Bu işlem yalnızca uygun yetkinliğe sahip personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Prizle cihazın fişi arasında uyumsuzluk olması durumunda, yetkin bir elektrik ustasından prizi

uygun tipte bir prizle değiştirmesini isteyin. Fiş ve priz kurulumun yapıldığı ülkede geçerli olan normlara uygun olmalıdır.

Güç kaynağı bağlantısı, cihazla güç kaynağı arasına maksimum bağlı yükü kaldırabilecek ve geçerli mevzuata uygun olan omnipolar bir devre kesici yerleştirilerek de yapılabilir.

Sarı-yeşil topraklama kablosu devre kesici tarafından kesintiye uğratılmamalıdır. Priz veya bağlantı için kullanılan omnipolar devre kesici, cihazın kurulumu yapıldığında kolayca erişilebilir durumda olmalıdır.

Bağlantı, fişin erişilebilir durumda tutulması veya kablolama kurallarına uygun şekilde sabit kablo tesisatına bir anahtarın eklenmesi yoluyla kesilebilir.

Besleme kablosu hasarlıysa tehlikeyi önlemek amacıyla Üretici, Üreticinin servis temsilcisi veya benzeri bir yetkin kişi tarafından değiştirilmelidir. Toprak iletkeni (sarı-yeşil) uç bloğu tarafında 10 mm'den uzun olmalıdır. İç iletkenler bölümü, ocağın aldığı güce uygun olmalıdır (alınan güç etikette belirtilir). Güç kablosu H05 GG-F tipi olmalıdır.

Bıçak, çatal, kaşık veya kapak gibi metal nesneleri ocağın üzerine koymayın. Bu gibi nesneler ısınabilir.

Alüminyum folyo ve plastik kaplar ısıtma bölgelerine yerleştirilmemelidir.

Her kullanımdan sonra kir ve yağ birikimini önlemek için ocağın temizlenmesi gerekir. Bu gibi kalıntılar, ocağın üzerinde bırakılırsa ocak kullanıldığında tekrar pişerek duman ve hoş olmayan kokuların oluşmasına, ayrıca alevin yayılması riskine neden olur.

Cihazı temizlemek için hiçbir zaman buhar veya yüksek basınçlı sprey kullanmayın.

Çalışma sırasında veya kullanımdan kısa bir süre sonra ısıtma bölgelerine dokunmayın.

Hiçbir zaman yemekleri doğrudan cam seramik ocağın üzerinde pişirmeyin.

Her zaman uygun pişirme gereçleri kullanın.

Tencereyi her zaman yemek pişirmek için üzerine koyduğunuz birimin ortasına yerleştirin. Kontrol panelinin üzerine hiçbir şey koymayın.

Ocağı çalışma yüzeyi olarak kullanmayın.

Ocağı çalışma kesme tahtası olarak kullanmayın.

Ocağın üst kısmında ağır eşyalar saklamayın.

Ocağın üzerine ağır bir şeyin düşmesi hasara neden olabilir.

Ocağı hiçbir eşyayı saklamak için kullanmayın.

Pişirme gereçlerini ocağın üzerinde kaydırmayın.

Cihazı anma frekanslarından çalıştırmak için ek işlem/ayarlamaya gerekli değildir.

Portatif ısıtıcının camının kırılması durumunda:

Derhal tüm kazanları ve elektrikli ısıtma elemanını kapatın ve cihazın güç kaynağıyla bağlantısını kesin.

Cihazın yüzeyine dokunmayın.

Cihazı kullanmayın.

1. KURULUM TALİMATLARI

EVDE KULLANIMA YÖNELİK BİR CİHAZIN KURULUMU, DOĞRU ŞEKİLDE YAPILMAZSA MÜŞTERİNİN GÜVENLİĞİNİ CİDDİ BİÇİMDE ETKİLEYEBİLECEK KARMAŞIK BİR İŞLEM OLABİLİR. BU NEDENLE, BU İŞLEM MESLEKİ YETERLİLİĞE SAHİP BİR KİŞİ TARAFINDAN, YÜRÜRLÜKTEKİ TEKNİK MEVZUATA UYGUN OLARAK GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR. BU ÖNERİNİN GÖZARDI EDİLMESİ VE KURULUMUN YETKİSİZ BİR KİŞİ TARAFINDAN YAPILMASI DURUMUNDA ÜRETİCİ, İSTER ÜRÜNLERİN, İSTER KİŞİLERİN ZARAR GÖRMESİYLE SONUÇLANSIN, ÜRÜNÜN HİÇBİR TEKNİK ARIZASINDA SORUMLULUK KABUL ETMEZ.

1.1. ANKASTRE MONTAJ

Ocak 100 °C sıcaklığa dayanıklı ve 25-45 mm kalınlıkta bir tezgah içine yerleştirilebilir. Tezgah içinde oluşturulacak bölmenin boyutları Şekil 2'de verilmiştir.

Ankastre ocak ile aşağıdaki boşluk arasındaki erişilebilir bir mesafe olduğunda, izole bir malzemeden yapılmış bir bölme duvarı yerleştirilmelidir (ahşap malzeme veya benzeri bir başka malzeme) (Şekil 3).

Ocak bir kabinin yanına yerleştirilecekse, Ocak ile kabin arasındaki mesafe en az 17 cm (Şekil 2'e bakın); ocak ile arkasındaki duvar arasındaki mesafe de en az 7 cm olmalıdır.

Ocak ile diğer herhangi bir ünite veya cihaz (örn, hava tahliye aspiratörü) arasındaki mesafe 70 cm'den az olmamalıdır (Şekil 4).

Çekmecedeki metal objeler hava devridaimi nedeniyle yüksek sıcaklıklara ulaşabilir. Bu nedenle ahşap bir ara panel kullanılması tavsiye edilir.

Önemli Şekil 1'deki diyagram dolgu malzemesinin nasıl uygulanacağını göstermektedir.

Ocak ünitesi, ünite kaidesindeki delikler kullanılarak Sabitleme Kelepçeleriyle yerleştirilir.

60 cm'lik ocak, soğutucu sistemi olmayan bir fırın üzerine yerleştirilecekse, doğru hava sirkülasyonunun sağlanması için ankastre mobilyada hava çıkışlarının oluşturulması tavsiye edilir. Bu hava delikleri en az 300cm olmalıdır ve Şekilde gösterildiği gibi yerleştirilmelidir.

1.2. UYGUN YER TESPİTİ

Bu cihaz, yürürlükteki mevzuata uygun olarak kurulmalıdır ve sadece iyi havalandırılan bir alanda kullanılmalıdır. Cihazı kurarken veya kullanmadan önce talimatları okuyun.

Gazla çalışan bir pişirme cihazı, monte edildiği mekanda ısı ve nem üretimine yol açar. Bu nedenle, tüm doğal hava yolları açık tutarak veya bir bacası aspiratör kullanılarak havalandırma sağlamalısınız. Cihazın yoğun ve uzun süreli kullanımı pencereyi açmak gibi ilave havalandırmayı veya varsa elektrikli soğutucunun hızını artırmayı gerektirebilir.

Aspiratör kurulamıyorsa, mekanda hava çıkışı olduğu sürece, duvarın veya pencerenin dışına bir elektrikli soğutucu yerleştirilmelidir. Elektrikli soğutucu saatte 3-5 kez havayı tamamen sirküle edebilecek kapasitede olmalıdır. Montaj uzmanı ilgili ulusal standartları izlemelidir.

2.1. ELEKTRİK BAĞLANTISI

Ünitenin dışına yerleştirilmiş olan değer plakasındaki verilerin, güç kaynağı ve giriş voltajı değerlerine uygun olduğunu kontrol edin. Bağlantı öncesinde, topraklama sistemini kontrol edin. Kanun gereğince, bu cihaz topraklanmalıdır. Bu düzenlemeye uyulmadığı takdirde, Üretici kişilere veya mülkiyete verilecek zararlardan sorumlu olmayacaktır. Fiş henüz takılmadıysa, değer plakasında gösterilen yüke uygun bir fiş takınız. Topraklama teli sarı/yeşil renklidir. Fiş her zaman erişilebilir durumda olmalıdır.

Ocağın doğrudan bir elektrik kaynağına bağlandığı yerde, bir devre kesicisi (şalter) tesis edilmelidir.

Güç kaynağı kablolu zarar görürse, potansiyel bir riski önlemek için ehliyetli bir mühendis tarafından değiştirilmelidir. Topraklama kablosu (yeşil veya sarı renkli) aktif ve nötr kablolardan en az 10 mm daha uzun olmalıdır.

Kullanılan kablo bölümü, ocağın çektiği elektriğe göre uygun ölçülerde olmalıdır.

Lütfen güç bilgileri için değer plakasını kontrol edin ve güç kaynağı kablusunun 3x0.75 mm² H05 GG-F tipinde olmasını sağlayın.



Bağlantının sağlanamaması kablolama kurallarına göre kabloların bağlanmamasından kaynaklanmıştır. Eğer ocak, kablo veya fiş bağlantısına sahip değilse veya diğer bir deyişle aşırı voltaj kategorisi şartları altında bütün kutuplar ana şebeke bağlantısından ayrılma durumu varsa yönergelerce belirlenen kablolama kurallarına uygun bağlantı sağlanmalıdır.

2.2. GAZ BAĞLANTISI

Bu talimatlar sadece ehliyet sahibi uzman personel için hazırlanmıştır, ekipmanın kurulumu geçerli ulusal standartlara uygun olmalıdır.

Tüm işler elektrik bağlantısı kesilmiş durumda yapılmalıdır. Ocak üzerindeki değer plakası, ocakla birlikte kullanılması tasarlanmış olan gaz türünü göstermektedir. Ana gaz kaynağına veya gaz tüpüne yapılan bağlantı, cihazın verilecek gaz türüne göre ayarlandığı kontrol edildikten sonra, gerçekleştirilmelidir.

Doğru şekilde ayarlanmamışsa, gaz ayarını değiştirmek için aşağıdaki paragraflardaki talimatlara bakın.

Likit gaz için (tüp gaz), geçerli ulusal standartlara uyumlu olan basınçlı regülatörleri kullanın.

Sadece ulusal standartlara uyumlu olan boru, pul veya conta pulu kullanın.

Bazı modeller için, konik bağlantı tipinin zorunlu olduğu ülkelerde, montaj için konik bir bağlantı verilmektedir; Resim 8'de farklı bağlantı türlerinin nasıl tanınacağı anlatılmaktadır (CY= silindirik, CO = konik). Her tür durumda, bağlantının konik parçası ocağa bağlanmalıdır.

Ocağı gaz kaynağına esnek hortumlarla bağlayacaksanız, lütfen hortumun kaplayacağı maksimum mesafenin 2 metreyi geçmemesini temin edin.

Esnek hortum, ocağın yerleştirildiği mobilyanın çekmece gibi hareketli parçalarına temas etmeyecek şekilde montajlanmalı ve tıkanıklık yaratabilecek hassas bölümlerden geçmemelidir.

Ocağın herhangi bir şekilde zarar görmesinin önüne geçmek için, lütfen aşağıdaki adımları sırayla takip ederek montaj işlemini gerçekleştirin (Resim 6)

1) Gösterildiği şekilde, parçaları sırayla birleştirin:

A: 1/2 Erkek Adaptör Silindirik,

B: 1/2 Conta,

C: 1/2 Dişi Gaz Adaptörü Konik-Silindirik veya Silindirik-Silindirik

2) Boruları pozisyona sokmak için, anahtarlarla bağlantı yerlerini sıkın.

3) Sert bakır boru veya esnek çelik boru kullanarak ana gaz kaynağına C rakoru takın.

ÖNEMLİ: Sabunlu bir çözelti yardımıyla son kez borularda sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Asla ateş kullanmayın. Ayrıca esnek boruyu, kabinin hareket eden bir parçasıyla (örn çekmece) ile temas etmeyecek şekilde ayarlayın veya borunun zarar görebilecek bir konumda olmamasını temin edin.

Uyarı: Bu cihazın yanında herhangi bir gaz kokusu aldığınız zaman, cihaza giden gaz kaynağını kapatın ve doğrudan mühendisi arayın. Sızıntıyı tespit etmek için çıplak ateş kullanmayın.

2.3. OCAĞIN FARKLI GAZ TÜRLERİNE UYARLANMASI

Ocağı farklı gaz türleriyle birlikte kullanmak için, aşağıdaki talimatları gerçekleştirin.

- Izgaraları ve ocak gözlerini çıkarın
- Ocak gözü desteği için altıgen bir anahtar (7mm), (Şekil 7) kullanın
- Enjektörü çıkarın ve kullanılacak olan gaz türü için uygun olan yeni enjektörü takın (gaz türleri tablosuna bakın)

2.4. MİNİMUM ALEVİN AYARLANMASI

Ocak gözlerini yaktıktan sonra, kontrol düğmesini kısık avara getirin ve sonra da düğmeyi yerinden çıkarın (hafifçe bastırmak suretiyle kolayca çıkarılabilir).

Küçük bir «Terminal» tipi tornavida kullanarak, ayar vidası Şekil 9'da gösterildiği gibi ayarlanabilir. Vidayı saat yönüne çevirirseniz, gaz akışını azaltırsınız, saat yönünün tersine çevirirseniz, akışı artırabilirsiniz - yaklaşık 3-4 mm uzunlukta bir alev seviyesi ayarlayın ve daha sonra kontrol düğmesini tekrar yerine takın.

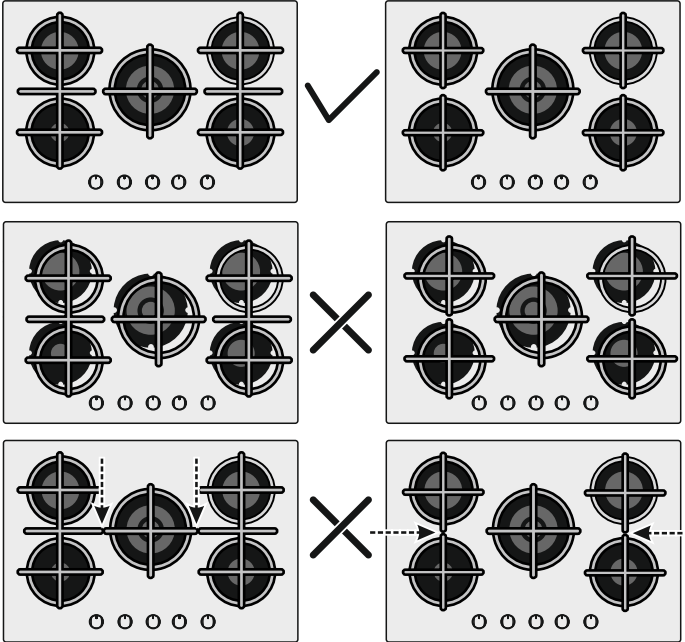
Gaz kaynağı LPG ise (tüp gaz) - boş alevi ayarlama vidası, uçtaki stop noktasına kadar (saat yönünde) döndürülmelidir.

Yeni gaz ayarlamasını yaptığınızda, cihazınızın üzerindeki eski gaz değer plakasını, yeni ayarladığınız gaz türüne uygun olan değer plakasıyla (ocakla birlikte teslim edilmiştir) değiştirin.

3. OCAK KULLANIMI KULLANIM TALİMATLARI

Bu cihaz sadece evde yemek pişirmek için tasarlanmıştır ve bu amaçla kullanılmalıdır. Diğer kullanım türleri sakıncalı olup tehlikeli durumlara neden olabilir. Üretici uygunsuz ve sakıncalı kullanımlardan kaynaklanan zarar ve ziyandan sorumlu olmayacaktır.

Ocağı kullanmadan önce, ızgara çevresinin aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi ocağı ortaladığından emin olun. Döküm Demir Izgaralar kullanıyorsanız; ızgaranın altında, konumu belirtilmiştir. Izgaraların doğru yerleştirildiğinden emin olun.



3.1. GAZLI OCAK GÖZLERİNİN KULLANIMI

Gazlı ocağı açmadan önce brülörlerin ve brülör kapaklarının yerlerine doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

Bu ocakta, brülörü ateşlemek için elektronik ateşleme özelliği bulunmaktadır.

Brülörü ateşlemek için aşağıdakileri yapın:

°Düğmeyi bastırıp saat yönünün tersine çevirerek büyük alev sembolüne  getirin ve ateşledikten sonra 5 saniye boyunca basılı tutun.

Kontrol düğmesi basılı tutulduğu sürece ateşleme sistemi kıvılcım çıkarmaya devam eder

Uyarı: Cihazda brülörü ateşlemek için elektrik yoksa bir kibrit veya çakmak kullanarak aşağıdakileri yapın:

°Yaktığınız kibriti veya çakmağı brülöre yaklaştırın

°Düğmeyi bastırıp saat yönünün tersine çevirerek büyük alev sembolüne  getirin ve ateşledikten sonra 5 saniye boyunca basılı tutun.

Uyarı: Her durumda, 5 saniye sonra brülör yanmadıysa cihazı çalıştırmayı bırakın ve brülörü tekrar ateşlemeyi denemeden önce en az 1 dakika bekleyin.

GENEL TAVSİYELER

En iyi sonuçları almak için, düz tabanlı tencerelerin ölçüleri aşağıdaki şekilde gaz ocağı gözü ölçülerine uygun olmalıdır: *Tablo A.*

Ocak Gözü Türü	Ø Tava/ Tencere (cm)	Güç (kW)	G20/20 mbar (Methane)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Yardımcı Ocak Gözü	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Yarı Hızlı Ocak Gözleri	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Hızlı Ocak Gözü	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tablo A

Daha küçük kaplar için, gaz ocağı gözlerinin, alevin tavanın tabanını aşmayacak şekilde ayarlanması gerekir. Konkav veya konveks tabanlı kaplar kullanılmamalıdır.

UYARI: Ocak yanlışlıkla söndürülürse, düğmeyi kapalı (off) konuma getirin ve tekrar yakmadan önce en az 1 dakika bekleyin.

Zaman içerisinde, gaz vanaları açılıp kapatılırken sertleşirse, yağlanmaları gerekir.

Bu işlem sadece ehliyetli Bakım Mühendisleri tarafından yapılmalıdır.

4. BAKIM VE TEMİZLİK

Ocağı temizlemeden önce, cihazın soğutulmasını sağlayın. Fişini prizden çekin veya (direkt bağlıysa) güç kaynağını kapatın.

Cihazın temizlik ve bakımı gözetmen olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Asla, zımpara, yıpratıcı deterjan, ağartıcı veya asit ürünü kullanmayın. Emaye kaplı, vernikli veya paslanmaz çelik bölümlerin üzerine asit veya alkalin madde (limon suyu, sirke, vb.) dökmeyin.

Emaye kaplı, vernikli veya krom yüzeyleri temizlerken, sıcak sabunlu su veya aşındırıcı olmayan deterjanlar kullanın. Paslanmaz çelik için, uygun bir temizleme solüsyonu kullanın.

Ocak gözleri sabunlu suyla temizlenebilir. Orijinal parlaklıklarını muhafaza etmek için, evsel bir paslanmaz çelik temizleyici kullanın. Temizleme işlemi sonunda, ocak gözlerini kurutun ve yerine takın.

Ocak gözlerinin doğru yerleştirilmesi önemlidir.

Krom ızgara ve ocak gözleri

Krom ızgaralar ve ocak gözleri kullanıldıkça kararma eğilimi gösterirler. Bu durum normaldir ve kaçınılmazdır ama ocağın işlevselliğini tamamen tehlikeye atmaz.

Herhangi bir durumda, satış sonrası servis merkezimizden, yedek parçaları alabilirsiniz.

5. SATIŞ SONRASI SERVİS

Bir Servis Teknisyeni çağırmadan önce, lütfen aşağıdaki kontrolleri yapın:

- fiş doğru şekilde takılmış ve yerine oturmuş;
- gaz kaynağı hatalı değil.

Arıza belirlenemiyorsa:

cihazı kapatın -kurlamayın- ve Satış Sonrası Servis Merkezini arayın.

6. ATIK YÖNETİMİ VE ÇEVRENİN KORUNMASI



Bu cihaz, 2012/19/EU Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (WEEE) hakkında Avrupa Yönergesine göre etiketlenmiştir. WEEE hem kirleticisi maddeleri (çevreye olumsuz bir etkisi olabilecek), hem de bazı elemanları (yeniden kullanılabilir olan) içermektedir. Kirleticisi maddelerin bertaraf edilmesi ve tüm malzemelerin geri dönüştürülebilmesi için WEEE'lerin doğru bir şekilde tasnif edilmesi önemlidir. WEEE'lerin çevre açısından

bir sorun oluşturmaması için bireyler önemli bir rol oynayabilir; birkaç temel kurala uyulması son derece önemlidir:

- WEEE evsel atık olarak işlem görmemelidir;
- WEEE belediyeler veya tescilli bir firma tarafından yönetilen belirlenmiş toplama alanlarına götürülmelidir.

Birçok ülkede, büyük WEEE'ler için şehir içinde toplama noktaları bulunmaktadır. Yeni bir cihaz satın aldığınızda, eski cihazın satın alınan cihazla aynı tipte olması ve aynı işlevlere sahip olması durumunda eski cihazı ücretsiz olarak bire bir kabul etmesi gereken satıcıya iade edebilirsiniz.

ÇEVRE TASARRUFU VE ÇEVREYE SAYGI

Mümkünse, tavayı örtmek için kapak kullanın. Pişirme kabının çapını geçmeyecek şekilde alevi düzenleyin.

7. UYGUNLUK BEYANI

Cihaz, 2009/142/EC (GAD) Avrupa Yönergesi ve 21/04/2018 itibarıyla 2016/426 (GAR) Gaz Yakan Cihazlar Yönetmeliği ile uyumludur.

Bu ürüne **CE** işaretinin yerleştirilmesi ile cihazın bu ürün için yürürlükte olan tüm ilgili Avrupa güvenlik, sağlık ve çevre standartlarına uygun olduğunu doğruluyoruz.

Tablo 1

Gaz Plakası	4 Gaz - L1
Gaz	AUX/2SR/R
Tür	PVUH60MF
FFD	EVET
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Normal Isı Girişi	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Montaj Sınıfı	3
Voltaj / Frekans V/Hz	220-240V 50/60Hz
Elektrik Giriş Gücü	1
Elektrikli Ateşleme	EVET
Ürün Boyutları	595x505x42

Bu cihaz, profesyonel kullanım için değil yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

TÜKETİCİ HİZMETLERİ

Yetkili servislerimizden hizmet talebiniz olduğunda veya ürünlerimizle ilgili genel öneri ve talepleriniz için aşağıdaki numaradan ulaşabilirsiniz.

TÜKETİCİ HATTI: 444 03 98

Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayınız.

Ürününüzü kullanmadan önce montaj ve kullanma kılavuzunu mutlaka okuyunuz. Ürünün montaj ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması, kullanım hataları ve cihazın standart kullanım şartları / amaçları haricinde kullanılması halinde ürün garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Ürünün standart ve sorunsuz çalışma koşullarının sağlanması için gerekli / zorunlu olan montaj ve kullanım kılavuzunda belirtilen teknik özelliklerinin (su basıncı, voltaj değeri, gaz besleme basıncı, sigorta değeri, topraklama, yakıt cinsi, yakıt kalitesi vb.) uygun olmaması, sabit olmaması ve/veya değişken olması halinde, cihazda meydana gelebilecek arızalar ve sorunlar garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Candy Hoover Euroasia tarafından sağlanan garanti şartları aşağıdaki koşullarda geçersiz olacaktır.

- Ürüne, yetkili servis dışındaki kişiler tarafından müdahale edilmesi, elektrik-su kesintisi ve üründen kaynaklanmayan kaçaklar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanım hatalarından dolayı oluşan arıza ve hasarlar, elektrik-gaz -su tesisatı ve / veya tesisat ekipmanları nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.

- Ürünün, müşteriye ulaştırılması sonrası yapılan taşıma işlemine bağlı arıza ve hasarlar, tüketici tarafından yapılan yanlış depolama ve ortam koşulları nedeniyle cihazda meydana gelen hasarlar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

- Hatalı elektrik tesisatı, ürünün üzerinde belirtilen voltajdan farklı voltajda kullanılması veya şebeke voltajındaki dalgalanmalar sonucu oluşan arıza ve hasarlar, doğal afetler, üründen kaynaklanmayan harici/fiziki dış etkenler, mevsimsel hava şartları ve çevresel etkenler (deprem, yangın, sel, su basması, şiddetli rüzgar, yıldırım düşmesi, kireç, nem, rutubet, toz, nakliye, taşıma, ürünün dona maruz kalması, susuz çalışma vb.) nedeniyle oluşan arızalar garanti kapsamı dışında kalacaktır.

- Kullanım kılavuzunda belirtilen hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar ve hasarlar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

Ürünün kullanım ömrü 10 (on) yıldır. Bu ürünün tanımlandığı şekilde çalışabilmesi için gerekli yedek parçaları bulundurma süresidir.

Üretim yeri Türkiye'dir.

İTHALATCI FİRMA:

CANDY HOOVER EUROASIA EV GEREÇLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Barbaros Mh. Begonya Sk. Nidakule Kuzey Ataşehir

No: 3/96 34746 Ataşehir / İSTANBUL/ TÜRKİYE

Tel: 0216 466 42 42 • Fax: 0216 466 15 45

www.hoover.com.tr • servis@hoover.com.tr

ÜRETİCİ FİRMA:

CANDY HOOVER GROUP

Via Privata E. Fumagalli 20861 Brugherio (MB) - ITALY

Tel: 039.2086.1 • Fax: 039.2086.403

www.candy-group.com

CANDY

GARANTİ BELGESİ

ANKASTRE OCAK

Ankastre ocak kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakımı, onarımı veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün teslim tarihinden itibaren **3 (ÜÇ) YIL SÜRE İLE CANDY HOOVER EUROASIA A.Ş. TARAFINDAN GARANTİ EDİLMİŞTİR.**

Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,

b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinde indirim isteme,

c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını istem,

ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin, Kanunun 11. maddesinde yer alan seçimlik haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini alıp, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddetmez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketiciye verilmesi ve bu yükümlülüğün yerine getirildiğinin ispatı satıcıya aittir.

Satılan mala ilişkin olarak düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.

Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

CANDY-HOOVER-EUROASIA EV GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.

**CANDY HOOVER EUROASIA
EV GEREÇLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**
Barbaros Mh. Begonya Sk. Nidakule Kuzey
Ataşehir 34746 No: 3/96 Ataşehir-İSTANBUL
Tel: 0216 466 42 42 • Fax: 0216 466 15 45
Yenikapı Yatırı. Ofisi: 703 003 9550

Genel Müdür:

Adres:

Tel - Fax:

Satıcı Firma (Kaşe ve İmza):

Model:.....

Bandrol ve Seri No:.....

Teslim Tarihi Yeri:

Fatura Tarihi No:

Satıcı Firma Ünvanı:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

Bu garanti belgesi ile kesilen fatura garanti süresi boyunca garanti belgesi ile muhafaza edilmesi önerilir.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуем Вам сохранить это руководство по установке и эксплуатации и обращаться к нему по мере необходимости в будущем. Перед тем, как приступить к установке варочной панели, запишите ее серийный номер в случае, если Вам придется обратиться в центр послепродажного обслуживания.

ВНИМАНИЕ: прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Детям младше 8 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный контроль со стороны взрослых.

ВНИМАНИЕ: допускается использование только тех защитных устройств, которые были разработаны с этой целью Производителем кухонного прибора, или тех, которые были указаны Производителем кухонного прибора в инструкции в качестве допустимых, а также защитных устройств, входящих в комплект варочной панели. Использование неподходящих защитных устройств может стать причиной несчастного случая.

ВНИМАНИЕ: При приготовлении пищи с использованием жиров или масла всегда следите за процессом приготовления пищи, так как жиры или масло могут внезапно загореться. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тушить огонь водой. Выключите прибор, после чего накройте пламя, например, крышкой или противопожарным одеялом.

ВНИМАНИЕ: угроза пожара: не складировать вещи на варочной поверхности.

ВНИМАНИЕ: в случае образования трещин на поверхности, запрещается дотрагиваться до стеклянных поверхностей. Выключите прибор из сети, чтобы предупредить возможность поражения электрическим током.

Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили надлежащий инструктаж по безопасному пользованию прибором и осознают связанные с ним риски. Необходимо обеспечить наблюдение за детьми с тем, чтобы убедиться, что они не играют с прибором. Детям без надлежащего присмотра запрещается выполнять операции по очистке и обслуживанию изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: процесс приготовления пищи не должен протекать без контроля. Краткосрочный процесс приготовления пищи должен находиться под постоянным контролем.

Настоятельно рекомендуется не допускать детей к работающим или выключенным зонам нагрева до тех пор, пока включен индикатор остаточного тепла, во избежание риска получения серьезных ожогов. В изделие не было предусмотрено управление посредством внешнего таймера или внешней системы дистанционного управления.

В случае его наличия, не рекомендуется смотреть на галогенные элементы.

Подсоедините вилку к шнуру питания, способному выдержать напряжение, ток и нагрузку, указанные на табличке данных, и имеющему проводник заземления. Розетка должна быть подходящей для нагрузки, указанной на табличке, и должна иметь исправный контакт заземления. Проводник заземления является желто-зеленым. Данную операцию должен проводить специалист, имеющий соответствующую квалификацию. В случае несовместимости между розеткой и

вилкой, попросите электрика заменить розетку на другую приемлемого типа. Вилка и розетка должны отвечать нормам, действующим в стране монтажа. Подключение к источнику питания также можно выполнить путем установки автоматического выключателя между прибором и источником питания, способным выдержать максимальную подключенную нагрузку и отвечающим требованиям действующего законодательства.

Желто-зеленый проводник заземления не должен размыкаться выключателем. Используемые для соединения розетка или автоматический выключатель должны находиться в удобной зоне досягаемости при монтаже прибора.

Для отключения можно либо разместить розетку в зоне досягаемости, либо установить переключатель на фиксированном проводе согласно правилам устройства электроустановок. В случае повреждения шнура электропитания, последний должен быть заменен Производителем, его сервисным агентом или лицом, выступающим в схожем качестве, во избежание рисков. Заземляющий провод (желто-зеленый) должен быть длиннее на 10 мм со стороны клеммной колодки. Внутреннее сечение проводников должно соответствовать мощности, потребляемой варочной панелью (указана на табличке данных). Шнур питания должен быть типа H05 GG-F.

Запрещается помещать на варочную панель металлические предметы, такие, как ножи, вилки, ложки или крышки, поскольку они могут нагреваться.

Не кладите на зоны нагрева алюминиевую фольгу и не ставьте на них пластмассовую посуду.

После каждого использования необходимо проводить очистку варочной панели с тем, чтобы на ней не оставались грязь и жир. В противном случае при следующем включении варочной панели могут выделяться дым и неприятный запах. Кроме того, это может привести к пожару.

Запрещается использовать пар или струи под высоким давлением для очистки изделия.

Запрещается прикасаться к зонам нагрева во время работы и некоторое время после завершения работы.

Никогда не готовьте пищу непосредственно на стеклокерамической варочной панели.

Всегда используйте для этого подходящую посуду.

Всегда помещайте посуду по центру нагревательного элемента, на котором Вы готовите пищу. Не помещайте на панель управления какие-либо предметы.

Не используйте варочную панель в качестве рабочей поверхности.

Не используйте поверхность варочной панели в качестве разделочной доски.

Не храните над варочной панелью тяжелые предметы. В случае падения они могут повредить варочную панель.

Не используйте варочную панель в качестве места складирования предметов.

Не двигайте посуду по варочной панели.

Для эксплуатации прибора с номинальными частотами не требуются дополнительные действия/настройки.

В случае разбивания стекла варочной панели:

Немедленно выключите все конфорки и электрические нагревательные элементы, а также отсоедините прибор от сети электропитания.

Не прикасайтесь к поверхности прибора.

Не пользуйтесь прибором.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ УСТАНОВКИ

УСТАНОВКА БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ЯВЛЯЕТСЯ СЛОЖНОЙ РАБОТОЙ, НЕПРАВИЛЬНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ КОТОРОЙ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ УСТАНОВКА БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ, КОТОРЫЕ ВЫПОЛНЯЮТ УСТАНОВКУ С СОБЛЮДЕНИЕМ ВСЕХ ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРАВИЛ И НОРМ. В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ БУДЕТ ПРОИГНОРИРОВАНО, И УСТАНОВКА БУДЕТ ВЫПОЛНЕНА ЛИЦОМ, НЕ ИМЕЮЩИМ ДОСТАТОЧНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ БУДЕТ ПРИНИМАТЬ НИКАКИХ ПРЕТЕНЗИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫХОДА ОБОРУДОВАНИЯ ИЗ СТРОЯ И НАНЕСЕННОГО ПРИ ЭТОМ УЩЕРБА ИМУЩЕСТВУ ИЛИ ЗДОРОВЬЮ ЛЮДЕЙ.

1.1. ВСТРАИВАЕМЫЕ ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Варочная поверхность может устанавливаться на любой рабочей поверхности кухонного стола, которая выдерживает нагрев до температуры 100 °C, и имеет толщину от 25 до 45 мм. Размеры отверстия, которое должно быть вырезано в рабочей поверхности кухонного стола, показаны на рис. 2.

Если под варочной поверхностью имеется свободное пространство, то под варочной поверхностью нужно установить разделительную панель, изготовленную из теплоизоляционного материала (например, из дерева) (см. рис. 3).

Если варочная поверхность устанавливается так, что по обе ее стороны располагаются шкафы, то расстояние между варочной поверхностью и шкафом должно быть не меньше 17 см (см. рис. 2), а расстояние между варочной поверхностью и расположенной сзади стеной должно быть не меньше 7 см.

Расстояние между варочной поверхностью и другим электроприбором (например, вытяжной колпак) должно быть не меньше 70 см (см. рис. 4).

Металлические предметы в ящике могут достигать высоких температур из-за рециркуляции воздуха. Рекомендуется использовать промежуточную деревянную панель.

Важная информация На рис. 1 показано, как наносится герметик

Варочная поверхность крепится с помощью фиксирующих зажимов, которые вставляются в отверстия, расположенные на основании варочной поверхности.

Если варочная поверхность 60 см устанавливается над духовкой, в которой нет системы охлаждения с вентилятором, то во встраиваемой мебели рекомендуется сделать отверстия для обеспечения нормальной циркуляции воздуха.

Площадь этих отверстий должна быть не меньше 300 см² и эти отверстия должны располагаться так, как показано на рис. 5.

1.2. ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Данный бытовой прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими правилами, и только в хорошо проветриваемых помещениях. Перед установкой или использованием бытового прибора прочтите инструкцию.

В местах, где установлены газовые плиты, выделяется тепло и влага. Поэтому вы должны обеспечить хорошую вентиляцию в помещении либо с помощью отверстий для естественной вентиляции, либо с помощью электрической вытяжки. При интенсивной и продолжительной эксплуатации плиты может потребоваться дополнительная вентиляция, обеспечиваемая, например, с помощью открывания окна, и проветривания помещения или с помощью увеличения скорости вращения электрического вентилятора системы принудительной вентиляции (если он установлен).

Если нет возможности установить вытяжной колпак, то в стене или в оконном проеме нужно установить электрический втяжной вентилятор.

Вытяжной вентилятор должен иметь мощность, достаточную для того, чтобы воздух в кухне полностью заменялся 3-5 раз в час. Установка должна выполняться в соответствии с требованиями национальных правил и норм.

2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

Внимание данный электроприбор должен быть заземлен

Данный электроприбор предназначен только для бытовых применений. Подключение к электросети должно выполняться только опытным электриком с соблюдением всех действующих правил и норм электробезопасности.

Данный электроприбор должен подключаться к ответвлению электросети с достаточной нагрузочной способностью. 3-штырьковая вилка/розетка на 13 А не подходит для данного подключения. В линии электропитания должен быть установлен двухполюсный выключатель, и цепь должна быть защищена с помощью плавкого предохранителя соответствующего номинала. Более подробная информация относительно требований, предъявляемых к электропитанию для конкретного изделия, представлена в инструкции по эксплуатации и в паспортной табличке, закрепленной на изделии. Если длина кабеля питания, поставляемого в комплекте с варочной поверхностью, является

недостаточной, то следует использовать более длинный теплостойкий кабель питания с достаточной нагрузочной способностью. Подключение к электросети должно быть выполнено следующим образом:

ПОДСОЕДИНИТЕ

Зелено-желтый провод

Синий провод

Коричневый провод

К КЛЕММЕ ОТВОДА ЭЛЕКТРОСЕТИ

Земля

Нейтраль

Фаза

Примечание: Не подключайте варочную поверхность через устройство обнаружения утечки тока на землю, так как это может привести к "ложным отключениям". Еще раз напоминаем, что электроприбор должен быть правильно заземлен, и что производитель не принимает никаких претензий в случае повреждений и несчастных случаев, возникших в результате неправильного подключения электроприбора к электросети.

2.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Проверьте данные, приведенные в паспортной табличке, закрепленной снаружи на варочной поверхности, для того, чтобы убедиться в том, что входное напряжение варочной поверхности соответствует напряжению электросети.

Перед подключением варочной поверхности к электросети проверьте систему заземления.

Данный электроприбор обязательно должен быть заземлен. В случае несоблюдения этого требования производитель снимает с себя ответственность за нанесение вреда здоровью людей и повреждение имущества. Если к кабелю питания не подсоединена вилка, подсоедините к кабелю питания вилку, нагрузочная способность которой соответствует указанной в паспортной табличке. Провод заземления имеет желто-зеленый цвет. К электрической розетке должен всегда обеспечиваться свободный доступ.

Если варочная поверхность подключается к электросети напрямую, то должен быть установлен автоматический выключатель.

Для предотвращения опасности замена поврежденного кабеля питания должна выполняться только квалифицированным специалистом.

Провод заземления (желто-зеленый) должен быть приблизительно на 10 мм длиннее проводов фазы и нейтрали.

Сечение проводников кабеля питания должно соответствовать мощности, потребляемой варочной поверхностью.

Проверьте значение мощности, потребляемой электроприбором, указанное в паспортной табличке, а также проверьте, что используется кабель питания типа 3x0.75 mm² H05 GG-F.

Линия электропитания	ФАЗА	L	Коричневый провод
	ЗЕМЛЯ		Желто-зеленый провод
	НЕЙТРАЛЬ	N	Синий провод

Кабель питания

I класс защиты от поражения током.

Электрическое подключение бытовой прибора должно быть выполнено с использованием разъединительного устройства в соответствии с действующими правилами и нормами электробезопасности.

Если электроприбор поставляется без кабеля питания с вилкой, или без других устройств для отсоединения от электросети с отсоединением всех фаз, что обеспечивает полное отсоединение электроприбора от электросети в случае возникновения перенапряжения категории III, то электроприбор должен подключаться через разъединяющее устройство с жесткой электропроводкой, смонтированной в соответствии с правилами прокладки электропроводки.

2.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЛИНИИ ГАЗОСНАБЖЕНИЯ

Данные инструкции предназначены для специалистов, имеющих достаточную квалификацию для выполнения установки оборудования в соответствии с требованиями национальных правил и норм.

Только для Великобритании. Согласно закону, установка/ввод в эксплуатацию должны выполняться только сотрудником службы "Gas Safe".

Все работы должны выполняться с отсоединенным электропитанием.

В закрепленной на варочной поверхности паспортной табличке указан тип газа, на котором должна работать варочная поверхность. Перед подключением варочной поверхности к линии газоснабжения или к газовому баллону необходимо проверить, что варочная поверхность отрегулирована на тот тип газа, который будет в нее подаваться. Если варочная поверхность не отрегулирована на нужный тип газа, обратитесь к инструкциям, приведенным в последующих параграфах, где описано, как изменить регулировки.

При работе на сжиженном газе (газ в баллоне) следует пользоваться регулятором давления, отвечающего требованиям национальных стандартов.

Трубы, шайбы и уплотнительные прокладки должны соответствовать требованиям национальных стандартов.

Некоторые модели поставляются с коленом (переходником), имеющим коническую резьбу. В некоторых странах использование таких переходников является обязательным. На рис. 8 показано, как отличить переходник с цилиндрической резьбой от переходника с конической резьбой (СУ = цилиндрическая, СО = коническая). В любом случае цилиндрическая резьба должна быть

В любом случае, конец переходника с цилиндрической резьбой должен подсоединяться к варочной поверхности.

Если подключение варочной поверхности к линии газоснабжения осуществляется с помощью гибкого шланга, проверьте, что длина гибкого шланга не превышает 2 м.

Гибкая трубка монтируется таким образом, чтобы она не контактировала с подвижными частями мебели (например, ящиком) и не пролежала в местах, где может быть пережата.

Чтобы не повредить варочную поверхность, выполните ее установку, как описано (см. рис. 6).

1) Подсоедините детали, как показано на рисунке:

А) Переходник с наружной цилиндрической резьбой 1/2 дюйма

В) Прокладка 1/2 дюйма

С) Газовый переходник с внутренней резьбой 1/2 дюйма, коническая цилиндрическая, или цилиндрическая цилиндрическая.

2) Затяните соединение с помощью гаечных ключей. Перед тем как затянуть соединение установите трубы в нужное положение.

3) Подсоедините колено С к линии подачи газа с помощью жесткой медной трубы или гибкой стальной трубы.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: После подсоединения варочной поверхности к линии газоснабжения проверьте на отсутствие утечек газа все трубные соединения с помощью мыльного раствора. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УТЕЧЕК ГАЗА ПЛАМЯ. Проверьте также, что гибкий шланг не соприкасается с движущимися частями кухонной мебели (например, выдвижной ящик) и не проходит в таком месте, где он может быть поврежден.

Предупреждение: Если вблизи варочной поверхности вы почувствуете запах газа, перекройте подачу газа на варочную поверхность и вызовите специалиста. Не ищите место утечки газа с помощью открытого пламени.

2.3. АДАПТАЦИЯ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ НА ДРУГИЕ ТИПЫ ГАЗА

Для адаптации варочной поверхности для работы с другими газами выполните описанные ниже инструкции:

- снимите решетки и конфорки
- вставьте шестигранный ключ (7 мм) в основание конфорки (рис. 7)
- выверните форсунку и замените ее форсункой, соответствующей тому типу газа, который будет использоваться (см. таблицу типов газа).

2.4. РЕГУЛИРОВКА МИНИМАЛЬНОГО ПЛАМЕНИ

После зажигания конфорки установите ручку регулятора высоты пламени в положение, соответствующее минимальному пламени, а затем снимите ручку регулятора, приложив небольшое усилие.

Регулировка минимального пламени выполняется с помощью винта и маленькой отвертки, как показано на рис. 9. Поворот винта по часовой стрелке уменьшает поток газа, а поворот винта против часовой стрелки увеличивает поток газа. С помощью этой регулировки получите пламя высотой 3-4 мм, а затем установите на место ручку регулятора.

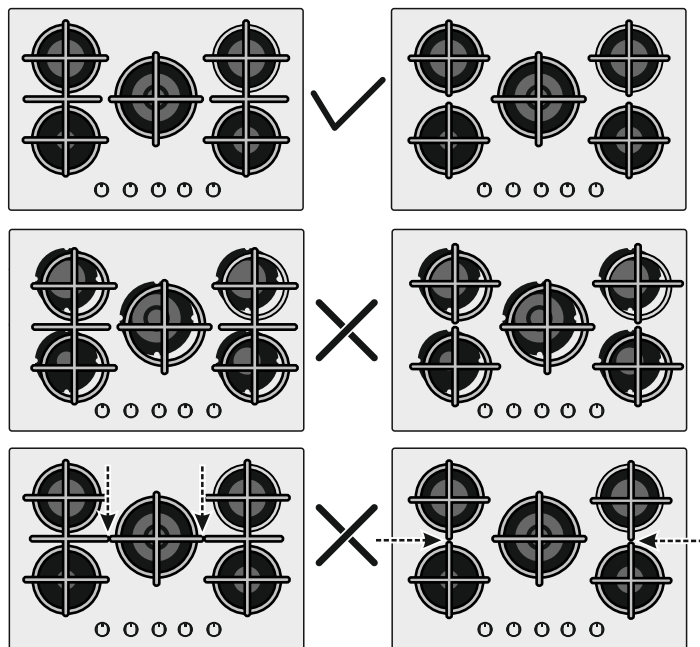
Если используется сжиженный нефтяной газ (СНГ), поверните винт до упора по часовой стрелке.

После выполнения регулировок для адаптации варочной поверхности на другой тип газа замените старую табличку, закрепленную на варочной поверхности, в которой указан тип газа, на новую (поставляется в комплекте с варочной поверхностью), в которой указан тип газа, на который переведена варочная поверхность.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Данный электроприбор предназначен только для использования по его прямому назначению, то есть, для приготовления пищи в домашних условиях. Любое другое применение варочной поверхности считается неправильным, и поэтому может быть опасным. Производитель не несет ответственности за повреждения и потери, являющиеся следствием неправильного использования варочной поверхности.

Перед использованием конфорки убедитесь, что внешние границы решетки расположены по центру относительно конфорки, как показано на рисунке ниже. Если вы используете чугунные решетки; под решеткой указано ее положение. Убедитесь, что соответствующая решетка используется в правильном положении.



3.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ КОНФОРКИ

Перед включением газовой варочной поверхности, убедитесь, что конфорки и крышки конфорок правильно размещены на своих местах.

Варочная поверхность оснащена системой электрического поджига.

Чтобы разжечь конфорку, выполните следующие действия:

- прижмите и поверните ручку против часовой стрелки до символа сильного пламени  и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд после зажигания.

Система поджига продолжает создавать искру, пока ручка конфорки прижата.

Внимание: Если прибор не подключен к системе электроснабжения, используйте спички или зажигалку для поджига конфорок следующим образом:

°поднесите зажигалку или горящую спичку как можно ближе к конфорке;

°прижмите и поверните ручку против часовой стрелки до символа сильного пламени  и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд после зажигания.

Внимание: В любом случае, если в течение 5 секунд пламя не появляется, отключите прибор и подождите не менее 1 минуты, прежде чем повторять попытку розжига.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Для получения наилучших результатов пользуйтесь сковородами и кастрюлями с плоским дном, размеры которых соответствуют размерам газовых конфорок (см. Табл. А).

Тип конфорки	Ø сковороды/кастрюли (см)	Мощность (кВт)	G20/20 мбар (метан)	G30/28-30 мбар (СНГ)
AUX Маленькая конфорка	10 - 18	1,00	95 л/час	73 л/час
SR Полубыстрая конфорка	12 - 22	1,75	167 л/час	127 л/час
R Быстрая конфорка	16 - 26	2,70	257 л/час	196 л/час

Таблица А

При использовании сковороды или кастрюли меньшего размера пламя должно быть отрегулировано таким образом, чтобы оно не выходило за пределы дна сковороды или кастрюли. Не следует пользоваться посудой с выпуклым или вогнутым дном.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если горелка случайно погаснет, установите ручку регулировки в положение **ВЫКЛ.**, и не пытайтесь зажечь пламя в течение, по крайней мере, одной минуты.

Если через несколько лет работы варочной поверхности газовые краны будут туго поворачиваться, то их необходимо смазать.

Эта работа должна выполняться только квалифицированным специалистом по обслуживанию.

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед тем как приступить к выполнению чистки варочной поверхности, проверьте, что она остыла. Выньте вилку из розетки, или (если варочная поверхность подсоединена к электросети напрямую), выключите питающее напряжение.

Чистка и обслуживание бытового прибора не должны выполняться детьми без надзора взрослых.

Запрещается использовать абразивные и коррозирующие чистящие средства, отбеливающие вещества, или кислоты. Не пользуйтесь для чистки эмалированных и лакированных деталей, а также деталей из нержавеющей стали кислотами и щелочами (лимонный сок, уксус и т. п.)

Очистка эмалированных, лакированных и хромированных поверхностей должна выполняться с помощью мыльной воды или нейтрального моющего средства. Для очистки поверхностей из нержавеющей стали необходимо пользоваться подходящим чистящим раствором.

Конфорки можно очищать с помощью мыльной воды. Для восстановления их первоначального блеска используйте бытовое чистящее средство для нержавеющей стали. После чистки горелок высушите их и установите на место.

Проследите за тем, чтобы конфорки были собраны правильно.

Хромированные решетки и конфорки

Хромированные решетки и конфорки со временем темнеют. Это нормальное и неизбежное явление, которое не оказывает негативного влияния на работу варочной поверхности. Вы можете приобрести запасные части в отделе послепродажного обслуживания нашей компании.

5. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем как вызвать специалиста по техническому обслуживанию для выполнения ремонта варочной поверхности, выполните следующие проверки:

- Проверьте, что вилка кабеля питания правильно вставлена в электрическую розетку, и что не перегорел плавкий предохранитель.
- Проверьте, что газ подается.

Если вы не можете самостоятельно определить причину неисправности:

Выключите варочную поверхность и обратитесь в центр послепродажного обслуживания. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ЭЛЕКТРОПРИБОР САМОСТОЯТЕЛЬНО.** Серийный номер состоит из 16 цифр. Первые 8 цифр – код модели. Следующие 4 цифры – дата производства (год, неделя). Последние 4 цифры – заводские номера.

6. Утилизация отходов и защита окружающей среды



Данный прибор маркирован согласно требованиям директивы ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электрического и электронного оборудования содержат как загрязняющие вещества (которые могут оказывать вредное воздействие на окружающую среду), так и основные элементы (которые могут быть использованы повторно). Важно, чтобы

отходы электрического и электронного оборудования проходили правильную процедуру утилизации с уничтожением всех загрязняющих веществ и переработкой всех материалов. Даже отдельные люди могут играть важную роль в обеспечении экологической безопасности утилизируемого электрического и электронного оборудования; важно лишь выполнять некоторых основные правила:

- С отходами электрического и электронного оборудования нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами.

- Отходы электрического и электронного оборудования должны сдаваться в специальные пункты приема под управлением городской администрации или официально зарегистрированной компании.

Во многих странах крупные компании по утилизации электрического и электронного оборудования могут производить вывоз оборудования из дома. При приобретении нового электрооборудования, старое оборудование, относящееся к тому же классу и предназначенное для выполнения тех же функций, что и приобретаемый прибор, можно вернуть продавцу, который обязан бесплатно принять его.

СОХРАНЕНИЕ И УВАЖЕНИЕ СРЕДЫ

По возможности используйте крышку, чтобы накрыть кастрюлю. Регулируйте пламя, чтобы не перекрывать диаметр сковороды.

7. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Устройство соответствует Директиве Европейского Союза 2009/142/EC (GAD), а с 21/04/2018 г. – Регламенту по газовым приборам 2016/426 (GAR).

Размещая маркировку  на этой продукции, мы заявляем, под нашу ответственность, о соответствии всем Европейским нормам безопасности, охраны здоровья и экологическим требованиям, изложенным в законодательстве для данного вида продукции.

Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза:

- ТР ТС 004/2011 "О соответствии низковольтного оборудования"
- ТР ТС 016/2011 "О безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе"
- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

РУС. Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции и услуг «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва.

Копию сертификата соответствия Вы можете получить в магазине, где приобретался товар или, написав запрос на электронную почту candymow@candy.ru.

Пластина горелки	4 газ- L1
горелка	AUX/2SR/R
Тип	PVUH60MF
FFD	ДА
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Номинальный вход тепла	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Класс установки	3
Напряжение/Частота В/Гц	220-240V 50/60Hz
Входная электрическая мощность	1
Электроподжиг	ДА
Размеры варочной поверхности	595x505x42

Данное изделие предназначено только для бытовых применений.

Priporočamo vam, da navodila za namestitev in uporabo shranite za poznejšo uporabo in pred namestitvijo kuhalne plošče zabeležite njeno serijsko številko v primeru, če potrebujete pomoč poprodajnega servisa.

OPOZORILO: Naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Pazite, da se ne dotikate grelnih elementov. Otroci mlajši od 8 let ne smejo uporabljati naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.

OPOZORILO: Uporabljajte samo zaščite kuhalnih plošč, ki jih je izdelal proizvajalec naprave za kuhanje ali ki jih je proizvajalec navedel v uporabniških navodilih kot primerne, ali zaščite, ki so vgrajene v napravi. Uporaba neustreznih zaščit lahko povzroči nesreče.

OPOZORILO: Nenadzorovano kuhanje na plošči z mastjo ali oljem je lahko nevarno in lahko privede do požara. NIKOLI ne poskušajte gasiti požara z vodo, temveč izklopite napravo in nato pokrijte ogenj, npr. s pokrovom ali požarno odejo.

OPOZORILO: Nevarnost požara: na kuhalnih površinah ne hranite predmetov.

OPOZORILO: Če je površina počena se ne dotikajte stekla in izklopite napravo, da bi se izognili morebitnemu električnemu udaru.

To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali razumskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ter znanja lahko uporabljajo napravo samo pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki jih njena uporaba prinaša. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje z napravo. Čiščenja in vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

POZOR: Postopek kuhanja mora biti pod nadzorom. Kratkotrajni postopek kuhanja mora biti pod stalnim nadzorom.

Zelo priporočljivo je, da se otroci zadržujejo proč od območja kuhanja medtem, ko so kuhalne cone v uporabi ali ko so izklopljene, dokler indikator preostale toplote sveti, da se prepreči tveganje resnih opeklin.

Ta naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

Ne zrite v elemente halogenskih luči kuhalne plošče, če so prisotni.

Vtikač napajalnega kabla priklopite v vtičnico, ki izpolnjuje zahteve glede napetosti, toka in moči, ki so navedene na oznaki naprave, vtičnica pa mora biti tudi ustrezno ozemljena. Vtičnica mora zagotavljati ustrezno moč, ki je navedena na oznaki naprave, biti mora ozemljena in v brezhibnem stanju. Kabel za ozemljitev je rumeno-zelene barve. Priklop naprave mora izvesti ustrezno usposobljena oseba. Če vtičnica in vtikač nista združljiva, naj ustrezno usposobljeni elektro-serviser zamenja vtičnico s takšno, ki se bo prilegala vtikaču. Vtičnica in vtikač morata

izpolnjevati veljavne norme v državi, kjer bo naprava priklopljena v omrežje.

Priklop v električno omrežje je možno izvesti tudi tako, da je napajanje urejeno prek ustrezne varovalke, vgrajene med napravo in vir napajanja, ki zagotavlja, da obremenitev omrežja ne presega predpisane zakonodaje.

Rumeno-zelenega kabla ni dovoljeno prekinjati z varovalko. Vtičnica ali varovalka, ki sta vgrajeni med vtičnico in napravo, morata po namestitvi naprave ostati enostavno dostopni.

Prekinitev napajanja mora biti možna bodisi z odklopom vtikača iz vtičnice, oziroma prek dodatno vgrajenega stikala, nameščenega skladno s pravili elektro-stroke.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, kajti menjava je lahko nevarna. Kabel za ozemljitev (rumeno-zelen) mora na strani priključka biti daljši od 10 mm. Odsek notranjih prevodnikov mora ustrezati moči, ki jo absorbira kuhalna plošča (označena na oznaki). Napajalni kabel mora biti vrste H05 GG-F.

Na kuhalno ploščo ne polagajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice ali pokrovi. Ti se lahko segrejejo.

Aluminijaste folije in plastičnih posod ni dovoljeno polagati na ogrevano območje.

Po vsaki uporabi je potrebno kuhalno ploščo nekoliko očistiti, da se prepreči nabiranje umazanije in maščobe. Če le-to pustite, se bo ta ponovno segrevala pri naslednji uporabi kuhalne plošče ter se smodila ter oddajala dim in neprijetne vonjave, poleg nevarnosti širjenja požara.

Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte pare ali visokotlačnega pršila.

Med uporabo in še nekaj časa po uporabi se ne dotikajte ogrevanih površin.

Hrane nikoli ne kuhajte neposredno na steklokeramični kuhalni plošči.

Vedno uporabljajte ustrezno kuhinjsko posodo.

Posodo vedno položite na sredino enote, na kateri kuhate. Na upravljalno ploščo ne polagajte ničesar.

Kuhalne plošče ne uporabljajte kot delovno površino.

Površine ne uporabljajte kot rezalno ploščo.

Ne hranite težkih stvari nad kuhalno ploščo. Če le-te padejo na kuhalno ploščo, lahko povzročijo poškodbe.

Kuhalne plošče na uporabljajte za shranjevanje kakršnih koli predmetov.

Kuhinjske posode ne vlecite po kuhalni plošči.

Za delovanje aparata na nazivni frekvenci niso potrebne dodatne operacije oz.

V primeru, da steklo na kuhalni plošči počí:

Takoj ugasnite vse gorilnike in izklopite vse električne grelné elemente ter napravo izključite iz električnega omrežja.

Ne dotikajte se površine naprave.

Naprave ne uporabljajte.

1. VGRADNJA IN PRIKLJUČITEV

VGRADNJA IN PRIKLJUČITEV GOSPODINJSKEGA APARATA JE DOKAJ ZAPLETEN POSTOPEK, KI MORA BITI OPRAVLJEN BREZHIBNO, SICER OBSTAJA TVEGANJE ZA VARNOST UPORABNIKA. ZATO PRIPOROČAMO, DA DELO PREPUSTITE USTREZNO USPOSOBLJENIM STROKOVNJAKOM, KI BODO PRI TEM UPOŠTEVALI TUDI VSE VELJAVNE PREDPISE. PROIZVAJALEC NE PREVZEMA ODGOVORNOSTI ZA ŠKODO ALI POŠKODBE ZARADI NEPRAVILNE VGRADNJE IN PRIKLJUČITVE.

1.1. VGRADNJA

Kuhalna plošča je namenjena vgradnji v kuhinjski pult debeline med 25 in 45 mm, ki so odporne na temperature do 100°C. Mere izreza v kuhinjskem pultu so prikazane na *sliki 2*.

Če je pod vgradno kuhhalno ploščo prazen prostor, mora biti dostop do nje s spodnje strani onemogočen z vgradnjo predelne stene iz izolacijskega materiala (les ali podoben material) (*slika 3*).

Če namestite kuhhalno ploščo ob visoko kuhinjsko omarico na eni strani, mora biti razdalja med kuhhalno ploščo in stranico omarice vsaj 17 cm (gl. *sliko 2*), kuhhalna plošča pa mora biti na zadnji strani od zidu oddaljena vsaj 7 cm.

Razdalja med kuhhalno ploščo in elementom nad njo (npr. kuhinjsko napo) mora znašati vsaj 70 cm (*slika 4*).

Kovinski objekti v predalu lahko dosegaajo visoko temperaturo kot posledica pretoka zraka. Zato se priporoča uporaba vmesnih lesenih panelov.

Pomembno: Na sliki 1 je prikazano nameščanje tesnila.

Kuhalna plošča je opremljena s sponkami za pritrditev, ki jih namestite v za to predvidene luknje na spodnji strani kuhhalne plošče.

Če je kuhhalna plošča širine 60 cm vgrajena nad pečico, ki ni opremljena z ventilatorskim sistemom za hlajenje, priporočamo, da z izrezom v kuhinjski omarici omogočite pravilno kroženje zraka.

Površina odprtine za zračenje mora biti vsaj 300 cm², izrežite pa jo tako, kot je to prikazano na *sliki 5*.

1.2. USTREZEN PROSTOR

Aparat mora biti inštaliran skladno z vsemi veljavnimi predpisi in uporabljan samo v ustrezno zračnih prostorih. Pred inštalacijo in uporabo preberite navodila za uporabo.

Upoštevajte, da plinski kuhalniki v prostoru, kjer se uporabljajo, ustvarjajo toploto in vlago. Zato morate poskrbeti za primerno zračenje ali s pomočjo odprtih, ki omogočajo izmenjavo zraka, ali s pomočjo kuhinjske nape, ki odvaja zrak na prosto. Ob intenzivni ali dolgotrajni rabi kuhhalne plošče bo morda potrebno dodatno zračenje, na primer z odpiranjem okna na prosto ali povečanjem stopnje hitrosti delovanja električnega ventilatorja, če je prostor z njim opremljen.

Če v kuhinji ni možno namestiti kuhinjske nape, lahko na zunanji zid ali na okno namestite električni ventilator, če je prostor opremljen z odprtinami za zračenje.

Električni ventilator mora biti tako zmogljiv, da omogoča izmenjavo zraka v prostoru v celoti 3- do 5-krat na uro. Pri priključitvi je potrebno upoštevati vse veljavne predpise.

2.1. PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

Prepričajte se, da vrednosti v hišnem električnem omrežju ustrezajo predpisanemu napajanju in napetosti. Podatki so navedeni na tablici na zunanji strani kuhhalne plošče.

Kuhhalna plošča mora biti ozemljena. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe v primeru neupoštevanja teh navodil. Če kuhhalna plošča ni opremljena z vtikačem, uporabite ustrezen vtikač za obremenitev, navedeno na tablici s podatki. Ozemljitveni vod je obarvan rumeno/zeleno. Vtikač mora biti dosegljiv tudi po vgradnji.

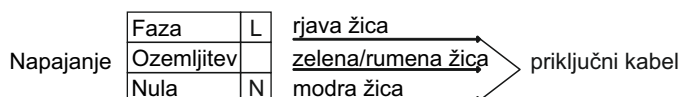
V primeru fiksne priključitve je potrebno vgraditi prekinjalo.

Če je priključni električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati ustrezno usposobljen strokovnjak pooblaščenega servisa, da se izognete morebitnemu tveganju.

Ozemljitveni vod (obarvan rumeno/zeleno) mora biti vsaj 10 mm daljši od faze in nule.

Presek kabla mora po velikosti ustrezati odvzemni moči kuhhalne plošče.

Prosimo, da preverite vrednosti, navedene na tablici s podatki, in se prepričate, da je uporabljen kabel tipa 3x0.75 mm H05 GG-F.



Pri fiksni priključitvi mora biti zagotovljena možnost izklopa iz električnega omrežja skladno z veljavnimi predpisi.

Če aparat ni opremljen s priključnim električnim kablom in vtikačem, ali z drugo napravo za izključitev iz električnega omrežja z ločenimi kontakti na vseh polih, ki zagotavlja popolno izključitev v primeru preobremenjenosti v pogojih kategorije III, mora biti v navodilih za priključitev navedeno, da mora biti naprava za izključitev vgrajena v fiksni priklop skladno z vsemi veljavnimi predpisi.

2.2. PRIKLJUČITEV PLINA

Vsa potrebna dela morajo opraviti ustrezno usposobljene strokovne osebe skladno z vsemi veljavnimi predpisi.

Med priključevanjem mora biti kuhhalna plošča izklopljena iz električnega omrežja.

Na tablici s podatki je navedena vrsta plina, za katero je kuhhalna plošča tovarniško prirejena. Pred priključitvijo na dovod plina ali plinsko jeklenko preverite, da je kuhhalna plošča prirejena za izbrano vrsto plina. V nasprotnem primeru morate opraviti v nadaljevanju opisane prilagoditve.

Če kuhhalno ploščo priključite na tekoči plin (v jeklenki), uporabite regulatorje tlaka skladno z vsemi veljavnimi predpisi.

Uporabiti smete samo take cevi, podložke in tesnila, ki so skladni z vsemi veljavnimi predpisi.

Nekaterim modelom je priložen konusni priključek, ki je v določenih državah predpisani način priključitve. Na sliki 8 so prikazani različni načini priključevanja (CY cilindrični, CO konusni). V vsakem primeru pa mora biti cilindrični del priključka priključen na kuhhalno ploščo.

Če za priključitev plina uporabite gibljivo cev, dolžina cevi ne sme presegati 2 m.

Gibljivo cev namestite tako, da ne more priti v stik s premičnimi deli ohišja (npr. predalom). Pazite, da je ne napeljete mimo mest, kjer obstaja možnost, da bi prišlo do oviranja pretoka zaradi stisnjenosti.

Da bi preprečili morebitno poškodbo kuhhalne plošče, pri priključevanju upoštevajte spodaj navedeno zaporedje (*slika 6*):

1) Kot je to prikazano na skici, sestavite dele v naslednjem zaporedju:

A: ½ moški cilindrični adaptor

B: ½ tesnilo

C: ½ ženski adaptor za plin, konusni-cilindrični ali cilindrični-cilindrični

2) Zategnite spoje s pomočjo ključa; ne pozabite pravilno namestiti cevi.

3) Priključek C namestite na cev za dovod plina; uporabite togo bakreno cev ali gibljivo cev iz nerjavečega jekla.

POMEMBNO: Preverite, da spoji ne puščajo; uporabite milnico. Nikoli ne preverjajte tesnosti z odprtim plamenom! Prepričajte se tudi, da gibljiva cev ne more priti v stik s premičnimi deli omarice (npr. Predalom) ter da je napeljana tako, da se ne more poškodovati.

Opozorilo: Če zavohate plin v bližini kuhhalne plošče, takoj zaprite dovod plina do kuhhalne plošče ter pokličite strokovnjaka. Ne poskušajte ugotoviti mesta puščanja z odprtim plamenom!

2.3. PRILAGAJANJE KUHALNE PLOŠČE ZA DRUGO VRSTO PLINA

Kuhhalno ploščo prilagodite za drugo vrsto plina na naslednji način:

- odstranite mreže za posodo in gorilnike
- namestite šesterokotni ključ (7 mm) na nosilec gorilnika (*slika 7*)
- odvijte šobo in jo nadomestite z ustrežno za izbrano vrsto plina (gl. vrsto plina na tablici s podatki)

2.4. NASTAVLJANJE MINIMALNEGA PLAMENA GORILNIKA

Po vžiganju gorilnikov obrnite gumb na minimalno stopnjo, nato pa odstranite gumb (povsem enostavno, z rahlim pritiskom).

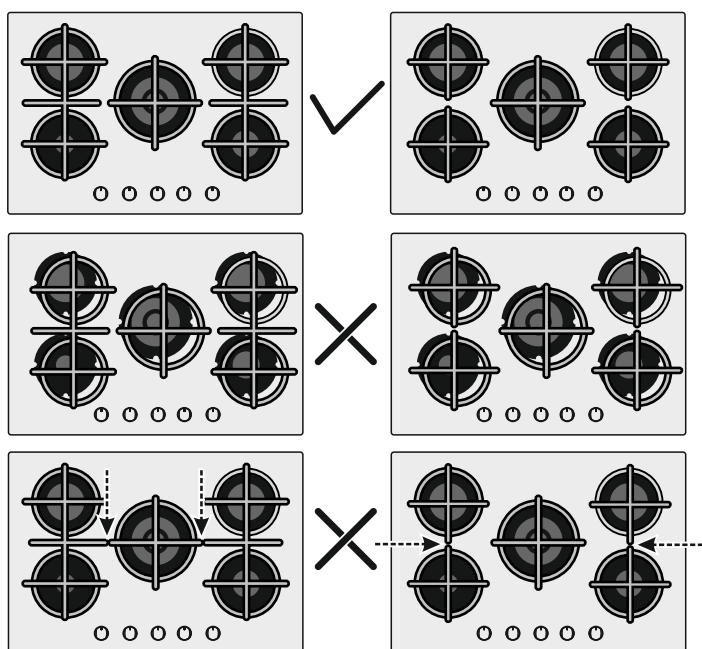
Z majhnim izvijačem lahko regulirate vijak, kot je to prikazano na sliki 9. Z obračanjem vijaka na desno dotok plina zmanjšate, z obračanjem vijaka na levo pa dotok plina povečate. Na ta način nastavite velikost plamena na približno 3 do 4 mm, nato pa ponovno namestite gumb.

Če uporabljate plin LPG (v jeklenkah), vijak za nastavljanje minimalnega plamena obrnite do konca na desno.

Ko prilagodite kuhalno ploščo za drugo vrsto plina, nadomestite tudi tablico s podatki o vrsti plina z ustrežno (priložena kuhalni plošči), tako da se bodo podatki ujemali z vrsto plina, za katero je kuhalna plošča prilagojena.

3. UPORABA KUHALNE PLOŠČE NAVODILA ZA UPORABNIKA

Dovoljena je samo namenska uporaba kuhalne plošče, tj. za kuhanje v gospodinjstvih. Drugačna uporaba ni dovoljena in predstavlja tveganje za uporabnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe ali škodo zaradi nenamenske uporabe.



3.1. UPORABA GORILNIKOV

Pred vklopom plinske kuhalne plošče se prepričajte, da so gorilniki in njihove kapice pravilno nameščeni na svoj položaj.

Ta kuhalna plošča je opremljena z elektronskim vžigom za vžig gorilnika.

Za vžig gorilnikov izvedite naslednje:

° pritisnite na gumb in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca do simbola  za večji plamen in ga neprekinjeno držite 5 sekund po vžigu.

Vžigalni sistem bo ustvarjal iskre toliko časa, kolikor boste držali gumb za upravljanje.

Opozorilo: če naprava nima električne energije za vžig gorilnika, morate uporabiti vžigalico ali vžigalnik, tako da upoštevate naslednja navodila:

° postavite prižgano vžigalico ali vžigalnik blizu gorilnika

° pritisnite na gumb in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca do simbola  za večji plamen in ga neprekinjeno držite 5 sekund po vžigu.

Opozorilo: če se gorilnik po 5 sekundah ne prižge, morate v vsakem primeru zaustaviti delovanje naprave in počakati vsaj 1 minuto, preden poskusite ponovno prižgati gorilnik.

KORISTEN NASVET

Priporočamo, da uporabljate posodo z ravnim dnom in ustrezne velikosti za izbrani gorilnik (gl. Razpredelnico):

Vrsta gorilnika	Ø posode (cm)	Moč (kW)	G20/20 mbar (Metan)	G30/28-30 mbar (LPG-propan)
AUX Pomožni gorilnik	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Srednje hitri gorilnik	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Hitri gorilnik	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

gl. Razpredelnico

Če uporabite manjšo posodo, zmanjšajte plamen, tako da ne sega izpod dna posode. Ne uporabljajte posodo s konkavnim ali konveksnim dnom.

OPOZORILO: Če plamen slučajno ugasne, obrnite gumb v izklopljeni položaj in počakajte vsaj 1 minuto, šele nato ponovno prižgite gorilnik.

Če po večletni uporabi opazite, da se gumbi težje obračajo, je to znak, da jih je treba podmazati. **Obrnite se na najbližji pooblaščen servis.**

4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem počakajte, da se vsi deli ohladijo. Potegnite vtičač iz vtičnice ali odvijte varovalko, da izklopite kuhalno ploščo iz električnega omrežja.

Otroci lahko sodelujejo pri čiščenju in vzdrževalnih delih le pod nadzorom odraslih.

Nikoli ne uporabljajte grobih čistil ali čistilnih pripomočkov; korozivnih detergentov, belil ali kislin. Izogibajte se tudi kislim ali alkalnim snovem (limonin sok, kis ipd.) na emajliranih ali lakiranih površinah ali površinah iz nerjavečega jekla.

Za čiščenje emajliranih, lakiranih ali kromiranih površin uporabljajte toplo milnico in blagi detergent. Površine iz nerjavečega jekla čistite z namenskim čistilom.

Gorilnike čistite z milnico; lesk jim lahko povrnete z namenskim čistilom za nerjaveče jeklo. Po čiščenju jih obrišite do suhega in ponovno namestite.

Pomembno je, da so gorilniki pravilno sestavljeni.

Kromirane mreže in gorilniki

Kromirane mreže in gorilniki z uporabo potemijo. To je običajen pojav, ki se mu ni mogoče izogniti, ki pa na delovanje kuhalne plošče ne vpliva.

Pri pooblaščenem servisu lahko naročite nadomestne dele.

5. SERVISIRANJE

Preden se obrnete na pooblaščen servis, preverite:

- da je vtičnik pravilno v vtičnici;
- da je dovod plina brezhiben

Če vam ne uspe odpraviti nepravilnosti v delovanju, izključite kuhhalno ploščo in pokličite najbližji pooblaščen servis.

6. RAVNANJE Z ODPADKI IN VARSTVO OKOLJA



Ta naprava je označena v skladu z določili Evropske direktive 2012/17/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). OEEO so tako snovi, ki onesnažujejo okolje (lahko negativno učinkujejo na okolje) kot osnovni sestavni deli (ki jih je možno ponovno uporabiti). Pomembno je pravilno ravnati z OEEO, da pravilno odstranimo in zavržemo vse snovi, ki onesnažujejo, okolje, ter obnovimo in recikliramo vse materiale.

Kot posamezniki lahko pomembno vplivamo na to, da OEEO ne postane okoljska težava; upoštevati moramo le nekaj osnovnih pravil:

- Z OEEO ne smemo ravnati kot z ostalimi hišnimi odpadki.
- OEEO moramo odnesti v ustrezne centre za zbiranje odpadkov, ki jih upravlja občina ali pooblaščen podjetje. V več državah imajo urejen prevzem večjih kosov OEEO na domu.
- Ob nakupu nove lahko staro napravo vrnemo prodajalcu, ki jo je dolžen brezplačno prevzeti na osnovi ena za eno, če je oprema enake vrste in ima enake funkcije kot dobavljena.

Varčevanje in spoštovanje okolja

Če je mogoče, uporabite pokrov, da pokrijete ponev. Uredite plamen, da se ne prekriva premer posode.

7. IZJAVA O SKLADNOSTI

Naprava izpolnjuje zahteve evropske direktive 2009/142/ES (naprave na plinsko gorivo) in od 21. 4. 2018 tudi uredbe o plinskih napravah 2016/426 (uredba o plinskih napravah).

Z oznako **CE** na tem proizvodu izjavljamo, na lastno odgovornost, da je proizvod skladen z vsemi evropskimi zahtevami o varnosti, zdravju in varstvu okolja, ki se v zakonodaji nanašajo na ta izdelek.

Ko odstranite embalažo, se prepričajte, da vaša nova pečica ni poškodovana. Če niste prepričani, je ne smete uporabiti, ampak se posvetujte s strokovnjakom. Poskrbite, da embalaža, npr. plastične vrečke, polistirol, žebli ipd. ne pridejo v roke majhnim otrokom, saj so zanje lahko nevarni.

Gorilnikov Plate	4 Plin- L1
Gorilnikov	AUX/2SR/R
Tip	PVUH60MF
FFD	DA
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Nazivni vhod toplote	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Razred	3
Napetost/Frekvenca	220-240V 50/60Hz
El. priključna moč	1
Električni vžig	DA
Mere izdelka	595x505x42

Aparat je namenjen za neprofesionalno uporabo v gospodinjstvih.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare le istruzioni di uso e montaggio per riferimento successivo e, prima di montare il piano di cottura, annotare il suo numero di serie per richiedere assistenza al Servizio post-vendita.

AVVERTENZA: l'elettrodomestico e le sue parti accessibili diventano calde durante l'uso. Prestare attenzione ad evitare qualsiasi contatto con le resistenze di riscaldamento. Mantenere lontani dall'elettrodomestico i bambini di età inferiore agli 8 anni, a meno che non siano continuamente supervisionati.

AVVERTENZA: utilizzare unicamente protezioni per piani di cottura progettate dal produttore della cucina o indicate dal produttore dell'elettrodomestico nelle istruzioni d'uso come adatte, o ancora protezioni incorporate nell'elettrodomestico. L'utilizzo di protezioni non adatte può provocare incidenti.

AVVERTENZA: la cottura senza sorveglianza su un piano di cottura in presenza di grasso o olio nella pentola può essere pericolosa, con rischio di incendi. **NON** cercare MAI di spegnere un incendio con acqua, bensì spegnere l'elettrodomestico e coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antifiama.

AVVERTENZA: pericolo di incendio: non appoggiare nulla sulle superfici di cottura.

AVVERTENZA: se la superficie è crepata, non toccare la vetroceramica e spegnere l'elettrodomestico per evitare la possibilità di elettrocuzioni.

L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'elettrodomestico in sicurezza, e se comprendono i rischi che derivano dall'uso dello stesso. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza supervisione.

ATTENZIONE: il processo di cottura deve essere supervisionato. Un processo di cottura di breve termine deve essere supervisionato in continuo.

Si consiglia vivamente di tenere i bambini a distanza dalle zone di cottura quando queste sono in funzione o quando sono spente, per tutto il tempo durante il quale l'indicatore di calore residuo rimane attivo, per evitare il rischio di ustioni gravi.

Questo elettrodomestico non è concepito per funzionare con temporizzatori esterni o con sistemi di comando a distanza separati.

Se è presente, non guardare direttamente gli elementi riscaldati della lampada alogena.

Collegare al cavo di alimentazione una spina dimensionata per la tensione, la corrente e la potenza indicate nella targhetta e dotata del contatto di terra. La presa deve essere dimensionata per la potenza indicata sulla targhetta e deve avere il contatto di terra collegato e funzionante. Il conduttore di terra è giallo-verde. Questa operazione deve essere eseguita solo da un tecnico adeguatamente addestrato. In caso di incompatibilità tra presa e spina dell'elettrodomestico, richiedere ad un tecnico specializzato di sostituire la presa con un'altra di tipo compatibile. La spina e la presa devono essere conformi alle normative attuali del paese di

installazione.

Il collegamento alla rete di alimentazione può essere effettuato anche collocando un interruttore automatico onnipolare tra l'elettrodomestico e la rete di alimentazione, in grado di supportare il carico massimo collegato, in linea con la legislazione corrente.

Il cavo di terra giallo-verde non deve essere interrotto dall'interruttore automatico. La presa o l'interruttore automatico onnipolare utilizzati per il collegamento devono essere facilmente accessibili al momento del montaggio dell'elettrodomestico.

La disconnessione può essere eseguita con la spina accessibile o aggiungendo un interruttore sul cablaggio fisso, nel rispetto delle normative relative ai cablaggi.

Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da tecnici qualificati, per evitare rischi. Il conduttore di terra (giallo-verde) deve essere più lungo di 10 mm sul lato della morsettiera. La sezione dei conduttori interni deve essere adatta alla potenza assorbita dal piano di cottura (come indicato sulla targhetta). Il cavo di alimentazione deve essere di tipo H05 GG-F.

Non appoggiare sul piano di cottura oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari o coperchi. Potrebbero scaldarsi eccessivamente.

Non appoggiare sulle zone riscaldanti pellicole di alluminio e padelle in plastica.

Dopo ogni utilizzo è necessario pulire il piano di cottura per evitare l'accumulo di sporcizia e grasso. Se ci sono accumuli di questo tipo vengono cotti nuovamente quando il piano di cottura viene acceso, creando fumo e odori sgradevoli per non parlare del rischio di propagazione di incendi.

Non utilizzare mai un getto di vapore o ad alta pressione per la pulizia dell'elettrodomestico.

Non toccare le zone riscaldanti durante il funzionamento o per un breve periodo dopo l'uso.

Non cuocere mai gli alimenti direttamente sul piano di cottura in vetroceramica.

Utilizzare sempre i recipienti di cottura adatti.

Mettere sempre la pentola al centro del gruppo sul quale si sta effettuando la cottura. Non appoggiare nulla sul pannello di comando.

Mai utilizzare il piano di cottura come superficie di lavoro.

Mai utilizzare il piano di cottura come tagliere.

Non appoggiare oggetti pesanti al di sopra del piano di cottura. Se cadono sul piano possono danneggiarlo.

Non utilizzare il piano di cottura per riporvi oggetti.

Non fare scivolare i recipienti sul piano di cottura.

Il funzionamento dell'elettrodomestico alle frequenze nominali non richiede alcuna operazione o impostazione.

In caso di rottura del vetro del piano cottura:

Spegnere immediatamente tutti i bruciatori e le resistenze elettriche e staccare l'alimentazione elettrica dell'elettrodomestico.

Non toccare la superficie dell'elettrodomestico.

Non utilizzare l'elettrodomestico.

1. ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

INSTALLARE UN ELETTRODOMESTICO PUÒ ESSERE UN'OPERAZIONE COMPLICATA CHE, SE NON ESEGUITA CORRETTAMENTE, PUÒ COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA DELL'UTENTE. È PER QUESTA RAGIONE CHE L'OPERAZIONE DEV'ESSERE CONDOTTA DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO CHE TENGA PRESENTE LE NORME VIGENTI. NEL CASO IN CUI QUESTO AVVISO VENGA IGNORATO E L'INSTALLAZIONE VENGA ESEGUITA DA PERSONALE NON QUALIFICATO, IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER OGNI PROBLEMA TECNICO DEL PRODOTTO SIA IN CASO DI DANNI A COSE O PERSONE SIA IN ASSENZA DI ESSI.

1.1. INSTALLAZIONE

Il piano cottura può essere installato in qualsiasi top che sia resistente ad una temperatura di 100°C e abbia uno spessore di 25-45 mm. La dimensione del vano di inserimento del piano cottura è mostrata in *Figura 2*.

Qualora sotto il piano cottura vi sia un vano accessibile bisogna predisporre un parete di divisione in materiale isolante (legno o simili) (*Figura 3*).

Qualora il piano venga incassato in modo che sul suo lato sinistro o destro ci sia una parete, la distanza non dev'essere inferiore a 17 cm (*vedere Figura 2*); mentre la distanza tra la parete posteriore e il piano deve essere di almeno 7 cm.

La distanza tra il piano cottura e qualsiasi altro apparecchio sopra di esso (es. una cappa) non deve essere inferiore a 70 cm (*Figura 4*).

Oggetti metallici nel cassetto possono raggiungere temperature elevate a seguito del ricircolo dell'aria. Pertanto si consiglia di utilizzare una separazione intermedia in legno.

Importante - Il diagramma in figura 1 mostra come deve essere applicato il sigillante.

Il piano cottura è fissato grazie a morsetti di supporto agganciati alla base.

Se un piano cottura da 60 cm è posizionato sopra un forno non equipaggiato con un sistema di raffreddamento a ventola si raccomanda di predisporre delle aperture che assicurino una corretta circolazione d'aria.

La dimensione di queste aperture deve essere di almeno 300 cm² e posizionate come in *Figura 5*.

1.2. LOCAZIONI CONSIGLIATE

Questo apparecchio può essere installato in accordo con il regolamento vigente e solo in un ambiente ben ventilato. Leggere le istruzioni prima dell'installazione o l'uso dell'apparecchio.

Un piano gas produce umidità e calore nell'area in cui è installato. Per questa ragione bisogna garantire una buona ventilazione sia tramite passaggio di aria naturale sia grazie all'installazione di una cappa d'aspirazione. Un uso intensivo e prolungato dell'apparecchio richiede una ventilazione maggiore, come l'apertura di una finestra o aumentando la velocità di ventole di raffreddamento, se possibile. Se non vi è la possibilità di installare una cappa, un aspiratore può essere installato su una parete esterna o su una finestra affinché ci siano delle correnti d'aria nell'area.

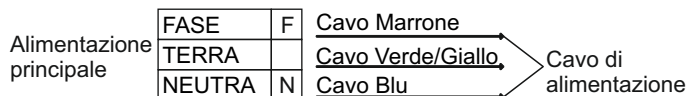
Una ventola elettrica è in grado di assicurare un cambio d'aria completo nella cucina 3-5 volte ogni ora. L'installatore dovrà seguire gli standard nazionali pertinenti.

2.1. CONNESSIONE ELETTRICA

Controllare i dati sulla placca segnaletica, situata sotto l'unità, per assicurarsi che il collegamento elettrico sia corretto. Prima della connessione, controllare l'impianto di messa a terra. Per legge, quest'apparecchio deve avere la messa a terra. Se questa operazione non viene eseguita, il produttore non sarà responsabile di eventuali danni occorsi a persone o proprietà. Se non è già applicata una spina, applicarne una appropriata come indicato sulla placca segnaletica. Il cavo di messa a terra è di color verde/giallo. La spina deve essere posizionata in modo tale che sia sempre accessibile. Qualora il piano cottura sia connesso direttamente all'alimentazione principale, bisognerà predisporre anche un salvavita. Se il cavo di alimentazione è danneggiato dovrà essere sostituito da personale qualificato in modo da prevenire qualsiasi potenziale rischio.

Il cavo di messa a terra (di color verde/giallo) deve essere più lungo di almeno 10 mm rispetto ai cavi neutro e fase. La sezione del cavo usato deve essere delle giuste dimensioni in base all'assorbimento dell'apparecchio.

Si prega di controllare la placca segnaletica per i dettagli riguardanti la potenza dell'apparecchio e assicurare che il cavo di connessione sia dei tipi 3x0.75 mm² H05 GG-F.



Il mezzo di disconnessione deve essere incorporato nel cablaggio fisso in accordo con le leggi di cablaggio.

Per il collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

2.2. CONNESSIONE GAS

Queste istruzioni sono per personale qualificato, l'installazione dell'apparecchio deve seguire le direttive standard nazionali. **(Solo per U.K.: per legge l'installazione deve essere commissionata ad un operatore "Corgi")**

Qualsiasi operazione deve essere svolta staccando la corrente elettrica.

La placca segnaletica sotto il piano cottura mostra il tipo di gas con cui bisogna allacciare l'apparecchio. La connessione all'alimentazione gas principale deve essere apportata dopo aver controllato che sia regolata in base al tipo di gas previsto dall'apparecchio. Se non è regolata correttamente guardare le istruzioni nei paragrafi seguenti per cambiare le impostazioni gas.

Per il gas liquido GPL usare dei regolatori di pressione che siano conformi con gli standard nazionali.

Usare solo tubazioni, guarnizioni e sigillanti che siano conformi con gli standard nazionali.

Per alcuni modelli viene fornito in dotazione un raccordo conico, come attrezzatura per l'installazione, nei paesi dove è obbligatorio per legge; in *Figura 8* viene mostrato come riconoscere i diversi tipi di raccordi (CY=cilindrico, CO=conico). In qualsiasi caso la parte cilindrica del raccordo sarà connessa al piano cottura.

Quando la connessione del piano all'alimentazione gas verrà effettuata utilizzando manicotti flessibili assicurarsi che la distanza massima coperta dal tubo non superi i 2 metri.

Il tubo flessibile deve essere sistemato in modo tale che non possa entrare in contatto con parti mobili dell'unità abitativa (ad esempio un cassetto) e non passi attraverso alcuno spazio che sia suscettibile a congestionamento.

Per prevenire qualsiasi danno al piano seguire l'installazione seguendo questa sequenza (*Figura 6*):

1) Come illustrato, assemblare le parti in sequenza:

A: 1/2 Adattatore cilindrico maschio

B: ½ Sigillante

C: 1/2 Adattatore gas femmina conico-cilindrico o cilindrico-cilindrico

2) Stringere le giunture con la chiave inglese, ricordando di mettere le tubature in posizione.

3) Attaccare l'elemento C all'alimentazione gas usando tubi di rame o manicotti flessibili in acciaio.

IMPORTANTE: eseguire un ultimo controllo con una soluzione a base di sapone per controllare che le tubature non perdano. Non usare mai una fiamma. Inoltre assicurarsi che il manicotto flessibile non venga a contatto con una parte mobile della cucina (es. cassetto) e che non sia situato dove possa essere danneggiato.

Attenzione: se si avverte odore di gas in vicinanza dell'apparecchio spegnere l'alimentazione e chiamare il tecnico. Non cercare un'eventuale perdita con una fiamma.

2.3. ADATTARE IL PIANO COTTURA CON DIVERSI TIPI DI GAS

Per adattare il piano cottura all'uso di diversi tipi di gas, seguire le seguenti istruzioni:

- rimuovere le griglie e i bruciatori
- inserire una chiave esagonale a tubo (7 mm) dentro il supporto bruciatore (Figura 7)
- svitare l'iniettore e sostituirlo con uno compatibile con il tipo di gas che verrà utilizzato (vedere la tabella tipi di gas).

2.4. REGOLARE IL MINIMO DELLA FIAMMA

Dopo aver acceso i bruciatori, girare la manopola del gas sul minimo quindi rimuovere la manopola (può essere rimossa con una leggera pressione).

L'apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza del prodotto se supervisionate o dando loro istruzioni riguardo al funzionamento dell'apparecchio in maniera sicura e cosciente del rischio possibile.

Usare una piccola estermità come un cacciavite per regolare la vite come mostrato in Figura 9. Girando la vite in senso orario si riduce il flusso di gas, viceversa in senso antiorario si aumenta il flusso - Usate questi aggiustamenti per ottenere una fiamma approssimativamente di 3/4 mm di lunghezza dopodiché riposizionare la manopola. Nel caso in cui l'alimentazione sia di tipo GPL - la vite per regolare la fiamma ideale deve essere ruotata (in senso orario) verso fine corsa.

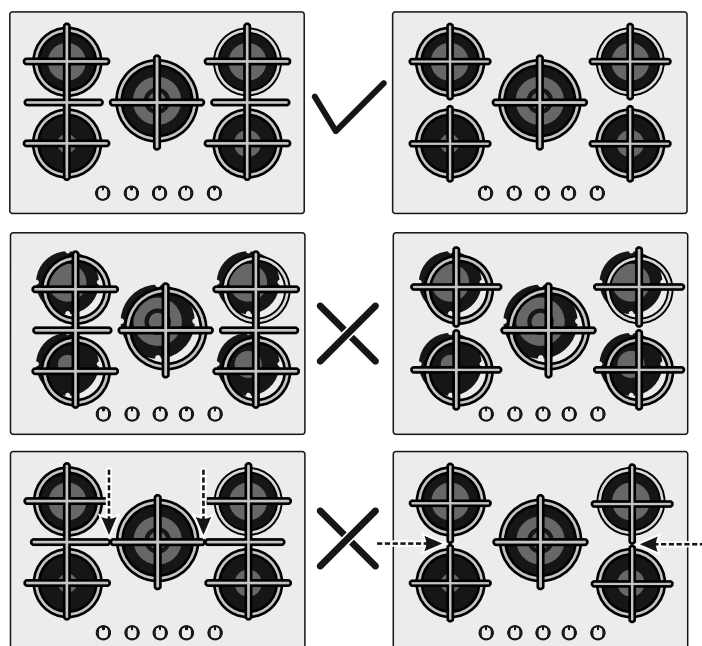
Una volta che si è impostata la nuova regolazione, sostituire la vecchia placca segnaletica sull'apparecchio con una adatta al tipo di alimentazione gas che è stata installata.

3. USO DEL PIANO - ISTRUZIONI UTENTE

Quest'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi con cui è stato pensato, qualsiasi altro utilizzo può essere considerato improprio e quindi pericoloso. Il produttore non è responsabile per qualsiasi danno o perdita dovuti ad un uso inappropriato.

Questo apparecchio non è pensato per essere usato da persone (inclusi bambini) con handicap fisici, sensoriali o capacità mentali limitate, con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità.

I bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.



3.1. USO DEL BRUCIATORE GAS

Prima di accendere il piano di cottura a gas, accertarsi che i bruciatori e i relativi cappellotti siano posizionati correttamente.

Questo piano di cottura è dotato di accensione elettronica per accendere il bruciatore.

Per accendere i bruciatori, procedere come segue:

° premere all'interno e ruotare in senso antiorario la manopola verso il simbolo della fiamma più alta  e tenere premuto per 5 secondi dopo l'accensione.

Il sistema di accensione continua a generare delle scintille per tutto il tempo in cui la manopola viene premuta

Avvertenza: Se non c'è elettricità nell'elettrodomestico per accendere il bruciatore utilizzare un fiammifero o un accendisigari, procedendo come segue:

° mettere un fiammifero acceso o un accendisigari vicino al bruciatore

° premere all'interno e ruotare in senso antiorario la manopola verso il simbolo della fiamma più alta  e tenere premuto per 5 secondi dopo l'accensione.

Avvertenza: In ogni caso, se il bruciatore non si accende dopo 5 secondi, smettere di azionare l'accensione e attendere almeno un minuto prima del successivo tentativo di accensione.

AVVISI GENERICI:

Per risultati migliori, la dimensione delle pentole deve seguire la dimensione del bruciatore come mostrato qui a seguito. *Tabella A.*

Tipo di bruciatore	Ø / (cm)	Potenza (kW)	G20/20 mbar (Metano)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Ausiliario	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Semi rapido	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Rapido	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabella A

Per contenitori più piccoli il bruciatore gas può essere regolato in modo che la fiamma non superi la pasc della pentola. Recipienti con una base concava o convessa non possono essere usati.

ATTENZIONE: se un bruciatore si spegne accidentalmente, riportare la manopola sulla posizione spenta e non tentare di riaccenderlo prima che sia passato 1 minuto.

Se col passare del tempo il rubinetto del gas si indurisce è necessario lubrificarlo.

Questo tipo di operazione deve essere eseguita da personale qualificato.

4. MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di pulire il piano cottura, assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato.

La pulizia e la manutenzione non dovrebbero essere fatte da bambini senza supervisione.

Rimuovere la spina dalla presa corrente o (se connessa direttamente all'alimentazione generale) togliere la corrente dall'impianto generale.

Non usare sostanze abrasive, detergenti corrosivi, agenti sbiancanti o acidi. Evitare ogni tipo di acido o sostanza alcalina (limone, aceto, etc.) per pulire le parti smaltate, laccate o in acciaio inox.

Quando bisogna pulire le parti smaltate, laccate o cromate, usare acqua calda con sapone o un detergente non corrosivo. Per l'acciaio antimacchia usare una soluzione appropriata.

I bruciatori possono essere puliti con acqua e sapone. Per ripristinare la loro brillantezza originale, usare un comune prodotto di pulizia per superfici in acciaio. Dopo averli puliti, asciugarli e ricollocarli al loro posto.

È importante che i bruciatori vengano riposizionati correttamente.

Griglie cromate e bruciatori

Le griglie cromate e i bruciatori tendono a diventare scuri con l'uso. Questo è un fenomeno normale ed inevitabile, che tuttavia non compromette assolutamente il buon funzionamento del piano cottura. In ogni caso sono disponibili, presso i centri servizio post vendita, i pezzi di ricambio.

5. RIPRISTINO

Prima di contattare un tecnico del Centro Assistenza si prega di controllare:

- Che la spina sia ben inserita e collegata;
- Che l'alimentazione gas non sia difettosa.

Se il malfunzionamento non è identificabile:

spegnere l'apparecchio - non manometterlo - e chiamare il Centro Assistenza.

6. RISPETTO DELL'AMBIENTE



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva europea 2012/19/EU sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). I WEEE contengono sia sostanze inquinanti (che possono provocare conseguenze negative sull'ambiente) che componenti di base (che possono essere riutilizzati). E' importante che i WEEE siano soggetti a trattamenti specifici per

rimuovere e smaltire correttamente tutti gli inquinanti e recuperare tutti i materiali. I singoli possono giocare un ruolo importante nell'assicurare che i WEEE non diventino un problema ambientale; è essenziale seguire alcune regole di base:

- i WEEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
- i WEEE devono essere portati ai punti di raccolta appositi gestiti dal comune o da società registrate.

In molti paesi, per i WEEE di grandi dimensioni, potrebbe essere presente la raccolta domestica. Quando si acquista un nuovo apparecchio, quello vecchio potrebbe essere restituito al rivenditore che deve acquisirlo gratuitamente su base singola, sempre che l'apparecchio sia del tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello acquistato.

SALVARE E RISPETTARE L'AMBIENTE

Ove possibile, utilizzare il coperchio per coprire la padella. Regolare la fiamma per non superare il diametro della padella.

7. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

L'elettrodomestico è conforme alla Direttiva Europea 2009/142/CE (GAD) e a partire dal 21/04/2018 con il regolamento GAR (Gas Appliances Regulation) 2016/426.

Apponendo la marcatura **CE** su questo prodotto, dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, di ottemperare a tutti i requisiti relativi alla tutela di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legislazione europea in essere per questo prodotto.

8. GARANZIE

Il prodotto è garantito, oltre che ai sensi di legge, alle condizioni e nei termini riportati sul certificato di garanzia convenzionale inserito nel prodotto. Il certificato dovrà essere conservato e mostrato al nostro Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità, insieme allo scontrino comprovante l'acquisto dell'elettrodomestico. Puoi consultare le condizioni di garanzia anche sul nostro sito internet.

Per ottenere assistenza compila l'apposito form on-line oppure contattaci al numero che trovi indicato nella pagina di assistenza del nostro sito internet.

Tabella 1

Piastra del bruciatore	4 Gas - L1
Bruciatore	AUX/2SR/R
Genere	PVUH60MF
FFD	sì
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Ingresso nominale di calore	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Classe di installazione	3
Voltaggio / Frequenza (V / Hz)	220-240V 50/60Hz
Potenza elettrica in ingresso	1
Iniezione elettrica	sì
Dimensione prodotto (mm)	595x505x42

Questo apparecchio è stato progettato per uso domestico e non professionale.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Recomendamos que conserve as instruções de instalação e utilização para referência futura e que, antes de instalar o fogão, anote o número de série para o caso de precisar de obter ajuda do serviço pós-venda.

AVISO: o equipamento e as partes acessíveis estão quentes durante a utilização. Cuidado para evitar tocar os elementos de aquecimento. As crianças com menos de 8 anos de idade devem ser mantidas afastadas do equipamento, exceto quando supervisionadas continuamente.

AVISO: use apenas os resguardos de placa desenhados pelo fabricante do equipamento de cozinha ou os indicados pelo fabricante do equipamento nas instruções de utilização ou os incluídos na entrega do equipamento. O uso de resguardos errados pode provocar acidentes.

AVISO: deixar alimentos com gordura ou com óleo a cozinhar sem supervisão pode ser perigoso e pode provocar incêndios. **NUNCA** tente apagar um fogo com água! Desligue o equipamento e tape a chama com, por exemplo, uma tampa ou um cobertor de fogo.

AVISO: perigo de incêndio - não coloque nada sobre as superfícies de cozedura.

AVISO: se a superfície estiver rachada, não toque no vidro e desligue o equipamento para evitar a possibilidade de ocorrência de choque elétrico.

Este equipamento pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência e conhecimentos para o fazer, desde que supervisionadas ou devidamente orientadas relativamente ao uso seguro do equipamento e sobre os perigos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento. A limpeza e a manutenção não deve ser realizada por crianças sem a supervisão de um adulto.

CUIDADO: o processo de cozedura deve ser supervisionado. Um processo de cozedura curto deve ser supervisionado continuamente.

É altamente recomendável manter as crianças afastadas das zonas de cozedura durante o período de funcionamento ou quando estão desligadas mas enquanto o indicador de calor residual estiver ligado, para evitar risco de ocorrência de queimaduras graves.

Este equipamento não foi desenhado para ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.

Se presentes, não olhe fixamente para a lâmpada de halogéneo da placa.

Ligue uma ficha com contacto de terra ao cabo de alimentação que suporte a tensão, corrente e carga indicadas na etiqueta. A tomada deve ser adequada para a carga indicada na etiqueta e deve ter um contacto de terra ligado e operacional. O condutor de terra é de cor amarelo-verde. Esta operação deve ser realizada por um profissional qualificado. Em caso de incompatibilidade entre a

tomada e a ficha do equipamento, peça a um electricista qualificado para substituir a tomada por outro do tipo correto. A ficha e a tomada devem estar em conformidade com as normas de corrente do país de instalação do forno.

A ligação da fonte de potência também pode ser realizada colocando um disjuntor onipolar entre o equipamento e a fonte de potência que possa aguentar a carga máxima ligada e que cumpra a legislação atual.

O cabo de terra amarelo-verde não deve ser interrompido pelo disjuntor. A tomada ou o disjuntor onipolar usado deve ser facilmente acessível quando o equipamento está instalado.

A desconexão deve ser conseguida colocando a ficha acessível ou incorporando um interruptor na cablagem fixa de acordo com as regras de cablagem.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas, para evitar perigo. O condutor de terra (amarelo-verde) deve ter mais de 10 mm do lado do bloco de terminais. A secção de condutores internos deve ser apropriada para a potência absorvida pela placa (indicada na etiqueta). O cabo de potência deve ser do tipo H05 GG-F.

Não coloque objetos metálicos, como facas, garfos, colheres ou tampas sobre a placa. Podem ficar quentes.

Folhas de alumínio e painéis plásticos não devem ser colocadas sobre as zonas de aquecimento.

Depois de cada utilização, é necessário limpar a placa para evitar a acumulação de sujidade e gordura. Caso contrário, a sujidade e a gordura são cozinhas novamente quando o fogão é usado, provocando fumo e cheiros desagradáveis, sem mencionar o risco de incêndio.

Nunca use vapor ou sprays de alta pressão para limpar o equipamento.

Não toque nas zonas de calor durante o funcionamento ou algum tempo após a utilização.

Não cozinhar alimentos diretamente sobre a placa vitrocerâmica.

Use sempre o utensílio apropriado.

Coloque sempre o recipiente no centro do disco onde vai cozinhar. Não coloque nada sobre o painel de controlo.

Não use a placa como superfície de trabalho.

Não use a placa como tábua de corte.

Não coloque itens pesados por cima da placa. Se caírem sobre a placa, podem causar danos.

Não use a placa para armazenar itens.

Não deslize utensílios de cozinha sobre a placa.

Não é necessária qualquer operação/definição adicional de forma a operar o aparelho nas frequências indicadas.

1. INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR

A INSTALAÇÃO DE ELECTRODOMÉSTICOS PODE SER UMA OPERAÇÃO COMPLICADA QUE, SE NÃO FOR EFECTUADA CORRECTAMENTE, PODE AFECTAR SERIAMENTE A SEGURANÇA DO CONSUMIDOR. POR ESTA RAZÃO, ESTA TAREFA DEVE SER EXECUTADA POR UMA PESSOA QUALIFICADA PROFISSIONALMENTE, QUE A FARÁ DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS TÉCNICOS EM VIGOR. SE ESTE CONSELHO FOR IGNORADO, E SE A INSTALAÇÃO FOR EXECUTADA POR UMA PESSOA NÃO QUALIFICADA, O FABRICANTE DECLINA TODAS AS RESPONSABILIDADES POR FALHA TÉCNICA DO PRODUTO, QUE PROVOQUE OU NÃO DANOS DE PROPRIEDADE OU FERIMENTOS.

1.1 PREPARAÇÃO

A placa pode ser instalada em qualquer bancada que seja resistente até uma temperatura de 100°C e que tenha uma espessura de 25-45 mm. As dimensões da abertura para o encaixe, a ser feita na bancada, estão indicadas na *Figura 2*.

Sempre que houver um espaço que seja acessível entre a placa encastrada e a cavidade por baixo dela, tem de ser instalada uma divisória feita de material isolante, como, por exemplo, madeira ou um material semelhante, entre ambas (*Figura 3*).

Se a placa for instalada numa bancada ficando com um armário de qualquer um dos lados, a distância entre a placa e o armário tem de ser de, pelo menos, 17 cm (vide a *Figura 2*); já a distância entre a placa e a parede traseira tem de ser de, pelo menos, 7 cm.

A placa deve sempre ficar a uma distância de, pelo menos, 70 cm de qualquer unidade ou aparelho instalado sobre ela (como, por exemplo, um extractor). (*Figura 4*)

Objetos metálicos na gaveta podem atingir altas temperaturas devido à recirculação de ar. Por isso, é recomendável usar um painel de madeira intermediário.

Importante O diagrama apresentado na figura 1 mostra a forma de aplicação do vedante.

Para poder encastrar a placa tem de instalar os grampos de fixação, inserindo-os nos orifícios existentes na base da placa.

Sempre que uma placa de 60 cm for instalada sobre um forno que não esteja equipado com um sistema de refrigeração por ventoinha, o fabricante recomenda que sejam introduzidas aberturas no móvel em que as unidades vão ser encastradas, a fim de assegurar uma circulação correcta do ar.

Estas aberturas devem ter uma área mínima de 300 cm² e devem estar localizadas nos pontos indicados na *Figura 5*.

1.2 LOCALIZAÇÃO ADEQUADA

Este aparelho tem de ser instalado de acordo com as normas e regulamentos em vigor e só pode ser utilizado num local bem ventilado. Leia as instruções antes de instalar ou de utilizar este aparelho.

Um fogão ou placa a gás produzem calor e humidade na zona em que são instalados. Por isso, deve sempre certificar-se de que a ventilação nesse local é boa, seja mantendo todas as passagens para o ar natural abertas, seja instalando um extractor com um tubo de evacuação. Se o electrodoméstico for submetido a uma utilização intensa e prolongada, poderá ser necessária uma ventilação adicional, como, por exemplo, a abertura de uma janela ou o aumento da velocidade da ventoinha de exaustão eléctrica, caso esteja instalada uma.

Se não puder ser instalado um extractor, deve ser instalada uma ventoinha eléctrica numa parede exterior ou numa janela, conquanto a zona disponha de aberturas para ventilação e passagem de ar.

A ventoinha eléctrica tem de estar apta a renovar completamente o ar no interior da cozinha 3 a 5 vezes por hora. O instalador deve cumprir todos os regulamentos e normas nacionais aplicáveis.

2.1. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Verifique os dados indicados na placa de características do aparelho, afixada do lado de fora da placa, para se certificar de que tanto a alimentação de energia como a tensão de entrada são as adequadas. Antes de proceder à ligação do aparelho, verifique o sistema de ligação à terra.

Por lei, esta placa tem de ser ligada à terra. Se este requisito não for cumprido, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos materiais ou lesões pessoais. Se o aparelho não estiver equipado com uma ficha, instale uma ficha adequada para a carga indicada na placa de características. O fio de ligação à terra é o fio amarelo/verde. A ficha tem de estar sempre acessível.

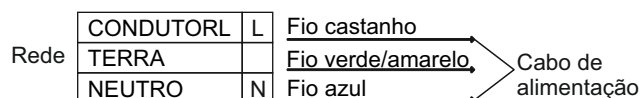
Sempre que a placa for directamente ligada à rede eléctrica, tem de ser instalado um disjuntor no circuito.

Sempre que o cabo de alimentação de energia estiver danificado deverá o mesmo ser substituído por um técnico devidamente qualificado, de modo a evitar qualquer risco potencial.

O fio de ligação à terra (verde e amarelo) deve ser pelo menos 10 mm mais comprido do que os fios condutor e neutro.

O cabo de alimentação de energia deve ter uma secção transversal adequada à potência máxima absorvida pela placa.

O fabricante recomenda que consulte a placa de características do aparelho para se informar sobre as características eléctricas do mesmo e ainda que se assegure de que o cabo de alimentação de energia seja do tipo 3x075 mm² H05 GG-F.



O sistema de desligamento tem de estar integrado na instalação fixa, de acordo com as regras aplicáveis à instalação e ligação eléctrica.

Se um equipamento não estiver equipado com um cabo de alimentação e uma ficha, ou com outros meios para desligar da alimentação, precisa de uma separação de contacto em todos os pólos que permita a desconexão total em condições de sobretensão de categoria III, e as instruções devem indicar que devem ser incorporados meios para desligar na cablagem fixa de acordo com os regulamentos de ligação.

2.2. LIGAÇÃO À REDE DE GÁS

Estas instruções destinam-se a pessoal qualificado, a instalação do equipamento deve estar de acordo com as normas nacionais relevantes. **(Apenas para o Reino Unido: por lei, a instalação/fornecimento de gás deve ser efectuada por um instalador registado "Corgi")**

O trabalho deve ser efectuada com a alimentação eléctrica desligada. A placa de classificação na placa indica o tipo de gás que deve ser utilizado. A ligação à alimentação de gás ou à botija de gás deve ser executada depois de ter verificado que é adequada para o tipo de gás que vai ser fornecido. Se não estiver regulado correctamente, consulte as instruções dos parágrafos seguintes para alterar a configuração do gás.

Para gás líquido (botija de gás), utilize reguladores de pressão que estejam em conformidade com as normas nacionais relevantes. Utilize apenas tubos, anilhas e juntas que estejam em conformidade com as normas nacionais relevantes.

Nalguns modelos, é fornecida uma peça de ligação cónica para colocar na instalação em países onde este tipo de ligação é obrigatório; na figura 8 está indicado como reconhecer os diferentes tipos de ligação (CY = cilíndrica, CO = cónica). Em todos os casos, a peça cilíndrica da ligação tem de ser ligada à placa.

Quando liga a placa à alimentação de gás com mangueiras flexíveis, assegure que a distância máxima coberta pela mangueira não ultrapassa os 2 metros.

O tubo flexível deve ser montado de forma a não estar em contacto com uma parte móvel da unidade (por exemplo, uma gaveta), e não passar por espaços que possam ficar bloqueados.

Para evitar danos potenciais na placa, execute a instalação seguindo esta sequência (*figura 6*):

1) Tal como é ilustrado, monte as peças pela sequência:

A: Adaptador cilíndrico macho 1/2,

B: Junta 1/2,

C: Adaptador cónico-cilíndrico fêmea de gás 1/2 ou cilíndrico-cilíndrico

2) Aperte as justas com as chaves, recordando que deve colocar os tubos em posição.

3) Ligue o encaixe C na alimentação de gás utilizando um tubo rígido de cobre ou um tubo de aço flexível.

IMPORTANTE: faça uma verificação final de fugas nas ligações dos tubos utilizando uma saponária. Nunca utilize uma chama. Igualmente, certifique-se que o tubo flexível não está em contacto com uma peça móvel do armário (por exemplo, gaveta) e que não está situado onde possa ser danificado.

Aviso: Se cheirar a gás perto deste equipamento, desligue a alimentação de gás do equipamento e contacte directamente o técnico. Não procure a fuga com uma chama viva.

2.3. ADAPTAÇÃO DA PLACA A DIFERENTES TIPOS DE GÁS

Para adaptar a placa aos diferentes tipos de gás deverá executar as operações que passamos a descrever em seguida:

- remova as grelhas e os queimadores
- insira uma chave hexagonal (7 mm) no suporte do queimador (Figura 7)
- Desenrosque o injecto e substitua-o por um que seja adequado ao tipo de gás que vai ser utilizado (consulte a tabela dos tipos de gás.)

2.4. REGULAÇÃO DA ALTURA MÍNIMA DA CHAMA

Depois de acender os queimadores, rode o botão de comando para a posição correspondente ao mínimo e remova o botão da placa (basta aplicar uma pressão ligeira).

Servindo-se de uma chave de fendas pequena, pode ajustar a posição do parafuso da forma indicada na Figura 9.

Se rodar o parafuso para a direita está a reduzir o fluxo de gás, e se o rodar para a esquerda está a aumentá-lo. Ajuste o parafuso desta forma até obter uma chama com uma altura aproximada de 3 a 4 mm e, em seguida, volte a montar o botão de comando.

Sempre que o gás disponível for o gás GPL (gás de garrafa), o parafuso de regulação da chama piloto tem de ser rodado (para a direita) até prender.

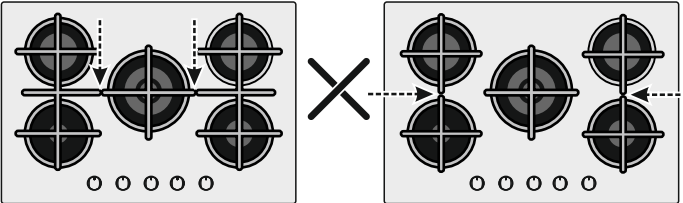
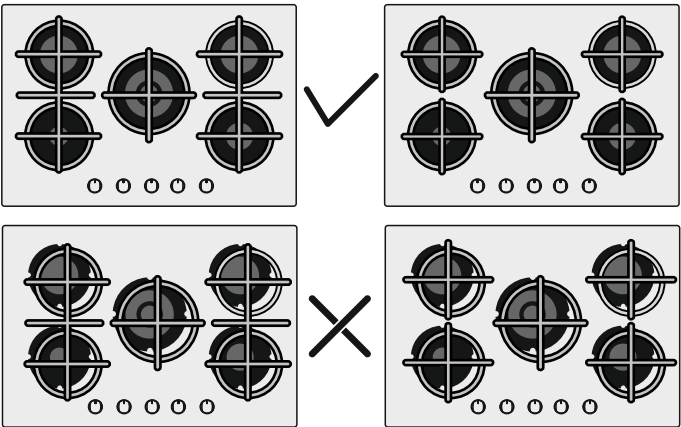
Depois de ter regulado a placa para o tipo de gás que vai ser utilizado, substitua a placa de características antiga, com os dados relativos ao gás para que a placa estava preparada, pela placa adequada ao tipo de gás para que a placa foi regulada (esta placa é fornecida com a placa).

3. UTILIZAÇÃO DA PLACA INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

Esta placa só pode ser utilizada para o fim para que foi concebida, ou seja, para uma utilização doméstica, sendo qualquer outra utilização considerada imprópria e, por conseguinte, perigosa. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos decorrentes de uma utilização imprópria da placa.

Antes de usar o queimador, assegurar que os contornos da grelha se centram com o queimador como na figura abaixo.

Se estiver a usar grelhas de ferro fundido; por baixo da grelha é indicada a posição. Assegurar que a grelha exata é usada na posição correta.



3.1. COMO UTILIZAR O QUEIMADOR DE GÁS

Antes de ligar a placa de gás, verifique se os queimadores e as tampas dos queimadores estão colocadas corretamente na sua posição.

Esta placa está equipada com ignição eletrónica para acender o queimador.

Para acender os queimadores:

- ° pressione e rode o botão para a esquerda no sentido do símbolo de chama maior  e mantenha pressionado durante 5s depois da ignição.

O sistema de ignição continuará a gerar faíscas enquanto o botão de controlo estiver a ser pressionado

Aviso: Se não houver eletricidade no aparelho para acender o queimador, deve-se usar um fósforo ou um isqueiro da seguinte forma:

- ° coloque um fósforo ou um isqueiro aceso próximo do queimador e pressione e rode o botão para a esquerda no sentido do símbolo de chama maior  e mantenha pressionado durante 5s depois da ignição.

Aviso: Se após 5s o queimador não acender, deixe de operar o dispositivo e aguarde pelo menos 1 minuto antes de tentar acender o queimador novamente.

CONSELHOS GERAIS

Para assegurar os melhores resultados possíveis, deverá ter o cuidado de ajustar o tamanho dos recipientes de fundo plano ao tamanho dos queimadores de gás, conforme pode ver na tabela abaixo. Tabela A.

Tipo di queimador	Ø recipiente (cm)	Energia (kW)	G20/20 mbar (Metano)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Auxiliar	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Semi-rápido	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Rápido	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabela A

Sempre que utilizar recipientes pequenos, regule o queimador de modo a que a chama não saia pelos lados do recipiente. Nunca utilize recipientes com um fundo concave ou convexo.

AVISO: Se um queimador se apagar acidentalmente, rode o botão para a posição de desligado e espere pelo menos 1 minuto antes de voltar a tentar ligar.

Se, com o passar do tempo, as torneiras do gás ficarem perras é necessário lubrificá-las.

Trata-se de uma operação que só deve ser levada a cabo por um técnico devidamente qualificado.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de limpar a placa, certifique-se de que ela já está fria. Desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de rede ou, no caso de a placa estar directamente ligada à rede, corte a alimentação de energia à placa.

Crianças sem supervisão não devem nem limpar, nem manter este aparelho.

Nunca utilize abrasivos, detergentes corrosivos, produtos de branqueamento ou ácidos. Evite quaisquer produtos ácidos ou alcalinos (limão, sumo, vinagre, etc.) nas zonas esmaltadas, envernizadas ou de aço inoxidável.

Quando limpa as zonas esmaltadas, envernizadas ou cromadas, utilize uma saponária quente ou um detergente não cáustico. No aço inoxidável, utilize uma solução de limpeza apropriada.

Os queimadores podem ser limpos com uma saponária. Para restaurar o seu brilho original, utilize um produto doméstico para aço inoxidável. Depois de limpar, seque os queimadores e coloque-os de novo.

É importante que os queimadores sejam colocados correctamente.

Grelhas e queimadores cromados

As grelhas e os queimadores cromados têm tendência para escurecer com o passar do tempo. Isto é perfeitamente normal, inevitável até, e não prejudica o bom funcionamento da placa.

No entanto, se quiser proceder à substituição das grelhas e dos queimadores escurecidos, basta entrar em contacto com a nossa assistência técnica, à qual poderá adquirir as peças sobressalentes em causa.

5. ANTES DE CHAMAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Antes de solicitar a comparência de um técnico do Serviço de Assistência Técnica, agradecemos que proceda às seguintes verificações:

- certifique-se de que a ficha está devidamente inserida na tomada e de que o fusível tem a amperagem correcta e não disparou;
- de que o gás está a ser devidamente alimentado à placa.

Se não conseguir detectar o problema:

desligue o aparelho, não o tente reparar, e entre em contacto com a Assistência Técnica.

6. PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE). Os REEE incluem substâncias poluentes (que podem provocar consequências negativas no meio ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os REEE sejam submetidos a tratamentos específicos, a fim de remover e eliminar corretamente todos os poluentes e recuperar e reciclar todos os materiais.

Os cidadãos individualmente podem desempenhar um papel importante no sentido de garantir que os REEE não se tornam num problema ambiental; é essencial seguir algumas regras básicas:

- Os REEE não devem ser tratados como lixo doméstico.
- Os REEE deverão ser entregues nos pontos de recolha relevantes geridos pelo município ou por empresas registadas. Em muitos países, no caso de grande REEE, poderão existir serviços de recolha ao domicílio.
- quando compra um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao comerciante que terá a obrigação de o transportar gratuitamente numa base de um-para-um, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

SALVAR E RESPEITAR O MEIO AMBIENTE

Sempre que possível, use a tampa para cobrir a panela. Regule a chama para não sobrepor o diâmetro da panela.

7. DECLARATION OF COMPLIANCE

O aparelho está em conformidade com a Diretiva Europeia 2009/142/CE (GAD) e desde 21/04/2018 com o regulamento relativo aos aparelhos a gás 2016/426 (GAR).

Ao colocar o símbolo  neste produto declaramos, sob nossa responsabilidade, a conformidade com todas as exigências de segurança europeia, para com a saúde e os requisitos ambientais estabelecidos na legislação em relação a este produto.

Depois de ter retirado o seu forno da embalagem, certifique-se de que ele não apresenta qualquer tipo de danos. Se tiver qualquer dúvida, não o utilize e entre em contacto com um técnico qualificado.

Mantenha os materiais utilizados na embalagem, como, por exemplo, sacos de plástico, poliestireno ou pregos, fora do alcance das crianças; estes materiais podem constituir fontes de perigo para as crianças.

Tabela 1

Chapa de Queimador	4 Gás- L1
Queimador	AUX/2SR/R
Tipo	PVUH60MF
FFD	SIM
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Entrada Nominal de Calor	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Classe de instalação	3
Tensão/frequência V/Hz	220-240V 50/60Hz
Potência absorvida	1
Isqueiro (ignição eléctrica)	SIM
Dimensões do produto	595x505x42

Este aparelho foi exclusivamente concebido para uma utilização não profissional, ou seja, doméstica.

Ajánlatos megtartani az útmutatót a beszereléshez és a későbbi hivatkozások céljából, valamint a főzőlap beszerelését megelőzően jegyezze fel annak sorozatszámát, hogy szükség esetén fel tudja venni a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

FIGYELMEZTETÉS: a készülék és annak hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Ne érintse meg a fűtőelemeket. 8 éven aluli gyermekek csak folyamatos felnőtt felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.

FIGYELMEZTETÉS: csak olyan főzőlap védőrácsot használjon, amelyet a készülék gyártója készít, illetve javasol a készülék használati utasításában, vagy ami a készülékkel egybe van építve. A nem megfelelő védőrácsok használata balesetet okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: a főzőlapon őrizetlenül hagyott zsír vagy olaj veszélyes lehet, és tüzet okozhat. Tűz esetén SOHA ne próbálja azt vízzel oltani. Kapcsolja ki a készüléket, majd pl. egy edényfedővel vagy tűzálló takaróval fojtsa el a tüzet.

FIGYELMEZTETÉS: tűzveszély: ne tároljon semmilyen tárgyat a főzőlap felületén.

FIGYELMEZTETÉS: ha a főzőlap felülete megrepedt, az áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket.

A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha már rendelkeznek a készülék biztonságos használatára és a kockázatokra vonatkozó tudással. Felügyelje a gyermekeket, hogy azok ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

VIGYÁZAT: főzés során ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A rövid ideig tartó főzési folyamatokat folyamatosan felügyelni kell.

A súlyos égési sérülések kockázatának megelőzése érdekében erősen ajánlott távol tartani a gyermekeket a főzőzónától azok működése alatt, vagy kikapcsolt állapotukban, amíg a maradékhő jelző bekapcsolt állapotban van.

A készülék nem használható külső időzítővel vagy távirányító rendszerrel.

Ne nézzon bele a főzőlap halogén lámpáiba, amennyiben van ilyen.

A tápkábelre olyan dugaszt kell felszerelni, amely képes elviselni az adattáblán feltüntetett feszültséget, áramerősséget és terhelést, valamint földelt. Az aljzatnak alkalmasnak kell lennie az adattáblán feltüntetett terhelés elviselésére, és bekötött földelővezetékekkel kell rendelkeznie. A védőföldelés vezetéke sárga-zöld színű. A bekötési műveletet csak szakember végezheti el. Ha a készülék dugasa nem illik a

táphálózati aljzatba, akkor a dugaszt képzett villanyszerelővel kell kicseréltetni a megfelelő típusúra. Mind a dugasznak, mind az aljzatnak meg kell felelnie az adott országban érvényes telepítési előírásoknak.

A táphálózathoz történő csatlakoztatás elvégezhető egy olyan kétsarkú megszakító beiktatásával a készülék és az áramforrás közé, amely elbírja a maximális csatlakoztatott terhelést és megfelel a hatályos jogszabályoknak.

A sárga-zöld földelőkábelt a megszakítónak nem szabad megszakítania. A csatlakoztatáshoz használt aljzatnak vagy kétsarkú megszakítónak a készülék telepítésekor könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.

A tápellátás megszakíthatóságáról vagy úgy kell gondoskodni, hogy a dugaszolóaljzatot hozzáférhető helyen van, vagy a fix vezetékezésbe a villanyszerelési szabályok betartásával be kell kötni egy kapcsolót.

Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok elkerülése végett a gyártó által megadott márkaszerviznek vagy megfelelően képzett szakembernek kell gondoskodnia a cseréjéről. A védőföldelés (sárga-zöld) vezetékének 10 mm-nél hosszabbnak kell lennie a sorkapocs oldalán. A vezetékek keresztmetszete meg kell feleljen a főzőlap által felvett teljesítménynek (lásd az adattáblát). H05 GG-F.

Ne tegyen fémből készült tárgyakat, például kést, villát, kanalat vagy fedőt a főzőlapra. Ezek felmelegedhetnek.

Alumíniumfóliát és műanyag edényeket tilos a fűtési zónákra helyezni.

Használat után tisztítsa meg a főzőlapot a kosz és a zsír felgyülemelésének megelőzése érdekében. Ellenkező esetben a főzőlap ismételt használatakor ezek füstöt és nemkívánatos szagokat hozhatnak létre, továbbá fennáll a veszély, hogy elősegítik egy esetleges tűz terjedését.

Ne tisztítsa a készüléket gőzzel vagy magas nyomású spray-vel.

Üzemelés közben, vagy azt követően ne érintse meg a főzőzónákat.

Ne főzzön ételeket közvetlenül az üvegkerámia főzőlapon.

Minden esetben használjon megfelelő főzőedényeket.

Minden esetben a főzésre használt egység közepére helyezze az edényeket. Ne tegyen semmit a vezérlőpanelre.

Ne használja a főzőlapot munkafelületként.

Ne használja a felületet vágódeszkaként.

Ne tároljon nehéz tárgyakat a főzőlap felett. Megkárosíthatják a főzőlapot, ha ráesnek.

Ne tároljon semmit a főzőlapon.

Ne húzza keresztül a főzőedényeket a főzőlapon. A készülék névleges frekvencián történő működtetéséhez nincs szükség további műveletre/beállításra.

1. UTASÍTÁSOK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA

A HÁZTARTÁSI KÉSZÜLÉKEK TELEPÍTÉSE BONYOLULT MŰVELET LEHET, AMELYNEK HELYTELEN ELVÉGZÉSE KOMOLYAN VESZÉLYEZTETHETI A FOGYASZTÓK BIZTONSÁGÁT. EZÉRT FONTOS AZ, HOGY EZT A FELADATOT SZAKKÉPZETT SZEMÉLY VÁLLALJA, AKI A MUNKÁT A HATÁLYOS MŰSZAKI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN VÉGZI EL. HA EZT A TANÁCSOT FIGYELMEN KIVÜL HAGYJÁK ÉS A TELEPÍTÉST SZAKKÉPZETLEN SZEMÉLY VÉGZI EL, A GYÁRTÓ SEMMILYEN FELELŐSSÉGET SEM VÁLLAL A TERMÉK MŰSZAKI MEGHIBÁSODÁSÁÉRT, FÜGGETLENÜL ATTÓL, HOGY AZ OKOZ-E ANYAGI KÁROKAT VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET.

1.1. BEÉPÍTÉS

A tűzhelylap olyan munkalapra helyezhető, amelynek hőálló képessége 100°C, vastagsága pedig 25-45 mm. A munkalapból kivágandó betét méretei a 2. ábrán láthatók.

Ha szabad tér van a beépített tűzhelylap és az alatta lévő üreg között, akkor szigetelőanyagból (fából vagy hasonló anyagból) készült válaszfalat kell beilleszteni (3. ábra).

Ha a tűzhelylapot mindkét oldalon szekrény mellé helyezzük, akkor a tűzhelylap és a szekrény közötti távolságnak legalább 17 cm-nek (lásd a 2. ábrát), míg a tűzhelylap és a hátsó fal közötti távolságnak legalább 7 cm-nek kell lennie.

A tűzhelylap és más, fölötté lévő egységek vagy készülékek (például szagelszívó) közötti távolságnak legalább 70 cm-nek kell lennie (4. ábra).

A keringő levegő miatt a fiókban lévő fémtárgyak hőmérséklete magasra megelevenkedhet. Ezért javasolt egy köztes fapanel használata.

Fontos! Az 1. ábra a tömítőanyag elhelyezésének módját mutatja be.

A tűzhelylapot a mellékelt rögzítőkapcsokkal kell rögzíteni az egység aljában lévő furatok felhasználásával.

Ha a 60 cm-es tűzhelylapot olyan sütő fölé helyezi, amely nem rendelkezik ventilátoros hűtőrendszerrel, javasoljuk, hogy a megfelelő levegőáramlás biztosítása érdekében alakítson ki nyílásokat a bútorban. A nyílások mérete legalább 300 cm² legyen, elhelyezésüket az 5. ábra mutatja be.

1.2. ALKALMAS HELYSZÍN

"A készüléket az érvényes szabályoknak megfelelően kell telepíteni, és csak jól szellőztetett helyiségekben szabad használni. A készülék telepítése vagy használata előtt olvassa el az utasításokat."

A gáztűzhely hőt és nedvességet hoz létre a telepítés helyszínén. Ezért megfelelő szellőztetést kell biztosítani a természetes szellőzőcsatornák nyitva tartásával vagy kivezető csővel ellátott szagelszívó felszerelésével. A készülék intenzív és hosszabb ideig történő használata erőteljesebb szellőztetést igényelhet: nyissa ki az ablakot vagy növelje az elektromos ventilátor sebességét (ha van).

Ha szagelszívó nem telepíthető, akkor elektromos ventilátort kell felszerelni a külső falra vagy az ablakra, ha vannak szellőzőcsatornák a helyszínen.

Az elektromos ventilátornak óránként 3-5 alkalommal kell teljes levegőcserét végeznie a konyhában. A telepítőnek be kell tartania a vonatkozó országos előírásokat.

2. ELEKTROMOS BEKÖTÉS (CSAK AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGBAN)

Figyelmeztetés: A készüléket földelni kell.

A készüléket kizárólag háztartási célra tervezték. A hálózatra történő csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie a telepítéssel kapcsolatos szabályok szigorú betartása mellett. A készüléket csak megfelelő, előírt csatlakozási pontra szabad csatlakoztatni, a 3-csapos 13 A-es dugó/aljzat nem felel meg. Kétsarkú kapcsolót kell biztosítani, és az áramkört megfelelő biztosító-védelemmel kell ellátni. Az egyes termékek teljesítményigényével kapcsolatos további részletek a felhasználói utasításban és a készülék géptörzslapján találhatók. Beépített készülék esetén javasoljuk, hogy ha a meglévőnél hosszabb kábelt szeretne, akkor megfelelő, hőálló típust használjon.

A vezetékeket az alábbiak szerint kell a hálózatra csatlakoztatni:

CSATLAKOZTATÁSA	CSOMÓPONTRA
Zöld-sárga vezeték	Földvezeték
Kék vezeték	Nullavezeték
Barna vezeték	Feszültség alatti vezeték

Megjegyzés: Nem javasoljuk földzárlati készülékek használatát a csomópontokra telepített elektromos tűzhelyekkel, mert ún. „terheléskioldás” következhet be. Ismételten emlékeztetjük, hogy a készüléket megfelelően földelni kell; a gyártó elhárít minden felelősséget a hibás elektromos telepítésből származó eseményekkel kapcsolatban.

2.1. ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Ellenőrizze a készülék külső részén elhelyezett géptörzslapon lévő adatokat, hogy a hálózati és bemeneti feszültség megfelelő-e. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze a földelő rendszert. Az előírásoknak megfelelően a készüléket földelni kell. Ennek az előírásnak a be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget a személyi sérülésekért és az anyagi károkért. Ha a csatlakozódugó még nincs felszerelve, akkor a géptörzslapon jelzett terhelésnek megfelelő dugót használjon. A földelőkábel színe sárga-zöld. A csatlakozódugónak mindig hozzáférhetőnek kell lennie.

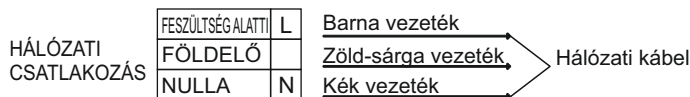
A tűzhelylap elektromos hálózatra történő közvetlen csatlakoztatása esetén megszakítót kell beépíteni.

Ha a hálózati kábel sérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében cseréjét szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

A (zöld/sárga színű) földvezetéknek legalább 10 mm-rel hosszabbnak kell lennie a feszültség alatti vezetéknek és a nullavezetéknek.

A tűzhelylap felvett teljesítményéhez viszonyítva a kábelnek megfelelő méretűnek kell lennie.

Ellenőrizze a teljesítménnyel kapcsolatos adatokat a géptörzslapon, és ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel 3x0.75 mm² H05 GG-F.



A kikapcsolást szolgáló eszközt a huzalozási szabályoknak megfelelően a fix vezetékbe kell beépíteni.

A készülék táphálózatra történő közvetlen csatlakoztatásához a rögzített huzalozásba beépített eszköz szükséges, amely az összes pólusnál olyan érintkező-elkülönítéssel rendelkezik, amely a huzalozási szabályoknak megfelelően teljes megszakítást biztosít III. kategóriájú túlfeszültség esetén.

2.2. GÁZBEKÖTÉS

Az alábbi utasítások szakképzett szerelők részére készültek, amelyeket az érvényes országos előírásokkal együtt kell betartani. **(Csak az Egyesült Királyságban: a törvény értelmében a gázbekötést/üzembe helyezést úgynevezett "Gas Safe" szerelőnek kell elvégeznie)**

A munkálatok megkezdése előtt ki kell kapcsolni az elektromos ellátást.

A tűzhelylap géptörzslapja tartalmazza a felhasználható gáztípust. A gázhálózatra vagy a gázpalackra történő csatlakoztatást annak ellenőrzése után kell elvégezni, hogy a készülék a hálózati gáz típusához van-e beszabályozva. Ha a készülék nincs megfelelően beszabályozva, akkor olvassa el a gázbeállítás módosításával kapcsolatos utasításokat a következő bekezdésben.

Folyékony (palackos) gáz esetében használjon a vonatkozó országos szabályoknak megfelelő nyomásszabályozókat.

Csak olyan csöveket, alátéteket vagy tömítéseket használjon, amelyek megfelelnek a vonatkozó országos előírásoknak.

Egyes típusok esetében kúpos csatlakozót szállítunk a berendezésekhez azokban az országokban, amelyekben az ilyen típusú csatlakozó használata kötelező; a 8. ábrán mutatjuk be, hogyan ismerhetők fel a különböző típusú csatlakozók (CY = hengeres, CO = kúpos). Minden esetben a csatlakozó hengeres részét kell a tűzhelylaphoz csatlakoztatni.

A rugalmas tömlőt úgy kell felszerelni, hogy ne érintkezzen a burkolat mozgó részeivel (például egy fiókkal), és ne haladjon át olyan helyen, ahol összenyomódhat.

Ha a tűzhelylapot rugalmas tömlővel csatlakoztatja a hálózatra, ügyeljen arra, hogy a tömlő hossza ne haladja meg a 2 métert.

A tűzhelylap esetleges sérüléseinek elkerülése érdekében a telepítést az alábbi sorrendben végezze (6. Ábra):

1) Az ábra szerint az alábbi sorrendben szerelje össze az alkatrészeket:

A: 1/2 dugós illesztődarab hengeres

B: 1/2 tömítés

C: 1/2 hüvelyes illesztődarab kúpos-hengeres vagy Hengeres-hengeres

2) Húzza meg a csatlakozásokat a csavarkulccsal, és csavarja a csöveket a helyükre.

3) Tegye fel a szerelvényt (C) a fővezetékre merev rézcső vagy rugalmas acélcső segítségével.

FONTOS! A csővezeték végleges szivárgásellenőrzését szappanos oldattal végezze el. LÁNG HASZNÁLATA TILOS! Ügyeljen arra is, hogy a rugalmas tömlő ne érintkezzen a szekrény mozgó alkatrészeivel (például fiókkal), illetve ne helyezkedjen el sérülésveszélyes területeken.

Figyelmeztetés: Ha gázszagot érez a készülék közelében, kapcsolja ki a készülék gázellátását és haladéktalanul hívjon szerelőt. Ne keresse nyílt lánggal a szivárgás helyét.

2.3. A TŰZHELYLAP ÁTÁLLÍTÁSA KÜLÖNBÖZŐ GÁZTÍPUSOKHOZ

A tűzhelylap különböző gáztípusokhoz történő átállításához végezze el a következőket:

- vegye le a rácsokat és az égőfejeket;
- helyezze be a csavarkulcsot (7 mm) az égőfejtartóba (7. Ábra);
- csavarozza ki a fűvókát, és cserélje ki a felhasználandó gázhoz alkalmas fűvókával (lásd a gáztípus táblázatot).

2.4. A MINIMÁLIS LÁNGMÉRET BEÁLLÍTÁSA

Az égőfejek meggyújtása után fordítsa el a szabályozógombot a minimális állásba, majd pedig vegye le a gombot (enyhe nyomással ez könnyen elvégezhető).

Egy kis „kapocscsavarhúzóval” állítható be a szabályozócsavar a 9. ábrán látható módon. A csavar óramutató járásával megegyező irányba (jobbra) fordításával csökken a gázáramlás, az óramutató járásával ellenkező irányba (balra) fordításával pedig növekszik. Ezzel a beállítással alakítson ki körülbelül 3-4 mm-es lángot, majd pedig tegye vissza a szabályozógombot.

Ha kisnyomású gázt használ, a lángbeállító csavart az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra) a legszélső állásig kell elfordítani.

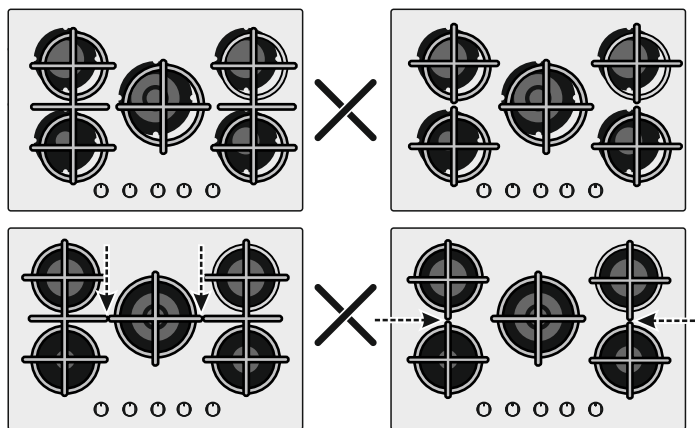
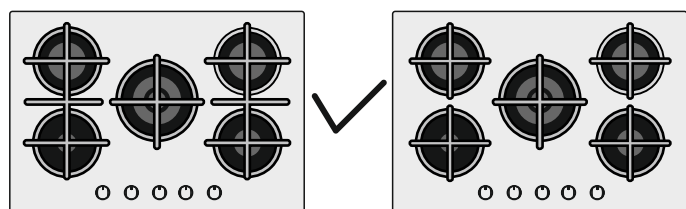
Az új gázbeállítás elvégzése után cserélje ki a készüléken lévő régi géptörzslapot a megfelelő, besabályozott gáztípusra vonatkozó (tűzhelylappal együtt szállított) géptörzslappal.

3. A TŰZHELYLAP HASZNÁLATA FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

A készüléket csak rendeltetésszerűen, háztartási célra szabad használni, az ettől eltérő használat nem minősül megfelelőnek, és ezért veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért és veszteségekért.

Az égő használata előtt győződjön meg róla, hogy a rács peremei középpontjában legyen az égő, amint azt az alábbi ábra is mutatja.

Ha öntöttvas rácsokat használ, a rács alatti részen látható a helyes pozíció. Győződjön meg róla, hogy a pontos rácsot a megfelelő helyzetben használja.



3.1. A GÁZÉGŐ HASZNÁLATA

A gáztűzhely bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a gázégők és az égőfejek megfelelő helyen vannak.

A tűzhely elektromosan gyújtja be a gázégőt.

A gázégők begyújtásához kövesse az alábbiakat:

° nyomja be, és fordítsa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a nagyobb láng irányába , és tartsa benyomva 5 mp-ig a begyújtást követően.

A begyújtórendszer folyamatosan szikrákat generál, amíg a vezérlőgombot nyomva tartják.

Figyelem: Ha nincs a tűzhelynek elektromos áramellátása a gázégő begyújtásához, használjon gyufát vagy öngyújtót, és járjon el az alábbiak szerint:

° tartson a gázégő közelébe egy meggyújtott gyufát vagy öngyújtót
° nyomja be, és fordítsa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a nagyobb láng irányába , és tartsa benyomva 5 mp-ig a begyújtást követően.

Figyelem: Ha bármely esetben 5 mp elteltével nem gyulladt be a gázégő, engedje el a gombot, és várjon 1 percet, mielőtt ismét megpróbálná begyújtani.

ÁLTALÁNOS TANÁCS

A legjobb eredmény elérése érdekében használjon lapos felületű főzőedényeket. Az edények felülete feleljen meg a gázégő méretének az alábbiak szerint. A. Táblázat

Égőfej típusa	Edény/fazék átmérője (cm)	Teljesítmény(kW)	G20/20 mbar (metán)	G30/28-30 mbar (kisnyomású gáz)
AUX Kiegészítő égőfej	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Középerős égőfej	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Erős égőfej	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

A. Táblázat

A kisebb edények esetében a gázégőt úgy kell besabályozni, hogy a láng ne nyúljon túl az edény alaplajján. Kerülje a homorú és a domború fenekű edények használatát.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a láng véletlenül elalszik, fordítsa a gombot kikapcsolt helyzetbe, és legalább 1 percig ne próbálkozzon az újragyújtással.

Ha az évek folyamán a gázcsapok szorossá válnak, akkor el kell végezni kenésüket.

Ezt a műveletet csak szakképzett szerelők végezhetik.

4. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A tűzhelylap tisztítása előtt hagyja a készüléket lehűlni. Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, vagy közvetlen csatlakoztatás esetén kapcsolja ki az áramellátást.

A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyerekek. Soha ne használjon dörzsölő hatású, korróziót okozó tisztítószeret, fehérítőszeret vagy savakat. A zománczott, lakkozott vagy rozsdamentes acélból készült felületeken kerülje a lúgos vagy savas anyagok (citromlé, ecet stb.) Alkalmazását.

A zománczott, lakkozott vagy krómozott részek tisztításakor használjon meleg szappanos vizet vagy maró hatástól mentes tisztítószeret. A rozsdamentes acélhoz használjon megfelelő tisztítóoldatot.

Az égőfejek szappanos vízzel tisztíthatók. Eredeti fényük helyreállításához használjon háztartási rozsdamentesacél-tisztítót. A tisztítás után szárítsa meg és tegye vissza az égőfejeket a helyükre.

Fontos, hogy az égőfejek megfelelően kerüljenek vissza a helyükre.

Krómozott rácsok és égőfejek

A krómozott rácsok és égőfejek a használat során elszíneződhetnek. Ez nem befolyásolja a tűzhelylap üzemképességét.

A tartálék alkatrészek szükség esetén vevőszolgálatunktól szerezhetők be.

5. VEVŐSZOLGÁLAT

A szerelő kihívása előtt kérjük, ellenőrizze a következőket:

- A csatlakozódugó megfelelően van-e bedugva és biztosítékkal ellátva;
- Nincs-e hiba a gázellátásában.

Ha a hiba nem azonosítható:

Kapcsolja ki a készüléket és hívja a vevőszolgálatot. KERÜLJE A KÉSZÜLÉK SZAKSZERÜTLEN KEZELÉSÉT.

6. HULLADÉKKEZELÉS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM



Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE) való megfelelés alapján került felcímkezésre. Az elektromos és elektronikus berendezések szennyező hatású (a környezetre esetlegesen káros) anyagokat és (újrahasznosítható) nyersanyagokat is tartalmazhatnak. A szennyező

anyagok eltávolítása és az anyagok újrahasznosítása érdekében fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket megfelelően kezeljék. Az egyes személyeknek fontos szerepük van abban, hogy az elektromos és elektronikus berendezések anyagi ne válhassanak környezetvédelmi problémává; ehhez be kell tartaniuk néhány fontos szabályt:

- Az elektromos és elektronikus berendezések anyagai nem kezelhetők háztartási hulladékként;
- az elektromos és elektronikus berendezéseket a helyi önkormányzat vagy egy nyilvántartott vállalat által kezelt gyűjtőponton szükséges ártalmatlanítani.

A nagyméretű elektromos és elektronikus berendezések esetén sok országban háztartási hulladékgyűjtő pontok állnak rendelkezésre. Új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz, mennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú.

AKÖRNYEZET Mentése és tiszteletben tartása

Ha lehetséges, fedéllel fedje le az edényt. Szabályozza a lángot, hogy ne fedje át az edény átmérőjét.

7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék megfelel a 2009/142/EK uniós irányelvnek és 2018.04.21-től kezdődően a gáz halmazállapotú tüzelőanyag égetésével üzemelő berendezésekről szóló 2016/426/EU uniós rendeletnek.

A jelzés  terméken történő elhelyezésével megerősítjük, hogy jelen termék megfelel valamennyi Európai biztonsági, egészségügyi és környezeti követelménynek, amely jelen termékre vonatkozó törvénykezésben megtalálható.

1. Táblázat

Égőlap	4 Gáz - L1
Égőfej	AUX/2SR/R
Típus	PVUH60MF
FFD	IGEN
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Névleges hőbevitel	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Installation Class	3
Voltage V/Frequency Hz	220-240V 50/60Hz
Electrical Input Power	1
Electric Ignition	IGEN
Product Dimension	595x505x42

A készüléket nem nagyüzemi, hanem háztartási felhasználásra tervezték.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Vă recomandăm să păstrați instrucțiunile de instalare și utilizare pentru o consultare ulterioară și, înainte de a instala plita, rețineți numărul de serie în caz că aveți nevoie de ajutor de la serviciul post-vânzare.

AVERTISMENT: aparatul și piesele accesibile devin fierbinți în timpul funcționării. Încercați să nu atingeți elementele de încălzire. Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie lăsați în apropierea aparatului dacă nu sunt permanent supravegheați.

AVERTISMENT: utilizați numai protecții de plită concepute de către producătorul aparatului de gătit sau indicate de către producătorul aparatului în instrucțiunile de utilizare astfel cum este adecvat sau protecții de plită încorporate în aparat. Utilizarea unor protecții necorespunzătoare pot produce accidente.

AVERTISMENT: gătitul nesupravegheat pe o plită cu grăsimi sau ulei poate fi periculos și poate duce la producerea unui incendiu. Nu încercați NICIODATĂ să stingeți un incendiu cu apă, ci opriți aparatul și apoi acoperiți flacăra cu, de exemplu, un capac sau un material anti-incendiu.

AVERTISMENT: pericol de incendiu: nu depozitați articole pe suprafețele de gătit.

AVERTISMENT: dacă suprafața este fisurată, nu atingeți sticla și opriți aparatul pentru a evita posibilitatea electrocutării.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele aferente. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuată de către utilizator nu se va face de către copii fără a fi supravegheați.

ATENȚIE: procesul de gătit trebuie supravegheat. Un proces de gătit pe termen scurt trebuie supravegheat continuu.

Recomandăm cu căldură să nu lăsați copiii în apropierea zonelor de gătit atunci când le folosiți sau atunci când sunt oprite, atâta timp cât indicatorul de căldură reziduală este aprins, pentru a împiedica riscul de arsuri severe.

Acest aparat nu este destinat utilizării cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă la distanță.

Dacă există elemente cu lampă cu halogen, nu priviți fix în acestea.

Conectați un ștecher la cablul de alimentare care să poată suporta tensiunea, curentul și sarcina indicate pe etichetă și care să aibă contact de împământare. Priza trebuie să fie adecvată pentru sarcina indicată pe etichetă și trebuie să aibă contactul de împământare conectat și în funcțiune. Conductorul de împământare are culoarea galben-verde. Această operațiune

trebuie efectuată de un specialist având calificarea adecvată. În cazul incompatibilității dintre priză și ștecherul aparatului, solicitați unui electrician calificat să înlocuiască priza cu un alt model adecvat. Ștecherul și priza trebuie să fie în conformitate cu normele curente din țara unde se efectuează instalarea.

Conexiunea la o sursă de alimentare poate fi realizată de asemenea prin așezarea unui disjuncteur omnipolar între aparat și sursa de alimentare care să suporte sarcina maximă conectată și care să respecte legislația actuală.

Cablul de împământare verde-galben nu trebuie să fie întrerupt de disjuncteur. Priza și disjuncteurul omnipolar utilizate pentru conexiune trebuie să fie ușor accesibile atunci când aparatul este instalat.

Deconectarea se poate realiza dacă ștecherul este accesibil sau dacă este încorporat un comutator în schema electrică fixă în conformitate cu regulile referitoare la schema electrică.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de agenții săi de service sau de persoane calificate similare pentru a evita pericolele. Conductorul de împământare (galben-verde) trebuie să fie mai lung de 10 mm pe partea cutiei de borne. Secțiunea conductorilor interni trebuie să fie corespunzătoare cu puterea absorbită de plită (indicată pe etichetă). Cablul de curent trebuie să fie de tip H05 GG-F.

Nu așezați obiecte metalice, cum ar fi cuțite, furculițe, linguri sau capace pe plită. Acestea s-ar putea încălzi.

Folia de aluminiu și vasele de plastic nu trebuie așezate pe zonele de încălzire.

După fiecare utilizare este necesară curățarea parțială a plitei pentru a preveni acumularea de murdărie și grăsimi. Dacă rămâne, aceasta este gătită din nou atunci când se folosește plita și arde, producând fum și mirosuri neplăcute și reprezintă un risc de propagare a incendiului.

Nu utilizați niciodată abur sau spray sub presiune pentru a curăța aparatul.

Nu atingeți zonele de încălzire în timpul funcționării sau la scurt timp după utilizare.

Nu gătiți niciodată mâncarea direct pe plita vitroceramică.

Utilizați întotdeauna vasele de gătit corespunzătoare.

Așezați întotdeauna vasul în centrul zonei pe care gătiți. Nu așezați nimic pe panoul de comandă.

Nu utilizați plita ca suprafață de lucru.

Nu utilizați suprafața ca tocător.

Nu depozitați articole grele deasupra plitei. Dacă acestea cad pe plită, o pot deteriora.

Nu utilizați plita pentru a depozita diverse articole.

Nu glisați vasele de gătit pe suprafața plitei.

Nu este necesară nicio operațiune/setare suplimentară pentru a acționa aparatul la frecvențele specificate.

1. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

INSTALAREA UNUI APARAT ELECTROCASNIC REPREZINTĂ O OPERAȚIUNE COMPLICATĂ CARE, DACĂ NU ESTE CORECT REALIZATĂ, POATE AVEA CONSECINȚE NEPLĂCUTE ASUPRA SIGURANȚEI UTILIZATORULUI. DE ACEEA, INSTALAREA TREBUIE REALIZATĂ NUMAI DE CĂTRE O PERSOANĂ CALIFICATĂ ÎN ACEST SENS, CARE SĂ RESPECTE REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE PRIVIND INSTALAREA. ÎN CAZUL ÎN CARE INSTALAREA NU ESTE REALIZATĂ DE CĂTRE O PERSOANĂ CALIFICATĂ, PRODUCĂTORUL NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU EVENTUALELE PROBLEME SAU DEFECTIUNI.

1.1. INCORPORARE

Plita poate fi instalată în orice blat de lucru care rezistă la o temperatură de până la 100°C și are o grosime de 25-45 mm. Dimensiunile cadrului în care poate fi incorporată plita sunt indicate în *Figura 2*.

Dacă există un spațiu care este accesibil între plita incorporabilă și cavitatea de sub aceasta, este recomandat să fie fixat un panou de izolare (din lemn sau un material similar) (*Figura 3*).

Dacă plita va fi fixată în apropierea unui corp de mobilier, distanța dintre plită și corpul de mobilier trebuie să fie de cel puțin 17 cm (*vezi Figura 2*); distanța dintre plită și perețele din spate trebuie să fie de cel puțin 7 cm.

Distanța dintre plită și orice corp de mobilier sau aparat (ex. Hotă) situat deasupra plitei trebuie să fie de minimum 70 mm (*Figura 4*).

Obiectele de metal din sertar pot atinge temperaturi ridicate datorită recirculării aerului. Prin urmare, se recomandă utilizarea unui panou de lemn intermediar.

Important Diagrama din figura 1 arată modul de aplicare a garniturii de etanșare.

Plita se fixează cu ajutorul clemelor de fixare furnizate și se utilizează găurile de la baza aparatului.

Dacă instalați o plită de 60 cm deasupra unui cuptor care nu este prevăzut cu sistem de ventilație pentru răcire, se recomandă realizarea unor fante de aerisire în corpul de mobilier pentru a permite circulația corectă a aerului.

Dimensiunea acestor fante de ventilație trebuie să fie de cel puțin 300 cm² și să fie amplasate așa cum se poate observa din *Figura 5*.

1.2. AMPLASARE

Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și trebuie utilizat numai într-un spațiu bine ventilat. Citiți instrucțiunile înainte de a instala sau utiliza acest aparat.

Un aparat de gătit pe gaz produce căldura și umiditate în zona unde este instalat. Din acest motiv trebuie să asigurați o bună ventilație, fie prin menținerea tuturor pasajelor de aer deschise, sau prin instalarea unei hote cu cos de evacuare. Utilizarea intensă și prelungită a aparatului poate necesita ventilație suplimentară, cum ar fi deschiderea unei ferestre sau creșterea vitezei ventilatorului electric, dacă aveți unul.

Dacă o hotă nu poate fi instalată, un ventilator electric ar trebui fixat pe un perete exterior sau fereastra atât timp cât există guri de aerisire în zona.

Ventilatorul electric trebuie să efectueze schimbarea completă a aerului din bucatărie de la 3 până la 5 ori pe ora. Instalatorul trebuie să urmeze standardele naționale relevante.

2. CONEXIUNEA ELECTRICĂ (NUMAI PENTRU G.B.)

Avertizare Acest aparat trebuie conectat la o priză prevăzută cu împământare.

Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Conexiunea la sursa de alimentare trebuie efectuată de către un electrician autorizat, care să respecte toate reglementările în vigoare referitoare la instalare. Aparatul trebuie conectat la o priză adecvată o priză cu 3 pini de 13 amp nu este adecvată. Trebuie să existe un comutator bipolar și circuitul trebuie să aibă o siguranță de protecție adecvată. Mai multe detalii referitoare la sursa de alimentare pentru acest produs se regăsesc în manualul de utilizare și pe plăcuța cu date tehnice a produsului. În cazul în care cablul de alimentare al plitei nu este suficient de lung și va trebui înlocuit cu un altul mai lung, trebuie să utilizați un cablu rezistent la temperaturi ridicate.

Firele cablului de alimentare trebuie conectate astfel:

CONECTARE	TERMINAL
Fir galben și verde	Împământare
Fir albastru	Nul
Fir maro	Fază

Observație: Vă rugăm să verificați ca împământarea să fie realizată corect. În cazul în care apar defecțiuni ca urmare a unei împământări realizate incorect, producătorul își declină orice responsabilitate.

2.1. CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Verificați informațiile de pe plăcuța cu date tehnice, situată pe exteriorul aparatului, pentru a vă asigura că sursa de alimentare la care va fi conectată plita este corespunzătoare.

Înainte de a realiza conectarea, verificați împământarea.

În conformitate cu legea, aparatul trebuie conectat la o priză prevăzută cu împământare. În cazul în care această recomandare nu este respectată, producătorul își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube sau avarii care se produc. În situația în care cablul de alimentare nu este prevăzut cu un ștecher, respectați diagrama de conectare a firelor. Cablul pentru împământare este colorat în verde și galben. Ștecherul trebuie să fie întotdeauna accesibil.

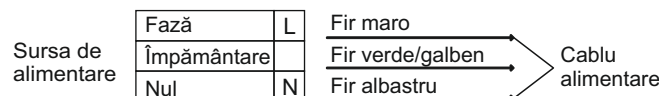
În cazul în care plita este conectată direct la sursa de alimentare, trebuie montat un întrerupător de circuit.

Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către un electrician autorizat, astfel încât să se evite orice risc.

Firul pentru împământare (colorat în verde și galben) trebuie să fie cu 10 mm mai lung decât firele pentru fază și nul.

Secțiunea cablului utilizat trebuie să fie corespunzătoare cu puterea absorbită a plitei.

Vă rugăm să verificați plăcuța cu date tehnice pentru mai multe detalii și cablul de alimentare trebuie să fie unul din următoarele tipuri 3x0.75 mm² H05 GG-F.



Cablul de alimentare al aparatului trebuie să respecte reglementările în vigoare.

Pentru a conecta aparatul direct la rețeaua de alimentare, un mijloc de deconectare cu o separare de contact în topi polii care asigură deconectarea completă în condiții de supratensiune categoria a-III-a, trebuie să fie încorporat în cabluri de fixare, în conformitate cu normele de cablare.

2.2. CONEXIUNEA LA GAZ

Aceste instrucțiuni sunt destinate numai personalului calificat iar instalarea trebuie efectuată cu respectarea reglementărilor în vigoare **(Numai pentru G.B.: conectarea la gaze trebuie efectuată numai de către un instalator autorizat pentru gaze).**

În timpul efectuării oricăror operațiuni, aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe aparat este indicat tipul de gaz la care trebuie conectată plita. Conectarea la sursa de alimentare cu gaz sau la butelie trebuie efectuată numai după ce s-a verificat ca aparatul să fie reglat pentru tipul de gaz cu care va fi alimentat. Dacă reglajele nu sunt corecte, citiți instrucțiunile din paragrafele următoare pentru a realiza modificările pentru diverse tipuri de gaz.

Pentru gaz lichid (butelie) trebuie utilizate regulatoare de presiune care să corespundă cu standardele naționale în vigoare.

Utilizați numai conducte, piulițe și garnituri de etanșare care respectă standardele naționale în vigoare.

Pentru unele modele este furnizată o conexiune conică pentru instalare în țările în care acest tip de conexiune este obligatorie; în figura 8 sunt ilustrate diversele tipuri de conexiuni (CY = cilindric, CO = conic). În oricare dintre situații, partea cilindrică a conexiunii trebuie conectată la plită.

Dacă realizați conexiunea la sursa de alimentare cu gaz prin intermediul unor tuburi rigide, lungimea maximă a tubului nu trebuie să depășească 2 metri.

Tubul flexibil trebuie fixat în așa fel încât să nu intre în contact cu partile mobile ale mobilei(ex:sertar) și să nu treacă prin niciun spațiu ce poate deveni congestionat.

Pentru a evita orice deteriorări ale plitei, vă rugăm să efectuați instalarea parcurgând următoarele etape (*figura 6*).

1) Așa cum este ilustrat, fixați părțile componente în următoarea ordine:

A: Adaptor cilindric tată 1/2

B: Garnitură 1/2

C: Adaptor gaz cilindric-cilindric sau cilindric - conic mamă 1/2

2) Strângeți îmbinările cu o cheie, având grijă ca tuburile să fie răsucite corect.

3) Fixați adaptorul C la sursa de alimentare cu gaz prin intermediul unei țevi rigide din cupru sau a unei țevi flexibile din inox.

IMPORTANT: pentru verificarea finală a etanșeității conexiunilor, utilizați o soluție de apă cu săpun. **NU UTILIZAȚI FLACĂRĂ.** De asemenea, verificați ca țeava flexibilă să nu vină în contact cu părți mobile ale corpului de mobilier (de exemplu, un sertar) și să nu fie amplasată în locații în care poate fi deteriorată.

Avertizare: Dacă se simte gaz în apropierea plitei, opriți imediat alimentarea cu gaz și luați legătura cu un specialist. **NU încercați să identificați zona de scurgere a gazelor cu ajutorul unei flăcări.**

2.3 ADAPTAREA PLITEI LA DIVERSE TIPURI DE GAZ

Pentru a adapta funcționarea plitei la diverse tipuri de gaz, procedați astfel:

• Scoateți suporturile și arzătoarele

• Introduceți o cheie hexagonală (7 mm) prin suportul arzătorului (Figura 7)

• Deșurubați injectorul și înlocuiți-l cu un injector adecvat pentru tipul de gaz ce va fi utilizat (vezi tabelul pentru tipul de gaz).

2.4 REGLAREA FLĂCĂRII MINIME

După aprinderea arzătoarelor, rotiți butonul de control pe setarea minimă și scoateți butonul (poate fi scos ușor prin apăsare).

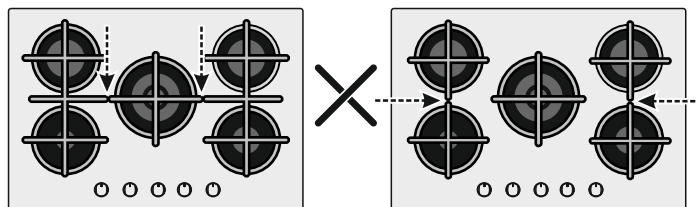
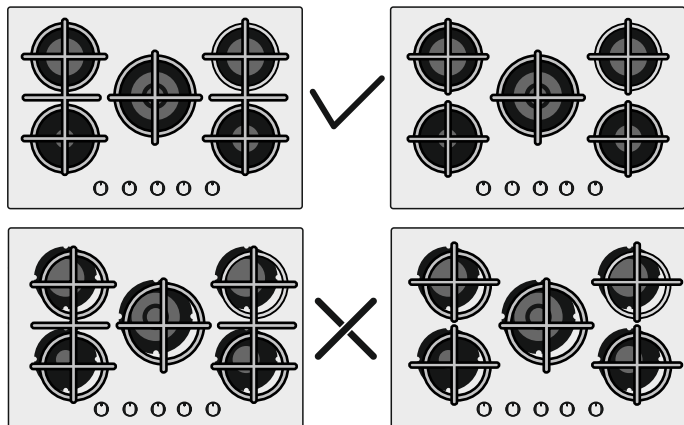
Utilizați o șurubelniță cu cap drept, mică, pentru a roti șurubul de reglare, așa cum se poate observa din Figura 9. Rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce intensitatea flăcării și rotiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a mări intensitatea flăcării. Realizați aceste reglaje pentru a obține o flacără cu înălțimea de 3 sau 4 mm și apoi puneți butonul la loc.

Dacă sursa de alimentare este GPL, șurubul trebuie rotit până la capăt (în sensul acelor de ceasornic).

După realizarea unui reglaj pentru un nou tip de gaz, înlocuiți plăcuța de pe aparat cu o plăcuță pe care să fie indicat noul tip de gaz utilizat.

3. UTILIZAREA PLITEI INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost creat și anume, pentru uz casnic, pentru prepararea mâncării. Utilizarea în alte scopuri este considerată improprie și periculoasă. Producătorul nu se consideră responsabil pentru eventualele pagube și deteriorări care apar ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare a acestui aparat.



3.1 UTILIZAREA ARZĂTOARELOR

Înainte de a porni plita pe gaz, asigurați-vă că arzătoarele și capacele acestora sunt plasate corect în poziție.

Această plită este prevăzută cu aprindere electrică pentru a aprinde arzătorul.

Pentru a aprinde arzătoarele, efectuați următoarele:

° apăsați și rotiți butonul spre stânga, în dreptul simbolului în formă de flacără mai mare, și mențineți-l apăsat timp de 5 sec. după aprindere.

Sistemul de aprindere va continua să genereze scântei, atât timp cât butonul de control este apăsat.

Avertisment: dacă aparatul nu este alimentat cu energie electrică pentru a aprinde arzătorul, trebuie utilizat un chibrit sau o brichetă după cum urmează:

° aduceți un chibrit sau o brichetă aprinsă aproape de arzător

° apăsați și rotiți butonul spre stânga, în dreptul simbolului în formă de flacără mai mare, și mențineți-l apăsat timp de 5 sec. după aprindere.

Avertisment: dacă se întâmplă ca arzătorul să nu se aprindă după 5 sec., întrerupeți utilizarea dispozitivului și așteptați cel puțin 1 min. înainte de a încerca să aprindeți din nou arzătorul.

RECOMANDĂRI GENERALE

Pentru rezultate de preparare cât mai bune, trebuie să utilizați recipiente cu baza plată. Dimensiunea bazei recipientului trebuie să se potrivească dimensiunii arzătorului utilizat, așa cum este prezentat în Tabelul A:

Tip arzător	Ø tigare/crațită (cm)	Putere (kW)	G20/20 mbar (metan)	G30/28-30 mbar (GPL)
AUX Arzător auxiliar	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Arzător semi rapid	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Arzător rapid	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabelul A

Pentru recipientele mai mici va trebui să reglați intensitatea flăcării, astfel încât aceasta să nu depășească baza recipientului. Nu utilizați recipiente cu bază concavă sau convexă.

AVERTIZARE: Dacă flacăra se stinge accidental, rotiți butonul corespunzător arzătorului respectiv în poziția oprit și nu încercați să reaprindeți arzătorul decât după 1 minut.

Dacă, în timp, robinetul de gaz devine rigid, acesta va trebui uns. Această operațiune trebuie efectuată numai de către un specialist.

4. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Înainte de a curăța plita, lăsați-o să se răcească. Scoateți ștecherul din priză sau (dacă este conexiune directă) deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie.

Nu permiteți copiilor să realizeze operațiuni de curățare și întreținere, fără supravegherea unui adult.

Nu utilizați substanțe abrazive, detergenți corozivi, agenți de înălbire sau substanțe acide. Nu aplicați substanțe alcaline sau acide (suc de lămâie, oțet etc.) pe suprafețele emailate, lăcuite sau din inox.

Pentru curățarea suprafețelor din email, lăcuite sau cromate, utilizați o soluție de apă și detergent lichid sau un detergent care să nu fie caustic. Pentru suprafețele din inox, utilizați o soluție specială pentru curățarea inoxului.

Arzătoarele pot fi spălate cu o soluție de apă cu detergent lichid. Pentru a le reda strălucirea originală, puteți utiliza o soluție specială pentru curățarea suprafețelor din inox. După curățare, ștergeți bine arzătoarele și așezați-le la loc.

Este foarte important ca arzătoarele să fie așezate corect.

Arzătoare și suporturi cromate

Arzătoarele și suporturile cromate au tendința de a se decolora în timp. Acest fapt nu va influența performanțele de utilizare ale plitei.

Pentru piese de schimb, vă rugăm să luați legătura cu centrele de service autorizate.

5. SERVICE

Înainte de a apela la service, vă rugăm să verificați următoarele:

- Dacă ștecherul este corect introdus în priză
- Dacă alimentarea cu gaz este corectă

În cazul în care defecțiunea nu poate fi detectată:

Opriti imediat funcționarea aparatului și luați legătura cu un centru de service autorizat. **NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI DUMNEAVOASTRĂ APARATUL!**

6. PROTECȚIA MEDIULUI



Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (DEEE). În DEEE sunt cuprinse atât substanțele poluante (care pot avea consecințe negative asupra mediului) cât și componentele de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice, pentru a înlătura și a elimina în mod corespunzător toți poluanții și pentru a recupera și recicla toate materialele. Orice persoană poate juca un rol important pentru ca DEEE să nu devină o problemă pentru mediul înconjurător; este esențial să se respecte câteva reguli de bază: DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere.

DEEE trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare administrate de primărie sau de companii acreditate. În multe țări, pentru DEEE de mari dimensiuni, se poate efectua și preluarea deșeurilor de la domiciliu.

Când cumpărați un aparat nou, cel vechi poate fi returnat comerciantului, care trebuie să îl accepte gratuit, în raport de unu-la-unu, atâta timp cât echipamentul este de tip echivalent și are aceleași funcții ca și cel furnizat.

SALVAREA ȘI RESPECTAREA MEDIULUI

Unde este posibil, folosiți capacul pentru a acoperi tigaia. Reglați flacăra pentru a nu se suprapune diametrul tăvii.

7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Dispozitivul este conform cu Directiva europeană 2009/142/CE (GAD) și începând cu 21/04/2018 cu Regulamentul privind dispozitivele cu gaz 2016/426 (GAR).

Prin plasarea mărcii **CE** pe acest produs confirmăm respectarea tuturor cerințelor europene relevante privind siguranța, sănătatea și mediul înconjurător, care sunt aplicabile în legislația pentru acest produs.

După ce ați despachetat cuptorul, asigurați-vă că nu a suferit niciun fel de deteriorări. Dacă aveți dubii, nu îl utilizați: contactați o persoană calificată profesional. Nu păstrați materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic, polistirenul sau cuiele, la îndemâna copiilor, deoarece sunt periculoase pentru copii.

Importator: CANDY HOOVER ROMANIA SRL
Calea Victoriei, 155, bl.D1, sc.7, et.4, sector 1, Bucuresti
Tel/Fax: 021 318 32 97; 021 318 32 98

Tabelul 1

Plăcuța arzătorului	4 Gaz - L1
Arzător	AUX/2SR/R
Tip	PVUH60MF
FFD	DA
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
Puterea nominală a căldurii	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Clasa de instalare	3
Voltaj / Frecvență V / Hz	220-240V 50/60Hz
Putere intrare	1
Aprindere electrică	DA
Dimensiuni produs	595x505x42

Acest produs este destinat pentru uz casnic.

Wij raden u aan om de instructies voor installatie en gebruik te bewaren voor later gebruik. Noteer voordat u de kookplaat installeert het serienummer, voor het geval u hulp nodig heeft van de klantenservice.

WAARSCHUWING: het apparaat en de toegankelijke onderdelen worden heet tijdens gebruik. Wees voorzichtig en raak de verwarmingselementen niet aan. Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

WAARSCHUWING: gebruik alleen kinderbeveiligingsrekjes voor de kookplaat die ontworpen zijn door de fabrikant van het kooktoestel, of waarvan de fabrikant van het apparaat in de gebruiksaanwijzing heeft aangegeven dat ze geschikt zijn, of de kinderbeveiligingsrekjes die bijgeleverd zijn bij het apparaat. Het gebruik van ongeschikte kinderbeveiligingsrekjes kan ongelukken veroorzaken.

WAARSCHUWING: bereidingen op een kookplaat met vet of olie zonder toezicht kunnen gevaarlijk zijn en brand veroorzaken. Probeer NOOIT een brand te blussen met water, maar schakel het apparaat uit en dek de vlam af bijv. met een deksel of een branddeken.

WAARSCHUWING: bewaar geen voorwerpen op de kookoppervlakken.

WAARSCHUWING: als het oppervlak gebarsten is, raak het glas dan niet aan en schakel het apparaat uit om de kans op een elektrische schok te voorkomen.

Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis als zij in de gaten gehouden worden of aanwijzingen hebben gekregen over hoe zij het apparaat op veilige wijze kunnen gebruiken en als zij de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen uitgevoerd worden als zij niet onder toezicht staan.

LET OP: blijf bij de kookplaat als u aan het koken bent. Ook bij een korte bereiding moet u de pannen continu in de gaten houden.

Het wordt sterk om kinderen uit de buurt van de kookzones te houden wanneer deze in gebruik zijn of wanneer ze uitgeschakeld zijn en de restwarmte-indicator nog brandt, om het risico op ernstige brandwonden te voorkomen.

Dit apparaat is niet bedoeld om bediend te worden door middel van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

Kijk niet in de halogeenlampen van de kookplaat, indien aanwezig.

Bevestig een stekker aan de voedingskabel die in staat is de spanning, stroom en belasting te verdragen die vermeld staan op het etiket, en een aardcontact heeft. Het stopcontact moet geschikt zijn voor de belasting die op het etiket staat aangegeven en moet een goed werkende aarding hebben. De aardgeleider is groen-geel gekleurd.

Dit moet worden gedaan door een gekwalificeerd vakman. In het geval van incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat, moet u een gekwalificeerd elektricien vragen om het stopcontact te vervangen door een ander, geschikt stopcontact. De stekker en het stopcontact moeten conform de huidige normen zijn van het land waar het apparaat geïnstalleerd wordt.

Aansluiting op de stroombron kan ook tot stand worden gebracht door tussen het apparaat en de stroombron een omnipolaire stroomonderbreker aan te brengen, die de maximaal aangesloten belasting kan verdragen en voldoet aan de huidige wetgeving.

De geel-groene aardkabel mag niet worden onderbroken door de stroomonderbreker. Het stopcontact of de omnipolaire stroomonderbreker die gebruikt wordt voor de aansluiting moet gemakkelijk te bereiken zijn wanneer het apparaat geïnstalleerd is.

Afkoppeling is mogelijk doordat de stekker bereikbaar is of door een schakelaar in de vaste bedrading te monteren overeenkomstig de bedradingsregels.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of ander bevoegd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen. De aardgeleider (geel-groen) moet langer dan 10 mm zijn aan de kant van het aansluitblok. Het gedeelte van de interne geleiders moet geschikt zijn voor het geabsorbeerde vermogen van de kookplaat (aangegeven op het label). De voedingskabel moet van het type H05 GG-F.

Leg geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels of deksels op de kookplaat. Deze kunnen heet worden.

Leg geen aluminiumfolie of zet geen kunststof pannen op de verwarmingszones.

Na elk gebruik moet de kookplaat gereinigd worden om het aankoeken van vuil en vet te voorkomen. Als er vuil op de kookplaat blijft zitten, wordt dit opnieuw verwarmd als de kookplaat wordt gebruikt en geeft het verbrande voedsel rook en een onaangename geur af; bovendien ontstaat er brandgevaar.

Gebruik nooit een stoom- of hogedrukreiniger om het apparaat schoon te maken.

Raak de verwarmingszones niet aan tijdens gebruik en nog een tijd na gebruik.

Bereid voedsel nooit rechtstreeks op de kookplaat van glaskeramiek.

Gebruik altijd geschikte pannen.

Plaats de pan altijd in het midden van de zone waarop u kookt. Leg niets op het bedieningspaneel.

Gebruik de kookplaat niet als werkblad.

Gebruik de kookplaat niet als snijplank.

Bewaar geen zware voorwerpen boven de kookplaat. Als ze op de kookplaat vallen, kunnen ze schade veroorzaken.

Gebruik de kookplaat niet voor het bewaren van voorwerpen.

Schuif geen pannen over de kookplaat.

Er zijn geen aanvullende handelingen/instellingen nodig om het apparaat op de nominale frequenties te gebruiken.

1. RICHTLIJNEN VOOR DE INSTALLATEUR

HET INSTALLEREN VAN EEN HUISHOUDELIJK APPARAAT IS EEN COMPLEXE OPERATIE DIE, INDIEN HET NIET CORRECT WORDEN UITGEVOERD, ERNSTIGE GEVOLGEN KAN HEBBEN VOOR DE VEILIGHEID VAN DE CONSUMENT. HET IS OM DEZE REDEN DAT DE TAAK MOET WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN GEKWALIFICEERDE PERSOON DIE DIT TOT UITVOERING ZAL BRENGEN IN OVEREENSTEMMING MET DE TECHNISCHE VOORSCHRIFTEN DIE VAN KRACHT ZIJN. IN HET GEVAL DAT DIT ADVIES WORDT GENEGEERD EN DE INSTALLATIE WORDT UITGEVOERD DOOR EEN NIET GEKWALIFICEERD PERSOON, WIJST DE FABRIKANT ELKE VERANTWOORDELIJKHEID AF VOOR ELK TECHNISCH DEFECT VAN HET PRODUCT DAT AL DAN NIET LEIDT TOT SCHADE AAN GOEDEREN OF LETSELAAN PERSONEN.

1.1 INBOUWEN

Deze inbouwplaten zijn bestemd voor installatie in een werkblad dat bestand is tegen temperaturen van 100 °C en een dikte hebben tussen 25 en 45 mm. Voor de inbouwmaat dient u zich te houden aan de maten zoals aangegeven in figuur 2.

Wanneer er een ruimte is tussen de inbouw kookplaat en de ruimte daaronder moet er een scheidingsplaat van isolatiemateriaal geplaatst worden (bijvoorbeeld hout) (figuur 3).

De kookplaat dient zo te worden ingebouwd dat er aan de linker- en rechterzijde minstens 17 cm (zie figuur 2). De afstand tussen kookplaat en achterwand dient minstens 7 cm. te zijn.

De afstand tussen de kookplaat en ieder ander apparaat erboven (bijv. een afzuigkap) mag nooit kleiner zijn dan 70 cm. (fig. 4)

Metalen voorwerpen in de lade kunnen heet worden door luchtrecirculatie.

Het wordt daarom aanbevolen een houten tussenplaat te gebruiken.

Belangrijk : op figuur 1 kunt u zien hoe de afdichtingskit moet worden aangebracht.

Het vastzetten in het meubel geschiedt door de bijgeleverde bevestigingsbeugels die aan de onderzijde op de daarvoor bestemde plaats worden vastgedraaid.

Wanneer de kookplaat (60 cm) geïnstalleerd wordt boven een oven zonder mantelkoeling, is het aan te bevelen dat er ventilatieopeningen worden gemaakt om een goede ventilatie te waarborgen.

De afmeting van deze opening dient ten minste 300 cm² te zijn met plaatsing zoals is weergegeven in fig. 5.

1.2. DE JUISTE OMGEVING

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende voorschriften en alleen in een goed geventileerde ruimte. Lees de instructies voor het installeren of gebruiken van dit apparaat.

Een gaskookplaat produceert tijdens het gebruik warmte en vocht in de ruimte waarin deze is geïnstalleerd. Wilt u zeker zijn van een goede ventilatie van de ruimte open daar dan de ventilatieroosters of installeer een afzuigkap met een afvoer.

Bij een intensief en langdurig gebruik van het apparaat kan het nodig zijn extra te ventileren door bijvoorbeeld een raam open te zetten of de afzuigkap op de hoogste stand te zetten.

Voor de installatie dient u ervoor te zorgen dat de lokale distributie omstandigheden (aard van het gas en de gasdruk) en de afstelling van het apparaat compatibel zijn. De afstellingsvoorwaarden voor deze toepassing worden vermeld op het etiket (of typeplaatje). Dit apparaat is niet aangesloten op een evacuatiesysteem. Het wordt geïnstalleerd en aangesloten in overeenstemming met de huidige installatievoorschriften met bijzondere aandacht voor de relevante eisen inzake ventilatie.

In het geval dat er geen mogelijkheid is om een afzuigkap te installeren, is het nodig een elektrische ventilator te plaatsen, met afvoer of in het raam. Deze ventilator moet geschikt zijn voor een keuken en een capaciteit hebben van 3 tot 5 maal het volume van de keuken per uur. De installateur dient zich te houden aan de geldende wetgeving.

2. ELEKTRISCH GEDEELTE AANSLUITEN

“De installatie van het geciteerde apparaat dient overeen te komen met de plaatselijk geldende normen.”.

2.1. ELEKTRISCH GEDEELTE AANSLUITEN

Controleer de gegevens op het typeplaatje op het apparaat, die zich bevindt aan de binnenzijde onder in de kookplaat, en verzeker u er vervolgens van dat het apparaat goed geaard is en gevoed.

Voor het aansluiten, dat wettelijk verplicht is.

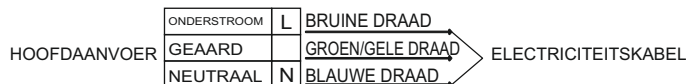
Opgelet : controleer de aarding van het apparaat alvorens aan te sluiten. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele materiële of persoonlijke schade als gevolg van een gebruik van een niet geaard toestel of na beschadiging opgetreden aan het netsnoer.

Voor apparaten zonder stekker dient u een stekker op het aansluitsnoer te monteren die het vermogen als aangegeven op het typeplaatje kan verwerken. De kabel moet altijd bereikbaar zijn. De aarde kabel is uitgevoerd in groengeel.

Wanneer de plaat direct verbonden is met het elektriciteitsnet moet een stroomonderbreker geïnstalleerd worden.

Wanneer die voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door een erkende reparateur, om onnodige risico's te vermijden.

De aarde-draad (groen en geel van kleur) moet ten minste 10 mm langer zijn dan de beide andere draden. De doorsnee van de kabel moet in een goede verhouding staan tot de maximale aansluitwaarde van de kookplaat. Zie voor de netspanningsgegevens het typeplaatje op de kookplaat en controleer of het nieuwe netsnoer van het type H05 GG-F.



In het onwaarschijnlijke geval dat een scheur zou verschijnen op het glas, haal onmiddellijk de stekker uit het contact en neem contact op met de klantenservice. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of afstandsbediening.

2.2. GAS AANSLUITEN

Het aansluiten van het apparaat op het gasnet of gasflessen dient te gebeuren volgens de wettelijk geldende voorschriften.

Speciale aandacht zal worden besteed aan voorzieningen voor ventilatie. Alle installatie werkzaamheden dienen te worden gedaan met de stroom afgekoppeld van het stroomnet.

Op het typeplaatje is aangegeven voor welke type gas dit apparaat geschikt is.

De gasaansluiting dient te gebeuren volgens de voorschriften van het land van de installatie, pas nadat u gecontroleerd hebt of het type gas uit de fabriek overeenstemt met de installatie. Als dit niet het geval is, volg de onderstaande stappen.

Voor gas-vloeistof (gasfles), gebruik drukregelaars die voldoen aan de huidige normen. Gebruik alleen kranen, afdichtingsringen, fittingen en flexibele leidingen die voldoen aan de normen in het land van installatie. Voor sommige modellen is een conische koppeling voorzien voor het installeren van het apparaat, in landen waar dit type koppeling is verplicht in figuur 8, is te zien hoe de verschillende soorten koppelingen te herkennen (CY = cilindrische, CO = conische) in alle gevallen dient het cilindrische gedeelte van de koppeling verbonden te worden met de plaat. Wanneer u de kookplaat aansluit op de gastoevoer door het gebruik van slangen, mag de maximale afstand overbrugd door de slang niet meer dan 2 meter overschrijden.

Om mogelijke schade aan de kookplaat te voorkomen, voert u de installatie zoals aangegeven in schema 6 uit :

1) zoals weergegeven in het schema, monteer de delen achtereenvolgens:

A: cilindrische mannelijke adaptor

B: afdichting

C: vrouwelijke gasadaptor cilindrisch-conisch of cilindrisch-cilindrisch

2) Draai de dichtingen vast. Denk eraan de buizen in positie te zetten.

3) Bevestig de aansluiting C met het gasnet met een vaste buis of flexibel staal.

Belangrijk: controleer nadat u alle installatie handelingen heeft verricht de aansluitpunten op een goede afsluiting. Gebruik hiervoor een zeepopje. Nooit een vlam. Controleer ook of de flexibele slang niet in aanraking komt met bewegende delen van de keukenmeubelen zoals een lade zodat de slang wordt beschadigd.

Let op: als u een gasgeur ruikt die uit het toestel lijkt te komen, schakel dan onmiddellijk de gastoevoer dicht en bel een gekwalificeerde persoon. Ga niet op zoek naar een lek met een vlam.

2.3. AANPASSEN AAN VERSCHILLENDE GASSOORTEN

Om de kookplaat aan een andere gassoort aan te passen, dient u de volgende handelingen uit te voeren.

- verwijder pannendrager en branders
- gebruik de bijgeleverde pijpsleutel (7mm) om via de opening (fig. 7) van de branders bij de branderbasis te komen
- draai de inspuiter los en vervang deze door het passende type (zie tabel gasverbruik)
- Schroef de inspuiter goed vast
- Stel de brander af.
- Zet de pannendrages en branders terug op hun plaats.

2.4. AFSTELLEN VAN DE BRANDERS

Na het aansteken van de brander, draait u de bedieningsknop op de laagste stand en verwijdert de bedieningsknop, die gemakkelijk kan worden verwijderd met lichte druk.

Met een kleine 'terminal' type schroevendraaier, kan het waakvlamschroefje worden aangepast (figuur 9). Door deze schroef in wijzerzin te draaien, vermindert het debiet van de vlam, door het draaien in tegenwijzerzin, verhoogt het debiet. Gebruik deze instelling om een vlam te verkrijgen van ongeveer 3 tot 4 mm lang, en vervang de bedieningsknop. Wanneer het beschikbare gas butaan of propaan is (flessen gas), moet het waakvlamschroefje in wijzerzin worden gedraaid tot op het einde.

Zodra u klaar bent met de aanpassing van de vlam van de gasbrander, vervangt u het oude typeplaatje door het nieuwe type geïnstalleerd gas (meegeleverd met fornuis).

3. GEBRUIK VAN DE KOOKPLAAT

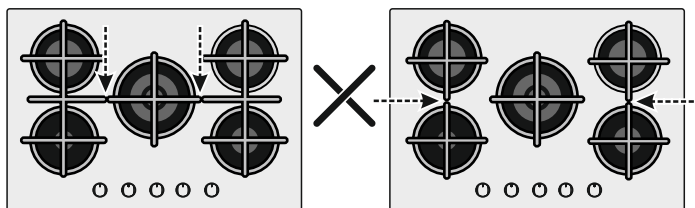
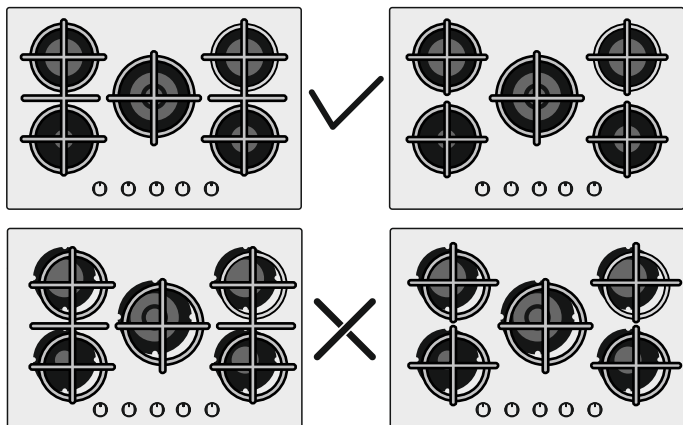
Dit apparaat is ontwikkeld en geproduceerd voor koken bij huishoudelijk gebruik. Elke andere vorm van gebruik is onjuist en derhalve gevaarlijk.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door onjuist, onredelijk en onverantwoord gebruik.

Kinderen jonger dan 8 jaar moeten op veilige afstand worden gehouden, tenzij continu bewaakt. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze zijn opgeleid en begeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Bij het koken met vet of olie, loop niet weg van de kookplaat. Oververhitte vetten of oliën kunnen snel ontbranden. Probeer nooit een brand met water te blussen, maar schakel eerst het toestel uit en bedek de vlam met een deksel of een branddeken. Tijdens de werking van de kookplaat, kunnen bereikbare delen zeer heet worden, dus het is aan te raden om jonge kinderen te verwijderen. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden zodat ze niet met het apparaat gaan spelen.

Voor u de brander gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de de omtrek van het rooster centraal op de brander staat, zoals weergegeven in de afbeelding. Als u een gietijzeren rooster gebruikt, moet deze in de onderste stand staan. Zorg ervoor dat het rooster in de correcte positie staat.



3.1. GEBRUIK VAN DE GASBRANDERS

Voordat u de gaskookplaat inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de branders en de branderdoppen goed op hun plaats zitten.

Deze kookplaat is voorzien van elektronische ontsteking om de brander te ontsteken.

Om de branders te ontsteken, doet u het volgende:

° druk de knop in, draai hem tegen de klok in naar het symbool van de grotere vlam en houd hem nog 5 seconden na het ontsteken ingedrukt.

Het ontstekingssysteem blijft vonken produceren zolang de bedieningsknop ingedrukt wordt gehouden

Waarschuwing: Als er geen elektriciteit op het apparaat staat om de brander te ontsteken, moet een lucifer of een aansteker worden gebruikt:

° houd een brandende lucifer of een aansteker in de buurt van de brander

° Druk de knop in, draai hem tegen de klok in naar het symbool van de grotere vlam en houd hem nog 5 seconden na het ontsteken ingedrukt.

Waarschuwing: Als de brander na 5 seconden nog niet is ontstoken, stop dan met proberen en wacht ten minste 1 minuut voordat u de brander opnieuw probeert te ontsteken.

Voor optimaal gebruik van de branders raden wij u aan pannen te gebruiken die bij de branders passen.

Om de branders optimaal te benutten, raden wij u aan pannen te gebruiken waarvan de diameter niet kleiner is dan hieronder aangeduid:

Brander Type	Ø pannen (cm)	Vermogen (kW)	G20/20 mbar (methane)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Aux	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Half snel	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Snel	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Table A

In het geval dat u kleinere pannen wilt gebruiken, dient u zich er van te verzekeren dat u de vlam zo instelt dat deze net de onderzijde van de pan raakt. Het gebruik van holle of bolle pannen wordt ernstig afgeraden.

WAARSCHUWING: in het geval dat de vlam een keer te groot wordt, draai dan de knop dicht en wacht minstens 1 minuut alvorens u de gaspit weer ontsteekt.

Als na verloop van tijd de gaskranen moeilijk vast te draaien zijn, is het noodzakelijk deze te smeren. Dit kan enkel worden uitgevoerd door een erkende technicus.

4. ONDERHOUD EN REINIGEN

Voordat u gaat demonteren of schoonmaken dient u de stroomvoorziening af te sluiten door de stekker uit het stopcontact te halen of de stroomtoevoer via de zekering af te sluiten. Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld.

Reinig de geëmailleerde, verchroomde en geverfde delen met handwarm water en met een niet agressieve allesreiniger.

Gebruik voor de roestvrijstalen delen een rvs reiniger die gewoon in de winkel verkrijgbaar is.

Aluminium kunt u het beste reinigen door eerst met een met olie doordrenkte doek te poetsen en dit vervolgens met een alcoholhoudend middel af te nemen.

Gebruik tijdens het schoonmaken nooit: schuurmiddelen, bijtende schoonmaakmiddelen, bleekmiddel of zuren.

Voorkom dat er op de geëmailleerde, roestvrijstalen of geverfde delen zuren blijven liggen (azijn, citroensap etc.)

De brandervoet kunt u reinigen met water en allesreiniger. Als u de oorspronkelijke glans terug wilt krijgen, kunt u een speciaal schoonmaakmiddel voor aluminiumlegeringen gebruiken.

De branderdekse, gemaakt van staal met emaille, kunt u reinigen in warm water met reinigingsmiddel. U dient alle aangekoekte deeltjes te verwijderen die onregelmatigheid in de vlam kunnen veroorzaken.

Na het reinigen moeten brandervoet en branderdekse goed worden gedroogd. Let hierbij op de de buisjes in de brandervoet. Zet daarna de branders zorgvuldig op hun plaats.

LET OP: Zorg er voor dat na het schoonmaken de branders op de juiste plaats zitten en dat het branderdekse goed op de brandervoet zit. Dit om een slecht vlambeeld en schade aan de brandervoet te voorkomen.

Het wordt aanbevolen om alles wat kan smelten zoals plastic, suiker of producten met een hoog suikergehalte weg te houden van de kookplaat.

- Neem een paar druppels van een specifiek reinigingsmiddel voor glazen oppervlakken

- Wrijf met kracht op de vervuilde onderdelen, indien mogelijk, met een zachte doek of een licht vochtige papieren doek

- Droog met een zachte doek of keukenpapier totdat het oppervlak schoon is. Indien er na nog steeds vlekken blijven:

- neem opnieuw een doek met een paar druppels glasreiniger

- verwijder de vlekken met een schraper in een hoek van 30 ° tot er geen hardnekkige vlekken meer zijn

- Veeg met een zachte doek of keukenpapier droog totdat het oppervlak schoon is

- Herhaal indien nodig

het gebruik van het scheermes of schraper kan het oppervlak niet beschadigen indien een hoek van 30 ° wordt gerespecteerd. Hou het mes buiten het bereik van kinderen.

Tips: Regelmatig reinigen is van essentieel belang om een bescherm laag te laten die krassen en slijtage voorkomt. Zorg ervoor dat het oppervlak schoon is voordat u de kookplaat opnieuw gebruikt.

Om sporen van water en kalksteen te verwijderen, wacht tot de plaat is afgekoeld en gebruik een paar druppels witte azijn of citroensap. Veeg tenslotte de druppels weg met een papieren doek en een paar druppels van het specifieke product.

5. TECHNISCHE DIENST

Het kan natuurlijk gebeuren dat er met uw kookplaat iets niet in orde is. Alvorens de service dienst te bellen (in het geval dat de kookplaat niet goed werkt):

- controleer of de stekker juist is aangesloten en in het stopcontact zit;
- controleer of de gastoevoer goed is.

In het geval dat er iets niet functioneert, haal dan de stroom van het apparaat. Maak het apparaat in geen geval open maar neem contact op met de Technische dienst.

6. AFVALBEHEER EN MILIEUBESCHERMING



Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese norm 2012/19/EU inzake Afval van elektrisch en elektronisch apparatuur (WEEE). WEEE bevat zowel verontreinigende substanties (die negatieve gevolgen op het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden).

Het is belangrijk om WEEE aan bepaalde behandelingen te onderwerpen om alle vervuilde onderdelen te verwijderen en op juiste wijze afstand van te doen, en alle materialen te herstellen en te recyclen.

Particulieren kunnen hier een belangrijke rol in spelen door te zorgen dat een WEEE geen milieukwestie wordt; het is essentieel de volgende basisregels te volgen:

- WEEE mag niet als huishoudelijk afval worden beschouwd.

- WEEE moet worden overhandigd aan relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In veel landen bestaat er voor grote WEEE een ophaaldienst.

- Als u een nieuw apparaat koopt, kan het oude bij de leverancier worden ingeleverd, welke het gratis bij u moet afhalen op een één-op-één basis, zolang het apparaat van soortgelijk type is en dezelfde functies heeft als de geleverde apparatuur.

HET MILIEU BESPAREN EN RESPECTEREN

Gebruik indien mogelijk een deksel om de pan te bedekken. Regel de vlam om de diameter van de pan niet te overlappen.

7. CONFORMITEIT

Het apparaat voldoet aan de Europese Richtlijn 2009/142/EG (GAD) en vanaf 21/04/2018 aan Verordening 2016/426 betreffende gasverbrandingstoestellen (GAR).

Door het plaatsen van de **CE** markering op dit product, verklaren wij, op onze eigen verantwoordelijkheid, alle Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen na te leven opgesteld in de regelgeving geldig voor dit product.

Table 1

Branderplaat	4 Gas - L1
Brander	AUX/2SR/R
Type	PVUH60MF
FFD	JA
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Dc 4 kW MONO	-
	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Installatie klasse	3
Spanning (V) /Frequentie (Hz)	220-240V 50/60Hz
Elektrisch vermogen	1
Ontsteking	JA
Afmeting product (mmxmm)	595x505x42

Die toestel is bestemd voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel gebruik.

POZORNE SI PREČÍTAJTE BROŽÚRU S POKYNNI, ABY STE VARNÚ DOSKU POUŽÍVALI OPTIMÁLNYM SPÔSOBOM.

Odporúčame vám, aby ste si návod na použitie a inštaláciu ponechali pre možné použitie v budúcnosti, a pred inštaláciou varnej dosky si poznačte jej sériové číslo pre prípad, že budete potrebovať pomoc popredajného servisu.

Varovanie: zariadenie a jeho prístupné časti sú počas prevádzky horúce. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli vyhrievacích prvkov.

- Deti do 8 rokov sa pri zariadení nesmú zdržiavať vôbec, ak nie sú pod neustálym dohľadom.

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a viac a osoby so zníženými telesnými, vnímacími alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak majú dozor alebo dostali pokyny ohľadne používania zariadenia bezpečným spôsobom a ak chápu nebezpečenstvá s ním súvisiace.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so zariadením.

- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Varovanie: pri príprave pokrmov s tukmi alebo olejmi nenechávajte varnú dosku bez dozoru, pretože je to nebezpečné a hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.

- Nikdy sa nesnažte uhasiť oheň vodou, ale zariadenie vypnite a potom plameň zakryte napríklad vekom alebo požiarnou dekou.

- Varovanie:** nebezpečenstvo vzniku požiaru: na varných povrchoch neuchovávajte žiadne predmety.

- Varovanie:** ak je povrch prasknutý, vypnite zariadenie, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom.

- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte parný alebo vysokotlakový postrek.

- Toto zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

- Nepozerajte sa do halogénového zdroja svetla prvkov varnej dosky (ak je nimi prístroj vybavený).

- Prostriedok na odpojenie musí byť začlenený do pevnej elektroinštalácie v súlade s pravidlami zapojenia.

- Pokyny uvádzajú typ kábla, ktorý sa má použiť s ohľadom na teplotu zadného povrchu zariadenia.

- Ak došlo k poškodeniu napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo obdobne spôsobilá osoba, aby nedošlo k nebezpečenstvám. Druh napájacieho kábla musí byť H05 GG-F.

- Odporúčame, aby sa deti nezdržiavali v blízkosti varných zón, keď sú zapnuté, alebo keď sú vypnuté, ale indikátor zvyškového tepla ešte svieti, aby nemohlo dôjsť k vážnemu popáleniu.

- Na vyhrievacie zóny sa nesmie klásť alobal a plastové nádoby.

- Po každom použití je potrebné varnú dosku očistiť, aby sa zabránilo hromadeniu nečistôt a mastnoty.

Ak ich tam necháte, pri ďalšom použití varnej dosky sa znova pečú a pália, čo spôsobuje vznik dymu a nepríjemného zápachu, nehovoriac o riziku šírenia požiaru.

- Vyhrievacích zón sa nedotýkajte keď sú zapnuté ani určitý čas po ich použití.

- Jedlo nikdy nevarte priamo na sklokeramickej varnej doske. Vždy používajte vhodný riad.

- Hrniec položte vždy do stredu používanej varnej zóny.

- Povrch varnej dosky nepoužívajte ako krájaciu dosku.

- Riad po varnej doske neposúvajte.

- Nad varnou doskou neuchovávajte ťažké predmety. Ak spadnú na varnú dosku, môžu ju poškodiť.

- Varnú dosku nepoužívajte ako pracovnú plochu.

- Varnú dosku nepoužívajte na uchovávanie žiadnych predmetov.

Na prevádzku spotrebiča pri menovitých frekvenciách nie je potrebná žiadna dodatočná obsluha/nastavenia.

1. POKYNY PRE PRACOVNÍKA VYKONÁVAJÚCEHO INŠTALÁCIU

INŠTALÁCIA DOMÁCEHO SPOTREBIČA MÔŽE BYŤ VEĽMI ZLOŽITÁ A AK SA NEVYKONÁ SPRÁVNE, MÔŽE VÁŽNE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ SPOTREBIČA. PRETO BY TÚTO ÚLOHU MALA VYKONAŤ ODBORNE SPÔSOBILÁ OSOBA, KTORÁ JU VYKONÁ V SÚLADE S PLATNÝMI TECHNICKÝMI PREDPISMI. AK NAPRIEK TOMUTO ODPORÚČANIU VYKONÁ INŠTALÁCIU NEKVALIFIKOVANÁ OSOBA, VÝROBCA ODMIETA AKÚKOL'VEK ZODPOVEDNOSŤ ZA TECHNICKÉ PORUCHY, BEZ OHĽADU NA TO, ČI SPÔSOBÍ ŠKODU NA MAJETKU ALEBO ZRANENIE OSÔB.

1.1 ZABUDOVANIE

Varná doska sa dá nainštalovať do každej pracovnej dosky, ktorá odoláva teplu po teplotu 100 °C a má hrúbku 25 – 45 mm. Rozmery výrezu, ktorý treba vyrezať do pracovnej dosky sú na obrázku 2.

Ak je varná doska upevnená na niektorej strane vedľa kuchynskej skrinky, vzdialenosť medzi varnou doskou a skrinkou musí byť aspoň 17 cm (pozri obrázok 2); zatiaľ čo vzdialenosť medzi varnou doskou a zadnou stenou musí byť aspoň 7 cm.

Vzdialenosť medzi varnou doskou a inou jednotkou alebo spotrebičom na ňou (napr. odsávač pár) nesmie byť menej ako 70 cm (obrázok 4).

Pokiaľ je medzi zabudovanou varnou doskou a skrinkou pod ňou prístupný priestor, vložte pod varnú dosku platňu z izolačného materiálu (z dreva alebo z podobného materiálu) (obrázok 3).

Kovové predmety v zásuvke môžu v dôsledku recirkulácie vzduchu dosiahnuť vysoké teploty. Preto sa odporúča používať medziľahlý drevený panel.

Dôležité - Ilustrácia na obrázku 1 zobrazuje spôsob aplikácie tesniaceho prípravku.

Varná doska je upevnená dodanými upevňovacími svorkami, ktoré sa montujú do otvorov na základni jednotky.

Ak je varná doska 60 cm upevnená nad rúrou, ktorá nie je vybavená chladiacim systémom s ventilátorom, odporúča sa pripraviť na kuchynskej skrinke, v ktorej je zabudovaná varná doska, otvory na zaistenie správnej cirkulácie vzduchu.

Veľkosť otvorov musí byť aspoň 300 cm² a musia byť umiestnené ako na obrázku 5.

1.2. VHODNÉ UMIESTNENIE

Tento spotrebič sa musí nainštalovať v súlade s platnými predpismi a smie sa používať iba na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou alebo používaním tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Plynom napájaný varný spotrebič produkuje v mieste inštalácie teplo a vlhkosť. Preto by ste mali zaistiť správne vetranie tak, že necháte otvorené všetky prirodzené vetracie otvory alebo inštaláciou odsávača pár. Intenzívne a predĺžené používanie spotrebiča si môže vyžadovať mimoriadne vetranie, ako napríklad otvorenie okien alebo zvýšenie rýchlosti elektrického ventilátora, pokiaľ máte ventilátor alebo odsávač k dispozícii.

Ak sa odsávač pár nedá nainštalovať, treba upevniť na vonkajšiu stenu alebo okno elektrický ventilátor, ktorý zaistí vhodné vetranie.

Elektrický ventilátor musí byť schopný zaistiť výmenu vzduchu v kuchyni každú hodinu 3 – 5-krát. Pracovník vykonávajúci inštaláciu musí dodržiavať príslušné vnútroštátne normy.

2. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE (LEN PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO)

Varovanie – spotrebič musí byť uzemnený.

Toto zariadenie je určené len na používanie v domácnosti. Zapojenie do elektrickej siete musí urobiť kvalifikovaný elektrikár, ktorý zaistí, že budú dodržané všetky platné predpisy.

Spotrebič sa smie pripojiť iba vo vhodnom prístupovom mieste, 3-kolíkova 13 amp zástrčka/zásuvka nie je vhodná. Musí sa použiť dvojpolový spínač a obvod musí mať vhodnú ochranu poistkou. Ďalšie detaily o požiadavkách na elektrické napájanie jednotlivých výrobkov nájdete v návode na použitie a na výrobnom štítku spotrebiča. V prípade zabudovania výrobku by ste mohli potrebovať dlhší kábel ako je dodaný, pričom musíte použiť vhodný typ odolný teple.

Elektrické káble spotrebiča treba zapojiť k elektrickej sieti nasledujúcim spôsobom:

PRIPOJTE

Zeleno-žltý vodič

Hnedý vodič

KU KONCOVKE S UZEMNENÍM

Uzemnenie

Vodič pod napätím

Poznámka: Neodporúčame používať zariadenie na rozptýľ vzduchových prúdov so spotrebičmi na varenie nainštalovanými v

miestach zvodov, pretože by sa mohli vyskytnúť „problémy s prerušením obvodov“. Znovu vám pripomínáme, že spotrebič musí byť správne uzemnený, výrobca odmieta každú zodpovednosť v prípade nesprávneho elektrického zapojenia spotrebiča.

2.1. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Skontrolujte údaje na výrobnom štítku, ktorý sa nachádza na vonkajšej strane jednotky, aby sa zaistilo, že napájacie a vstupné napätie je vhodné pre spotrebič.

Pred zapojením skontrolujte systém uzemnenia.

Podľa platných predpisov musí byť spotrebič uzemnený. Ak tento predpis nie je splnený, výrobca nebude zodpovedať za žiadny osobný úraz ani škodu na majetku. Ak zástrčka ešte nie je nainštalovaná, nainštalujte zástrčku vhodnú pre zaťaženie uvedené na výrobnom štítku. Vodič uzemnenia má žltu-zelenú farbu. Zástrčka musí byť vždy prístupná.

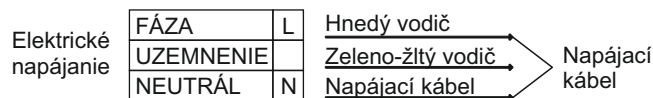
Keď je varná doska pripojená priamo k elektrickej sieti, musíte nainštalovať stýkač, ktorý preruší elektrický obvod.

Ak je elektrický napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný technik, aby sa predišlo potenciálnemu riziku.

Vodič uzemnenia (zeleno-žltej farby) musí byť aspoň o 10 mm dlhší ako vodiče pod napätím a neutrálny vodič.

Prierez použitého vodiča musí byť vhodný vzhľadom na príkon varnej dosky.

Skontrolujte výrobný štítok, kde nájdete detaily o elektrickom napájaní a uistite sa, že elektrický napájací kábel musí byť typu 3x0,75 mm² H05 GG-F.



Ak spotrebič nie je vybavený elektrickým napájacím káblom a zástrčkou alebo iným zariadením na odpojenie od elektrickej napájacej siete s oddeľovacím kontaktom všetkých pólov, ktoré poskytujú úplné odpojenie v podmienkach prepätia kategórie III, pokyny musia uvádzať, v elektrickom okruhu musia byť nainštalované zariadenia na odpojenie v súlade s elektrickými normami o zapájaní spotrebičov.

2.2. PLYNOVÁ PRÍPOJKA

Tieto pokyny sú pre kvalifikovaného pracovníka, pričom sa musia dodržať príslušné platné vnútroštátne normy.

(Iba pre Spojené kráľovstvo: podľa platných predpisov musí plynovú prípojku uveďenie spotrebiča do prevádzky musí vykonať plynárenský technik podľa platných noriem)

Všetky práce sa musia urobiť, kým je odpojené elektrické napájanie.

Na štítku s technickými údajmi na varnej doske je uvedený typ plynu, pre ktorý je varná doska určená. Zapojenie k rozvodu plynu alebo k plynovej tlakovej nádobe sa smie urobiť až po skontrolovaní, či je varná doska nastavená pre typ plynu, ktorý sa bude privádzať. Ak nie je varná doska správne nastavená, pozrite si pokyny v nasledujúcich odsekoch s návodom na zmenu nastavenia plynu.

V prípade skvapalneného plynu (tlaková fľaša) použite regulátory tlaku spĺňajúce požiadavky vnútroštátnych noriem.

Používajte iba rúrky, podložky a tesniace podložky, ktoré spĺňajú požiadavky príslušných platných vnútroštátnych noriem.

Pre niektoré modely sa dodáva kónická spojka určená na inštaláciu v krajinách, kde je tento typ spojky povinný; na obrázku 8 je označené, ako rozoznať rôzne druhy spojok (CY = cylindrická, CO = kónická). V každom prípade treba cylindrickú časť spojky pripojiť k varnej doske. Pri zapojení varnej dosky k prívodu plynu použitím ohybných hadičiek sa uistite, že maximálna dĺžka hadičky nepresiahne 2 metre.

Ohybnú hadičku treba upevniť tak, aby sa nedostala do kontaktu s pohyblivými dielmi kuchynskej linky (napr. so zásuvkou) a neprechádzala cez žiadny priestor, kde sa môže stlačiť/zalomiť alebo ináč poškodiť.

Aby ste predišli každému potenciálnemu poškodeniu varnej dosky, nainštalujte varnú dosku dodržaním nasledujúceho postupu (obrázok 6):

1) Podľa ilustrácie zostavte diely v nasledujúcom postupe:

A: 1/2 zástrčkový cylindrický adaptér

B: 1/2 tesnenie

C: 1/2 zásuvkový plynový kónický-cylindrický alebo cylindrický-cylindrický adaptér

2) Utiahnite spoje skrutkovačom, pričom nezabudnite ohnúť hadičky do správnej polohy.

3) Pripevnite spoj C k rozvodu plynu pevnou medenou rúrkou alebo ohybnou rúrkou z nehrdzavejúcej ocele.

DÔLEŽITÉ: vykonajte konečnú kontrolu, či na hadičkách nedochádza k únikom, použite mydlovú vodu. **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE PLAMEN.** Okrem toho sa uistite, že ohybná hadička nepríde do kontaktu s pohyblivými dielmi skrinky (napr. zásuvkou) a že nie je v polohe, v ktorej by sa mohla poškodiť.

Varovanie: Pokiaľ by ste v blízkosti varnej dosky zacítili pach plynu, vypnite spotrebič, prívod plynu a zavolajte servis. Úniky nekontrolujte otvoreným plameňom.

2.3. PRISPÔSOBENIE VARNEJ DOSKY PRE RÔZNE DRUHY PLYNU

Pri prispôsobení varnej dosky odlišným druhom plynu dodržte nasledujúce pokyny:

- odstráňte mriežky a horáky
- vsuňte šesťhranný skrutkovač (7 mm) do držiaka horáka (obrázok 7)
- Odskrutkujte vstrekovač a vymeňte ho za iný, vhodný pre používaný plyn (pozrite si tabuľku typov plynu)

2.4. REGULÁCIA MINIMÁLNEHO PLAMEŇA

Po zapálení horákov otočte ovládač na minimálne nastavenie a potom vyberte gombík (dá sa jednoducho vybrať miernym zatlačením).

Použitím malého skrutkovača typu «Terminal» môžete nastaviť regulačnú skrutku ako na obrázku 9. Otočením skrutky v smere hodinových ručičiek sa prietok plynu znižuje, otočením proti smeru hodinových ručičiek sa prietok zvyšuje – Použitím tohto nastavenia sa dosiahne plameň s výškou približne 3 až 4 mm a potom vráťte ovládací gombík na miesto.

Pokiaľ máte k dispozícii LPG, skrutku na nastavenie minimálneho plameňa musíte otočiť (v smere hodinových ručičiek) do maximálnej polohy.

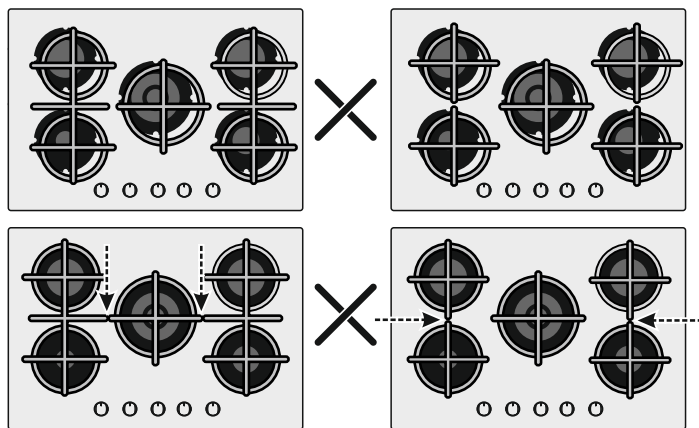
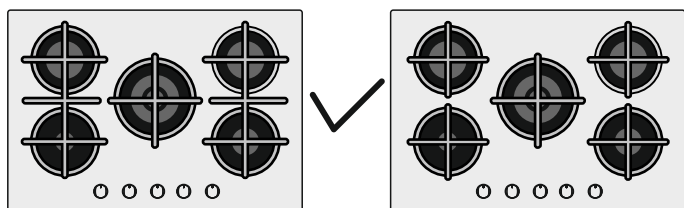
Keď ste urobili nové nastavenie plynu, vymeňte starý výrobný štítok na spotrebiči za nový (dodaný s varnou doskou), vhodný pre typ plynu, na ktorý ste nastavili varnú dosku.

3. POUŽITIE VARNEJ DOSKY – POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

Tento spotrebič sa smie používať iba na určené účely, na prípravu jedál v domácnosti. Akékoľvek iné použitie sa bude používať za nesprávne a preto nebezpečné. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody a straty spôsobené nesprávnym použitím.

Pred použitím horáka sa uistite, že obvod mriežky vycentruje horák podľa obrázka nižšie.

Ak používate liatinové mriežky; pod mriežkou je uvedená jej poloha. Uistite sa, že presná mriežka je použitá v správnej polohe.



3.1. POUŽITIE PLYNOVÉHO HORÁKA

Pred zapnutím varnej dosky sa uistite, že horáky a viečka horákov sú umiestnené správne na mieste.

Táto varná doska je vybavená elektronickým zapáľovaním na zapálenie horáka.

Pri zapálení horákov postupujte nasledovne:

- ° zatlačte a otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek k väčšiemu symbolu plameňa a po zapálení ho držte stlačený 5 s.
- Systém zapáľovania bude generovať iskry, kým podržíte stlačený ovládací gombík.

Varovanie: Ak do spotrebiča neprúdi elektrina, na zapálenie horáka použite zápalku alebo zapalovač, pričom zabezpečte nasledovné:

- ° priložte zapálenú zápalku alebo zapalovač blízko horáka
- ° zatlačte a otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek k väčšiemu symbolu plameňa a po zapálení ho držte stlačený 5 s.

Varovanie: Ak sa horák po 5 sekundách nezapáli, v každom prípade prestaňte používať zariadenie a pred ďalším pokusom o zapálenie počkajte aspoň 1 minútu.

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA

S cieľom dosiahnutia č najlepších výsledkov používajte varné nádoby s plochým dnom. Veľkosť plochy by mala zodpovedať plynovému horáku podľa nasledujúcich údajov. Tabuľka A.

Typ horáka	Ø panvice/hrnca (cm)	Moc (kW)	G20/20 mbar (metán)	G30/28-30 mbar (LPG)
AUX Pomocný	10 - 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Stredne rýchly	12 - 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Rýchly	16 - 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Pri menších nádobách treba plynový horák nastaviť tak, aby plameň nepresahoval cez dno nádoby. Nemali by ste používať nádoby s konkávnymi ani konvexnými dnami.

Špeciálny odpojiteľný držiak, dodávaný s niekoľkými modelmi, musíte použiť iba na pomocnom horáku.

VAROVANIE: Ak plameň náhodne zhasne, otočte gombík do vypnutej polohy a nepokúšajte sa horák znovu zapáliť skôr ako o 1 minútu.

Pokiaľ sa bude gombík po rokoch otáčať ťažšie, budete ho musieť namazať.

Takýto úkon smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

4. ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred vyčistením varnej dosky sa uistite, že spotrebič vychladol. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo (pri priamom zapojení do siete) vypnite elektrické napájanie.

Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Nikdy nepoužívajte abrazívne, korozívne, bieliace čistiace prípravky ani kyseliny. Vyhybajte sa tomu, aby sa nejaká kyslá alebo alkalická látka (citrón, ovocná šťava, ocot a pod.) dostala na smaltovaný, lakovaný alebo antikorový povrch.

Pri čistení smaltovaných, lakovaných alebo chrómovaných častí používajte teplú vodu so saponátom alebo jemný čistiaci prípravok. Na povrchoch z nehrdzavejúcej ocele používajte vhodný čistiaci roztok.

Horáky sa môžu čistiť vodou so saponátom. Ak chcete obnoviť ich pôvodný lesk, používajte čistiace prípravky určené na čistenie antikora v domácnosti. Po čistení horáky osušte a znovu nasadíte.

Je dôležité, aby ste horáky nasadili znovu správne na miesto.

Chrómované mriežky a horáky

Chrómované mriežky a horáky majú pri používaní tendenciu meniť farbu. Funkčnosť varnej dosky sa tým neovplyvní.

Naše servisné stredisko vám podľa potreby poskytne náhradné diely.

5. POPREDAJNÁ STAROSTLIVOSŤ

Predtým, ako zavoláte servisného technika, skontrolujte nasledujúce:

- či je zástrčka správne zapojená a vybavená poistkou;
- či nie je prerušený prívod plynu.

Ak neviete zistiť poruchu:

Vypnite spotrebič a zavolajte servisné stredisko. NA SPOTREBIČI NEROBTE ŽIADNE ÚPRAVY.

6. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU týkajúcou sa elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). OEEZ sa zaoberá znečisťujúcimi látkami (ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie) a základnými prvkami (ktoré sa môžu znovu použiť). Je dôležité, aby OEEZ podstúpili osobitné úpravy na správne odstránenie a likvidáciu znečisťujúcich látok a obnovu všetkých materiálov. Jednotlivci môžu zohrať dôležitú úlohu v tom, aby sa OEEZ nestali environmentálnym problémom; je dôležité dodržiavať niekoľko základných pravidiel:

- OEEZ sa nesmie nakladať ako s domovým odpadom;
 - OEEZ sa musia odvážať do vyhradených zberných oblastí spravovaných mestskou radou alebo registrovanou spoločnosťou.
- V mnohých krajinách môžu byť k dispozícii pre veľké OEEZ strediská zberu domového odpadu. Keď si kúpite nový spotrebič, starý spotrebič sa môže vrátiť dodávateľovi, ktorý ho musí prijať bezplatne ako jednorazovú záležitosť, pokiaľ je spotrebič ekvivalentného typu a má rovnaké funkcie ako zakúpený spotrebič.

ULOŽENIE A REŠPEKTOVANIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ak je to možné, pokrievku zakryte vekom. Plameň sa reguluje tak, aby neprekýval priemer panvice.

7. VYHLÁSENIE O ZHODE

Spotrebič spĺňa požiadavky európskej smernice 2009/142/ES (GAD) a od 21.04.2018 s nariadením pre plynové spotrebiče 2016/426 (GAR).

Označením značkou **CE** na tomto výrobku potvrdzujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi, zdravotnými a environmentálnymi požiadavkami, ktoré sa v právnych predpisoch vzťahujú na tento výrobok.

Tabuľka 1

Usporiadanie horákov	4 Plyn - L1
Horák	AUX/2SR/R
Typ	PVUH60MF
Zariadenie proti zhasnutiu plameňa	ANO
AUX 1kW	1
SR 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
DC 4 kW MONO	-
Nominálny tepelný príkon	7.2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28-30 mbar	524 g/h
Trieda inštalácie	3
Napätie (V)/frekvencia (Hz)	220-240V 50/60Hz
Elektrický výkon	1
Elektrický zapálenie	ANO
Rozmery výrobku	595x505x42

Tento spotrebič bol navrhnutý na prípravu jedál iba v domácnosti, nie v komerčnom prostredí.

Preporučujemo vam da sačuvate upute za ugradnju i upotrebu da biste se i kasnije mogli njima poslužiti. Prije ugrađivanja ploče za kuhanje, preporučujemo vam da zabilježite pripadajući serijski broj ako vam bude trebala pomoć službe za pomoć nakon prodaje.

UPOZORENJE: uređaj i dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Obratite pozornost i ne dirajte grijače. Neka se djeca mlađa od 8 godina drže podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

UPOZORENJE: upotrebljavajte samo štitnike ploče za kuhanje proizvođača uređaja za kuhanje ili one za koje proizvođač uređaja navede u uputama da su pogodne ili štitnike ploče za kuhanje priložene uz uređaj. Upotrebom neodgovarajućih štitnika mogu se prouzrokovati nesreće.

UPOZORENJE: kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masti ili ulja može biti opasno i može rezultirati požarom.

NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom, nego isključite uređaj i pokrijte plamen npr. poklopcem ili vatrootpornom pokrivačem.

UPOZORENJE: opasnost od požara; ne odlažite predmete na površine za kuhanje.

UPOZORENJE: ako na površini ima pukotina, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te ako shvaćaju povezane opasnosti. Potreban je nadzor nad djecom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.

OPREZ: postupak kuhanja treba nadzirati. Kratkotrajno kuhanje mora se neprestano nadzirati.

Strogo se preporučuje držanje djece podalje od površina za kuhanje kada su one u upotrebi, kao i kada su isključene, dok je uključen pokazivač preostale topline da bi se spriječio rizik od ozbiljnih opeklin.

Ovaj uređaj nije namijenjen za rad putem vanjskog vremenskog programatora ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.

Ako postoje elementi ploče za kuhanje koji sadrže halogene lampice, ne gledajte u njih duže vrijeme. Spojite utikač na dovodni kabel koji može podnijeti napon, struju i opterećenje koji su navedeni na oznaci i koji ima kontakt s uzemljenjem. Utičnica mora odgovarati opterećenju navedenom na oznaci i mora imati spojeni kontakt s uzemljenjem koji funkcionira. Vodič za uzemljenje je žuto-zelene boje. Ovaj postupak mora obaviti za to prikladno kvalificirani stručnjak. U slučaju da utičnica i utikač uređaj nisu kompatibilni, zatražite od kvalificiranoga električara da zamjeni utičnicu drugom odgovarajuće vrste.

Utikač i utičnica moraju biti u skladu s trenutačnim normama države postavljanja. Spajanje na izvor napajanja može se ostvariti i postavljanje višepolne sklopke između uređaja i izvora napajanja koja može podnijeti maksimalno spojeno opterećenje koje je skladu s trenutačno važećim propisima.

Vodič uzemljenja žuto-zelene boje ne bi se trebao prekidati sklopkom. Utičnica ili višepolna sklopka koja se upotrebljava za spajanje treba biti lako dostupna kada je uređaj postavljen.

Odspajanje se može izvesti ako je utikač dostupan ili uključivanjem sklopke u postavljeno ožičenje u skladu s pravilima za ožičenje.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost. Vodič za uzemljenje (žuto-zeleni) mora biti dulji od 10 mm na strani priključnog bloka. Unutarnji dio vodiča treba biti prikladan za snagu koju apsorbira ploča za kuhanje (navedena je na oznaci). Vrsta kabela za napajanje mora biti H05 GG-F.

Ne stavljajte metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice ili poklopci na ploču za kuhanje. Mogli bi se zagrijati.

Aluminijske folije i plastične posude ne smiju se postavljati na zone zagrijavanja.

Nakon svake upotrebe potrebno je očistiti ploču kako bi se spriječio nakupljanje prljavštine i masti. Ako se ne očisti, nakupljena prljavština i mast ponovno će se zapeći i goriti prilikom upotrebe ploče za kuhanje, pri čemu se oslobađa dim i neugodni mirisi, a tu je i opasnost od širenja požara.

Ne upotrebljavajte paru ni visokotlačni sprej za čišćenje uređaja.

Ne dodirujte područja gdje nastaje toplina dok uređaj radi ili još neko vrijeme nakon upotrebe.

Nikad ne kuhajte hranu izravno na staklenoj keramičkoj ploči za kuhanje.

Uvijek upotrebljavajte prikladno posuđe. Stavite posudu u središte površine na kojoj kuhate.

Ne stavljajte ništa na upravljačku ploču.

Ne koristite se pločom za kuhanje kao radnom površinom.

Ne koristite se površinom kao daskom za rezanje.

Ne spremajte teške predmete iznad ploče za kuhanje. Ako padnu na ploču za kuhanje, ploča bi se mogla oštetiti.

Ne koristite se pločom za kuhanje za pohranu raznih predmeta.

Ne vucite posuđe po ploči za kuhanje.

Za rad uređaja na nazivnim frekvencijama nisu potrebne dodatne radnje/postavke.

U slučaju loma stakla ploče za kuhanje:

Odmah isključite sve plamenike i sve električne grijače i odvojite uređaj od električnog napajanja.

Ne dodirujte površinu uređaja.

Nemojte upotrebljavati uređaj.

1. UPUTE ZA INSTALATERA

UGRADNJA KUĆANSKOG UREĐAJA MOŽE BITI SLOŽENA RADNJA KOJOM SE MOŽE OZBILJNO UTJECATI NA SIGURNOST POTROŠAČA AKO SE NE OBAVI ISPRAVNO. UPRAVO ZATO BI OVAJ ZADATAK TREBALA PREUZETI STRUČNA I KVALIFICIRANA OSOBA KOJA ĆE GA OBAVITI U SKLADU S TEHNIČKIM PROPISIMA NA SNAZI. AKO SE NE PRIDRŽAVATE OVOG SAVJETA I UGRADNJU OBAVI NEKVALIFICIRANA OSOBA, PROIZVOĐAČ NEĆE SNOSITI ODGOVORNOST NI ZA KOJI TEHNIČKI KVAR PROIZVODA, NEOVISNO O TOME REZULTIRA LI MATERIJALNOM ŠTETOM ILI TJELESNIM OZLJEDAMA.

1.1. UGRADNJA

Ploča se može postaviti na radnu ploču koja je otporna na temperaturu od 100 °C i debljine od 25 do 45 mm. Dimenzije umetka koji treba izrezati s radne ploče prikazane su na *slici 2*.

Kada postoji pristupačan prostor između ugrađene ploče za kuhanje i donje šupljine, potrebno je umetnuti razdjelni zid od izolacijskog materijala (drvo ili sličan materijal) (*slika 3*).

Ako je ploča za kuhanje postavljena pokraj ormara s bilo koje strane, udaljenost između ploče za kuhanje i ormara mora biti najmanje 17 cm (*pogledajte sliku 2*), dok udaljenost između ploče za kuhanje i stražnjeg zida mora biti najmanje 70 mm. Udaljenost između ploče za kuhanje i bilo koje druge jedinice ili uređaja iznad nje (npr. nape) ne smije biti manja od 70 cm (*slika 4*).

Metalni predmeti u ladici mogu doseći visoke temperature zbog recirkulacije zraka. Stoga se preporučuje upotreba drvene ploče srednje debljine.

Važno – dijagram na slici 1 prikazuje kako treba nanijeti brtvilo.

Ploča se pričvršćuje isporučenim pričvrsnim stezaljkama kroz rupe u podnožju uređaja.

Ako je ploča za kuhanje od 60 cm postavljena iznad pećnice koja nije opremljena sustavom za hlađenje ventilatorom, preporučuje se stvaranje otvora unutar ugrađenog namještaja kako bi se osigurala pravilna cirkulacija zraka.

Ti otvori moraju zauzimati najmanje 300 cm² i moraju se postaviti kako je prikazano na *slici 5*.

1.2. ODGOVARAJUĆA LOKACIJA

Ovaj uređaj treba ugraditi u skladu s važećim propisima i smije se upotrebljavati samo u dobro prozračenom prostoru. Pročitajte upute prije ugradnje ili upotrebe ovoga uređaja.

Plinskim se uređajem za kuhanje stvara toplina i vlaga u prostoru u kojem je ugrađen. Zato se trebete pobrinuti za dobro provjetravanje na jedan od dva načina: svi prirodni zračni kanali trebaju uvijek biti otvoreni ili ugradite kuhinjsku napu za ispušt dimnih plinova. Ako uređaj upotrebljavate intenzivno kroz duže vremensko razdoblje, može trebati dodatno provjetravanje, kao što je otvaranje prozora ili povećanje brzine električnog ventilatora, ako postoji.

Ako se ne može ugraditi kuhinjska napa, treba postaviti električni ventilator na vanjski zid ili prozor radi jamčenja adekvatnog provjetravanja. Električni ventilator mora imati mogućnost potpune promjene zraka u kuhinji 3 do 5 puta svakog sata. Osoba koja ugrađuje uređaj treba se pridržavati odgovarajućih nacionalnih standarda.

2. ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK (SAMO ZA UJEDINJENO KRALJEVSTVO)

Upozorenje – ovaj se uređaj mora uzemljiti

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za upotrebu u kućanstvima. Priključivanje na glavno napajanje mora obaviti profesionalni električar, pazeći pritom da se poštuju svi važeći propisi koji se odnose na takve instalacije. Uređaj se može priključiti samo na metalnu pločicu odgovarajuće nazivne vrijednosti, dok utikač ili utičnica s 3 pina od 13 ampera nisu prikladni. Potrebno je osigurati dvopolni prekidač, a strujni krug mora imati odgovarajuću zaštitu putem osigurača. Pojednostavljeni zahtjevi za napajanje svakog pojedinog proizvoda nalaze se u korisničkim uputama i na natpisnoj pločici uređaja. Ako se radi o ugradbenom proizvodu, preporučujemo vam da, ako želite koristiti duži kabel od isporučenog, upotrijebite vrstu prikladne nazivne otpornosti na toplinu.

Ožičenje treba spojiti na mrežno napajanje na sljedeći način:

PRIKLJUČIVANJE NA PRIKLJUČAK S METALNOM PLOČICOM
Zeleni i žuti vodič Priključak za uzemljenje
Plavi vodič Neutralni priključak
Smeđi vodič Priključak pod naponom

Napomena: ne preporučujemo upotrebu uređaja za zaštitu od propuštanja uzemljenja s električnim uređajima za kuhanje koji su ugrađeni na metalne pločice jer može doći do smetnji i iskakanja osigurača. Ponovno vas podsjećamo da uređaj treba pravilno uzemljiti, a proizvođač ne snosi odgovornost ni za koji događaj koji nastane kao posljedica neispravne električne instalacije.

2.1. ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Provjerite podatke na natpisnoj pločici, koja se nalazi na vanjskoj strani uređaja, kako biste bili sigurni da su napajanje i ulazni napon prikladni. Prije priključivanja provjerite sustav uzemljenja.

Prema zakonu ovaj se uređaj mora uzemljiti. Ako se ovaj propis ne poštuje, proizvođač neće biti odgovoran ni za kakve ozljede ili oštećenja. Ako utikač još nije pričvršćen, postavite utikač koji odgovara opterećenju navedenom na natpisnoj pločici. Vodič za uzemljenje žuto je zelene boje. Utikač uvijek mora biti dostupan.

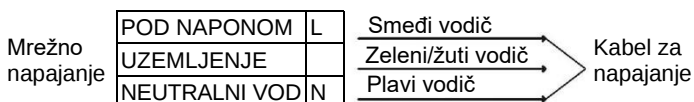
Ako je ploča za kuhanje priključena izravno na napajanje električnom energijom, mora se postaviti prekidač strujnog kruga.

Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirani inženjer kako bi se izbjegle potencijalne opasnosti.

Vodič uzemljenja (zeleni i žuti) mora biti najmanje 10 mm duža od vodiča pod naponom i neutralnih vodiča.

Korišteni presjek kabela mora biti ispravne veličine u skladu s energetsom potrošnjom ploče za kuhanje.

Podatke o napajanju potražite na natpisnoj pločici i provjerite je li kabel za napajanje tipa 3x0,75 mm² H05 GG-F.



Ako uređaj nije opremljen kabelom za napajanje i utikačem, ili nekim drugim sredstvom za iskopčavanje iz mrežnog napajanja sa zasebnim kontaktom na svim polovima koji omogućuju potpuno iskopčavanje u uvjetima prenaponske kategorije III, u uputama će biti navedeno da je potrebno ugraditi sredstvo za iskopčavanje na fiksno ožičenje u skladu s pravilima ožičavanja.

2.2. PRIKLJUČAK ZA PLIN

Ove upute namijenjene su kvalificiranom osoblju, a ugradnja opreme mora biti u skladu s važećim nacionalnim standardom. **(Samo za Ujedinjeno Kraljevstvo: prema zakonu plinsku instalaciju/puštanje u rad mora provoditi instalater s licencom za „sigurne plinske instalacije”)**

Napajanje treba isključiti tijekom izvođenja svih radova.

Na natpisnoj pločici na ploči za kuhanje prikazano je kojoj je vrsti plina namijenjena ploča za kuhanje. Spajanje na plinsku mrežu ili plinski cilindar treba izvesti nakon što provjerite je li reguliran za vrstu plina kojim će se napajati. Ako nije ispravno reguliran, pogledajte upute za promjenu postavki plina u sljedećim odjeljcima.

Za tekući plin (plin iz cilindra) upotrijebite regulatore tlaka koji su u skladu s važećim nacionalnim standardima.

Upotrebljavajte isključivo cijevi, podloške i brtvene podloške koji su u skladu s važećim nacionalnim standardima.

Za neke modele isporučuje se konusna spojnica za nadogradnju prilikom instalacije u zemljama u kojima je ta vrsta spojnice obavezna; na slici 8 prikazano je kako prepoznati različite vrste spojnice (CY = cilindrična, CO = konusna). U svakom slučaju cilindrični dio spojnice mora biti spojen na ploču.

Prilikom priključivanja ploče za kuhanje na dovod plina putem savitljivih crijeva provjerite da crijevo nije duže od 2 metra.

Savitljiva cijev mora se postaviti tako da ne može doći u doticaj s pomičnim dijelom kućišta (npr. ladicom) i da ne prolazi kroz bilo koji prostor gdje bi se mogla zgnojiti/izviti ili na bilo koji način oštetiti.

Kako biste spriječili eventualna oštećenja ploče za kuhanje, izvedite instalaciju prema specifikaciji u nastavku (*slika 6*):

1) Kao što je prikazano, sastavite dijelove redom:

A: Muški cilindrični adapter 1/2

B: Brtva 1/2

C: Ženski konusno-cilindrični ili cilindrično-cilindrični plinski adapter 1/2

2) Zategnite spojeve ključem; ne zaboravite zavrtiti cijevi na mjesto.

3) Pričvrstite priključak C na napajanje plinom pomoću krute bakrene cijevi ili savitljive čelične cijevi.

VAŽNO: provedite završnu provjeru curenja na spojevima cijevi pomoću sapunice. **NIKAD NEMOJTE UPOTREBLJAVATI PLAMEN.** Također se pobrinite da savitljiva cijev ne može doći u doticaj s pokretnim dijelom ormarića (npr. ladicom) i da se ne nalazi na mjestu na kojemu se može oštetiti.

Upozorenje: ako možete namirisati plin u blizini uređaja, isključite plinsko napajanje uređaja i odmah pozovite inženjera. Ne tražite mjesto propuštanja otvorenim plamenom.

2.3. PRILAGOĐAVANJE PLOČE RAZLIČITIM VRSTAMA PLINA

Za prilagodbu ploče za kuhanje upotrebi s različitim vrstama plina, pridržavajte se sljedećih uputa:

- uklonite rešetke i plamenike
- Utaknite imbus ključ (7 mm) u potporanj plamenika (slika 7)
- odvrnite ubrizgač i zamijenite ga ubrizgačem prikladnim za plin koji će se upotrebljavati (pogledajte tablicu vrsta plina)

2.4. NAMJEŠTANJE NAJMANJEG PLAMENA

Nakon što upalite plamenike, okrenite upravljačku ručicu na najnižu postavku, a zatim uklonite ručicu (možete je jednostavno ukloniti laganim pritiskanjem).

Pomoću malog odvijača vrste „terminal“ možete namjestiti regulacijski vijak kao što je prikazano na slici 9. Okretanjem vijka u smjeru kazaljke na satu protok plina se smanjuje, dok se okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu protok povećava. Pomoću ovog podešavanja postiže se plamen duljine od približno 3 do 4 mm, a zatim treba zamijeniti upravljačku ručicu.

Kada je dostupan dovod plina LPG, morate okrenuti vijak za plamen u praznom hodu (u smjeru kazaljke na satu) do krajnjeg zapora.

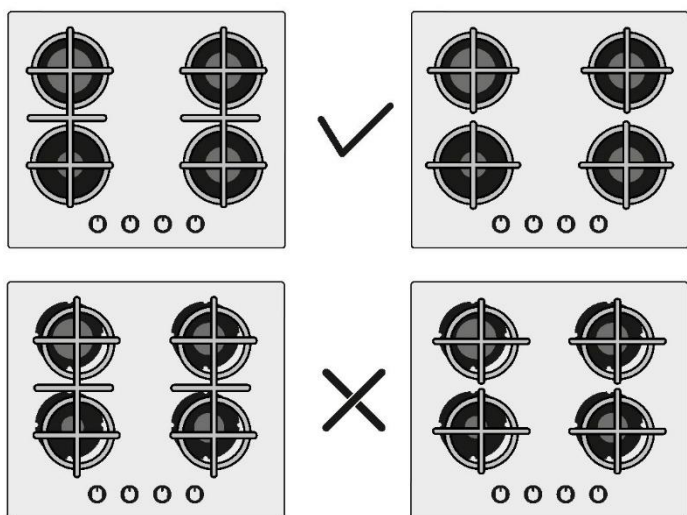
Kada provedete novu vrstu plina, zamijenite staru plinsku natpisnu pločicu na uređaju onom koja je prikladna za vrstu plina koju ćete upotrebljavati (isporučuje se s pločom za kuhanje).

3. UPOTREBA PLOČE ZA KUHANJE – KORISNIČKE UPUTE

Ovaj se uređaj smije upotrebljavati samo za svrhu za koju je namijenjen, pripremanje hrane u domaćinstvu, a bilo koja druga svrha smatra se neprikladnom i potencijalno opasnom. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja ili gubitke nastale zbog neispravne upotrebe.

Prije početka upotrebe plamenika, pobrinite se da je opseg plamenika centriran u odnosu na plamenik u skladu sa slikom u nastavku.

Ako upotrebljavate rešetke od lijevanog željeza, ispod rešetke se prikazuje njezin položaj. Pobrinite se da upotrijebite odgovarajuću rešetku u ispravnom položaju.



3.1. UPOTREBA PLINSKOG PLAMENIKA

Prije uključivanja plinske ploče za kuhanje, provjerite jesu li plamenici i poklopci plamenika ispravno postavljeni na odgovarajući položaj.

Ova ploča za kuhanje opremljena je elektroničkim paljenjem za plamenik.

Za paljenje plamenika napravite sljedeće:

- pritisnite i okrenite regulator ulijevo na simbol većeg plamena 
- i držite pritisnut 5 s nakon paljenja.

Sustav paljenja nastavit će stvarati iskre sve dok je upravljačka ručica pritisnuta

Upozorenje: Ako na uređaju nema struje za paljenje plamenika, potrebno je upotrijebiti šibicu ili upaljač i napraviti sljedeće:

- postavite upaljenu šibicu ili upaljač blizu plamenika
- pritisnite i okrenite regulator ulijevo na simbol većeg plamena 
- i držite pritisnutim 5 s nakon paljenja.

Upozorenje: U svakom slučaju, ako se plamenik nakon 5 s ne upali, isključite uređaj i pričekajte barem jednu minutu prije ponovnog pokušaja paljenja plamenika.

OPĆI SAVJETI

Za najbolje rezultate upotrebljavajte posude za kuhanje ravne površine. Veličina površine treba odgovarati strani plinskog plamenika kao što je opisano u nastavku. Tablica A.

Vrsta plamenika	Ø posude/lonca (cm)	Snaga (kW)	G20/20 mbara (metan)	G30/28 – 30 mbara (LPG)
AUX Pomoćni	10 – 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Polubrzi	12 – 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Brzi	16 – 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tablica A

Plinski plamenik treba regulirati tako da plamen ne prekriva dno posude. Posude s konkavnim ili konveksnim dnom ne smiju se upotrebljavati.

UPOZORENJE: ako se plamen slučajno ugasi, okrenite ručicu u položaj za isključivanje i ne pokušavajte ga ponovo upaliti barem jednu minutu.

Ako tijekom godina plinske slavine postanu prekrute da biste ih mogli okrenuti, treba ih podmazati.

Takav postupak trebaju obaviti isključivo kvalificirani servisni inženjeri.

4. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije čišćenja ploče za kuhanje provjerite je li se uređaj ohladio. Izvadite utikač iz utičnice ili (ako je izravno priključen) isključite napajanje električnom energijom.

Djeca bez nadzora ne smiju čistiti uređaj ni obavljati radnje održavanja

Nikada ne upotrebljavajte abrazive, korozivne deterdžente, sredstva za izbjeljivanje ili kiseline. Izbjegavajte bilo kakve kisele ili lužnate tvari (limun, sok, ocat itd.) na emajliranim, lakiranim ili dijelovima od nehrđajućeg čelika.

Kada čistite emajlirane, lakirane ili kromirane dijelove, upotrebljavajte toplu sapunastu vodu ili nekaustični deterdžent. Za nehrđajući čelik upotrijebite odgovarajuću otopinu za čišćenje.

Plamenike možete očistiti sapunastom vodom. Da biste im vratili izvorni sjaj, upotrijebite sredstvo za čišćenje nehrđajućeg čelika za domaćinstva. Nakon čišćenja, osušite plamenike i zamijenite.

Važno je ispravno zamijeniti plamenike.

Kromirane rešetke i plamenici

Kromirane rešetke i plamenici često gube boju tijekom upotrebe. Time se ne utječe na funkcionalnost ploče za kuhanje.

Naša služba za pomoć nakon prodaje može dostaviti rezervne dijelove po potrebi.

5. NAKON PRODAJE

Prije nego što pozovete servisnog inženjera provjerite sljedeće:

- je li utikač pravilno umetnut i priključen;
- je li dovod plina ispravan.

Ako ne možete otkriti kvar:

Isključite uređaj i nazovite servisni centar. NE DIRAJTE UREĐAJ.

6. ZAŠTITA OKOLIŠA



Ovaj uređaj označen je u skladu s Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO). Otpadna električna i elektronička oprema sadrži onečišćujuće tvari (koje mogu imati negativan učinak na okoliš) i bazne elemente (koji se mogu ponovno upotrijebiti). Važno je posebno obraditi otpadnu električnu i elektroničku opremu da bi se ispravno uklonili i odložili onečišćivači i vratili svi materijali. Pojedinci mogu imati važnu ulogu u postizanju cilja da otpadna električna i elektronička oprema ne postane ekološki problem. Treba se pridržavati nekoliko osnovnih pravila:

- otpadna električna i elektronička oprema ne smije se zbrinjavati kao kućanski otpad;

- Otpadna električna i elektronička oprema mora se odnijeti na namjenska prikupljališta kojima upravlja gradsko vijeće ili registrirano poduzeće.

U mnogim državama, za veliku opremu WEEE dostupno je prikupljanje kućanskog otpada. Pri kupnji novog uređaja, stari uređaj možete vratiti prodavaču koji će ga preuzeti besplatno, samo ako je uređaj iste vrste ili ima jednake funkcije kao i kupljeni uređaj.

ČUVANJE I POŠTOVANJE OKOLIŠA

Kad god je to moguće, upotrijebite poklopac za pokrivanje posude. Regulirajte plamen tako da se ne preklapa s promjerom posude.

7. IZJAVA O SUKLADNOSTI

Uređaj je sukladan europskoj Direktivi 2009/142/EZ (GAD) i od 21. 4. 2018. uredbi 2016/426 o aparatima na plinovita goriva (GAR).

Postavljanjem oznake **CE** na proizvod potvrđujemo da se njim zadovoljavaju svi pripadajući europski sigurnosni, zdravstveni i okolišni zahtjevi koji se primjenjuju unutar zakona kojem podliježe ovaj uređaj.

Tablica 1

Ploča plamenika	4 Plin - L1
Plamenik	AUX/2SR/R
Vrsta	PVUH60MF
FFD	DA
AUX 1kW	1
SR 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
DC 4 kW MONO	-
Nazivni utrošak toplinske energije	7,2 kW
G20/20 mbara	686 l/h
G30/28 – 30 mbara	524 g/h
Razred ugradnje	3
Napon V / frekvencija Hz	220 - 240 V 50/60 Hz
Ulazna električna snaga	1
Električno paljenje	DA
Dimenzija proizvoda	595 x 505 x 42

Ovaj je uređaj namijenjen za neprofesionalnu, tj. kućnu upotrebu.

Ieteicams saglabāt uzstādīšanas un lietošanas instrukciju turpmākām uzzinām un pirms plīts virsmas uzstādīšanas atzīmēt tās sērijas numuru gadījumiem, kad var būt nepieciešama klientu apkalpošanas dienesta palīdzība.

BRĪDINĀJUMS. Lietošanas laikā ierīce un tās pieejamās daļas sakarst. Uzmanieties, lai nepieskartos sildelementiem. Bērni līdz 8 gadu vecumam drīkst izmantot ierīci tikai pastāvīgā pieaugušo uzraudzībā.

BRĪDINĀJUMS. Izmantojiet tikai plīts virsmas aizsargus, kurus ir izstrādājis ēdiena gatavošanas ierīces ražotājs vai arī ierīces ražotājs ir norādījis lietošanas instrukcijā kā piemērotus, vai ierīcē iebūvētus plīts virsmas aizsargus. Nepiemērotu aizsargu izmantošana var izraisīt negadījumus.

BRĪDINĀJUMS. Nepieskatīta ēdiena gatavošana uz plīts ar taukiem vai eļļu var būt bīstama un izraisīt aizdegšanos.

NEKAD nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet ierīci un pēc tam pārklājiet liesmu, piemēram, ar vāku vai nedegošu segu.

BRĪDINĀJUMS. Ugunsbīstamība: neglabājiet priekšmetus uz gatavošanas virsmām.

BRĪDINĀJUMS. Ja virsma ir saplaisājusi, neaizskariet stiklu un neizslēdziet ierīci, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tās tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un tās saprot ar to saistītos riskus. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.

UZMANĪBU. Gatavošanas process ir jāuzrauga. Īslaicīgs gatavošanas process ir nepārtraukti jāuzrauga.

Lai novērstu nopietnu apdegumu risku, ļoti ieteicams turēt bērnus pa gabalu no gatavošanas zonām, kamēr tās darbojas vai ir izslēgtas un ir ieslēgts atlikušā siltuma indikators.

Šo ierīci nav paredzēts darbināt, izmantojot ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

Ja ir pieejami halogēnlampas plīts elementi, neskatieties tajos.

Pieslēdziet kontaktdakšu strāvas padeves kabelim, kas spēj izturēt etiķetē norādīto spriegumu, strāvu un slodzi un kam ir iezemēts kontakts. Kontaktlīdzi jābūt piemērotai marķējumā norādītajai slodzei, turklāt tai ir nepieciešams iezemēts kontakts, kas ir savienots un darbojas. Zemējuma dzīsla ir dzeltenīgi zaļā krāsā. Šo darbību drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts speciālists. Ja kontaktlīzda nav saderīga ar ierīces spraudni, lūdziet kvalificētam elektriķim nomainīt kontaktlīzdu pret piemērotu.

Spraudnim un kontaktlīgzdai jāatbilst normatīviem, kas ir spēkā uzstādīšanas valstī. Lai izveidotu savienojumu ar barošanas avotu, starp ierīci un barošanas avotu var izmantot arī universālas polaritātes pārtraucēju, kas atbilst maksimālajai pievienotajai slodzei un spēkā esošajiem tiesību aktiem.

Dzeltenīgi zaļajam zemējuma kabelim nedrīkst izmantot pārtraucēju. Savienojumam izmantotajai kontaktlīgzdai vai universālas polaritātes pārtraucējam ir jābūt viegli pieejamam pēc iekārtas uzstādīšanas.

Jānodrošina atvienošanas iespēja, atstājot spraudni brīvi pieejamu vai iekļaujot slēdzi fiksētajā elektroinstalācijā saskaņā ar elektroinstalācijas noteikumiem.

Ja barošanas vads ir bojāts, lai izvairītos no riska, tas jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienesta pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai. Zemējuma vadītājam (dzeltenīgi zaļš) spaiļu bloka pusē jābūt garākam par 10 mm. Iekšējai vadītāju daļai ir jāatbilst plīts virsmas absorbētajai jaudai (norādīta uz birkas). Barošanas kabelim jābūt ar tipu H05 GG-F.

Nelieciet uz plīts virsmas metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšiņas, karotes un vākus. Tie var sakarst.

Uz sildīšanas zonām nedrīkst novietot alumīnija foliju un plastmasas pannas.

Pēc katras lietošanas reizes ir jātīra plīts virsma, lai novērstu netīrumu un tauku uzkrāšanos. Ja tie paliek uz plīts virsmas, tad nākamās lietošanas laikā tiek atkārtoti uzcepti un piedeg, izdalot dūmus un nepatīkamas smakas (nemaz nerunājot par aizdegšanās risku).

Ierīces tīrīšanai nekad neizmantojiet tvaiku vai augstspiediena smidzināšanu.

Ekspluatācijas laikā un kādu laiku pēc lietošanas neaizskariet sildīšanas zonām.

Nekad negatavojiet ēdienu tieši uz stikla keramikas plīts virsmas.

Vienmēr izmantojiet piemērotus ēdiena gatavošanas traukus. Vienmēr novietojiet pannu tās ierīces centrā, uz kuras gatavojat ēdienu.

Nelieciet neko uz vadības paneļa.

Neizmantojiet plīts virsmu kā darba virsmu.

Neizmantojiet virsmu kā griešanas dēli.

Neglabājiet smagus priekšmetus virs plīts virsmas. Tie var izraisīt bojājumus, nokrītot uz plīts virsmas. Neizmantojiet plīts virsmu priekšmetu glabāšanai. Nebīdiēt ēdiena gatavošanas traukus pa plīts virsmu.

Lai darbinātu ierīci nominālas frekvences apstākļos, nav nepieciešamas papildu darbības/iestatījumi.

Sildvirsmas stikla saplīšanas gadījumā:

Nekavējoties izslēdziet visus degļus un elektrisko sildelementu un izolējiet ierīci no barošanas avota. Nepieskarieties ierīces virsmai.

Nelietojiet ierīci.

1. INSTRUKCIJAS UZSTĀDĪTĀJAM

MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪCES UZSTĀDĪŠANA VAR BŪT SAREŽĢĪTA DARBĪBA, KAS, JA NETIEK VEIKTA PAREIZI, VAR NOPIETNI IETEKMĒT PATĒRĒTĀJU DROŠĪBU. ŠĪ IEMESLA DĒĻ ŠIS DARBS IR JĀVEIC KVALIFICĒTAM SPECIĀLISTAM SASKAŅĀ AR SPĒKĀ ESOŠAJIEM TEHNISKAJĪEM NOTEIKUMIEM. JA ŠO PADOMU IGNORĒ UN UZSTĀDĪŠANU VEIC NEKVALIFICĒTA PĒRSONA, RAŽOTĀJS ATSAKĀS NO JEBKĀDAS ATBILDĪBAS PAR IZSTRĀDĀJUMA TEHNISKO KĻŪMI NEATKARĪGI NO TĀ, VAI TAS IZRAISA PREČU BOJĀJUMUS VAI TRAUMAS.

1.1. IEBŪVĒŠANA

Plīts virsmu var uzstādīt jebkurā darba virsmā, kas ir karstumizturīga pret 100 °C temperatūru un kuras biezums ir 25–45 mm. No darba virsmas izgriežamā ieliktna izmēri ir parādīti 2. attēlā.

Ja ir pieejama vieta starp iebūvēto plīts virsmu un apakšējo dobumu, jāievieto sadaloša siena, kas izgatavota no izolācijas materiāla (koka vai līdzīga materiāla) (3. attēls).

Ja plīts virsma ir uzstādīta tā, ka tai blakus ir skapi abās pusēs, starp plīts virsmu un skapi jābūt vismaz 17 cm atstatumam (skatiet 2. attēlu); savukārt starp plīts virsmu un aizmugurējo sienu jābūt vismaz 70 mm atstatumam. Atstatumam starp plīts virsmu un jebkuru citu objektu vai ierīci virs tās (piemēram, tvaika nosūcēju) jābūt ne mazākam par 70 cm (4. attēls).

Atvilktnē ievietotie metāla priekšmeti var sasniegt augstu temperatūru gaisa recirkulācijas ietekmē. Tāpēc ieteicams izmantot starpposma koka paneli.

Svarīgi — 1. attēla shēmā ir parādīts, kā jāuzklāj hermētiķis.

Plīts virsma tiek uzstādīta ar komplektā iekļautajām fiksācijas skavām, izmantojot atveres ierīces pamatnē.

Ja 60 cm plīts virsma tiek uzstādīta virs cepeškrāsns, kas nav aprīkota ar ventilatora dzesēšanas sistēmu, iebūvētajās mēbelēs ieteicams izveidot atveres pareizas gaisa cirkulācijas nodrošināšanai.

Šo atveru izmēram jābūt vismaz 300 cm² un tām ir jābūt izvietotām, kā parādīts 5. attēlā.

1.2. PIEMĒROTA ATRAŠANĀS VIETA

Šī ierīce ir jāuzstāda saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un jāizmanto tikai labi vēdināmās telpās. Pirms ierīces uzstādīšanas vai lietošanas izlasiet norādījumus.

Ar gāzi darbināma gatavošanas ierīce rada siltumu un mitrumu tās uzstādīšanas vietā. Šī iemesla dēļ ir jānodrošina laba ventilācija, turot atvērtas visas dabiskās gaisa plūsmas atvērtas vai uzstādot nosūcēju ar izplūdes dūmvadu. Intensīvai un ilgstošai ierīces lietošanai var būt nepieciešama papildu ventilācija, piemēram, loga atvēršana vai elektriskā ventilatora ātruma palielināšana (ja pieejams).

Ja tvaika nosūcēju nevar uzstādīt, pie ārsienas vai loga jāuzstāda elektriskais ventilators pienācīgas ventilācijas nodrošināšanai.

Elektriskajam ventilatoram ir jāspēj veikt pilnīga gaisa nomaīņa virtuvē 3–5 reizes stundā. Uzstādītājam ir jāievēro attiecīgie valsts standarti.

2. ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS (TIKAI APVIENOTAJAI KARALISTEI)

Brīdinājums — šai ierīcei jābūt iezemētai

Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos. Savienojums ar galveno barošanas avotu jāizveido kompetentam elektriķim, nodrošinot visu spēkā esošo noteikumu ievērošana attiecībā uz šādiem uzstādījumiem.

Ierīcei jābūt savienotai tikai ar atbilstoša nomināla izolatora punktu, 3 kontaktu 13 ampēru spraudnis/kontaktligzda nav piemērota. Jānodrošina divpolu slēdzis, un ķēdei ir jābūt ar pienācīgu drošinātāju aizsardzību. Sīkāk par atsevišķa produkta jaudas prasībām skatiet lietotāja instrukcijā un ierīces tehnisko datu plāksnītē. Ja iebūvēta izstrādājuma gadījumā vēlaties izmantot garāku kabeli nekā piegādātais, ieteicams izmantot atbilstoša nomināla karstumizturīgu kabeli.

Elektroinstalācija jāsavieno ar elektrotīklu šādi:

SAVIEĻOŠANA AR ATZAROJUMA SPAILI

Zaļš un dzeltens vads Zemējuma savienojums

Zils vads Neitrāls savienojums

Brūns vads Strāvas savienojums

Piezīme. Nav ieteicams elektriskām ēdiena gatavošanas ierīcēm izmantot zemējuma noplūdes ierīces, kas ir uzstādītas izolācijas punktiem, jo var notikt "traucējoša nostrāde". Vēlreiz atgādinām, ka ierīcei ir jābūt pareizi iezemētai un ražotājs atsaucās no jebkādas atbildības par jebkuru nepareizas elektroinstalācijas rezultātā notikušu negadījumu.

2.1. ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

Pārbaudiet datus uz datu plāksnītes, kas atrodas ierīces ārpusē, lai pārliecinātos par padeves un ievades sprieguma piemērotību.

Pirms savienošanas pārbaudiet zemēšanas sistēmu.

Saskaņā ar likumu šai ierīcei jābūt iezemētai. Ja šis noteikums netiek ievērots, Ražotājs neuzņemas atbildību par cilvēkiem vai īpašumam nodarīto kaitējumu. Ja kontaktdakša vēl nav pievienota, uzstādiet datu plāksnītē norādītajai slodzei atbilstošu kontaktdakšu. Zemējuma vads ir dzeltenā/zaļā krāsā. Kontaktdakšai vienmēr jābūt pieejamai.

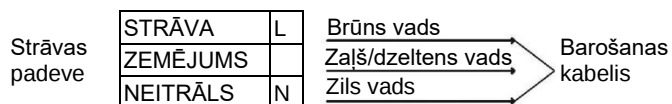
Ja plīts virsma ir tieši pievienota elektrības padevei, jāuzstāda jaudas slēdzis.

Lai novērstu jebkādu potenciālu risku, bojāts strāvas padeves vads ir jānomaina kvalificētam inženierim.

Zemējuma vada (zaļā un dzeltenā krāsā) garumam vismaz par 10 mm jāpārsniedz strāvas un neitrālā vada garums.

Izmantotā kabeļa daļai jābūt ar pareizu izmēru attiecībā pret plīts virsmas absorbēto jaudu.

Lūdzu, pārbaudiet jaudu datu plāksnītē un pārliecinieties, vai strāvas padeves vads ir ar tipu 3x0,75 mm² H05 GG-F.



Ja ierīcei nav strāvas padeves vada un kontaktdakšas vai citu līdzekļu, kas ir paredzēti atvienošanai no elektroapgādes tīkla, kuram ir kontaktu atdalījums visos polos, nodrošinot pilnīgu atvienošanu III kategorijas pārsprieguma apstākļos, instrukcijās tiek norādīts, ka saskaņā ar elektroinstalācijas noteikumiem fiksētajā elektroinstalācijā ir jāiekļauj atvienošanas līdzekļi.

2.2. GĀZES PIESLĒGUMS

Šie norādījumi ir paredzēti kvalificētam personālam, un aprīkojuma uzstādījumam ir jāatbilst attiecīgajam valsts standartam. **(Tikai Apvienotajai Karalistei: saskaņā ar likumu gāzes pieslēgums l nodošana ekspluatācijā jāveic "Gas Safe" uzstādītājam)**

Visi darbi jāveic ar atvienotu elektropadevi.

Datu plāksnītē uz plīts virsmas ir norādīts gāzes veids, kuru tai paredzēts izmantot. Pieslēgšana elektrotīklam, gāzes padevei vai gāzes balonam jāveic pēc tam, kad ir pārbaudīts, vai iekārta ir noregulēta gāzes veidam, kas tai tiks nodrošināts. Ja tā nav pareizi noregulēta, skatiet turpmākajos punktos sniegtos norādījumus par gāzes iestatījuma nomaīni.

Šķidrajai gāzei (balona gāzei) izmantojiet spiediena regulatorus, kas atbilst attiecīgajiem valsts standartiem.

Izmantojiet tikai caurules, paplāksnes un blīvvgredzenus, kas atbilst attiecīgajiem valsts standartiem.

Dažiem modeļiem tiek nodrošināta konisks savienojums uzstādīšanai valstīs, kur šāda veida savienojums ir obligāts; 8. attēlā ir norādīts, kā atpazīt dažādu veidu savienojumus (CY = cilindrisks, CO = konisks). Jebkurā gadījumā savienojuma cilindriskā daļa ir jāsavieno ar plīts virsmu.

Pievienojot plīts virsmu gāzes padevei ar neelastīgām šļūtenēm, pārbaudiet, vai šļūtenes maksimālais attālums nepārsniedz 2 metrus. Elastīgajai caurulei jābūt uzstādītai tādā veidā, lai tā nevarētu saskarties ar kustīgu mājokļa vienības daļu (piemēram, atvilktni) un neatrastos vietā, kur tā var tikt saspiesta/samezglota vai jebkāda veidā sabojāta.

Lai novērstu iespējamus plīts virsmas bojājumus, lūdzu, veiciet uzstādīšanu šādā secībā (6. attēls):

1) Kā parādīts attēlā, samontējiet detaļas šādā secībā:

A: 1/2 ārējais adapteris, cilindrs

B: 1/2 blīve

C: 1/2 iekšējais gāzes adapters, konuss-cilindrs vai cilindrs-cilindrs

2) Pievelciet savienojumus ar uzgriežņatslēgu, neaizmirstot pagriezt caurules vietā.

3) Pievienojiet stiprinājumu C gāzes padevei, izmantojot stingru vara vai elastīgu tērauda cauruli.

SVARĪGI: veiciet cauruļu savienojumu noplūžu galīgo pārbaudi, izmantojot ziepjūdeni. **NEKAD NELIETOJIET LIESMU.** Turklāt pārbaudiet, vai elastīgā caurule nevar saskarties ar kādu skapja kustīgo daļu (piemēram, atvilktni) un tā neatrodas vietā, kur var tikt bojāta.

Brīdinājums. Ja šīs ierīces tuvumā var saost gāzi, izslēdziet ierīces gāzes padevi uz ierīci un piezvaniet tieši inženierim. Nemeklējiet noplūdi ar atklātu liesmu.

2.3. PLĪTS VIRSMAS PIELĀGOŠANA DAŽĀDIEM GĀZES VEIDIEM

Lai plīts virsmu pielāgotu lietošanai ar dažādiem gāzes veidiem, izpildiet šīs norādes:

- Noņemiet režģus un degļus
- Ievietojiet sešstūra uzgriežņatslēgu (7 mm) degļa balstā (7. attēls)
- Atskrūvējiet injektoru un aizstājiet to ar tādu, kas ir piemērots izmantojamai gāzei (skatiet gāzes tipa tabulu)

2.4. MINIMĀLĀS LIESMAS REGULĒŠANA

Pēc degļu iedegšanas pagrieziet vadības pogu uz minimālo iestatījumu un pēc tam noņemiet pogu (to var noņemt, viegli piespiežot).

Izmantojot nelielu "Terminal" tipa skrūvgriezi, regulēšanas skrūvi var regulēt, kā parādīts 9. attēlā. Skrūves pagriešana pulksteņrādītāja kustības virzienā samazina gāzes plūsmu, bet pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam to palielina; izmantojiet šo regulēšanu, lai iegūtu apmēram 3–4 mm garu liesmu, un pēc tam uzstādiet vietā vadības pogu. Ja pieejamā gāzes padeve ir sašķidrināta naftas gāze, tad tukšgaitas liesmas iestatīšanai paredzētā skrūve jāpagriež (pulksteņrādītāja kustības virzienā) līdz galīgai apturēšanai.

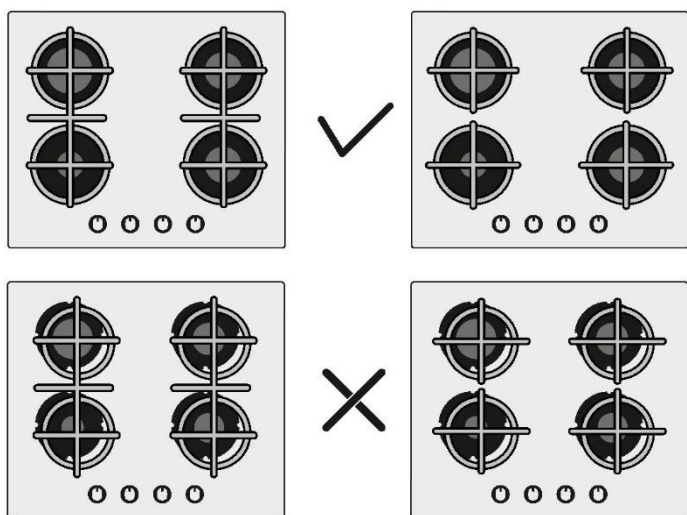
Pēc jaunās gāzes noregulēšanas aizstājiet veco gāzes datu plāksnīti uz ierīces ar tādu (iekļautu plīts virsmas komplektā), kas ir piemērota tādas gāzes veidam, kuram ir noregulēta plīts virsma.

3. PLĪTS VIRSMAS IZMANTOŠANA — LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Šo ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim — ēdiena gatavošanai mājās apstākļos, un jebkurš cits lietošanas veids tiks uzskatīts par nepiemērotu un tāpēc var būt bīstams. Ražotājs neuzņemas atbildību ne par jebkādiem kaitējumiem vai zaudējumiem, kas ir radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

Pirms degļa izmantošanas pārbaudiet, vai režģa perimetri centrē degli, kā parādīts attēlā.

Ja izmantojat čuguna režģus, zem režģa ir norādīts tā novietojums. Pārbaudiet, vai precīzais režģis tiek izmantots pareizā pozīcijā.



3.1. GĀZES DEGLA IZMANTOŠANA

Pirms gāzes plīts ieslēgšanas pārbaudiet, vai degļi un degļu vāciņi ir pareizi novietoti to pozīcijā.

Šai plītij ir elektroniska aizdedze degļa aizdedzināšanai.

Lai aizdedzinātu degļus, rīkojieties šādi:

- Iespiediet un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam uz lielākas liesmas simbola  pusi un paturiet nospiestu 5 sekundes pēc aizdegšanās.

Aizdedzes sistēma turpina radīt dzirksteles, kamēr ir nospiesta vadības pogā

Brīdinājums. Ja ierīcei nav elektrības padeves, degļa aizdedzināšanai jāizmanto sērķociņš vai šķiltavas, veicot turpmāk minētās darbības.

- Novietojiet degļa tuvumā aizdedzinātu sērķociņu vai šķiltavas.
- Iespiediet un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam uz lielākas liesmas simbola  pusi un paturiet to nospiestu 5 sekundes pēc aizdedzināšanas.

Brīdinājums. Jebkurā gadījumā, ja pēc 5 sekundēm deglis nav iedegies, pārtrauciet ierīces darbību un pagaidiet vismaz 1 minūti, pēc tam mēģiniet atkārtoti aizdedzināt degli.

VISPĀRĪGI IETEIKUMI

Lai iegūtu optimālus rezultātus, izmantojiet gatavošanas traukus ar līdzenu virsmu. Virsmas izmēram ir jāatbilst gāzes degļa malai, kā norādīts tālāk. A tabula.

Degļa veids	Pannas/katla Ø (cm)	Jauda (kW)	G20/20 mbar (metāns)	G30/28–30 mbar (LPG)
AUX Palīgierīce	10–18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Daļēji ātrs	12–22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Ātrs	16–26	2,70	257 l/h	196 g/h

A tabula

Gāzes deglis jāneregulē tā, lai liesma nebūtu pār pannas pamatnes malu. Nedrīkst izmantot traukus ar ieliektu vai izliektu pamatni.

BRĪDINĀJUMS. Ja liesma tiek nejauši nodzēsta, pagrieziet pogu izslēgtā pozīcijā un vismaz 1 minūti nemēģiniet atkārtoti aizdegt.

Ja gadu gaitā gāzes krānu pagriešana kļūst apgrūtināta, tie ir jāeļļo.

Šādu darbību drīkst veikt tikai kvalificēti servisa inženieri.

4. APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pirms plīts virsmas tīrīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atdzisusi. Atslēdziet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai (ja tā ir pievienota tieši) atslēdziet elektropadevi.

Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības

Nekad neizmantojiet abrazīvus, kodīgus mazgāšanas līdzekļus, balinātājus vai skābes. Izvairieties no skābu vai sārmu vielu (piemēram, citrona, sulas vai etiķa) nokļūšanas uz emaljētām, lakotām vai nerūsējošā tērauda daļām.

Emaljēto, lakoto vai hromēto daļu tīrīšanai izmantojiet siltu ziepjūdeni vai nekodīgu mazgāšanas līdzekli. Nerūsējošajam tēraudam izmantojiet piemērotu tīrīšanas šķīdumu.

Degļus var tīrīt ar ziepjūdeni. Lai atjaunotu sākotnējo spīdumu, izmantojiet mājāsaimniecības nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekli. Pēc tīrīšanas nožāvējiet un nomainiet degļus.

Ir svarīgi pareizi nomainīt degļus.

Hromēti režģi un degļi

Hromētiem režģiem un degļiem ir tendence lietošanas laikā mainīt krāsu.

Tas nekaitē plīts virsmas funkcionalitātei.

Mūsu klientu apkalpošanas centrs var nodrošināt rezerves daļas pēc nepieciešamības.

5. KLIENTU APKALPOŠANA

Pirms servisa inženiera izsaukšanas, lūdzu, pārbaudiet:

- vai kontaktdakša ir pareizi pieslēgta un ar drošinātāju;
- vai nav bojāta gāzes padeve.

Ja kļūmi nevar noteikt:

izslēdziet ierīci un sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
NEIZJAUCIET IERĪCI.

6. VIDES AIZSARDZĪBA



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko ierīču atkritumiem (EEIA). EEIA satur gan piesārņojošas vielas (kas var negatīvi ietekmēt vidi), gan pamatelementus (ko var lietot atkārtoti). Ir svarīgi veikt īpašu EEIA apstrādi, lai pareizi noņemtu un likvidētu visu piesārņojumu un atgūtu visus materiālus. Fiziskām personām var būt svarīga loma, nodrošinot, lai EEIA nekļūst par vides aizsardzības problēmu, tāpēc ir būtiski ievērot dažus pamatnoteikumus:

- EEIA nedrīkst apstrādāt kā sadzīves atkritumus;
- EEIA jānogādā īpašās savākšanas zonās, ko pārvalda pilsētas dome vai reģistrēts uzņēmums.

Daudzās valstīs tiek nodrošināta lielo EEIA savākšana no mājāsaimniecībām. Iegādājoties jaunu ierīci, veco ierīci var nodot piegādātājam, kuram tā šajā konkrētajā gadījumā jāpieņem bez maksas, ja vien šīs ierīces veids un funkcijas atbilst iegādātās ierīces veidam un funkcijām.

VIDES GLĀBŠANA UN SAUDZĒŠANA

Ja iespējams, izmantojiet vāku, lai nosegtu pannu. Noregulējiet liesmu tā, lai tā nepārsniegtu pannas diametru.

7. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2009/142/EK (GAD) un, sākot ar 2018. gada 21. aprīli, Gāzes iekārtu regulai 2016/426 (GAR).

Uzliekot **CE** marķējumu uz produkta, mēs apstiprinām atbilstību visām attiecīgajām Eiropas drošības, veselības un vides prasībām, kas attiecas uz šo produktu piemērojamajos tiesību aktos.

1. tabula

Degļa plāksne	4 Gāze — L1
Deglis	AUX/2SR/R
Veids	PVUH60MF
FFD	JĀ
AUX 1 kW	1
SR 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Līdzstrāva 4 kW MONO	-
Nominālā ievadītā siltumjauda	7,2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28–30 mbar	524 g/h
Uzstādīšanas klase	3
Spriegums V/frekvence Hz	220–240 V 50/60 Hz
Elektriskā ieejas jauda	1
Elektriskā aizdedze	JĀ
Produkta izmēri	595x505x42

Šī ierīce ir paredzēta neprofesionālai, proti, mājas lietošanai.

Soovitame säilitada paigaldus- ja kasutusjuhised hilisemaks kasutamiseks ning enne pliidi paigaldamist märkige üles selle seerianumber juhuks, kui vajate müügijärgse teeninduse abi.

HOIATUS: seade ja selle ligipääsetavad osad kuumenevad kasutamise ajal. Olge ettevaatlik, et mitte puudutada küttekeha. Alla 8-aastaseid lapsed tuleb seadmest eemal hoida, kui neid pidevalt ei jälgita.

HOIATUS: kasutage ainult toiduvalmistusseadme tootja välja töötatud või seadme tootja poolt kasutusjuhendis sobivana märgitud pliidiplaadikaitseid või seadmesse sisse ehitatud pliidiplaadikaitseid. Valede kaitsete kasutamine võib põhjustada õnnetusi.

HOIATUS: järelevalveta toiduvalmistamine pliidiplaadil rasva või õliga võib olla ohtlik ja põhjustada tulekahju.

ÄRGE KUNAGI püüdke kustutada tuld veega, vaid lülitage seade välja ja seejärel katke leek, nt kaane või tuletেকiga.

HOIATUS: tuleoht: ärge hoidke esemeid toiduvalmistamise pinnal.

HOIATUS: kui pind on pragunenud, ärge puudutage klaasi ja lülitage seade elektrilöögiohu vältimiseks välja.

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja inimesed, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neile on antud järelevalve või juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks. Kui puhastus- ja hooldustoiminguid teevad lapsed, tuleb neid kindlasti jälgida.

ETTEVAATUST: küpsetamist tuleb jälgida. Lühiajalist toiduvalmistamist tuleb pidevalt jälgida.

Raskete põletuste vältimiseks on rangelt soovitatav hoida lapsi eemal küpsetamisseadistest, kui need töötavad või on välja lülitatud, kuni jääksoojuse näidik on sisse lülitatud.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.

Ärge vaadake pliidiplaadi halogeenlambi elemente, kui need on olemas.

Ühendage toitekaabliga pistik, mis talub sildil näidatud pinget, voolu ja koormust ning millel on maanduskontakt. Pistikupesa peab sobima sildil näidatud koormusega ja selle maanduskontakt peab olema ühendatud ja töökorras. Maandusjuht on kollaroheline. Selle toimingu peab tegema vastava kvalifikatsiooniga spetsialist. Kui pistikupesa ja seadme pistik ei ühildu, paluge kvalifitseeritud elektrikul asendada pistikupesa muu sobiva tüübiga.

Pistik ja pistikupesa peavad vastama paigaldusriigi kehtivatele normidele. Ühenduse toiteallikaga saab teha ka seadme ja toiteallika vahele paigaldava omnipolaarse kaitselülitiga, mis suudab taluda maksimaalset ühendatud koormust ja mis vastab kohaldatavale seadusele.

Kollarohelist maandusjuhet ei tohi kaitselülitiga katkestada. Ühendamiseks kasutatav pistikupesa või omnipolaarne kaitselüliti peab pärast seadme paigaldamist olema kergesti ligipääsetav.

Ühenduse lahutamiseks võib kasutada ligipääsetavat pistikut või lisada fikseeritud juhtmestikku lüliti vastavalt juhtmestike eeskirjadele.

Toitekaabli kahjustuste korral peab selle ohtude minimeerimiseks välja vahetama tootja, tootja hooldestehnik või sarnase kvalifikatsiooniga isik. Maandusjuht (kollaroheline) peab olema klemmiploki küljel pikem kui 10 mm. Sisejuhtide osa peab vastama pliidiplaadi tarbitavale võimsusele (näidatud sildil). Toitekaabli tüüp peab olema H05 GG-F.

Ärge asetage pliidiplaadile metallesemeid, nagu noad, kahvlid, lusikad või kaaned. Need võivad kuumeneda.

Alumiiniumfooliumi ja plastikpanni ei tohi paigaldada köetavale kohale.

Pärast iga kasutamist tuleb pliidiplaati veidi puhastada, et vältida mustuse ja rasva kogunemist. Kui mustust ja rasva ei eemaldata, siis kuumutatakse seda pliidi kasutamisel uuesti, tekitades suitsu ja ebameeldivat lõhna ning tulekahjuohtu.

Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks auru ega survepesurit.

Ärge puudutage kütteseadiseid töötamise ajal ega mõnda aega pärast kasutamist.

Ärge kunagi küpsetage toitu otse klaaskeraamilisel pliidiplaadil.

Kasutage alati sobivaid köögitarbeid. Asetage pann alati küpsetava seadme keskele.

Ärge asetage midagi juhtpaneelile.

Ärge kasutage pliidiplaati tööpinna.

Ärge kasutage pinda löikelauana.

Ärge hoidke raskeid esemeid pliidi kohal. Kui need kukuvad pliidiplaadile, võivad need kahjustusi põhjustada.

Ärge hoidke pliidiplaadil esemeid.

Ärge libistage köögitarbeid üle pliidiplaadi.

Seadme kasutamiseks nimisagedustel ei ole vaja lisatoiminguid ja -seadistamist.

Kuumutusplaadi klaasi purunemise korral tehke järgmist.

Lülitage kohe välja kõik põletid ja elektriline küttekeha ning lahutage seade toiteallikast.

Ärge puudutage seadme pinda.

Ärge kasutage seadet.

1. PAIGALDUSJUHISED

KODUMASINA PAIGALDAMINE VÕIB OLLA KEERULINE TOIMING, MIS VALESTI TEOSTATUNA VÕIB TÕSISELT MÕJUTADA TARBIJA OHUTUST. SEETÕTTU PEAKS ÜLESANNET TÄITMA PROFESSIONAALSELT KVALIFITSEERITUD ISIK, KES TÄIDAB SEDA VASTAVALT KEHTIVATELE TEHNILISTELE EESKIRJADELE. KUI SEDA NÕUANNET EIRATAKSE JA PAIGALDUST TEOSTAB KVALIFITSEERIMATA ISIK, EI VASTUTA TOOTJA TOOTE TEHNILISE RIKKE EEST, OLENEMATA SELLEST, KAS SEE KAHJUSTAB ASJU VÕI VIGASTAB INIMESI.

1.1. SISSEEHITAMINE

Pliidiplaadi võib paigaldada mis tahes tööpinnale, mis on kuumakindel temperatuurini 100 °C ja mille paksus on 25–45 mm. Tööpinnast välja lõigatava vahetüki mõõtmed on näidatud *joonisel 2*.

Kui sisseehitatud pliidi ja allpool oleva ava vahel on ligipääsetav ruum, tuleb lisada isolatsioonimaterjalist (puidust või samasest materjalist) eraldusseini (*joonis 3*).

Kui pliidiplaat on paigaldatud kappide vahele, peab pliidi ja kapi vaheline kaugus olema vähemalt 17 cm (*vt joonis 2*) ning pliidi ja tagaseina vaheline kaugus peab olema vähemalt 70 mm. Pliidiplaadi ja selle kohal oleva eseme või seadme (nt kubu) vaheline kaugus ei tohi olla väiksem kui 70 cm (*joonis 4*).

Sahtlis olevad metallesemed võivad õhuringluse tõttu kuumeneda. Seetõttu on soovitatav kasutada puidust vahepaneeli.

Tähtis – joonisel 1 olev joonis näitab, kuidas hermeetikut kasutada.

Pliidiplaat paigaldatakse kaasasolevate kinnitusklambrite abil, kasutades seadme põhjas olevaid auke.

Kui 60 cm pliidiplaat paigaldatakse ahju kohale, millel pole ventilaatoriga jahutussüsteemi, on soovitatav teha sisseehitatud mööblisse avad, et tagada õige õhuringlus.

Nende avade suurus peab olema vähemalt 300 cm² ja need peavad olema paigutatud *joonisel 5* näidatud viisil.

1.2. SOBIV ASUKOHT

Seade tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele eeskirjadele ja seda tohib kasutada ainult hästi ventileeritavas ruumis. Enne seadme paigaldamist või kasutamist lugege juhiseid.

Gaasiküttega toiduvalmistusseade tekitab soojust ja niiskust piirkonnas, kuhu see paigaldatakse. Sel põhjusel peaksite tagama hea ventilatsiooni, hoides kõik loomulikud õhuavad avatuna või paigaldades kubu koos väljalasketoruga. Seadme intensiivseks ja pikaajaliseks kasutamiseks võib olla nõutav lisaventilatsioon, näiteks olemasoleva akna avamine või elektriventilaatori kiiruse suurendamine.

Kui kubu ei saa paigaldada, tuleb välisseinale või aknale paigaldada elektriventilaator, et tagada piisav ventilatsioon.

Elektriventilaator peaks suutma teha kõõgis täieliku õhuvahetuse 3–5 korda tunnis. Paigaldaja peab järgima asjakohaseid riiklikke standardeid.

2. ELEKTRIÜHENDUS (AINULT ÜHENDKUNINGRIIK)

Hoiatus – seade peab olema maandatud

See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ühenduse toiteallikaga peab tegema pädev elektrik, tagades, et järgitakse kõiki selliseid paigaldusi käsitlevaid kehtivaid eeskirju.

Seadet tohib ühendada ainult sobiva harukarbiga, 3 kontaktiga 13-amprine pistik/pistikupesa ei sobi. Paigaldama peab kahepooluselise lüliti ja vooluahelat peab olema sobiv kaitse. Üksiku toote võimsustarve täpsemad üksikasjad leiate kasutusjuhistest ja seadme andmesildilt. Sisseehitatud toote puhul soovitatakse kasutada nõuetekohast kuumakindlat kaablit, kui soovite kasutada komplektis olevast kaablist pikemat kaablit.

Juhtmestik tuleb ühendada vooluvõrku järgmiselt.

ÜHENDAMINE

Kollaroheline kaabel

Sinine kaabel

Pruun kaabel

HARUKLEMMIGA

Maandusühendus

Neutraalne ühendus

Faasi ühendus

Märkus. Me ei soovita haruklemmiga ühendatud elektriliste toiduvalmistusseadmetega kasutada maalühiselüliteid „kaitseme asjatu aktiveerimise“ tõttu. Teile tuletatakse veel kord meelde, et seade peab olema õigesti maandatud. Tootja ei vastuta elektriseadme vale paigaldamise tagajärgede eest.

2.1. ELEKTRIÜHENDUS

Kontrollige seadme välisküljel asuval andmesildil olevaid andmeid veendumaks, et toite- ja sisendpinge on sobivad.

Enne ühendamist kontrollige maandussüsteemi.

Seaduse kohaselt peab seade olema maandatud. Kui seda eeskirja ei järgita, ei vastuta tootja inimestele või varale tekitatud kahju eest. Kui pistik ei ole veel kinnitatud, paigaldage andmesildil näidatud koormusele vastav pistik. Maandusjuhe on kollane/roheline. Pistik peab olema alati ligipääsetav.

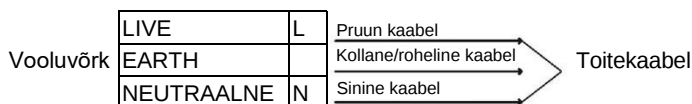
Kui pliidiplaat on ühendatud otse elektritoiteallikaga, tuleb paigaldada kaitselüliti.

Kui toitekaabel on kahjustatud, peab kvalifitseeritud tehnik selle võimalike ohtude vältimiseks välja vahetama.

Maandusjuhe (kollaroheline) peab olema vähemalt 10 mm pikem kui faasi- ja neutraaljuhe.

Kasutatava kaabli osa peab olema pliidiplaadi võimsustarve suhtes õige suurusega.

Vaadake andmesildil võimsuse üksikasju ja veenduge, et toitejuhe oleks 3 × 0,75 mm² ja tüübiga H05 GG-F.



Kui seadmele ei ole paigaldatud toitekaablit ja pistikut või muid vooluvõrgust lahutamiseks ette nähtud vahendeid, kus kõigi pooluste kontaktid on eraldatud ja tagavad täieliku lahutamise liigpinge III kategooria tingimustes, märgitakse juhistes, et lahutamise vahendid tuleb ühendada püsijuhtmestikuga vastavalt juhtmetike eeskirjadele.

2.2. GAASIÜHENDUS

Need juhised on mõeldud kvalifitseeritud töötajatele. Seadmete paigaldamine peab vastama asjakohasele riiklikule standardile. **(Ainult Ühendkuningriik: seaduse kohaselt peab gaasiseadme paigaldamise / kasutuselevõtu tegema gaasiseadmete volitatud paigaldaja)**

Kõik tööd tuleb teha nii, et toiteallikas oleks lahutatud.

Pliidiplaadil olev andmesild näitab gaasi tüüpi, millega see on mõeldud kasutamiseks. Gaasivõrgu või gaasiballooniga ühendatakse pärast seda, kui olete kontrollinud, kas see on reguleeritud gaasi tüübi jaoks, millega seda kasutatakse. Kui see ei ole õigesti reguleeritud, vaadake gaasiseadete muutmiseks järgmistest lõikudest toodud juhiseid.

Vedelgaasi (balloonigaasi) puhul kasutage rõhuregulaatoreid, mis vastavad asjakohastele riiklikele standarditele.

Kasutage ainult torusid, seibe ja tihendusseibe, mis vastavad asjakohastele riiklikele standarditele.

Mõne mudeli paigaldamiseks riikides, kus seda tüüpi ühendus on kohustuslik, on paigaldatud koonusliitmik. Joonisel 8 on näidatud, kuidas ära tunda erinevat tüüpi liitmikke (CY = silindriline, CO = koonuseline). Igal juhul tuleb liitmiku silindriline osa ühendada pliidiplaadiga.

Pliidi ühendamisel gaasivarustusega painduvate voolikutega abil veenduge, et vooliku maksimaalne pikkus ei ületaks 2 meetrit.

Painduv toru peab olema paigaldatud nii, et see ei puutuks kokku liikuva mööblisaga (nt sahtliga) ega läbiks ruumi, kus see võib muljuda/väänduda või kahjustada saada.

Pliidiplaadi võimaliku kahjustamise vältimiseks järgige paigaldamisel järgmist järjestust (joonis 6).

1) Nagu joonisel näidatud, pange osad kokku sellises järjestuses.

A: 1/2 isane adapter, silindriline

B: 1/2 tihend

C: 1/2 emane gaasiadapter kooniline silindrilisega või silindriline silindrilisega

2) Pingutage liitmikke mutrivõtmega, pöörates torud õigesse asendisse.

3) Ühendage liitmik C gaasivõrguga, kasutades jäika vasktoru või painduvat terastoru.

TÄHTIS: kontrollige toruliitmikke lekete suhtes, kasutades seebivett. ÄRGE KUNAGI KASUTAGE LEEKI. Samuti veenduge, et painduv toru ei puutuks kokku kapi liikuva osaga (nt sahtliga) ja et see ei asuks kohas, kus see saaks kahjustada.

Hoiatus! Kui seadme läheduses on tunda gaasilõhna, lülitage seadme gaasivarustus välja ja helistage kohe tehnikule. Ärge otsige leket lahtise leegiga.

2.3. PLIIDIPLAADI REGULEERIMINE ERINEVATE GAASITÜÜPIDE KOHALEST

Pliidiplaadi reguleerimiseks erinevate gaasitüüpide kohaselt tehke järgmised toimingud.

- Eemaldage võred ja põletid
- Pange põleti toele kuuskantvõti (7 mm) (joonis 7).
- Keerake düüs lahti ja asendage see kasutatava gaasiga sobiva düüsiga (vt gaasitüübi tabelit)

2.4. MINIMAALSE LEEGI REGULEERIMINE

Pärast põleti süütamist keerake juhtnupp miinimusasendisse ja eemaldage seejärel nupp (seda saab kergelt survet rakendades lihtsasti eemaldada).

Reguleerimiskruvi saab reguleerida väikese klemmikruvikeeraja abil, nagu on näidatud joonisel 9. Kruvi keeramine päripäeva vähendab gaasivoolu, keeramine vastupäeva suurendab voolu – reguleerige, et saada umbes 3–4 mm kõrgune leek ja seejärel asendage juhtnupp.

Kui kättesaadavaks gaasivarustuseks on veeldatud naftagaas – leegi jõudeoleku seadistamiseks tuleb kruvi keerata (päripäeva) lõpuni.

Kui olete uue gaasi seadistanud, asendage seadme vana gaasi andmesilt uue gaasi andmesildiga (pliiidiplaadi komplektis), mis sobib gaasitüübi jaoks, mille kohaselt seade on reguleeritud.

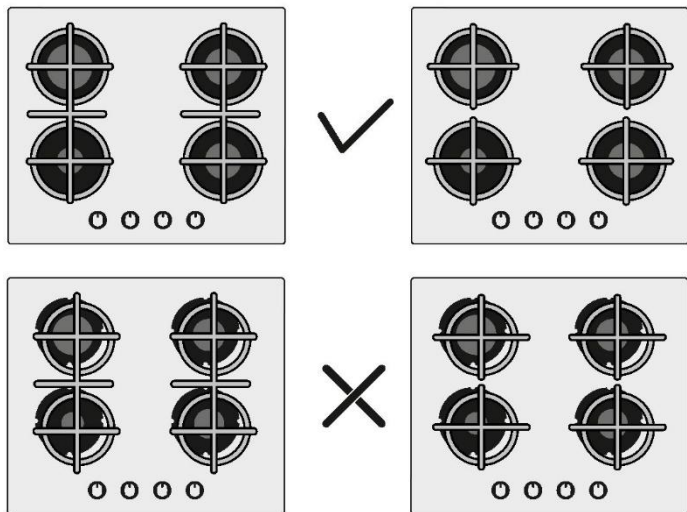
3. PLIIDIPLAADI KASUTAMINE – KASUTUSJUHISED

Seadet tohib kasutada ainult selleks ettenähtud viisil – koduseks toiduvalmistamiseks. Muud kasutust peetakse valeks ja see võib seetõttu olla ohtlik. Tootja ei vastuta kahju eest, mis tuleb vales kasutamisest.

Enne põleti kasutamist veenduge, et põleti oleks võre keskel, nagu on näidatud allpool oleval joonisel.

Kui kasutate malmvõresid, siis on võre all näidatud selle asend.

Veenduge, et õiget võret kasutataks õiges asendis.



3.1. GAASIPÕLETI KASUTAMINE

Enne gaasipliidiplaadi sisselülitamist veenduge, et põletid ja põleti korgid oleksid õiges asendis.

Pliidiplaadil on põleti elektrooniline süüde.

Põletite süütamiseks toimige järgmiselt.

- Vajutage nuppu ja keerake seda vastupäeva suurema leegi sümbolini hoidke seda pärast süütamist 5 sekundit vajutatuna. Süütesüsteem tekitab sädemeid seni, kui vajutatakse juhtnuppu

Hoiatus! Kui seadmel ei ole põleti süütamiseks elektrit, tehke tiku või tulemasin abil järgmist.

- Asetage süüdatud tikk või tulemasin põleti lähedale.
- Vajutage nuppu ja keerake seda vastupäeva suurema leegi sümbolini hoidke seda pärast süütamist 5 sekundit vajutatuna.

Hoiatus! Igal juhul lõpetage seadme kasutamine, kui 5 sekundi pärast põleti ei sütti, ja oodake vähemalt 1 minut, enne kui proovite põletit uuesti süüdata.

ÜLDISED SOOVIKES

Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage tasase pinnaga toidunõusid. Pinna suurus peaks vastama gaasipõletile järgmiselt. Tabel A.

Põleti tüüp	Panni/poti läbimõõt (cm)	Võimsus (kW)	G20/20 mbar (metaan)	G30/28–30 mbar (LPG)
ABI Abipõleti	10–18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Poolsuur põleti	12–22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Suur põleti	16–26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabel A

Gaasipõletit tuleb reguleerida nii, et leek ei ulatuks üle panni põhja selle servadeni. Nõgusa või kumera alusega nõusid ei tohi kasutada.

HOIATUS! Kui leek juhuslikult kustub, keerake nupp väljalülitatud asendisse ja ärge püüdke uuesti süüdata vähemalt 1 minuti jooksul.

Kui gaasikraan muutub aastate jooksul keeramisel jäigaks, tuleb seda määrada.

Seda tohib teha ainult väljaõppinud hooldustehnik.

4. HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Enne pliiidiplaadi puhastamist veenduge, et seade oleks jahtunud. Eemaldage pistik pistikupesast või (kui see on otse ühendatud) lülitage toide välja.

Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ja hooldada

Ärge kunagi kasutage abrasiive, söövitavaid puhastusvahendeid, pleegitusaineid ega happed. Ärge kasutage emailitud, lakitud ja roostevabast terasest osadel happelisi ja leeliselisi aineid (sidrun, mahl, äädikas jne).

Emailitud, lakitud või kroomitud osade puhastamisel kasutage sooja seebivett või mittekiustilist puhastusvahendit. Roostevaba terase jaoks kasutage sobivat puhastuslahust.

Põletid saab puhastada seebiveega. Algse läike taastamiseks kasutage majapidamises kasutamiseks ette nähtud roostevabast terasest esemete puhastusvahendit. Pärast puhastamist kuivatage põletid ja vahetage need välja.

Tähtis on põletid õigesti välja vahetada.

Kroomitud võred ja põletid

Kroomitud võred ja põletid kalduvad kasutamisel värvi muutma.

See ei ohusta pliiidiplaadi funktsionaalsust.

Meie müügiärgse teeninduse keskus saab vajaduse korral pakkuda varuosi.

5. JÄRELHOOLDUS

Enne hooldustehniku kutsumist kontrollige järgmist.

- Pistik on õigesti sisestatud ja ühendatud.
- Gaasivarustuses pole riket.

Kui tõrget ei ole võimalik tuvastada, tehke järgmist.

Lülitage seade välja ja helistage järeleteeninduskeskusesse. **ÄRGE MUUTKE SEADET.**

6. KESKKONNAKAITSE



See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta. Elektroonikaromud sisaldavad nii saasteaineid (millel võib olla negatiivne mõju keskkonnale) kui ka põhielemente (mida saab korduskasutada). On oluline, et elektroonikaromud läbiksid eritöötuse saasteainete nõuetekohaseks eemaldamiseks ja kõrvaldamiseks ning kõikide materjalide ringlussevõtuks. Üksikisikul võib olla tähtis roll selle tagamisel, et elektroonikaromud ei muutuks keskkonnaprobleemiks; oluline on järgida mõningaid põhireegleid:

- Elektroonikaromusid ei tohiks käidelda koos olmejäätmetega;
 - Elektroonikaromud tuleks viia spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, mida haldab kohalik omavalitsus või registreeritud ettevõtte.
- Paljudes riikides võib toimida suurte olmeelektroonikaromude kogumisteenus. Uue seadme ostmisel saate vana tagastada müüjale, kes peab selle ühekordselt tasuta vastu võtma, kui vana seade on uuega sama tüüpi ja samade funktsioonidega.

KESKKONNA SÄÄSTMINE JA AUSTAMINE

Võimaluse korral katke pann kaanega. Reguleerige leek nii, et see kattuks panni läbimõõduga.

7. VASTAVUSDEKLARATSIOON

Seade vastab Euroopa direktiivile 2009/142/EÜ (GAD) ja alates 21.04.2018 gaasiseadmete määrusele 2016/426 (GAR).

Tootele kantud märgis **CE** kinnitab, et seade vastab kõigile asjaomastele Euroopas kehtivatele ohutus-, tervise- ja keskkonnanõuetele, mis on sätestatud tootele kohalduvates õigusaktides.

Tabel 1

Põleti plaat	4 Gas - L1
Põleti	ABI / 2 PS / S
Tüüp	PVUH60MF
FFD	JAH
ABI 1 kW	1
PS 1,75 kW	2
S 2,7 kW	1
4 kW DC, MONO	-
Nimisoojusvõimsus	7,2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28–30 mbar	524 g/h
Paigaldise klass	3
Pinge V / sagedus Hz	220–240 V, 50/60 Hz
Elektriline sisendvõimsus	1
Elektrisüüde	JAH
Toote mõõtmed	595 × 505 × 42

See seade on mõeldud mitteprofessionaalseks, st koduseks kasutamiseks.

Rekomenduojame išsaugoti montavimo ir naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte vėliau pasinaudoti, o prieš montuodami kaitlentę pasižymėkite jos serijos numerį, jei prireiktų garantinio aptarnavimo pagalbos.

ĮSPĖJIMAS. Naudojamas prietaisas ir jo pasiekiamos dalys įkaista. Saugokitės sąlyčio su kaitinimo elementais. Vaikai iki 8 metų turi būti atokiau nuo prietaiso, nebent jie yra nuolat prižiūrimi.

ĮSPĖJIMAS. Naudokite tik tokias kaitlenčių apsaugas, kurias suprojektavo maisto ruošimo prietaiso gamintojas arba kurių tinkamumą prietaiso gamintojas nurodė naudojimo instrukcijoje, arba į prietaisą įmontuotas kaitlenčių apsaugas. Netinkamų apsaugų naudojimas gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

ĮSPĖJIMAS. Maisto ruošą ant kaitlentės su riebalais ar aliejumi be priežiūros gali būti pavojinga ir sukelti gaisrą.

NIEKADA nebandykite gesinti ugnies vandeniu, bet išjunkite prietaisą ir uždenkite liepsną, pvz., dangčiu ar priešgaisrine antklode.

ĮSPĖJIMAS. Gaisro pavojus – nelaikykite daiktų ant maisto ruošimo paviršių.

ĮSPĖJIMAS. Jei paviršius įskilęs, nelieskite stiklo ir išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte elektros smūgio.

Vaikai nuo 8 metų ir žmonės, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti, jei yra prižiūrimi arba jiems duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta su tuo susijusius pavojus. Prižiūrėkite vaikus, kad nežaistų su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali valyti ir prižiūrėti šio prietaiso.

DĖMESIO. Maisto ruošos procesas turi būti prižiūrimas. Trumpalaikis maisto ruošos procesas turi būti nuolat prižiūrimas.

Siekiant išvengti rimtų nudegimų pavojus, primygtinai rekomenduojama laikyti vaikus atokiau nuo kaitviečių, kai jos veikia arba kai yra išjungtos, kol šviečia likutinio karščio indikatorius.

Šis prietaisas neturi būti valdomas išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.

Jei yra, nežiūrėkite į kaitlentės halogeninės lempos elementus.

Prie maitinimo laido prijunkite kištuką, galintį atlaikyti etiketėje nurodytą įtampą, srovę ir apkrovą ir turintį žeminimo kontaktą. Lizdas turi atitikti etiketėje nurodytą apkrovą ir jis privalo turėti prijungtą ir veikiantį žeminimo kontaktą. Žeminimo laidininkas yra geltonai žalios spalvos. Šią operaciją turi atlikti tinkamos kvalifikacijos specialistas. Jei lizdas ir prietaiso kištukas nesuderinami, paprašykite kvalifikuoto elektriko pakeisti lizdą kitu tinkamo tipo lizdu.

Kištukas ir lizdas turi atitikti esamas šalies, kurioje įrengiama, normas. Prijungti prie maitinimo šaltinio taip pat galima tarp prietaiso ir maitinimo šaltinio, galinčio atlaikyti maksimalią prijungtą apkrovą ir atitinkančio taikomus teisės aktus, įrengiant daugiapolį pertraukiklį.

Geltonai žalias žeminimo kabelis negali būti pertauktas naudojant pertraukiklį. Prietaisą įrengus, prijungti naudojamas lizdas arba daugiapolis pertraukiklis turi būti lengvai pasiekiamas.

Atjungimas gali būti atliekamas pasiekiant kištuką arba naudojant pagal instaliacijos taisyklės stacionarioje instaliacijoje įrengtą jungiklį.

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas ar panašią kvalifikaciją turintis asmenys, kad būtų išvengta pavojaus. Žeminimo laidas (geltonai žalias) turi būti ilgesnis nei 10 mm gnybtų dėžutės pusėje. Vidinė laidų dalis turi atitikti kaitlentės suvartojamą galią (nurodyta etiketėje). Maitinimo kabelio tipas turi būti H05 GG-F.

Ant kaitlentės nedėkite metalinių daiktų, pvz., peilių, šakučių, šaukštų ar dangčių. Jie gali įkaisti. Ant kaitviečių negalima dėti aliuminio folijos ir plastikinių maisto ruošos indų.

Po kiekvieno naudojimo kaitlentę reikia nuvalyti, kad nesikauptų nešvarumai ir riebalai. Palikti riebalai kaskart naudojant kaitlentę iš naujo kais ir degs, skleisdami dūmus ir nemalonius kvapus, jau nekalbant apie gaisro plitimo pavojų.

Prietaisui valyti niekada nenaudokite garų ar aukšto slėgio purkštuvo.

Nelieskite kaitviečių naudojimo metu arba kurį laiką po naudojimo.

Niekada nekepkite maisto tiesiai ant stiklo keramikos kaitlentės.

Visada naudokite tinkamus indus. Visada padėkite maisto ruošos indą įrenginio, ant kurio gaminate maistą, centre.

Nieko nedėkite ant valdymo skydelio.

Nenaudokite kaitlentės kaip darbinio paviršiaus.

Nenaudokite paviršiaus kaip pjaustymo lentos.

Virš kaitlentės nelaikykite sunkių daiktų. Jei jie nukris ant kaitlentės, gali ją sugadinti.

Nenaudokite kaitlentės daiktams laikyti.

Nestumdykite maisto ruošos indų po kaitlentę.

Norint naudoti prietaisą vardiniaus dažniais, nereikia atlikti jokių papildomų veiksmų ar nustatyti nuostatų. Sudužus kaitrinės plokštės stiklui:

Nedelsdami išjunkite visus degiklius ir elektrinį kaitinimo elementą bei atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.

Nelieskite prietaiso paviršiaus.

Nenaudokite prietaiso.

1. NURODYMAI MONTUOTOJUI

BUITINIO PRIETAISO MONTAVIMAS GALI BŪTI SUDĖTINGA OPERACIJA, KURI, JEI ATLIEKAMA NETEISINGAI, GALI RIMTAI PAKENKTI NAUDOTOJŲ SAUGAI. DĖL ŠIOS PRIEŽASTIES ŠIĄ UŽDUOTĮ TURĖTŲ ATLIKTI PROFESIONALIAŲ KVALIFIKACIJĄ TURINTIS ASMUO, KURIS JĄ ATLIKS PAGAL GALIOJANČIUS TECHNINIUS REGLAMENTUS. JEI ŠIO PATARIMO NEPAISOMA IR MONTAVIMO DARBUS ATLIEKA NEKVALIFIKUOTAS ASMUO, GAMINTOJAS ATSAKŲ BET KOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ BET KOKIUS GAMINIO TECHNINIUS GEDIMUS, NEPRIKLAUSOMAI NUO TO, AR DĖL TO BUVO SUGADINTOS PREKĖS, AR SUŽALOTI ŽMONĖS.

1.1. ĮMONTAVIMAS

Kaitlentę galima montuoti į bet kokį stalviršį, kuris yra atsparus 100 °C karščiui ir kurio storis 25–45 mm. Stalviršyje išpaunamos angos matmenys pateikti 2 pav.

Kai tarp įmontuojamos kaitlentės ir apačioje esančios ertmės yra laisva erdvė, reikia įstatyti izoliacinės medžiagos (medienos ar panašios medžiagos) skiriamą sienelę (3 pav.).

Jeigu kaitlentė yra sumontuota tarp spintelėlių iš abiejų pusių, atstumas tarp kaitlentės ir spintelės turi būti ne mažesnis kaip 17 cm (žr. 2 pav.); o atstumas tarp kaitlentės ir galinės sienelės turi būti ne mažesnis kaip 70 mm. Atstumas tarp kaitlentės ir bet kurio kito įrenginio ar prietaiso virš jos (pvz., gartraukio) turi būti ne mažesnis kaip 70 cm (4 pav.).

Metaliniai daiktai stalčiuje gali įkaisti dėl oro recirkuliacijos. Todėl rekomenduojama naudoti tarpinę medienos plokštę.

Svarbu – 1 paveiksle pateiktoje diagramoje parodyta, kaip reikia tepti sandariklį.

Kaitlentės įrenginys tvirtinamas pridėdama tvirtinimo spaustukais, naudojant angas įrenginio apačioje.

Jeigu virš orkaitės, kurioje nėra ventiliatorinės aušinimo sistemos, montuojama 60 cm kaitlentė, balduose, kuriuose montuojama įranga, rekomenduojama padaryti angas, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija.

Šių angų dydis turi būti ne mažesnis kaip 300 cm² ir jos turi būti išdėstytos taip, kaip parodyta 5 pav.

1.2. TINKAMA VIETA

Šis prietaisas turi būti montuojamas laikantis galiojančių taisyklių ir naudojamas tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš montuodami arba naudodami šį prietaisą, perskaitykite instrukciją.

Dujinis maisto ruošos prietaisas išskiria šilumą ir drėgmę montavimo vietoje. Todėl turėtumėte užtikrinti gerą vėdinimą, palikdami atvirus visus natūralius oro kanalus arba įrengdami gartraukį su ištraukiamuoju dūmtraukiu. Intensyviai ir ilgai naudojant prietaisą gali prireikti papildomo vėdinimo, pavyzdžiui, atidaryti langą arba padidinti elektrinio ventiliatoriaus, jei jį turite, greitį.

Jeigu gartraukio įrengti neįmanoma, prie išorinės sienos arba lango reikėtų pritvirtinti elektrinį ventiliatorių, kad būtų užtikrintas tinkamas vėdinimas.

Elektrinis ventiliatorius turi sugebėti visiškai pakeisti orą virtuvėje 3–5 kartus per valandą. Montuotojas turėtų vadovautis atitinkamais nacionaliniais standartais.

2. ELEKTROS PRIJUNGIMAS (TIK JK)

Įspėjimas – šis prietaisas turi būti įžemintas

Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prijungimą prie pagrindinio maitinimo šaltinio turi atlikti kompetentingas elektrikas, užtikrindamas, kad būtų laikomasi visų galiojančių tokiems įrenginiams taikomų taisyklių.

Prietaisas turi būti prijungtas tik prie tinkamo nominalo atšakos taško, 3 kontaktų 13 A kištukas / kištukinis lizdas netinka. Turi būti įrengtas dvipolis jungiklis, o grandinė turi būti apsaugota tinkamais saugikliais. Daugiau informacijos apie konkretaus gaminio reikiamą galią rasite naudotojo instrukcijoje ir prietaiso duomenų lentelėje. Jei norite naudoti ilgesnį nei komplekte esantį kabelį, rekomenduojama naudoti tinkamą karščiui atsparų kabelį.

Laidai prie elektros tinklo turi būti prijungti taip:

PRIJUNGIMAS

Žalias ir geltonas laidas

Mėlynas laidas

Rudas laidas

PRIE ATŠAKOS GNYBTO

Įžeminimo jungtis

Neutralės jungtis

Laido su įtampa jungtis

Pastaba. Mes nerekomenduojame naudoti įžemėjimo prietaisų, kai elektriniai maisto ruošos prietaisai jungiami prie atšakos taškų, nes gali atsirasti „melagingų suveikimų“. Dar kartą primename, kad prietaisas turi būti tinkamai įžemintas; gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokius įvykius, susijusius su netinkama elektros instaliacija.

2.1. ELEKTROS PRIJUNGIMAS

Patikrinkite įrenginio išorėje esančioje duomenų lentelėje pateiktus duomenis ir įsitikinkite, kad maitinimo ir įėjimo įtampa yra tinkama.

Prieš prijungdami patikrinkite įžeminimo sistemą.

Pagal įstatymus šis prietaisas turi būti įžemintas. Jei šios taisyklės nesilaikoma, gamintojas neatsako už asmenims ar turtui padarytą žalą. Jei kištukas dar nepritvirtintas, pritvirtinkite kištuką, atitinkantį duomenų lentelėje nurodytą apkrovą. Įžeminimo laidas yra geltonos / žalios spalvos. Kištukas visada turi būti pasiekiamas.

Jeigu kaitlentė jungiama tiesiogiai prie elektros tinklo, turi būti įrengtas grandinės pertraukiklis.

Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuotas inžinierius, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

Įžeminimo laidas (žalios ir geltonos spalvos) turi būti bent 10 mm ilgesnis už įtampingąjį ir neutralės laidus.

Naudojamo kabelio atkarpa turi būti tinkamo dydžio, atsižvelgiant į kaitlentės vartojamąją galią.

Patikrinkite duomenų lentelę ir įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra 3 x 0,75 mm² H05 GG-F tipo.



Jeigu prietaisas neturi maitinimo laido ir kištuko arba kitų atjungimo nuo elektros tinklo priemonių su kontaktų atskyrimu visuose poliuose, užtikrinančių visišką atjungimą esant III kategorijos viršįtampiams, instrukcijoje nurodoma, kad atjungimo priemonės turi būti sumontuotos stacionarioje elektros instaliacijoje pagal elektros instaliacijos taisykles.

2.2. DUJŲ PRIJUNGIMAS

Šie nurodymai skirti kvalifikuotam personalui, įrangos montavimas turi atitikti atitinkamą nacionalinį standartą. **(TIK JK: pagal įstatymą dujų įrengimą / paleidimą turi atlikti „Gas Safe“ montuotojas)**

Visi darbai turi būti atliekami atjungus elektros tiekimą.

Ant kaitlentės esančioje duomenų lentelėje nurodyta, su kokiomis dujomis ji skirta naudoti. Prijungti prie dujų tiekimo tinklo arba baliono reikia prieš tai patikrinus, ar ji yra sureguliuota pagal numatomą tiekti dujų rūšį. Jei ji nėra tinkamai sureguliuota, žr. tolesnėse pastraipose pateiktus nurodymus, kaip pakeisti dujų nustatymą.

Suskystintoms dujoms (balionų dujoms) naudokite slėgio reguliatorius, atitinkančius atitinkamus nacionalinius standartus.

Naudokite tik atitinkamus nacionalinius standartus atitinkančius vamzdžius, poveržles ir sandarinimo poveržles.

Kai kurie modeliai turi kūginę jungtį, kad juos būtų galima įrengti šalyse, kuriose tokio tipo jungtis yra privaloma; 8 pav. nurodyta, kaip atpažinti skirtingų tipų jungtis (CY = cilindrinė, CO = kūginė). Visais atvejais cilindrinė jungties dalis turi būti sujungta su kaitlente.

Prijungdami kaitlentę prie dujų tiekimo naudojant lanksčias žarnas, įsitikinkite, kad maksimalus žarnos ilgis neviršija 2 metrų.

Lankstus vamzdis turi būti sumontuotas taip, kad nesiliestų su judančia korpuso dalimi (pvz., stalčiuimi) ir nepraeitų pro bet kokią erdvę, kurioje jis gali būti suspaustas, užlenktas ar kaip nors pažeistas.

Kad išvengtumėte galimų kaitlentės pažeidimų, montavimo darbus atlikite šia seka (6 pav.):

1) Kaip parodyta paveikslėlyje, montuokite dalis tokia seka:

A: 1/2 adapteris su išoriniu sriegiu, cilindrinis

B: 1/2 sandariklis

C: 1/2 dujų adapteris su vidiniu sriegiu, kūginis-cilindrinis arba cilindrinis-cilindrinis

2) Užveržkite jungtis veržliarakčiu, nepamiršdami pasukti vamzdžių į reikiamą padėtį.

3) C dalį prie dujų tiekimo tinklo prijunkite naudodami standų varinį arba lankstų plieninį vamzdį.

SVARBU: naudodami muilo tirpalą galutinai patikrinkite, ar vamzdžių jungtys sandarios. **NIEKADA NENAUDOKITE LIEPSNOS.** Taip pat įsitikinkite, kad lankstus vamzdis nesiliejęs su jokia judančia spintelės dalimi (pvz., stalčiuimi) ir kad jis nebūtų vietoje, kur galėtų būti pažeistas.

Įspėjimas. Jei šalia šio prietaiso jaučiamas dujų kvapas, išjunkite dujų tiekimą į prietaisą ir skambinkite tiesiogiai inžinieriui. Neieškokite nuotėkio atvira liepsna.

2.3. KAITLENTĖS PRITAIKYMAS SKIRTINGOMS DUJŲ RŪŠIMS

Norėdami pritaikyti kaitlentę naudoti su skirtingų rūšių dujomis, atlikite veiksmus pagal toliau pateiktus nurodymus:

- Išimkite groteles ir degiklius
- Į degiklio atramą įkiškite šešiakampį veržliaraktį (7 mm) (7 pav.)
- Atsukite injektorių ir pakeiskite jį tinkamu naudojamoms dujoms (žr. dujų tipo lentelę)

2.4. MINIMALIOS LIEPSNOS REGULIAVIMAS

Uždegę degiklius, pasukite valdymo rankenėlę į mažiausią padėtį ir nuimkite rankenėlę (ją galima lengvai nuimti švelniai spaudžiant).

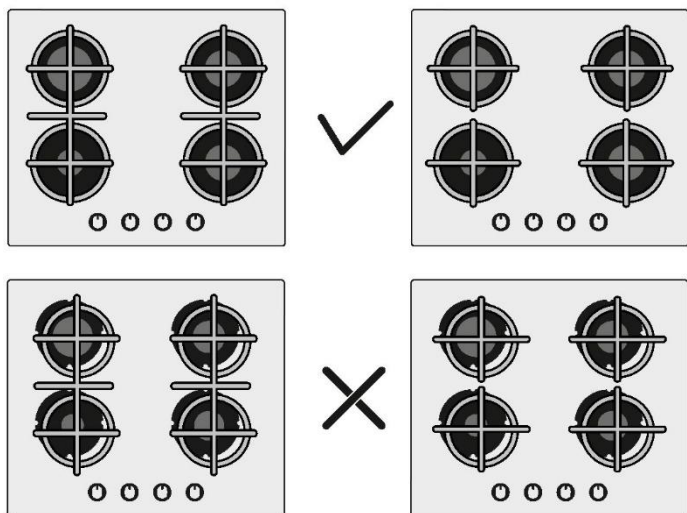
Naudojant mažą elektriko atsuktuvą, reguliavimo varžtą galima reguliuoti, kaip parodyta 9 pav. Sukdami varžtą pagal laikrodžio rodyklę sumažinkite dujų srautą, o sukdami prieš laikrodžio rodyklę – padidinkite. Kai pasiekite maždaug 3–4 mm ilgio liepsną, uždėkite valdymo rankenėlę.

Kai tiekiamos suskystintosios naftos dujos, tuščiosios eigos liepsnos reguliavimo varžtas turi būti pasuktas iki galo (pagal laikrodžio rodyklę). Nustatę naują dujų tipą, pakeiskite senąją prietaiso dujų duomenų lentelę į naują (pridedamą prie kaitlentės), tinkamą dujų tipui, kuriam ją suregulavote.

3. KAITLENTĖS NAUDOJIMAS. NURODYMAI NAUDOTOJUI

Šį prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį, t. y. maisto ruošimui namuose, o bet koks kitas naudojimas bus laikomas netinkamu ir todėl gali būti pavojingas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą ar nuostolius, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo.

Prieš pradėdami naudoti degiklį, įsitikinkite, kad degikliai yra grotelių perimetru centruose, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje. Jei naudojate ketaus groteles; po grotelėmis nurodyta jų padėtis. Įsitikinkite, kad grotelės tinkamoje padėtyje.



3.1. DUJŲ DEGIKLIO NAUDOJIMAS

Prieš įjungdami dujinę kaitlentę įsitikinkite, kad degikliai ir degiklių dangteliai yra tinkamai įstatyti.

Šioje kaitlentėje sumontuotas elektroninis uždegimas degikliui uždegti.

Norėdami uždegti degiklius, atlikite šiuos veiksmus:

- Paspauskite ir pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki didesnės liepsnos simbolio , o užsidegus liepsnai 5 sekundes palaikykite paspaustą.

Uždegimo sistema generuos kibirkštis tol, kol bus nuspausta valdymo rankenėlė

Įspėjimas. Jei prietaise nėra elektros energijos degikliui uždegti, reikia naudoti degtuką arba žiebtuvėlį ir atlikti šiuos veiksmus:

- Prie degiklio prineškite uždegtą degtuką arba žiebtuvėlį.
- Paspauskite ir pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki didesnės liepsnos simbolio , o užsidegus liepsnai 5 sekundes palaikykite paspaustą.

Įspėjimas. Jei po 5 s degiklis neužsidega, nebenaudokite prietaiso ir palaukite bent 1 min. prieš vėl bandydami uždegti degiklį.

BENDRAS PATARIMAS

Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, naudokite maisto ruošos indus plokščiu paviršiumi. Paviršiaus dydis turi atitikti dujinio degiklio dydį, kaip nurodyta toliau. A lentelė.

Degiklio tipas	Maisto ruošos indo Ø (cm)	Galia (kW)	G20/20 mbar (metanas)	G30/28–30 mbar (SND)
AUX Pagalbinis	10–18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Pusiau greitas	12–22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Greitas	16–26	2,70	257 l/h	196 g/h

A lentelė

Dujinis degiklis turi būti sureguliuotas taip, kad liepsna neapgaubtų keptuvės pagrindo. Negalima naudoti indų su įgaubtu arba išgaubtu pagrindu.

ĮSPĖJIMAS. Jei liepsna netyčia užgeso, pasukite rankenėlę į išjungimo padėtį ir nebandykite jos vėl uždegti bent 1 minutę.

Jei metams bėgant dujų čiupai ima sunkiai suktis, būtina juos sutepti. Tokius veiksmus turi atlikti tik kvalifikuoti techninės priežiūros inžinieriai.

4. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš valydami kaitlentę įsitikinkite, kad prietaisas atvėso. Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo arba (jei prijungta tiesiogiai) išjunkite elektros energijos tiekimą.

Vaikai be priežiūros negali valyti ir prižiūrėti šio prietaiso

Niekada nenaudokite abrazyvinių medžiagų, koroziją sukeliančių ploviklių, baliklių ar rūgščių. Ant emaliuotų, lakuotų ar nerūdijančiojo plieno dalių nenaudokite jokių rūgščių ar šarmų (citrinų, sulčių, acto ir pan.).

Valydami emaliuotas, lakuotas arba chromuotas dalis, naudokite šiltą muiluotą vandenį arba neėsdinantį ploviklį. Nerūdijančiajam plienui valyti naudokite tinkamą valymo tirpalą.

Degiklius galima plauti muiluotu vandeniu. Norėdami atkurti pirminį blizgesį, naudokite buitinį nerūdijančiojo plieno valiklį. Išplovę degiklius, juos išdžiovinkite ir įstatykite į vietą.

Svarbu tinkamai pakeisti degiklius.

Chromuotos grotelės ir degikliai

Chromuotos grotelės ir degikliai, juos naudojant, turi tendenciją keisti spalvą.

Tai nekenkia kaitlentės funkcionalumui.

Jei reikia, mūsų garantinio aptarnavimo centras gali aprūpinti atsarginėmis dalimis.

5. APTARNAVIMAS PO PARDAVIMO

Prieš skambindami techninės priežiūros inžinieriui, patikrinkite šiuos dalykus:

- ar teisingai įkištas kištukas ir ar teisingai prijungtas saugiklis;
- ar dujų tiekimas nėra sutrikęs.

Jei gedimo aptikti nepavyksta:

Išjunkite prietaisą ir paskambinkite į techninės priežiūros centrą. NEPAŽEISKITE PRIETAISO.

6. APLINKOS APSAUGA



Šis prietaisas yra paženklintas pagal Europos Direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninių prietaisų (EEJA). Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ir teršiančių medžiagų (kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai), ir bazinių elementų (kuriuos galima naudoti pakartotinai). Svarbu, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos būtų specialiai tvarkomos, siekiant tinkamai atskirti bei pašalinti teršalus ir atgauti visas medžiagas. Žmonės gali atlikti svarbų vaidmenį užtikrindami, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos netaptų aplinkosaugos problema. Būtina laikytis kelių pagrindinių taisyklių:

- elektros ir elektroninės įrangos atliekos neturėtų būti tvarkomos kaip buitinės atliekos;

- elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti vežamos į specialias surinkimo zonas, kurias tvarko miesto taryba arba registruota bendrovė.

Daugelyje šalių stambių gabaritų elektros ir elektroninės įrangos atliekos gali būti surenkamos iš namų. Kai nusiperkate naują prietaisą, senąjį galite grąžinti pardavėjui, kuris turi vieną kartą priimti jį nemokamai, jei prietaisas yra tokio pat tipo ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir įsigytas prietaisas.

TAUPYMAS IR APLINKOS TAUSOJIMAS

Jei įmanoma, maisto ruošos indą uždenkite dangčiu. Sureguliuokite liepsną taip, kad ji neviršytų keptuvės skersmens.

7. ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prietaisas atitinka Europos direktyvą 2009/142/EB (GAD), o nuo 2018-04-21 – Dujų prietaisų reglamentą 2016/426 (GAR).

Gaminį paženklindami šiuo ženklu **CE** patvirtiname, kad jis atitinka visus Europos saugos, sveikatos ir aplinkosaugos reikalavimus, kurie šiam gaminiui taikomi pagal galiojančius teisės aktus.

1 lentelė

Degiklių plokštė	4 dujos – L1
Degiklis	AUX/2SR/R
Tipas	PVUH60MF
FFD	TAIP
AUX 1 kW	1
SR 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Nuol. sr. 4 kW MONO	-
Nominali šilumos galia	7,2 kW
G20/20 mbar	686 l/h
G30/28–30 mbar	524 g/h
Montavimo klasė	3
Įtampa, V / dažnis, Hz	220–240 V / 50/60 Hz
Elektros įėjimo galia	1
Elektrinis uždegimas	TAIP
Gaminio matmenys	595 x 505 x 42

Šis prietaisas skirtas neprofesionaliam, t. y. buitiniam naudojimui.

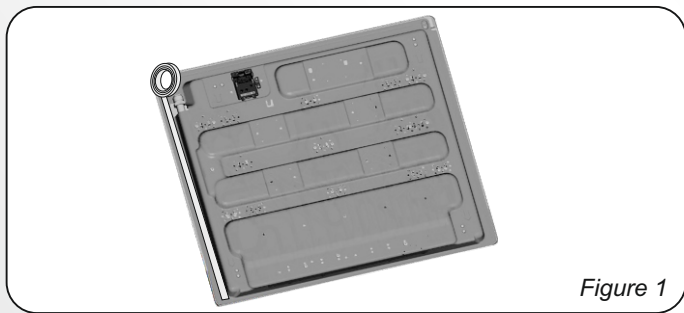


Figure 1

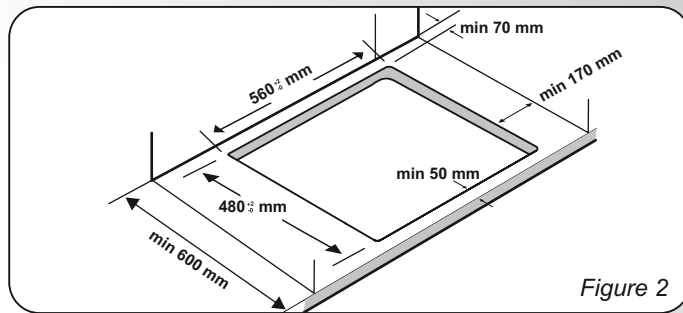


Figure 2

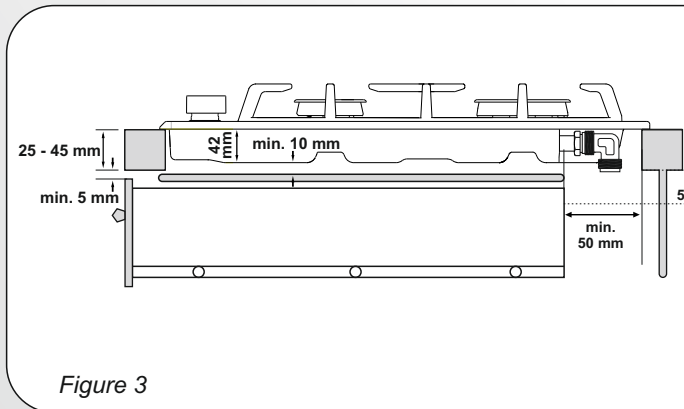


Figure 3

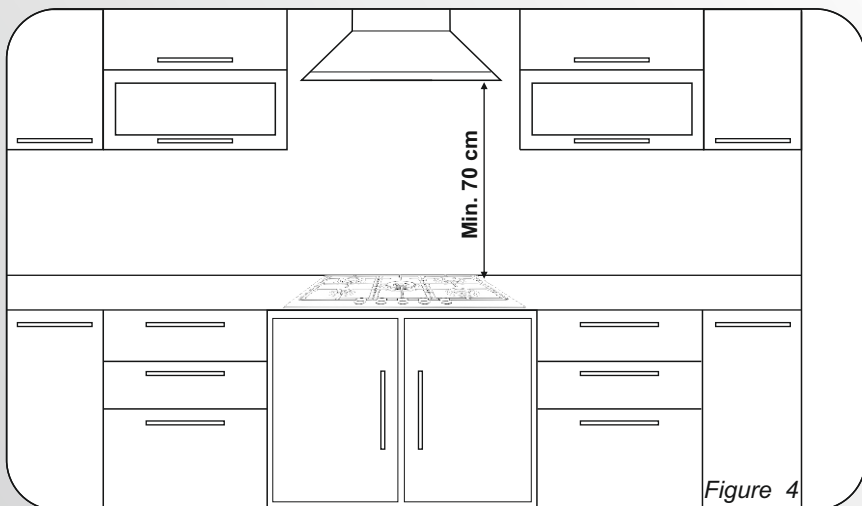
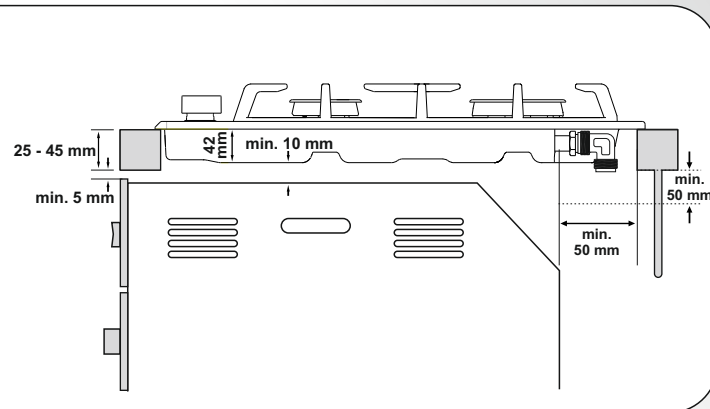


Figure 4

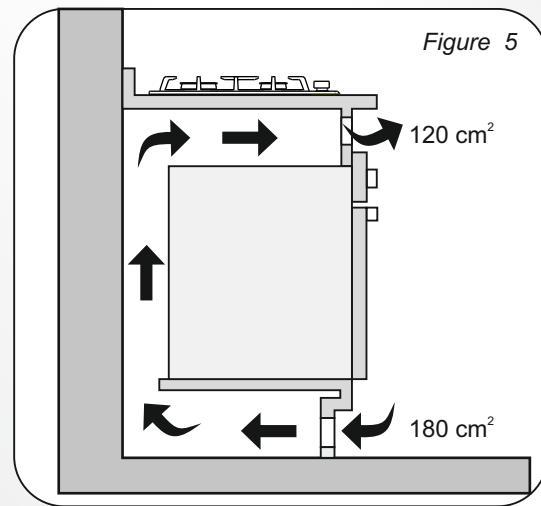


Figure 5

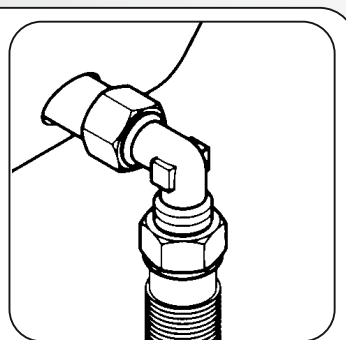
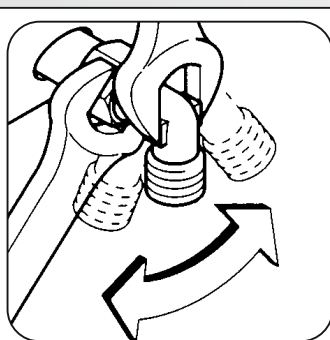
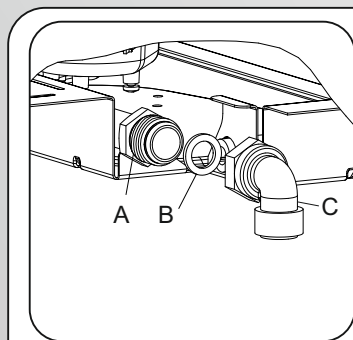


Figure 6

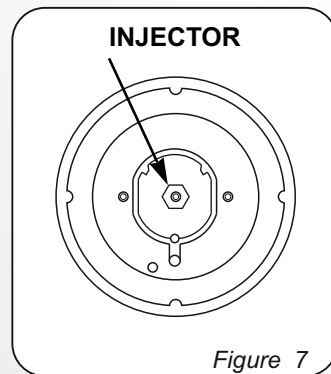


Figure 7

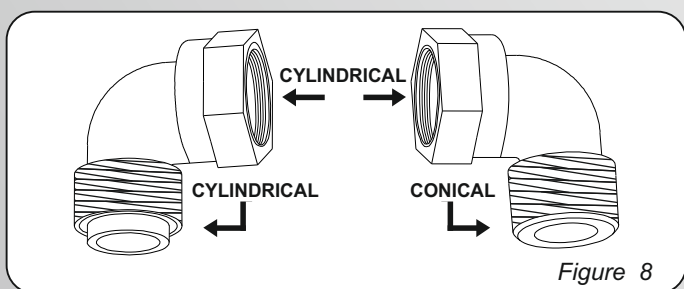


Figure 8

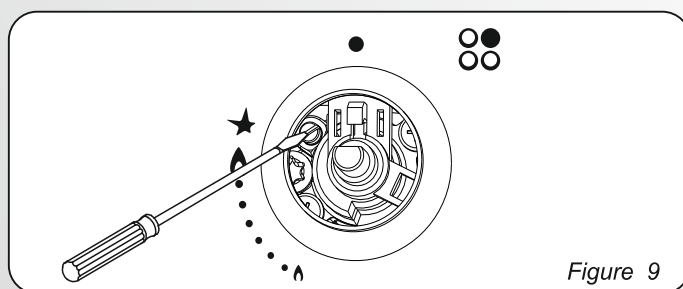
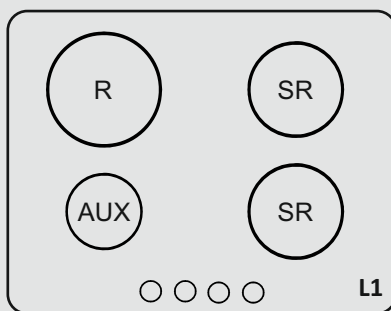


Figure 9



HOBS GAS TYPE

 Burners	Gas Type		G20	G20	G25.1	G25.3	G30/G31	G30/G31	G30/G31
	Gas Pressure		20 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	28-30 mbar	37 mbar	50 mbar
	Max (kW)	Min (kW)	Injector NG Max - Min	Injector NG Max - Min	Injector NG Max - Min	Injector NG Max - Min	Injector LPG Max - Min	Injector LPG Max - Min	Injector LPG Max - Min
AUX	1	0,3	72X (1kW-0.3kW)	70X (1kW-0.3kW)	74F1 (1kW-0.3kW)	72F1 (1kW-0.3kW)	50 (73g/h-22g/h)	46 (73g/h-25g/h)	46H2 (73g/h-29g/h)
SR	1,75	0,5	97Z (1.75kW-0.5kW)	91Z (1.75kW-0.5kW)	98Y (1.75kW-0.5kW)	102F3 (1.75kW-0.5kW)	65 (127g/h-36g/h)	61 (127g/h-40g/h)	58M (127g/h-44g/h)
R	2,7	0,8	109Y (2.7kW-0.8kW)	110F3 (2.7kW-0.8kW)	120F2 (2.7kW-0.8kW)	115F2 (2.7kW-0.8kW)	83 (196g/h-58g/h)	78 (196g/h-62g/h)	73S (196g/h-69g/h)

Gas Categories	II2E+3+	II2H3+	II2H3B/P
	G20/G25 20/25mbar 2E+	G20 20mbar 2H	G20 20mbar 2H
	G30/G31 28-30/37mbar 3+	G30/G31 28-30/37mbar 3+	G30/G31 30/30mbar 3B/P
Countries	BE,FR	CY,CZ,GB,GR,IE,IT,PT,SI, ES,TR,CH	BG, HR,DK,EE,FI,LV,LT,NO,RO,SK,SE,CZ,SI,TR

Gas Categories	II2H3B/P	II2EK3B/P	II2HS3B/P	II2E3B/P	II2E3B/P
	G20 20mbar 2H	G20 20mbar 2E	G20 20mbar 2H	G20 20mbar 2E	G20 20mbar 2E
	G30/G31 50/50mbar 3B/P	G25.3 25mbar 2K G30/G31 30/30mbar 3B/P	G25.1 25mbar 2S G30/G31 30/30mbar 3B/P	G30/G31 37/37mbar 3B/P	G30/G31 50/50mbar 3B/P
Countries	AT,CH	NL	HU	PL	DE

Efficiency Declaration 2016/426

PVUH60MF - STANDARD (L1)			
SINGLE BURNER EFFICIENCY			
AUX	SR	SR	R
-	60%	60%	54.3%
MEDIUM %58.1			

**GB - IE**

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

FR

Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

CZ

Výrobce nezodpovídá za nepřesnosti obsažené v této příručce vzniklé při tisku nebo překladu. Vyhrazujeme si právo provádět úpravy výrobku podle potřeby, aniž by byly dotčeny charakteristiky vztahující se k bezpečnosti nebo provozu.

DE

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Druck- oder Übersetzungsfehler dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller behält sich vor technische Änderungen zur Verbesserung der Produktqualität im Interesse des Endverbrauchers vorzunehmen.

ES

La empresa constructora declina toda responsabilidad derivada de eventuales errores de impresión contenidos en el presente libro. Se reserva además el derecho de realizar las modificaciones que se consideren útiles a los productos sin comprometer las características esenciales.

PL

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek niedokładności wynikające z druku lub błędów tłumaczenia występujące w niniejszej broszurze. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania modyfikacji produktu zgodnie z potrzebami, w tym w interesie konsumenta, bez szkód dla charakterystyk dotyczących bezpieczeństwa lub działania.

TR

Üretici, bu klavuzda meydana gelecek baskı hatalarından sorumlu değildir. Üretici gerekli olması durumunda ürünün emniyet ve işlevine ilişkin olmamak kaydıyla üründe değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

RU

Производитель не несет ответственности за опечатки и неточности, которые могут встретиться в данной инструкции. Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых нами изделий с целью улучшения качества выпускаемой продукции. При этом основные функции изделия и его безопасность будут оставаться неизменными.

SI

Proizvajalec ni odgovoren za napake v tej knjižici, ki bi nastale ob tisku ali prepisu. Pridržujemo si pravico izvajanja potrebnih sprememb na izdelku, tudi tistih, ki se nanašajo na porabo, brez škode za varnost in funkcionalnost naprave.

IT

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

PT

O fabricante não será responsável por quaisquer imprecisões resultantes de impressão ou transcrição de erros contidos na presente brochura. Reservamo-nos ao direito de efectuar alterações aos produtos, conforme necessário, incluindo as taxas de consumo, sem prejuízo das características relacionadas com a segurança ou funcionamento.

HU

A gyártó nem vállal felelősséget az ebben a kiadványban előforduló nyomtatási és elírási hibákból eredő pontatlanságokért. A biztonsággal vagy a működéssel kapcsolatos jellemzők sérelme nélkül fenntartjuk a jogot a termékek szükség szerinti változtatására.

RO

Producătorul nu se face responsabil pentru erorile de printare din acest manual. Ne rezervăm dreptul de a realiza modificări asupra produselor fără a afecta caracteristicile privind siguranța sau funcționarea. Versiunea în limba engleză este de referință.

NL

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten in deze brochure. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

SK

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne tiskarske napake v tej knjižici. Pridržujemo si pravico do sprememb na proizvodih, ki ne vplivajo na varnost ali funkcionalnost aparata.

HR

Proizvođač ne snosi odgovornost za netočnosti koje su rezultat tiskarske pogreške ili pogrešaka u prijepisu ove brošure. Zadržavamo pravo da, po potrebi izmijenimo proizvod, uključujući interese potrošnje, ne dovodeći u pitanje svojstva u vezi sa sigurnosti ili funkcioniranjem.

LV

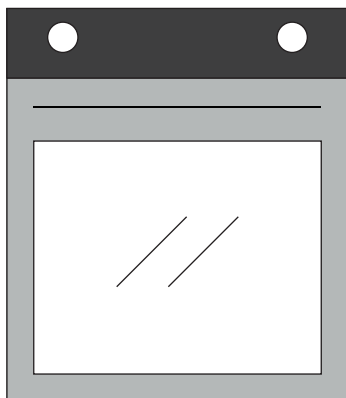
Ražotājs neuzņemas atbildību par neprecizitātēm, kas ir radušās šajā brošūrā iekļauto drukāšanas vai atšifrēšanas kļūdu dēļ. Mēs paturam tiesības veikt nepieciešamās produktu modifikācijas, tostarp attiecībā uz patēriņu, neskarot ar drošību vai funkcijām saistītās īpašības.

ET

Tootja ei vastuta käesolevas brošüüris sisalduvate trükkimis- või transkriptsioonivigade eest. Jätame endale õiguse teha toodetes vajalikke, sh tarbimishuvidest lähtuvalt muudatusi ilma ohutuse või funktsioonidega seotud omadusi rikkumata.

LT

Gaminio neatsakys už netikslumus, atsiradusius dėl šioje brošiūroje esančių spausdinimo ar nuorašo klaidų. Mes pasilikame teisę atlikti reikiamų gaminio pakeitimų, įskaitant tai, kas susiję su sąnaudomis, nepažeidžiant su sauga ar funkcijomis susijusių charakteristikų.



Instrukcje użytkownika

PIEKARNIKI

PL

2

Pokyny pro uživatele

TROUBY

CZ

13

Navodila za uporabnika

PEČICE

SL

24

Návod na použitie

RÚRA NA PEČENIE

SK

35

Инструкции за потребителя

ФУРНИ

BG

46

Upute za korisnike

PEĆNICE

HR

57

Οδηγίες χρήσης

ΦΟΥΡΝΕΣ

GR

68

Uputstvo za korisnika

RERNE

SR

80

Instrucțiuni de utilizare

CUPTOARE

RO

91

Spis treści

3	Instrukcje bezpieczeństwa
7	Instrukcje ogólne
9	Opis produktu
10	Opis wyświetlacza
10	Tryby pieczenia
11	Czyszczenie i konserwacja piekarnika
11	Konserwacja
12	Rozwiązywanie problemów
102	Installation

Instrukcje bezpieczeństwa

- Podczas gotowania wilgoć może skraplać się do komory piekarnika lub na szybkę drzwiczek. Jest to zjawisko normalne. Aby je ograniczyć, należy poczekać od 10 do 15 minut po włączeniu urządzenia, zanim żywność zostanie umieszczona w piekarniku. Skropliny znikną, gdy piekarnik osiągnie temperaturę pieczenia.
- Warzywa najlepiej piec w pojemniku z pokrywą zamiast otwartego naczynia.
- Unikać pozostawiania żywności wewnątrz piekarnika po pieczeniu na dłużej niż 15/20 minut.
- OSTRZEŻENIE: urządzenie i niektóre z elementów nagrzewają się w trakcie ich działania. Uważać, aby nie dotknąć jakiegokolwiek gorącej części.
- OSTRZEŻENIE: W trakcie użytkowania piekarnika dostępne części mogą się silnie nagrzać. Małe dzieci powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.
- OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- W celu uniknięcia zagrożenia związanego z przypadkowym ponownym włączeniem wyłącznika termicznego urządzenie nie powinno być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak regulator czasowy, lub podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.
- Dzieci poniżej 8. roku życia muszą zachować bezpieczną odległość od urządzenia, jeśli nie są pod stałym nadzorem.
- Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem. Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat lub więcej oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały one potencjalne zagrożenia, mając świadomość możliwych zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez

dzieci bez nadzoru.

- Do czyszczenia szybek drzwiczek piekarnika nie należy używać szorstkich lub ściernych materiałów ani ostrych metalowych skrobaków, ponieważ mogą one porysować powierzchnię i spowodować rozbitcie szkła.
- Piekarnik musi być wyłączony przed wyjęciem ruchomych części.
- Po wyczyszczeniu zmontować je zgodnie z instrukcjami.
- Używać wyłącznie termosondy zalecanej dla tego piekarnika.
- Nie stosować do czyszczenia urządzeń parowych ani spray'u wysokociśnieniowego.
- Jeśli piekarnik jest dostarczany przez producenta bez wtyczki:
URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ PODŁĄCZONE DO ŹRÓDŁA ZASILANIA ZA POMOCĄ WTYCZKI LUB GNIAZDEK, LECZ MUSI BYĆ PODŁĄCZONE BEZPOŚREDNIO DO SIECI ELEKTRYCZNEJ. Podłączenie do źródła zasilania musi być wykonane przez specjalistę z odpowiednimi kwalifikacjami. W celu uzyskania instalacji zgodnej z aktualnymi przepisami bezpieczeństwa, piekarnik musi być podłączony wyłącznie z wyłącznikiem wielobiegunowym, z separacją styków zgodną z wymaganiami dla kategorii nad napięciowej III, pomiędzy urządzeniem a źródłem zasilania. Wyłącznik wielobiegunowy musi wytrzymać maksymalną moc przyłączeniową i musi być zgodny z obowiązującymi przepisami. Żółto-zielony przewód uziemienia nie może być zasłaniany przez wyłącznik. Wyłącznik wielobiegunowy zastosowany do podłączenia powinien być po zainstalowaniu urządzenia łatwo dostępny. Podłączenie do źródła zasilania musi być wykonane przez specjalistę z odpowiednimi kwalifikacjami z uwzględnieniem biegunowości piekarnika i źródła zasilania. Odłączenie powinno następować poprzez przełącznik w stałym okablowaniu zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie okablowania.
- Jeśli piekarnik jest dostarczany przez producenta z wtyczką:
Gniazdko musi być odpowiednie do obciążenia wskazanego na

tabliczce i musi posiadać podłączony oraz działający styk uziemiający.

Uziemienie oznaczone jest kolorem żółto-zielonym. Ta czynność musi być wykonana przez specjalistę z odpowiednimi kwalifikacjami. W razie niezgodności pomiędzy gniazdem i wtyczką urządzenia, należy poprosić wykwalifikowanego elektryka o zastąpienie gniazda innym odpowiednim typem. Wtyczka i gniazdo muszą być zgodne z obowiązującymi normami kraju instalacji. Podłączenie do źródła zasilania można również wykonać, umieszczając wyłącznik wielobiegunowy, z separacją styków zgodną z wymogami dla kategorii przepięciowej III, w miejscu pomiędzy urządzeniem i źródłem zasilania, które może wytrzymać maksymalne obciążenie i jest to zgodne z obowiązującymi przepisami. Żółto-zielony kabel uziemiający nie powinien być przerwany przez ten wyłącznik. Gniazdo oraz wyłącznik wielobiegunowy zastosowany do podłączenia powinien być po zainstalowaniu urządzenia łatwo dostępny. Odłączenie umożliwia się poprzez zapewnienie dostępu do wtyczki lub wstawienie przełącznika do stałego okablowania zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie okablowania.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być zastąpiony kablem lub specjalną wiązką przewodów udostępnianą przez producenta lub wskazaną po skontaktowaniu się z działem obsługi klientów.
- Kabel zasilający musi być typu H05V2V2-F.
- Czynność tę powinien przeprowadzić odpowiednio wykwalifikowany specjalista. Przewód uziemiający (żółto-zielony) musi być o około 10 mm dłuższy niż pozostałe przewody. W przypadku jakichkolwiek napraw należy zwracać się wyłącznie do działu obsługi klienta i zażądać zastosowania oryginalnych części zamiennych.
- Nieprzestrzeganie powyższej wskazówki może zakłócić bezpieczeństwo urządzenia i spowodować utratę gwarancji.
- Nadmiar rozlanych substancji należy usunąć przed czyszczeni-

em urządzenia.

- Długa awaria zasilania podczas etapu gotowania może spowodować usterkę monitora. W takiej sytuacji należy się skontaktować z biurem obsługi klienta.
- Aby uniknąć przegrzewania się, urządzenia tego nie należy instalować za panelem dekoracyjnym.
- W razie umieszczania we wnętrzu półki należy się upewnić, że ogranicznik jest skierowany w górę i w stronę tylną komory. Półka musi być włożona całkowicie do komory.
- Podczas wkładania tacy siatkowej należy zwrócić uwagę, aby krawędź antypoślizgowa była ustawiona do tyłu i do góry.
- OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać ścianek piekarnika folią aluminiową ani dostępnymi na rynku foliami jednorazowymi. Folia aluminiowa lub jakiegokolwiek inne zabezpieczenia w bezpośrednim kontakcie z powierzchniami gorącej emalii mogłyby stopić się i uszkodzić emaliowane powierzchnie wewnątrz piekarnika.
- OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj uszczelki z drzwiczek piekarnika.
- PRZESTROGA: Nie napełniać wodą dna komory podczas gotowania lub gdy piekarnik jest gorący.
- W przypadku obsługiwanego urządzenia przy częstotliwościach znamionowych nie są wymagane żadne dodatkowe czynności/ustawienia.
- Piekarnik można umieścić wysoko w słupku lub pod blatem roboczym. Przed montażem zapewnić dobrą wentylację w przestrzeni piekarnika, aby umożliwić właściwą cyrkulację świeżego powietrza potrzebnego do chłodzenia i ochrony części wewnętrznych. Otwory podane na ostatniej stronie wykonać zgodnie z typem okucia.
- W celu prawidłowego użytkowania piekarnika nie zaleca się umieszczania żywności w bezpośrednim kontakcie z rusztami i tacami, ale używania papieru do pieczenia i/lub specjalnych pojemników.

Instrukcje ogólne

Dziękujemy za wybór jednego z naszych produktów. Aby jak najlepiej wykorzystywać posiadany piekarnik, zachęcamy do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji i starannego przechowywania jej, aby móc z niej skorzystać w razie potrzeby w przyszłości. Przed zainstalowaniem piekarnika należy zanotować jego numer seryjny, aby móc podać go personelowi biura obsługi klienta, gdyby wymagane były jakiegokolwiek naprawy. Po wyjęciu piekarnika z opakowania należy sprawdzić, czy nie uległ on uszkodzeniu podczas transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości nie należy korzystać z piekarnika i zwrócić się do wykwalifikowanego technika w celu uzyskania porady. Należy trzymać z dala od dzieci wszystkie materiały opakowania (folie ochronne, styropian, kołki).

Podczas pierwszego uruchomienia piekarnika może z niego wydobyć się silny dym o nieprzyjemnym zapachu, który jest spowodowany przez klej na panelach izolacyjnych wokół rozgrzewanego po raz pierwszy piekarnika.

Jest to zjawisko całkowicie normalne i należy wówczas poczekać, aż dym całkowicie się ulotni, przed umieszczeniem żywności w piekarniku. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za sytuacje będące wynikiem nieprzestrzegania instrukcji podanych w niniejszym dokumencie.

UWAGA: Wymienione w niniejszej instrukcji funkcje, właściwości i akcesoria piekarnika mogą być różne w zależności od zakupionego modelu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Z piekarnika należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, czyli wyłącznie do pieczenia żywności; wszelkie inne próby użytkowania, na przykład jako źródło ciepła, uważane są za niewłaściwe, a tym samym niebezpieczne. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia będące skutkiem nieprawidłowego, błędnego lub nierozsądnego użytkowania.

Obsługa jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego wiąże się z koniecznością przestrzegania pewnych istotnych zasad:

- Nie ciągnąć za przewód zasilania w celu odłączenia go od gniazdka prądowego;
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi bądź stopami;
- Ogólnie rzecz biorąc, odradza się stosowania adapterów, gniazdek wielokrotnych i przedłużaczy;
- W razie usterki i/lub nieprawidłowego działania urządzenia należy je wyłączyć i nie naruszać go.

Bezpieczeństwo elektryczne

PRZYŁĄCZA ELEKTRYCZNE POWINNY ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ ELEKTRYKA LUB WYKwalifikowanego Technika. Sieć zasilająca, do której podłączany jest piekarnik, powinna być zgodna z przepisami obowiązującymi w kraju jego instalacji. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia będące wynikiem nieprzestrzegania takich przepisów. Piekarnik powinien być podłączony do sieci elektrycznej za pomocą gniazdka ściennego z uziemieniem lub poprzez wielobiegunowy wyłącznik, w zależności od przepisów obowiązujących w kraju instalacji. Zasilanie elektryczne powinno być zabezpieczone odpowiednimi bezpiecznikami i powinny być używane przewody o przekroju poprzecznym, który zapewni prawidłowe zasilanie piekarnika.

PODŁĄCZANIE

Piekarnik jest dostarczany z kablem zasilającym, który powinien być podłączany wyłącznie do sieci elektrycznej o napięciu 220-240 V AC pomiędzy fazami lub pomiędzy fazą i przewodem

neutralnym. Przed podłączeniem piekarnika do sieci elektrycznej należy sprawdzić:

- napięcie zasilania podane na mierniku;
- ustawienia wyłącznika.

Przewód uziemienia podłączony do zacisku uziemiającego piekarnika musi być podłączony do zacisku uziemiającego sieci elektrycznej.

OSTRZEŻENIE

Przed podłączeniem piekarnika do sieci elektrycznej ciągłość uziemienia sieci elektrycznej powinien sprawdzić wykwalifikowany elektryk. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne wypadki lub inne problemy wynikające z braku podłączenia piekarnika do uziemienia lub z powodu uziemienia o nieprawidłowej ciągłości.

UWAGA: ponieważ piekarnik może wymagać czynności serwisowych, zaleca się przewidzieć dodatkowe gniazdko ściennie, do którego będzie można później podłączyć piekarnik po wyjęciu go z miejsca, w którym go zainstalowano. Przewód zasilający powinien być wymieniany wyłącznie przez personel techniczno-serwisowy lub techników posiadających jednakowe kwalifikacje.

Zalecenia

Po każdym użyciu piekarnika kilka prostych czynności związanych z czyszczeniem go pozwoli utrzymać piekarnik w idealnej czystości.

Nie zakrywaj ścian piekarnika papierem aluminiowym ani dostępnymi na rynku foliami jednorazowymi, ponieważ w kontakcie z powierzchniami gorącej emalii mogłyby one stopić się i uszkodzić emaliowane powierzchnie wewnątrz piekarnika. Aby zapobiec nadmiernemu brudzeniu się piekarnika i wydostawaniu się z niego nieprzyjemnie pachnącego dymu, zaleca się nie używać piekarnika na najwyższych temperaturach. Zwykle lepiej jest wydłużyć czas pieczenia i stosować niższą temperaturę. Poza akcesoriami dostarczonymi z piekarnikiem zaleca się używać naczyń i form odpornych na wysokie temperatury.

Instalacja

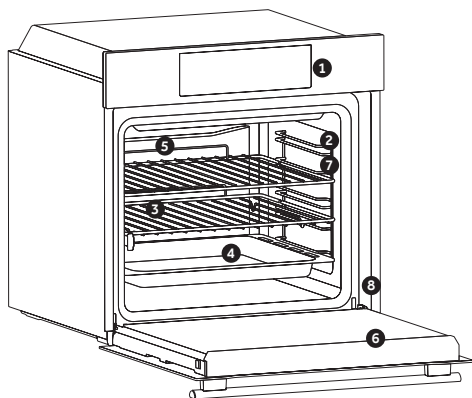
Za instalację piekarnika odpowiedzialny jest użytkownik. Producent nie ma obowiązku wykonania instalacji. Usterki spowodowane błędami instalacji nie podlegają warunkom gwarancji udzielanej przez producenta. Instalacja powinna być powierzona wykwalifikowanym osobom i wykonana zgodnie z zaleceniami producenta. Nieprawidłowa instalacja stwarza niebezpieczeństwo dla osób, zwierząt lub rzeczy osobistych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za tego typu szkody.

Zespół kuchenny, w którym ma być zainstalowany piekarnik, musi być wykonany z materiałów odpornych na temperaturę przynajmniej 70°C.

Piekarnik może być usytuowany na górze w szafce kuchennej lub pod blatem.

Przed zainstalowaniem piekarnika upewnij się, czy w miejscu instalacji zapewniona będzie dobra wentylacja gwarantująca dopływ świeżego powietrza, niezbędnego do chłodzenia piekarnika i do zabezpieczenia jego części wewnętrznych. W zależności od typu instalacji należy wykonać wycięcia przedstawione na końcu instrukcji.

Opis produktu

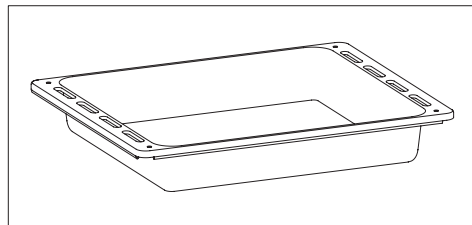


1. Panel sterowania
2. Pozycje półek (boczna siatka, jeśli jest dołączona)
3. Siatki
4. Tace
5. Wentylator (jeśli występuje)
6. Drzwiczki piekarnika
7. Boczne siatki (jeśli występują: tylko dla płaskich komór)

8. Numer seryjny

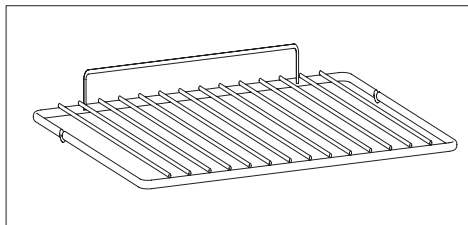
AKCESORIA

Taca ociekowa



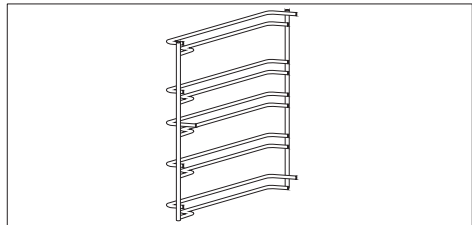
Zbiera resztki, które ociekają podczas pieczenia potraw na grillu.

Siatka metalowa



Podtrzymuje blachy i tacki do pieczenia.

Boczne siatki (tylko jeśli występują)



Umieszczone po obu stronach komory piekarnika, podtrzymują metalowe grille i ociekacze.

Pierwsze Użycie

Przed użyciem piekarnika po raz pierwszy należy: Wytrzeć powierzchnie zewnętrzne piekarnika miękką wilgotną szmatką. Umyć wszystkie elementy wyposażenia i wytrzeć wewnątrz piekarnika używając roztworu gorącej wody i płynu do zmywania naczyń. Ustawić pusty piekarnik na maksymalną temperaturę i pozostawić włączony przez około 1 godzinę, co pozwoli usunąć zapach nowości. W tym czasie należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia. oven with a solution of hot water and washing up liquid. Set the empty oven to the maximum temperature and leave on for about 1 hour, this will remove any lingering smells of newness.

Opis wyświetlacza



- 1. Pokrętko funkcji
- 2. Pokrętko termostatu

Tryby pieczenia

Pokrętko funkcji	T °C domyślne	T °C zakres	Funkcja
			LAMPKA: Włącza oświetlenie piekarnika.
	220	50 ÷ MAX	* STATYCZNY: Używane są zarówno grzałki górne, jak i grzałki dolne. Należy rozgrzewać piekarnik przez około dziesięć minut. Ta metoda jest idealna w przypadku wszystkich tradycyjnych wypieków i pieczonych potraw. Do pieczenia czerwonych mięs, pieczonej wołowiny, nóżek jagnięcych, dziczyzny, chleba, potraw w folii (w papilotach), kruchego ciasta. Umieść potrawę i jej naczynie na półce w środkowej pozycji.
	210	50 ÷ MAX	PODGRZEWANIE DOLNE: Wykorzystywana jest dolna grzałka. Metoda nadaje się doskonale do pieczenia potraw na bazie ciasta, takich jak placki, quiche, tarta, pasztet oraz do pieczenia wymagającego większej ilości ciepła promieniującego od dołu.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: Z funkcji grill korzystaj przy zamkniętych drzwiczkach. Górna grzałka jest używana samodzielnie i możesz regulować temperaturę pieczenia. Wymagane jest pięć minut wstępnego nagrzewania, aby elementy rozgrzały się do czerwoności. Doskonała funkcja do grillowania, przyrządzania kebabów i zapiekanek. Białe mięso należy ustawić nieco dalej od grilla; czas pieczenia jest dłuższy, ale mięso będzie miało lepszy smak. Czerwone mięsa i ryby filetowane możesz umieścić na półce, umieszczając pod nią tacę na tłuszcz.

*Przetestowano zgodnie z EN 60350-1 do celów związanych z deklaracją zużycia energii i klasy energetycznej.

Czyszczenie i konserwacja piekarnika

Żywotność urządzenia będzie dłuższa, jeśli będzie ono regularnie czyszczone. Należy poczekać na ochłodzenie się piekarnika przed wykonaniem czyszczenia ręcznego. Nie używać nigdy do czyszczenia ściernych detergentów, myjek druczanych lub ostrych przedmiotów, aby nie uszkodzić w nieodwracalny sposób elementów emaliowanych. Stosować wyłącznie wodę, mydło lub detergenty na bazie amoniaku.

ELEMENTY SZKLANE

Po każdym użyciu piekarnika zaleca się przetrzeć szybę drzwiczek papierowym ręcznikiem kuchennym.

Aby usunąć bardziej uciążliwe plamy, można również użyć gąbki zwilżonej detergentem, dobrze wyłóżonej i przepłukać wodą.

USZCZELKA DRZWICZEK PIEKARNIKA

W razie zabrudzenia uszczelki drzwiczek pieka-

rnika można ją wyczyścić delikatnie zwilżoną gąbką.

AKCESORIA

Akcesoria należy czyścić gąbką zwilżoną wodą i mydłem, przepłukać je i wysuszyć: unikać stosowania ściernych detergentów.

TACA NA TŁUSZCZ

Po użyciu rusztu należy wyjąć tacę na tłuszcz z piekarnika. Wlać gorący tłuszcz do pojemnika i umyć tacę gorącą wodą, posługując się gąbką i płynem do mycia naczyń.

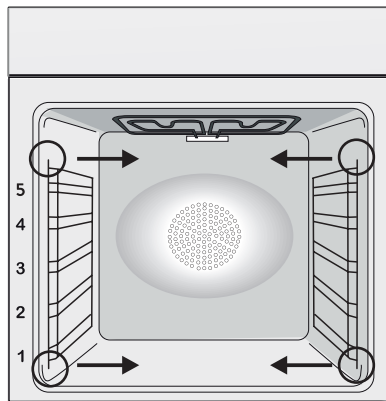
W razie pozostałości tłuszczu należy zanurzyć tacę w pojemniku z wodą i detergentem. Ewentualnie można również umyć tacę w zmywarce lub użyć dostępnych na rynku detergentów do piekarników.

Nigdy nie wkładać ponownie do piekarnika zabrudzonej tacy.

Konserwacja

WYJMOWANIE I CZYSZCZENIE RUSZTÓW

- 1- Wyjąć ruszty druczane, pociągając je w kierunku strzałek (patrz poniżej).
- 2- Aby wyczyścić ruszty druczane, należy umieścić je w zmywarce lub użyć wilgotnej gąbki, upewniając się, że zostaną one następnie wysuszone.
- 3- Po zakończeniu czyszczenia zainstalować ruszty druczane, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.



WYMIANA ŻARÓWKI

1. Odłączyć piekarnik od zasilania.
2. Odłączyć pokrywę szklaną, odkręcić żarówkę i wymienić ją na nową tego samego typu.
3. Po wymianieniu przepalonej żarówki włożyć na miejsce szklaną pokrywę.

Ten produkt zawiera jedno lub więcej źródeł światła o klasie efektywności energetycznej G (Lampa) /F (10 Led).

Gospodarka odpadami i ochrona środowiska



Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawi-

era zarówno substancje zanieczyszczające (o negatywnym oddziaływaniu na środowisko naturalne), jak i podstawowe elementy (które można użytkować wielokrotnie). Ważne, aby zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny poddawać specjalnej obróbce w celu bezpiecznego usunięcia i pozbycia się wszystkich środków zanieczyszczających i odzyskania wszystkich surowców wtórnych.

Poszczególne osoby odgrywają ważną rolę w zapobieganiu szkodliwemu oddziaływaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko, ważne aby przestrzegać kilku podstawowych zasad:

- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być traktowany jako odpad komunalny.
- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny przekazuje się do właściwych punktów zbiórki prowadzonych przez gminy lub koncesjonowane firmy. W wielu krajach, gdzie jest dużo zużytego sprzętu elektrycznego i elek-

tronicznego, odbiera się go z domów.

- gdy kupuje się nowe urządzenie, zużyte można zwrócić do sprzedawcy, który musi je przyjmować bezpłatnie, na zasadzie zamiany jeden za jeden, o ile urządzenie to jest tego samego rodzaju i ma takie same funkcje, jak urządzenie dostarczone

OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII I POSZANOWANIE ŚRODOWISKA

Tam gdzie to możliwe, należy unikać wstępnego podgrzewania piekarnika i zawsze starać się go zapęłnić. Jak najrzadziej otwierać drzwiczki piekarnika, ponieważ za każdym razem, gdy zostaną otwarte z wnętrza ucieka ciepło. W celu uzyskania znacznej oszczędności energii piekarnik należy wyłączyć na 5-10 minut przed planowanym zakończeniem pieczenia, co pozwoli na wykorzystanie ciepła odpadowego, które nadal generuje piekarnik. Uszczelki powinny być czyste i spełniać swoje zadanie, aby uniknąć wydostawania się ciepła poza wnętrze piekarnika. Jeśli Twoja umowa z dostawcą energii opiera się na taryfie godzinowej, program "opóźnionego startu" upraszcza oszczędzanie energii, uruchamiając proces pieczenia w czasie obowiązywania niższej taryfy.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Piekarnik nie rozgrzewa się	Zegar nie jest ustawiony	Ustawić zegar
Piekarnik nie rozgrzewa się	Włączona jest blokada dziecięca	Wyłączyć blokadę dziecięcą
Piekarnik nie rozgrzewa się	Nie ustawiono funkcji pieczenia i temperatury	Upewnić się, że wymagane ustawienia są prawidłowe

Shrnutí

14	Bezpečnostní pokyny
18	Obecné pokyny
20	Popis výrobku
21	Popis displeje
21	Režimy vaření
22	Čištění a údržba trouby
22	Údržba
23	Řešení potíží
102	Installation

Bezpečnostní pokyny

- Během vaření může v dutině trouby nebo na skle dvířek docházet ke kondenzaci vlhkosti.
- Jedná se o normální stav. Chcete-li tento efekt omezit, počkejte po zapnutí napájení 10–15 minut, než vložíte jídlo do trouby. Kondenzace v každém případě zmizí, jakmile trouba dosáhne teploty vaření.
- Vařte zeleninu v nádobě s víkem namísto otevřeného zásobníku.
- Nenechávejte jídlo uvnitř trouby po uvaření po dobu delší než 15–20 minut.
- VAROVÁNÍ: přístupné součásti mohou být během používání trouby horké. Zabraňte přístupu malých dětí na menší než bezpečnou vzdálenost.
- Dávejte pozor, abyste se nedotkli horkých částí.
- UPOZORNĚNÍ: přístupné části se mohou při používání grilu zahřát. Děti musí být udržovány v bezpečné vzdálenosti.
- UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakékoli práce na spotřebiči nebo údržby odpojte spotřebič od síťového napájení.
- UPOZORNĚNÍ: abyste se vyhnuli nebezpečí způsobenému náhodným resetováním tepelného přerušovače, nesmí být tento spotřebič napájen externím spínacím zařízením, jako je časovač, ani nesmí být připojen do okruhu, který se pravidelně zapíná a vypíná.
- Děti mladší 8 let musí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Spotřebič mohou používat osoby ve věku 8 a více let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, bez zkušeností nebo znalostí o produktu pouze tehdy, když jsou pod dohledem nebo jim byly uděleny pokyny týkající se provozu spotřebiče bezpečným způsobem a jsou si vědomy možných rizik.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, které jsou bez dohledu.

- K čištění skla dvířek trouby nepoužívejte hrubé nebo abrazivní prostředky ani ostré kovové škrabky, protože mohou poškrábat povrch a způsobit rozbití skla.
- Před odstraněním odnímatelných částí musí být trouba vypnutá.
- Po provedení čištění je znovu sestavte podle pokynů.
- Používejte pouze sondu na maso doporučenou pro tuto troubu.
- K čištění nepoužívejte parní čistič ani vysokotlaký postřik.
- Pokud výrobce dodal troubu bez zástrčky:
 SPOTŘEBIČ SE NESMÍ PŘIPOJOVAT KE ZDROJI ENERGIE POMOCÍ ZÁSTRČKY NEBO ZÁSUVKY, ALE MUSÍ SE PŘIPOJIT PŘÍMO K SÍŤOVÉMU NAPÁJENÍ. Připojení ke zdroji energie musí provést odborník s vhodnou kvalifikací. Trouba musí být zapojena za vícepólovým jističem se vzdáleností kontaktů vyhovující požadavkům na kategorii přepětí III, který se nachází mezi spotřebičem a zdrojem energie, aby byla instalace v souladu s platnými bezpečnostními předpisy. Vícepólový jistič musí být dimenzován na maximální připojené zatížení a musí být v souladu s platnými právními předpisy. Žlutozelený zemnicí kabel by neměl být přerušen jističem. Vícepólový jistič používaný k připojení by měl být snadno přístupný při instalaci spotřebiče. Připojení ke zdroji energie musí provést odborník s vhodnou kvalifikací. Je nutné dodržet polaritu trouby a síťového napájení. K odpojování se musí používat vypínač začleněný do pevné kabeláže v souladu s elektroinstalačními předpisy.
- Pokud výrobce dodal troubu se zástrčkou:
 Zásuvka musí být vhodná pro zatížení uvedené na štítku a musí mít připojený a funkční zemnicí kontakt. Zemnicí vodič má žlutozelenou barvu. Tento úkon by měl provést odborník s vhodnou kvalifikací. V případě nekompatibility mezi zásuvkou a zástrčkou spotřebiče požádejte kvalifikovaného elektrikáře o nahrazení zásuvky jiným vhodným typem. Zástrčka a zásuvka musí splňovat aktuální normy platné v zemi instalace. Připojení ke zdroji energie lze provést také pomocí vícepólového jističe se vzdále-

ností kontaktů vyhovující požadavkům na kategorii přepětí III, který je umístěn mezi spotřebičem a síťovým napájením, je dimenzován na maximální připojené zatížení a je v souladu s platnými právními předpisy. Žlutozelený zemnicí kabel by neměl být přerušen jističem. Zásuvka a vícepólový jistič používané pro připojení by měly být snadno přístupné při instalaci spotřebiče. Odpojení lze provést prostřednictvím přístupné zástrčky nebo začleněním vypínače do pevné kabeláže v souladu s elektroinstalacími předpisy.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být nahrazen kabelem nebo speciálním svazkem, který je k dispozici u výrobce. Případně se obraťte na zákaznický servis.
- Typ napájecího kabelu musí být H05V2V2-F.
- Tuto operaci by měl provádět odborník s odpovídající kvalifikací. Uzemňovací vodič (žlutozelený) musí být přibližně o 10 mm delší než ostatní vodiče. V případě jakýchkoli oprav se obraťte pouze na oddělení péče o zákazníky a vyžadujte použití originálních náhradních dílů.
- Nedodržení výše uvedených pokynů může ohrozit bezpečnost spotřebiče a zneplatnit záruku.
- Před čištěním by měl být odstraněn veškerý přebytek rozlitého materiálu.
- Dlouhodobý výpadek napájení během probíhající fáze vaření může způsobit poruchu monitoru. V takovém případě se obraťte na zákaznický servis.
- Spotřebič nesmí být instalován za ozdobnými dvířky, aby nedocházelo k přehřátí.
- Když dovnitř umístíte polici, ujistěte se, že zarážka směřuje nahoru a dozadu do dutiny. Police musí být zcela zasunuta do dutiny.
- Při zasunování roštů dávejte pozor, aby byla hrana s ochranou proti posunu umístěna vzadu a nahoře.
- VAROVÁNÍ: Nevykládejte stěny trouby hliníkovou fólií ani jakoukoli ochranou na jedno použití zakoupenou v obchodě. Hliníková

fólie nebo jakákoli jiná ochrana v přímém kontaktu se zahřátým smaltem představuje riziko roztavení a poškození smaltu ve vnitřním prostoru.

- **VAROVÁNÍ:** Neodstraňujte těsnění dvířek trouby.
- **POZOR:** Nedoplňujte na dno dutiny vodu během vaření nebo když je trouba horká.
- Pro provoz spotřebiče při jmenovitých frekvencích není nutná žádná další operace/ nastavení.
- Trouba může být umístěna ve výšce ve sloupci nebo pod pracovní deskou. Před upevněním je nutné zajistit dobré větrání v prostoru pro troubu, které umožní řádnou cirkulaci čerstvého vzduchu potřebného pro chlazení a ochranu vnitřních částí. Na základě typu upevnění vytvořte otvory popsané na poslední straně.
- S ohledem na správné používání trouby se doporučuje zamezit přímému kontaktu pokrmů s rošty a plechy a používat pečicí papír a/nebo speciální nádoby.

Obecné pokyny

Děkujeme Vám, že jste si zvolili jeden z našich výrobků. Pro dosažení nejlepších výsledků s troubou byste si měli pečlivě přečíst tento návod a uschovat jej pro budoucí použití. Před instalací trouby si poznamenejte výrobní číslo, abyste jej mohli poskytnout pracovníkům zákaznických služeb v případě nutnosti opravy. Po vyjmutí trouby z obalu zkontrolujte, zda nedošlo během přepravy k jejímu poškození. Máte-li pochybnosti, troubu nepoužívejte a požádejte kvalifikovaného technika o radu. Uchovávejte všechny obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, hřebíky) mimo dosah dětí. Při prvním zapnutí trouby se může linout silný páchnoucí kouř, který je způsoben prvním ohřevem lepidla na izolačních deskách v troubě. To je naprosto normální, a pokud k tomu dojde, je třeba počkat, než se kouř rozptýlí, a teprve poté vložit do trouby pokrmu. Výrobce neponese žádnou odpovědnost v případech, kdy nebudou dodrženy pokyny obsažené v tomto dokumentu.

POZNÁMKA: funkce, vlastnosti a doplňky trouby uváděné v tomto návodu se budou lišit v závislosti na modelu, který jste zakoupili.

Bezpečnostní pokyny

Používejte troubu pouze ke stanovenému účelu, kterým je pečení potravin; jakékoliv jiné použití, například jako zdroj tepla, je považováno za nevhodné a proto nebezpečné. Výrobce nemůže nést odpovědnost za případné škody vzniklé nesprávným či nevhodným používáním.

Použití jakéhokoliv elektrického spotřebiče předpokládá dodržování některých základních pravidel:

- Neodpojujte napájecí kabel ze zásuvky taháním;
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřima nebo vlhkýma rukama či nohama;
- Použití adaptérů, rozdvojek a prodlužovacích kabelů není zásadně doporučeno;
- V případě selhání nebo a/nebo špatné funkce vypněte spotřebič a nemanipulujte s ním.

Sécurité électrique

ZAJISTĚTE, ABY ELEKTRICKÁ ZAPOJENÍ PROVÁDĚL ELEKTRIKÁŘ NEBO KVALIFIKOVANÝ TECHNIK.

Napájecí zdroj, ke kterému je trouba připojena, musí být v souladu s právními předpisy platnými v zemi instalace.

Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za případné škody způsobené nedodržením těchto pokynů. Trouba musí být připojena k elektrické síti prostřednictvím uzemněné zásuvky nebo odpojovače s více pólů, v závislosti na právních předpisech platných v zemi instalace. Elektrické napájení je třeba chránit vhodnými pojistkami a použité kabely musí být správně napájení trouby.

ZAPOJENÍ

Trouba je dodávána s napájecím kabelem, který by měl být připojen pouze k elektrickému zdroji s 220–240 V AC mezi fázemi nebo mezi fází a nulovým vodičem. Pře připojením trouby k elektrické síti je důležité zkontrolovat:

- Napájecí napětí uvedené na voltmetru;
- Nastavení odpojovače.

Uzemňovací vodič připojený k zemnicí svorce trouby musí být připojen k zemnicí svorce napájecího zdroje.

VAROVÁNÍ

Před připojením trouby k elektrické síti požádejte kvalifikovaného elektrikáře o kontrolu spojitosti zemnicí svorky elektrického napájení. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo jiné problémy způsobené nepřipojením trouby k zemnici svorce nebo uzemněním, které má vadnou spojitost.

POZNÁMKA: protože trouba může vyžadovat údržbu, je vhodné mít k dispozici další elektrickou zásuvku, ke které lze troubu připojit po vyjmutí z prostoru, ve kterém je nainstalována. Napájecí kabel smí být nahrazen pouze servisním technikem nebo technikem s rovnocennou kvalifikací. Když je trouba vypnutá, může být kolem hlavního síťového vypínače slabé světlo. To je normální. Lze jej zrušit pouhým otočením zástrčky spodní částí nahoru nebo zaměněním napájecích svorek.

Doporučení

Po každém použití trouby napomůže minimální vyčištění udržet troubu v dokonalé čistotě. Nevykládejte stěny trouby hliníkovou fólií nebo jednorázovou ochranou dostupnou ve specializovaných prodejnách.

U hliníkové fólie nebo jakékoliv jiné ochrany hrozí při přímém kontaktu s horkým smaltem riziko tavení a poškození vnitřního smaltu. Aby se zabránilo nadměrnému znečištění trouby a výsledným silným kouřovým zápachům, doporučujeme nepoužívat troubu při velmi vysokých teplotách. Je lepší prodloužit dobu pečení a mírně snížit teplotu.

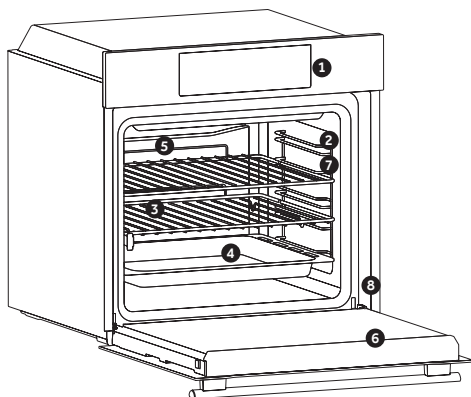
Vedle příslušenství dodávaného s troubou doporučujeme používat pouze nádobí a pečicí formy odolné proti velmi vysokým teplotám.

Instalace

Výrobci nemají žádnou povinnost provádět instalaci. Pokud je požadována pomoc výrobce k nápravě škod způsobených nesprávnou instalací, na takovou pomoc se nevztahuje záruka. Je nutno dodržet pokyny pro instalaci určené pro odborně vyškolené pracovníky. Nesprávná instalace může způsobit újmu nebo zranění na osobách, zvířatech nebo věcech. Výrobce nemůže být za takové škody nebo zranění zodpovědný.

Trouba může být umístěna ve výšce ve sloupci nebo pod pracovní deskou. Před upevněním je nutné zajistit dobré větrání v prostoru pro troubu, které umožní řádnou cirkulaci čerstvého vzduchu potřebného pro chlazení a ochranu vnitřních částí. Na základě typu upevnění vytvořte otvory popsané na poslední straně.

Popis výrobku

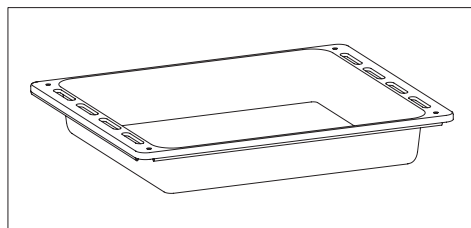


1. Ovládací panel
2. Polohy roštu (podélného drátěného roštu, je-li součástí dodávky)
3. Rošty
4. Plechy
5. Ventilátor (pokud je ve výbavě)
6. Dvířka trouby
7. Boční drátěné rošty (pokud se používají; pouze pro plochý vnitřní prostor)

8. Sériové číslo

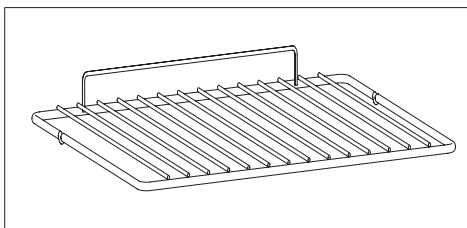
PŘÍSLUŠENSTVÍ

Odkapávací plech



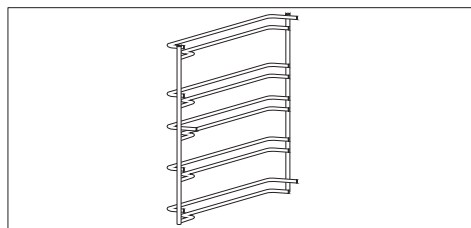
Shromažďuje zbytky, které odkapávají při pečení pokrmů na roštích.

Kovový rošt



Drží pečící plechy a talíře.

Boční drátěné rošty



Jsou umístěny na obou stranách vnitřního prostoru trouby, drží kovové rošty a odkapávací plechy.

První použití

PŘEDBĚŽNÉ ČIŠTĚNÍ: Před prvním použitím troubu vyčistěte. Otřete vnější povrchy vlhkým měkkým hadříkem. Umyjte všechna příslušenství a vytřete vnitřek trouby roztokem horké vody a promývací kapaliny. Nastavte prázdnou troubu na maximální teplotu a ponechte ji zapnutou zhruba po dobu 1 hodiny. To odstraní veškeré zápachy novosti.

Popis displeje



- 1. Volič teploty
- 2. Volič funkcí

Režimy vaření

Volič funkc	T °C výchozí	T °C omezí	Funkce
			SVĚTLO : Zapne světlo v troubě.
	220	50 ÷ MAX	* KONVENČNÍ : Používají se současně horní i dolní topná tělesa. Předehřívejte troubu po dobu zhruba deseti minut. Tato metoda je ideální pro jakékoli tradiční pečení. Pro přípravu červeného masa, hovězí pečeně, jehněčí kýty, zvěřiny, chleba, pokrmů ve fólii (papillotes), listového těsta. Umístěte pokrm a jeho nádobu na roštu do střední polohy.
	210	50 ÷ MAX	SPODNÍ OHŘEV: Použití spodního ohřevného tělesa. Ideální k pečení všech moučníků. Použijte pro dorty, slané koláče a k veškeré přípravě, která vyžaduje vyšší teploty zespodu.
	230	50 ÷ MAX	GRIL : používejte gril se zavřenými dvířky. Horní topné těleso se používá samostatně a můžete upravovat teplotu. Rozžhavení těles do ruda vyžaduje pět minut předehřívání. Úspěch je zaručen pro grily, kebaby a pokrmy s kůrkou. Bílá masa se umísťují dále od grilu; doba pečení je delší, ale maso bude chutnější. Tmavá masa a rybi filety můžete pokládat na rošt nad odkapávací plech.

*Testováno v souladu s normou EN 60350-1 pro účely prohlášení o spotřebě energie a energetické třídy

Čištění a údržba trouby

Životnost spotřebiče můžete prodloužit prostřednictvím pravidelného čištění. Před prováděním ručního čištění počkejte, až trouba vychladne. Nikdy nepoužívejte při čištění brusné mycí prostředky, drátěnku nebo ostré předměty. Předejdete tak neopravitelnému poškození smaltovaných dílů. Používejte pouze mycí prostředky na bázi vody, mýdla nebo bělidla (čpavek).

SKLENĚNÉ DÍLY

Doporučuje se čistit skleněné okno savou kuchyňskou utěrkou po každém použití trouby. Chcete-li odstranit odolnější skvrny, můžete použít dobře vyždímanou houbu napuštěnou mycím prostředkem a potom opláchnout vodou.

TĚSNĚNÍ OKNA TROUBY

Je-li těsnění znečištěné, můžete jej vyčistit mírně navlhčenou houbičkou.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Příslušenství vyčistěte před oplachováním a sušením mokrou mýdlovou houbičkou: vyvarujte se použití abrazivních mycích prostředků.

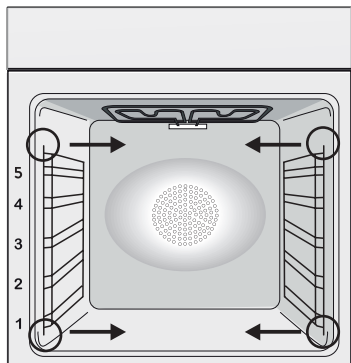
ODKAPÁVACÍ PLECH

Po použití grilu vyjměte plech z trouby. Nalijte na plech horký tuk a umyjte jej v horké vodě pomocí houbičky a prostředku na mytí nádobí. Pokud stále ulpívají mastné skvrny, ponořte plech do vody a mycího prostředku. Alternativně můžete plech umýt v myčce na nádobí nebo použít komerční saponát na trouby. Nikdy nedávejte znečištěný plech zpět do trouby.

Údržba

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ BOČNÍCH DRŽÁKŮ

- 1- Vyjměte drátěné držáky tak, že za ně zatáhnete ve směru šipek (viz níže).
- 2- Abyste drátěné držáky očistili, buď je vložte do myčky na nádobí, nebo použijte vlhkou houbu a zajistěte, aby byly následně osušeny.
- 3- Po procesu čištění nainstalujte drátěné držáky v opačném pořadí.



VÝMĚNA ŽÁROVKY

1. Odpojte troubu od síťového přívodu.
2. Sejměte skleněný kryt, vyšroubujte žárovku a vyměňte ji za novou žárovku stejného typu.
3. Jakmile je vadná žárovka vyměněna, vraťte zpět skleněný kryt.

Tento výrobek obsahuje jeden nebo více světelných zdrojů třídy energetické účinnosti G (žárovka) / F (10 LED).

Odpadové hospodářství a ochrana životního prostředí



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). OEEZ obsahují jak znečišťující látky (které mohou mít negativní vliv na životní prostředí), tak i základní prvky (které mohou být znovu použity). Je důležité, aby OEEZ podstoupily zvláštní zacházení pro správné odstranění a likvidaci znečišťujících látek a obnovení všech materiálů. Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochraně životního prostředí před OEEZ; je nutné dodržovat některá základní pravidla:

- S odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem;
- OEEZ by měly být odvezeny do speciálních sběrných dvorů spravovaných místním úřadem nebo registrovanou společností.

V mnoha zemích může být k dispozici vyzvednutí velkých OEEZ u zákazníka. Když koupíte

nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejnými funkcemi, jaké má nový zakoupený spotřebič.

Šetrnost a ohleduplnost k životnímu prostředí
Kdykoli je to možné, vyhněte se přehřátí trouby a vždy se ji snažte naplnit. Otevírejte dvířka trouby co možná nejméně často, protože při každém otevření uniká teplo z dutiny. Pro významnou úsporu energie vypněte troubu 5 až 10 minut před plánovaným koncem doby pečení a využijte zbytkové teplo, které trouba nadále generuje. Udržujte těsnění v čistotě a v pořádku, aby nedocházelo k unikání tepla z trouby. Máte-li hodinový tarif, program „zpožděné pečení“ usnadňuje úspory energie přesunutím doby vaření na dobu s nižší sazbou.

Řešení potíží

Problém	Možná Příčina	Řešení
Trouba se nezahřívá	Hodiny nejsou nastaveny	Nastavte hodiny
Trouba se nezahřívá	Dětský zámek je aktivní	Deaktivujte dětský zámek
Trouba se nezahřívá	Funkce pečení a teplota nebyly nastaveny	Přesvědčte se, že potřebná nastavení jsou správná

Sommario

25	Varnostna Navodila
29	Splošna navodila
31	Opis izdelka
32	Opis zaslona
32	Načini kuhanja
33	Čiščenje in vzdrževanje pečice
33	Vzdrževanje
34	Odpravljanje težav
102	Installation

Varnostna Navodila

- Med kuhanjem lahko vlaga kondenzira znotraj odprtine pečice ali na steklu vrat. To je normalno stanje. Za zmanjšanje tega učinka počakajte 10–15 minut po vklopu napajanja, preden hrano vstavite v pečico. V vsakem primeru kondenzacija izgine, ko pečica doseže temperaturo za kuhanje.
- Zelenjavo kuhajte v posodi s pokrovom, namesto na odprtem pekaču.
- Izogibajte se puščanju hrane v pečici za več kot 15–20 minut po kuhanju.
- OPOZORILO: naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Bodite previdni in se ne dotikajte vročih delov.
- OPOZORILO: Dostopni deli se lahko med uporabo pečice segrejejo. Otroci naj bodo na varni razdalji.
- OPOZORILO: Pred izvajanjem kakršnega koli dela ali vzdrževanja napravo izklopите iz električnega omrežja.
- OPOZORILO: da bi se izognili kakršni koli nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve termičnega prekinjala, te naprave ne smete napajati preko zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali je priključiti na tokokrog, ki se redno vklaplja ali izklaplja.
- Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti na varno oddaljeni od naprave, če niso pod stalnim nadzorom.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo lahko uporabljajo osebe stare 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi, brez izkušenj ali znanja o izdelku, le pod nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, ki niso pod nadzorom.
- Za čiščenje stekla na vratih pečice ne uporabljajte abrazivnih in grobih materialov ali ostrih kovinskih strgal, saj lahko povzročijo praske na stekleni površini, ki lahko povzročijo pikanje stekla.

- Pred odstranjevanjem delov, ki jih je mogoče odstraniti, je pečico treba izklopiti.
- Po končanem čiščenju, ponovno sestavite dele po priloženih navodilih.
- Uporabljajte samo sondo za meso, ki je priporočena za to pečico.
- Za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega pršila.
- ČE JE PEČICA DOBAVLJENA BREZ VTIČA S STRANI PROIZVAJALCA:

NAPRAVA NE SME BITI PRIKLJUČENA NA VIR NAPAJANJA Z UPORABO VTIČA ALI VTIČNICE, AMPAK MORA BITI NEPOSREDNO PRIKLJUČENA NA ELEKTRIČNO OMREŽJE.

Priključitev na vir napajanja mora izvesti ustrezno usposobljen strokovnjak. Da bi bila namestitev skladna z veljavno varnostno zakonodajo, mora biti pečica priključena samo tako, da se med napravo in virom napajanja namesti varovalka z ločitvijo kontaktov, ki ustreza zahtevam za prenapetostno kategorijo III. Varovalka mora prenašati največjo povezano obremenitev in mora biti v skladu z veljavno zakonodajo. Rumeno-zelenega kabla ni dovoljeno prekinjati z varovalko. Varovalka, ki se uporablja za povezavo, mora biti med namestitvijo naprave lahko dostopna. Priključitev na vir napajanja mora izvesti ustrezno usposobljen strokovnjak glede na polarnost pečice in vira napajanja.

Izklop mora biti izveden z vgrajenim stikalom v fiksno ožičenje v skladu s pravili ožičenja

- ČE JE PEČICA DOBAVLJENA Z VTIČEM S STRANI PROIZVAJALCA:

Vtičnica mora ustrezati obremenitvi, označeni na oznaki, imeti mora priključen ozemljitveni kontakt in mora biti operativna. Kabel za ozemljitev je rumeno-zelene barve. To operacijo mora izvesti ustrezno usposobljen strokovnjak. V primeru nezdržljivosti vtiča naprave z vtičnico prosite usposobljenega električarja, da vtičnico zamenja z drugo vtičnico primerne vrste.

Vtičnica in vtikač morata izpolnjevati veljavne norme v državi, kjer bo naprava priklopljena v omrežje. Priključitev na vir napajanja lahko izvedemo tudi tako, da med napravo in vir energije, ki prenaša največjo priključno obremenitev, v skladu z veljavno zakonodajo namestimo omnipolarni odklopnik z ločitvijo kontaktov, ki ustreza zahtevam za prenapetostno kategorijo III. Rumeno-zelenega kabla ni dovoljeno prekinjati z varovalko. Vtičnica ali varovalka, ki sta vgrajeni med vtičnico in napravo, morata po namestitvi naprave ostati enostavno dostopni. Prekinitev napajanja mora biti možna bodisi z odklopom vtikača iz vtičnice bodisi prek dodatno vgrajenega stikala, nameščene-ga skladno s pravili elektro-stroke.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je potrebno nadomestiti z novim ali posebnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu, lahko pa se tudi obrnete na oddelek za podporo kupcem.
- Napajalni kabel mora biti vrste H05V2V2-F.
- Priklop naprave mora izvesti ustrezno usposobljena oseba. Kabel za ozemljitev (rumeno-zelen) mora biti približno 10 mm daljši kot drugi prevodniki. Za kakršna koli popravila se obrnite samo na oddelek za podporo strankam in zahtevajte uporabo originalnih rezervnih delov.
- Neupoštevanje zgornjih predpisov lahko negativno vpliva na varno uporabo naprave ter izniči garancijo.
- Pred čiščenjem morate morebitne ostanke živil najprej odstraniti.
- Dolg izpad napajanja, ki se pojavi med fazo kuhanja, lahko povzroči okvaro zaslona. V tem primeru se obrnite na servisno službo.
- Naprave ni dovoljeno namestiti za dekorativnimi vrati, sicer lahko pride do pregrevanja.
- Pri vstavljanju polic se prepričajte, da je zaustavljajnik na zadnji strani in obrnjen navzgor. Polico morate vstaviti do konca.
- Pri vstavljanju rešetkastega pladnja pazite, da je protizdrsni rob nameščen nazaj in navzgor.

- OPOZORILO: Sten pečice na oblagajte z aluminijasto folijo ali zaščito za enkratno uporabo, ki je na voljo v trgovinah. Aluminijasta folija ali katera koli druga zaščita, ki je v neposrednem stiku z vročim emajlom, predstavlja tveganje topljenja in slabšanja kakovosti emajla v notranjosti.
- OPOZORILO: Nikoli ne odstranite tesnil na vratih pečice.
- POZOR: Dna odprtine pečice ne polnite z vodo med kuhanjem ali ko je pečica vroča.
- Za upravljanje te naprave pri nazivnih frekvencah, ni potrebno nobeno dodatno delovanje/nastavitev.
- Pečica je lahko nameščena visoko v stebru ali pod delovno ploščo. V prostoru, kjer je vgrajena pečica, je treba zagotoviti dobro prezračevanje, da omogočite pravilno kroženje svežega zraka, potrebnega za hlajenje in zaščito notranjih delov. Na zadnji strani so navedene odprtine, ki jih naredite glede na vrsto pritrditve.
- Za pravilno uporabo pečice je priporočljivo, da živila ne dajete v neposreden stik s rešetkami in pladnji, ampak uporabite papir za pečenje in/ali posebne posode.

Splošna navodila

Zahvaljujemo se vam za izbiro enega od naših izdelkov. Za najboljše rezultate z vašo pečico pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo. Pred namestitvijo pečice si za beležite serijsko številko, tako da jo lahko posredujete osebju službe za stranke, če potrebujete kakšna popravila. Ko pečico odstranite iz embalaže, preverite, ali se med transportom ni poškodovala. Če ste v dvomih, pečice ne uporabljajte in se za nasvet obrnite na usposobljenega tehnika. Ves embalažni material (plastične vrečke, stiropor, žeblje) hranite izven dosega otrok.

Ko pečico prvič vklopite, se lahko razvije močan vonj po dimu, ki ga povzroči lepilo na izolacijskih ploščah, ki obdajajo pečico ob prvem segrevanju. To je popolnoma normalno in če se zgodi, morate počakati, da dim izgine, preden položite živila v pečico. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primerih, ko ne upoštevate navodil v tem dokumentu.

OPOMBA: Funkcije pečice, lastnosti in dodatki, navedeni v tem priročniku se lahko razlikujejo odvisno od modela, ki ste ga kupili.

Varnostni Indikacije

Pečico uporabljajte le za predvideni namen, ki je samo kuhanje živil; vsa druga uporaba, na primer kot vir toplote, se šteje kot nepravilna in zato nevarna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, do katere pride zaradi nepravilne, neustrezne ali nerazumne uporabe.

Uporaba kakršne koli električne naprave pomeni spoštovanje nekaterih temeljnih pravil:

- Ne vlecite za napajalni kabel, da odstranite vtič iz vtičnice;
- Aparata se ne dotikajte z vlažnimi rokami ali nogami;
- Na splošno uporaba adapterjev, več vtičnic in podaljškov ni priporočljiva;
- V primeru okvare in/ali slabega delovanja, aparat izklopite in ga ne spreminjajte.

Sicurezza Elettrica

ZAGOTOVITE, DA ELEKTRIČNE POVEZAVE VZPOSTAVI ELEKTRIČAR ALI USPOSOBLJEN TEHNIK.

Napajanje, s katerim je povezana pečica, mora biti v skladu z zakoni, ki veljajo v državi namestitve. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil. Pečica mora biti priključen na električno oskrbo z ozemljeno vtičnico ali odklopnikom z več poli, odvisno od zakonov, ki veljajo v državi namestitve. Napajanje mora biti zaščiteno z ustreznimi varovalkami in uporabljeni kabli morajo imeti prečni prerez, ki lahko zagotovi ustrezno napajanje pečice.

PRIKLJUČEVANJE

Pečica je dostavljena z napajalnim kablom, ki ga lahko povežete le z električnim napajanjem z 220-240 Vac 50 Hz moči med fazami ali med fazo in nevtralnim vodom. Pred povezavo pečice z električnim napajanjem, je pomembno, da preverite:

- Moč napetosti, ki je navedena na merilniku;
- Nastavitev odklopnika.

Ozemljitveni kabel priključen na ozemljitveni priključek pečice mora biti povezan z ozemljitvenim priključkom napajanja.

OPOZORILO

Pred priključitvijo pečice na električno omrežje, se posvetujte z električarjem, da preverite kon-

tinuiteto oskrbe ozemljitvenega priključka napajanja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne nesreče ali druge težave, ki jih povzroči neupoštevanje povezave pečice na ozemljitveni priključek ali ozemljeno povezavo, ki ima moteno kontinuiteto.

OPOMBA: Ker so na pečici lahko potrebna vzdrževalna dela je priporočljivo, da imate na voljo drugo stensko vtičnico, da lahko pečico povežete z le-to, če jo odstranite iz prostora, v katerega je nameščena. Napajalni kabel lahko zamenja samo osebje tehničnega servisa s kablom z enakovrednimi kvalifikacijami.

Priporočila

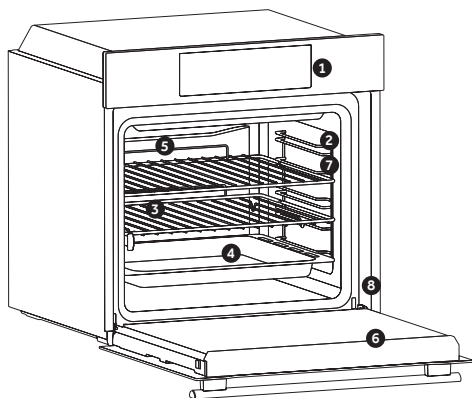
- Priporočamo, da po vsaki uporabi na hitro očistite pečico.
- Sten pečice ne oblagajte z alu-folijo ali v oblogami za enkratno uporabo, ki so na voljo v trgovinah, saj bi se te snovi lahko stalile ob stiku z vročim emajlom, kar bi poškodovalo emajl.
- Ne nastavljajte previsoke temperature, saj se bo tako pečica manj umazala in se ne bo razvijal dim. Bolje je, da nekoliko znižate temperaturo in podaljšate čas pečenja.
- Tablica s podatki je ob strani pečice.
- V pečici poleg priložene opreme uporabljajte samo ustrezne pekače, odporne na zelo visoke temperature.

Installation

Za priključitev aparata in morebitno vgradnjo poskrbi kupec in ni odgovornost proizvajalca. Morebitni posegi s strani pooblaščenega servisa niso vključeni v garancijo. Električna inštalacija, na katero bo aparat priključen, mora biti urejena v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi in v skladu z navodili proizvajalca, zato priporočamo, da vam električno inštalacijo pred priključitvijo aparata pregledajo usposobljeni strokovnjaki. Morebitna napačna priključitev in namestitev lahko povzroči poškodbe oseb, živali ali premoženja. Proizvajalec in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za morebitne poškodbe oseb in/ali nastalo materialno škodo, do katere bi prišlo zaradi napačne priključitve in/ali vgradnje aparata.

Dovoljena je vgradnja pečice pod delovni pult ali v nišo v visoki kuhinjski omarici. Zagotoviti morate ustrezno kroženje zraka, ki je potrebno za hlajenje in zaščito delov v notranjosti. Upoštevajte mere, ki so navedene na skici na zadnji strani teh navodil.

Opis izdelka

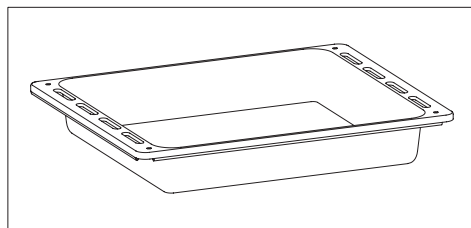


1. Nadzorna plošča
2. Položaji polic (bočna žična mreža, če je vključena)
3. Mreže
4. Pladnji
5. Ventilator (če je prisoten)
6. Vrata pečice
7. Stranske žične mreže (če obstajajo: samo za ravno votlino)

8. Serijska številka

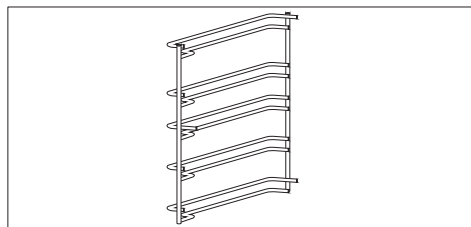
Dodatna oprema

Ponev



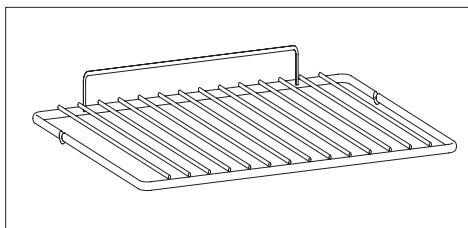
Zbira ostanke, ki z rešetke kapljajo med kuhanjem živil na rešetki.

Prečna žična rešetka



Se nahaja na obeh straneh odprtine pečice. Za nameščanje kovinskih rešetk in pladnja za kapljanje.

Kovinska rešetka



Za nameščanje pladnjev in krožnikov.

Prvo Upotreba

Pred prvo uporabo pečico očistite. Obrišite vse zunanje površine z vlažno krpo. Operite vso opremo in obrišite notranjost pečice z raztopino vode in detergenta za pomivanje posode. Vključite prazno pečico za približno 1 uro na najvišjo temperaturo, da odstranite vonj po novem. Pred tem poskrbite za zračenje prostora!

Opis zaslona



- 1. Izbirni gumb funkcije
- 2. Izbirni gumb termostata

Načini kuhanja

Funkcije	Gumb termost.	Gumb termost.	Funkcije
			LAMP: Za prižiganje luči v pečici Samodejno se aktivira tudi ventilator za hlajenje (modeli z ventilatorjem)
	220	50 ÷ MAX	* KONVEKCIONA : Delujeta spodnji in zgornji grelec;ta funkcija je primerna za tradicionalni način peke in jo priporočamo za peko krač,divjačine, peciva, keksov, jabolk ter za vse jedi, ki jih želite hrustljivo zapeči.
	210	50 ÷ MAX	SPODNJI GRELEC: Deluje samo spodnji grelec. Ta način je idealen za peko vseh jedi s testom spodaj – za pite ipd., ter za jedi, ki zahtevajo večjo toploto od spodaj.
	230	50 ÷ MAX	ŽAR : Pri zaprtih vratih pečice.Ta funkcija je primerna za peko tanjših kosov mesa. Nastavljanje temperature ni mogoče. Najprej pečico segrevajte 5 minut, nato postavite jed vanjo. Primerno za peko kebaba, mesa na žaru, gratiniranje . . Belo meso naj bo od grelca bolj oddaljeno, peče se dlje časa, a bo bolj okusno. Rdeče meso ali ribe pecite na rešetki, pod katero potisnete pekač za lovljenje maščobe.

* Preizkušeno skladno z EN 60350-1 za namene izjave o porabi energije in energijskega razreda

Čiščenje in vzdrževanje pečice

Življenjski cikel aparata se lahko podaljša z rednim čiščenjem. Pred izvajanjem čiščenja počakajte, da se pečica ohladi. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil, jeklene volne ali ostrih predmetov, saj lahko nepopravljivo poškodujete emajlirane dele. Uporabljajte samo vodo, mila ali detergente na osnovi belila (amoniak).

STEKLENI DELI

Priporočamo, da stekleno okno po vsaki uporabi pečice očistite z vpojno kuhinjsko brisačo. Če želite odstraniti bolj trdovratne madeže, lahko uporabite dobro ožeto gobo, namočeno v detergent, in nato sperite z vodo.

TESNILO OKNA PEČICE

Če je umazano, lahko tesnilo očistite z vlažno gobo.

DODATNA OPREMA

Pred spiranjem in sušenjem očistite dodatke z vlažno gobico z milom: izogibajte se uporabi abrazivnih detergentov.

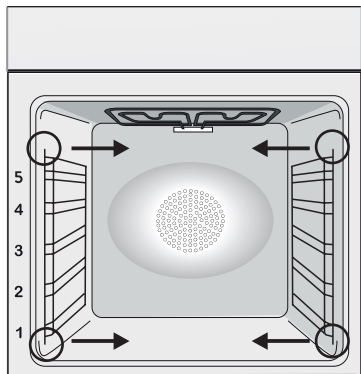
PONEV

Po uporabi žara odstranite ponev iz pečice. Prelite vročo maščobo v posodo in z gobico ter sredstvom za pomivanje posodo operite v vroči vodi. Če mastni ostanki niso odstranjeni, potopite posodo v vodo in detergent. Alternativno lahko posodo pomijete v pomivalnem stroju ali pa uporabite komercialno čistilo za pečice. Umazane posode nikoli ne postavite nazaj v pečico.

Vzdrževanje

ODSTRANJEVANJE IN ČIŠČENJE STRANSKIH NOSILCEV

- 1- Odstranite žične stranske nosilce tako, da jih potegnete v smeri puščic (glejte spodaj).
- 2- Za čiščenje žičnih stranskih nosilcev jih lahko postavite v pomivalni stroj ali uporabite mokro gobico ter jih potem dobro osušite.
- 3- Po čiščenju, namestite žične stranske nosilce v nasprotnem vrstnem redu.



ZAMENJAVA ŽARNICE

1. Pečico izključite iz napajanja.
2. Odvijte stekleni pokrov, odvijte žarnico in jo nadomestite z novo žarnico istega tipa.
3. Ko ste pokvarjeno žarnico zamenjali, znova namestite stekleni pokrov.

Ta izdelek vsebuje enega ali več svetlobnih virov razreda energijske učinkovitosti G (žarnica)/F (10 LED).

Ravnanje z odpadki in varstvo okolja



Ta naprava je označena v skladu z določili Evropske direktive 2012/17/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). OEEO so tako snovi, ki onesnažujejo okolje (lahko negativno učinkujejo na okolje) kot osnovni sestavni deli (ki

jih je možno ponovno uporabiti). Pomembno je pravilno ravnati z OEEO, da pravilno odstranimo in zavržemo vse snovi, ki onesnažujejo okolje, ter obnovimo in recikliramo vse materiale.

Kot posamezniki lahko pomembno vplivamo na to, da OEEO ne postane okoljska težava; upoštevati moramo le nekaj osnovnih pravil:

- Z OEEO ne smemo ravnati kot z ostalimi hišnimi odpadki.
- OEEO moramo odnesti v ustrezne centre za zbiranje odpadkov, ki jih upravlja občina ali pooblaščen podjetje. V več državah imajo urejen prevzem večjih kosov OEEO na domu.
- Ob nakupu nove lahko staro napravo vrnemo prodajalcu, ki jo je dolžen brezplačno prevzeti na osnovi ena za eno, če je oprema enake vrste in ima enake funkcije kot dobavljena.

PRIHRANEK NA ENERGIJI IN SPOŠTOVANJE DO OKOLJA

Če je le mogoče, se izognite predgrevanju pečice in pečico kar se da napolnite z živili. Vrata pečice odpirajte kar se da poredko, saj ob vsakem odpiranju toplota uhaja iz pečice. Občutno boste prihranili na energiji, če boste pečico izklopili 5 do 10 minut pred predvidenim koncem pečenja in izrabili preostanek toplote, ki je še v pečici. Tesnila naj bodo vedno čista in nepoškodovana, da preprečite morebitno uhajanje toplote iz pečice. Če imate na izbiro tudi časovna obdobja z nižjo ceno električne energije, s pomočjo programa za zamik vklopa začetka pečenja enostavno prihranite, če pečenje zamaknete na čas, ko je električna energija cenejša.

Odpravljanje težav

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
Pečica se ne segreje.	Ura ni nastavljena.	Nastavite uro.
Pečica se ne segreje.	Varovalo za otroke je vklopljeno.	Izklopite varovalo za otroke.
Pečica se ne segreje.	Funkcija kuhanja in temperature ni določena.	Preverite, ali so nastavitve pravilne.

Obsah

36	Bezpečnostné pokyny
40	Všeobecné pokyny
42	Popis produktu
43	Opis displeja
43	Prevádzkové pokyny
44	Všeobecné informácie o čistení
44	Údržba
45	Riešenie problémov
102	Installation

Bezpečnostné pokyny

- Počas prípravy jedla sa vo vnútri rúry alebo na sklených dvierkach môže kondenzovať vlhkosť. Ide o normálny stav. Na potlačenie tohto efektu počkajte 10–15 minút po zapnutí napájania pred vložením jedla do vnútra rúry. V prípade vzniku kondenzácie, ak rúra dosiahne teplotu prípravy.
- Zeleninu varte v nádobe s pokrývkou namiesto otvorenej tácky.
- Vyvarujte sa ponechaniu jedla vnútri rúry po varení na viac ako 15–20 minút.
- VAROVANIE: prístupné diely sa môžu počas používania rúry zahriať. Malé deti musíte udržiavať v bezpečnej vzdialenosti.
- VAROVANIE: • Pred akoukoľvek prácou alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- VAROVANIE: pred výmenou žiarovky sa uistite, že spotrebič je vypnutý, vyhnete sa tak úrazu elektrickým prúdom.
- VAROVANIE: aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu spôsobenému náhodným resetovaním zariadenia s tepelným prerušovaním, spotrebič nesmie byť napájaný externým spínacím zariadením, napríklad časovačom, alebo byť pripojený k obvodu, ktorý a pravidelne zapína a vypína.
- Deti do 8 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča, ak nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič môžu používať osoby vo veku 8 a viac rokov a ľudia s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, bez skúseností a znalostí o výrobku, iba ak sú pod dozorom alebo ak sú poučení o obsluhu spotrebiča, bezpečným spôsobom s vedomím možných rizík.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré nie sú pod dozorom.
- Na čistenie skiel dvierok rúry nepoužívajte drsné alebo abrazívne materiály alebo ostré kovové škrabky, pretože môžu poškriabať

povrch a spôsobiť rozbitie skla.

- Pred vybratím pohyblivých častí musí byť rúra vypnutá.
- Po vyčistení ich opäť namontujte podľa pokynov.
- Používajte len sondu na mäso odporúčanú pre túto rúru.
- Na čistenie nepoužívajte čistič využívajúcu na čistenie paru ani prúd vody pod vysokým tlakom.
- Ak je vám rúra dodaná od výrobcu bez zástrčky: SPOTREBIČ NESMIETE PRIPOJIŤ KU ZDROJU NAPÁJANIA POMOCOÚ ZÁSTRČKY ALEBO ZÁSUVIEK, ALE MUSÍTE HO PRIPOJIŤ PRIAMO K NAPÁJACEJ SIETI. Pripojenie k zdroju energie môže vykonať iba odborník s príslušnou kvalifikáciou. Aby bola inštalácia v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi, rúru môžete pripojiť len s umiestnením omnipolárneho ističa medzi spotrebičom a zdrojom energie so separáciou kontaktov v súlade s požiadavkami na prepäťovú kategóriu III. Omnipolárny istič musí zniesť maximálne pripojené zaťaženie a musí byť v súlade s platnými právnymi predpismi. Žltozelený uzemňovací kábel nesmie byť prerušený ističom. Omnipolárny istič použitý na pripojenie musí byť po inštalácii spotrebiča ľahko prístupný. Pripojenie k zdroju energie môže vykonať iba odborník s príslušnou kvalifikáciou s ohľadom na polaritu rúry a zdroj napájania. Odpojenie sa musí dosiahnuť začlenením spínača do pevného zapojenia v súlade s pravidlami zapojenia.
- Ak je vám rúra dodaná od výrobcu so zástrčkou: Zásuvka musí byť vhodná pre záťaž uvedenú na štítku a musí mať zapojený a funkčný uzemňovací kontakt. Uzemňovací vodič má žltozelenú farbu. Túto činnosť môže vykonávať iba odborník s vhodnou kvalifikáciou. V prípade nekompatibility medzi zásuvkou a zástrčkou spotrebiča požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby zásuvku vymenil za iný vhodný typ. Zástrčka a zásuvka musia zodpovedať platným normám krajiny inštalácie. Pripojenie k zdroju energie sa dá tiež vytvoriť umiestnením omnipolárneho ističa medzi spotrebič a zdroj energie, so separáciou kontaktov v súlade s požiadavkami na prepäťovú kategóriu III, ktorý zne-

sie maximálne pripojené zataženie a ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi. Žltozelený uzemňovací kábel nesmie byť prerušený ističom. Zásuvka alebo omnipolárny istič použité na pripojenie musia byť po inštalácii spotrebiča ľahko prístupné. Odpojenie sa môže dosiahnuť sprístupnením zástrčky alebo začlenením spínača do pevného zapojenia v súlade s pravidlami zapojenia.

- Ak sa napájací kábel poškodí, musíte ho dať vymeniť za nový alebo za špeciálny zväzok káblov dostupný od výrobcu alebo sa obráťte na oddelenie zákazníckych služieb.
- Napájací kábel musí byť typu H05V2V2-F.
- Tento úkon smie vykonávať iba vhodne vyškolený odborník. Uzemňovací vodič (žltozelený) musí byť približne o 10 mm dlhší ako ostatné vodiče. V prípade akýchkoľvek opráv sa obráťte na oddelenie starostlivosti o zákazníkov a žiadajte originálne náhradné diely.
- Nedodržanie vyššie uvedených pokynov bude znamenať porušenie bezpečnosti spotrebiča a stratu platnosti záruky na spotrebič.
- Všetky cudzie telesá a vyliaty materiál treba pred čistením odstrániť.
- Ak v priebehu fázy prípravy jedla dôjde k výpadku elektrického prúdu, môže to spôsobiť poruchu monitora. V takom prípade kontaktujte zákaznícke služby.
- Spotrebič sa nesmie inštalovať za dekoratívne panely, pretože by sa mohol prehrievať.
- Ak do vnútra vložíte rošt, uistite sa, že zarážka smeruje nahor a je v zadnej časti vnútra rúry. Rošt musíte úplne zatlačiť do vnútra rúry.
- Pri vkladaní roštu dávajte pozor, aby bol protišmykový okraj umiestnený v polohe vzadu a nahor.
- VAROVANIE: Steny rúry nepokrývajte hliníkovou fóliou ani jednorazovými ochrannými prostriedkami dostupnými v maloobchodných predajniach. Pri vyložení rúry hliníkovou fóliou ale-

bo akýmkoľvek iným ochranným materiálom hrozí pri priamom kontakte s horúcim smaltom roztavenie smaltu na vnútorných dieloch a strata jeho účinných vlastností.

- VAROVANIE: Nikdy neodstraňujte tesnenie dvierok rúry.
- UPOZORNENIE: Počas prípravy jedla alebo ak je rúra horúca, nenapĺňajte dno rúry vodou.
- Na prevádzku spotrebiča pri menovitých frekvenciách sa nevyžaduje žiadna dodatočná prevádzka/nastavenie.
- Rúra môže byť umiestnená v skrinke kuchynskej linky alebo pod pracovnou doskou. Pred pripevnením musíte v priestore rúry zabezpečiť dobré vetranie, aby ste umožnili správnu cirkuláciu čerstvého vzduchu potrebného na chladenie a ochranu vnútorných častí. Otvory uvedené na poslednej strane pripravte podľa typu úchytiak.
- S cieľom správneho používania rúry vám odporúčame, aby ste jedlo nekládli priamo na rošty, ale aby ste používali papier na pečenie a/alebo špeciálne nádoby.

Všeobecné pokyny

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre jeden z našich výrobkov. V záujme dosiahnutia čo najlepších výsledkov s rúrou si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie. Pred inštaláciou rúry si poznamenajte sériové číslo, aby ste ho mohli poskytnúť zákaznickým službám, ak bude potrebná nejaká oprava. Po vybratí rúry z obalu skontrolujte, či nebola počas prepravy poškodená. Ak máte pochybnosti, rúru nepoužívajte a poraďte sa s kvalifikovaným technikom. Všetok obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén, klince), uchovávajte mimo dosahu detí. Keď sa rúra zapne prvýkrát, môže sa vytvoriť silne zápachajúci dym, čo je spôsobené tým, že sa lepidlá na izolačných doskách okolo rúry zahrejú po prvýkrát. Je to úplne normálne a ak k tomu dôjde, je potrebné pred vložením jedla do rúry počkať, kým sa dym nerozptýli. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť v prípadoch, keď sa nedodržiavajú pokyny uvedené v tomto dokumente.

POZNÁMKA: funkcie rúry, jej vlastnosti a príslušenstvo uvedené v tejto príručke sa budú líšiť v závislosti od modelu, ktorý ste si zakúpili.

Bezpečnostné údaje

Rúru používajte len na určený účel, ktorým je len príprava jedla z potravín; akékoľvek iné použitie, napríklad ako zdroj tepla, je považované za nesprávne, a teda nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nevhodným, nesprávnym alebo neprimeraným používaním.

Použitie akéhokoľvek elektrického spotrebiča predpokladá dodržiavanie niektorých základných pravidiel:

- zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel;
 - nedotýkajte sa spotrebiča mokрыmi alebo vlhkými rukami alebo nohami;
 - všeobecne sa neodporúča použitie adaptérov, viacnásobných zásuviek a predlžovacích káblov;
- v prípade poruchy a/alebo chybného fungovania spotrebiča vypnite a nemanipulujte s ním.

Elektrische Sicherheit

ZABEZPEČTE, ABY ELEKTRICKÉ PŘÍPOJKY VYHOTOVIL ELEKTRIKÁR ALEBO KVALIFIKOVANÝ TECHNIK.

Napájací zdroj, ku ktorému je rúra pripojená, musí vyhovovať právnych predpisom platným v krajine inštalácie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov. Rúra musí byť pripojená k elektrickej sieti s uzemnenou stenovou zásuvkou alebo s odpojovačom s niekoľkými pólmi, v závislosti od právnych predpisov platných v krajine inštalácie. Elektrické napájanie musí byť chránené vhodnými poistkami a použité káble musia mať priechy rez, ktoré zabezpečí správne napájanie rúry.

PRIPOJENIE

Rúra sa dodáva s napájacím káblom, ktorý by mal byť pripojený iba na zásobovanie elektrickou energiou s 220-240 VAC medzi fázami alebo medzi fázou a nulovým vodičom. Predtým, než je rúra pripojená k elektrickej sieti, je potrebné skontrolovať:

- napájacie napätie uvedené na merači;
- nastavenie odpojovača.

Uzemňovací vodič pripojený k uzemňovacej svorke rúry musí byť pripojený k uzemňovacej svorke napájacieho zdroja.

VAROVANIE:

Pred pripojením rúry k elektrickej sieti požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval kontinuitu svorky uzemnenia elektrickej siete. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo iné problémy spôsobené zlyhaním pripojenia rúry k uzemňovacej svorke alebo uzemňovacou svorkou, ktorá má chybnú kontinuitu.

POZNÁMKA: keďže rúra môže vyžadovať údržbu, je vhodné mať ďalšiu elektrickú zásuvku, aby sa rúra mohla do nej pripojiť, ak sa odstráni z priestoru, v ktorom je nainštalovaná. Napájací kábel smie vymeniť len technický servisný personál alebo technik s ekvivalentnou kvalifikáciou.

Keď je rúra vypnutá, v okolí centrálného hlavného vypínača môže byť slabé svetlo. Je to normálny stav. Ak ho chcete odstrániť, len zasuňte zásuvku obrátene alebo prehodte napájacie svorky.

Aanbevelingen

Po každom použití rúry pomôže minimálne čistenie udržať rúru dokonalo čistú.

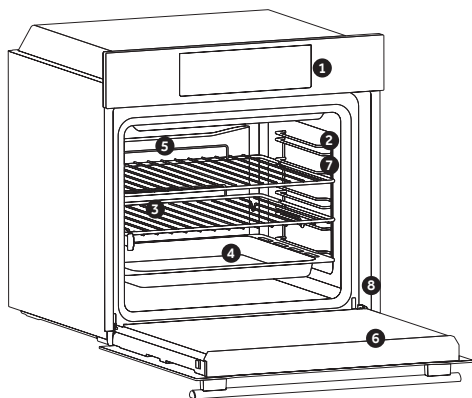
Steny rúry nepokrývajte hliníkovou fóliou ani jednorazovými ochrannými prostriedkami dostupnými v maloobchodných predajniach. Pri nanosení hliníkovej fólie alebo akéhokoľvek iného ochranného materiálu hrozí pri priamom kontakte s horúcim smaltom roztavenie smaltu na vnútorných súčiastiach a strata jeho náležitých vlastností. Aby sa zabránilo nadmernému znečisteniu rúry a následkom toho silnému dymovému zápachu, odporúčame nepoužívať rúru pri veľmi vysokej teplote. Je lepšie predĺžiť dobu prípravy jedla a trochu znížiť teplotu. Okrem príslušenstva dodávaného s rúrou odporúčame používať iba riad a formy na pečenie odolné voči veľmi vysokým teplotám.

Inštalácia

Výrobcovia nie sú povinní vykonávať inštaláciu. Ak je potrebná asistencia výrobcu pri odstraňovaní porúch spôsobených nesprávnou inštaláciou, na túto asistenciu sa záruka nevzťahuje. Musia byť dodržané pokyny na inštaláciu pre odborne kvalifikované osoby. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť ujmu osobám a zvieratám alebo škody na majetku. Výrobca nezodpovedá za takúto ujmu ani škody.

Rúra môže byť umiestnená len vysoko v stojane. Pred upevnením musíte zabezpečiť dobré vetranie v priestore rúry, aby ste umožnili správnu cirkuláciu čerstvého vzduchu potrebného na chladenie a ochranu vnútorných častí. Vyhotovte otvory uvedené na poslednej strane podľa typu montáže.

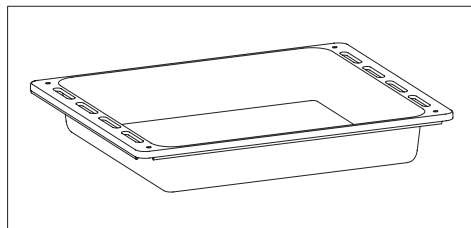
Popis produktu



1. Ovládací panel
 2. Polohy poličiek (bočná mriežka, ak je súčasťou balenia)
 3. Mriežky
 4. Plechy
 5. Ventilátor (ak sa tam nachádza)
 6. Dvierka rúry
 7. Bočné mriežky (ak sa tam nachádzajú: len pre plochý vnútorný priestor rúry)
- 8. Sériové číslo**

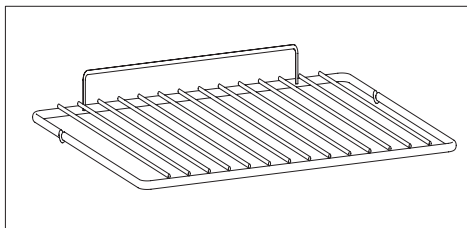
PRÍSLUŠENSTVO

Odkvapkávaci plech



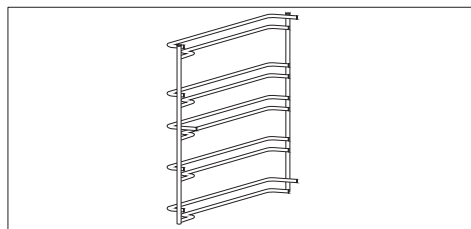
Zhromažďuje zvyšky, ktoré odkvapávajú počas pečenia na mriežkach.

Kovová mriežka



Drží plechy a podnosy na pečenie.

Bočné mriežky



Nachádzajú sa na oboch stranách vnútorného priestoru rúry, držia kovové mriežky a odkvapkávacie plechy.

Prvé použitie

PREDČISTENIE

Pred prvým použitím rúru vyčistite. Vonkajšie plochy poutierajte vlhkou mäkkou handričkou. Umyte všetko príslušenstvo a poutierajte vnútro rúry roztokom teplej vody a tekutého čistiaceho prostriedku. Nastavte prázdnu rúru na maximálnu teplotu a nechajte ju zapnutú asi 1 hodinu, to odstráni všetok pretrvávajúci zápach novosti.

Opis displeja



- 1. Ovládací gombík funkcií
- 2. Ovládací gombík termostatu

Prevádzkové pokyny

Brojčanik funkcie	T ° C Navrhované	Brojčanik termostata	Funkcija
			LAMPA : Uključuje se svetlo u rerni Ovo će automatski pokrenuti ventilatore (samo kod modela sa ventilacionim hlađenjem)
	220	50 ÷ MAX	* KONVENČNÉ : Koriste se donji i gornji elementi reme. Ovo je uobičajen način pečenja. Idealno je za pečenje komada mesa i divljači, pečenje kekisa i jabuka, i čini hranu finom i hrskavom.
	210	50 ÷ MAX	BOTTOM HEATING: Using the lower element. Ideal for cooking all pastry based dishes. Use this for flans, quiches, tarts, pate and any cooking that needs more heat from below.
	230	50 ÷ MAX	GRIL : koristite gril sa zatvorenim vratima Gornji grejač se koristi samostalno i može se uskladiti temperatura. Neophodno je petominutno predzagrevanje da bi grejači bili vreli. Kod grila, čevapa i zapečenih jela, uspeh je zagarantovan. Belo meso je potrebno staviti dalje od rešetke, vreme kuvanja je duže, a meso će biti ukusnije. Crvena mesa i riblje filete na policu ispod koje se nalazi pleh za skupljanje masnoće.

* Testované v súlade s EN 60350-1 na účely a vyhlásenia o spotrebe energie a energetickej triedy

Všeobecné informácie o čistení

Životný cyklus spotrebiča možno rozšíriť prostredníctvom pravidelného čistenia. Pred vykonávaním úkonov manuálneho čistenia počkajte, kým rúra nevychladne. Nikdy nepoužívajte na čistenie abrazívne čistiace prostriedky, drôtenky alebo ostré predmety, aby ste nenapraviteľne nepoškodili smaltované časti. Používajte len vodu, mydlo alebo čistiace prostriedky na báze bielidla (amoniak).

SKLENENÉ DIELY

Odporúča sa vyčistiť sklenené okno absorpčnou kuchynskou utierkou po každom použití rúry. Ak chcete odstrániť odolnejšie škvry, môžete použiť špongiu nasiaknutú pracím prostriedkom, dobre vyžmýkať a potom opláchnuť vodou.

TESNENIE OKNA RÚRY

Ak je znečistené, tesnenie môžete vyčistiť mierne vlhkou špongiou.

PRÍSLUŠENSTVO

Pred opláchnutím a vysušením vyčistite príslušenstvo vlhkou mydlovou špongiou: nepoužívať abrazívne čistiace prostriedky.

ODKVAPKÁVACÍ PLECH

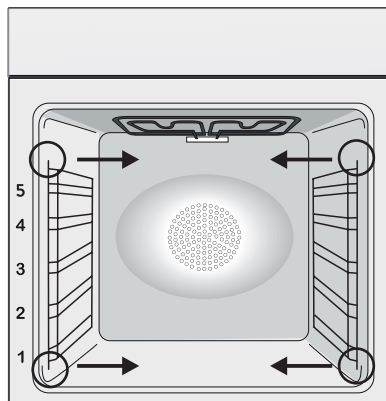
Po použití grilu vyberte plech z rúry. Horúci tuk vylejte do nádoby a plech umyte horúcou vodou, hubkou a prípravkom na umývanie riadu.

Ak neviete umyť masť, ponorte plech do vody s čistiacim prípravkom. Plech môžete umývať aj v umývačke riadu alebo použiť čistič na rúry. Špinavý plech nikdy nedávajte späť do rúry.

Údržba

DEMONTÁŽ A ČISTENIE BOČNÝCH ROŠTOV

- 1- Vyberte drôtené rošty vytiahnutím v smere šípok (pozrite nižšie).
- 2- Ak potrebujete vyčistiť drôtené rošty, vložte ich do umývačky riadu alebo použite mokrá špongiu a potom ich nechajte vyschnúť.
- 3- Drôtené rošty po vyčistení vráťte na svoje miesto v opačnom poradí úkonov.



ZMENA ŽIAROVKY

1. Odpojte rúru od elektrickej siete.
2. Uvoľnite sklenený kryt, odskrutkujte žiarovku a vymeňte ju novou žiarovkou rovnakého typu.
3. Po výmene chýbnej žiarovky vymeňte sklenený kryt.

Tento výrobok obsahuje jeden alebo dva svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti G (žiarovka)/F (10 Led).

Nakladanie s odpadom a ochrana životného stredia



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU týkajúcou sa elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). OEEZ sa zaoberá znečisťujúcimi látkami (ktoré môžu mať negatívny vplyv

na životné prostredie) a základnými prvkami (ktoré sa môžu znovu použiť). Je dôležité, aby OEEZ podstúpili osobitné úpravy na správne odstránenie a likvidáciu znečisťujúcich látok a obnovu všetkých materiálov. Jednotlivci môžu zohrať dôležitú úlohu v tom, aby sa OEEZ nestali environmentálnym problémom; je dôležité dodržiavať niekoľko základných pravidiel:

- OEEZ sa nesmie nakladať ako s domovým odpadom;
 - OEEZ sa musia odvážať do vyhradených zberných oblastí spravovaných mestskou radou alebo registrovanou spoločnosťou.
- V mnohých krajinách môžu byť k dispozícii pre veľké OEEZ strediská zberu domového odpadu. Keď si kúpite nový spotrebič, starý spo-

trebič sa môže vrátiť dodávateľovi, ktorý ho musí prijať bezplatne ako jednorazovú záležitosť, pokiaľ je spotrebič ekvivalentného typu a má rovnaké funkcie ako zakúpený spotrebič.

ÚSPORA ENERGIE S OHĽADOM NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Pokiaľ je to možné, rúru nepredhrievajte a vždy sa ju pokúšajte naplniť. Dvierka rúry otvárajte len v nevyhnutných prípadoch, pretože pri každom otvorení zvnútra uniká teplo. Veľké množstvo energie ušetríte, ak rúru vypnete 5 až 10 minút pred uplynutím plánovaného času na prípravu jedla a na dokončenie varenia využijete zostatkové teplo, ktoré rúra naďalej generuje. Tesnenia uchovávejte čisté a neporušené, aby z rúry neunikalo teplo. Ak máte uzavretú zmluvu na dodávku elektrickej energie s hodinovou tarifou, program „odloženého varenia“ zjednodušuje úsporu energie tým, že začiatok procesu prípravy jedla odloží na časové obdobie s výhodnejšou tarifou.

Riešenie problémov

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Rúra sa neohrieva	Nie sú nastavené hodiny	Nastavte presný čas na hodinách
Rúra sa neohrieva	Je aktívna detská poistka	Vypnite detskú poistku
Rúra sa neohrieva	Nebola nastavená funkcia pečenia a teplota	Uistite sa o správnosti nastavení

Обобщение

46	Техника на безопасност
51	Общи Мерки За Безопасност
53	Описание на продукта
54	Описание на дисплея
54	Инструкции за работа
55	Общи бележки по почистването
55	Поддръжка
56	Отстраняване на проблеми
102	Installation

Техника на безопасност

- По време на готвене влагата може да кондензира по вътрешността на фурната или по стъклото на вратата. Това е нормално. За да намалите този ефект, изчакайте 10-15 минути след включване на захранването, преди да поставите храна във фурната. Във всеки случай кондензът изчезва, когато фурната достигне температурата за готвене.
- Гответе зеленчуците в съд с капак вместо в откритата тава.
- Избягвайте да оставяте храна вътре във фурната след готвене за повече от 15-20 минути.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уредът и достъпните части стават

горещи по време на използване. Внимавайте да не докосвате горещите части.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: достъпните части може да се нагорещят, когато се използва фурната. Малките деца трябва да се държат на безопасно разстояние.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете уреда от главното електрическо захранване преди извършване на каквито и да е работи или поддръжка по него.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за да се избегне опасност, породена от неволното нулиране на термоизключвателя, уредът не бива да се захранва през външно изключващо устройство, като например таймер, нито да бъде свързан към верига, която се включва и изключва редовно.
- Децата под 8-годишна възраст трябва да бъдат държани на безопасно разстояние от уреда, ако не се наблюдават непрекъснато.
- Не допускате деца да си играят с уреда.
- Уредът може да се използва от лица на 8-годишна възраст или повече, както и от лица с ограничени физически, сензорни или психически способности, без опит или знания за продукта само ако се наблюдават или са им били предоставени инструкции за работа с уреда по безопасен начин с осведоменост за възможните рискове.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Не използвайте груби или абразивни материали или остри метални стъргалки за почистване на стъклата на вратата на фурната, тъй като те може да надраскат повърхността и да раздробят стъклото.
- Фурната трябва да се изключи преди отстраняване на демонтиращите се части. След почистване ги сглобете отново съгласно инструкциите.
- Използвайте само термометъра за месо, препоръчан за тази фурна.

- Не използвайте почистващ уред с пара или уред за пръскане под високо налягане за почистване.
- Ако фурната е предоставена от производителя без куплунг:

УРЕДЪТ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ СВЪРЗВА КЪМ ИЗТОЧНИК НА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕСКУПЛУНГИЛИГНЕЗДА, А ТРЯБВА ДА СЕ СВЪРЖЕ ДИРЕКТНО КЪМ ГЛАВНОТО ЗАХРАНВАНЕ.

Свързването към източник на захранване трябва да се извърши от подходящо квалифициран професионалист. За да съответства инсталацията на текущото законодателство за безопасност, фурната трябва да се свърже само чрез поставяне на омниполярен прекъсвач, с отделяне на контактите, съвместимо с изискванията за свръхнапрежение от категория III между уреда и източника на захранване. Омниполярният прекъсвач трябва да може да издържи максималния свързан товар и да отговаря на текущото законодателство. Заземителният кабел в жълто и зелено не трябва да се прекъсва от прекъсвач. Използваният за свързване омниполярен прекъсвач трябва лесно да се достига, когато се инсталира уредът. Свързването към източник на захранване трябва да се извърши от подходящо квалифициран професионалист, като се има предвид полярността на фурната и източника на захранване. Разединяването трябва да се постига чрез вграждане на ключ във фиксираното окабеляване, съгласно правилата за окабеляване.

- Ако фурната е предоставена от производителя с куплунг: Гнездото трябва да е подходящо за указания на етиката товар и трябва да има свързан и работещ заземяващ контакт. Заземителният проводник е с жълт и зелен цвят. Тази операция трябва да се извърши от подходящо квалифициран персонал. В случай на несъвместимост между гнездото и куплунга на уреда, поискайте от квалифициран електротехник да замени гнездото с друг,

подходящ тип. Куплунгът и гнездото трябва да отговарят на текущите стандарти в страната на инсталиране. Връзката към източник на захранване също може да се осъществи чрез поставяне на омниполярен прекъсвач с отделяне на контактите, отговарящо на изискванията за свръхнапрежение от категория III, между уреда и източника на захранване, който може да издържи максималния свързан товар и който отговаря на текущото законодателство. Заземителният кабел в жълто и зелено не трябва да се прекъсва от прекъсвач. Гнездото или омниполярният прекъсвач трябва лесно да се достигат когато се инсталира уредът. Разединяването може да се постига чрез осигуряване на достъпност на куплунга или вграждане на ключ във фиксираното окабеляване съгласно правилата за окабеляване.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с кабел или специален пакет, предоставен от производителя, или като се свържете с отдела за обслужване на клиенти. Типът на захранващия кабел трябва да е H05V2V2-F. Това действие трябва да се извършва само от подходящо квалифициран специалист. Заземителният проводник (жълто-зелен) трябва да е приблизително 10 mm по-дълъг от другите проводници. За ремонти се обръщайте към отдела за обслужване на клиенти и изисквайте използване на оригинални резервни части.
- Неспазването на горното може да застраши безопасността на уреда и да обезсили гаранцията.
- Преди почистването трябва да се извади излишъкът от разлетия материал.
- Дълго прекъсване на електрозахранването по време на фаза на готвене може да причини повреда на монитора. В този случай се свържете с отдела за обслужване на клиентите.

- Уредът не трябва да се монтира зад декоративна врата, за да се избегне прегряване.
- Когато поставите рафта вътре, уверете се, че стоперът е насочен нагоре и в задната част на кухнята. Рафтът трябва да бъде пхнат изцяло в кухнята
- Когато поставяте тавичката на решетките, обръщайте внимание дали обезопасените срещу плъзгане ръбове са позиционирани назад и нагоре.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не облепвайте вътрешността на фурната с алуминиево фолио или защитно фолио за еднократна употреба от търговската верига. При докосване до нагорещените емайлени повърхности, алуминиевото фолио или другите видове защита може да се разтопят и така да увредят емайла на вътрешните стени.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не сваляйте уплътнението на вратата на фурната.
- ВНИМАНИЕ: Не допълвайте дъното на кухнята с вода по време на готвене или когато фурната е гореща.
- За работа с уреда при номиналните честоти не се изисква допълнително действие/настройка.
- Фурната може да бъде разположена нависоко, в колона или под работен плот. Преди фиксиране трябва да осигурите добра вентилация в пространството на фурната, за да позволите правилна циркулация на свеж въздух, необходим за охлаждане и защита на вътрешните части. Направете отворите, посочени на последната страница, според типа на крепежните елементи.
- За правилна употреба на фурната се препоръчва да не се поставя храна в пряк контакт с полиците и тавите, а да се използва хартия за печене и/или специални съдове.

Общи Мерки За Безопасност

Благодарим Ви, че избрахте един от нашите продукти. За да имате възможно най-добър резултат при използването на фурната, внимателно прочетете това ръководство. Препоръчваме Ви да запазите настоящото ръководство за монтаж и експлоатация и при нужда да се обръщате към него.

Когато уредът е в експлоатация всички достъпни части са горещи. Внимавайте да не се докосвате до тези елементи. При първият пуск на фурната, може да се усети неприятна миризма. Това става защото изолационните елементи се загряват за първи път. Това е абсолютно нормално и няма повод за притеснение. Изчакайте уреда да изстине и го забършете добре. След това е готов за нормална експлоатация.

Една фурна по своята същност на работа става много гореща. Особено стъклото на вратата на фурната.

Инструкции за безопасност

Използвайте фурната единствено по предназначение - само за приготвяне на храна. Всяка друга употреба, например като източник на топлина, се смята за неправилна и следователно опасна. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на неуместната, неправилната или неразумната употреба на фурната.

Използването на всеки един електроуред предполага спазването на някои основни правила:

- Не изключвайте от контакта, като дърпате кабела.
- Не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце или крака.
- Не се препоръчва използването на адаптери, разклонители и удължители.

В случай на повреда и/или не добра работа, изключете уреда и не се опитвайте да го поправите сами.

Електрическа безопасност

УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СВЪРЗВАНЕТО НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ КАБЕЛИ СЕ ИЗВЪРШВА ОТ ЕЛЕКТРОТЕХНИК ИЛИ КВАЛИФИЦИРАН ТЕХНИК. Електрическата инсталация, към която е свързана фурната, трябва да отговаря на изискванията на приложимото законодателство в страната, в която се ползва уредът. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазването на тези указания. Фурната трябва да бъде свързана към електрозахранване със заземено контактното гнездо или многополюсен прекъсвач, в зависимост от приложимото законодателство в страната, в която се извършва монтажът. Електрозахранващата инсталация трябва да бъде защитена с подходящи предпазители, а използваните проводници трябва да имат напречно сечение, подходящо за провеждане на тока, необходим за захранване на фурната.

СВЪРЗВАНЕ

Фурната е оборудвана със захранващ кабел, който трябва да се свърже единствено към източник 220 - 240 V AC 50 Hz между фазите или между фазата и нулата. Преди да свържете фурната към захранването, е важно да извършите проверката на:

- стойностите на напрежението с фазомер и
- настройката на прекъсвача.

Заземяващият проводник, който е свързан към заземяваща клема на фурната, трябва да бъде свързан към заземяващата клема на захранването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да свържете фурната към захранването, поискайте от квалифициран електротехник да провери изправността на заземяващата клема на захранването. Производителят не носи отговорност за инциденти или други проблеми, възникнали поради грешно заземяване и/или неизправности в заземителните клеми.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като фурната може да се нуждае от поддръжка, препоръчително е да разполагате със свободно контактно гнездо, в което да бъде включена, ако бъде преместена от мястото, на което е монтирана. Захранващият кабел трябва да се подменя единствено от електротехник, занимаващ се с поддръжка на електроуреди.

Препоръки

Почиствайте фурната след всяко ползване и така ще можете да я поддържате безупречно чиста.

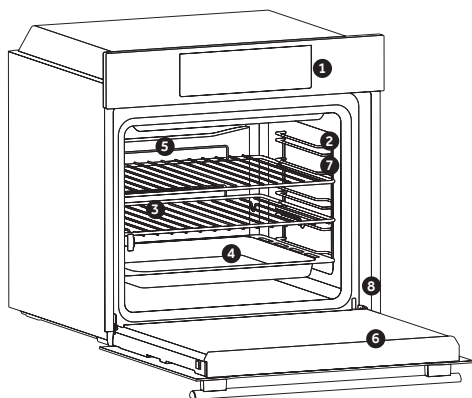
Не облепвайте вътрешността на фурната с алуминиево фолио или защитно фолио за еднократна употреба. При докосване до нагорещените емайлирани повърхности, алуминиевото фолио и други видове защита, може да се разтопи и така да увреди емайла на вътрешните стени. За да предотвратите прекомерно зацапване на фурната и дим със силен мирис, който се образува вследствие от това, препоръчваме да не използвате фурната на много висока температура. По-добре е да удължите времето за готвене, като намалите леко температурата. Освен предоставените заедно с фурната приспособления, препоръчваме да използвате само тави и форми за печене, които имат повишена топлоустойчивост.

Монтаж

Монтажът на фурната не е задължение на производителя. Ако е необходимо съдействието на производителя за отстраняването на повреди, произтичащи от неправилен монтаж, това съдействие не се покрива от гаранцията. Трябва да се следват указанията за монтаж, които са предназначени за квалифицирани професионалисти. Неправилният монтаж може да причини материални щети или наранявания на хора и животни. Производителят не носи отговорност за такива щети или наранявания.

Фурната може да бъде разположена на високо място в колона или вградена под кухненски плот. Преди да я монтирате, се уверете че в определеното за фурната пространство има добра вентилация и безпрепятствен достъп на свеж въздух, който е необходим за охлаждането и защитата на вътрешните елементи на фурната. Изработете отворите в съответствие с посочените на последната страница спецификации в зависимост от начина на монтаж.

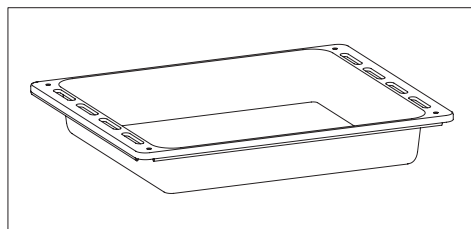
Описание на продукта



1. Панел за управление
2. Позиции на решетката (телена страница, ако е включена)
3. Скери
4. Тави
5. Вентилатор (ако има)
6. Вратичка на фурната
7. Телени страници (ако има: само за плоски камери)
8. **Сериен номер**

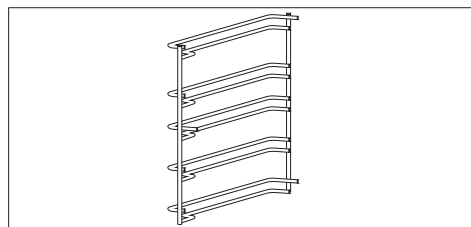
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Тава за отцеждане



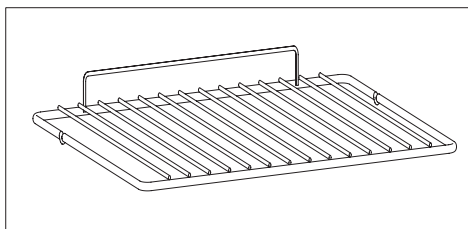
Събира остатъци, които процапват при готвена на храна на гриловете.

Телена страница



Разположени от двете страни на камерата на фурната, държат метални грилове и тави за отцеждане.

Метална скара



Държи тави и други съдове за печене.

Първа употреба

ПРЕДВАРИТЕЛНО ПОЧИСТВАНЕ

Почистете фурната, преди да я използвате за пръв път. Забършете външните повърхности с навлажнена мека кърпа. Измийте всички приспособления и забършете вътрешността на фурната с разтвор на топла вода и препарат за миене. Включете фурната на максимална температура и я оставете да работи около 1 час - така ще бъдат отстранени остатъчните миризми на "ново".

Описание на дисплея



- 1. Копче за избор на функция
- 2. Копче за регулиране на термостата

Инструкции за работа

Селектор нас функции	Термостат селектор	Диапазон на T ° C	ФУНКЦИИ
			LAMP: включва светлината на интериора.
	220	50 ÷ MAX	* КОНВЕКЦИЯ : Използват се долен и горен нагреватели. Стандартна форма на печене. Идеална за печене на месо , печене на бисквити. Прави храната вкусна и хрупкава
	210	50 ÷ MAX	ДЪЛНО ОТОПЛЕНИЕ: С помощта на долния елемент. Идеален за приготвяне на всички ястия на базата на сладкиши. Използвайте това за фланове, кишове, тарти, пастети и всяко готвене, което се нуждае от повече топлина отдолу.
	230	50 ÷ MAX	ГРИЛ : Използва се само горния нагревател и можете да настроите температурата. 5 мин предварително нагряване са нужни за да загреете добре елементите. Идеален за кебап. Белите меса трябва да се държат на дистанция от грила. Времето за готвене е по-дълго но месото е по-вкусно. Можете да слагате червените меса и риба на рафта с тавичката за мазнини отдолу.

* Изпитано в съответствие с EN 60350-1 за целите на декларацията за потребление на енергия и енергиен клас

Общи бележки по почистването

Жизненият цикъл на този уред може да бъде удължен, като го почиствате редовно. Изчакайте фурната да изстине, преди да извършвате ръчни дейности по почистването ѝ. Никога не използвайте абразивни препарати, телени четки или остри предмети за почистване, за да избегнете непоправимо увреждане на емайлираните части. Използвайте само вода, сапун или препарати на основа на белината (амонячни).

СТЪКЛЕНИ ЧАСТИ

Препоръчително е да почиствате стъкления прозорец с попиваща кухненска кърпа след всяко ползване на фурната. За премахване на по-упорити петна можете да използвате напоена с препарат гъба, която сте изцедили добре, и след това изплакнете с вода.

УПЛЪТНЕНИЕ НА ПРОЗОРЕЦА НА

ФУРНАТА

Ако е зацапано, уплътнението може да бъде почистено с леко навлажнена гъба.

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Почиствайте приспособленията с мокра насапунисана гъба, преди да ги изплакнете и подсушите. Избягвайте използването на абразивни препарати.

ТАВА ЗА ОТТИЧАНЕ

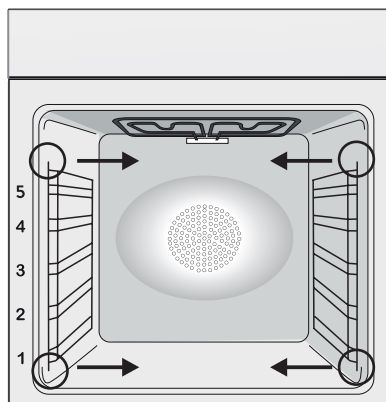
След като използвате грила, свалете тавата от фурната. Изсипете горещата мазнина в контейнер и измийте тавата с гореща вода, като използвате гъба и течност за почистване.

Ако останат мазни остатъци, потопете тавата във вода и детергент. Друга възможност е да измиете тавата в съдомиялната машина или да използвате обикновен детергент. Никога не поставяйте мръсна тава обратно във фурната.

Поддръжка

Инструкции за сваляне и почистване на страничните стойки

1. Извадете металните скари, като ги издърпате по посока на стрелките (виж по-долу).
2. За да почистите металните скари ги поставете в съдомиялната машина или използвайте влажна гъба, а след това се уверете, че са подсушени.
3. След почистване поставете металните скари в обратния ред.



СМЯНА НА КРУШКАТА

1. Изключете фурната от захранването.
2. Свалете стъкления капак, развийте крушката и я подменете с нова от същия тип.
3. След като подмените изгорялата крушка, поставете обратно стъкления капак.

Този продукт съдържа един или повече източници на светлина с клас за енергийна ефективност G (лампа)/F (10 Led осветление).

Управление на отпадъците и защита на околната среда



Този уред е маркиран съгласно европейска Директива 2012/19/ЕО за Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). WEEE съдържа едновременно замърсяващи субстанции (които могат да окажат отрицателно въздействие върху околната среда) и основни компоненти (които могат да се използват повторно). Важно е WEEE да бъдат обработени по специфични начини с оглед правилното отстраняване и изхвърлянето на всички замърсители и възвръщането и рециклиране на всички материали.

Отделните индивиди могат до окажат важна роля, осигурявайки, че WEEE няма да станат проблем за околната среда; важно е да бъдат следвани някои основни правила:

- WEEE не трябва да бъдат третирани като домакински отпадъци.
- WEEE трябва да бъдат предавани в съответните събирателни пунктове, управлявани от общината или регистрирани компании. В много държави, за големи WEEE, може да се предлага събиране от домовете.

- когато купувате нов уред, старият може да бъде върнат на търговеца, който да го приберете безплатно на база едно-към едно, докато оборудването е от същия тип има същите функции като доставеното оборудване.

СПЕСТЯВАНЕ НА ЕНЕРГИЯ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Когато е възможно избягвайте предварителното загряване на фурната. По време на готвене отваряйте вратата на фурната възможно най-малко, защото при всяко отваряне се губи топлина. За значителна икономия на енергия изключете фурната 5 – 10 минути преди планираният край на времето за готвене и използвайте остатъчната топлина, която фурната продължава да генерира. За да избегнете загуба на топлина поддържайте чисти и в ред уплътненията на фурната. Ако имате различни тарифи за електрическата енергия използвайте отложеният старт, за да стартирате готвенето на по-ниската тарифа.

Отстраняване на проблеми

Проблем	Възможна причина	Решение
Фурната не загрява	Часовникът не е настроен	Настройте часовника
Фурната не загрява	Детското заключване е активирано	Деактивирайте детското заключване
Фурната не загрява	Не е избран режим на готвене или не е зададена температура	Проверете дали сте направили всички необходими настройки

Sažetak

58	Sigurnosne upute
62	Opće upute
64	Opis proizvoda
65	Opis zaslona
65	Upute Za Uporabu
66	Opće napomene o čišćenju
66	Održavanje
67	Rješavanje problema
102	Installation

Sigurnosne upute

- Tijekom kuhanja vlaga se može kondenzirati unutar pećnice ili na staklu vrata. Riječ je o normalnoj pojavi. Kako biste smanjili ovaj učinak, pričekajte 10 do 15 minuta nakon što uključite napajanje prije nego što stavite hranu u pećnicu. U svakom slučaju kondenzacija nestaje kada pećnice dosegne temperaturu pripremanja.
- Pripremajte povrće u posudi s poklopcem umjesto u otvorenom pladnju.
- Ne ostavljajte hranu u pećnici nakon kuhanja dulje od 15 do 20 minuta.
- UPOZORENJE: uređaj i dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom upotrebe. Pazite da ne dodirujete vruće dijelove.
- UPOZORENJE: dostupni dijelovi mogu postati vrući kada se pećnica upotrebljava. Djeca moraju biti na sigurnoj udaljenosti.
- UPOZORENJE: Uređaj odspojite s mrežnog napajanja prije obavljanja radova na uređaju ili održavanja.
- UPOZORENJE: radi izbjegavanja opasnosti zbog slučajnog povratka toplinskog prekidača u početno stanje, ovaj se uređaj ne smije napajati pomoću vanjskog preklopnog uređaja, kao što je vremenski programator, niti biti priključen na strujni krug koji se redovito uključuje i isključuje.
- Djecu mlađu od 8 godina držati na sigurnoj udaljenosti od uređaja ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj mogu koristiti oni koji imaju 8 i više godina i oni s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, bez iskustva ili znanja o proizvodu, samo ako su pod nadzorom ili ako dobiju upute o radu uređaja, na siguran način i ako su svjesni mogućih rizika.
- Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca koja nisu pod nadzorom.
- Nemojte upotrebljavati grube ili abrazivne materijale ili oštre

metalne strugače za čišćenje stakla vrata pećnice, jer mogu izgrebati površinu i uništiti staklo.

- Potrebno je isključiti pećnicu prije uklanjanja uklonjivih dijelova te ih nakon čišćenja ponovno sastavite u skladu s uputama.
- Upotrebljavajte isključivo termometar za meso koji je preporučen za ovaj uređaj.
- Ne upotrebljavajte čistač na paru ili visokotlačni sprej za čišćenje.
- **AKO PEĆNICU ISPORUČUJE PROIZVOĐAČ BEZ UTIKAČA:**
UREĐAJ NE SMIJE BITI SPOJEN NA IZVOR NAPAJANJA POMOĆU UTIKAČA ILI UTIČNICA, VEĆ MORA BITI IZRAVNO SPOJEN NA MREŽNO NAPAJANJE. Spajanje na izvor napajanja mora izvršiti kvalificirani stručnjak. Kako bi ugradnja bila u skladu s važećim sigurnosnim propisima, pećnicu između uređaja i izvora napajanja treba spojiti samo višepolnim prekidačem, pri čemu je razmak između kontakata sukladan zahtjevima za prenaponsku kategoriju III. Višepolni prekidač mora nositi maksimalno povezano opterećenje i mora biti sukladan sa važećim propisima. Prekidač ne smije prekidati žuto-zeleni kabel uzemljenja. Višepolni prekidač koji se koristi za priključivanje mora biti lako dostupan nakon što je uređaj ugrađen.

Spajanje na izvor napajanja mora izvršiti kvalificirani stručnjak uzimajući u obzir polaritet pećnice i izvora napajanja.

Isključivanje se mora postići ugradnjom prekidača u fiksno ožičenje u skladu s pravilima ožičenja

- **AKO JE PEĆNICA ISPORUČENA OD STRANE PROIZVOĐAČA S UTIKAČEM:**

Utičnica mora biti pogodna za opterećenje naznačeno na etiketi i mora imati povezano i funkcionalno uzemljenje. Vodič za uzemljenje je žuto-zelene boje. To treba izvršiti kvalificirani stručnjak. Ukoliko utičnica u zidu ne odgovara utikaču uređaja, zatražite od kvalificiranog električara da je zamjeni odgovarajućim tipom utičnice. Utikač i utičnica moraju biti u skladu sa važećim normama u zemlji ugradnje. Priključivanje na izvor na-

pajanja moguće je i pomoću višepolnog prekidača, sa razdvajanjem kontakta sukladno sa zahtjevima za prenaponsku kategoriju III, koji se postavlja između uređaja i izvora napajanja, a koji mora biti u stanju da podnese maksimalno napajanje koje se prenosi i koji mora biti sukladno sa važećim propisima. Prekidač ne smije prekidati žuto-zeleni kabel uzemljenja. Nakon postavljanja uređaja, utičnica ili višepolni prekidač koji se koriste za priključivanje, moraju biti lako dostupni.

Isključivanje se može vršiti putem utikača – ako je dostupan ili ugradnjom sklopke u fiksno ožičenje, sukladno pravilima ožičenja.

- Ako se kabel za napajanje ošteti, treba ga zamijeniti kabelom ili posebnim snopom koji se može nabaviti kod proizvođača ili stupanjem u kontakt s odjelom službe za korisnike.
- Kabel za napajanje mora biti tipa H05V2V2-F. Ovu radnju treba obaviti primjereno kvalificirani profesionalac. Vod za uzemljenje (žuto-zeleni) mora biti otprilike 10 mm dulji od ostalih vodova. Za sve popravke obratite se isključivo odjelu za brigu o korisnicima i zatražite upotrebu originalnih rezervnih dijelova.
- Nepoštivanje gore navedenog može ugroziti sigurnost uređaja i učiniti jamstvo nevažećim.
- Prije čišćenja treba ukloniti svaki ostatak prolijevanog materijala.
- Dulji nestanak struje tijekom samog kuhanja može prouzročiti kvar zaslona. Ako se to dogodi, kontaktirajte korisničku službu.
- Kako bi se spriječilo pregrijavanje, uređaj ne smije biti postavljen iza dekorativnih vrata.
- Pri umetanju rešetkastog pladnja, pazite da protuklizni rub postavite prema stražnjem dijelu i prema gore.
- Prilikom stavljanja police unutra, pazite da je zaustavnik usmjeren prema gore i u stražnjem dijelu unutrašnjosti. Policu morate potpuno uvući u unutrašnjost pećnice.
- UPOZORENJE: Ne prekrivajte stjenke pećnice aluminijskom folijom ili jednokratnom zaštitom koju možete kupiti u trgovini. Aluminijska folija ili druga zaštita u kontaktu s vrućim emajlom

može dovesti do otapanja ili propadanja emajla.

- UPOZORENJE: Nikada nemojte skidati brtvu vrata pećnice.
- OPREZ: Nemojte dolijevati vodu na dno unutrašnjosti pećnice tijekom kuhanja ili dok je pećnica vruća.
- Nisu potrebne daljnje mjere/postavke kako bi uređaj radio pri nominalnim frekvencijama.
- Pećnica može biti smještena iznad ili ispod radne ploče. Prije pričvršćivanja, pobrinite se da je u prostoru namijenjenom za pećnicu osigurana dobra ventilacija kako bi se omogućila ispravna cirkulacija svježeg zraka koji potreban za hlađenje i zaštitu unutarnjih dijelova. Napravite otvore navedene na zadnjoj stranici u skladu s vrstom postavljanja.
- Za ispravnu uporabu pećnice, ne savjetuje se stavljati hranu u izravni doticaj sa stalcima i pliticama, nego upotrijebiti papir za pečenje i/ili posebne posude.

Opće upute

Hvala što ste odabrali jedan od naših proizvoda. Za najbolje rezultate s vašom pećnicom trebate pažljivo pročitati ovaj priručnik i spremiti ga za buduću uporabu. Prije instalacije pećnice zabilježite serijski broj kako biste ga mogli navesti osoblju servisa u slučaju popravaka. Nakon što izvadite pećnicu iz pakiranja, uvjerite se da se nije oštetila tijekom transporta. Ako niste sigurni, ne rabite pećnicu i za savjet se obratite kvalificiranom tehničaru. Svu ambalažu (plastične vrećice, polistiren, čavle) držite podalje od dohvata djece.

Prilikom prvog uključivanja pećnice može se generirati snažan miris uzrokovan ljepilom na izolacijskim pločama oko pećnice koja se zagrijava prvi put. To je sasvim normalno i, ako se dogodi, pričekajte da se dim razide prije nego što stavite hranu u pećnicu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za slučajeve u kojima se nisu poštovala upute sadržane u ovom dokumentu.

NAPOMENA: Funkcije pećnice, svojstva i pribor navedeni u ovom priručniku razlikovat će se, ovisno o modelu koji ste kupili.

Sigurnosne indikacije

Pećnicu rabite samo za svrhu kojoj je namijenjena, to jest za pečenje hrane. Svaka druga uporaba, na primjer kao izvor topline, smatra se nepropisnom te je stoga opasna. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja nastala uslijed nepropisne, nepravilne ili nerazumne uporabe.

Uporaba svih električnih uređaja podrazumijeva pridržavanje nekih osnovnih pravila:

- Pri vađenju utikača iz utičnice nikada nemojte povlačiti za električni kabel,
- Ne dirajte uređaj ako imate mokre ili vlažne ruke ili stopala,
- Uporaba adaptera, razdjelnika s više utičnica i produžnih kabela općenito se ne preporučuje,
- U slučaju kvara i/ili lošeg rada, isključite uređaj i ne vršite neovlaštene preinake.

Električna sigurnost

POBRINITE SE ELEKTRIČNO SPAJANJE IZVRŠI ELEKTRIČAR ILI KVALIFICIRANI TEHNIČAR.

Napajanje na koje je pećnica priključena mora zadovoljavati zakone na snazi u državi ugradnje. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za sve štete nastale uslijed nepridržavanja ovih uputa.

Pećnicu treba priključiti na električno napajanje s uzemljenom zidnom utičnicom ili višepolnom isključnom sklopkom, ovisno o zakonima na snazi u državi ugradnje. Električno napajanje treba zaštititi prikladnim osiguračima, a uporabljeni kabeli moraju imati poprečni presjek vodiča koji može zajamčiti pravilno napajanje pećnice.

PRIKLJUČAK

Pećnica se isporučuje s kabelom za napajanje koji treba spojiti na električno napajanje od 220-240 Vac 50 Hz između faza ili između faze i nule. Prije spajanja pećnice na električno napajanje važno je provjeriti sljedeće:

- Napon napajanja naveden na mjerачu,
- Postavku isključne sklopke postavke omekšivača vode

Vodič uzemljenja priključen na priključak uzemljenja pećnice treba spojiti na priključak uzemljenja izvora napajanja.

UPOZORENJE

Prije spajanja pećnice na električno napajanje zamolite kvalificiranog električara da provjeri kontinuitet priključka uzemljenja izvora napajanja. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za sve nesreće ili druge probleme nastale uslijed nespajanja pećnice na priključak uzemljenja ili spajanja na priključak uzemljenja s nevaljanim kontinuitetom.

NAPOMENA: Budući da za pećnicu može biti potrebno održavanje, preporučuje se da bude dostupna druga električna utičnica u koju se pećnica može priključiti nakon uklanjanja iz prostora u kojem je ugrađena. Zamjenu kabela za napajanje smije izvršiti isključivo tehnički servis ili tehničari sa sličnim kvalifikacijama.

Preporuke

Nakon svakog korištenja pećnice i minimalno čišćenje pomoći će da pećnica uvijek bude savršeno čista.

Ne prekrivajte stijenke pećnice aluminijskom folijom ili jednokratnom zaštitom koja se može kupiti u trgovinama. Aluminijska folija ili druge zaštite mogu se u izravnom dodiru s vrućim emajlom rastaliti i tako trajno oštetiti emajlirane stijenke unutrašnjosti pećnice.

Kako bi se spriječilo stvaranje pretjerane prljavštine u pećnici koja može rezultirati dimom i neugodnim mirisom, preporučujemo da pri radu ne koristite previsoke temperature. Bolje je da produžite vrijeme pečenja na nižoj temperaturi.

Vezano za pribor isporučen uz pećnicu, savjetujemo da koristite samo posude i plitice otporne na vrlo visoke temperature.

Instalacija

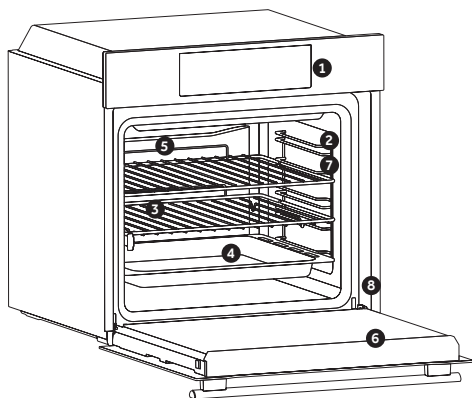
Instalacija pećnice je obaveza kupca. Proizvođač nije obavezan izvesti instalaciju. Ako se zahtjeva pomoć proizvođača da ispravi greške nastale zbog pogrešne instalacije to nije obuhvaćeno jamstvom.

Pri instalaciji pećnice moraju se slijediti upute za profesionalno kvalificirane osobe. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguće povrede ljudi, životinja i/ili materijalnu štetu koja je nastala zbog pogrešne/neispravne instalacije pećnice.

Kuhinjski namještaj u koji se pećnica ugrađuje, mora biti izrađen od materijala otpornog na temperaturu od najmanje 70° C.

Pećnica se može ugraditi na visinu u samostojeći kuhinjski element ili ispod kuhinjske radne ploče. Prije ugradnje pećnice morate osigurati dobru ventilaciju oko prostora pećnice da se omogućí pravilno kruženje svježeg zraka potrebnog za hlađenje i zaštitu unutarnjih dijelova pećnice. Napravite otvore za ventilaciju prema opisu na zadnjoj stranici ovih uputa, zavisno o načinu ugradnje.

Opis proizvoda

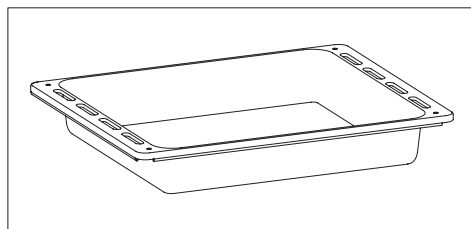


1. Upravljačka ploča
2. Položaji polica (bočna žičana rešetka ako je uključena)
3. Rešetke
4. Plitice
5. Ventilator (ako postoji)
6. Vrata pećnice
7. Bočne žičane rešetke (ako postoje: samo za ravnu šupljinu)

8. Serijski broj

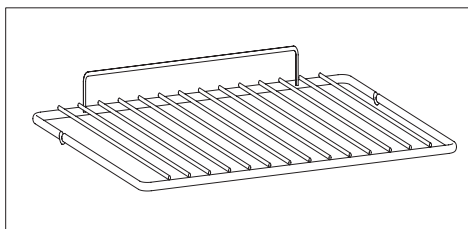
PRIBOR

Plitica za prikupljanje sokova



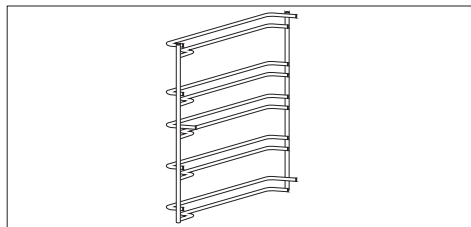
Prikuplja ostatke koji kapaju tijekom pripreme hrane na roštilju.

Metalna rešetka



Drži posude za pečenje i plitice.

Bočne žičane rešetke (samo ako je uređaj opremljen)



Smještene su s obje strane pećnice, drže metalne rešetke i plitice za prikupljanje sokova.

Prvo Korištenja

PRETHODNO ČIŠĆENJE
Očistite pećnicu prije prvog korištenja:
Obrišite vanjske površine s vlažnom mekom krpom,
Operite svu opremu/pribor i unutrašnjost pećnice s otopinom tople vode i deterdženta za posuđa,
Podesite praznu pećnicu na maksimalnu temperaturu i ostavite da radi oko 1 sat, to će ukloniti sve mirise nove pećnice, pri ovom postupku osigurajte dobro provjetravanje prostorije.

Opis zaslona



- 1. Gumb za odabir funkcije
- 2. Gumb za odabir termostata

Upute Za Uporabu

Regula- tor funkcije	Regula- tor termo- stata	T ° C opseg	Funkcija
			SVJETILJKA: Uključuje svjetlo u unutrašnjosti pećnice. Automatski aktivira ventilator za hlađenje (samo na modelima koji imaju ugrađen ventilator za hlađenje).
	220	50 ÷ MAX	* PRIRODNO KRUŽENJE ZRAKA: Koriste se donji i gornji grijač. To je klasičan način pečenja. Savršen je za pečenje mesnih koljenica, divljači, keksa i jabuka. Jela su na kraju pečenja lijepo hrskava.
	210	50 ÷ MAX	DONJI GRIJAČ: Koristi se samo donji grijač. Idealno je za sva jela na bazi tijesta. Koristite ovaj način kuhanja za razne kolače, torte, pogačice i sva jela kojima je potrebno zagrijavanje s donje strane.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: (koristi se s zatvorenim vratima) Gornji grijač koristi se samostalno uz podešavanje temperature. Potrebno je predzagrijavanje u trajanju od 5 minuta da grijač postane crven. Uspjeh je zajamčen za pripremu čevapčića, mesa i slične hrane. Bijelo meso treba biti udaljenije od grijača, vrijeme pečenja je duže ali je hrana ukusnija. Crveno meso i ribe možete staviti na policu ali ispod mora biti plitica za sakupljanje masnoće.

* Provjereno u suglasnosti s CENELEC EN 60350-1. korišteno za određivanje energetske klase.

Opće napomene o čišćenju

Radni vijek uređaja može se produljiti redovitim čišćenjem. Pričekajte da se pećnica ohladi prije ručnog čišćenja. Pri čišćenju nikada nemojte koristiti abrazivne deterdžente, čeličnu vunu ni oštre kako ne biste nepovratno oštetili emajlirane dijelove. Koristite samo vodu, sapun ili deterdžente na osnovi bjelila (amonijak).

STAKLENI DIJELOVI

Preporučuje se čišćenje staklenog prozora upijajućim kuhinjskim ručnikom nakon svake uporabe pećnice. Kako biste uklonili tvrdokornije mrlje, možete uporabiti spužvu namočenu deterdžentom i dobro iscijeđenu. Potom isperite vodom.

BRTVA PROZORA PEĆNICE

Ako se zaprlja, brtva se može očistiti vlažnom spužvom.

PRIBOR

Pribor očistite mokrom spužvom i sapunicom prije nego ga isperete i osušite: izbjegavajte uporabu abrazivnih deterdženata.

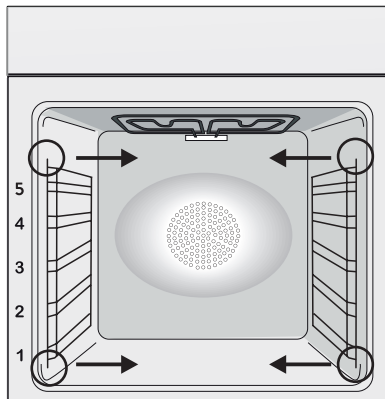
PLITICA ZA PRIKUPLJANJE MASNOĆE

Nakon uporabe rešetke za pečenje, izvadite pliticu iz pećnice. Vruću masnoću ulijte u spremnik i operite pliticu vrućom vodom uz pomoć spužve i sredstva za pranje posuđa. Ako masne naslage ostanu, uronite pliticu u vodu i deterdžent. Alternativno možete pliticu oprati u perilici posuđa ili uporabiti komercijalno sredstvo za pećnice. Nikada ne stavljajte prljavu pliticu natrag u pećnicu.

Održavanje

БҮЙІРЛІК СӨРЕЛЕРДІ АЛУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ НҰСҚАУЫ

1. Сымды сөрелерді көрсеткілер бағытымен тарту арқылы алыңыз (төменнен қараңыз).
2. Сымды сөрелерді тазалау үшін, оларды ыдыс жуғышқа салыңыз не дымқыл шүберекті пайдаланыңыз әрі толығымен кепкенін тексеріңіз.
3. Тазалау процесінен кейін сымды сөрелерді кері ретпен орнатыңыз.



ZAMJENA ŽARULJICE IZ SVJETILJKE

1. Válassza le a sütőt az erősáramú.
2. Az üveg borítás, csavarja ki az izzót és cserélje ki egy új izzót az azonos típusú.
3. Ha a hibás izzót cserélni, helyére az üvegbura.

Ovaj proizvod sadrži jedan ili više izvora svjetlosti čiji je razred energetske učinkovitosti G (Svjetiljka)/F (10 Led lampica).

Gospodarenje otpadom i zaštita okoliša



Ovaj uređaj je označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19 / EU o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE). Otpadna električna i elektronička oprema sadrži i štetne tvari (koje mogu izazvati negativne posljedice za okoliš) i osnovne komponente (koje se mogu ponovno koristiti). Važno je da otpadna električna i elektronička oprema bude podvrgnuta posebnim tretmanima, kako bi se uklonili i pravilno odložili svi zagađivači i povratili i reciklirali svi materijali. Pojedinci mogu igrati važnu ulogu u osiguravanju da otpadna električna i elektronička oprema ne postane ekološki problem; bitno je slijediti neka osnovna pravila:

- Otpadna električna i elektronička oprema se ne smije tretirati kao kućni otpad.
- Otpadna električna i elektronika oprema treba se predati odgovarajućim sabirnim centrima kojima upravljaju općina ili registrirane

tvrtke. U mnogim zemljama, za velike otpade električne i elektroničke opreme može biti propisano sakupljanje kod kuće.

- Kada kupite novi aparat, stari može biti vraćen na prodajno mjesto koje ga mora preuzeti besplatno po osnovi jedan-za-jedan, sve dok je to oprema istovjetnog tipa i ima iste funkcije kao isporučena oprema.

UŠTEDA ENERGIJE I BRIGA ZA OKOLIŠ

Ukoliko je moguće, izbjegavajte nepotrebno zagrijavanje prazne pećnice. Vrata otvarajte što je manje moguće, kako biste smanjili gubitak topline iz unutrašnjosti. Za značajnu uštedu energije, isključite pećnicu 5 do 10 minuta prije planiranog završetka pečenja i iskoristite preostalu toplinu pećnice. Održavajte brtve čistima i pripazite da su pravilno učvršćene, kako biste izbjegli gubitak topline. Ukoliko imate dvotarifno brojilo, iskoristite funkciju odgode početka pečenja za period jeftinije električne energije.

Rješavanje problema

Problem	Mogući Uzrok	Rješenje
Pećnica se ne zagrijava	Sat nije postavljen	Postavite sat
Pećnica se ne zagrijava	Nisu postavljene funkcija kuhanja i temperatura	Pobrinite se da su potrebne postavke pravilne
Dodirno korisničko sučelje ne reagira	Para i kondenzacija na ploči korisničkog sučelja	Ploču korisničkog sučelja očistite krpom od mikrovlakana kako biste uklonili kondenzirani sloj

69	Ενδείξεις ασφαλείας
74	Γενικές οδηγίες
76	Περιγραφή προϊόντος
77	Περιγραφή πίνακα ελέγχου
77	Τρόποι λειτουργίας ψησίματος
78	Καθαρισμός και συντήρηση φούρνου
78	Συντήρηση
79	Αντιμετώπιση προβλημάτων
102	Installation

Ενδείξεις ασφαλείας

- Κατά την διάρκεια του μαγειρέματος, μπορεί να συμπυκνωθεί υγρασία μέσα στον θάλαμο του φούρνου ή επάνω στο τζάμι της πόρτας. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο. Για να μειώσετε το φαινόμενο αυτό, περιμένετε 10-15 λεπτά μετά από το άναμμα του φούρνου πριν βάλετε τρόφιμα μέσα στον φούρνο. Σε κάθε περίπτωση, η συμπύκνωση εξαφανίζεται όταν φτάσει ο φούρνος σε θερμοκρασία μαγειρέματος.
- Μαγειρέψτε τα λαχανικά μέσα σε ένα σκεύος με καπάκι αντί σε έναν ανοιχτό δίσκο.
- Αποφύγετε να αφήνετε τρόφιμα μέσα στον φούρνο αφού τα έχετε μαγειρέψει για περισσότερο από 15/20 λεπτά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η συσκευή και τα προσβάσιμα τμήματα θερμαίνονται πολύ κατά την διάρκεια της χρήσης. Προσέξτε να μην ακουμπήσετε οποιαδήποτε θερμά τμήματα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να ζεσταθούν όταν χρησιμοποιείται ο φούρνος. Τα μικρά παιδιά πρέπει να παραμένουν πάντοτε σε απόσταση ασφαλείας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε οπωσδήποτε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε την οποιαδήποτε εργασία ή συντήρηση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο μπορεί να προκληθεί από την ακούσια επαναφορά της θερμικής ασφάλειας, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από ενός εξωτερικό διακόπτη ελέγχου, όπως ένας χρονοδιακόπτης, ή να συνδέεται σε ένα κύκλωμα το οποίο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά.
- Τα παιδιά κάτω των 8 ετών θα πρέπει να παραμένουν σε μία ασφαλή απόσταση από την συσκευή εάν δεν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από εκείνους που έχουν ηλικία 8 ετών και άνω και από εκείνους που έχουν μειωμένες

σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, χωρίς εμπειρία ή γνώση του προϊόντος, μόνο εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την λειτουργία της συσκευής, με ένα ασφαλές τρόπο και με επίγνωση των πιθανών κινδύνων.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε άγρια ή λειαντικά υλικά ή αιχμηρές μεταλλικές ξύστρες για να καθαρίσετε τα τζάμια της πόρτας του φούρνου, γιατί μπορεί να γρατζουνίσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν θάμπωμα του τζαμιού.
- Ο φούρνος πρέπει να έχει σβήσει πριν βγάλετε τα αφαιρούμενα μέρη. Μετά τον καθαρισμό συναρμολογείστε και πάλι σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον αισθητήρα κρέατος που συνιστάται για αυτό τον φούρνο.
- Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή ή σπρέι υψηλής πίεσης για τις εργασίες καθαρισμού.
- ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ Ο ΦΟΨΡΝΟΣ ΠΑΡΈΧΕΤΑΙ ΑΠΌ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΉ ΧΩΡΙΣ ΒΎΣΜΑ:

Η ΣΥΣΚΕΥΉ ΔΕΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΕΊΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΈΝΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΗΓΉ ΤΡΟΦΟΔΟΣΊΑΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΏΝΤΑΣ ΒΎΣΜΑ Ή ΠΡΊΖΕΣ, ΑΛΛΆ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΕΊΝΑΙ ΑΠΕΥΘΕΊΑΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΈΝΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΉ ΡΕΎΜΑΤΟΣ. Η σύνδεση με την πηγή τροφοδοσίας πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματία με τα κατάλληλα προσόντα. Προκειμένου να υπάρχει εγκατάσταση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για την ασφάλεια, ο φούρνος πρέπει να συνδέεται μόνο τοποθετώντας έναν ασφαλειοδιακόπτη μεταξύ της συσκευής και της πηγής τροφοδοσίας, με διαχωρισμό επαφής σύμφωνα με τις απαιτήσεις για την κατηγορία υπέρτασης III. Ο ασφαλειοδιακόπτης πρέπει να φέρει το μέγιστο συνδεδεμένο φορτίο και να συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία. Το κίτρινο-πράσινο καλώδιο γείωσης

δεν πρέπει να διακόπτεται από τον ασφαλειοδιακόπτη. Ο ασφαλειοδιακόπτης που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος όταν έχει τοποθετηθεί η συσκευή στη θέση της.

Η σύνδεση με την πηγή τροφοδοσίας πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματία με τα κατάλληλα προσόντα, λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα του φούρνου και της πηγής τροφοδοσίας.

Η αποσύνδεση πρέπει να επιτυγχάνεται ενσωματώνοντας ένα διακόπτη στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης

- ΑΝ Ο ΦΟΪΡΝΟΣ ΠΑΡΈΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΉ ΜΕ ΒΎΣΜΑ:

Η πρίζα πρέπει να είναι κατάλληλη για το φορτίο που αναγράφεται στην ετικέτα και πρέπει να έχει επαφή γείωσης συνδεδεμένη και σε λειτουργία. Ο αγωγός της γείωσης έχει κίτρινο-πράσινο χρώμα. Αυτή η εργασία θα πρέπει να εκτελείται από πιστοποιημένο επαγγελματία. Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φιδις της πρίζας της συσκευής, ζητήστε από έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο να αντικαταστήσει την πρίζα με μία άλλη κατάλληλου τύπου. Το φιδις και η πρίζα πρέπει να συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανόνες της χώρας εγκατάστασης. Η σύνδεση στην πηγή τροφοδοσίας μπορεί επίσης να γίνει τοποθετώντας έναν πολυπολικό ασφαλειοδιακόπτη μεταξύ της συσκευής και της πηγής τροφοδοσίας, ο οποίος να μπορεί να αντέξει το μέγιστο συνδεδεμένο φορτίο και να είναι σύμφωνος με την ισχύουσα νομοθεσία. Το κίτρινο-πράσινο καλώδιο γείωσης δεν πρέπει να διακόπτεται από τον ασφαλειοδιακόπτη. Η πρίζα ή ο ασφαλειοδιακόπτης που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος όταν έχει τοποθετηθεί η συσκευή στη θέση της.

Η αποσύνδεση μπορεί να επιτευχθεί έχοντας πρόσβαση στο φιδις ή ενσωματώνοντας έναν διακόπτη στην σταθερή

- καλωδίωση σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης.
- Εάν έχει πάθει ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας του ρεύματος, θα πρέπει να αντικαθίσταται με ένα καλώδιο ή μία ειδική δέσμη διαθέσιμη από τον κατασκευαστή ή επικοινωνώντας με την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης. Ο τύπος του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να είναι H05V2V2-F. Αυτή η εργασία θα πρέπει να εκτελείται από πιστοποιημένο επαγγελματία. Ο αγωγός της γείωσης (κίτρινο-πράσινο) πρέπει να είναι μακρύτερος κατά περίπου 10 mm από τους άλλους αγωγούς. Για οποιεσδήποτε επισκευές, συμβουλευθείτε μόνο το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και ζητήστε την χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.
 - Η αδυναμία συμμόρφωσης με τα ανωτέρω μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής και να ακυρώσει την εγγύηση.
 - Οποιοδήποτε υλικό που έχει χυθεί και περισσεύει θα πρέπει να αφαιρείται πριν από τον καθαρισμό.
 - Μία παρατεταμένη διακοπή της τροφοδοσίας του ρεύματος που εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της φάσης μαγειρέματος μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της οθόνης. Σε αυτή την περίπτωση επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται πίσω από μια διακοσμητική πόρτα για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση.
 - Όταν τοποθετείτε το ράφι στο εσωτερικό, βεβαιωθείτε ότι το τέρμα είναι στραμμένο προς τα επάνω και στο πίσω μέρος της κοιλότητας. Το ράφι πρέπει να μεπi τελείως μέσα στην κοιλότητα.
 - Όταν τοποθετείτε τον δίσκο πλέγματος προσέξτε ότι πρέπει η αντιολισθητική άκρη του να είναι τοποθετημένη προς τα πίσω και προς τα επάνω.
 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην σκεπάζετε τα τοιχώματα του φούρνου με αλουμινόχαρτο ή προστατευτικά μίας χρήσης που διατίθενται από τα καταστήματα. Το αλουμινόχαρτο

- ή οποιοδήποτε άλλο προστατευτικό, όταν είναι σε άμεση επαφή με το θερμό σμάλτο, υπάρχει κίνδυνος να λιώσει και να καταστρέψει το σμάλτο των εσωτερικών τοιχωμάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφαιρείτε το λάστιχο της πόρτας του φούρνου.
 - ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ξαναγεμίζετε το κάτω μέρος της κοιλότητας με νερό κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή όταν ο φούρνος είναι ζεστός.
 - Δεν απαιτείται καμία πρόσθετη ενέργεια/ρύθμιση για τη λειτουργία της συσκευής στις ονομαστικές συχνότητες.
 - Ο φούρνος μπορεί να βρίσκεται ψηλά επάνω σε μια (υψηλή) βάση ή κάτω από τον πάγκο εργασίας. Πριν από τη στερέωση και σταθεροποίηση, πρέπει να εξασφαλίσετε καλό αερισμό στον χώρο του φούρνου ώστε να επιτρέπεται η σωστή κυκλοφορία του φρέσκου αέρα που απαιτείται για την ψύξη και την προστασία των εσωτερικών μερών. Δημιουργήστε τα αντίστοιχα ανοίγματα που αναφέρονται στην τελευταία σελίδα ανάλογα με τον τύπο της τοποθέτησης.
 - Για την πιο σωστή χρήση του φούρνου, καλό είναι να μην έρχονται τα τρόφιμα σε άμεση επαφή με τις σχάρες και τους δίσκους, αλλά να χρησιμοποιείτε τα ειδικά αντικολλητικά χαρτιά φούρνου ή/και ειδικά δοχεία.

Γενικές οδηγίες

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας. Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα με τον φούρνο σας, θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και να το φυλάξετε για μελλοντική αναφορά. Πριν τοποθετήσετε τον φούρνο, σημειώστε τον σειριακό αριθμό έτσι ώστε να μπορείτε να τον δώσετε στο προσωπικό της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών εάν πρέπει να γίνει μία επισκευή. Αφού έχετε αφαιρέσει τον φούρνο από την συσκευασία του, ελέγξτε ότι δεν έχει πάθει ζημιά κατά την διάρκεια της μεταφοράς. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, μην χρησιμοποιήσετε τον φούρνο και επικοινωνήστε με ένα πιστοποιημένο τεχνικό για συμβουλές. Κρατήστε όλα τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστερίνες, καρφιά) μακριά από παιδιά. Όταν ανάβει ο φούρνος για πρώτη φορά, μπορεί να εμφανιστεί έντονος καπνός μαζί με μυρωδιά, ο οποίος προκαλείται από την κόλλα που υπάρχει επάνω στα μονωτικά πλαίσια που περιβάλλουν τον φούρνο τα οποία θερμαίνονται για πρώτη φορά. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και, εάν εμφανιστεί, θα πρέπει να περιμένετε να διαλυθεί ο καπνός πριν τοποθετήσετε φαγητό μέσα στον φούρνο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: οι λειτουργίες του φούρνου, οι ιδιότητες και τα αξεσουάρ που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα διαφέρουν, ανάλογα με το μοντέλο που έχετε αγοράσει.

Ενδείξεις ασφαλείας

Використовуйте духовку лише за призначенням, а саме для приготування їжі. Будь-яке інше використання, наприклад, як джерела тепла, є неправильним та відповідно небезпечним. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду заподіяну внаслідок неправильного, невідповідного чи нерозумного використання приладу.

Використання будь-якого електричного приладу передбачає дотримання деяких фундаментальних правил:

- не тягніть кабель живлення, щоб витягнути вилку з розетки;
 - не торкайтеся приладу вологими чи мокрими руками або ногами;
 - як правило, не рекомендується використовувати адаптери, розгалужувачі та продовжувачі;
- у випадку несправності та/чи невідповідної роботи, вимкніть прилад і не намагайтеся відремонтувати його.

Ηλεκτρική ασφάλεια

ΣΙΓΟΥΡΕΥΕΤΕ ΟΤΙ ΟΛΕΣ ΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ Ή ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.

Το καλώδιο τροφοδοσίας με το οποίο συνδέεται ο φούρνος πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις της ισχύουσας νομοθεσίας στην χώρα τοποθέτησης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν ζημιά που έχει προκληθεί από μη τήρηση αυτών των οδηγιών. Ο φούρνος πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε μία παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με γειωμένη ρίζα τοίχου ή ένα πολλαπλό ασφαλειοδιακόπτη, ανάλογα με την ισχύουσα νομοθεσία στην χώρα τοποθέτησης. Η τροφοδοσία του ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλες ασφάλειες και τα καλώδια που χρησιμοποιούνται πρέπει να έχουν διατομή η οποία να εγγυάται την σωστή τροφοδοσία του φούρνου.

ΣΥΝΔΕΣΗ

Ο φούρνος τροφοδοτείται με ένα καλώδιο τροφοδοσίας το οποίο θα πρέπει να είναι συνδεδεμένο μόνο με μία παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με 220-240 Vac 50 Hz μεταξύ των φάσεων ή μεταξύ της φάσης και του ουδέτερου. Πριν συνδεθεί ο φούρνος με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, είναι σημαντικό να ελέγξετε:

- την τάση που υποδεικνύεται επάνω στο όργανο μέτρησης,
- την ρύθμιση του ασφαλειοδιακόπτη.

Το καλώδιο της γείωσης που συνδέεται στον ακροδέκτη γείωσης του φούρνου πρέπει να είναι

συνδεδεμένο με τον ακροδέκτη της γείωσης της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν συνδέσετε τον φούρνο με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, ζητήστε από ένα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει την συνέχεια του ακροδέκτη της γείωσης της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή άλλα προβλήματα προκληθούν από την αμέλεια σύνδεσης του φούρνου με τον ακροδέκτη της γείωσης ή από μία σύνδεση με την γείωση η οποία έχει ελαττωματική συνέχεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: λόγω του ότι ο φούρνος μπορεί να προϋποθέτει λειτουργία συντήρησης, καλό είναι να διατηρείτε διαθέσιμη άλλη μία πρίζα τοίχου έτσι ώστε να μπορεί να συνδεθεί σε αυτήν ο φούρνος εάν αφαιρεθεί από τον χώρο στον οποίο είναι τοποθετημένος. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από προσωπικό της τεχνικής υπηρεσίας ή από τεχνικούς με αντίστοιχες πιστοποιήσεις.

Όταν είναι σβηστός ο φούρνος μπορεί να υπάρχει ένα ασθενές φως γύρω από τον κεντρικό κύριο διακόπτη. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό. Μπορεί να σβήσει απλά γυρίζοντας ανάποδα την πρίζα της συσκευής ή αλλάζοντας θέση μεταξύ των ακροδεκτών τροφοδοσίας.

Υποδείξεις

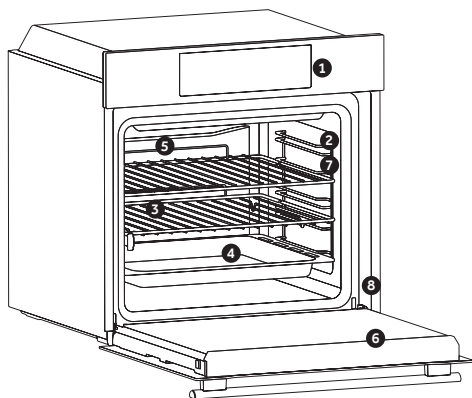
Μετά από κάθε χρήση του φούρνου, ένας ελάχιστος καθαρισμός θα διατηρήσει τον φούρνο εντελώς καθαρό.

Μην σκεπάζετε τα τοιχώματα του φούρνου με αλουμινόχαρτο ή προστατευτικά μίας χρήσης που διατίθενται από τα καταστήματα. Το αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο προστατευτικό, όταν είναι σε άμεση επαφή με το θερμό σμάλτο, υπάρχει κίνδυνος να λιώσει και να καταστρέψει το σμάλτο των εσωτερικών τοιχωμάτων. Για να προλάβετε υπερβολικό λέρωμα του φούρνου σας με αποτέλεσμα έντονους καπνούς και μυρωδιές, σας συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Είναι καλύτερο να παρατείνετε τον χρόνο ψησίματος και να χαμηλώσετε λίγο την θερμοκρασία. Συμπληρωματικά με τα αξεσουάρ που παρέχονται μαζί με τον φούρνο, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους και φόρμες ψησίματος ανθεκτικές σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.

Встановлення

Ο κατασκευαστής δεν έχει καμία υποχρέωση να κάνει την τοποθέτηση. Εάν χρειάζεται η παροχή υποστήριξης του κατασκευαστή για την επισκευή βλαβών που έχουν προκύψει από λανθασμένη τοποθέτηση, αυτή η παροχή υποστήριξης δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες τοποθέτησης για πιστοποιημένο επαγγελματία. Η λανθασμένη τοποθέτηση μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή τραυματισμό σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπόλογος για τέτοιες βλάβες ή τραυματισμούς. Ο φούρνος μπορεί να βρίσκεται μόνο ψηλά σε μία στήλη. Πριν από την στήριξη του, πρέπει να σιγουρευτείτε ότι υπάρχει καλός εξαερισμός στον χώρο του φούρνου που θα επιτρέψει την σωστή κυκλοφορία του αέρα που απαιτείται για την ψύξη και την προστασία των εσωτερικών μερών. Κάντε τα ανοίγματα που προσδιορίζονται στην τελευταία σελίδα ανάλογα με τον τύπο τοποθέτησης.

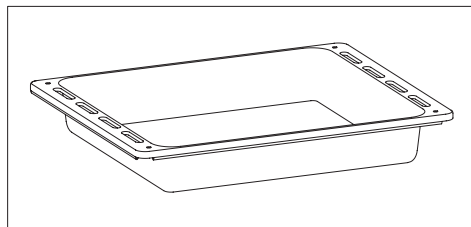
Περιγραφή προϊόντος



1. Πίνακας Ελέγχου
 2. Θέσεις ραφιών (πλευρικό συρμάτινο πλέγμα εάν περιλαμβάνεται)
 3. Πλέγματα
 4. Δίσκοι
 5. Ανεμιστήρας (εάν υπάρχει)
 6. Πόρτα φούρνου
 7. Πλευρικά συρμάτινα πλέγματα (εάν υπάρχουν: μόνο για επίπεδη κοιλότητα)
- 8. Σειριακός αριθμός**

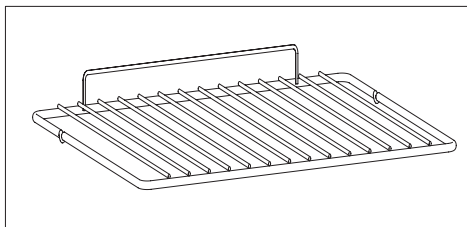
Αξεσουάρ

Δοχείο συλλογής



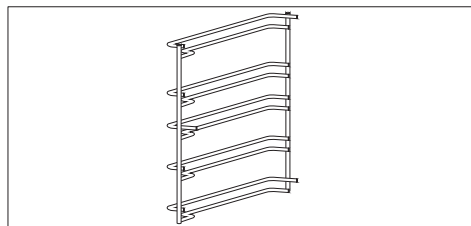
Συλλέγει τα υπολείμματα τα οποία στάζουν κατά την διάρκεια του ψησίματος των τροφών επάνω στις σχάρες.

Μεταλλική σχάρα



Συγκρατεί φόρμες ψησίματος και ταψιά.

Πλευρικά πλέγματα



Βρίσκεται και στις δύο πλευρές της κοιλότητας του φούρνου. Συγκρατεί τις μεταλλικές σχάρες και τα δοχεία συλλογής.

Χρήση για πρώτη φορά

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τον φούρνο πριν τον χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα νοτισμένο μαλακό πανί. Πλύνετε όλα τα αξεσουάρ μέσα στον φούρνο και σκουπίστε με ένα διάλυμα ζεστού νερού και κατάλληλου καθαριστικού υγρού. Ρυθμίστε τον άδειο φούρνο στην μέγιστη θερμοκρασία και αφήστε τον αναμμένο για περίπου 1 ώρα, αυτό θα αφαιρέσει τυχόν υπολειπόμενες μυρωδιές της καινούργιας συσκευής.

Περιγραφή πίνακα ελέγχου



- 1. Κουμπί επιλογέα λειτουργίας
- 2. Κουμπί επιλογής θερμοστάτη

Τρόποι λειτουργίας ψησίματος

Σύμβολο	Τ °C Προκα-θορισμένο	Τ °C εύρος	Λειτουργία
			ΛΑΜΠΑ: Ανάβει τον φωτισμό του φούρνου.
	220	50 ÷ MAX	* ΦΟΥΡΝΟΣ: Χρησιμοποιείται και το επάνω, και το κάτω θερμαντικό στοιχείο. Προθερμάνετε τον φούρνο για περίπου δέκα λεπτά. Η μέθοδος αυτή είναι ιδανική για όλα τα παραδοσιακά ψησίματα. Για ροδοκοκκίνισμα κόκκινου κρέατος, roast beef, μπούτι αρνιού, κυνήγι, φαγητό τυλιγμένο σε αλουμινόχαρτο (papillotes), γλυκά με νυφάδες. Τοποθετήστε το φαγητό και τον δίσκο του επάνω στο ράφι στην μεσαία θέση.
	210	50 ÷ MAX	ΚΑΤΩ ΘΕΡΜΑΝΣΗ: Χρησιμοποιώντας το κάτω στοιχείο. Ιδανικό για το μαγείρεμα όλων των πιάτων με βάση τη ζαχαροπλαστική. Χρησιμοποιήστε το για φλανς, κίς, τάρτες, πατέ και κάθε μαγείρεμα που χρειάζεται περισσότερη θερμότητα από κάτω.
	230	50 ÷ MAX	ΓΚΡΙΛ: Χρησιμοποιείτε το γκριλ με την πόρτα κλειστή. Χρησιμοποιείται μόνο το επάνω θερμαντικό στοιχείο και μπορείτε να ρυθμίσετε την θερμοκρασία. Απαιτούνται πέντε λεπτά προθέρμανσης έτσι ώστε να θερμανθούν και να ζεσταθούν τα θερμαντικά στοιχεία. Η επιτυχία είναι εγγυημένη για ψήσιμο στην σχάρα, κεμπάπ και ψητά στον φούρνο. Τα λευκά κρέατα πρέπει να τοποθετούνται σε μία απόσταση από το γκριλ· ο χρόνος μαγειρέματος είναι μεγαλύτερος, αλλά το κρέας θα είναι πιο νόστιμο. Μπορείτε να βάλετε κόκκινα κρέατα και φιλέτα ψαριού στο ράφι με τον δίσκο συλλογής από κάτω.

* Δοκιμασμένο σύμφωνα με το πρότυπο EN 60350-1 για τους σκοπούς της δήλωσης κατανάλωσης ενέργειας και της ενεργειακής κλάσης

Καθαρισμός και συντήρηση φούρνου

Ο κύκλος ζωής της συσκευής μπορεί να επεκταθεί μέσω τακτικού καθαρισμού. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο φούρνος πριν κάνετε οποιεσδήποτε εργασίες χειροκίνητου καθαρισμού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με κόκκους, σύρμα καθαρισμού ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό, έτσι ώστε να μην προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημία στα επισμαλτωμένα μέρη. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό, σαπούνι ή απορρυπαντικά με βάση λευκαντικά (αμμωνία).

ΓΥΑΛΙΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Καλό είναι να καθαρίζετε το τζάμι της πόρτας με απορροφητικό χαρτί κουζίνας μετά από κάθε χρήση του φούρνου. Για να αφαιρέσετε πιο επίμονους λεκέδες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα σφουγγάρι νοτισμένο με καθαριστικό, καλά στυμμένο, και να ξεπλύνετε μετά με νερό.

ΤΣΙΜΟΥΧΑ ΤΖΑΜΙΟΥ ΠΟΡΤΑΣ

Εάν είναι βρώμικη, η τσιμούχα μπορεί

να καθαριστεί με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Καθαρίστε τα αξεσουάρ με ένα βρεγμένο σφουγγάρι με σαπούνι, πριν τα ξεπλύνετε και τα στεγνώσετε: αποφύγετε την χρήση απορρυπαντικά με κόκκους.

ΔΟΧΕΙΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ

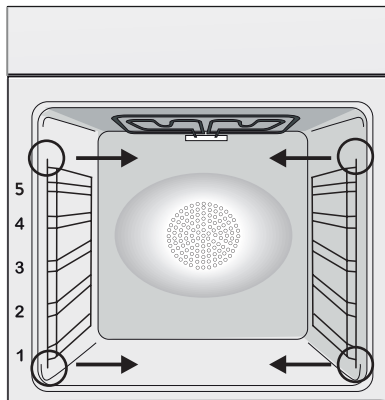
Μετά από την χρήση του γκριλ, αφαιρέστε το δοχείο από τον φούρνο. Αδειάστε το ζεστό λίπος σε ένα σκεύος και πλύνετε το δοχείο με ζεστό νερό, χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι και υγρό απορρυπαντικό.

Εάν παραμένουν υπολείμματα λίπους, βουτήξτε το δοχείο μέσα σε νερό και καθαριστικό. Εναλλακτικά, μπορείτε να πλύνετε το δοχείο μέσα σε ένα πλυντήριο πιάτων ή να χρησιμοποιήσετε ένα διαθέσιμο στο εμπόριο καθαριστικό φούρνου. Ποτέ μην βάζετε ξανά ένα βρώμικο δοχείο μέσα στον φούρνο.

Συντήρηση

Οδηγία για την αφαίρεση και τον καθαρισμό των πλευρικών σχαρών

1. Αφαιρέστε τις σχάρες τραβώντας τις προς την κατεύθυνση που δείχνουν τα βέλη (δείτε από κάτω)
2. Για να καθαρίσετε τις σχάρες είτε βάλτε τις μέσα σε ένα πλυντήριο πιάτων ή χρησιμοποιήστε ένα υγρό σφουγγάρι, εξασφαλίζοντας ότι μετά έχουν στεγνώσει καλά.
3. Μετά από την διαδικασία καθαρισμού τοποθετήστε τις σχάρες με αντίστροφη σειρά.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

1. Αποσυνδέστε τον φούρνο από την παροχή του ρεύματος.
2. Αφαιρέστε το γυάλινο κάλυμμα, ξεβιδώστε τον λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον με ένα καινούργιο λαμπτήρα ίδιου τύπου.
3. Αφού έχει αντικατασταθεί ο καμένος λαμπτήρας, τοποθετήστε ξανά το γυάλινο κάλυμμα.

Το προϊόν αυτό περιέχει μία ή περισσότερες πηγές φωτός κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης G (Λαμπτήρας) / F (10 Led).

Διαχείριση απορριμάτων και προστασία του περιβάλλοντος



Αυτή η συσκευή έχει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE). Η WEEE περιλαμβάνει τόσο

ρυπογόνες ουσίες (οι οποίες μπορούν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον) όσο και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν και πάλι). Είναι σημαντικό να υποβάλλονται τα WEEE σε συγκεκριμένες επεξεργασίες έτσι ώστε να αφαιρούνται και να απορρίπτονται όλα τα ρυπογόνα στοιχεία. Τα άτομα μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα WEEE δεν θα αποτελέσουν ένα ζήτημα για το περιβάλλον, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε μερικούς βασικούς κανόνες:

- τα WEEE δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζονται σαν οικιακά απορρίμματα,
- τα WEEE θα πρέπει να μεταφέρονται στις ειδικές περιοχές συλλογής που διαχειρίζονται από τις δημοτικό συμβούλιο ή από εξουσιοδοτημένες εταιρείες.

Σε πολλές χώρες, μπορεί να υπάρχουν διαθέσιμες συλλογές από το σπίτι για μεγάλα WEEE. Όταν αγοράζετε μία καινούργια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στον πωλητή ο οποίος ο οποίος

πρέπει να την παραλάβει χωρίς χρέωση σε μία αναλογία μία προς μία, εφόσον η συσκευή αυτή είναι ισοδύναμου τύπου και έχει τις ίδιες λειτουργίες με την παρεχόμενη συσκευή.

ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΒΑΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Όπου είναι εφικτό, αποφύγετε την προθέρμανση του φούρνου και προσπαθείτε πάντα να τον γεμίζετε. Ανοίγετε την πόρτα του φούρνου όσο το δυνατόν λιγότερο συχνά, γιατί διασκορπίζεται η θέρμανση από τον θάλαμο κάθε φορά που ανοίγει. Για μία σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας, σβήνετε τον φούρνο μεταξύ 5 και 10 λεπτών πριν από τον προγραμματισμένο τερματισμό του χρόνου μαγειρέματος, και χρησιμοποιείστε την θερμότητα που απομένει την οποία εξακολουθεί να δημιουργεί ο φούρνος. Καθαρίστε καθαρές τις τσιμούχες καθαρές και σωστά τοποθετημένες στις θέσεις τους, για να αποφύγετε διαφυγή της θερμότητας έξω από τον θάλαμο. Εάν έχετε ρολόι παροχής με νυχτερινό τιμολόγιο, το πρόγραμμα “καθυστερημένου μαγειρέματος” κάνει ευκολότερη την εξοικονόμηση ενέργειας, μεταφέροντας την έναρξη της διαδικασίας μαγειρέματος την ώρα που ισχύει η μειωμένη χρέωση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Προβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο φούρνος δεν θερμαίνεται	Το ρολόι δεν έχει ρυθμιστεί	Ρυθμίστε το ρολόι
Ο φούρνος δεν θερμαίνεται	Η λειτουργία μαγειρέματος και η θερμοκρασία δεν έχουν ρυθμιστεί	Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμίσεις είναι σωστές
Δεν υπάρχει αντίδραση της διεπαφής χρήστη αφής	Ατμός και συμπύκνωση στον πίνακα διασύνδεσης χρήστη	Καθαρίστε με ένα πανί μικροϊνών το πλαίσιο διεπαφής χρήστη για να αφαιρέσετε το στρώμα συμπύκνωσης

Sadržaj

81	Bezbednosne Napomene
85	Opšta upozorenja
87	Opis proizvoda
88	Opis komandne table
88	Programi pečenja
89	Generalne napomene o čišćenju
89	Održavanje
90	Troubleshooting
102	Installation

Bezbednosne Napomene

- Tokom kuvanja može da se kondenzuje vlaga unutar rerne ili na staklenim vratima. To je normalno stanje. Da biste smanjili ovaj efekat, sačekajte 10-15 minuta nakon uključivanja pre stavljanja hrane u rernu. U svakom slučaju, kondenzacija nestaje kada rer-na dostigne temperaturu kuvanja.
- Kuvajte povrće u posudi sa poklopcem umesto u otvorenoj posudi.
- Izbegavajte da ostavljate hranu u rerni nakon kuvanja više od 15/20 minuta.
- UPOZORENJE: Uređaj i njegovi delovi kojima se može pristupiti zagrevaju se prilikom upotrebe. Pazite da ne dodirnete zagrejane delove.
- UPOZORENJE: delovi kojima se može pristupiti mogu postati vreli pri upotrebi rerne. Držite malu decu na bezbednoj udaljenosti.
- UPOZORENJE: Isključite uređaj sa mrežnog napajanja električnom energijom pre nego što počnete sa nekom popravkom ili održavanjem.
- UPOZORENJE: Da bi se izbegao rizik usled nenamernog resetovanja termalnog isključivanja, ovaj uređaj ne sme da se napaja preko spoljnog prekidača, kao što je uklopni sat, niti da bude priključen na kolo koje se redovno uključuje i isključuje.
- Deca mlađa od 8 godina treba da budu na bezbednom rastojanju od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više, i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobili uputstva kako da koriste uređaj na bezbedan način i ako razumeju rizike koje ta upotreba uključuje.
- Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Stakleni deo vrata rerne nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim

- sredstvima ili strugati oštrim metalnim predmetima jer tako možete izgrebati površinu, što može dovesti do pucanja stakla.
- Pre uklanjanja odvojivih delova rerna mora biti isključena, a nakon čišćenja odvojive delove treba ponovo postaviti prema uputstvima.
 - Koristite isključivo sondu za meso preporučenu za ovu rernu.
 - Za čišćenje nemojte koristiti paročistač ili sprej pod visokim pritiskom.
 - UKOLIKO PROIZVOĐAČ ISPORUČUJE RERNU BEZ UTIKAČA: UREĐAJ NE SME BITI PRIKLJUČEN NA IZVOR NAPAJANJA POMOĆU UTIKAČA ILI UTIČNICA, VEĆ MORA BITI DIREKTNO PRIKLJUČEN NA MREŽNO NAPAJANJE. Priključivanje na izvor napajanja mora izvršiti kvalifikovani stručnjak. Da bi ugradnja bila u skladu sa važećim bezbednosnim propisima, rerna mora biti povezana samo postavljanjem omnipolarnog prekidača, sa razdvajanjem kontakta u skladu sa zahtevima za prenaponsku kategoriju III, između uređaja i izvora napajanja. Omnipolarni prekidač mora nositi maksimalno povezano opterećenje i mora biti u skladu sa važećim propisima. Prekidač ne sme regulisati žuto-zeleni kabl za uzemljenje. Omnipolarni prekidač koji se koristi za priključivanje na električnu mrežu mora biti lako dostupan nakon što je rerna ugrađena. Priključak na izvor napajanja mora da izvrši kvalifikovani stručnjak uzimajući u obzir polaritet rerne i izvora napajanja. Isključivanje se mora postići ugradnjom prekidača u fiksno ožičenje u skladu sa pravilima ožičenja
 - UKOLIKO PROIZVOĐAČ ISPORUČUJE RERNU SA UTIKAČEM: Utičnica mora biti pogodna za opterećenje naznačeno na etiketi i mora imati povezano i funkcionalno uzemljenje. Kabl za uzemljenje je žuto-zelene boje. Ovu radnju treba da izvrši kvalifikovani stručnjak. Ukoliko utičnica u zidu ne odgovara utikaču uređaja, zatražite od kvalifikovanog električara da je zameni odgovarajućim tipom utičnice. Utikač i utičnica moraju biti u skladu sa aktuelnim normama ugradnje u državi. Priključivanje na električnu

mrežu moguće je i pomoću omnipolarnog prekidača, sa razdvajanjem kontakta u skladu sa zahtevima za prenaponsku kategoriju III, koji se postavlja između uređaja i izvora napajanja, a koji mora biti u stanju da podnese maksimalno napajanje koje se prenosi i koji mora biti u skladu sa važećim propisima. Prekidač ne sme regulisati žuto-zeleni kabl za uzemljenje. Utičnica ili omnipolarni prekidač koji se koriste za priključivanje na električnu mrežu moraju biti lako dostupni nakon što je rerna ugrađena. Isključivanje se može postići tako što će utikač biti lako dostupan ili tako što će se ugraditi prekidač u fiksno ožičenje u skladu sa pravilima ožičenja.

- Ako se električni kabl ošteti, treba ga zameniti kablom ili specijalnim paketom koji se nabavlja od proizvođača ili korisničke službe.
- Tip kabla za napajanje H05V2V2-F. Ovu radnju treba da izvrši stručnjak sa odgovarajućim kvalifikacijama. Kabl za uzemljenje (žuto-zeleni) mora biti otprilike 10 mm duži od ostalih kablova. Za popravke uređaja obratite se isključivo ovlašćenom servisu i zahtevajte ugradnju originalnih delova.
- Ukoliko se ne poštuju gorenavedena uputstva, bezbednost pri upotrebi uređaja nije zagarantovana i garancija proizvođača ne važi.
- Pre čišćenja treba ukloniti sve prosute materije.
- Duži prekid napajanja električnom energijom tokom aktuelne faze kuvanja može dovesti do kvara monitora. U tom slučaju obratite se službi za kupce.
- Uređaj ne sme da bude postavljen iza dekorativnih vrata da bi se izbeglo pregrevanje.
- Kada postavite policu unutra, vodite računa da graničnici budu okrenuti nagore i unazad u unutrašnjosti rerne. Polica mora u potpunosti da bude ubačena u otvor rerne.
- Kada ubacujete rešetku, obratite pažnju na to da neklizajuća ivica bude postavljena unazad i naviše.
- **UPOZORENJE:** Ne oblažite zidove rerne aluminijumskom fo-

lijom ili zaštitnim oblogama za jednokratnu upotrebu koje su dostupne u prodavnicama. U direktnom kontaktu s vrelim emajlom, aluminijumska folija ili bilo koja druga zaštitna obloga mogu izazvati topljenje i oštećenje emajla sa unutrašnje strane.

- UPOZORENJE: Nikada nemojte uklanjati zaptivku vrata rerne.
- OPREZ: Nemojte dopunjavati spremnik na dnu rerne vodom tokom kuvanja niti dok je rerne zagrejana.
- Nije potreban dodatan rad/postavke da biste koristili uređaj na nominalnim frekvencijama.
- Rerna se može postaviti visoko na stub ili ispod radne ploče. Pre nego što fiksirate rernu, morate se postarati da prostor za nju ima dobru ventilaciju koja će omogućiti odgovarajuću cirkulaciju svežeg vazduha neophodnog za hlađenje i zaštitu unutrašnjih delova. Napravite otvore kao što je navedeno na poslednjoj strani u skladu sa vrstom uređaja.
- Za pravilno korišćenje rerne ne preporučuje se stavljanje hrane direktno na rešetke i plehove već korišćenje papira za pečenje i/ili posebnih posuda.

Opšta upozorenja

Hvala Vam što ste se odlučili za kupovinu našeg proizvoda. Za najbolje rezultate korišćenja Vaše rerne, molimo pročitajte ovo uputstvo pažljivo, i sačuvajte ga za referisanje u buduće. Pre instaliranja rerne, zapišite i sačuvajte 16-cifreni serijski broj, tako da ga u slučaju kvara možete proslediti ovlašćenom serviseru. Po izvlačenju rerne iz njenog pakovanja, molimo proverite da nije oštećena tokom transporta. U slučaju da imate bilo kakve sumnje, nemojte koristiti rernu i pozovite kvalifikovano tehničko lice. Celokupan materijal iz pakovanja (plastične kese, stiropor, metalne vezice) držite podalje od dece.

Kada uključite rernu prvi put, može doći do jakog ispuštanja dima. Ovo je normalna pojava koja je uzrokovana mazivima koji se nalaze oko same zapremine rerne. Dok rerna ispušta dim ili neprijatne mirise, nemojte stavljati hranu u nju. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost ni posledice za nepoštovanje stavki ovog uputstva.

NAPOMENA: funkcije rerne, njene osobine i dodaci navedeni u ovom uputstvu se razlikuju u zavisnosti od modela koji je kupljen.

Bezbednosna upozorenja

Koristite rernu isključivo za njenu namenu, tj. priprema hrane u domaćinstvu; bilo kakva druga upotreba, kao npr. korišćenje rerne kao izvor grejanja, rad sa hemikalijama ili nešto slično se smatra nepravilnom upotrebom, pa samim tim i opasnom po bezbednost. Proizvođač ne može snositi odgovornost za bilo kakvo oštećenje koje je nastalo nepravilnom ili nerazumnom upotrebom. Upotreba bilo kakvih električnih aparata podrazumeva poštovanje određenih pravila:

- nemojte vući kabal kako bi izvukli utikač iz utičnice;
- ne dodirujte aparat mokrim nogama ili rukama;
- upotreba adaptera, produžnih kablova i sličnih predmeta nije preporučljiva;

Električna bezbednost

POBRINITE SE DA ELEKTRIČAR ILI KVALIFIKOVANI TEHNIČAR POVEŽE RERNU NA STRUJU.

Način na koji je rerna povezana na električnu mrežu mora biti napravljena u saglasnosti sa zakonom države u kojoj je rerna instalirana. Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu koja je nastala nepoštovanjem ovih uputstava. Rerna mora biti povezana na električnu mrežu sa uzemljenjem, ili zidni izvor sa više polova, u zavisnosti od zakona i propisa u državi u kojoj je rerna instalirana. Električna mreža mora biti zaštićena odgovarajućim osiguračima i kablovima koji moraju imati transversivne sekcije kako bi obezbedile pravilno funkcionisanje rerne.

POVEZIVANJE NA MREŽU

Rerna je opremljena kablom koji može biti povezan samo na električnu mrežu napona 220-240 VAC, snaga između faze i neutrala. Pre nego što je rerna povezana na električnu mrežu, neophodno je proveriti:

- napon naznačen na merilo
- podešavanje diskonektora.

Žica za uzemljenje povezana na terminal uzemljenje rerne mora biti povezana i za odgovarajući terminal na dovodu struje.

UPOZORENJE

Pre povezivanja rerne na električnu mrežu, raspitajte se kod kvalifikovanog električara da proveri ispravnost uzemljenja utičnice. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve nezgode ili probleme koji su nastali kao nedostatak pravilnog uzemljenja aparata.

NAPOMENA: kako rerna može zahtevati rad na održavanju, preporučujemo da ostavite još jednu zidnu utičnicu slobodnom, tako da rerna može biti povezana sa njom u slučaju da je pomerena iz mesta na kome je inače instalirana. Kabal za dovod struje može biti zamenjen isključivo originalnim, od strane ovlašćenog kvalifikovanog tehničkog osoblja.

Preporuke

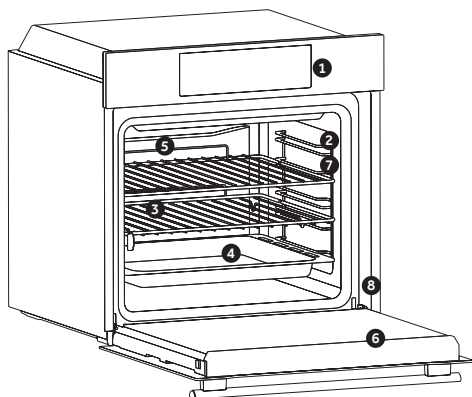
Nakon svake upotrebe rerne, minimalno čišćenje će održati rernu savršeno čistom.

Nemojte oblagati zidove rerne alu-folijom ili jednokranim zaštitama koje su dostupne u prodavnicama. Alu-folija ili bilo koja druga vrsta zaštite, u direktnom kontaktu sa toplim emajlom dovodi do rizika od topljenja i uništavanja unutrašnjosti emajla. Kako bi sprečili preterano prljanje rerne, nemojte koristiti veoma visoke temperature dok se unutra nalaze veće naslage hrane. Bolje je produžiti vreme pečenja i blago sniziti temperaturu. Zajedno sa dodacima dopremljenim uz rernu, preporučujemo Vam da koristite samo specijalne plehove i modle dizajnirane za rad na veoma visokim temperaturama.

Instalacija

Proizvođač nije obavezan da izvrši instalaciju aparata. U slučaju da Vam je potrebna instalacija od strane ovlašćenog serviser, trošak izrade neće biti pokriven garancijom. Uputstva za instalaciju moraju biti praćena od kvalifikovanog osoblja. Nepravilna instalacija može dovesti do povrede ljudi, životinja kao i oštećenja imovine. U tom slučaju, proizvođač ne može snositi odgovornost za štetu. Kuhinjski element u koji je rerna ugrađena mora biti napravljena od materijala koji je otporan na temperature od najmanje 70°C. Može biti instalirana ispod ploče ili u elementima na visini. Pre učvršćivanja, morate osigurati dobru ventilaciju, kako bi unutar i oko rerne mogao da kruži vazduh neophodan za cirkulaciju svežeg vazduha za zaštitu elemenata i unutrašnjih delova. Napravite otvore koji su naznačeni na poslednjoj strani ovog uputstva.

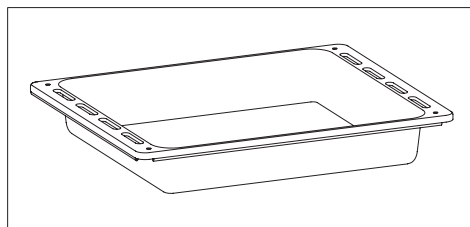
Opis proizvoda



1. Upravljačka ploča
 2. Položaji polica (bočna žičana mreža ako je uključena)
 3. Mreže
 4. Pladnjevi
 5. Ventilator (ako postoji)
 6. Vrata pećnice
 7. Bočne žičane rešetke (ako postoje: samo za ravnu šupljinu)
- 8. Serijski broj**

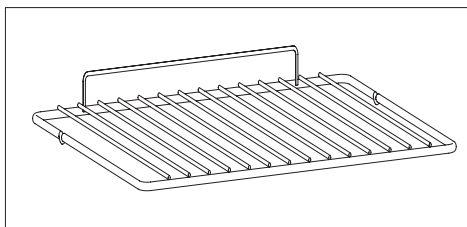
DODACI

Drip pan



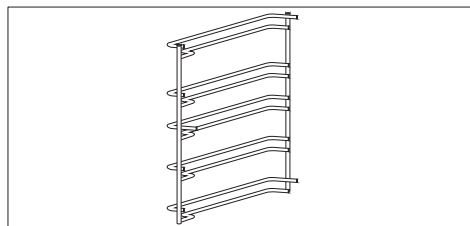
Collects residues that drip when cooking food on the grills.

Metalna rešetka



Holds baking trays and plates.

Bočna žičana rešetka (samo ako je prisutan)



Located on both sides of the oven cavity, holds metal grills and drip pans.

Prva upotreba

PRELIMINARNO ČIŠĆENJE: Očistite rernu pre prve upotrebe. Prebrišite spoljašnje površine sa vlažnom mekom krpom. Operite sve dodatke i prebrišite unutrašnjost rerne rastvorom vode i malo deterdženta za ručno pranje sudova, a potom isperite. Potom uključite rernu na maksimalnu temperaturu i ostavite da radi oko sat vremena, kako bi se sagoreli industrijski ostaci.

Opis komandne table



- 1. Gumb za odabir funkcije
- 2. Gumb za odabir termostata

Programi pečenja

Selektor funkcija	T °C preporučena	T °C opseg	Funkcija
			SVETLO: Uključuje svetlo unutar rerne.
	220	50 ÷ MAX	* KONVEKCIJA: Koriste se oba grejača. Ovaj način je idealan za sva tradicionalna pečenja i kuvanja crvenog mesa, govedine, jagnjetine, divljači, hleba ili hrane umotane u foliju.
	210	50 ÷ MAX	DONJE GRIJANJE: Pomoću donjeg elementa. Idealno za kuhanje svih jela od tijesta. Koristite ovo za flans, quiches, torte, paštete i bilo koje kuhanje koje zahtijeva više topline odozdo.
	230	50 ÷ MAX	GRIL: Koristi se gornji grejač. Uspeh je zagarantovan za razne vrste mesa, ražnjice, čevapčice, kobasice i sl. Gril treba unapred zagrejati na 5 minuta da se postigne visoka temperatura. Belo meso treba uvijek biti postavljeno malo dalje od grejača grila, vreme kuvanja je malo duže, ali meso će biti sočnije. Crveno meso i ribu možete postaviti na policu, a ispod stavite pleh za sakupljanje masti.

* Testirano u skladu sa CENELEC EN 60350-1 za definiciju energetske klase.

Generalne napomene o čišćenju

Životni vek aparata može biti produžen regularnim čišćenjem. Sačekajte da se rerna ohladi pre nego što krenete sa ručnim čišćenjem. Nikada nemojte koristiti abrazivne deterdžente, metalnu vunu, oštre predmete za čišćenje kako ne bi oštetili emajlirane delove. Koristite samo vodu, deterdžent ili preparate na bazi hlora (ili amonijaka).

STAKLENI DELOVI

Preporučujemo da staklo rerne očistite sa debelom kućnom krpom nakon svakog korišćenja rerne. Kako bi uklonili skorelije fleke, možete koristiti sunđer natopljen deterdžentom (dobro isceden), a potom isprati vodom..

GUMA RERNE

U slučaju da je prljava, gumu lako možete obri-

sati vlažnim sunđerom.

DODACI

Očistite dodatke sa mokrim sunđerom i deterdžentom za sudove. Dobro isperite i osušite; nemojte koristiti abrazivne deterdžente.

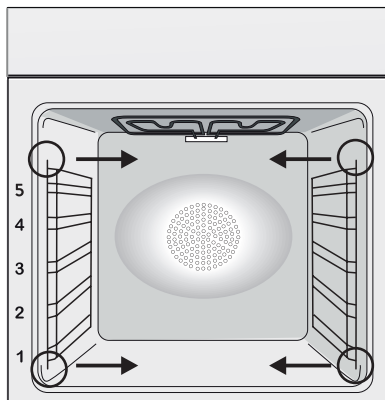
PLEH ZA SAKUPLJANJE MASTI

Nakon grilovanja (roštiljanja), izvucite pleh iz rerne. Toplu mast i tečnosti izručite i operite pleh u toploj vodi, korišćenjem sunđera i deterdženta za sudove. U slučaju da masni ostaci ostanu, potopite pleh u vodu i deterdžent. Takođe, pleh možete oprati u mašini za sudove ili profesionalnim sredstvom za čišćenje rerne. Nikada nemojte vraćati prljav pleh u rernu.

Održavanje

UKLANJANJE I ČIŠĆENJE BOČNIH ŠINA

1. Uklonite žičane rešetke tako što ćete ih povući u pravcu strelica (vidi dole).
2. Da biste očistili žičane rešetke, stavite ih u mašinu za pranje sudova ili ih očistite vlažnim sunđerom, a potom ih obavezno osušite.
3. Nakon čišćenja, vratite žičane rešetke u rernu obrnutim redosledom.



ZAMENA SIJALICA

1. Isključite rernu iz struje.
2. Odšrafite stakleni poklopac, a potom i sijalicu. Stavite novu sijalicu i zašrafite.
3. Nakon postavljanja nove sijalice, zavrnite stakleni poklopac.

Ovaj proizvod ima jedan izvor svetlosti ili više njih čija je energetska efikasnost klase G (svetiljka) / F (10 LED).

Otpad i zaštita životne sredine



Ovaj aparat je označen u saglasnosti sa evropskom Direktivom 2012/19/EU u vezi sa otpadom električnih aparata (WEEE). WEEE sadrži zagađujuće substance (koje mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu), kao i bazne elemente (koji mogu biti ponovo iskorišćeni). Važno je da WEEE otpad prođe specifičan tretman kako bi na pravi način isključili zagađivače i povratili korisne materijale. Svaki pojedinac može odigrati izuzetno

važnu ulogu u obezbeđenju da WEEE ne postane problem životne sredine. Neophodno je poštovati osnovna pravila:

- WEEE se ne može smatrati komunalnim otpadom;
- WEEE mora biti odnet na odgovarajuća sabirna mesta koja kontrolišu ustanove za reciklažu. U mnogim zemljama, moguće je organizovati odnošenje ovakvog otpada direktno sa kućne adrese. Kada kupite novi aparat, kod pojedinih prodavaca stari možete organizovati da Vam bude odnesen, sve dok je iste vrste kao i novi aparat koji je kupljen.

ČUVANJE I POŠTOVANJE ŽIVOTNE SREDINE

Gde je moguće, izbegavajte pre-grejanje rerne i uvek pokušavajte da je napunite što više. Otvarajte vrata rerne što je ređe moguće, zato što velika količina toplote izlazi pri svakom otvaranju. avoid preheating the oven and always try to fill it. Open the oven door as infrequently as possible, because heat from the cavity disperses every time it is opened. Za značajnu uštedu energije, isključite rernu 5 ili 10 minuta pre nego što planirate da završite vreme pečenja, čime ćete iskoristiti preostalu toplotu koju rerna nastavlja da generiše. Držite sve gume čiste i na svom mestu, kako bi izbegli bilo kakvo gubljenje toplote i energije.

Troubleshooting

Problem	Mogući Razlog	Rešenje
Rerna ne greje	Sat nije podešen.	Podesite tačno vreme.
Rerna ne greje	Zaštita ekrana je aktivna.	Deaktivirajte blokadu.
Rerna ne greje	Funkcija ili temperatura nisu dobro podešene.	Pobrinite se da je rerna pravilno podešena.

Rezumat

92	Atenționări generale
96	Instrucțiuni generale
98	Descrierea produsului
99	Descrierea afișajului
99	Moduri de gătit
100	Note generale privind curățarea
100	Întreținere
101	Curățarea și întreținerea cuptorului
102	Installation

Atenționări generale

- În timpul gătitului, umiditatea poate condensa în interiorul cuptorului sau pe geamul ușii. Aceasta este o stare normală. Pentru a reduce acest efect, așteptați 10-15 minute după pornire, înainte de a pune alimente în cuptor. În orice caz, condensul dispare când cuptorul atinge temperatura de gătit.
- Gătiți legumele într-un recipient cu un capac, în loc de o tavă deschisă.
- Evitați să lăsați alimentele în cuptor după gătit mai mult de 15-20 de minute.
- AVERTISMENT: aparatul și părțile accesibile devin fierbinți în timpul utilizării. Aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți.
- AVERTISMENT: piesele accesibile pot fi fierbinți când cuptorul este în uz. Copiii mici trebuie ținuti la o distanță sigură.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiune sau lucrare de întreținere asupra acestuia.
- AVERTISMENT: pentru a evita un pericol ce poate fi cauzat de resetarea accidentală a dispozitivului de întrerupere termică, aparatul nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, precum un temporizator, sau nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat.
- Copiii cu vârste sub 8 ani trebuie ținuti la o distanță sigură față de aparat dacă nu sunt permanent supravegheați.
- Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate, fără experiență sau cunoștințe privind produsul, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur, fiind conștientizate posibilele riscuri.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- A nu se utiliza materiale dure sau abrazive sau raclete metalice

- ascuțite pentru a curăța sticla de pe ușa cuptorului, deoarece acestea pot zgâria suprafața și pot determina spargerea sticlei.
- Cuptorul trebuie oprit înainte de a scoate părțile detașabile. După curățare, reasamblați părțile detașabile conform instrucțiunilor.
 - Utilizați doar sonda de carne recomandată pentru acest cuptor.
 - Nu folosiți un dispozitiv de curățare cu aburi sau pulverizator cu presiune ridicată pentru operațiunile de curățare.
 - ÎN CAZUL ÎN CARE CUPTORUL ESTE FURNIZAT DE PRODUCĂTOR FĂRĂ ȘTECĂR:
 APARATUL NU TREBUIE CONECTAT LA SURSA DE ALIMENTARE UTILIZÂND ȘTECĂRUL SAU PRIZE, CI TREBUIE CONECTAT DIRECT LA REȚEAUA DE ALIMENTARE. Conectarea la sursa de alimentare trebuie efectuată de către un profesionist calificat în mod corespunzător. Pentru a avea o instalație conformă cu legislația actuală în materie de siguranță, cuptorul trebuie conectat numai prin amplasarea unui disjunctor omipolar, cu separarea contactelor conformă cu cerințele privind categoria III de supratensiune, între aparat și sursa de alimentare. Disjunctorul omipolar trebuie să suporte sarcina maximă conectată și trebuie să respecte legislația actuală. Cablul de împământare galben-verde nu trebuie să fie întrerupt de disjunctor. Disjunctorul omipolar utilizat pentru conectare trebuie să fie ușor accesibil atunci când aparatul este instalat. Conectarea la sursa de alimentare trebuie efectuată de către un profesionist calificat în mod corespunzător, ținând cont de polaritatea cuptorului și a sursei de alimentare. Deconectarea trebuie realizată încorporând un întrerupător în cablajul fix, în conformitate cu regulile de cablare.
 - ÎN CAZUL ÎN CARE CUPTORUL ESTE FURNIZAT DE PRODUCĂTOR CU ȘTECĂR:
 Priza trebuie să fie adecvată pentru sarcina indicată pe etichetă și trebuie să aibă contactul de împământare conectat și în funcțiune. Conductorul de împământare este de culoare gal-

ben-verde. Această operație trebuie efectuată de o persoană calificată corespunzător. În cazul incompatibilității dintre priză și ștecăru aparatului, solicitați unui electrician calificat să înlocuiască priza cu un alt model adecvat. Ștecărul și priza trebuie să fie în conformitate cu normele curente din țara unde se efectuează instalarea. Conectarea la sursa de alimentare se poate face și prin plasarea unui disjuncteur omnipolar, cu separarea contactelor conformă cu cerințele privind categoria III de supratensiune, între aparat și sursa de alimentare care poate suporta sarcina maximă conectată și care respectă legislația în vigoare. Cablul de împământare galben-verde nu trebuie să fie întrerupt de disjuncteur. Priza sau disjuncteurul omnipolar utilizate pentru conexiune trebuie să fie ușor accesibile atunci când aparatul este instalat. Deconectarea se poate realiza dacă ștecărul este accesibil sau dacă este încorporat un comutator în schema electrică fixă în conformitate cu regulile referitoare la schema electrică.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un mănunchi special disponibil de la producător sau prin contactarea departamentului Serviciu clienți. Tipul de cablu de alimentare trebuie să fie H05V2V2-F. Această operație trebuie efectuată de un profesionist calificat în mod corespunzător. Conductorul de împământare (galben-verde) trebuie să fie cu 10 mm mai lung decât alte conductoare. Pentru orice reparații, adresați-vă doar departamentului de Asistență clienți și solicitați utilizarea unor piese de schimb originale.
- Nerespectarea cerinței de mai sus poate duce la compromiterea siguranței aparatului și la anularea garanției.
- Orice urme de material în exces trebuie îndepărtate înainte de curățare.
- O întrerupere îndelungată a alimentării care apare în timpul fazei de gătit poate determina funcționarea defectuoasă a monitorului. În acest caz, contactați serviciul de Asistență clienți.
- Aparatul nu trebuie instalat în spatele unei uși decorative pentru

a evita supraîncălzirea.

- Când introduceți tava grătar, aveți grijă ca marginea antiderapantă să fie poziționată înspre spate și înspre în sus.
- Când introduceți grătarul, verificați dacă sistemul de oprire este îndreptat în sus și dacă se află în spatele cavității cuptorului. Grătarul trebuie introdus în întregime în cavitate.
- AVERTISMENT: Nu căptușiți pereții cuptorului cu folie de aluminiu sau cu un sistem de protecție de unică folosință disponibile în magazine. Folia de aluminiu sau orice alt sistem de protecție, în contact direct cu emailul fierbinte, riscă să se topească și să deterioreze emailul din interior.
- AVERTISMENT: Nu îndepărtați niciodată garnitura de la ușa cuptorului.
- ATENȚIE: Nu reumpleți partea de jos a cavității cu apă în timpul gătitului sau când cuptorul este fierbinte.
- Nu este necesară operarea/setarea suplimentară pentru a utiliza aparatul la frecvențele nominale.
- Cuptorul poate fi amplasat într-o coloană înaltă sau sub suprafața de lucru. Înainte de fixare, trebuie să asigurați o bună ventilație a spațiului cuptorului pentru a permite circulația adecvată a aerului proaspăt necesar pentru răcirea și protejarea pieselor interne. Realizați fantele specificate pe ultima pagină conform tipului de fitting.
- Pentru utilizarea corectă a cuptorului se recomandă ca alimentele să nu vină în contact direct cu rafturile și tăvile, ci să se folosească hârtie de copt și/sau recipiente speciale.

Instrucțiuni generale

Vă mulțumim că ați ales unul dintre produsele noastre. Pentru obținerea celor mai bune rezultate cu cuptorul dvs., trebuie să citiți acest manual cu atenție și să îl păstrați pentru o referință viitoare. Înainte de a instala cuptorul, notați numărul de serie pe care îl puteți da personalului din cadrul departamentului de serviciu clienți dacă sunt necesare reparații. După scoaterea cuptorului din ambalaj, verificați să nu fi fost deteriorat în timpul transportului. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați cuptorul și consultați un tehnician calificat pentru sfaturi. Nu lăsați materialele din ambalaje (pungi de plastic, polistiren, cuie) la îndemâna copiilor. Atunci când cuptorul este pornit pentru prima dată, poate apărea un miros puternic de fum, cauzat de lipiciul de pe panourile de izolare care înconjoară cuptorul ce se încălzește pentru prima dată. Acest lucru este absolut normal, și dacă are loc, trebuie să așteptați ca fumul să dispară înainte de a pune mâncarea în cuptor. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care instrucțiunile incluse în acest document nu sunt respectate.

NOTĂ: funcțiile, proprietățile și accesoriile cuptorului menționate în acest manual vor varia, în funcție de modelul pe care l-ați achiziționat.

Indicații privind siguranța

Utilizați cuptorul numai în scopul pentru care a fost destinat, și anume pentru gătitul alimentelor; orice altă utilizare, de exemplu ca sursă de căldură, se consideră a fi necorespunzătoare și prin urmare periculoasă. Producătorul nu pot fi considerat răspunzător pentru daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, incorectă sau nejustificată.

Utilizarea aparatelor electrice implică respectarea unor reguli fundamentale:

- nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză;
- nu atingeți aparatul dacă aveți mâinile sau picioarele umede;
- în general, nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, a prizelor multiple și a prelungitoarelor;
- în caz de funcționare defectuoasă și/sau funcționare deficitară, opriți aparatul și nu îl forțați.

Siguranța electrică

ASIGURAȚI-VĂ CĂ UN ELECTRICIAN SAU UN TEHNICIAN CALIFICAT REALIZEAZĂ CONEXIUNILE ELECTRICE.

Sursa de alimentare la care este conectat cuptorul trebuie să respecte legislația în vigoare în țara în care acesta este instalat. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio daună provocată de nerespectarea acestor instrucțiuni. Cuptorul trebuie conectat la o sursă de alimentare cu o priză de perete cu împământare sau la un disjuncteur cu poli multipli, în funcție de legislația în vigoare în țara în care acesta este instalat. Alimentarea electrică trebuie protejată prin siguranțe adecvate, iar cablurile utilizate trebuie să aibă o secțiune transversală care poate asigura alimentarea corectă a cuptorului.

CONEXIUNEA

Cuptorul este furnizat împreună cu un cablu de alimentare care trebuie conectat numai la o sursă de alimentare cu o putere de 220 - 240 VCA 50 Hz între faze sau între fază și nul. Înainte de a conecta cuptorul la o sursă de alimentare, este important să verificați:

- tensiunea indicată pe cuplu;
- reglajul disjuncteurului.

Firul de împământare conectat la borna de împământare a cuptorului trebuie legat la împământarea sursei de alimentare.

AVERTISMENT

Înainte de a conecta cuptorul la sursa de alimentare, solicitați unui electrician calificat să verifice continuitatea bornei de împământare a sursei de alimentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru accidente sau alte probleme cauzate de neconectarea cuptorului la borna de împământare sau de o împământare care prezintă continuitate defectă.

NOTĂ: deoarece cuptorul ar putea necesita lucrări de întreținere, este recomandabil să se păstreze o altă priză de perete disponibilă, astfel încât cuptorul să poată fi conectat la acesta dacă este scos din spațiul în care este instalat. Cablul de curent trebuie înlocuit numai de către personalul departamentului de servicii tehnice sau de către tehnicieni cu o calificare echivalentă.

Recomandări

După fiecare utilizare a cuptorului, o curățare minimă va ajuta la păstrarea cuptorului în perfectă de curățare.

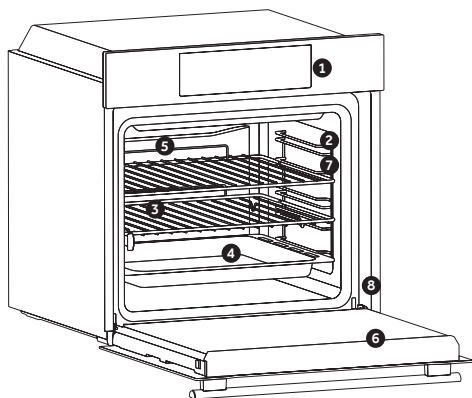
Nu căptușiți pereții cuptorului cu folie de aluminiu sau cu un sistem de protecție de unică folosință disponibile în magazine. Folia de aluminiu sau orice alt sistem de protecție, în contact direct cu emailul fierbinte, riscă să se topească și să deterioreze emailul din interior. Pentru a preveni murdărirea excesivă a cuptorului care duce la mirosuri puternice de fum, vă recomandăm să nu utilizați cuptorul la o temperatură foarte mare. Este mai bine să prelungiți durata coacerii și să coborâți puțin temperatura. Pe lângă accesoriile furnizate împreună cu cuptorul, vă recomandăm să utilizați vase și forme de coacere rezistente la temperaturi foarte mari.

Instalarea

Producătorii nu au nicio obligație să presteze acest serviciu. Dacă este necesară asistența producătorului pentru a rectifica defecte ce decurg din instalarea incorectă, această asistență nu este acoperită de garanție. Trebuie urmate instrucțiunile de instalare pentru personalul calificat profesional. Instalarea incorectă poate duce la vătămarea sau rănirea persoanelor și animalelor sau la deteriorarea bunurilor. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru astfel de vătămări sau deteriorări.

Cuptorul poate fi amplasat înalt într-o coloană sau sub un blat de lucru. Înainte de fixare, asigurați o ventilație bună în spațiul cuptorului pentru a permite o circulație corespunzătoare a aerului proaspăt pentru răcirea și protejarea pieselor interne. Realizați deschiderile specificate la ultima pagină, conform tipului de montaj.

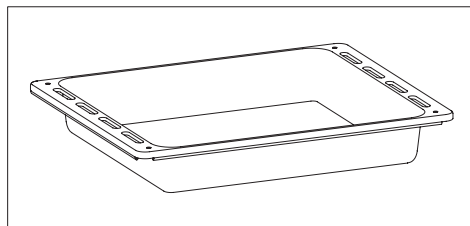
Descrierea produsului



1. Panou de comenzi
2. Poziții rafturi (grilaj lateral din sârmă, dacă este inclus)
3. Grilaje
4. Tăvi
5. Ventilator (dacă există)
6. Ușă cuptor
7. Grilaje laterale de sârmă (dacă există: numai pentru cavitate plană)
8. Număr de serie

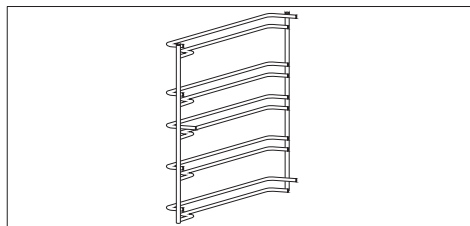
ACCESORII

Tavă de scurgere



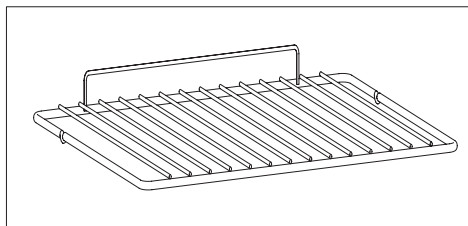
Colectează reziduurile care se scurg la gătirea alimentelor pe grătare.

Grilaje laterale de sârmă (doar dacă există)



Amplasat pe ambele părți ale cavității cuptorului, ține grătare metalice și farfuriile de picurare.

Grilaj metalic



Acesta ține tăvile de copt și farfuriile.

Prima utilizare

CURĂȚARE PRELIMINARĂ :Curățați cuptorul înainte de a îl utiliza pentru prima dată. Ștergeți suprafețele externe cu o lavetă moale umedă. Spălați toate accesoriile și ștergeți partea interioară a cuptorului cu o soluție din apă fierbinte și detergent de vase lichid. Reglați cuptorul gol la temperatura maximă și lăsați-l pornit timp de aproximativ 1 oră, astfel vor fi eliminate mirosurile prelungite tipice unui produs nou.

Descrierea afișajului



- 1. Buton selector de funcții
- 2. Buton selector al termostatului

Moduri de gătit

Selector funcții	T °C Sugerat	T °C Inter-val	Funcția
			BEC: Aprinde becul din cuptor.
	220	50 ÷ MAX	* CONVENȚIONAL: Se folosesc atât rezistențele inferioare cât și cele superioare ale cuptorului. Preîncălziți cuptorul timp de aproximativ zece minute. Această metodă este ideală pentru toate tipurile tradiționale de coacere și frigere. Pentru prepararea rapidă a cărnurilor roșii, a cărnii de vită, a celei de miel, vânat, a pâinii, a alimentelor învelite în folie (en papillote), pentru aluat fraged. Așezați alimentele și vasele acestora pe un grătar aflat în poziție mijlocie.
	210	50 ÷ MAX	ÎNCĂLZIRE DE JOS: Utilizarea elementului inferior. Ideal pentru prepararea oricărui fel de mâncare pe bază de paste făinoase. A se utiliza pentru pateuri umplute, quiche, tarte, pateuri și orice alte produse care necesită mai multă căldură din partea de jos.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: folosiți grillul cu ușa închisă. Rezistența superioară este folosită independent și puteți regla temperatura. Este necesară o preîncălzire timp de cinci minute pentru ca elementele să fie fierbinți. Succesul este garantat pentru grill, kebab și mâncăruri gratinate. Carnea albă trebuie pusă mai departe de grill; timpul de preparare este mai lung, dar carnea are un gust mai bun. Puteți pune carnea roșie și fileurile de pește pe grătar, cu tava pentru picurare dedesubt. Cuptorul are două poziții ale grătarului: Grill: Grătar 2140 W: 3340 W

*Testat în conformitate cu standardul EN 60350-1 în scopul declarației de consum de energie și a clasei energetice

Note generale privind curățarea

Ciclu de viață al aparatului poate fi prelungit printr-o curățare regulată. Așteptați ca cuptorul să se răcească înainte de a efectua operațiunile de curățare manuală. Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi, bureți de sârmă sau obiecte ascuțite pentru curățare, pentru a nu afecta în mod iremediabil piesele emailate. Utilizați numai apă, săpun sau detergenți pe bază de înălbitor (amoniu).

PIESE DIN STICLĂ

Se recomandă să curățați fereastra din sticlă cu un prosop de bucătărie absorbent după fiecare utilizare a cuptorului. Pentru a îndepărta petele mai dificile, puteți utiliza un burete îmbibat în detergent, frecând bine și apoi clătind cu apă.

ETANȘAREA FERESTREI CUPTORULUI

Dacă este murdară, etanșarea poate fi curățată cu un burete ușor umed.

ACCESORII

Curățați accesoriile cu un burete umed, îmbibat în detergent înainte de a le clăti și usca: evitați utilizarea detergenților abrazivi.

TAVĂ

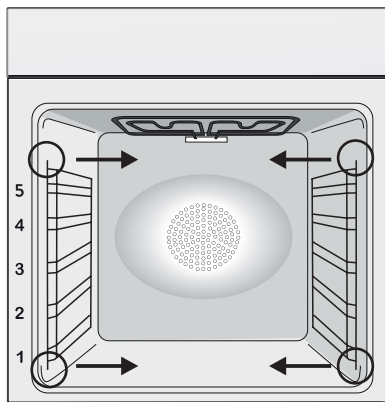
După utilizarea grillului, scoateți tava din cuptor. Turnați grăsimile fierbinți într-un recipient și spălați tava cu apă fierbinte, utilizând un burete și detergent lichid de vase.

Dacă rămân reziduuri de grăsime, scufundați tava în apă cu detergent. Alternativ, puteți spăla tava în mașina de spălat vase sau puteți utiliza un detergent din comerț pentru cuptoare. Nu puneți niciodată o tavă murdară înapoi în cuptor.

Întreținere

INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNALĂȚAREA ȘI CURĂȚAREA RACCURILOR LATRICE

1. Scoateți suporturile de sârmă trăgându-le în direcția săgeților (a se vedea mai jos)
2. Pentru a curăța suporturile de sârmă, fie le puneți în mașina de spălat vase, fie utilizați un burete umed, asigurându-vă că sunt apoi uscate.
3. După încheierea procesului de curățare, instalați suporturile de sârmă în ordine inversă.



SCHIMBAREA BECULUI

1. Decuplați cuptorul de la rețeaua de alimentare.
2. Desfaceți capacul din sticlă, desurubați becul și înlocuiți-l cu un bec nou de același tip.
3. După ce becul defect este înlocuit, montați la loc capacul din sticlă.

Acest prospect este o completare a manualului de utilizare furnizat împreună cu produsul. Acest produs conține una sau mai multe surse de lumină din clasa de eficiență energetică G (Lampă) /F (10 Led).

Gestionarea deșeurilor și protecția mediului



Prezentul aparat este etichetat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice (DEEE). DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot avea un efect negativ asupra mediului) cât și elemente de bază (care pot fi refolosite). Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice pentru a îndepărta și elimina corect elementele poluante și pentru a recupera toate materialele. Persoanele pot juca un rol important în asigurarea faptului că DEEE nu devin problemă de mediu; este esențial să se respecte câteva norme de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- DEEE trebuie duse în spații de colectare speciale, administrate de către consiliul local sau o companie înregistrată.

În numeroase țări, colectarea deșeurilor de la domiciliu poate fi disponibilă pentru DEEE mari. Atunci când cumpărați un aparat electrocasnic nou, cel vechi poate fi returnat vânzătorului care trebuie să îl accepte gratuit la schimb, în măsura în care acesta este de tip similar și are aceleași funcții cu aparatul cumpărat.

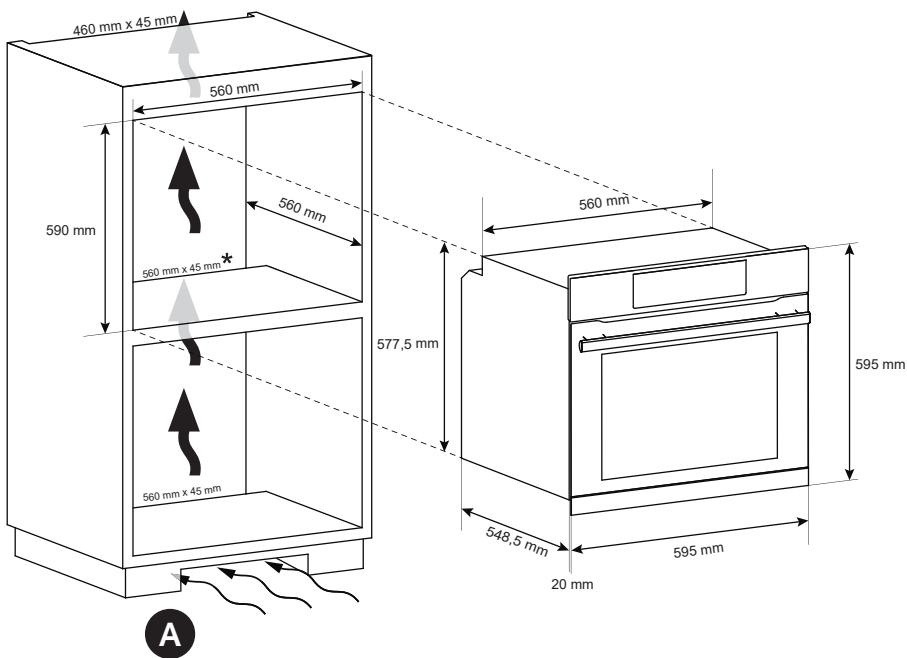
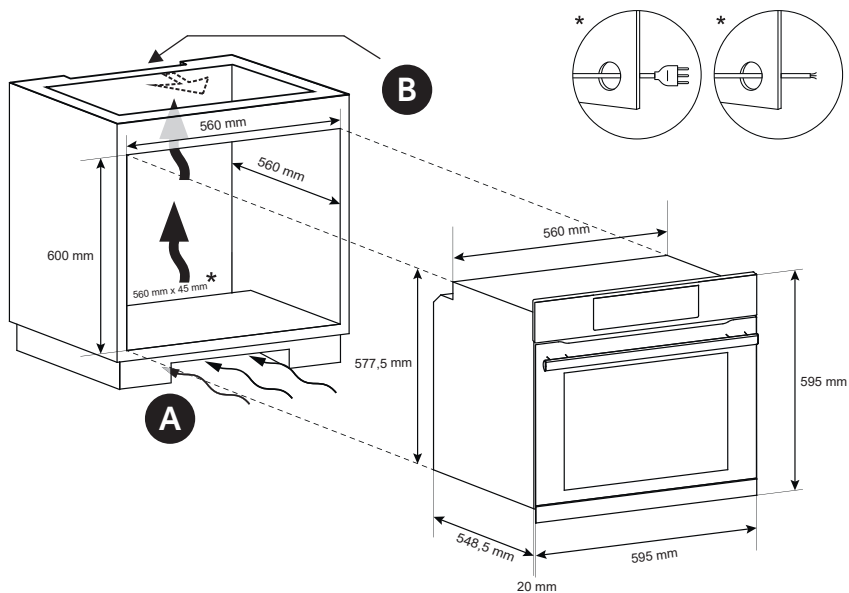
SALVAREA ȘI PROTEJAREA MEDIULUI ÎN-CONJURĂTOR

Acolo unde este posibil, evitați supraîncălzirea cuptorului și încercați întotdeauna să îl umpleți. Deschideți ușa cuptorului cât de rar posibil, deoarece căldura din cavitate se dispersează de fiecare dată când este deschisă. Pentru o economisire semnificativă de energie, opriți cuptorul cu aproximativ 5-10 minute înainte de încheierea ciclului de preparare planificat și folosiți căldura reziduală pe care cuptorul continuă să o genereze. Mențineți sistemele de etanșare curate și în stare bună pentru a evita dispersarea căldurii în afara cavității. Dacă aveți un abonament la curent cu tarif orar, programul „preparare întârziată” facilitează economisirea de energie, făcând ca procesul de preparare să înceapă în intervalul de timp cu tarif redus.

Curățarea și întreținerea cuptorului

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Cuptorul nu se încălzește	Ceasul nu este setat	Setați ceasul
Cuptorul nu se încălzește	O funcție de gătire și temperatura nu au fost setate	Asigurați-vă că setările necesare sunt corecte
Nicio reacție a interfeței cu utilizatorul tactil	Abur și condens pe panoul interfeței cu utilizatorul	Curățați cu o cârpă din microfibră panoul interfeței cu utilizatorul pentru a îndepărta stratul de condens

Installation





PL Jeśli mebel jest wyposażony w pokrywę w części tylnej, należy przewidzieć w niej otwór na kabel zasilający, må du sørge for en åpning til strømforsyning-skabelen.

CZ Je-li nábytek v zadní části vybaven krytem, vytvořte otvor pro napájecí kabel.

SL Če je omarica na zadnji strani zaprta, naredite odprtino za napajalni kabel.

SK Ak je nábytok vybavený zo zadnej časti krytom, zabezpečte otvor pre prívodný elektrický kábel.

BG Ако шкафът, в който се вгражда фурната, има заден капак, направете отвор за захранващия кабел.

HR Ako je namještaj zatvoren sa stražnje strane, napravite otvor za kabel za napajanje.

GR Εάν το έπιπλο είναι εφοδιασμένο με ένα τοίχωμα στο πίσω μέρος, κάντε ένα άνοιγμα για το καλώδιο τροφοδοσίας.

SR Ukoliko taj deo nameštaja ima dno sa zadnje strane, napravite otvor za kabl za napajanje.

RO Dacă mobilierul este echipat cu un fund în partea din spate, asigurați o deschidere pentru cablul de alimentare.

B

PL Jeśli piekarnik nie posiada wentylatora chłodzącego, należy wykonać otwór 460 mm x 15 mm.

CZ Pokud nemá trouba chladicí ventilátor, vytvořte otvor 460 mm x 15 mm.

SL Če pečica nima hladilnega ventilatorja, napravite ustrezno odprtino 460 mm x 15 mm.

SK Ak na rúre nie je chladiaci ventilátor, vytvorte otvor 460 mm x 15 mm.

BG Ако фурната няма вентилатор за охлаждане, направете отвор 460 mm x 15 mm.

HR Ako pećnica nema rashladni ventilator, ostavite prolaz 460 mm x 15 mm

GR Εάν ο φούρνος δεν διαθέτει ανεμιστήρα ψύξης, δημιουργήστε ένα άνοιγμα 460 mm x 15 mm.

SR Ako pećnica nema ventilator za hlađenje, napravite otvor 460 mm x 15 mm.

RO Dacă cuptorul nu are ventilator de răcire, creați o deschidere de 460 mm x 15 mm

A

PL Jeśli montaż na cokole nie pozwala na cyrkulację powietrza, aby uzyskać maksymalną wydajność piekarnika konieczne będzie wykonanie otworu 500x10mm lub o tej samej powierzchni 5000mm².

CZ Pokud montáž podstavce neumožňuje cirkulaci vzduchu, k dosažení maximálního výkonu sporáku je třeba vytvořit otvor 500 x 10 mm nebo stejnou plochu velikosti 5 000 mm².

SL Če namestitev podstavka ne omogoča kroženja zraka, morate ustvariti odprtino z merami 500 x 10 mm ali enako površino (5000 mm²), da zagotovite najboljše delovanje pečice.

SK Ak montáž podstavca neumožňuje cirkuláciu vzduchu, na dosiahnutie maximálneho výkonu sporáka je potrebné vytvoriť otvor 500 x 10 mm alebo takú istú plochu veľkosti 5 000 mm².

BG Ако монтажът на цокъла не позволява циркулация на въздуха, за да се постигне максимална производителност на фурната е необходимо да се пробие отвор от 500x100 mm или същата повърхност в 5 000 mm².

HR Ako montiranje postolja ne omogućuje cirkulaciju zraka potrebno je napraviti otvor dimenzija 500x10mm ili iste površine (5000 mm²) kako bi se omogućio najbolji rad pećnice.

GR Εάν η στερέωση του βάθρου δεν επιτρέπει την κυκλοφορία αέρα, για να έχετε τη μέγιστη απόδοση του φούρνου είναι απαραίτητο να δημιουργήσετε ένα άνοιγμα 500 x 10 mm ή την ίδια επιφάνεια σε 5.000 mm².

SR Ako montaža postolja ne omogućava cirkulaciju vazduha, neophodno je napraviti otvor od 500x10 mm ili iste površine u 5.000 mm² da bi se obezbedile maksimalne performanse rerne.

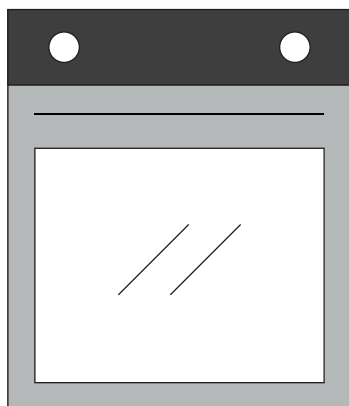
RO Dacă montarea plintei nu permite circulația aerului, pentru a obține performanța maximă a cuptorului este necesar să se creeze o deschidere de 500x10 mm sau aceeași suprafață în 5.000 mm².

PL Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek błędy drukarskie. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i modyfikacji naszych produktów zgodnie z potrzebami wynikającymi z zainteresowania konsumentów, bez jakiegokolwiek szkody dla właściwości bezpieczeństwa lub funkcji
CZ Výrobce neodpovídá za tiskové chyby v návodu. Vyhrazujeme si právo na změny spotřebiče podle potřeby, včetně údajů spotřeby, bez vlivu na bezpečnost nebo funkci.
SL Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne tiskarske napake v tej knjižici. Pridržuje si pravico do sprememb na aparatu brez predhodnega obvestila vključno s porabo, ki ne vplivajo na varnost ali delovanje pečice.
SK Výrobca nezodpovedá za žiadne nepresnosti obsiahnuté v tejto brožúre spôsobené chybami tlače alebo prepisu. Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny na výrobkoch podľa potreby, vrátane zlepšení v záujme spotreby bez toho, aby došlo k negatívnemu ovplyvneniu bezpečnostných alebo funkčných charakteristík spotrebiča.
BG Производителя не носи отговорност за неточности и грешки възникнали при печата на тази инструкция. Производителя си запазва правото да внесе изменения в своите продукти, който смята за полезни, без това да е в ущърб на характеристиките свързани със сигурността или основните функции на уреда .
HR Proizvođač nije odgovoran za greške u tisku ili prijepisu ove knjižice. Proizvođač zadržava pravo na svaku izmjenu proizvoda koju bude smatrao potrebnom ili korisnom uključujući i udio u potrošnji a koja neće imati negativnih utjecaja na rad i sigurnost proizvoda.
GR Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ανακρίβεια που μπορεί να προέκυψε από την εκτύπωση ή φραστικά σφάλματα που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τροποποιήσεις στα προϊόντα όταν αυτό απαιτείται, προς το συμφέρον των καταναλωτών εφόσον δεν θίγει τα χαρακτηριστικά που αφορούν την ασφάλεια ή τη λειτουργία.
SR Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štamparske greške u ovom katalogu. Proizvodna politika Candy-ja bazira se na stalnim unapređivanjima proizvoda, zbog toga zadržavamo pravo damenjamo podatke i proizvode iz ovog kataloga bez prethodne najave
RO Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio inexactitate ce decurge din imprimarea sau erorile de transcriere cuprinse în prezenta broșură. Ne rezervăm dreptul de a modifica produsele dacă este necesar, inclusiv privind consumul, fără a influența caracteristicile referitoare la siguranță sau funcționare.



70017025





Инструкции для пользователя

ДУХОВЫЕ ШКАФЫ

RU

2

Пайдаланушы нұсқаулары

ПЕШТЕР

KZ

15

Інструкції для користувача

ДУХОВІ ШАФИ

UA

27

3	Указания по безопасности
8	Общие инструкции
10	Описание изделия
11	Описание дисплея
11	Режимы приготовления
12	Общие замечания по очистке
12	Обслуживание
13	Поиск и устранение неисправностей
36	Установка

Указания по безопасности

- Во время приготовления пищи внутри духового шкафа или на стекле дверцы может собираться конденсат. Это нормальное явление. Для снижения этого эффекта, подождите 10-15 минут после включения питания прежде чем помещать блюдо внутрь духовки. В любом случае, конденсат исчезает, когда температура в духовке достигает необходимой для приготовления.
- Для приготовления овощей используйте контейнер с крышкой вместо открытого противня.
- Не оставляйте пищу в духовке более чем на 15-20 минут после приготовления.
- ВНИМАНИЕ: прибор и находящиеся в пределах касания детали нагреваются во время использования. Соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к горячим деталям.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время работы духового шкафа доступные части могут нагреваться. Держите в безопасном для детей месте.
- Перед проведением каких-либо работ или техобслуживания отключайте прибор от сети электропитания.
- ВНИМАНИЕ: во избежание опасности из-за непреднамеренного сброса автоматического термовыключателя, данное устройство не должно питаться через внешнее коммутационное устройство, например, таймер, и не должно быть подключено к контуру, который регулярно включается и выключается.
- Дети в возрасте до 8 лет должны находиться на безопасном расстоянии от прибора в тех случаях, когда они не находятся под постоянным наблюдением.
- Детям запрещено играть с прибором.
- Прибор может использоваться лицами в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими,

сенсорными или умственными способностями, не имеющими опыта или знаний о продукте, только в том случае, если они находятся под наблюдением или получают указания по эксплуатации прибора безопасным способом с доведением до сведения информации о возможных рисках.

- Чистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми, находящимися без присмотра.
- Для чистки стекол дверцы духовки не следует использовать жесткие абразивные материалы или острые металлические скребки, поскольку они могут поцарапать поверхность и вызвать повреждение стекла.
- Перед извлечением съемных деталей духовку необходимо выключить. После очистки соберите их в соответствии с инструкциями.
- Используйте только рекомендованный для этой духовки термощуп.
- Не используйте для очистки паровой очиститель или аэрозоль высокого давления.
- ЕСЛИ ПЕЧЬ ПОСТАВЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ БЕЗ ВИЛКИ:

ПРИБОР НЕЛЬЗЯ ПОДКЛЮЧАТЬ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ С ПОМОЩЬЮ ВИЛКИ ИЛИ РОЗЕТКИ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПРЯМОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ. Подключение к источнику питания должен выполнять квалифицированный специалист. С целью соответствия действующим нормам безопасности подключение печи необходимо выполнять только с установкой многополюсного выключателя (с разделением контактов согласно требованиям категории перенапряжения III) между прибором и источником питания. Многополюсный выключатель должен выдерживать максимальную подключенную нагрузку и должен отвечать действующим нормам. Желто-

зеленый проводник заземления не должен размыкаться выключателем. Используемый для соединения многополюсный выключатель должен находиться в удобной зоне досягаемости при монтаже прибора.

Подключение к источнику питания должен выполнять квалифицированный специалист с учетом полярности печи и источника питания.

Для обеспечения возможности отключения необходимо смонтировать выключатель в стационарной проводке, выполненной согласно действующим правилам.

- ЕСЛИ ПЕЧЬ ПОСТАВЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ С ВИЛКОЙ:

Розетка должна быть подходящей для нагрузки, указанной на табличке, и должна иметь исправный контакт заземления. Проводник заземления имеет желто-зеленый цвет. Эту операцию должен выполнять квалифицированный специалист. В случае несовместимости между розеткой и вилкой, попросите электрика заменить розетку на другую приемлемого типа. Вилка и розетка должны отвечать нормам, действующим в стране монтажа. Подключение к источнику питания также можно выполнить путем установки многополюсного выключателя (с разделением контактов согласно требованиям категории перенапряжения III) между прибором и источником питания, способного выдержать максимальную подключенную нагрузку и отвечающего требованиям действующего законодательства. Желто-зеленый проводник заземления не должен размыкаться выключателем. Используемые для соединения розетка или автоматический выключатель должны находиться в удобной зоне досягаемости при монтаже прибора. Для отключения можно либо разместить розетку в зоне досягаемости, либо установить переключатель на фиксированном проводе согласно правилам по

эксплуатации электроустановок.

- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить. Приобрести новый шнур или монтажный комплект можно у производителя или в отделе сервисного обслуживания клиентов. Следует использовать шнур питания типа H05V2V2-F. Эта операция должна выполняться квалифицированным специалистом. Проводник заземления (желто-зеленый) должен быть примерно на 10 мм длиннее других проводников. При необходимости любого ремонта обращайтесь только в отдел сервисного обслуживания клиентов и запрашивайте использование оригинальных запасных частей.
- Несоблюдение указанного выше требования снижает уровень безопасности прибора и является основанием для аннулирования гарантии.
- Перед очисткой необходимо удалить все излишки разлитого материала.
- Длительное отключение питания во время выполнения программы приготовления может привести к неисправности монитора. В этом случае обратитесь в отдел сервисного обслуживания клиентов.
- Не следует монтировать прибор за декоративной дверью, чтобы исключить перегрев.
- Размещая внутри полку, убедитесь, что упор направлен вверх и внутрь шкафа. Полку необходимо вставлять в шкаф полностью.
- При установке решетчатого противня следите за тем, чтобы противоскользкая кромка была расположена сзади и направлена вверх.
- **ВНИМАНИЕ:** Не закрывайте стенки духовки алюминиевой фольгой или другими доступными защитными приспособлениями для однократного использования. Алюминиевая фольга или любое другое защитное приспособление при непосредственном контакте с

нагретой эмалью может расплавиться и повредить эмаль на внутренней поверхности.

- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не снимайте уплотнитель с дверцы духовки.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не заполняйте дно шкафа водой во время приготовления пищи или когда духовка нагрета.
- Для работы прибора на номинальных частотах не требуется никаких дополнительных операций/настроек.
- Духовой шкаф может быть расположен сверху в колонне либо внизу под столешницей. Перед креплением прибора необходимо обеспечить хорошую вентиляцию в помещении, где находится духовой шкаф, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию свежего воздуха, необходимого для охлаждения и защиты внутренних частей прибора. Сделайте отверстия, указанные на последней странице, в соответствии с типом арматуры.
- Для правильной работы духового шкафа рекомендуется класть продукты так, чтобы они не контактировали напрямую с решетками и противнями; вместо этого используйте бумагу для духового шкафа и/или специальные емкости.

Общие инструкции

Благодарим вас за выбор нашей продукции. Для получения максимальной эффективности при эксплуатации вашей печи рекомендуем вам внимательно изучить данное руководство и держать его под рукой для использования в будущем. Перед установкой печи запишите ее серийный номер, чтобы в случае возникновения необходимости в ремонте сообщить его службе поддержки клиентов. После того как с печи будет снят упаковочный материал, убедитесь в отсутствии на ней повреждений, возникших при транспортировке. В случае возникновения сомнений прекратите использование печи и обратитесь за советом к квалифицированному техническому специалисту.

Храните весь упаковочный материал (пластиковые пакеты, полистирол, гвозди) в недоступном для детей месте. При первом включении печи вы можете заметить сильное задымление, вызванное нагреванием клеевого покрытия на изоляционных панелях вокруг печи. Это совершенно нормально, и в этом случае перед первым приготовлением духовой шкаф следует прокалить на максимальной температуре в течение 1 часа и дождаться, пока дым полностью рассеется. Производитель не будет нести ответственности в случае несоблюдения инструкций, содержащихся в данном документе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Функции, качества и дополнительное оборудование печи будут отличаться в зависимости от модели приобретенной вами печи.

Указания по безопасности

Используйте печь только по непосредственному назначению, то есть только для приготовления еды; любое другое применение, например в качестве источника тепла, рассценивается как неправильное и, следовательно, опасное. Производитель не несет ответственности за любой урон, нанесенный вследствие неправильного обращения и использования не по назначению. Использование любых электробытовых приборов требует соблюдения нескольких базовых правил:

- не тяните за кабель питания, чтобы отключить прибор от источника питания
- не прикасайтесь к прибору мокрыми руками или ногами.
- как правило, использование переходников, разветвителей и удлинителей не рекомендуется;
- в случае неправильной и/или плохой работы, выключите прибор и не пытайтесь разобрать его.

Электробезопасность

УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВСЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ОПЫТНЫМ ЭЛЕКТРИКОМ ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ СПЕЦИАЛИСТОМ.

Источник питания, к которому подключается печь, должен соответствовать требованиям нормативов, действующих на территории страны, в которой устройство будет установлено. Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные несоблюдением данных инструкций. Печь должна подключаться к источнику питания с заземленной стенной розеткой, либо к многополюсному выключателю, в зависимости от нормативных требований, действующих на территории страны. Подключения к источникам электропитания должны быть защищены соответствующими предохранителями, а поперечное сечение используемых кабелей должно обеспечивать необходимые условия для подачи питания печи.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Печь поставляется в комплекте с кабелем (без вилки), который следует подключать только к источнику питания 220–240 В переменного тока частотой 50 Гц между фазами или между фазой и нейтралью. Перед подключением печи к источнику питания, важно проверить:

- напряжение питания, показываемое измерительным прибором;
- настройки прерывателя.

Кабель заземления печи подключается к клемме заземления источника питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед подключением печи к источнику питания попросите квалифицированного электрика проверить непрерывность кабеля заземления источника питания. Производитель не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи или другие проблемы, вызванные неправильным подключением заземления.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поскольку печи может потребоваться обслуживание, рекомендуется иметь в наличии еще одну стенную розетку, к которой можно будет подключить печь в том случае, если потребуются переносить ее в другое место. Замена электрического кабеля может осуществляться только специалистами по техническому обслуживанию либо другими техническими специалистами с соответствующей квалификацией.

Рекомендации

Минимальная очистка печи после каждого использования позволит поддерживать ее в идеальной чистоте.

Не прокладывайте стены печи алюминиевой фольгой или другими одноразовыми покрытиями, предлагаемыми в магазинах. Алюминиевая фольга, как и любая другая защита, находясь в прямом соприкосновении с горячей эмалированной поверхностью, может расплавиться, что чревато ухудшением эксплуатационных свойств данной поверхности. Для предотвращения чрезмерного загрязнения вашей печи, и вызываемого загрязнением запаха дыма во время приготовления пищи мы рекомендуем не использовать ее часто при очень высоких температурах. Лучше немного уменьшить температуру и увеличить время приготовления. Помимо дополнительных принадлежностей, поставляемых с печью, мы рекомендуем использовать только посуду и формы для выпекания, устойчивые к воздействию высоких температур.

Установка

Установка не входит в обязанности производителя. В случае, если для исправления ошибок, вызванных неправильной установкой, потребуются помощь производителя, следует учитывать, что подобная помощь не входит в гарантийные обязательства. Необходимо выполнять все требования инструкции по установке, предназначенной для квалифицированных специалистов. Неправильная установка может явиться причиной ущерба или травм людей и животных или повреждений материальных ценностей. Производитель не несет ответственности за подобные повреждения.

Комплект кухонного оборудования, на который будет устанавливаться печь, должен быть выполнен из материала, выдерживающего температуру как минимум 70°C.

Печь можно устанавливать в высокой стойке или под столешницей. Перед закреплением печи вы должны убедиться в наличии в данном месте хорошей вентиляции для обеспечения должной циркуляции воздуха, требуемой для охлаждения печи и защиты ее внутренних частей. В зависимости от типа крепления сделайте соответствующие отверстия, указанные на последней странице.

Декларация соответствия

Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза:

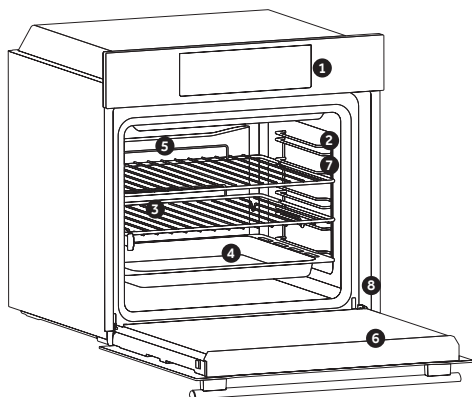
- ТР ТС 004/2011 «О соответствии низковольтного оборудования»
- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»



Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции и услуг «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва.

Копию сертификата соответствия Вы можете получить в магазине, где приобретался товар или, написав запрос на электронную почту candymow@candy.ru.

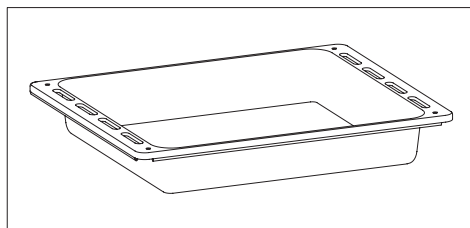
Описание изделия



1. Панель управления
2. Уровни установки противней (боковые проволочные решетки, если входят в комплект)
3. Решетки
4. Противни
5. Вентилятор (при наличии)
6. Дверца духового шкафа
7. Боковые проволочные решетки (при наличии: только для плоской полости)
8. Серийный номер

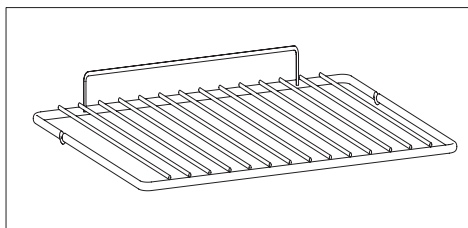
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Лоток для капель/Противень



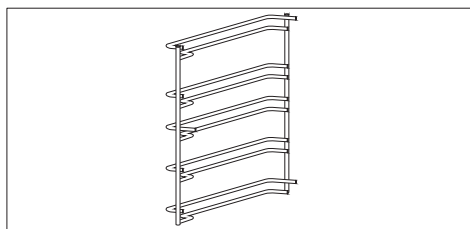
Собирает соки, капающие при приготовлении пищи под грилем.

Металлическая решетка



Удерживает противни и блюда для выпечки

Боковые проволочные решетки



Расположенные по обе стороны полости духового шкафа, держат металлические решетки и лотки для капель.

Первое использование

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ОЧИСТКА

Очистите печь перед тем, как использовать ее в первый раз. Протрите внешние поверхности влажной мягкой тканью. Промойте все дополнительные принадлежности и протрите печь изнутри горячей водой с растворенным в ней моющим средством. Установите пустую печь на максимальную температуру и оставьте ее включенной в течение приблизительно 1 часа, это позволит избавиться от остаточного запаха, характерного для новой печи.

Описание дисплея



- 1. Ручка выбора функции
- 2. Регулятор селектора термостата

Режимы приготовления

Значок функции	T° по умолчанию	T° C диапазон	Функция
			ЛАМПА: включает подсветку печи.
	220	50 ÷ MAX	* ТРАДИЦИОННЫЙ СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ: используются как верхний, так и нижний нагревательные элементы. Предварительно прогрейте печь в течение 10 минут. Данный способ идеально подходит для традиционных способов поджаривания и выпекания. Для приготовления красного мяса, ростбифа, ножки ягненка, еды завернутой в фольгу (папилютки), слоеной выпечки. Продукты в блюде поставьте на полку в среднем положении.
	210	50 ÷ MAX	НАГРЕВ СНИЗУ : Используется нижний нагревательный элемент. Этот метод идеально подходит для приготовления любых мучных изделий. Используйте его для приготовления открытых пирогов с фруктовой или ягодной начинкой, пирогов с заварным кремом и различной начинкой, пирожков с открытой фруктовой начинкой, пирожков с мясом или рыбой и другой пищи, для приготовления которой требуется более интенсивный нагрев снизу.
	230	50 ÷ MAX	ГРИЛЬ: используйте гриль с закрытой дверцей. Верхний нагревательный элемент используется отдельно, и вы можете регулировать температуру. Для того чтобы докрасна раскалили нагревательные элементы, необходимо предварительно прогреть печь в течение пяти минут. Данная функция гарантирует успешное приготовление блюд на рашпере, кебабов и блюд, запекаемых с корочкой. Белое мясо следует располагать подальше от гриля; время приготовления будет увеличено, однако мясо будет вкуснее. Вы можете разложить красное мясо и рыбные филе на полке, установив снизу поддон для стока жидкости. Функция гриля ДОЛЖНА использоваться при максимальной температуре 200°С.

* Проведены испытания в соответствии со стандартом EN 60350-1 в целях декларирования энергозатрат и класса энергопотребления.

Общие замечания по очистке

Жизненный цикл прибора можно увеличить, если регулярно следить за его чистотой. Перед началом очистки печи вручную подождите, пока она остынет. Никогда не используйте для очистки абразивные растворители, металлические щетки или острые предметы, поскольку это приведет к невозможному повреждению эмалированного покрытия. Для очистки используйте только воду, мыло и моющие средства на хлорной основе (аммиак).

СТЕКЛЯННЫЕ ЧАСТИ

Стекло дверцы рекомендуется очищать с помощью хорошо поглощающего влагу кухонного полотенца после каждого использования печи. Для удаления стойких пятен можно использовать губку, пропитанную моющим средством, хорошо выжатую, после чего следует смыть пятна водой.

УПЛОТНИТЕЛЬ ДВЕРЦЫ ДУХОВОГО ШКАФА

В случае загрязнения уплотнителя, его также можно очистить слегка смоченной губкой.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Очистите дополнительные принадлежности влажной мыльной губкой, после чего промойте их водой и высушите, избегая использования абразивных моющих средств.

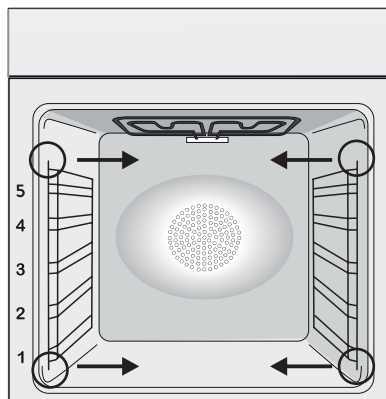
ПОДДОН ДЛЯ СТЕКАНИЯ КАПЕЛЬ

После использования гриля извлеките поддон из печи. Слейте горячий жир в контейнер и промойте поддон в горячей воде с помощью губки и моющего средства. В случае если жирные остатки вывести не удалось, замочите поддон в воде с моющим средством. Также вы можете вымыть поддон в посудомоечной машине или воспользоваться моющим средством для печей, представленным в магазинах. Никогда не ставьте грязный поддон обратно в печь.

Обслуживание

Инструкция по снятию и очистке боковых решеток

1. Снимите проволочные решетки потянув их в направлении стрелок (см. ниже).
2. Для очистки проволочных решеток поместите их в посудомоечную машину, либо используйте влажную губку с последующей сушкой.
3. После очистки установите проволочные решетки в обратной последовательности.



ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

1. Отключите печь от источника питания.
2. Снимите защитное стекло, вывинтите лампочку и замените ее на новую лампочку того же типа.
3. После замены неисправной лампочки, установите на место защитное стекло.

Данное изделие оснащено одним или несколькими источниками света класса энергоэффективности G (лампа) / F (10 светодиодов).

Утилизация отходов и защита окружающей среды.



Данный прибор маркирован согласно требованиям директивы ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электрического и электронного оборудования

содержат как загрязняющие вещества (которые могут оказывать вредное воздействие на окружающую среду), так и основные элементы (которые могут быть использованы повторно). Важно, чтобы отходы электрического и электронного оборудования проходили правильную процедуру утилизации с уничтожением всех загрязняющих веществ и переработкой всех материалов. Даже отдельные люди могут играть важную роль в обеспечении экологической безопасности утилизируемого электрического и электронного оборудования; важно лишь выполнять некоторых основные правила:

- С отходами электрического и электронного оборудования нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами.
- Отходы электрического и электронного оборудования должны сдаваться в специальные пункты приема под управлением городской администрации или официально зарегистрированной компании. Во многих странах крупные компании по утилизации электрического и электронного

оборудования могут производить вывоз оборудования из дома. При приобретении нового электробытового оборудования, старое оборудование, относящееся к тому же классу и предназначенное для выполнения тех же функций, что и приобретаемый прибор, можно вернуть продавцу, который обязан бесплатно принять его.

СОХРАНЕНИЕ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По возможности, избегайте предварительного прогрева печи и всегда старайтесь заполнять ее. Как можно реже открывайте дверцу, поскольку каждое ее открытие приводит к рассеиванию тепла из внутренней части печи. Для существенного сбережения энергии, выключайте печь за 5–10 минут до запланированного времени окончания приготовления для использования остаточного тепла, которое продолжает вырабатывать печь. Сохраняйте герметические уплотнения в чистоте, это позволит избежать рассеивания тепла из внутренней части печи. В случае если ваш тариф электроэнергии предполагает почасовую оплату, программа «отложенное приготовление» обеспечивает более простой способ сохранения энергии, позволяя переносить процесс приготовления на время действия сниженных тарифов.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Печь не греет	Часы не настроены	Настройте часы
Печь не греет	Включена блокировка от детей	Отключите блокировку от детей
Печь не греет	Функция приготовления и температура не были заданы	Убедитесь в том что все необходимые настройки выполнены верно

Қорытынды

- 15** Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау
- 19** Жалпы нұсқаулықтар
- 21** Өнімнің сипаттамасы
- 22** Дисплейдің сипаттамасы
- 22** Дайындау тәртіптері
- 23** Тазарту жөніндегі жалпы ескертпелер
- 23** Қызмет көрсету
- 24** Ақауларды іздеу және жою
- 36** Установка

Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау

- Пісіру кезінде пеш қуысында немесе есік шынысында конденсация суы жиналуы мүмкін. Бұл – қалыпты жағдай. Осы әсерді азайту үшін, тағамды пешке салу алдында қуатты қосқаннан кейін 10-15 минут күтіңіз. Дегенмен, пеш пісіру температурасына жеткен кезде конденсация жойылады.
- Көкөністерді ашық наудан гөрі қақпағы бар контейнерде пісіріңіз.
- 15-20 минуттан аса уақыт пісіргеннен кейін пеш ішінде тағамды қалдыруға болмайды.
- ЕСКЕРТУ: Құрылғы және оның қолтиетін жерлері пайдалану барысында қызады. Ыстық бөліктерін түртпеңіз.
- АБАЙЛАҢЫЗ: пеш қолданыста кезде қол жететін бөліктер қызып кетуі мүмкін. Балаларыңызды қауіпсіз қашықтықта ұстау керек.
- ЕСКЕРТУ: Қандай да бір жұмыс жүргізуден немесе техникалық қызмет көрсетуден бұрын құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- ЕСКЕРТУ: термиялық үзіліс құрылғысын кездейсоқ қайта орнатудан болған қауіпті болдырмау үшін, құрылғыны таймер сияқты сыртқы ауыстыру құрылғысымен қуаттамау керек немесе жүйелі қосылып өшетін тізбекке жалғамау керек.
- 8 жастан кіші балалар құрылғыдан қауіпсіз қашықтықта ұсталуы керек (үздіксіз бақылауда болмаса).
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- 8 немесе одан үлкен жастағы балалар, сезім немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдар не білімі немесе тәжірибесі жоқ адамдар бұл құрылғыны бақылаумен немесе құрылғыны пайдалану нұсқауы берілген жағдайда ғана ықтимал қауіптер ескерілген қауіпсіз жолмен пайдалана алады.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсету бақылаусыз

балалармен орындалмауы керек.

- Пеш есігінің шыныларын тазалау үшін қатты немесе абразивті материалдарды не үшкір металл қырғыштарды пайдалануға болмайды, себебі олар бетті сызып, шыныны сындыруы мүмкін.
- Алынбалы бөліктерін алу алдында пешті өшіру керек. Тазалаған соң, оларды нұсқауларға сәйкес қайта жинақтаңыз.
- Осы пешке ұсынылған ет датчигін ғана пайдаланыңыз.
- Тазалау жұмыстарына бумен тазалау құралын немесе жоғары қысымды бүркігішті пайдаланбаңыз.
- ЕГЕР ӨНДІРУШІ ПЕШТІ ШТЕПСЕЛЬ АШАСЫСЫЗ ЖЕТКІЗЕТІН БОЛСА:

ҚҰРЫЛҒЫ ҚУАТТАУ КӨЗІНЕ АША НЕМЕСЕ РЕЗЕТКІЛЕР КӨМЕГІМЕН ҚОСЫЛМАЙДЫ, ТУРА ҚУАТТАУ ЖЕЛІСІНЕ ҚОСЫЛАДЫ. Қуаттау көзіне іске қосуды тиісті біліктілігі бар маман жүзеге асыруы тиіс. Қондырғы қауіпсіздік саласындағы қолданыстағы заңнамаға сәйкес келуі үшін пешті, түйіспелер арасында қашықтығы III артық кернеу класына қойылатын талаптарға сәйкес келетін қашықтығы болып, құрылғы мен қуаттау көзі арасында омниполярлық ажыратқышты орнатып қана іске қосу қажет. Омниполярлық ажыратқыш қосылған максималды жүктемені көтеруі және қолданыстағы заңнамаға сәйкес келуі тиіс. Жерге тұйықтауға арналған сары-жасыл кабельге ажыратқыш орнатудың керегі жоқ. Құрылғыны орнатқанда, қосылымға пайдаланылған омниполярлық ажыратқыш қолжетімді болуы керек.

Қуаттау көзіне іске қосуды пештің полярлығы мен қуаттау көзіне ескере отырып, тиісті біліктілігі бар маман жүзеге асыруы тиіс.

Ажырату стационарлық электр сым желісіндегі ажыратқыш арқылы жүргізілуі тиіс, ол электр қондырғыларды құру ережелеріне сәйкес орнатылады.

- ЕГЕР ӨНДІРУШІ ПЕШТІ ШТЕПСЕЛЬ АШАСЫМЕН ЖЕТКІЗЕТІН БОЛСА:
Ұяшық жапсырмада көрсетілген жүктемеге үйлесімді болуы керек әрі жерге тұйықталған контактісі болуы және жұмыс істеп тұруы тиіс. Жерге тұйықтау өткізгішінің түсі сары-жасыл болады. Бұл жұмысты білікті кәсіби маман ғана орындауы керек. Ұяшық пен құрылғы ашасы бір-біріне үйлесімді болмаса, білікті электр маманынан ұяшықты ауыстырып беруін сұраңыз. Аша мен ұяшық орнатылатын елдегі ток нормаларына сәйкес болуы керек. Қуаттау көзіне қосу, түйіспелер арасында қашықтығы III артық кернеу класына қойылатын талаптарға сәйкес келетін қашықтығы болып, құрылғы мен қуат көзінің арасындағы омниполярлық ажыратқыш есебінен болуы мүмкін, ол максималды қосылған жүктемені көтере алады және ағымдағы заңнама талаптарына сәйкес келеді. Жерге тұйықтауға арналған сары-жасыл кабельге ажыратқыш орнатудың керегі жоқ. Құрылғы орнатылғанда, қосылымға пайдаланылған ұяшық немесе омниполярлық ажыратқыш қолжетімді болуы керек.
Ашаны қолжетімді жерге қою арқылы немесе сым жүргізу ережелеріне сәйкес бекітілген сымға қоқыш жалғау арқылы ажыратуға болады.
- Егер қуат кабелі зақымдалса, өндіруші тарапынан ұсынылған кабельмен немесе арнайы жинақпен алмастырылуы керек немесе тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласуыңыз керек. Қуат кабелінің түрі H05V2V2-F болуы керек. Бұл жұмысты білікті кәсіби маман ғана орындауы керек. Жерге тұйықтау өткізгіші (сары-жасыл) басқа өткізгіштерден шамамен 10 мм ұзын болуы керек. Кез келген жөндеу жұмыстарын Тұтынушыға қолдау көрсету бөлімінен қараңыз және түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануын сұраңыз.
- Жоғарыда айтылғандарды орындамаған жағдайда,

- құрылғыға қауіп төніп, кепілдіктің күші жойылуы мүмкін.
- Тазаламас бұрын шашыраған материалдың артық мөлшері алып тасталуы керек.
 - Пісіру кезінде орын алып, ұзаққа созылатын қуат көзінің ақаулығы монитор ақаулығына себеп болуы мүмкін. Бұндай жағдайда тұтынушыға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Шамадан тыс ысып кетпеуі үшін құрылғыны декоративті есіктің артына орнатуға болмайды.
 - Тор түпқоймасын салғанда, сырғуға қарсы жиіктің артқа және жоғары қарап орналасқанына назар аударыңыз.
 - Ішіне сөре қойғанда, тежегіш жоғары қарап тұруы керек және қуыстың артқы жағында болуы керек. Сөре қуысқа толықтай салынуы керек.
 - ЕСКЕРТУ: Пеш қабырғаларын дүкендерде қолжетімді алюминий фольгамен немесе бір рет қолданылатын қорғаныспен туралауға болмайды. Алюминий фольга немесе басқа қорғаныс ыстық эмальмен тікелей байланысса, ішкі эмальді ерітуі және нашарлатуы мүмкін.
 - ЕСКЕРТУ: Пеш есігінің тығыздауышын ешқашан ашпаңыз.
 - АБАЙЛАҢЫЗ: Пісіру кезінде немесе пеш ыстық кезде қуыс түбін сумен толтыруға болмайды.
 - Құрылғыны номинал жиіліктерде пайдалану мақсатында қосымша жұмыс/параметр талап етілмейді.
 - Пешті жоғарыға тіреуге немесе жұмыс үстелінің астына орналастыруға болады. Бекітуден бұрын, ішкі бөлшектерді салқындатуға және қорғауға қажетті дұрыс ауа айналымы болуы үшін пеш кеңістігінде жақсы желдетуді қамтамасыз етуіңіз керек. Саңылауларды соңғы бетте көрсетілген фитинг түріне сәйкес жасаңыз.
 - Пешті дұрыс пайдалану үшін тағамды сөрелермен және түпқоймалармен тікелей жанастырып қоймай, оның орнына пеш қағаздарын және/немесе арнайы ыдыстарды пайдаланған жөн.

Жалпы нұсқаулықтар

Біздің өнімімізді таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Пешіңізді пайдаланған кезде барынша тиімділікке қолжеткізу үшін сізге осы нұсқауды мұқият оқып шығып және болашақта пайдалану үшін ыңғайлы жерде сақтауға кеңес береміз. Пешті орнатудың алдында, жөндеудің қажеттігі пайда болған жағдайда клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарлау үшін, оның сериялық нөмірін жазып алыңыз. Пештен ораған материалын алғаннан кейін, онда тасымалдаған кезде пайда болған бүлінген жерлерінің жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Күмән пайда болған жағдайда пешті пайдалануды тоқтатып және білікті техникалық маманнан кеңес сұраңыз.

Барлық орама материалды (пластикалық пакеттер, полистирол, шегелер) балалардың қол жетпейтін жерде сақтаңыз. Пешті алғаш қосқан кезде сіз пештің маңайындағы оқшаулағыш панельдердегі желімді жабындардың қызуынан пайда болған түтіндеуді байқауыңыз мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс, және бұндай жағдайда пештің ішіне тамақ өнімдерін салмас бұрын сіз духовка шкафын қатты қыздырып және түтін тарағанша күтуіңіз керек. Өндіруші осы құжатта мазмұндалған нұсқаулықтар сақталмаған жағдайда жауапкершілік атқармайды.

ЕСКЕРТПЕ: Пештің қызметі, сапасы және қосымша жабдығы сіздің сатып алған пешіңіздің үлгісіне қарай бірін-бірінен өзгеше болуы мүмкін.

Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау

Пешті тек тікелей мақсаты бойынша ғана, яғни тек тамақты дайындау үшін ғана пайдаланыңыз; кез келген басқа мақсатқа, мысалы жылу көзі ретінде қолдану дұрыс емес және, тиісінше қауіпті пайдалану болып есептеледі. Өндіруші дұрыс қолданбау және мақсаты бойынша пайдаланбаудың салдарынан келген кез келген шығын үшін жауап бермейді.

Кез келген электр-тұрмыстық құралдарды пайдалану бірнеше негізді ережелерді сақтауды талап етеді:

- құрылғыны қуаттау көзінен ажырату үшін қуаттау кабелінен тартпаңыз
- құралға қоылыңызды немесе аяғыңызды дымқыл күйінде тигізбеңіз.
- әдетте, жалғастырғыштарды, тармақтағыштар мен ұзартқыштарды пайдаланбауға кеңес беріледі;
- дұрыс емес және/немесе нашар жұмыс істеген жағдайда, құралды ажыратыңыз және оны бөлшектеуге тырыспаңыз.

Электр қауіпсіздігі

БАРЛЫҚ ЭЛЕКТР КӨЗДЕРІНЕ ҚОСУДЫ ТӘЖІРИБЕЛІ ЭЛЕКТРИКТИҢ НЕМЕСЕ БІЛІКТІ ТЕХНИКАЛЫҚ МАМАННЫҢ ОРЫНДАҒАНЫНА КӨЗ ЖЕТКІЗҢІЗ.

Пеш қосылатын қуат көзі, құрылғы сол елде орнатылатын елдің аумағында қолданылатын нормативтердің талаптарына сәйкес болуы керек. Өндіруші осы нұсқаулықтарды сақтамаудан болған кез келген бүлінулер үшін жауап бермейді. Пеш жерге тұйықталған қабырғадағы розеткасы бар қуат көзіне, не көп полюсті ажыратқышқа, елдің аумағында қолданылатын нормативтік талаптарға байланысты, қосылуы керек. Электр қуат көздеріне қосу сәйкесінше сақтандырыштармен қорғалған болуы, ал пайдаланылатын кабельдердің көлденең қимасы пештің қуат көзіне беру үшін қажетті шарттард қамтамасыз етуі керек.

ҚОСУ

Пеш кабельмен (айырсыз) бірге жиынтықта жеткізіледі, оны фазаларының арасындағы және фазаның және нейтралдың арасындағы 50 Гц жиіліктегі 220–240 В ауыспалы тоқтың қуат көзіне ғана қосқан дұрыс. Пешті қуат көзіне қосудың алдында:

- Өлшеу құралымен көрсетілетін қуат көзінің кернеуін;
 - үзгіштің ретке келтірілгенін тексеріп алу қажет.
- Пештің жерге тұйықтау кабелі қуат көзінің жерге тұйықтау клеммасына қосылады.

ЕСКЕРТУ

Пешті қуат көзіне қосудың алдында білікті электриктен қуат көзінің жерге тұйықтау кабелінің

үздіксіздігін тексеруін сұраңыз. Өндіруші жерге тұйықтаудың дұрыс қосылмауынан болған қандай да бір жазатайым уақиғалар немесе басқа да проблемалар үшін жауап бермейді.

ЕСКЕРТПЕ. Пешке қызмет көрсету қажет болуының ықтималдығы себепті, қабырғада тағы да бір розетканың болғаны дұрыс, егер пешті басқа орынға ауыстыру қажет болса пешті соған қосуға болады. Электр кабелін ауыстыруды тек техникалық қызмет көрсету жөніндегі мамандар не сәйкесінше біліктілікке ие басқа техникалық мамандар ғана жүзеге асыра алады.

Кеңестер

Пешті әрбір пайдаланудан кейін аздап тазартып алып отыру оны барынша таза ұстауға мүмкіндік береді.

Пештің қабырғаларына алюминилі қабыршық қағазды немесе дүкендерде ұсынылатын басқа да бір рет пайдаланатын жабындарды салмаңыз. Алюминилі қабыршық қағаз, кез келген басқа да қорғаныш заты, эмальдалған ыстық бетке тікелей жанасқан кезде балқып кетуі мүмкін, бұл осы беттің пайдалану қасиетінің нашарлауына алып келеді. Пешіңіздің шамадан тыс қызып кетуіне және тамақты дайындаудың уақытында ластануынан пайда болатын түтіннің иісінің шығуына жол бермеу үшін біз оны өте жоғары температураларда жиі пайдаланбауға кеңес береміз. Одан да температураны аздап азайтып және тамақ дайындаудың уақытын ұзартқан дұрыс. Пешпен бірге жеткізілетін қосымша керек-жарақтардан өзге, біз жоғарғы температуралардың әсеріне төзімді ыдыс пен пісіруге арналған қалыптарды ғана пайдалануға кеңес береміз.

Орнату

Орнату өндірушінің міндетіне кірмейді. Дұрыс орнатылмауына байланысты орын алған қателерді түзету үшін өндірушінің көмегі қажет болған жағдайда, бұндай көмектің кепілдікті міндеттемелерге кірмейтірін ескеру қажет. Білікті мамандарға арналған, орнату жөніндегі нұсқаулықтың барлық талаптарын орындау қажет. Дұрыс орнатпау зиян келуіне немесе адамдар мен жануарлардың жарақат алуына немесе материалдық құндылықтардың бүлінуіне себеп болуы мүмкін. Өндіруші бұндай бүлінулер үшін жауап бермейді.

Пеш соған орнатылатын асуылік жабдықтың жиынтығы кем дегенде 70°C температураға шыдайтын материалдан жасалған болуы керек.

Пешті биіктіруге немесе үстелдің үстіңгі тақтайының астына орнатуға болады. Пешті бекітудің алдында сіз бұл орында пешті салқындату және оның ішкі бөліктерін қорғау үшін талап етілетін ауаның тиісті түрде айналуын қамтамасыз ететін жақсы желдетудің бар екеніне көз жеткізіп алуыңыз керек. Бекітудің түріне қарай соңғы бетте көрсетілген сәйкесінше тесіктерді жасаңыз.

Сәйкестік туралы мағлұмдама



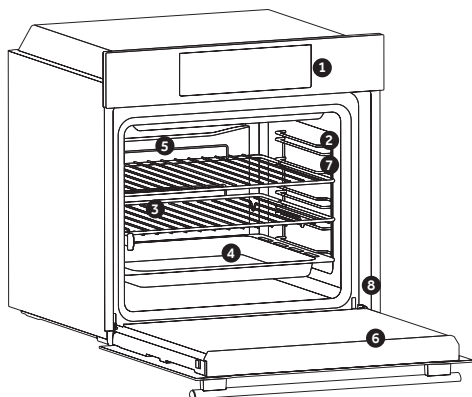
Бұл бұйым Кедендік Одақтың төмендегі техникалық регламенттеріне сәйкес келеді:

- КО ТР 004/2011 "Төмен вольтті жабдықтың сәйкестігі туралы"
- КО ТР 020/2011 "Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі"

Бұйым "РОСТЕСТ-МОСКВА" өнімдер мен қызметтерді сертификаттау жөніндегі органында сертифицирталған, Мәскеу қаласы.

Сіз сәйкестік сертификатының көшірмесін тауар сатып алынған дүкеннен немесе, sandymow@candy.ru электрондық поштасына сұрау жолдау арқылы алуыңызға болады.

Өнімнің сипаттамасы

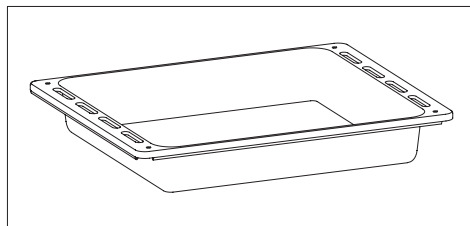


1. Басқару тақтасы
2. Сөренің орындары (егер бар болса ғана, бүйірлік сым тор)
3. Торлар
4. Қаңылтыр табалар
5. Желдеткіш (бар болса)
6. Пештің есігі
7. Бүйірлік сым торлар (бар болса: тек тегіс қуыс үшін)

8. Сериялық нөмірі

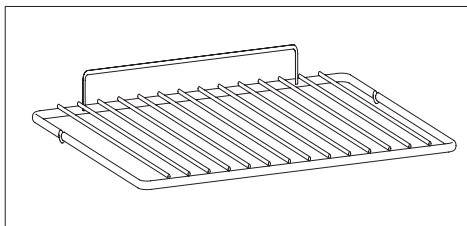
КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

Тамшы науасы



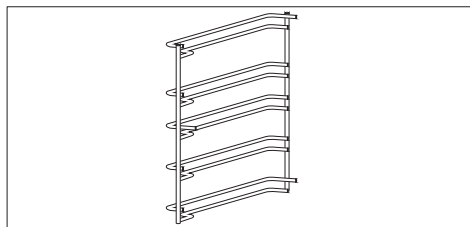
Грильде тамақ дайындаған кезде тамшылайтын қалдықтарды жинайды

Металл тор



Қаңылтыр табаларды және табақтарды ұстайды.

Бүйірлік сым торлар (егер бар болса ғана)



Пеш қуысының екі жағында орналасқан, металл грилдер мен тамшы табаларын ұстап тұрады.

Алғашқы пайдалану

АЛДЫН АЛА ТАЗАРТУ

Пешті алғаш рет пайдаланудың алдында оны тазалап алыңыз. Сыртқы беттерін дымды жұмсақ матамен сүртіп шығыңыз. Барлық қосымша керек-жарақтарын жуып-шайып және жуғыш құрал салынған ыстық сумен пешті ішінен сүртіп шығыңыз. Бос пешті барынша жоғары температураға қойып және оны шамамен 1 сағаттай қосып қойыңыз, бұл жаңа пешке тән болатын иісін кетіруге мүмкіндік береді.

Дисплейдің сипаттамасы



- 1. Функцияны таңдау тұтқасы
- 2. Термостатты таңдау тұтқасы

Дайындау тәртіптері

Атқарым индика- торы	Болжа- лды °C	Ауқымы °C	Атқарым
			ШАМ: пештің көмескі жарығын қосады.
	220	50 ÷ MAX	* ДАЙЫНДАУДЫҢ ДӘСТҮРЛІ ТӘСІЛІ: жоғарғы, сондай-ақ төменгі де қыздырғыш элементтер пайдаланылады. Пешті алдын ала 10 минут қыздырып алыңыз. Бұл тәсіл қуырудың және пісірудің дәстүрлі тәсілдері үшін өте ыңғайлы. Қызыл етті, ростбифті, қозының сирағын, қабыршық қағазға оралған (папильтка) тамақты, қаттама пісіруді дайындау үшін. Табақтағы тағамдарды сереге ортасына қойыңыз.
	210	50 ÷ MAX	ҚЫЗДЫРУ ТӨМЕНГІ ЖАҚТАН: төменгі қыздыру бөлшегі қолданылады. Бұл тәсіл кез келген ұннан пісірілетін өнімдер үшін өте ыңғайлы. Бұны төменгі бөлшекті қатты қыздырғанды қажет ететін көкөніс немесе жеміс-жидек салынған ашық бәліштер, қайнатылған креммен және әртүрлі салым салынған бәліштер, ашық көкөніс салымы бар тоқаштар, ет, балық және әртүрлі салма салынған тоқаштар пісіру үшін қолданыңыз.
	230	50 ÷ MAX	ГРИЛЬ: есігін жауып грильді пайдаланыңыз. Жоғарғы қыздырғыш элемент жеке пайдаланылады, және сіз температураны реттей аласыз. Қыздырғыш элементтерді қып-қызыл болғанша қыздыру үшін пешті алдын ала бес минут қыздыру керек. Бұл қызметі рашпердегі тағамдарды, кебабтарды және қабығымен пісірілетін тағамдарды сәтті дайындауға кепілдік береді. Ақ етті грильден алысырақ орналастырған дұрыс; дайындаудың уақыты артады, есесіне ет дәмді болады. Сіз қызыл етті және балықтың жон етін, сұйығы ағу үшін астынан поддонды қойып, сереге салуыңызға болады. Гриль функциясы 200 ° C максималды температурада пайдаланылуы тиіс

* Энергия тұтынуды декларациялау және энергия класы мақсаты үшін EN 60350-1 стандартына сай тексерілді

Тазарту жөніндегі жалпы ескертпелер

Құралдың тазалығын үнемі қадағалап отырса, оның қызмет ету мерзімін ұзартуға болады. Пешті қолмен тазартудың алдына, ол салқындағанша тосыңыз. Ешқашан тазарту үшін түрпілі еріткіштерді, металдан жасалған щеткаларды немесе үшкір заттарды пайдаланбаңыз, өйткені бұл эмальдалған жабынын қалпына келместей етіп бүлінуіне әкеледі. Тазарту үшін тек суды, сабында және хлорлы негіздегі жуғыш құралдарды (аммиак) пайдаланыңыз.

ӘЙНЕК БӨЛІКТЕРІ

Есіктің әйнегін пешті әрбір пайдаланғаннан кейін ылғалды жақсы сіңіріп алатын асүй сүлгісінің көмегімен тазартуға кеңес беріледі. Тұрып қалған дақтарды кетіру үшін жуғыш құрал сіңдірілген, жықсылап сығылған ысқышты пайдалануға болады, бұдан кейін дақтарды сумен жуып кетірген дұрыс.

ДУХОВКА ШКАФЫНЫҢ ЕСІГІНІҢ НЫҒЫЗДАУЫШЫ

Нығыздауыш ластанған жағдайда, оны

аздап сулап алынған ысқышпен тазартуға да болады.

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

Қосымша керек-жарақтарды дымды сабынды ысқышпен тазартыңыз, одан кейін оларды сумен жуып-шайып және кептіріңіз, түрпілі жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз.

ТАМШЫЛАРДЫҢ АҒУЫНА АРНАЛҒАН ПОДДОН

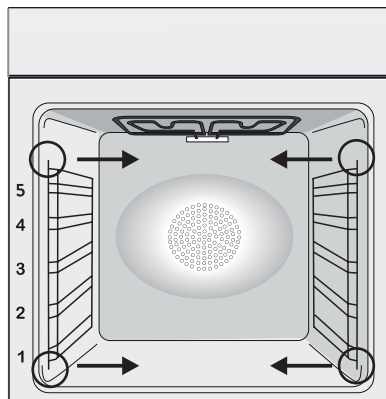
Грильді пайдаланғаннан кейін поддонды пештен суырып алыңыз. Ыстық майды контейнерге құйып және поддонды ыстық суда ысқыштың және жуғыш құралдың көмегімен жуып-шайыңыз.

Егер майлы қалдықтарды кетіре алмасаңыз, поддонды суда жуғыш құралмен сулап алыңыз. Сондай-ақ сіз поддонды ыдыс-аяқ жуатын машинада жуып тазалай немесе дүкендерде ұсынылған жуғыш құралды пайдалана аласыз. Ешқашан ластанған поддонды пешке қайта салмаңыз.

Қызмет көрсету

Бүйірлік сөрелерді алу және тазалау нұсқауы

1. Сымды сөрелерді көрсеткілер бағытымен тарту арқылы алыңыз (төменнен қараңыз).
2. Сымды сөрелерді тазалау үшін, оларды ыдыс жуғышқа салыңыз не дымқыл шүберекті пайдаланыңыз әрі толығымен кепкенін тексеріңіз.
3. Тазалау процесінен кейін сымды сөрелерді кері ретпен орнатыңыз.



КІШКЕНЕ ШАМДЫ АУЫСТЫРУ

1. Пешті қуат көзінен ажыратыңыз.
2. Қорғаныш әйнекті алыңыз, кішкене шамды бұрап шығарып және оны сол модельдегі жаңа кішкене шаммен ауыстырыңыз.
3. Ақаулы шамды ауыстырғаннан кейін, қорғаныш әйнекті орнына салыңыз.

Бұл өнімде G (Лампа) /F (10 ЖШД) энергия тиімділігі класының бір немесе бірнеше жарық көздері бар.

Қалдықтарды кәдеге жарату және қоршаған ортаны қорғау.



Бұл құрал ЕО 2012/19/EU электр және электронды жабдықты кәдеге жарату туралы директивасының (WEEE) талаптарына сәйкес таңбаланған.

Электр және электронды

жабдықтың қалдықтары ластаушы заттардан да (қоршаған ортаға жағымсыз салдарлары болуы мүмкін), сондай-ақ негізгі тораптардан да (олар қайта пайдаланылуы мүмкін) тұрады. Электр және электронды жабдықтың қалдықтары барлық ластаушы заттарын жойып және барлық материалдарын қайта өңдеу арқылы кәдеге жаратудың рәсімдерінен дұрыс өтуі маңызды. Тіпті жекелеген тұлғалар да кәдеге жаратылатын электр және электронды жабдықтың экологиялық қауіпсіздігін қамтамасыз етуде маңызды рөл атқаруы мүмкін; бірнеше негізгі ережелерді орындау маңызды болып табылады:

- Электр және электронды жабдықтың қалдықтарына әдеттегі тұрмыстық қалдықтар сияқты қарауға болмайды.

- Электр және электронды жабдықтың қалдықтары қалалық әкімшіліктің немесе ресми тіркелген компанияның басқаруындағы арнайы қабылдау орындарына тапсырылуы керек.

Көптеген елдерде электр және электронды жабдықты кәдеге жарату жөніндегі ірі компаниялар жабдықты үйден тасып

әкетуді ұйымдастыруы мүмкін. Жаңа электр тұрмыстық жабдықты сатып алған кезде, сатып алынатын құралдың сыныбына жататын және осындай қызметтерді орындауға арналған еск

і жабдықты сатушыға тапсыруға болады, ол бұндай жабдықты қабылдап алуға міндетті.

САҚТАУ ЖӘНЕ ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Мүмкіндігінше, пешті алдын ала қыздырмаңыз және әрқашан оны толтыруға тырысыңыз. Есікті мүмкіндігінше сирек ашыңыз, өйткені оны әрбір ашқан сайын пештің ішкі бөлігіндегі

жылудың тарап кетуіне әкеледі. Энергияны елеулі түрде үнемдеу үшін, пешті дайындауды аяқтаудың жоспарланған уақытына 5-10 минут қалғанда өшіріп отырыңыз, пештен шығатын қалдықты жылуды пайдаланыңыз. Саңылаусыз тығыздауышты таза ұстаңыз, бұл пештің ішкі

бөлігіндегі жылуды тарап кетуінен сақтайды. Егер сіздің электр энергияңыздың тарифі сағат бойынша төлеуге арналған болса, «кейінге қалдырылған дайындау» бағдарламасы дайындаудың үдерісін төмендетілген тарифтердің уақытына ауыстыруға мүмкіндік бере отырып, энергияны сақтаудың неғұрлым оңай тәсілін қамтамасыз етеді.

Ақауларды іздеу және жою

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Пеш қызбайды	Сағат ретке келтірілмеген	Сағатын ретке келтіріңіз
Пеш қызбайды	Балалардан оқшаулау іске қосылған	Балалардан оқшаулауды ажыратыңыз
Пеш қызбайды	Дайындаудың қызметі және температура белгіленбеген	Барлық қажетті реттеулердің дұрыс орындалғанына көз жеткізіңіз

Огляд

26	Вказівки з техніки безпеки
30	Загальні інструкції
32	Опис виробу
33	Опис дисплея
33	Режими приготування
34	Очищення та обслуговування духовки
34	Обслуговування
35	Виявлення та вирішення несправностей
36	Установка

Вказівки з техніки безпеки

- Під час приготування всередині духовки чи на склі дверцят може накопичуватися волога. Це є звичним явищем. Для зменшення цього ефекту зачекайте 10-15 хвилин після ввімкнення живлення, перш ніж помістити їжу в духовку. У будь-якому разі конденсат зникне, коли духовка досягне температури приготування.
- Овочі слід готувати в контейнері з кришкою, а не на відкритій полиці.
- Не залишайте їжу в духовці після приготування протягом більше 15-20 хвилин.
- УВАГА: прилад та його доступні частини можуть нагріватися під час роботи. Будьте обережними та не торкайтеся будь-яких нагрітих деталей.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: доступні деталі можуть нагрітися, коли використовується духовка шафа. Маленьких дітей слід утримувати на безпечній відстані.
- УВАГА: Перш ніж проводити будь-які роботи чи обслуговування приладу, від'єднайте його від мережі електроживлення.
- УВАГА: для того, щоб уникнути небезпеки ненавмисного скидання термовимикача, прилад не повинен живитися через такий зовнішній пристрій комутації, як таймер, чи підключатися до схеми, яка регулярно вмикається та вимикається.
- Діти віком до 8 років не повинні наближатися до приладу або ж перебувати під постійним наглядом.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Використання приладу особами віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, без досвіду або знань про прилад повинно здійснюватися лише під наглядом або ж після отримання належних інструкцій з експлуатації. Таке використання повинно бути безпечним та здійснюватися з усвідомленням

можливих ризиків.

- Очищення та обслуговування не повинно здійснюватися дітьми без нагляду.
- Не використовуйте шорсткі або абразивні матеріали або гострі металеві шкребки, щоб очистити скло дверцят духовки, оскільки вони можуть подряпати поверхню та призвести до розколу скла.
- Вимкніть духовку перш ніж усунути знімні деталі, а після очищення зберіть їх відповідно до інструкцій.
- Використовуйте лише зонд для м'яса, рекомендований для цієї духовки.
- Не використовуйте для чищення виробу пароочисник або пристрій із розбризкувачем високого тиску.
- **ЯКЩО ДУХОВКА НАДАЄТЬСЯ ВИРОБНИКОМ БЕЗ ВИЛКИ:** ПРИБАД НЕ ПОВИНЕН БУТИ ПІДКЛЮЧЕНИЙ ДО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ШТЕКЕРА АБО РОЗЕТКИ, АЛЕ ПОВИНЕН БУТИ ПІДКЛЮЧЕНИЙ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ. Підключення до джерела живлення повинно здійснюватися відповідним кваліфікованим фахівцем. Щоб мати установку, що відповідає чинному законодавству з безпеки, печь повинна бути підключена тільки за допомогою всеполюсного вимикача, з розділенням контактів відповідно до вимог для категорії перенапруги III, між приладом і джерелом живлення. Всеполюсний вимикач повинен нести максимальне підключене навантаження і повинен відповідати чинному законодавству. Жовто-зелений кабель заземлення не повинен перериватися вимикачем. Всеполюсний вимикач, що використовується для з'єднання, повинен бути легко доступним при встановленні приладу.

Підключення до джерела живлення повинно здійснюватися відповідним кваліфікованим фахівцем з урахуванням полярності печі та джерела живлення.

Роз'єднання повинно бути досягнуто за допомогою вимикача в фіксованому дроті відповідно до правил

електропроводки,

- **ЕСЛИ ДУХОВКА НАДАЄТЬСЯ ВИРОБНИКОМ З ВИЛКОЮ:**
Розетка повинна бути придатною для навантаження, зазначеного на табличці, і повинна мати підключений і працюючий контакт заземлення. Провід заземлення позначений жовто-зеленим кольором. Цю операцію повинен виконувати кваліфікований фахівець. У разі несумісності розетки з вилкою приладу, попросіть кваліфікованого електрика замінити розетку іншим відповідним типом. Вилка та розетка повинні відповідати діючим нормам встановлення в країні. Підключення до джерела живлення також може бути здійснено шляхом встановлення всеполюсного вимикача, з розділенням контактів відповідно до вимог для категорії перенапруги III, між приладом і джерелом живлення, який може нести максимальне підключене навантаження і що відповідає чинному законодавству. Жовто-зелений кабель заземлення не повинен перериватися вимикачем. Розетка чи всеполярний вимикач, що використовуються для підключення, повинні залишатися легкодоступними після встановлення приладу.
 - Відключення може здійснюватися за рахунок доступності вилки або включенням перемикача у фіксовану проводку відповідно до правил монтажу.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його потрібно замінити кабелем чи спеціальним комплектом проводів, наданим виробником, або звернутися до відділу обслуговування клієнтів.
- Кабель живлення повинен відповідати типу H05V2V2-F. Це повинен виконувати фахівець належної кваліфікації. Провід заземлення (жовто-зелений) повинен бути приблизно на 10 мм довшим за інші проводи. У разі потреби будь-якого ремонту, звертайтеся лише до Відділу обслуговування клієнтів та попросіть використовувати оригінальні запасні частини.
- Недотримання вищезазначених вказівок може негативно

- вплинути на безпеку приладу та анулювати гарантію.
- Перед очищення потрібно усунути будь-які залишки розлитих речовин.
 - Тривале порушення подачі електроенергії під час циклу готування може призвести до несправності монітора. У такому разі слід звернутися до служби підтримки клієнтів.
 - Прилад не слід встановлювати за декоративними дверцятами, оскільки це призведе до перенагрівання.
 - Розміщуючи полицю всередині, переконайтеся, що обмежувач спрямовано вгору та взадню частину порожнини. Полицю потрібно повністю помістити в порожнину.
 - Під час вставки решітчатого дека зверніть увагу на те, що антиковзка кромка буде розташована позаду і вгорі.
 - **УВАГА:** Не використовуйте алюмінієву фольгу чи одноразові захисні засоби, доступні в магазинах, для захисту стінок духовки. Алюмінієва фольга чи будь-які інші захисні засоби, при контакті з нагрітою емальованою поверхнею, можуть розплавитися та пошкодити її.
 - **УВАГА:** Ніколи не знімайте ущільнення дверцят духовки.
 - **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не наповнюйте дно духовки водою під час приготування або, коли духовка гаряча.
 - Для роботи пристрою на номінальній частоті не потрібно жодних додаткових операцій/налаштувань.
 - Духова шафа може бути розташована вгорі в колоні або під стільницею. Перед кріпленням слід забезпечити хорошу вентиляцію у відсіку, до якого встановлюється духовка шафа, щоб забезпечити належну циркуляцію свіжого повітря, необхідного для охолодження та захисту внутрішніх частин. Зробіть отвори, зазначені на останній сторінці, відповідно до типу фітінгу.
 - Для правильного використання духової шафи доцільно розміщувати страви так, щоб вони не контактували безпосередньо з решітками й деками, а натомість використовувати папір для випічки та (або) спеціальні ємності.

Загальні інструкції

Дякуємо, що обрали один з наших приладів. Для ефективного використання духовки вам слід ретельно ознайомитися з цим посібником та зберегти його на майбутнє. Перед встановленням духовки, запишіть серійний номер, щоб надати його працівнику служби підтримки клієнтів у разі необхідності ремонту. Витягнувши прилад з коробки, перевірте відсутність будь-яких пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. У разі виникнення сумнівів, не використовуйте прилад та зверніться до кваліфікованого техника за порадою. Зберігайте всі пакувальні матеріали (пластикові пакети, полістирол, цвяхи) в недоступному для дітей місці. При першому ввімкненні приладу можлива поява сильного запаху диму внаслідок нагрівання клею на ізоляційних панелях навколо духовки. Це цілком нормально і в такому разі потрібно зачекати, поки розсіється дим, перш ніж поміщати їжу в духовку. Виробник не несе жодної відповідальності в разі недотримання інструкцій, поданих у цьому документі.

ПРИМІТКА: функції, властивості та додаткове обладнання духовки, які наведені в цьому посібнику, можуть відрізнятися залежно від придбаної моделі.

Вказівки з техніки безпеки

Використовуйте духовку лише за призначенням, а саме для приготування їжі. Будь-яке інше використання, наприклад, як джерела тепла, є неправильним та відповідно небезпечним. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду заподіяну внаслідок неправильного, невідповідного чи нерозумного використання приладу. Використання будь-якого електричного приладу передбачає дотримання деяких фундаментальних правил:

- не тягніть кабель живлення, щоб витягнути вилку з розетки;
- не торкайтеся приладу вологими чи мокрими руками або ногами;
- як правило, не рекомендується використовувати адаптери, розгалужувачі та продовжувачі;
- у випадку несправності та/чи невідповідної роботи, вимкніть прилад і не намагайтеся відремонтувати його.

Електрична безпека

ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ ПОВИННІ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ ЕЛЕКТРИКОМ АБО КВАЛІФІКОВАНИМ ТЕХНІКОМ. Живлення, яке подається до духовки, повинно відповідати діючим законам країни, де цей прилад встановлюється. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, заподіяну внаслідок недотримання цих інструкцій. Духовка повинна бути підключена до електромережі через розетку із заземленням або за допомогою всеполярного вимикача, залежно від діючих законів у країні, де цей прилад встановлюється. Подача живлення повинна бути захищена належними запобіжниками, а кабелі повинні мати поперечний переріз, що забезпечує належну подачу струму до духовки.

ПІДКЛЮЧЕННЯ

Подача живлення до духовки повинна здійснюватися за допомогою кабелю, підключеного до електромережі з напругою 220-240 В та потужністю 50 Гц між фазами або між фазою та нулем. Перед підключенням духовки до електромережі необхідно перевірити:

- напругу живлення, вказану на датчику;
- налаштування вимикача. Провід заземлення, підключений до затискача заземлення духовки, повинен бути підключений до затискача заземлення джерела живлення.

УВАГА

Перед підключенням духовки до джерела живлення попросіть кваліфікованого електрика перевірити нерозривність затискача заземлення джерела живлення. Виробник не несе відповідальності за будь-які інциденти чи інші проблеми, спричинені неправильним підключенням духовки до затискача заземлення або ж дефектами нерозривності з'єднання заземлення.

ПРИМІТКА: оскільки духовка потребує обслуговування, рекомендується забезпечити доступність ще однієї розетки для підключення духовки в разі її переміщення з основного місця встановлення. Заміна кабелю живлення повинна виконуватися лише працівником технічної служби або ж техніками з належною кваліфікацією.

Рекомендації

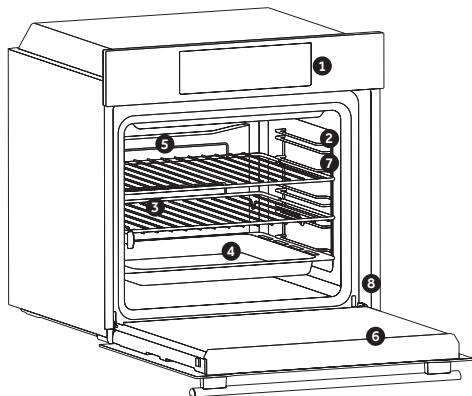
Після кожного використання духовки мінімальне очищення дасть змогу тримати її в чистоті. Не використовуйте алюмінієву фольгу чи одноразові захисні засоби, доступні в магазинах, для захисту стінок духовки. Алюмінієва фольга чи будь-які інші захисні засоби, при контакті з нагрітою емальованою поверхнею, можуть розплавитися та пошкодити поверхню. Щоб запобігти надмірному забрудненню духовки та виділенню внаслідок цього сильного запаху диму, ми рекомендуємо не використовувати духовку при дуже високих температурах. Краще продовжити час приготування та трохи зменшити температуру. Крім додаткового обладнання, яке постачається з духовкою, ми рекомендуємо використовувати лише посуд та форми для випічки, стійкі до високих температур.

Встановлення

Виробники не зобов'язані виконувати встановлення приладу. Допомога виробника для усунення несправностей, пов'язаних з неправильним встановленням, не покривається гарантією. Кваліфікований персонал повинен дотримуватися інструкцій зі встановлення. Неналежне встановлення може заподіяти шкоду або збитки людям, тваринам чи майну. Виробник не несе відповідальності за таку шкоду чи травму.

Духовку можна розмістити в пеналі або ж під стільницею. Перед закріпленням слід забезпечити хорошу вентиляцію в проміжку для духовки, щоб гарантувати належну циркуляцію повітря, необхідну для охолодження та захисту внутрішніх частин. Зробіть отвори, які зазначені на останній сторінці, відповідно до типу кріплення.

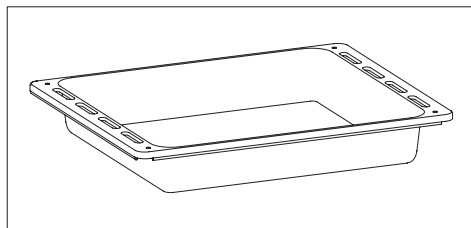
Опис виробу



1. Панель управління
 2. Положення полиць (бічна дротяна решітка, якщо входить до комплекту)
 3. Решітки
 4. Дека
 5. Вентилятор (за наявності)
 6. Дверцята духової шафи
 7. Бічні дротяні решітки (за наявності: тільки для пласкої порожнини)
- 8. Серійний номер**

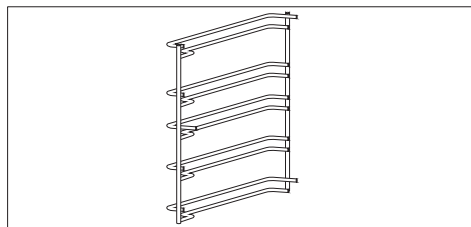
ПРИЛАДДЯ

Лоток для крапель



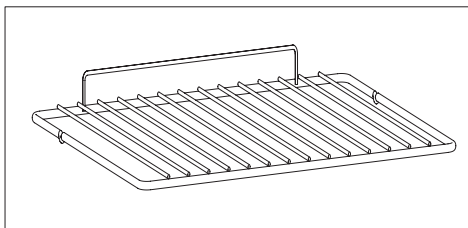
Збирає залишки, які стікають під час приготування їжі на грилі.

Бічні дровотві решітки



Розташовані з обох боків порожнини духової шафи, тримають металеві решітки та лотки для крапель.

Металева решітка



Вміщує дека для випічки й тарілки.

Перше застосування

ПОПЕРЕДНЄ ОЧИЩЕННЯ

Очистіть духовку перед першим застосуванням. Протріть зовнішні поверхні м'якою вологою тканиною. Промийте все додаткове обладнання та протріть духовку всередині за допомогою розчину гарячої води та рідини для миття посуду. Налаштуйте порожню духовку на максимальну температуру та залиште її працювати на одну годину. Це усуне будь-який запах нового приладу.

Опис дисплея



- 1. Ручка перемикання функцій
- 2. Ручка перемикання термостата

Режими приготування

Індикатор функції	Діапазон температур, °C	Діапазон °C	Функція
			ЛАМПА: Вмикає освітлення духовки.
	220	50 ÷ MAX	* ТРАДИЦІЙНА: Використовуються обидва елементи – верхній і нижній. Нагрійте духовку протягом десяти хвилин. Цей метод ідеально підходить для будь-якого традиційного запікання. Для приготування червоного м'яса, ноги ягняти, дикої качки, хліба, їжі у фользі (папілотів), випічки з листового тіста. Помістіть їжу в посуді на полиці.
	210	50 ÷ MAX	НИЖНИЙ НАГРЕВ: За допомогою нижнього елемента. Ідеально підходить для приготування всіх кондитерських страв. Використовуйте це для фланців, кишів, пирогів, паштетів та будь-яких страв, які потребують додаткового тепла знизу.
	230	50 ÷ MAX	ГРИЛЬ: використовуйте гриль із зачиненими дверцятами. Використовується лише верхній нагрівальний елемент, а температуру можна регулювати. Для підготовки нагрівальних елементів необхідно розігріти духовку протягом п'яти хвилин. Чудово підходить для страв на грилі, кебабів і ґратенів. Біле м'ясо слід помістити на відстані від гриля. Час приготування довший, але м'ясо буде смачніше. Ви можете помістити червоне м'ясо та рибне філе на полицю, під якою знаходиться піддон для збору рідини.

* Перевірено відповідно до стандарту EN 60350-1 щодо споживання енергії та енергетичного класу.

Очищення та обслуговування духовки

Завдяки регулярному очищенню тривалість експлуатації приладу можна продовжити. Перед проведенням будь-якого очищення, зачекайте поки духовка охолоне. Ніколи не використовуйте для чищення абразивні мийні засоби, сталеві чи гострі предмети, щоб не пошкодити емальовані деталі. Використовуйте тільки воду, мило або мийні засоби на основі відбілювача (аміаку).

СКЛЯНІ ЧАСТИНИ

Після кожного використання духовки доцільно очистити скляне віконце поглинаючим кухонним рушником. Для видалення більш стійких плям, використовуйте змочену мийним засобом та добре викручену губку, після чого промийте водою.

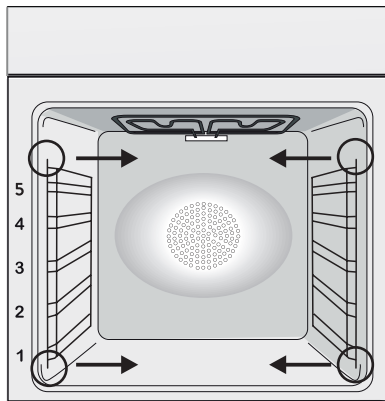
УЩІЛЬНЕННЯ ВІКОНЦА ДУХОВКИ

Брудні ущільнення можна промити вологою губкою.

Обслуговування

ДЕМОНТАЖ ТА ОЧИЩЕННЯ БІЧНИХ ПАНЕЛЕЙ

1. Вийміть панелі, потягнувши їх в напрямку, як показують стрілки (див. нижче).
2. Щоб очистити панелі, помістіть їх в посудомийну машину або протріть мокрою губкою та висушіть.
3. Після очищення, помістіть панелі на своє місце у зворотньому порядку.



ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ

Додаткове обладнання можна очищувати вологою мильною губкою, після чого слід промити і висушити їх. Уникайте використання абразивних мийних засобів.

ПІДДОН ДЛЯ ЗБОРУ РІДИНИ

Після використання гриля витягніть піддон з духовки. Вилийте гарячий жир у контейнер та промийте піддон у гарячій воді, використовуючи губку та рідину для миття посуду.

Якщо залишаються жирні залишки, занурте піддон у воду з мийним засобом. Крім того, ви можете вимити піддон у посудомийній машині або використати мийний засіб для промислової печі. Ніколи не поміщайте брудний піддон назад в духовку.

ЗАМІНА ЛАМПИ

1. Від'єднайте духовку від електромережі.
2. Зніміть скляну кришку, відкрутіть лампу та замініть її новою того ж типу.
3. Після заміни несправної лампи, помістіть скляну кришку на своє місце.

Ця листівка є додатком до посібника користувача, наданого товаром:
Даний продукт містить один або кілька джерел світла класу енергоефективності G.

Управління відходами та захист навколишнього едовища



Даний прилад має маркування відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (ВЕЕО). ВЕЕО містять як забруднюючі речовини (які можуть негативно впливати на навколишнє середовище), так і базові елементи (які можуть бути використані повторно). Важливо, щоб ВЕЕО проходили особливу обробку для належного усунення та переробки забруднюючих речовин, а також для відновлення всіх матеріалів. Фізичні особи можуть відігравати важливу роль у забезпеченні того, щоб ВЕЕО не стали проблемою для навколишнього середовища; необхідно дотримуватися певних основних правил:

- ВЕЕО не слід поміщати разом з побутовими відходами;
- ВЕЕО слід доставити в спеціалізовані пункти збору, які управляються міською владою або зареєстрованою компанією.

У багатьох країнах для великих ВЕЕО здійснюється забір з дому. Коли ви купуєте новий прилад, старий може бути

повернений у точку роздрібної торгівлі, яка повинна безкоштовно забрати його за принципом один до одного, за умови якщо це аналогічне обладнання, яке має ті ж функції, що й новий прилад.

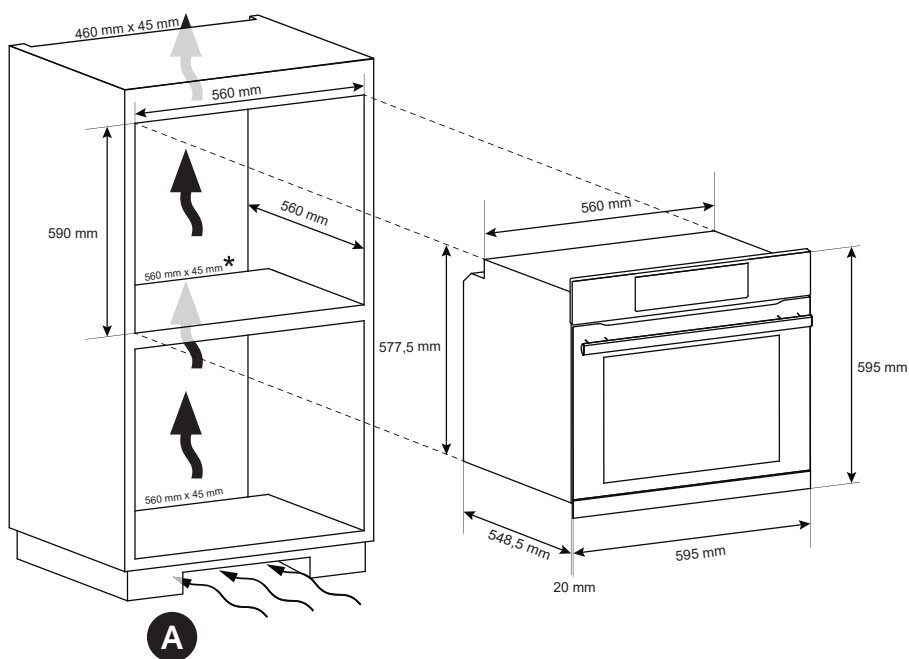
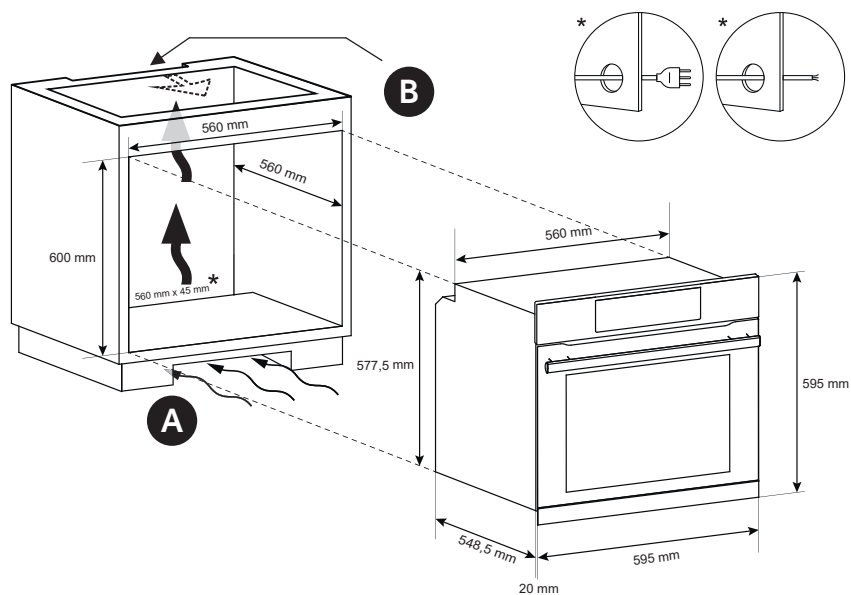
ЗБЕРЕЖЕННЯ ТА ВІДПОВІДАЛЬНЕ СТАВЛЕННЯ ДО НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

При можливості уникайте попереднього нагрівання духовки та завжди заповнюйте її. Відкривайте дверцята духовки якомога рідше, тому що тепло з порожнини розсіюється при кожному відкриванні. Для суттєвого енергозбереження вимкніть духовку за 5-10 хвилин до закінчення часу готування та використовуйте залишкове тепло, яке продовжує вироблятися духовкою. Щоб уникнути поширення тепла з порожнини, підтримуйте чистоту ущільнень. Якщо ваш договір на електропостачання базується на погодинному тарифі, програма "затримка готування" зробить енергозбереження ще простішим за допомогою початку процесу готування в години зі зниженим тарифом.

Виявлення та вирішення несправностей

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	Solution
Духовка не нагрівається	Годинник не налаштовано	Налаштуйте годинник
Духовка не нагрівається	Функція готування та температура не встановлені	Переконайтеся у правильності необхідних налаштувань
Немає реакції користувальницького інтерфейсу туші	Пар і конденсація на панель інтерфейсу користувача	Очистіть тканиною з мікрофібри на панелі керування користувача, щоб видалити конденсаційний шар

Установка





RU Если мебель закрывает нижнюю заднюю часть прибора, следует предусмотреть отверстие для кабеля питания.

KZ Жиһаздың артқы бөлігі жабық болса, қуат кабелі үшін саңылау жасаңыз..

UA Якщо кухонні меблі мають задню стінку, зробіть у ній отвір для випуску кабелю живлення.



RU Если монтаж цоколя не позволяет циркуляцию воздуха, необходимо сделать отверстие размером 500×10 мм или такую же поверхность в 5000 мм².

KZ Егер плінтус орнатымыауа айналымына жол бермесе, 500×10 мм саңылау немесе 5000 мм бірдей бет жасау керек.²

UA Якщо монтаж плінтуса не допускає циркуляції повітря, для досягнення максимальної продуктивності 2 печів ньому має бути отвір 500x10 мм або 5000 мм² тієї ж поверхні.



RU Если в духовке нет охлаждающего вентилятора, необходимо выполнить отверстие 460 mm x 15 mm

KZ Егер пештің салқындату желдеткіші болмаса, есік жасаңыз 460 mm x 15 mm

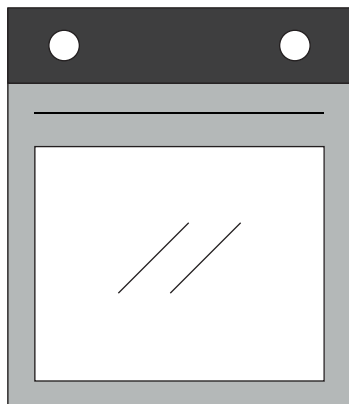
UA Якщо духовка не оснащена вентилятором для охолодження, зробіть отвір 460 mm x 15 mm

RU Производитель не несет ответственности за неточности, связанные с опечатками и неправильным переводом, которые могут иметь место в данной брошюре. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых им изделий, включая такие изменения, которые могут оказывать влияние на их эксплуатационные характеристики, при условии, что эти изменения не снижают безопасность и функциональные возможности изделия.

KZ Өндіруші осы нұсқаулықта кезігуі мүмкін қате терілу мен жаңсақтықтар үшін жауапкершілік көтермейді. Біз шығарылатын өнімдердің сапасын жақсарту мақсатында, өзіміз шығаратын бұйымдардың конструкциясына өзгертулер енгізу құқығын өзімізге қалдырамыз. Бұл орайда бұйымның негізгі функциялары мен оның қауіпсіздігі өзгеріссіз қалатын болады.

UA Виробник не несе відповідальності за неточності, що виникають внаслідок друкарських помилок чи помилок розпізнавання символів, які є в цій брошурі. Ми залишаємо за собою право вносити необхідні зміни у вироби, включаючи зміни, що стосуються інтересів споживачів, без обмеження характеристик безпеки або функціональних характеристик.

70011653 • 09.2022 • Rev.A



User Instructions

OVENS

EN

2

Mode d'emploi

FOURS

FR

13

Istruzioni per l'uso

FORNI

IT

24

Bedienungsanleitung

ÖFEN

DE

35

Instrucciones de uso

HORNOS

ES

46

Handleiding

OVENS

NL

57

Instruções para o utilizador

FORNOS

PT

68

Summary

2	Safety Indications
7	General Instructions
9	Product description
10	Display description
10	Cooking Modes
11	General notes on cleaning
11	Maintenance
12	Troubleshooting
79	Installation

Safety Indications

- During cooking, moisture may condense inside the oven cavity or on the glass of the door. This is a normal condition. To reduce this effect, wait 10-15 minutes after turning on the power before putting food inside the oven. In any case, the condensation disappears when the oven reaches the cooking temperature.
- Cook the vegetables in a container with a lid instead of an open tray.
- Avoid leaving food inside the oven after cooking for more than 15/20 minutes.
- WARNING: the appliance and accessible parts become hot during use. Be careful not to touch any hot parts.
- WARNING: the accessible parts can become hot when the oven is in use. Young children should be kept at a safe distance.

- WARNING: ensure that the appliance is switched off before replacing the bulb, to avoid the possibility of electric shocks.
- Disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any work or maintenance.
- WARNING: in order to avoid any danger caused by the accidental resetting of the thermal interruption device, the appliance should not be powered by an external switching device, such as a timer, or be connected to a circuit that is regularly switched on and off.
- Children under 8 should be kept at a safe distance from the appliance if not continuously supervised.
- Children should not play with the appliance.
- The appliance can be used by those aged 8 or over and by those with limited physical, sensorial or mental capacities, without experience or knowledge of the product, only if supervised or provided with instruction as to the operation of the appliance, in a safe way with awareness of the possible risks.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers to clean the oven door glasses, as they can scratch the surface and cause the glass to shatter.
- The oven must be switched off before removing the removable parts. After cleaning, reassemble them according the instructions.
- Only use the meat probe recommended for this oven.
- Do not use a steam cleaner or high pressure spray for cleaning operations.
- IF THE OVEN IS PROVIDED BY THE MANUFACTURER WITHOUT PLUG: THE APPLIANCE MUST NOT BE CONNECTED TO THE POWER SOURCE USING PLUG OR SOCKETS, BUT MUST BE DIRECTLY CONNECTED TO THE SUPPLY MAINS. The connection to the power source must be carried out by a suitably qualified professional. In order to have an installation compliant

to the current safety legislation the oven must be connected only placing an omnipolar breaker, with contact separation compliant to the requirements for overvoltage category III, between the appliance and the power source. The omnipolar breaker must bear the maximum connected load and must be in line with current legislation. The yellow-green earth cable should not be interrupted by the breaker. The omnipolar breaker used for the connection must be easily accessible when the appliance is installed. The connection to the power source must be carried out by a suitably qualified professional considering the polarity of the oven and of the power source. The disconnection must be achieved incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules

- IF THE OVEN IS PROVIDED BY THE MANUFACTURER WITH PLUG: The socket must be suitable for the load indicated on the tag and must have ground contact connected and in operation. The earth conductor is yellow-green in colour. This operation should be carried out by a suitably qualified professional. In case of incompatibility between the socket and the appliance plug, ask a qualified electrician to substitute the socket with another suitable type. The plug and the socket must be conformed to the current norms of the installation country. Connection to the power source can also be made by placing an omnipolar breaker, with contact separation compliant to the requirements for overvoltage category III, between the appliance and the power source that can bear the maximum connected load and that is in line with current legislation. The yellow-green earth cable should not be interrupted by the breaker. The socket or omnipolar breaker used for the connection should be easily accessible when the appliance is installed. The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. If the oven is with electromechanic control of temperature can be used:- Connect a plug to the supply cable that is able to bear

the voltage, current and load indicated on the tag and having the earth contact. The socket must be suitable for the load indicated on the tag and must have ground contact connected and in operation. The earth conductor is yellow-green in colour. This operation should be carried out by a suitably qualified professional. In case of incompatibility between the socket and the appliance plug, ask a qualified electrician to substitute the socket with another suitable type. The plug and the socket must be conformed to the current norms of the installation country. Connection to the power source can also be made by placing an omnipolar breaker, with contact separation compliant to the requirements for overvoltage category III, between the appliance and the power source that can bear the maximum connected load and that is in line with current legislation. The yellow-green earth cable should not be interrupted by the breaker. The socket or omnipolar breaker used for the connection should be easily accessible when the appliance is installed. The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

- If the power cable is damaged, it should be substituted with a cable or special bundle available from the manufacturer or by contacting the customer service department. The type of power cable must be H05V2V2-F. This operation should be carried out by a suitably qualified professional. The earth conductor (yellow-green) must be approximately 10 mm longer than the other conductors. For any repairs, refer only to the Customer Care Department and request the use of original spare parts.
- Failure to comply with the above can compromise the safety of the appliance and invalidate the guarantee.
- Any excess of spilled material should be removed before cleaning.
- A long power supply failure during an occurring cooking phase may cause a malfunction of the monitor. In this case contact

customer service.

- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
- When you place the shelf inside, make sure that the stop is directed upwards and in the back of the cavity. The shelf must be inserted completely into the cavity.
- When inserting the grid tray pay attention that the anti-slide edge is positioned rearwards and upwards.
- **WARNING:** Do not line the oven walls with aluminium foil or single-use protection available from stores. Aluminium foil or any other protection, in direct contact with the hot enamel, risk melting and deteriorating the enamel of the insides.
- **WARNING:** Never remove the oven door seal.
- **CAUTION:** Do not refill the cavity bottom with water during cooking or when the oven is hot.
- No additional operation/setting is required in order to operate the appliance at the rated frequencies.
- The oven can be located high in a column or under a worktop. Before fixing, you must ensure good ventilation in the oven space to allow proper circulation of the fresh air required for cooling and protecting the internal parts. Make the openings specified on last page according to the type of fitting.
- For a correct use of the oven it is advisable not to put the food in direct contact with the racks and trays, but to use oven papers and / or special containers.

General Instructions

We thank you for choosing one of our products. For the best results with your oven, you should read this manual carefully and retain it for future reference. Before installing the oven, take note of the serial number so that you can give it to customer service staff if any repairs are required. Having removed the oven from its packaging, check that it has not been damaged during transportation. If you have doubts, do not use the oven and refer to a qualified technician for advice. Keep all of the packaging material (plastic bags, polystyrene, nails) out of the reach of children. When the oven is switched on for the first time, strong smelling smoke can develop, which is caused by the glue on the insulation panels surrounding the oven heating for the first time. This is absolutely normal and, if it occurs, you should wait for the smoke to dissipate before putting food in the oven. The manufacturer accepts no responsibility in cases where the instructions contained in this document are not observed.

NOTE: the oven functions, properties and accessories cited in this manual will vary, depending on the model you have purchased.

Safety Indications

Only use the oven for its intended purpose, that is only for the cooking of foods; any other use, for example as a heat source, is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect or unreasonable usage.

The use of any electrical appliance implies the observance of some fundamental rules:

- do not pull on the power cable to disconnect the plug from the socket;
- do not touch the appliance with wet or damp hands or feet;
- in general the use of adaptors, multiple sockets and extension cables is not recommended;
- in case of malfunction and/or poor operation, switch off the appliance and do not tamper with it.

Electrical Safety

ENSURE THAT AN ELECTRICIAN OR QUALIFIED TECHNICIAN MAKES THE ELECTRICAL CONNECTIONS. The power supply to which the oven is connected must conform with the laws in force in the country of installation. The manufacturer accepts no responsibility for any damage caused by the failure to observe these instructions. The oven must be connected to an electrical supply with an earthed wall outlet or a disconnecter with multiple poles, depending on the laws in force in the country of installation. The electrical supply should be protected with suitable fuses and the cables used must have a transverse section that can ensure correct supply to the oven.

CONNECTION

The oven is supplied with a power cable that should only be connected to an electrical supply with 220-240 Vac power between the phases or between the phase and neutral. Before the oven is connected to the electrical supply, it is important to check:

- power voltage indicated on the gauge;
- the setting of the disconnecter.

The grounding wire connected to the oven's earth terminal must be connected to the earth terminal of the power supply.

WARNING

Before connecting the oven to the power supply, ask a qualified electrician to check the continuity of the power supply's earth terminal. The manufacturer accepts no responsibility for any accidents or other problems caused by failure to connect the oven to the earth terminal or by an earth connection that has defective continuity.

NOTE: as the oven could require maintenance work, it is advisable to keep another wall socket available so that the oven can be connected to this if it is removed from the space in which it is installed. The power cable must only be substituted by technical service staff or by technicians with equivalent qualifications.

A low light around the central main switch could be present when the oven is off. This is a normal behavior. It can be removed just turning the plug upside down or swapping the supply terminals.

Recommendations

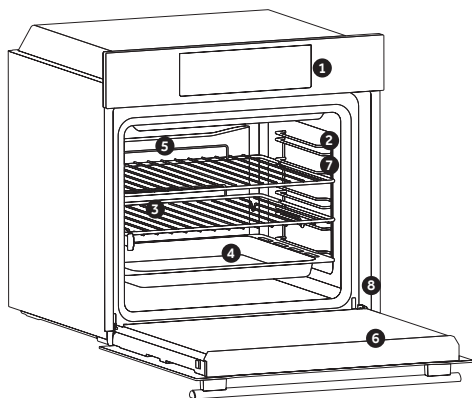
After each use of the oven, a minimum of cleaning will help keep the oven perfectly clean. Do not line the oven walls with aluminium foil or single-use protection available from stores. Aluminium foil or any other protection, in direct contact with the hot enamel, risks melting and deteriorating the enamel of the insides. In order to prevent excessive dirtying of your oven and the resulting strong smokey smells, we recommend not using the oven at very high temperature. It is better to extend the cooking time and lower the temperature a little. In addition to the accessories supplied with the oven, we advise you only use dishes and baking moulds resistant to very high temperatures.

Installation

The manufacturers have no obligation to carry this out. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation, this assistance is not covered by the guarantee. The installation instructions for professionally qualified personnel must be followed. Incorrect installation may cause harm or injury to people, animals or belongings. The manufacturer cannot be held responsible for such harm or injury.

The oven can be located high in a column or under a worktop. Before fixing, you must ensure good ventilation in the oven space to allow proper circulation of the fresh air required for cooling and protecting the internal parts. Make the openings specified on last page according to the type of fitting.

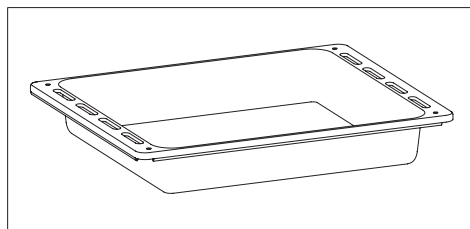
Product description



1. Control panel
2. Shelf positions (lateral wire grid if included)
3. Grids
4. Trays
5. Fan (if present)
6. Oven door
7. Lateral wire grids (if present: only for flat cavity)
8. **Serial number**

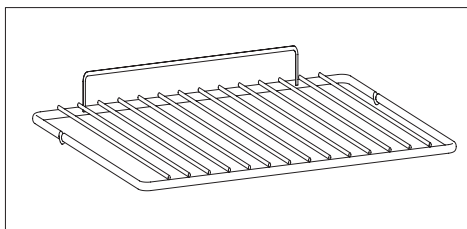
ACCESSORIES

Drip tray



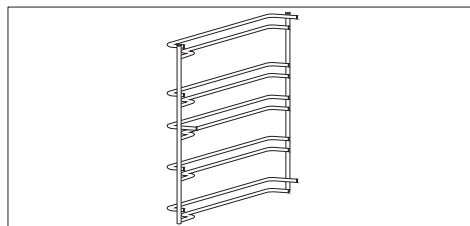
Collects residues that drip when cooking food on the grills.

Metal grid



Holds baking trays and plates.

Lateral wire grids (only if present)



Located on both sides of the oven cavity, holds metal grills and drip pans.

First Use

PRELIMINARY CLEANING; Clean the oven before using for the first time. Wipe over external surfaces with a damp soft cloth. Wash all accessories and wipe inside the oven with a solution of hot water and washing up liquid. Set the empty oven to the maximum temperature and leave on for about 1 hour; this will remove any lingering smells of newness.

Display description



- 1. Function selector knob
- 2. Thermostat selector knob

Cooking Modes

Symbol	T °C de- fault	T °C range	Function
			LAMP: Turns on the oven light.
	220	50 ÷ MAX	* CONVENTIONAL : Both top and bottom heating elements are used. Preheat the oven for about ten minutes. This method is ideal for all traditional roasting and baking. For seizing red meats, roast beef, leg of lamb, game, bread, foil wrapped food (papillotes), flaky pastry. Place the food and its dish on a shelf in mid position.
	210	50 ÷ MAX	BOTTOM HEATING: Using the lower element. Ideal for cooking all pastry based dishes. Use this for flans, quiches, tarts, pate and any cooking that needs more heat from below.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: use the grill with the door closed. The top heating element is used alone and you can adjust the temperature. Five minutes preheating is required to get the elements red-hot. Success is guaranteed for grills, kebabs and gratin dishes. White meats should be put at a distance from the grill; the cooking time is longer, but the meat will be tastier. You can put red meats and fish fillets on the shelf with the drip tray underneath.

* Tested in accordance with the EN 60350-1 for the purpose of energy consumption declaration and energy class.

General notes on cleaning

The lifecycle of the appliance can be extended through regular cleaning. Wait for the oven to cool before carrying out manual cleaning operations. Never use abrasive detergents, steel wool or sharp objects for cleaning, so as to not irreparably damage the enamelled parts. Use only water, soap or bleach-based detergents (ammonia).

GLASS PARTS

It is advisable to clean the glass window with absorbent kitchen towel after every use of the oven. To remove more obstinate stains, you can use a detergent-soaked sponge, well wrung out, and then rinse with water.

OVEN WINDOW SEAL

If dirty, the seal can be cleaned with a slightly

damp sponge.

ACCESSORIES

Clean accessories with a wet, soapy sponge before rinsing and drying them: avoid using abrasive detergents.

DRIP PAN

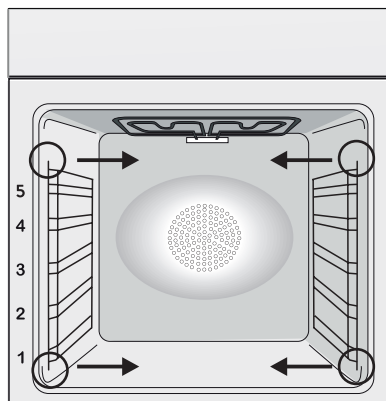
After using the grill, remove the pan from the oven. Pour the hot fat into a container and wash the pan in hot water, using a sponge and washing-up liquid.

If greasy residues remain, immerse the pan in water and detergent. Alternatively, you can wash the pan in the dishwasher or use a commercial oven detergent. Never put a dirty pan back into the oven.

Maintenance

REMOVAL AND CLEANING OF THE SIDE RACKS

1. Remove the wire racks by pulling them in the direction of the arrows (see below)
2. To clean the wire racks either put them in the dishwasher or use a wet sponge, ensuring that they are dried afterwards.
3. After the cleaning process install the wire racks in reverse order."



CHANGING THE BULB

1. Disconnect the oven from the mains supply.
2. Undo the glass cover, unscrew the bulb and replace it with a new bulb of the same type.
3. Once the defective bulb is replaced, replace the glass cover.

This product contains one or more light sources of energy efficiency class G (Lamp) /F (10 Led).

Waste management and environmental protection



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU regarding electric and electronic appliances (WEEE). The WEEE contain both polluting substances (that can have a negative effect

on the environment) and base elements (that can be reused). It is important that the WEEE undergo specific treatments to correctly remove and dispose of the pollutants and recover all the materials. Individuals can play an important role in ensuring that the WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a few basic rules:

- the WEEE should not be treated as domestic waste;
- the WEEE should be taken to dedicated collection areas managed by the town council or a registered company.

In many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. When you buy a new appliance, the old one can be returned to the vendor who must accept it free of charge as a one-off, as long as the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the purchased appliance.

SAVING AND RESPECTING THE ENVIRONMENT

Where possible, avoid pre-heating the oven and always try to fill it. Open the oven door as infrequently as possible, because heat from the cavity disperses every time it is opened. For a significant energy saving, switch off the oven between 5 and 10 minutes before the planned end of the cooking time, and use the residual heat that the oven continues to generate. Keep the seals clean and in order, to avoid any heat dispersal outside of the cavity. If you have an electric contract with an hourly tariff, the "delayed cooking" programme makes energy saving more simple, moving the cooking process to start at the reduced tariff time slot.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
the oven does not heat up	The clock is not set	Set the clock
The oven does not heat up	A cooking function and temperature has not been set	Ensure that the necessary settings are correct
No reaction of the touch user interface	Steam and condensation on the user interface panel	Clean with a microfiber cloth the user interface panel to remove the condensation layer

Sommaire

14	Conseils De Sécurité
18	Instructions Générales
20	Description du produit
21	Description de l'affichage
21	Mode de cuisson
22	Nettoyage du four et maintenance
22	Entretien
23	Dépannage
79	Installation

Conseils De Sécurité

- Pendant la cuisson, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur de la cavité ou sur la vitre de la porte. Il s'agit d'un phénomène normal. Pour réduire cet effet, attendez 10-15 minutes après avoir allumé l'appareil avant de mettre les aliments au four. La condensation disparaîtra de toutes façons dès que le four aura atteint la température de cuisson.
- Cuisez les légumes dans un récipient avec couvercle plutôt que dans un ustensile ouvert.
- Évitez de laisser des aliments à l'intérieur du four plus de 15-20 minutes après cuisson.
- AVERTISSEMENT : L'appareil et ses parties accessibles chauffent pendant l'utilisation. Faites attention à ne pas toucher les parties chaudes.
- • AVERTISSEMENT : les parties accessibles peuvent devenir chaudes lorsque le four est utilisé. Les enfants doivent rester à une distance de sécurité.
- Débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer tout travail ou opération d'entretien.
- AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout risque lié à la réinitialisation accidentelle de l'interrupteur thermique, l'appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou relié à un circuit régulièrement allumé et éteint.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent rester à une distance de sécurité de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, sans expérience ni connaissance du produit, uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil, en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques possibles.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas de matériaux rugueux ou abrasifs ou de racloirs métalliques acérés pour nettoyer les vitres des portes des fours, car cela pourrait rayer la surface et provoquer la rupture de la vitre.
- Coupez le four avant de retirer les pièces amovibles.
- Après le nettoyage, remontez-les selon les instructions.
- Utilisez uniquement la sonde à viande recommandée pour ce four.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou de vaporisateur à haute pression pour les opérations de nettoyage.

• SI LE FOUR EST FOURNI PAR LE FABRICANT SANS BOUCHON:

L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE CONNECTÉ À LA SOURCE D'ALIMENTATION À L'AIDE DE FICHES OU DE PRISES, MAIS DOIT ÊTRE DIRECTEMENT CONNECTÉ AU SECTEUR. Le raccordement à la source d'alimentation doit être effectué par un professionnel dûment qualifié. Afin d'avoir une installation conforme à la législation de sécurité en vigueur, le four doit être connecté en ne plaçant qu'un disjoncteur omnipolaire, avec séparation des contacts conforme aux exigences de la catégorie de surtension III, entre l'appareil et la source d'énergie. Le disjoncteur omnipolaire doit supporter la charge maximale connectée et doit être conforme à la législation en vigueur. Le conducteur jaune et vert de mise à la terre ne doit pas être bloqué par le disjoncteur. Le disjoncteur omnipolaire utilisé pour la connexion doit être facilement accessible lorsque l'appareil est installé.

Le raccordement à la source d'alimentation doit être effectué par un professionnel qualifié en tenant compte de la polarité du four et de la source d'alimentation.

La déconnexion doit être réalisée en incorporant un interrupteur dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage

- SI LE FOUR EST FOURNI PAR LE FABRICANT AVEC FICHE:
La prise doit être adaptée à la charge indiquée sur l'étiquette et doit avoir un contact de terre connecté et en fonctionnement. Le conducteur de mise à la terre est jaune et vert. Cette opération doit être effectuée par un professionnel qualifié. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, demandez à un électricien qualifié de remplacer la prise par un autre type approprié. La fiche du câble d'alimentation et la prise d'alimentation doivent être conformes aux normes en vigueur dans le pays d'installation. La connexion à la source d'énergie peut également être réalisée en plaçant un disjoncteur omnipolaire, avec séparation des contacts conforme aux exigences de la catégorie de surtension III, entre l'appareil et la source d'énergie pouvant supporter la charge maximale connectée et conforme à la législation en vigueur. Le conducteur jaune et vert de mise à la terre ne doit pas être bloqué par le disjoncteur. La prise d'alimentation ou le disjoncteur multipolaire utilisé pour le branchement doit rester à tout moment accessible après installation de l'appareil. Le débranchement doit se faire en accédant à la prise d'alimentation ou en prévoyant un interrupteur sur le circuit électrique fixe, conforme aux normes électriques.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un faisceau de câbles spécial disponible auprès du fabricant ou du service après-vente.
- Le câble d'alimentation requis est le H05V2V2-F.
- Cette opération doit être exécutée par le personnel qualifié. Le conducteur de mise à la terre (jaune et vert) doit être environ 10 mm plus long que les autres conducteurs. Pour toutes réparations, contactez le service après-vente en insistant sur l'utilisation de pièces de rechange d'origine.
- Le non-respect des consignes ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil et annuler la garantie.
- Éliminez les éclaboussures importantes avant de procéder au nettoyage.

- Une coupure de courant prolongée durant une phase de cuisson peut engendrer un dysfonctionnement de l'écran. Dans ce cas, veuillez contacter le service après-vente.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative, pour éviter la surchauffe.
- Lors de l'insertion de la grille, faites attention à ce que le bord antidérapant soit positionné vers l'arrière et vers le haut.
- Pour introduire la grille dans le four, vérifiez que le butoir est dirigé vers le haut et au fond de la cavité. La grille doit être complètement insérée dans la cavité.
- **AVERTISSEMENT** : Ne recouvrez pas les parois du four avec du papier aluminium ou une protection jetable disponible dans les magasins. Le papier d'aluminium ou toute autre protection, en contact direct avec l'émail chaud, risque de fondre et de détériorer l'émail de la cavité intérieure.
- **AVERTISSEMENT** : N'enlevez jamais le joint de la porte du four.
- **PRUDENCE** : Ne remplissez pas le fond de la cavité avec de l'eau pendant la cuisson ou lorsque le four est chaud.
- Aucune autre opération ni aucun autre réglage ne sont requis pour faire fonctionner l'appareil aux fréquences nominales.
- Le four peut être placé en hauteur dans une colonne ou sous un plan de travail. Avant de le fixer, vous devez garantir une bonne ventilation dans l'espace du four pour permettre une circulation correcte de l'air frais requis pour refroidir et protéger les parties situées à l'intérieur. Réalisez les ouvertures spécifiées à la dernière page en fonction du type de fixation.
- Pour une utilisation correcte du four, il est recommandé de ne pas mettre les aliments en contact direct avec les grilles et les plateaux, mais d'utiliser des papiers de cuisson et/ou des récipients spéciaux.

Instructions Générales

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. Pour obtenir les meilleurs résultats avec votre four, vous devez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute consultation ultérieure. Avant d'installer le four, notez le numéro de série, il vous sera demandé par le support technique si des réparations sont nécessaires. Après avoir enlevé le four de son emballage, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si vous avez des doutes, ne pas utiliser le four et se référer à un technicien qualifié pour obtenir des conseils. Conservez tous les matériaux d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, clous) hors de la portée des enfants. Lors de la première utilisation du four, il peut se produire un dégagement de fumée âcre provoqué par le premier échauffement de la colle des panneaux d'isolation enveloppant le four. Ce phénomène est normal. Attendez que la fumée cesse avant de cuire des aliments. Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas où les instructions contenues dans le présent document ne sont pas respectées.

REMARQUE: les fonctions du four, les propriétés et les accessoires cités dans ce manuel peuvent varier selon les modèles.

Indications de sécurité

Utilisez uniquement le four à sa destination, qui est seulement pour la cuisson des aliments; toute autre utilisation, par exemple comme une source de chaleur, est considérée comme inappropriée et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage lié à une mauvaise utilisation ou à des modifications techniques du produit.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de certaines règles fondamentales:

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour déconnecter le produit de la source d'alimentation
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides;
- En général l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et de rallonges est déconseillée;
- En cas de dysfonctionnement et / ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et ne pas y toucher.

Sécurité électrique

LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE DOIT ÊTRE REALISE PAR UN INSTALLATEUR AGREE OU UN TECHNICIEN DE QUALIFICATION SIMILAIRE.

L'alimentation électrique à laquelle le four est connecté doit être conforme aux lois en vigueur dans le pays d'installation. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage causé par le non respect de ces instructions. Le four doit être raccordé à l'alimentation électrique avec une prise murale reliée à la terre ou par l'intermédiaire d'un dispositif à coupure omnipolaire, selon les lois en vigueur dans le pays d'installation. L'alimentation électrique doit être protégée par des fusibles appropriés et les câbles utilisés doivent avoir une section transversale qui peut assurer une alimentation normale du four.

CONNEXION

Le four est livré avec un câble d'alimentation permettant le raccordement sous une tension électrique de 220-240 V entre les phases ou entre phase et neutre. Le raccordement devra être effectué après avoir vérifié:

- La tension d'alimentation indiquée sur le compteur;
- Le réglage du disjoncteur.

Le fil de protection du cordon (vert/jaune) relié à la Borne Terre de l'appareil doit être relié à la Borne Terre de l'installation.

ATTENTION

Faire vérifier la continuité de la terre de l'installation avant de procéder au raccordement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents ou d'autres problèmes qui pourraient survenir à l'usage d'un appareil non relié à la terre, ou relié à une terre dont la continuité serait défectueuse.

REMARQUE: Le four peut nécessiter une opération de S.A.V. Aussi, placez la prise de courant de façon à pouvoir brancher le four une fois sorti de sa niche. Câble d'alimentation: si le changement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, nous vous demandons de faire réaliser cette opération par le service après-vente ou une personne de qualification similaire.

Recommandations

Après chaque utilisation du four, réaliser un petit entretien qui favorisera le nettoyage parfait du four. Ne pas tapisser les parois du four avec des feuilles en aluminium ou des protections jetables du commerce. La feuille d'aluminium ou toute autre protection, en contact direct avec l'émail chauffé, risque de fondre et de détériorer l'émail du moufle. Avant installation de l'appareil, il faut relever le numéro de série et le noter ci-dessous en cas d'éventuelle demande d'intervention.

Afin d'éviter les salissures excessives de votre four ainsi que les fortes odeurs de fumée pouvant en résulter, nous recommandons de ne pas utiliser le four à trop forte température. Il est préférable de

rallonger le temps de cuisson et de baisser la température. Nous vous conseillons de n'utiliser que des plats, des moules à pâtisserie résistants à de très hautes températures.

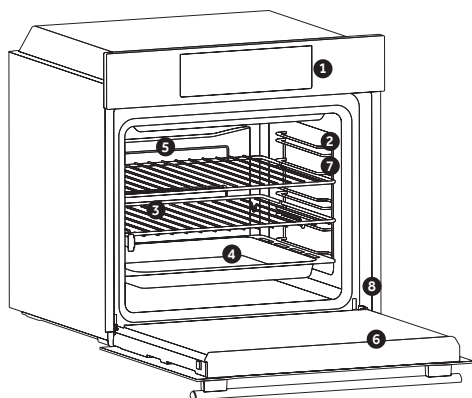
Installation

La mise en service de l'appareil est à la charge de l'acheteur, le constructeur est dégagé de ce service. Les pannes liées à une mauvaise installation ne seront pas couvertes par la garantie. Une mauvaise installation peut provoquer des dommages aux personnes, aux animaux domestiques; dans ce cas la responsabilité du constructeur ne peut être engagée. L'installation du four doit être réalisée par un installateur agréé ou un technicien de qualification similaire.

Le four peut être placé en hauteur dans une colonne ou enchâssé sous un plan de travail. Avant sa fixation: il est indispensable d'assurer une bonne aération dans la niche d'encastrement afin de permettre la bonne circulation de

l'air frais nécessaire au refroidissement et à la protection des organes intérieurs. Pour cela, réaliser les ouvertures spécifiées selon le type d'encastrement (dernière page).

Description du produit

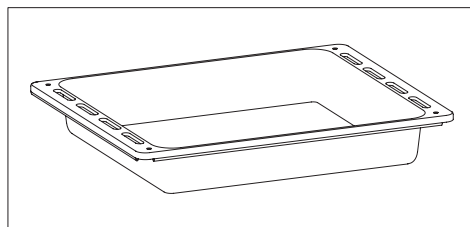


1. Panneau de commande
2. Positions de la grille (grille métallique latérale si celle-ci est incluse)
3. Grilles
4. Plateaux
5. Ventilateur (si présent)
6. Porte du four
7. Grilles latérales (si présent: uniquement pour cavité plate)

8. Numéro de série

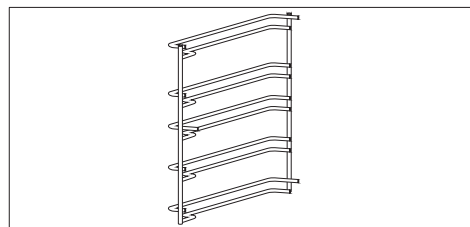
ACCESSOIRES

Bac de récupération de l'eau



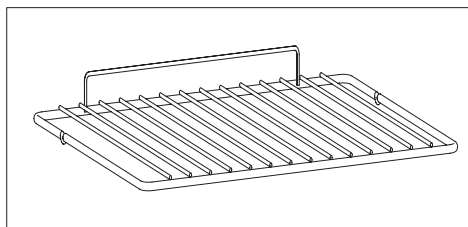
Collecte les résidus qui s'égouttent lors de la cuisson des aliments sur les grilles.

Grilles latérales (si présentes)



Situés des deux côtés de la cavité du four, les grilles métalliques et le lèche-frite.

Grille métallique



Maintient les plaques de cuisson et les plats.

Première Utilisation

UN PREMIER NETTOYAGE doit être réalisé avant la première utilisation passer un chiffon doux et humide sur les surfaces extérieures de l'appareil. Nettoyer avec une éponge additionnée de produit lessiviel, les accessoires et l'intérieur du four. Rincer et sécher. Faire chauffer le four à vide une bonne heure à la température maximale pour faire disparaître l'odeur du neuf. Pendant cette opération, bien aérer la pièce.

Description de l'affichage



- 1- Manette des fonctions
- 2- Manette de température

Mode de cuisson

Bouton de sélection	T °C par défaut	T °C intervalle	Fonction
			L'AMPOULE: Allumage de l'éclairage du four
	220	50 ÷ MAX	* CONVECTION NATURELLE: utilisation simultanée de la résistance de sole et de voûte. Préchauffer le four une dizaine de minutes. Idéale pour toutes les cuissons à l'ancienne, pour saisir les viandes rouges, les rosbifs, gigots, gibiers, le pain, les papillotes, les feuilletages. Placer le mets à cuire à un niveau de gradin moyen.
	210	50 ÷ MAX	RÉSISTANCE INFÉRIEURE : Utilisation de la resistance de sole. Idéale pour la cuisson de tartes, de creme caramel, flans, terrine, toutes preparations qui necessitent une cuisson par le dessous (cocottes : poulet, boeuf)
	230	50 ÷ MAX	GRIL: l'utilisation du grilloir se fait porte fermée. Un préchauffage de 5 mins est nécessaire pour le rougissement de la résistance. Succès assuré pour les grillades, les brochettes et les gratins. Les viandes blanches doivent être écartées du grilloir ; le temps de cuisson sera alors plus long, mais la viande sera plus savoureuse. Les viandes rouges et filets de poissons peuvent être placés sur la grille avec le plat récolte sauce glissé dessous.

* Testé conformément à la norme EN 60350-1 pour les besoins de la déclaration de la consommation d'énergie et de la classe énergétique

Nettoyage du four et maintenance

Le cycle de vie de l'appareil peut être étendu grâce à un nettoyage régulier. Attendez le refroidissement du four avant de procéder à des opérations de nettoyage manuel. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de laine d'acier ou d'objets pointus pour le nettoyage, l'émail serait irrémédiablement abîmé. Utilisez uniquement de l'eau, du savon ou des détergents à base d'eau de Javel (ammoniac).

PARTIE VITRÉE

Il est conseillé de nettoyer la vitre avec du papier absorbant après chaque utilisation du four. Pour enlever les taches plus tenaces, vous pouvez utiliser une éponge imbibée de détergent, puis rincer à l'eau.

JOINT DE LA PORTE

Si elle est sale, le joint peut être nettoyé avec

une éponge légèrement humide.

ACCESSOIRES

Nettoyer les accessoires avec une éponge et de l'eau savonneuse puis rincer. Éviter d'utiliser des détergents abrasifs.

LECHEFRITE

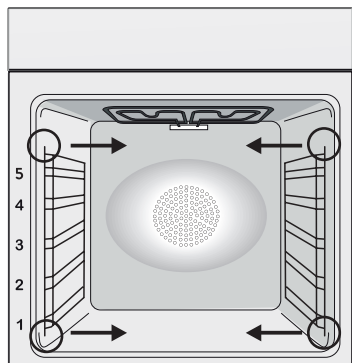
Après l'utilisation de la grille, retirez le lèche-frite du four. Prendre soin de reverser les graisses (tièdes) dans l'évier. Laver et rincer le plat récolte-sauce dans de l'eau chaude, avec une éponge imbibée de produit lessiviel. Si les résidus restent collés, le faire tremper dans de l'eau et un produit détergent. Il peut aussi être nettoyé dans un lave-vaisselle ou avec un produit du commerce.

Ne jamais replacer le plat récolte-sauce encrassé dans un four.

Entretien

RETRAIT ET NETTOYAGE DES GRILLES LATÉRALES

- 1- Retirez les grilles en les tirant dans le sens des flèches (voir ci-dessous).
- 2- Pour nettoyer les grilles, passez-les en lave-vaisselle ou utilisez une éponge humide en veillant à bien les sécher ensuite.
- 3- Quand les grilles sont nettoyées, remettez-les en place en suivant les instructions dans l'ordre inverse."



REPLACEMENT DE L'AMPOULE

1. Débranchez le four de la prise.
2. Défaire le couvercle en verre, dévisser l'ampoule et la remplacer par une ampoule du même modèle.
3. Une fois l'ampoule remplacée, remettre le couvercle en verre.

Ce produit contient une ou plusieurs sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G (Lampe)/F(10 Led).

La gestion des déchets et la protection de vironnement



Le présent appareil est marqué conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des éléments de base (réutilisables). Il est important de soumettre les DEEE à des traitements spécifiques, en vue d'extraire et d'éliminer de façon appropriée toutes les substances polluantes, puis de récupérer et recycler tous les matériaux.

Chacun peut jouer un rôle important quant à la protection de l'environnement contre les DEEE. Pour atteindre cet objectif, il est impératif de suivre quelques règles élémentaires :

- Les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.
- Ils doivent être remis aux points de collecte appropriés gérés par la municipalité ou par des sociétés immatriculées. Dans plusieurs pays, il est possible de collecter à domicile les DEEE volumineux.

- Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous devez retourner l'ancien au vendeur qui le récupère gratuitement, au cas par cas, à condition que l'équipement soit de type équivalent et possède les mêmes fonctions que celui fourni.

ÉCONOMIE ET RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Lorsque cela est possible, éviter le préchauffage du four et éviter de le faire tourner à vide. N'ouvrez la porte du four que lorsque cela est nécessaire, car il y a des déperditions de chaleur à chaque fois qu'il est ouvert. Pour une économie d'énergie significative, éteindre le four entre 5 et 10 minutes avant la fin de cuisson prévue, et utiliser la chaleur que le four continue de générer. Gardez les joints propres et en bon état, pour éviter toute déperdition d'énergie. Si vous avez un contrat électrique avec un tarif heure creuse, le programme "cuisson différée" peut vous faire réaliser des économies d'énergie en déplaçant le début du programme à un intervalle de temps à tarif réduit.



Dépannage

Problemes	Cause possible	Solution
le four ne chauffe pas	L'horloge n'est pas réglée	Réglez l'horloge
Le four ne chauffe pas	La sécurité enfant est activée	Désactiver la sécurité enfant
Le four ne chauffe pas	Les réglages nécessaires ne sont pas imposés	Assurez-vous que les paramètres nécessaires sont corrects

Sommario

25	Indicazioni di Sicurezza
29	Avvertenze Generali
31	Descrizione del Prodotto
32	Descrizione del display
32	Modalità di cottura
33	Pulizia e manutenzione del forno
33	Manutenzione
34	Risoluzione dei Problemi
34	Garanzie
79	Installation

Indicazioni di Sicurezza

- Durante la cottura, l'umidità può condensarsi all'interno del vano cottura o sul vetro della porta. Questa è una condizione normale. Per ridurre questo effetto, attendere 10-15 minuti dopo l'accensione prima di mettere gli alimenti all'interno del forno. In ogni caso, la condensa scompare quando il forno raggiunge la temperatura di cottura.
- Cuocere le verdure in un contenitore con coperchio invece che in un vassoio aperto.
- Evitare di lasciare gli alimenti all'interno del forno dopo la cottura per più di 15/20 minuti.
- AVVERTENZA: l'elettrodomestico e le sue parti accessibili diventano calde durante l'uso. Fare attenzione a non entrare in contatto con componenti surriscaldati.
- AVVERTENZA: i componenti accessibili diventano caldi quando si utilizza il forno. Tenere i bambini a distanza di sicurezza.
- AVVERTENZA: Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione o altre attività simili.
- AVVERTENZA: per evitare rischi causati da un involontario ripristino dell'interruttore automatico, l'elettrodomestico non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, quale ad esempio un contaminuti, oppure essere collegato ad un circuito che viene regolarmente acceso e spento.
- Mantenere lontano dall'elettrodomestico i bambini di età inferiore agli 8 anni, a meno che non siano continuamente supervisionati.
- I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'elettrodomestico.

in sicurezza, comprendendo i rischi che derivano dall'uso dello stesso.

- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire le porte in vetro del forno, dato che possono graffiare la superficie e causare la frantumazione del vetro.
- Il forno deve essere spento prima di rimuovere le parti rimovibili.
- Dopo la pulizia, rimontarle secondo le istruzioni.
- Utilizzare solo la sonda carne consigliata per questo forno.
- Non utilizzare pulitori a vapore o spruzzatori ad alta pressione per le operazioni di pulizia.
- SE IL FORNO È FORNITO DAL PRODUTTORE SENZA SPINA: L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE COLLEGATO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE TRAMITE SPINA O PRESE, MA DEVE ESSERE COLLEGATO DIRETTAMENTE ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE. Il collegamento alla fonte di alimentazione deve essere effettuato da un professionista adeguatamente qualificato. Per avere un'installazione conforme alla normativa vigente in materia di sicurezza il forno deve essere collegato solo posizionando un interruttore onnipolare, con separazione dei contatti conforme ai requisiti per la categoria di sovratensione III, tra l'apparecchio e la fonte di alimentazione. L'interruttore onnipolare deve sopportare il carico massimo collegato e deve essere in linea con la normativa vigente. Il cavo di terra giallo-verde non deve essere interrotto dall'interruttore automatico. L'interruttore onnipolare utilizzato per il collegamento deve essere facilmente accessibile quando l'apparecchio è installato. Il collegamento alla fonte di alimentazione deve essere effettuato da un professionista adeguatamente qualificato considerando la polarità del forno e della fonte di alimentazione. La disconnessione deve essere realizzata incorporando un interruttore nel cablaggio fisso secondo le regole di cablaggio
- SE IL FORNO È FORNITO DAL PRODUTTORE CON SPINA:

La presa deve essere adatta al carico indicato sulla targhetta e deve avere il contatto di terra collegato e in funzione. Il conduttore di terra è giallo-verde. Questa operazione deve essere eseguita da un professionista adeguatamente qualificato. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, chiedere a un elettricista qualificato di sostituire la presa con un altro tipo adatto. La spina e la presa devono essere conformi alle normative attuali del paese di installazione. Il collegamento alla fonte di alimentazione può essere effettuato anche posizionando un interruttore omnipolare, con separazione dei contatti conforme ai requisiti per la categoria di sovratensione III, tra l'apparecchio e la fonte di alimentazione che può sopportare il carico massimo collegato e che è in linea con la legislazione vigente. Il cavo di terra giallo-verde non deve essere interrotto dall'interruttore automatico. La presa o l'interruttore automatico omnipolare utilizzati per il collegamento devono essere facilmente accessibili al momento del montaggio dell'elettrodomestico. La disconnessione può essere eseguita con la spina accessibile o aggiungendo un interruttore sul cablaggio fisso, nel rispetto delle normative relative ai cablaggi.

- Se il cavo di alimentazione si danneggia, deve essere sostituito con un cavo o uno speciale fascio di cavi disponibile presso il produttore o contattando il reparto assistenza al cliente.
- Il cavo di alimentazione deve essere di tipo H05V2V2-F.
- Questa operazione deve essere eseguita solo da un tecnico adeguatamente addestrato. Il conduttore di terra (giallo-verde) deve essere circa 10 mm più lungo degli altri conduttori. Per qualsiasi tipo di riparazione, fare riferimento unicamente al Reparto di Assistenza Cliente e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
- Il mancato rispetto di quanto indicato sopra può compromettere la sicurezza dell'elettrodomestico e rendere nulla la garanzia.
- Qualsiasi materiale fuoriuscito in eccesso deve essere tolto pri-

ma della pulizia.

- L'interruzione prolungata dell'alimentazione durante una fase di cottura potrebbe causare un guasto del monitor. In tal caso contattare il servizio clienti.
- L'elettrodomestico non deve essere installato dietro a una porta a scopo ornamentale per evitarne il surriscaldamento.
- Quando si posiziona uno scaffale all'interno, accertarsi che il blocco sia rivolto verso l'alto e nella parte posteriore della guida. Lo scaffale deve essere inserito completamente nella guida.
- Quando si inserisce il vassoio della griglia, accertarsi che il bordo antiscivolo sia orientato verso il fondo e verso l'alto.
- **AVVERTENZA:** Non rivestire le pareti del forno con fogli di alluminio o protezioni monouso disponibili nei negozi. I fogli di alluminio o qualsiasi altra protezione, a diretto contatto con lo smalto caldo, rischiano di fondere e deteriorare lo smalto degli interni.
- **AVVERTENZA:** Non togliere mai la guarnizione della porta del forno.
- **ATTENZIONE:** Non riempire il fondo della cavità con acqua durante la cottura o quando il forno è caldo.
- Per far funzionare l'apparecchio alle frequenze nominali non sono necessarie ulteriori operazioni o regolazioni.
- Il forno può essere collocato in alto, in colonna, o sotto un piano di lavoro. Prima di fissare il forno, accertarsi che la ventilazione sia sufficiente per consentire la corretta circolazione dell'aria fresca necessaria per il raffreddamento e la salvaguardia dei componenti interni. In base al tipo di sistemazione, praticare le aperture specificate sull'ultima pagina.
- Per un corretto utilizzo del forno, evitare di collocare alimenti a contatto diretto con le griglie e i vassoi; utilizzare carta da forno e/o contenitori speciali.

Avvertenze Generali

Vi ringraziamo per aver scelto uno dei nostri prodotti. Per utilizzare il forno in modo ottimale è consigliabile leggere con attenzione questo manuale e conservarlo con cura per ogni ulteriore consultazione. Prima di installare il forno, prendere nota del numero di serie in modo da poterlo comunicare al personale del servizio di assistenza in caso di richiesta di intervento. Dopo aver rimosso il forno dall'imballaggio, verificare che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di dubbi, non utilizzare il forno e richiedere l'assistenza di un tecnico qualificato. Tenere tutto il materiale da imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, chiodi) fuori dalla portata dei bambini. Alla prima accensione del forno può svilupparsi fumo di odore acre, causato dal primo riscaldamento del collante dei pannelli d'isolamento avvolgenti il forno: si tratta di un fenomeno assolutamente normale e, in caso si verificasse, occorre attendere la cessazione del fumo prima di introdurre le vivande. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo documento.

NOTA: le funzioni, le proprietà e gli accessori dei forni citati in questo manuale possono variare a seconda dei modelli.

Suggerimenti sulla Sicurezza

Utilizzare il forno solo per lo scopo per cui è stato progettato, ossia solo per la cottura di alimenti; qualsiasi altro utilizzo, ad esempio come fonte di riscaldamento, è considerato improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:

- non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina della presa di corrente;
- non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi;
- in generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe;
- in caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.

Sicurezza Elettrica

FARE EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI AD UN'ELETTRICISTA O TECNICO QUALIFICATO.

La rete di alimentazione a cui viene collegato il forno deve essere conforme con le normative in vigore nel paese di installazione. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza di tali disposizioni. Il forno deve essere collegato alla rete elettrica tramite una presa a muro con messa a terra o tramite un sezionatore con più poli, a seconda delle disposizioni in vigore nel paese di installazione. La rete elettrica deve essere protetta mediante fusibili idonei e devono essere utilizzati cavi con una sezione trasversale idonea a garantire una corretta alimentazione del forno.

COLLEGAMENTO

Il forno viene fornito con un cavo di alimentazione che deve essere collegato solo a una rete elettrica con una tensione di 220-240 VCA tra le fasi o tra la fase e il neutro. Prima di collegare il forno alla rete elettrica, è indispensabile controllare:

- la tensione di alimentazione indicata sul misuratore;
- l'impostazione del sezionatore.

Il filo di messa a terra collegato al morsetto di terra del forno deve essere collegato al morsetto di terra della rete elettrica.

ATTENZIONE

Prima di collegare il forno alla rete elettrica, far controllare la continuità della messa a terra della rete elettrica ad un elettricista qualificato. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali incidenti o altri problemi derivanti dal mancato collegamento a terra del forno o dal suo collegamento ad una messa a terra con una continuità difettosa.

NOTA: poiché il forno potrebbe richiedere interventi di assistenza, è consigliabile prevedere la disponibilità di un'ulteriore presa a muro a cui collegare il forno dopo che è stato rimosso dallo spazio in cui è stato installato. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo dal personale dell'assistenza tecnica o da tecnici con qualifiche analoghe.

Raccomandazioni

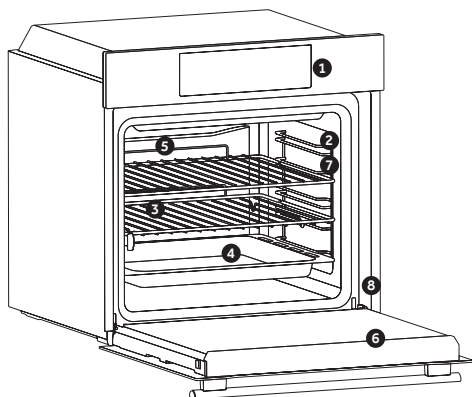
Dopo l'uso sono sufficienti alcune semplici operazioni di pulizia per mantenere il forno perfettamente pulito. Non rivestire le pareti del forno con fogli d'alluminio da cucina o fogli monouso commerciali, perché potrebbero fondersi a contatto con le superfici in smalto caldo e danneggiare le superfici in smalto all'interno del forno. Per evitare di sporcare eccessivamente il forno e prevenire la diffusione di fumo maleodorante, è consigliabile non utilizzare il forno a temperature molto alte. E' generalmente preferibile impostare un tempo di cottura più lungo e utilizzare una temperatura più bassa. Oltre agli accessori forniti con il forno, è consigliabile utilizzare piatti e teglie resistenti alle alte temperature.

Installazione

Il produttore non è obbligato ad occuparsi dell'installazione. Gli eventuali interventi di assistenza, necessari per correggere problemi dovuti ad un'errata installazione, non sono coperti da garanzia. L'installazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato e in conformità con queste istruzioni. Un'installazione impropria potrebbe causare infortuni alle persone, agli animali domestici o danni alle attrezzature. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali lesioni o danni dovuti ad un'errata installazione.

Il forno può essere installato sopra una colonna o sotto a un piano di lavoro. Prima di fissare in posizione il forno, verificare che lo spazio attorno allo stesso sia sufficiente a garantire la circolazione del flusso di aria fresco necessario a garantire il raffreddamento del forno e la sicurezza dei componenti interni. Realizzare le aperture indicate nell'ultima pagina del manuale, a seconda del tipo di installazione.

Descrizione del Prodotto

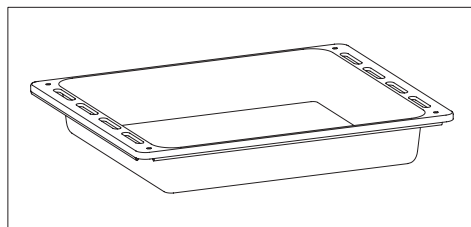


1. Pannello di controllo
2. Posizioni dei ripiani (griglia metallica laterale se inclusa)
3. Griglie
4. Vassoi
5. Ventola (se presente)
6. Sportello del forno
7. Griglie metalliche laterali (se presenti: solo per cavità piane)

8. Numero di serie

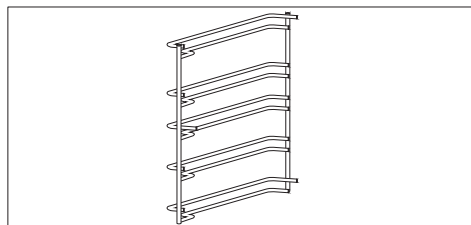
ACCESSORI

Vassoio di gocciolamento



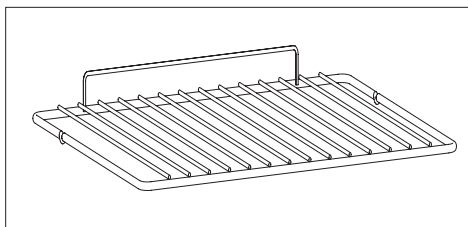
Raccoglie i residui del gocciolamento durante la cottura degli alimenti sulle griglie.

Griglie metalliche laterali (solo se presenti)



Collocate su entrambi i lati della cavità del forno, sostengono le griglie metalliche e i vassoi di gocciolamento.

Griglia metallica



Sostiene piastre e vassoi di cottura

NOTA: Per un corretto utilizzo del forno, si consiglia di non porre gli alimenti a diretto contatto con griglie e vassoi, ma di utilizzare carte forno e/o appositi contenitori.

Primo utilizzo

PULIZIA PRELIMINARE

Pulire sempre il forno prima di utilizzarlo per la prima volta. Pulire le superfici esterne con un panno morbido leggermente inumidito.

Lavare tutti gli accessori e pulire l'interno del forno con del detergente per piatti ed acqua calda. Verificare che il forno sia vuoto, impostare la temperatura massima e lasciarlo acceso per almeno 1 ora, così da rimuovere tutti gli odori normalmente presenti nei forni nuovi.

Descrizione del display



- 1. Manopola delle funzioni
- 2. Manopola della temperatura

Modalità di cottura

Manopola commutatore	T° preimpostata	Intervallo di T°	Funzione
			LAMPADA: accende la luce interna.
	220	50 ÷ MAX	* STATICO: sono in funzione le resistenze superiore e inferiore. È la cottura tradizionale, ottima per arrostiti, selvaggina, ideale per biscotti, mele al forno e per rendere i cibi molto croccanti.
	210	50 ÷ MAX	RESISTENZA INFERIORE: Ideale per la cottura di tutti i piatti a base di pasta. Utilizzare questa funzione per crostate, torte salate, torte, paté e qualsiasi cottura che ha bisogno di più calore e radiazioni dal basso.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: Grigliatura tradizionale a porta chiusa: con questa funzione viene inserita la resistenza del grill. Ottima nella cottura di carni di medio e piccolo spessore (salsicce, costine, bacon).

*Testato in conformità con la norma EN 60350-1 relativa alla dichiarazione sui consumi energetici e la classe energetica

Pulizia e manutenzione del forno

La vita di servizio dell'apparecchio si allunga se questo viene pulito ad intervalli regolari. Attendere che il forno si raffreddi prima di effettuare le operazioni di pulizia manuali. Non utilizzare mai detergenti abrasivi, pagliette di ferro o oggetti appuntiti per la pulizia, per non danneggiare in modo irreparabile le parti smaltate. Utilizzare solo acqua, sapone o detergenti a base di candeggina (ammoniaca).

PARTI IN VETRO

E' consigliabile pulire lo sportello in vetro con carta assorbente da cucina dopo ogni utilizzo del forno. Per rimuovere le macchie più ostinate, è possibile anche utilizzare una spugna imbevuta di detergente ben strizzata e sciacquare con acqua.

GUARNIZIONE DELLO SPORTELLLO DEL FORNO

Se sporca, la guarnizione può essere pulita con una spugna leggermente inumidita.

ACCESSORI

Pulire gli accessori con una spugna imbevuta con acqua e sapone, sciacquarli e asciugarli : evitare di usare detergenti abrasivi.

VASCHETTA DI GOCCIOLAMENTO

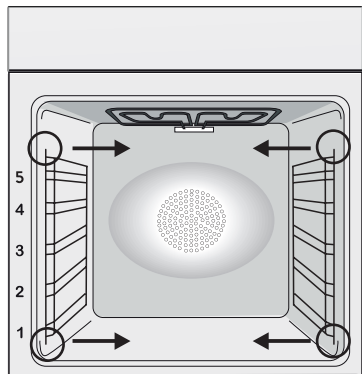
Dopo l'uso del grill, rimuovere la vaschetta dal forno. Versare il grasso caldo in un contenitore e lavare la vaschetta in acqua calda, utilizzando una spugna e del detergente per piatti.

Se rimangono dei residui di grasso, immergere la vaschetta in acqua e detergente. In alternativa, è possibile anche lavare la vaschetta nella lavastoviglie oppure utilizzare un detergente per forni di tipo commerciale. Non reinserire mai una vaschetta sporca nel forno.

Manutenzione

RIMOZIONE E PULIZIA DELLE SCAFFALATURE A FILO

- 1- Rimuovere le griglie a rete tirandole in direzione delle frecce (vedi sotto)
- 2- Per pulire le griglie a rete, metterle in lavastoviglie o utilizzare una spugna umida, assicurandosi che siano successivamente asciugate.
- 3- Dopo la pulizia, installarle in ordine inverso."



SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

1. Scollegare il forno alla rete.
2. Allentare la copertura in vetro, svitare la lampadina e sostituirla con una nuova dello stesso modello.
3. Una volta sostituita la lampadina difettosa, riavvitare la copertura in vetro.

Questo prodotto contiene una o più sorgenti luminose con efficienza energetica di classe G (lampadina)/F (10 LED).

Gestione dei rifiuti e rispetto dell'ambiente



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva europea 2012/19/EU sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). I WEEE contengono sia sostanze inquinanti (che possono provocare conseguenze negative sull'ambiente) che componenti di base (che possono essere riutilizzati). E' importante che i WEEE siano soggetti a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire correttamente tutti gli inquinanti e recuperare tutti i materiali. I singoli possono giocare un ruolo importante nell'assicurare che i WEEE non diventino un problema ambientale; è essenziale seguire alcune regole di base:

- i WEEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
- i WEEE devono essere portati ai punti di raccolta appositi gestiti dal comune o da società registrate.

In molti paesi, per i WEEE di grandi dimensioni, potrebbe essere presente la raccolta domestica.

Quando si acquista un nuovo apparecchio, quello vecchio potrebbe essere restituito al rivenditore che deve acquisirlo gratuitamente su base singola, sempre che l'apparecchio sia del tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello acquistato.

RISPARMIARE E RISPETTARE L'AMBIENTE

Ove possibile, evitare di pre-riscaldare il forno e cercare sempre di riempirlo. Aprire la porta del forno quanto necessario, perché vi sono dispersioni di calore ogni volta che viene aperta. Per risparmiare molta energia sarà sufficiente spegnere il forno dai 5 ai 10 minuti prima della fine del tempo di cottura pianificato, e servirsi del calore che il forno continua a generare. Tenere le guarnizioni pulite e in ordine, per evitare eventuali dispersioni di energia. Se si dispone di un contratto di energia elettrica a tariffa oraria, il programma "cottura ritardata" renderà più semplice il risparmio spostando l'avvio del programma negli orari a tariffa ridotta.

Risoluzione dei Problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il forno non si scalda	L'orologio non è impostato	Impostare l'orologio
Il forno non si scalda	Il blocco bambini è attivo	Disattivare il blocco bambini
Il forno non si scalda	Le regolazioni necessarie non sono impostate	Assicurarsi che le impostazioni necessarie siano corrette

Garanzie

Il prodotto è garantito, oltre che ai sensi di legge, alle condizioni e nei termini riportati sul certificato di garanzia convenzionale inserito nel prodotto. Il certificato dovrà essere conservato e mostrato al nostro Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità, insieme allo scontrino comprovante l'acquisto dell'elettrodomestico. Puoi consultare le condizioni di garanzia anche sul nostro sito internet. Per ottenere assistenza compila l'apposito form on-line oppure contattaci al numero che trovi indicato nella pagina di assistenza del nostro sito internet.

Zusammenfassung

- 36** Sicherheitshinweise
- 40** Allgemeine Anweisungen
- 42** Produktbeschreibung
- 43** Betrieb des Backofens
- 43** Kochmodi
- 44** Reinigung und Wartung des Backofens
- 44** Allgemeine Reinigungshinweise
- 45** Häufig gestellte fragen
- 79** Installation

Sicherheitshinweise

- Während des Garvorgangs kann Feuchtigkeit im Ofenraum oder auf dem Glas der Tür kondensieren. Dies ist ein normaler Zustand. Um diesen Effekt zu verringern, warten Sie 10-15 Minuten nach dem Einschalten des Geräts, bevor Sie die Speisen in den Ofen stellen. In jedem Fall verschwindet das Kondensat, wenn der Ofen die Gartemperatur erreicht hat.
- Das Gemüse in einem Behälter mit Deckel anstelle einer offenen Schale kochen.
- Vermeiden Sie es, Speisen nach dem Garvorgang länger als 15/20 Minuten im Ofen zu lassen.
- WARNUNG: Während des Gebrauchs werden das Gerät und dessen zugänglichen Teile heiß. Achten Sie darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.
- WARNUNG: Der Ofen und zugängliche Teile können während des Betriebs heiß werden. Kleine Kinder nicht in die Nähe des Geräts gelangen lassen.
- WARNUNG: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Arbeiten oder Wartung daran vornehmen.
- WARNUNG: Um eine Gefährdung durch das versehentliche Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, z. B. einen Timer, betrieben werden oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein und ausgeschaltet wird.
- Kinder unter 8 Jahren sollten in sicherem Abstand vom Gerät gehalten werden, wenn sie nicht ständig überwacht werden.
- Kinder dürfen keinesfalls mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf von Personen ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ohne Erfahrung oder Kenntnis des Produkts nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder mit Anweisungen zur Bedienung des Geräts ausgestattet werden, und zwar auf sichere Weise und im Bewusstsein der möglichen Risiken.

- Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine rauen oder abrasiven Materialien oder scharfen Metallabstreifer zur Reinigung der Ofentürscheiben, da diese die Oberfläche zerkratzen und das Glas zerbrechen können.
- Der Ofen muss ausgeschaltet werden, bevor die herausnehmbaren Teile entfernt werden.
- Montieren Sie diese nach der Reinigung wieder gemäß den Anweisungen.
- Verwenden Sie nur den für diesen Ofen empfohlenen Kerntemperaturfühler.
- Verwenden Sie keinen Dampfreiniger oder Hochdruckspray für die Reinigung.
- Wenn der Backofen vom Hersteller ohne Stecker ausgeliefert wird: DAS GERÄT DARF NICHT ÜBER STECKER ODER STECKDOSEN MIT DER STROMQUELLE VERBUNDEN WERDEN, SONDERN MUSS DIREKT AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN. Der Anschluss an die Stromquelle muss von einem entsprechend qualifizierten Fachmann vorgenommen werden. Damit der Anschluss den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht, darf er nur mittels eines allpoligen Schalters erfolgen, mit Unterbrechung der Kontakte gemäß Überspannungskategorie III zwischen Gerät und Stromquelle. Der allpolige Schalter muss die gesetzlich zugelassenen maximalen Anschlusswerte tragen. Das gelb/grüne Erdungskabel darf nicht vom Schalter unterbrochen werden. Bei der Installation des Geräts darauf achten, dass der für den Anschluss verwendete allpolige Schalter gut zugänglich ist. Der Anschluss an die Stromquelle muss von einem entsprechend qualifizierten Fachmann unter Berücksichtigung der Polarität des Ofens und der Stromquelle vorgenommen werden. Die Trennung von der Stromversorgung muss durch einen Poltrenner erfolgen, der gemäß den geltenden VDE-Vorschriften an den Stromkreis an-

geschlossen wird.

- Wenn der Backofen vom Hersteller mit Stecker geliefert wird: Die Steckdose muss der auf dem Schild angegebenen Last entsprechen, funktionsfähig und geerdet sein. Der Erdleiter ist gelb-grün. Dieser Vorgang darf nur durch einen geschulten Elektriker ausgeführt werden. Passen Steckdose und Stecker nicht zueinander, muss die Steckdose durch einen qualifizierten Elektriker gegen eine geeignete ausgetauscht werden. Stecker und Steckdose müssen den aktuellen Gesetzgebungen des Landes entsprechen. Der Anschluss an die Stromversorgung kann auch mittels eines allpoligen Schalters, der die gesetzlich zugelassenen maximalen Anschlusswerte tragen kann, mit Unterbrechung der Kontakte gemäß Überspannungskategorie III zwischen Gerät und Stromquelle erfolgen. Das gelb/grüne Erdungskabel darf nicht vom Schalter unterbrochen werden. Bei der Installation des Geräts darauf achten, dass die für den Anschluss verwendete Steckdose oder der allpolige Schalter gut zugänglich ist. Die Trennung von der Stromversorgung kann entweder durch einen zugänglichen Stecker oder durch einen Poltrenner erfolgen, der gemäß den geltenden VDE-Vorschriften an den Stromkreis angeschlossen wird.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch ein Kabel oder ein spezielles Bündel ersetzt werden, das beim Hersteller oder beim Kundendienst erhältlich ist.
- Das Stromkabel muss vom Typ H05V2V2-F sein.
- Diese Arbeit darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Der Schutzleiter /gelb-grün) muss ca. 10 mm länger sein als die anderen Leiter. Wenden Sie sich bei Reparaturen nur an den Kundendienst und fordern Sie die Verwendung von Original- Ersatzteilen an.
- Die Nichteinhaltung der oben genannten Bestimmungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Überschüssiges Verschüttungsmaterial sollte vor der Reini-

gung entfernt werden.

- Ein längerer Stromausfall während des Kochbetriebs kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.
- Das Gerät darf nicht hinter einer dekorativen Tür installiert werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Wenn Sie den Einlegeboden innen platzieren, achten Sie darauf, dass der Anschlag nach oben und in die Rückseite des Hohlraums gerichtet ist. Der Einlegeboden muss vollständig in den Hohlraum eingesetzt werden
- Achten Sie beim Einsetzen des Gitterrosts darauf, dass die Gleitschutzkante nach hinten und oben gerichtet positioniert ist.
- **WARNUNG:** Decken Sie die Backofenwände nicht mit Aluminiumfolie oder anderem Einwegschutz ab, der in direkten Kontakt mit der heißen Emaille kommt. Dies kann Schmelzen und Verschleiß des Emailles an den Innenseiten verursachen.
- **WARNUNG:** Niemals die Türdichtung des Ofens entfernen.
- **VORSICHT:** Füllen Sie den Hohlraumboden während des Garens oder bei heißem Backofen nicht wieder mit Wasser auf.
- Für den Betrieb des Gerätes mit den Nennfrequenzen ist keine zusätzliche Bedienung/Einstellung erforderlich.
- Der Backofen kann oben in einem Einbauschrank oder unter der Arbeitsfläche eingebaut werden. Vor dem Fixieren muss gewährleistet sein, dass im Backofenraum genügend Frischluft zirkulieren kann, um die Kühlung und den Schutz der innenliegenden Teile zu gewährleisten. Je nach Einbauart die auf der letzten Seite angegebenen Öffnungen vornehmen.
- Für eine korrekte Verwendung des Backofens sollten die Lebensmittel nicht in direkten Kontakt mit den Einschubleisten und Blechen kommen, sondern auf Backpapier bzw. in ofenfeste Behälter gelegt werden.

Allgemeine Anweisungen

Vielen Dank, dass Sie sich für eins unserer Produkte entschieden haben. Damit Sie lange Freude mit Ihrem Backofen haben, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und zum Nachschlagen in der Zukunft aufbewahren. Notieren Sie sich vor dem Anschließen des Backofens die Seriennummer, sodass Sie diese im Reparaturfall an den Kundendienst weitergeben können. Den Backofen nach dem Auspacken auf mögliche Transportschäden überprüfen. Im Zweifelsfall den Ofen nicht in Betrieb nehmen und einen qualifizierten Servicetechniker konsultieren. Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Beim ersten Einschalten des Backofens kann ein streng riechender Rauch entstehen.

Dieser kann beim ersten Erhitzen durch den Kleber auf den Dämmplatten hervorgerufen werden. Dies ist bei der ersten Inbetriebnahme ein normaler Vorgang; es sollte jedoch abgewartet werden, bis der Rauch sich verzogen hat, bis Lebensmittel in den Ofen geschoben werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung in Fällen, wo die in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen nicht beachtet werden.

HINWEIS: Die in diesem Handbuch erwähnten Funktionen, Eigenschaften und Zubehörteile können je nach gekauftem Modell variieren.

Sicherheitshinweise

Den Backofen nur zum vorbestimmten Zweck, das heißt, für das Garen von Lebensmitteln einsetzen. Alle anderen Verwendungsmöglichkeiten wie beispielsweise als Heizungsquelle gelten als unsachgemäß und sind daher gefährlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer falschen, unsachgemäßen oder unverständlichen Verwendung hervorgehen.

Der Betrieb elektrischer Geräte erfordert die Einhaltung einiger Grundregeln:

- Das Gerät nicht am Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen berühren.
- Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckern und Verlängerungskabeln wird nicht empfohlen.
- Bei einer Fehlfunktion beziehungsweise bei unzulänglichem Betrieb Gerät ausschalten und nicht öffnen.

Elektrische Sicherheit

DER ANSCHLUSS AN DIE STROMQUELLE DARF NUR DURCH EINEN ELEKTRIKER ODER QUALIFIZIERTEN TECHNIKER ERFOLGEN.

Die Stromquelle, an die der Backofen angeschlossen wird, muss den gesetzlichen Voraussetzungen des

Landes entsprechen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Nichtbefolgung dieser Anweisungen entstehen. Der Backofen muss entsprechend der geltenden Gesetzgebung des Landes an eine geerdete Wandsteckdose oder an einen allpoligen Trennschalter angeschlossen werden. Die Stromquelle sollte durch entsprechende Sicherungen geschützt sein und die verwendeten Kabel müssen einen Querschnitt aufweisen, der eine ordnungsgemäße Stromversorgung des Backofens gewährleistet.

ANSCHLUSS

Der Backofen wird mit einem Stromkabel geliefert, das an eine Stromquelle mit 220- 240 Vac

angeschlossen werden kann. Bevor der Backofen an die Stromquelle angeschlossen wird, muss Folgendes überprüft werden:

- Spannung des Stromnetzes mit dem Messgerät;
- Beschaffenheit und Umfeld des Trennschalters.

Die mit der Erdungsklemme des Backofens verbundene Schutzleitung muss mit der Erdungsklemme der Stromquelle verbunden werden.

WARNUNG

Vor dem Anschließen des Backofens an die Stromquelle einen qualifizierten Elektriker darum bitten, die Kontinuität der Erdungsklemme an der Stromquelle zu überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unfälle oder sonstige Probleme, die aus einem nicht sachgemäßen Anschluss des Backofens an die Erdungsklemme oder an einen geerdeten Anschluss mit defekter Kontinuität entstehen können.

HINWEIS: Für eine eventuelle Wartung des Ofens ist die Zugänglichkeit einer zweiten Wandsteckdose von Vorteil, sodass er an diese angeschlossen werden kann, wenn er ausgebaut werden muss. Das Stromkabel darf nur von qualifizierten Kundendiensttechnikern oder Elektrikern ausgetauscht werden.

Empfehlungen

Es empfiehlt sich, den Backofen nach jeder Verwendung grob zu reinigen.

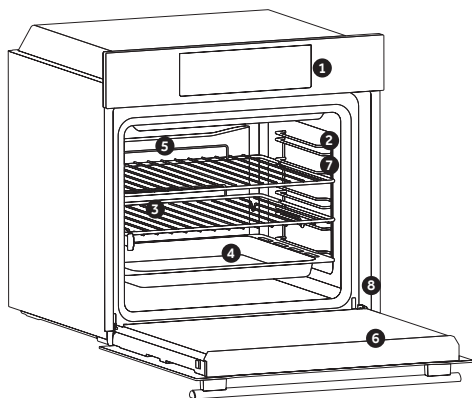
Die Ofenwände nicht mit Aluminiumfolie oder sonstiger im Handel erhältlicher Einmalschutzfolie auskleiden.

Gerät die Aluminiumfolie oder sonstige Schutzfolie mit der heißen Emaille in Berührung, so kann sie schmelzen und die Qualität der Backofenbeschichtung beeinträchtigen. Es wird empfohlen, den Backofen nicht bei sehr hohen Temperaturen zu betreiben, um eine übermäßige Verschmutzung und unangenehme Rauch- und Geruchsentwicklung zu vermeiden. Es ist besser, bei niedrigerer Temperatur die Garzeit zu erhöhen. Zusätzlich zum mitgelieferten Zubehör sollten nur temperatur- und hitzebeständige Backformen und ofenfestes Geschirr verwendet werden.

Einbau und Installation

Der Hersteller ist nicht zur Installation verpflichtet. Wird das Eingreifen des Hersteller erforderlich, um Fehler zu beheben, die aus einer falschen Installation hervorgehen, so erfolgt dieses nicht im Rahmen der Gewährleistungsgarantie. Die Installationsanweisungen für qualifiziertes Fachpersonal müssen befolgt werden. Eine falsche Installation kann Personen- oder Sachschäden hervorrufen. Für derartige Schäden oder Verletzungen übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Backofen kann oben in einem Einbauschrank oder unter der Arbeitsfläche eingebaut werden. Vor dem Fixieren muss gewährleistet sein, dass im Backofenraum genügend Fischluft zirkulieren kann, um die Kühlung und den Schutz der innenliegenden Teile zu gewährleisten. Je nach Einbauart die auf der letzten Seite angegebenen Öffnungen vornehmen.

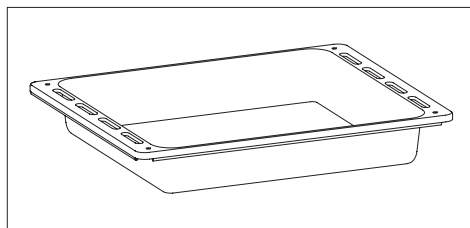
Produktbeschreibung



1. Bedienfeld
2. Einschubpositionen (Seitengitter falls enthalten)
3. Gitter
4. Bleche
5. Ventilator (falls vorhanden)
6. Backofentür
7. Seitengitter (sofern vorhanden: nur für Öfen mit flachem Innenraum)
8. **Seriennummer**

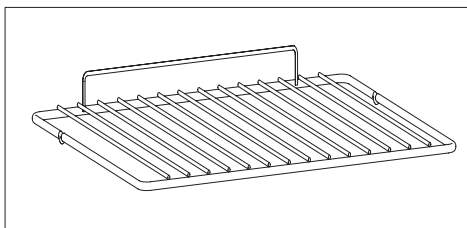
ZUBEHÖR

Fettpfanne



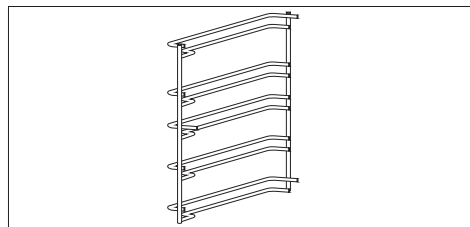
Fängt die beim Grillen von Lebensmitteln austretende Flüssigkeit auf.

Metallrost



Hält Auflauf- und Backformen.

Seitliche Drahtgitter (nur falls vorhanden)



Befindet sich an beiden Seiten des Ofens und hält Metallroste und Fettpfannen.

Erste Inbetriebnahme

ERSTE REINIGUNG

Den Backofen vor der ersten Inbetriebnahme reinigen. Die Außenflächen mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen. Alle Zubehörteile spülen und den Backofen innen mit warmem Spülwasser auswischen. Den leeren Backofen auf die Höchsttemperatur einstellen und etwa eine Stunde lang anlassen, damit der neue Geruch verfliegt.

Betrieb des Backofens



- 1. Funktionswahlknopf
- 2. Thermostat-Wahlknopf

Kochmodi

Fun- ktion	T °C stan- dard	T °C Bereich	Function
			LAMPE: Schaltet das Licht im Backofen an.
	220	50 ÷ MAX	* OBER-/UNTERHITZE: Es kommt das obere und untere Heizelement zum Einsatz. Den Backofen etwa zehn Minuten lang vorheizen. Diese Methode eignet sich für alle herkömmlichen Brat- und Backrezepte. Für rotes Fleisch, Roastbeef, Lammkeulen, Wild, Folienrezepte, Blätterteig. Lebensmittel in feuerfestem Geschirr auf mittlerer Schiene garen.
	210	50 ÷ MAX	UNTERHITZE: Bei dieser Funktion wird die groeste Hitze im unteren Bereich des Ofens erreicht. Unterhitze eignet sich besonders für Gebäck und Kuchen.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: Grill mit geschlossener Tür verwenden. Es wird nur das obere Heizelement verwendet und die Temperatur kann eingestellt werden. Damit die Heizelemente rot glühen ist eine Vorheizdauer von fünf Minuten erforderlich. Grillgerichte, Kebab und Gratin gelingen garantiert. Weißes Fleisch sollte mit Abstand zum Grill gegart werden; die Garzeit ist dann zwar länger, aber das Fleisch bleibt schön saftig. Rotes Fleisch und Fischfilet kann auf dem Rost mit der Fettpfanne darunter gegart werden.

*Geprüft nach der EN 60350-1 für die Erklärung über den Energieverbrauch und die Angabe der Energieklasse

Reinigung und Wartung des Backofens

Die Lebensdauer des Geräts lässt sich durch eine regelmäßige Reinigung verlängern. Den Ofen vor der Reinigung abkühlen lassen. Keine Scheuermittel, Stahlwolle oder scharfkantige Gegenstände für die Reinigung verwenden, um die Emaillebeschichtung nicht zu beschädigen. Nur Wasser, Spülmittel oder Reinigungsmittel mit Bleiche (Ammoniak) verwenden.

BESTANDTEILE AUS GLAS

Es empfiehlt sich, die Glastür nach jeder Verwendung des Backofens mit einem saugfähigen Küchentuch zu reinigen.

Hartnäckige Flecken können mit einem in Reinigungsmittel getränkten Schwamm gesäubert und mit klarem Wasser abgewaschen werden.

DICHTUNG OFENTÜR

Schmutzige Dichtungen mit einem leicht angefeuchteten Schwamm reinigen.

ZUBEHÖR

Zubehörteile mit einem feuchten Reinigungsschwamm säubern, abwaschen und abtrocknen. Keine Scheuermittel verwenden.

FETTPFANNE

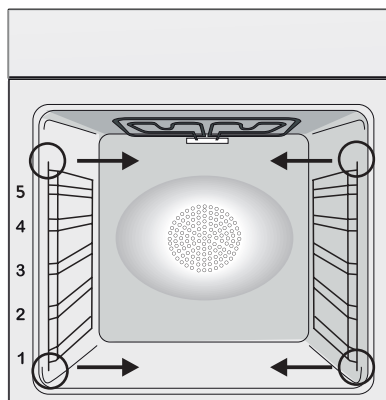
Fettpfanne nach der Verwendung des Grills aus dem Ofen nehmen. Das heiße Fett abschütten (nicht in den Abfluss) und Fettpfanne mit heißem Wasser und Spülmittel reinigen.

Hartnäckige Fettreste durch Einweichen in Spülwasser reinigen. Alternativ lässt sich die Fettpfanne auch in der Spülmaschine oder mit einem herkömmlichen Backofenreiniger säubern. Schmutzige Fettpfanne nicht wieder zurück in den Backofen schieben.

Allgemeine Reinigungshinweise

Drahtgestelle entfernen und reinigen

- 1- Entfernen Sie die Drahtgitter durch Ziehen in Pfeilrichtung (siehe unten).
- 2- Um die Drahtgitter zu reinigen, geben Sie sie entweder in die Geschirrspülmaschine oder verwenden Sie einen nassen Schwamm und trocknen Sie die Gitter anschließend gründlich ab.
- 3- Bringen Sie die Drahtgitter nach dem Reinigungsvorgang in umgekehrter Reihenfolge wieder an.



WECHSELN DER GLÜHBIRNE

1. Den Backofen von der Stromversorgung trennen.
2. Glasabdeckung abnehmen, Glühbirne herausschrauben und durch eine neue vom selben Typ ersetzen.
3. Nach dem Austausch der kaputten Glühbirne die Glasabdeckung wieder aufsetzen.

Dieses Produkt enthält eine oder mehrere Lichtquellen der Energieeffizienzklasse G (Lampe) / F (10 LED).

Entsorgung und umweltschutz



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist in Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten

umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln. Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten. Beim Kauf eines

neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

MASSNAHMEN ZUM STROMSPAREN UND UMWELTSCHUTZ

Sofern möglich, das Vorheizen des Backofens vermeiden und seine Kapazität voll ausnutzen. Die Backofentür so selten wie möglich öffnen, weil die Hitze aus dem Innenraum bei jedem Öffnen verloren geht.

Für eine deutliche Energieersparnis den Backofen 5-10 Minuten vor dem Ende der Garzeit ausschalten und mit der Restwärme zu Ende garen. Die Dichtungen sollten sauber und unversehrt bleiben, damit keine Hitze aus dem Inneren verloren geht. Falls Sie einen Stromversorgungsvertrag mit wechselndem Stundentarif haben, erleichtert das Programm der „verzögerten Startzeit“ das Stromsparen, indem der Anfang des Garvorgangs in die Zeit verschoben wird, wo der günstigere Stromtarif gilt.

Häufig gestellte fragen

Störung	Mögliche ursache	Lösung
der Backofen wird nicht heiß.	Die Uhr ist nicht eingestellt.	Uhr einstellen.
Der Backofen wird nicht heiß.	Die Kindersicherung ist eingeschaltet.	Kindersicherung deaktivieren.
Der Backofen wird nicht heiß.	Garfunktion und Temperatur wurden nicht eingestellt.	Prüfen, ob die nötigen Einstellungen richtig sind.

Índice

47	Indicaciones de seguridad
51	Advertencias Generales
53	Descripción del producto
54	Descripción general
54	Modalidades de cocción
55	Limpieza y mantenimiento del horno
55	Mantenimiento
56	Solución de problemas
79	Installation

Indicaciones de seguridad

- Durante la cocción, podría condensarse humedad dentro de la cavidad del horno o en el cristal de la puerta. Esto es normal. Para reducir este efecto, espere de 10 a 15 minutos antes de introducir alimentos en el horno una vez que lo encienda. De todos modos, la condensación desaparece cuando el horno alcanza la temperatura de cocción.
- Para cocinar verduras, póngalas en un recipiente con una tapa en lugar de utilizar una bandeja sin cubrir.
- Evite dejar los alimentos en el horno más de 15/20 minutos después de cocinarlos.
- ATENCIÓN: el electrodoméstico y todas sus piezas se calientan durante el uso. Tenga cuidado de no tocar las partes calientes.
- ADVERTENCIA: Las partes accesibles pueden calentarse cuando el horno está en uso. Los niños pequeños deben mantenerse a una distancia segura.
- ATENCIÓN: Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación o mantenimiento.
- ATENCIÓN: con el fin de evitar cualquier peligro debido a un restablecimiento accidental del dispositivo térmico de interrupción, este aparato no debe recibir alimentación mediante dispositivos de conmutación externos como temporizadores, ni conectarse a un circuito regularmente alimentado o interrumpido por el servicio.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse a una distancia segura del aparato si no son supervisados continuamente.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo emplean bajo supervisión o se les instruye acerca de la seguridad del producto y entienden los riesgos que comporta.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo

por niños sin supervisión.

- No utilice materiales rugosos o abrasivos ni rasquetas metálicas afiladas para limpiar las puertas de vidrio del horno, ya que pueden rayar la superficie y agrietar el vidrio.
- Apague el horno antes de sacar las partes extraíbles.
- Después de la limpieza, vuelva a montarlas siguiendo las instrucciones.
- Utilice únicamente la sonda térmica recomendada para este horno.
- No utilice un limpiador de vapor o un aerosol de alta presión para las operaciones de limpieza.
- Si el horno es suministrado por el fabricante sin enchufe:

EL ELECTRODOMÉSTICO NO DEBE CONECTARSE A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN MEDIANTE ENCHUFES O TOMAS DE CORRIENTE, SINO QUE DEBE CONECTARSE DIRECTAMENTE A LA RED ELÉCTRICA. La conexión a la fuente de alimentación debe llevarla a cabo un profesional cualificado. Con el fin de llevar a cabo una instalación conforme a la legislación de seguridad vigente, el horno debe conectarse únicamente colocando un interruptor de corte omnipolar entre el electrodoméstico y la fuente de alimentación, con una separación de contacto que cumpla con los requisitos de la categoría de sobretensión III. El interruptor omnipolar debe soportar la carga máxima conectada y debe ser conforme a la legislación vigente. El cable de tierra amarillo-verde no debe ser interrumpido por el interruptor. Cuando se instala el electrodoméstico, el interruptor omnipolar utilizado para la conexión debe ser fácilmente accesible. La conexión a la fuente de alimentación debe llevarla a cabo un profesional cualificado teniendo en cuenta la polaridad del horno y de la fuente de alimentación. La desconexión debe llevarse a cabo incorporando un interruptor en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.

- Si el horno es suministrado por el fabricante con enchufe: La toma de corriente debe ser adecuada para la carga indica-

da en la etiqueta y debe tener la conexión a tierra conectada y en funcionamiento. El conductor de tierra es de color amarillo-verde. Esta operación debe realizarla un profesional debidamente cualificado. En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del electrodoméstico, solicite a un electricista cualificado que sustituya la toma de corriente por otra del tipo adecuado. La clavija y la toma de corriente deben cumplir con la normativa actual del país de instalación. La conexión a la fuente de alimentación también se puede realizar colocando un interruptor de corte onipolar entre el electrodoméstico y la fuente de alimentación, con una separación de contacto que cumpla con los requisitos de la categoría de sobretensión III, que pueda soportar la carga máxima conectada y que cumpla la legislación vigente. El cable de tierra amarillo-verde no debe ser interrumpido por el interruptor. Cuando se instala el electrodoméstico, la toma de corriente o el interruptor onipolar utilizado para la conexión deben ser fácilmente accesibles. La desconexión se puede lograr manteniendo la clavija accesible o incorporando un interruptor en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o un haz de cables especial comercializado por el fabricante; también puede ponerse en contacto con el departamento de atención al cliente.
- El cable de alimentación debe ser de tipo H05V2V2-F.
- Esta operación debe realizarla un profesional debidamente cualificado. El conductor de toma de tierra (amarillo y verde), debe ser aproximadamente 10 mm más largo que los otros conductores. Para cualquier reparación, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado y solicite que se empleen recambios originales.
- El incumplimiento de las indicaciones anteriores puede poner en peligro la seguridad del electrodoméstico y anular la garantía.
- Los excesos de material deben retirarse antes de limpiar.

- Una interrupción prolongada de la corriente durante una fase de cocción puede causar una avería en el monitor. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si esto ocurre.
- El electrodoméstico no debe instalarse detrás de una puerta decorativa para evitar que se caliente en exceso.
- Cuando coloque la bandeja interior, asegúrese de dirigir el tope hacia arriba en la parte trasera de la cavidad. La bandeja debe introducirse por completo en la cavidad
- Al insertar la bandeja de la rejilla, tenga en cuenta que el borde antideslizante está posicionado hacia atrás y hacia arriba.
- ATENCIÓN: No forre las paredes del horno con aluminio u otras protecciones comercializadas. El aluminio o los protectores podrían derretirse al entrar en contacto directo con el esmalte caliente y deteriorar el esmalte del interior.
- ATENCIÓN: No quite nunca la junta de estanqueidad de la puerta del horno.
- ATENCIÓN: No llene el fondo del horno con agua durante la cocción o cuando esté caliente.
- No es necesario llevar a cabo operaciones/configuraciones adicionales para que el electrodoméstico funcione a las frecuencias nominales.
- El horno se puede ubicar en la parte alta de una columna o debajo de una encimera. Antes de instalarlo, debe garantizar una buena ventilación en el espacio del horno para permitir la circulación adecuada del aire fresco requerido para enfriar y proteger las partes internas. Realice las aberturas especificadas en la última página según el tipo de instalación.
- Para un uso correcto del horno, se aconseja no poner los alimentos en contacto directo con los estantes y bandejas, sino utilizar papel para horno y/o recipientes especiales.

Advertencias Generales

Le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos. Para utilizar el horno de forma óptima es aconsejable leer con atención este manual y conservarlo para poder consultarlo en el futuro. Antes de instalar el horno, anote el número de serie para poder facilitárselo al personal del servicio de asistencia técnica en caso de solicitar su intervención. Después de extraer el horno del embalaje, compruebe que no haya sufrido daño alguno durante el transporte. En caso de duda, no utilice el horno y solicite la asistencia de un técnico cualificado. Conserve todo el material de embalaje (bolsitas de plástico, poliestireno, clavos) fuera del alcance de los niños. La primera vez que se enciende el horno puede producirse un humo de olor acre, causado por el primer calentamiento del adhesivo de los paneles de aislamiento que recubren el horno: se trata de un fenómeno absolutamente normal y, en caso de que se produzca, será preciso esperar a que cese el humo antes de introducir los alimentos. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de no observar las instrucciones contenidas en este documento.

NOTA: las funciones, las propiedades y los accesorios de los hornos citados en este manual pueden variar según los modelos.

Recomendaciones de seguridad

Utilice el horno solo con el fin para el que se ha diseñado, es decir: únicamente para cocer alimentos; cualquier otro uso, por ejemplo como fuente de calefacción, se considera impropio y por lo tanto peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de eventuales daños derivados de usos impropios, erróneos o irracionales.

El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observación de una serie de reglas fundamentales:

- No tire del cable de alimentación para desconectar este producto de la fuente de alimentación.
- no tocar el aparato con las manos ni los pies mojados o húmedos;
- en general no es aconsejable usar adaptadores, regletas ni alargadores;
- en caso de avería o mal funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule.

Seguridad eléctrica

CONFÍE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA A UN ELECTRICISTA O A UN TÉCNICO CUALIFICADO.

La red de alimentación a la que se conecte el horno debe cumplir la normativa vigente en el país de instalación. El fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños derivados de no observar dicha normativa. El horno debe conectarse a la red eléctrica mediante un enchufe de pared con toma de tierra o mediante un seccionador con varios polos, según la normativa vigente en el país de instalación. La red eléctrica debe estar protegida mediante fusibles adecuados y deben utilizarse cables con una sección transversal idónea que garantice una correcta alimentación del horno.

CONEXIÓN

El horno se suministra con un cable de alimentación que debe conectarse únicamente a una red eléctrica con una tensión de 220-240 V de CA entre fases o entre la fase y el neutro. Antes de conectar el horno a la red eléctrica es imprescindible comprobar:

- la tensión de alimentación indicada por el medidor;
- la configuración del seccionador.

El hilo de toma de tierra conectado al terminal de tierra del horno debe estar conectado al terminal de tierra de la red eléctrica.

ATENCIÓN

Antes de conectar el horno a la red eléctrica, confíe la comprobación de la continuidad de la toma de tierra de la red eléctrica a un electricista cualificado. El fabricante no se hace responsable de eventuales accidentes u otros problemas derivados de no conectar el horno a tierra o de conectarlo a una toma de tierra con una continuidad defectuosa.

NOTA: puesto que el horno podría requerir la intervención del servicio de asistencia, es aconsejable prever la disponibilidad de otro enchufe de pared al que conectar el horno después de extraerlo del espacio donde se ha instalado. El cable de alimentación debe sustituirse únicamente por personal de asistencia técnica o por técnicos con una cualificación análoga.

Recomendaciones

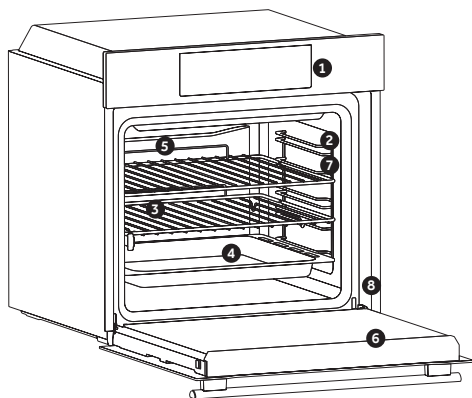
Una limpieza mínima después de utilizar el horno ayudará a mantenerlo limpio durante más tiempo. No forrar las paredes del horno con aluminio u otras protecciones disponibles en tiendas. El aluminio o los protectores, en contacto directo con el esmalte caliente puede derretirse y deteriorar el esmalte del interior. Para evitar un exceso de suciedad en el horno y que pueden derivar en olores y humo en exceso, recomendamos no utilizar el horno a temperaturas muy elevadas. Es mejor ampliar el tiempo de cocción y bajar un poco la temperatura.

Instalación

No es obligación del fabricante instalar el horno. Si se requiere la ayuda del fabricante para subsanar fallos derivados de una instalación incorrecta, dicha asistencia no la cubrirá la garantía. Han de seguirse a rajatabla las instrucciones de instalación para personal cualificado. Una instalación incorrecta puede provocar daños personales, materiales o en animales. El fabricante no se hace responsable de esos posibles daños.

El horno se puede colocar encima, en una columna, o debajo de una encimera. Antes de fijar el horno hay que asegurar una buena ventilación en el hueco donde se vaya a colocar y que el aire necesario para enfriar y proteger las piezas internas circula sin problema. Realizar las aperturas especificadas en la última página según el tipo de altura.

Descripción del producto

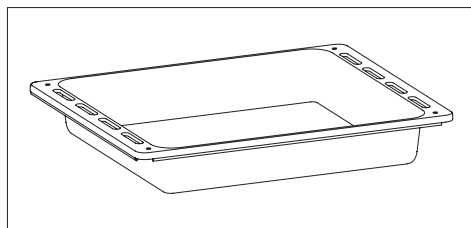


1. Panel de control
2. Niveles del horno (rejilla lateral, si está incluida)
3. Rejillas
4. Bandejas
5. Ventilador (si está presente)
6. Puerta del horno
7. Rejillas laterales (si están presentes: solo para cavidad plana)

8. Número de serie

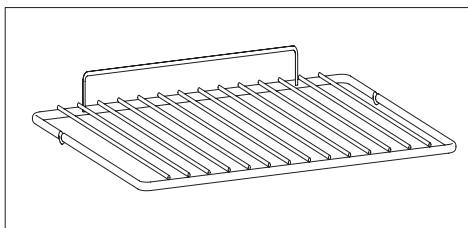
ACCESORIOS

Bandeja de goteo



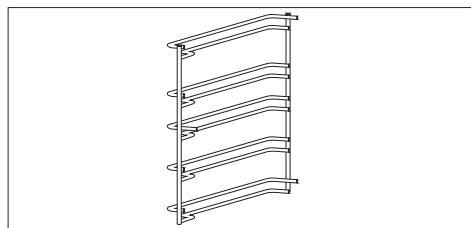
Recoge los residuos que gotean al cocinar alimentos en las rejillas.

Rejilla metálica



Sostiene fuentes y platos.

Rejillas laterales (solo si están presentes)



Situadas en ambos lados de la cavidad del horno, sostienen rejillas de metal y bandejas de goteo.

Primer uso

LIMPIEZA PRELIMINAR: Limpie el horno antes de utilizarlo por primera vez. Limpie las superficies externas con un paño suave levemente humedecido.

Lave todos los accesorios y limpie el interior del horno con detergente lavavajillas y agua caliente. Compruebe que el horno esté vacío, seleccione la temperatura máxima y déjelo encendido durante un mínimo de una hora para eliminar todos los olores que suele haber presentes en los hornos nuevos.

Descripción general



- 1- Selección de función
- 2- Selección de temperatura

Modalidades de cocción

Mando selector	T°C establecida	Rango de T°C	Función
			LAMPARA: Conecta la luz interior
	220	50 ÷ MAX	* CONVECCIÓN: Funcionan la resistencia inferior y la resistencia superior del horno. Es la cocción tradicional, ideal para cocinar asados, caza, galletas, manzanas al horno y para conseguir alimentos crujientes.
	210	50 ÷ MAX	CALENTAMIENTO INFERIOR : Utilizar el elemento inferior. Ideal para todo tipo de repostería. Utilizar para flanes, quiches, tartas, pastas y procesos que requieran mas calor desde abajo.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: El grill debe utilizarse con la puerta cerrada. Utilización de la resistencia superior con posibilidad de ajustar la temperatura. Es necesario un precalentamiento de 5 minutos para que la resistencia se ponga al rojo. Éxito seguro con las parrilladas, las brochetas y los gratinados. Las carnes blancas deben alejarse del grill, porque aunque así se alargará el tiempo de cocción, la carne quedará más sabrosa. Las carnes rojas y los filetes de pescado se pueden colocar encima de la rejilla colocando debajo la grasera.

* Probado de conformidad con la norma EN 60350-1 con el propósito de declaración de consumo de energía y clase energética.

Limpieza y mantenimiento del horno

La vida útil del aparato se prolonga si se limpia a intervalos regulares. Espere a que el horno se enfríe antes de llevar a cabo las operaciones de limpieza manuales. No utilice nunca detergentes abrasivos, estropajos metálicos ni objetos puntiagudos para la limpieza con el fin de no dañar de forma irreparable las piezas esmaltadas. Utilice únicamente agua, jabón o detergentes a base de amoníaco.

PIEZAS DE VIDRIO

Es aconsejable limpiar la puerta de vidrio con papel absorbente de cocina después de cada uso del horno. Para eliminar las manchas más persistentes, se puede utilizar también una esponja empapada en detergente bien escurrida y aclarar con agua.

JUNTA DE LA PUERTA DEL HORNO

Si se ensucia, la junta se puede limpiar con una esponja ligeramente húmeda.

ACCESORIOS

Limpie los accesorios con una esponja empapada en agua y jabón, escúrralos y séquelos: no utilice detergentes abrasivos.

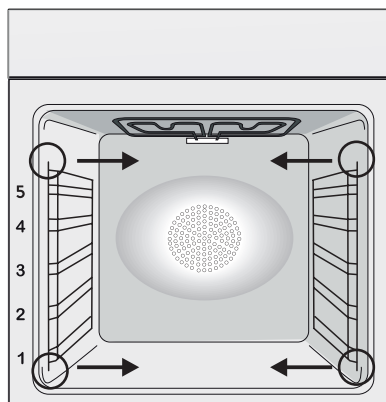
FUENTE DE GOTEO

Después de usar las resistencias, extraiga la fuente del horno. Vierta la grasa caliente en un recipiente y lave la fuente con agua caliente utilizando una esponja y detergente lavavajillas. Si quedan residuos grasos, sumerja la fuente en agua y detergente. También se puede lavar la fuente en el lavavajillas o bien utilizar un detergente comercial para hornos. Nunca vuelva a introducir la fuente sucia en el horno.

Mantenimiento

Extracción y limpieza de los bastidores cableados

- 1- Retire las guías metálicas tirando de ellas en la dirección de las flechas (ver más abajo)
- 2- Para limpiar las guías metálicas, puede ponerlas en el lavavajillas o utilizar una esponja húmeda, asegurándose siempre de que se sequen después.
- 3- Después del proceso de limpieza, monte las guías metálicas en orden inverso."



SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

1. Desenchufe el horno de la red eléctrica.
2. Suelte la cubierta de vidrio, desenrosque la bombilla y sustitúyala por una nueva del mismo modelo.
3. Una vez sustituida la bombilla defectuosa, vuelva a atornillar la cubierta de vidrio.

Este producto contiene una o más fuentes de luz de clase de eficiencia energética G (bombilla) / F (10 Led).

Gestión de residuos y respeto por el medio ambiente



Este aparato está certificado conforme a la directiva europea 2012/19/EU sobre aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Los dispositivos WEEE contienen sustancias contaminantes (que pueden provocar

consecuencias negativas en el medio ambiente) o componentes básicos (que pueden reutilizarse). Es importante que dichos dispositivos estén sujetos a tratamientos específicos para eliminar y desechar correctamente todos los contaminantes y recuperar todos los materiales. Cada individuo puede desempeñar un papel importante a la hora de asegurar que los dispositivos WEEE no se conviertan en un problema medioambiental; es esencial seguir algunas reglas básicas:

- los dispositivos WEEE no deben tratarse como residuos domésticos;
- los dispositivos WEEE deben llevarse a los puntos de recogida específicos gestionados por el municipio o por una sociedad registrada. En muchos países, para los WEEE de grandes dimensiones, puede haber disponible un servi-

cio de recogida a domicilio. Cuando se compra un nuevo aparato, el viejo puede entregarse al vendedor, que debe adquirirlo gratuitamente siempre que el aparato sea de tipo equivalente y tenga las mismas funciones que el que se ha adquirido.

AHORRAR Y RESPETAR EL MEDIO AMBIENTE

Siempre que sea posible, evite precalentar el horno e intente utilizarlo siempre lleno. Abra la puerta del horno lo menos posible, ya que se producen dispersiones de calor cada vez que se lleva a cabo esta operación. Para ahorrar mucha energía basta apagar el horno de 5 a 10 minutos antes del fin del tiempo de cocción planificado y servirse del calor que el horno continúa generando. Mantener las juntas limpias y en buen estado para evitar posibles dispersiones de energía. Si se dispone de un contrato de energía eléctrica por tarifa horaria, el programa de cocción retardada permitirá ahorrar más fácilmente retrasando el encendido del horno hasta el horario de tarifa reducida.

RECUPERACIÓN DE ENVASES



Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El horno no se calienta	El reloj no está en hora	Configure el reloj
El horno no se calienta	El bloqueo infantil está activado	Desactive el bloqueo infantil
El horno no se calienta	Los ajustes necesarios no están configurados	Asegúrese de que los ajustes necesarios sean correctos

Belangrijke veiligheidsinstructies

- 58** Veiligheidsvoorschriften
- 62** Avvertenze Generali
- 64** Productbeschrijving
- 65** Beschrijving van het display
- 65** Bereidingswijzen
- 66** Algemene opmerkingen over de reiniging
- 66** Onderhoud
- 67** Problemen oplossen
- 79** Installation

Veiligheidsvoorschriften

- Tijdens het koken kan vocht in de ovenruimte of op het glas van de deur condenseren. Dit is normaal. Om dit effect te verminderen, wacht u 10-15 minuten na het inschakelen van de stroom voordat u voedsel in de oven doet. Condensatie verdwijnt in elk geval de wanneer de oven de kooktemperatuur bereikt.
- Kook de groenten in een bakje met deksel in plaats van een open blad.
- Laat geen voedsel in de oven achter na het koken voor langer dan 15/20 minuten.
- WAARSCHUWING: het apparaat en de toegankelijke onderdelen worden heet tijdens gebruik. Zorg ervoor dat u geen hete onderdelen aanraakt.
- WAARSCHUWING: De toegankelijke delen kunnen heet worden als de oven in gebruik is. Kinderen moeten op veilige afstand gehouden worden.
- WAARSCHUWING: Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u werkzaamheden of onderhoud uitvoert.
- WAARSCHUWING: om gevaar door een onbedoelde reset van de thermische uitschakeling te vermijden, mag dit apparaat niet worden aangesloten op een externe schakelinrichting zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- of uitgeschakeld.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten op veilige afstand van het apparaat worden gehouden, als ze niet continu onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan ervaring en kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over de manier waarop het apparaat veilig wordt gebruikt, en zij de bijbehorende gevaren begrijpen.

- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij onder toezicht staan.
- Gebruik geen ruwe of schurende materialen of scherpe metalen schrapers om de glazen van de ovendeur schoon te maken, omdat deze krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken en het glas kunnen doen barsten.
- De oven moeten worden uitgeschakeld voordat u de verwijderbare onderdelen verwijdt.
- Na reiniging moeten ze weer in elkaar worden gezet volgens de instructies.
- Gebruik alleen de voor deze oven aanbevolen vleessonde.
- Gebruik geen stoomreiniger of hogedrukspuit voor reinigingsswerkzaamheden.
- Als de oven door de fabrikant zonder stekker wordt geleverd: HET APPARAAT MAG NIET OP DE VOEDINGSBRON WORDEN AANGESLOTEN DOOR MIDDEL VAN STEKKERS OF CONTACTDOZEN, MAAR MOET RECHTSTREEKS OP HET ELEKTRICITEITSNET WORDEN AANGESLOTEN. De aansluiting op de krachtbron moet worden uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professional. Om een installatie te hebben die voldoet aan de huidige veiligheidswetgeving mag de oven alleen worden aangesloten met een omnipolaire scheidingsschakelaar, met een contactscheiding die voldoet aan de eisen voor overspanningscategorie III, tussen het apparaat en de stroombron. De omnipolaire scheidingsschakelaar moet geschikt zijn voor de maximale aangesloten belasting en moet in overeenstemming zijn met de huidige wetgeving. De groen-gele aardingsleiding mag niet door de scheidingsschakelaar onderbroken worden. De omnipolaire scheidingsschakelaar die wordt gebruikt voor de aansluiting moet makkelijk toegankelijk zijn wanneer het apparaat wordt geïnstalleerd. De aansluiting op de krachtbron moet worden uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professional die rekening houdt met de polariteit van de oven en van de krachtbron. De uitschakeling moet worden bereikt door het opnemen van een schakelaar in de

- vaste bedrading in overeenstemming met de bedradingsregels.
- Als de oven door de fabrikant met de stekker is geleverd: Het stopcontact moet geschikt zijn voor de belasting die staat aangegeven op het label en de aarding ervan moet aangesloten en in werking zijn. De aardgeleider heeft een geel-groene kleur. Deze procedure moet worden uitgevoerd door een daarvoor gekwalificeerde professional. Vraag in geval van incompatibiliteit tussen het stopcontact en de apparaatstekker een erkende elektricien om het stopcontact door een ander geschikt type te vervangen. De stekker en het stopcontact moeten worden aangepast aan de huidige normen van het land van installatie. Aansluiting op de voeding kan ook worden uitgevoerd door het plaatsen van een omnipolaire scheidingsschakelaar (met een contactscheiding in overeenstemming met de vereisten voor overspanning van categorie III) tussen het apparaat en de voeding, die geschikt is voor de maximaal aangesloten belasting en die voldoet aan de huidige wetgeving. De groen-gele aardingssleiding mag niet door de scheidingsschakelaar onderbroken worden. Het stopcontact of de omnipolaire scheidingsschakelaar gebruikt voor de aansluiting moet makkelijk toegankelijk zijn wanneer het apparaat wordt geïnstalleerd. De uitschakeling kan worden bereikt met een toegankelijke stekker of door het opnemen van een schakelaar in de vaste bedrading in overeenstemming met de bedradingsregels.
 - Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een kabel of speciale bundel die verkrijgbaar is bij de fabrikant, of via de klantenservice.
 - De voedingskabel moet van het type H05V2V2-F zijn.
 - Dit moet worden gedaan door een gekwalificeerd vakman. De aardgeleider (geel-groen) moet ongeveer 10 mm langer zijn dan de andere geleiders. Neem voor reparaties alleen contact op met de klantenservice en vraag om het gebruik van originele reserveonderdelen.
 - Als niet aan bovenstaande wordt voldaan, kan de veiligheid van het apparaat worden aangetast en de garantie komen te ver-

vallen.

- Gemorst materiaal moet worden verwijderd alvorens het apparaat schoon te maken.
- Langdurige stroomuitval terwijl er een bereiding bezig is, kan een storing in de monitor veroorzaken. Neem in dat geval contact op met de klantenservice.
- Om oververhitting te vermijden, mag het apparaat niet achter een decoratieve deur worden geplaatst.
- Let er bij het plaatsen van het rooster op dat de antisliprand naar achteren en omhoog is geplaatst.
- Als u het schap erin plaatst, moet u ervoor zorgen dat de aanslag aan de bovenkant en achterin de ovenruimte zit. Het schap moet helemaal in de ruimte worden geschoven
- WAARSCHUWING: Bekleed de ovenruimte niet met aluminiumfolie of wegwerpbeschermingen die verkrijgbaar zijn in de handel. Aluminiumfolie of andere beschermingen die rechtstreeks in contact komen met het hete email, kunnen smelten en het email van de binnenwanden aantasten.
- WAARSCHUWING: Verwijder nooit de afdichting van de oven-deur.
- LET OP: Vul de bodem van de ovenruimte niet opnieuw met water tijdens het koken of als de oven heet is.
- Er is geen extra bediening/instelling nodig om het apparaat op de nominale frequenties te laten werken.
- De oven kan zich hoger op in een kast of onder een aanrecht bevinden. Vóór de bevestiging moet u zorgen voor een goede ventilatie in de ovenruimte, om een goede circulatie mogelijk te maken van de frisse lucht die nodig is voor het koelen en beschermen van de interne delen. Breng de openingen aan zoals gespecificeerd op de laatste pagina, overeenkomstig het type fitting.
- Voor een correct gebruik van de oven is het raadzaam het voedsel niet rechtstreeks in contact te brengen met de rekken en platen, maar gebruik te maken van bakpapier en/of speciale schalen.

Avvertenze Generali

De handleiding aandachtig lezen zodat u de oven optimaal kan gebruiken. Wij raden u aan de installatie- en gebruikshandleiding voor een latere raadpleging te bewaren en er, vóór de installatie van de oven, het serienummer van het toestel op te noteren voor de aanvraag van een eventuele interventietussenkomst door de dienst-na-verkoop. Nadat u uw oven uit de verpakking hebt gehaald, moet u controleren of het toestel compleet is. Verpakkingsmateriaal zoals plastic en polystyreen kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Houd het uit hun buurt. Onze aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid geldt niet wanneer u de richtlijnen in deze handleiding niet naleeft.

Wanneer u de oven een eerste keer gebruikt, kan er een doordringende rook ontstaan. Die wordt veroorzaakt door het feit dat de kleefstof van de isolerende panelen rond de oven een eerste keer wordt opgewarmd. Dit is volledig normaal. Wacht tot de rook is verdwenen voor u de oven effectief gaat gebruiken.

Opmerking: De functies, eigenschappen en accessoires van de oven kunnen verschillend zijn afhankelijk van het model.

Veiligheidsaanwijzingen

Gebruik de oven alleen voor het doel waarvoor hij is bestemd, te weten het bereiden van voedsel. Elk ander gebruik, bijvoorbeeld als warmtebron, wordt oneigenlijk en dus gevaarlijk geacht. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van onjuist, oneigenlijk of onredelijk gebruik.

Bij het gebruik van ieder elektrisch apparaat moeten er enkele fundamentele regels in acht worden genomen:

- Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen;
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of voeten;
- Over het algemeen wordt het gebruik van adapters, stekkerdozen en verlengsnoeren niet aanbevolen;

in het geval van een storing en/of slechte werking moet het apparaat uitgeschakeld worden, zonder ermee te knoeien.

Elektrische veiligheid

VERZEKER DAT DE ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN WORDEN GEMAAKT DOOR EEN ELEKTRICIEN OF GEKWALIFICEERD TECHNICUS. De voeding waarop de oven wordt aangesloten moet voldoen aan de wettelijke voorschriften die gelden in het land van installatie. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt is door veronachtzaming van deze aanwijzingen. De oven moet worden aangesloten op een elektrische voeding met geaard stopcontact of een scheidingsschakelaar met meerdere polen, afhankelijk van de wetten die van kracht zijn in het land van Installatie. De elektrische voeding moet worden beveiligd met geschikte zekeringen en de gebruikte kabels moeten een dwarsdoorsnede hebben die de juiste stroomtoevoer naar de oven verzekert.

AANSLUITING

De oven heeft een snoer dat alleen mag worden aangesloten op een elektrische voeding van 220-240 Vac tussen de fasen of tussen fase en nul. Voordat de oven wordt aangesloten op de voeding, is het belangrijk om het volgende te controleren:

- voedingsspanning aangegeven op de wijzer;

- de instelling van de scheidingsschakelaar.

De aardingsdraad die verbonden is met de aardingsklem van de oven moet worden aangesloten op de aardingsklem van de voeding.

WAARSCHUWING

Alvorens de oven aan te sluiten op de voeding, moet de stroomdoorgang van de aardingsklem van de voeding worden gecontroleerd door een gekwalificeerd elektricien. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor ongevallen of andere problemen die zijn veroorzaakt doordat de oven niet op de aardingsklem is aangesloten of door een aarding die geen goede stroomdoorgang heeft.

NB: aangezien de oven onderhoud behoeft, is het raadzaam een ander stopcontact beschikbaar te hebben zodat de oven hierop kan worden aangesloten als hij verwijderd wordt uit de ruimte waar hij is opgesteld. Het snoer mag alleen worden vervangen door technisch personeel of door technici met dezelfde kwalificaties.

Aanbevelingen

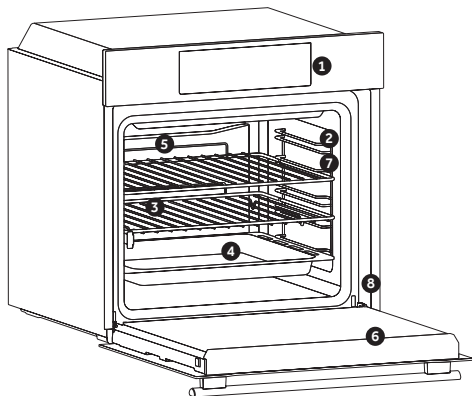
Een snelle reiniging na elk gebruik van de oven helpt om het apparaat perfect schoon te houden. Bekleed de ovenruimte niet met aluminiumfolie of wegwerpbeschermingen die verkrijgbaar zijn in de handel. Aluminiumfolie of andere beschermingen die rechtstreeks in contact komen met het hete email, kunnen smelten en het email van de binnenwanden aantasten. Om te voorkomen dat de oven te vuil wordt waardoor sterke, rokerige geuren ontstaan, adviseren wij de oven niet te gebruiken op zeer hoge temperatuur. Verleng liever de bereidingstijd en zet de temperatuur wat lager. Wij adviseren om alleen borden en bakvormen te gebruiken in aanvulling op de bij de oven geleverde accessoires bestand tegen zeer hoge temperaturen.

Installatie

De fabrikant is niet verplicht dit uit te voeren. Als er assistentie van de fabrikant nodig is om storingen op te lossen die het gevolg zijn van onjuiste installatie, wordt deze assistentie niet gedekt door de garantie. De installatieaanwijzingen voor gekwalificeerd vakpersoneel moeten worden opgevolgd. Onjuiste installatie kan schade of letsel veroorzaken aan mensen, dieren of voorwerpen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden geacht voor dergelijke schade of letsel.

De oven kan in een hoge kast of onder een werkblad worden geplaatst. Alvorens de verse lucht kan circuleren voor afkoeling en bescherming van de inwendige delen. Maak de openingen die aangegeven zijn op de laatste pagina, afhankelijk van het type montage.

Productbeschrijving

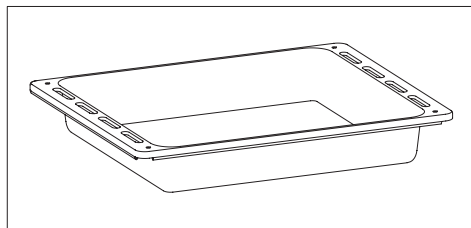


1. Bedieningspaneel
2. Posities van de platen (zijrooster indien aanwezig)
3. Roosters
4. Bakplaten
5. Ventilator (indien aanwezig)
6. Ovendeur
7. Zijroosters (indien aanwezig: alleen voor platte ovenruimte)

8. Serienummer

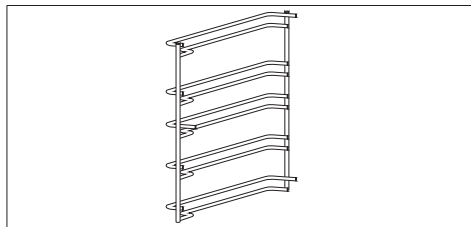
ACCESSOIRES

Lekbak



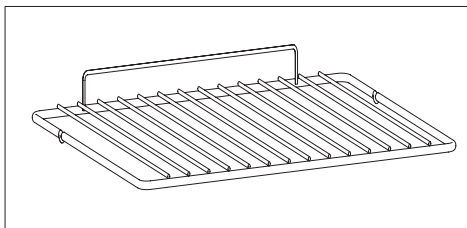
Hierin worden de resten opgevangen die tijdens het bereiden van voedsel op de roosters vallen.

Zijroosters (alleen indien aanwezig)



Aan weerszijden van de ovenruimte bevinden zich metalen roosters en lekbakken.

Metalen rooster



Biedt plaats aan bakplaten en borden.

Eerste gebruik

VOORAFGAANDE REINIGING

Maak de oven schoon voordat u hem voor het eerst gebruikt. Veeg de buitenkant af met een vochtige zachte doek. Was alle accessoires af en neem de binnenkant van de oven af met een oplossing van heet water en afwasmiddel. Zet de lege oven op de hoogste temperatuur en laat hem ongeveer 1 uur ingeschakeld, zo worden de geuren van het nieuwe apparaat die zijn blijven hangen verwijderd.

Beschrijving van het display



- 1. Function selector knob
- 2. Thermostat selector knob

Bereidingswijzen

Mando selector	T°C establecida	Rango de T°C	Función
			Dit schakeld de ovenverlichting in. Ditz al automatisch de koelventilator inschakelen (alleen op modellen met mantelkoeling)
	220	50 ÷ MAX	* CONVENTIONEEL: Hierbij werken de verwarmingselementen aan de boven- en onderkant. Dit is de traditionele manier van bereiding van voedsel. Ideaal om te braden, wildgerechten te bereiden, koekjes en appelbollen te bakken en om te bereiken dat het voedsel knapperig blijft.
	210	50 ÷ MAX	BODEMVERWARMING: Gebruik van het onderste element. Ideaal voor het bereiden van alle op gebak gebaseerde gerechten. Gebruik dit voor vlaaien, quiches, taarten, paté en andere bereidingen die meer warmte van onderaf nodig hebben.
	230	50 ÷ MAX	GRIL: U moet de grill met een gesloten deur gebruiken. Enkel de bovenweerstand wordt gebruikt en u heeft de mogelijkheid om de temperatuur te regelen. U moet 5 minuten voorverwarmen om de weerstand te laten gloeien. Succes verzekerd bij het grillen, bereiden van brochettes en bij het gratineren. Wit vlees moet van de grill verwijderd blijven, hierdoor wordt de baktijd langer, maar blijft het vlees sappiger. Rood vlees en visfilets moeten op het rooster gelegd worden en met daaronder de lekbak.

* Getest in overeenstemming met EN 60350-1 voor een verklaring van stroomverbruik en energieklasse

Algemene opmerkingen over de reiniging

Door het apparaat regelmatig schoon te maken, gaat het langer mee. Wacht tot de oven is afgekoeld voordat u het met de hand gaat schoonmaken. Gebruik nooit schurende middelen, staalwol of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken, want daarmee zouden de geëmailleerde onderdelen onherstelbaar worden beschadigd. Gebruik alleen water, zeep en op bleekmiddel gebaseerde reinigingsmiddelen (ammoniak).

GLAZEN DELEN

Het is raadzaam het glazen venster na elk gebruik van de oven schoon te maken met absorberend keukenpapier. Om hardnekkigere vlekken te verwijderen kunt u een spons gebruiken die in een reinigungsoplossing bevochtigd en goed uitgeknepen is. Spoel na met water.

AFDICHTING OVENVENSTER

Als de afdichting vuil is, kan hij worden schoongemaakt met een enigszins vochtige spons.

ACCESSOIRES

Maak accessoires schoon met een natte spons en zeep, alvorens ze af te spoelen en te drogen. gebruik geen schurende middelen.

LEKBAK

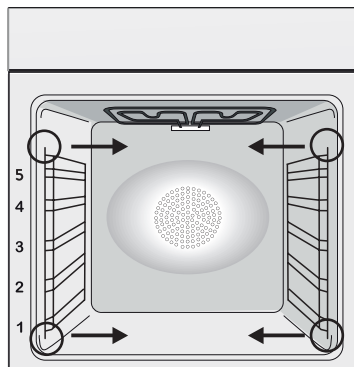
Haal de lekbak uit de oven nadat de grill is gebruikt. Giet het hete vet in een houder en was de pan af in heet water, met een spons en afwasmiddel.

Als er restanten vet achterblijven, laat u de pan weken in water met een reinigungsmiddel. Het is ook mogelijk de pan in de afwasmachine af te wassen of een in de handel verkrijgbaar reinigungsmiddel voor ovens te gebruiken. Plaats nooit een vuile lekbak terug in de oven.

Onderhoud

VERWIJDERING EN REINIGING VAN ROOSTERS

- 1- Verwijder de steunroosters door ze in de richting van de pijlen te trekken (zie hieronder)
- 2- Voor het reinigen van de steunroosters kunt u ze in de vaatwasser doen of een natte spons gebruiken.
- 3- Monteer de steunen na het reinigen in omgekeerde volgorde.



HET LAMPJE VERVERGEN

1. Koppel de oven af van het elektriciteitsnet.
2. Maak het glazen deksel los, schroef het lampje los en vervang het door een nieuw lampje van hetzelfde type.
3. Plaats het glazen deksel terug nadat het defecte lampje is vervangen.

Dit product bevat een of meer lichtbronnen van energie-efficiëntieklasse G (lamp)/F (10 led).

Afvalbeheer en milieubescherming



Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese norm 2012/19/EU inzake Afval van elektrisch en elektronisch apparatuur (WEEE). WEEE bevat zowel verontreinigende substanties (die negatieve gevolgen op het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om WEEE aan bepaalde behandelingen te onderwerpen om alle vervuilde onderdelen te verwijderen en op juiste wijze afstand van te doen, en alle materialen te herstellen en te recyclen.

Particulieren kunnen hier een belangrijke rol in spelen door te zorgen dat een WEEE geen milieukwestie wordt; het is essentieel de volgende basisregels te volgen:

- WEEE mag niet als huishoudelijk afval worden beschouwd.
- WEEE moet worden overhandigd aan relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In veel landen bestaat er voor grote WEEE een ophaaldienst.
- Als u een nieuw apparaat koopt, kan het oude bij de leverancier worden ingeleverd, welke het gratis bij u moet afhalen op een één-op-één

basis, zolang het apparaat van soortgelijk type is en dezelfde functies heeft als de geleverde apparatuur.

ENERGIE BESPAREN MET RESPECT VOOR HET MILIEU

Indien mogelijk, vermijd het voorverwarmen van de oven en vermijd om de oven zonder inhoud te laten draaien. Laat de ovendeur niet open alleen wanneer dat nodig is, omdat er warmteverlies ontstaat elke keer dat de oven open staat. Voor een aanzienlijke energiebesparing, schakelt u de oven 5 tot 10 minuten uit voor het voorziene einde van de bereidingstijd en gebruik de warmte die de oven blijft genereren. Houd de dichtingen schoon en in goede staat, om energieverlies te voorkomen. Als u een contract heeft met een laag energietarief, kunt u gebruik maken van het "uitgesteld koken". Deze zal uw programma laten starten in een periode waar u aan een voordelig tarief kookt. Dit helpt u bij het besparen van energie.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De oven wordt niet heet	De klok is niet ingesteld	Stel de klok in
De oven wordt niet heet	Het kinderslot is ingeschakeld	Schakel het kinderslot uit
De oven wordt niet heet	Er is geen bereidingsfunctie en -temperatuur ingesteld	Verzekert dat de vereiste instellingen juist zijn

Resumo

- 69** Instruções de segurança
- 73** Indicações De Carácter Geral
- 75** Descrição do produto
- 76** Descrição do visor
- 76** Modos de cozedura
- 77** Limpeza e manutenção do forno
- 77** Manutenção
- 78** Resolução de problemas
- 79** Installation

Instruções de segurança

- Durante a cozedura, a humidade pode condensar no interior da cavidade do forno ou no vidro da porta. Esta é uma condição normal. Para reduzir este efeito, aguardar de 10 a 15 minutos, depois de ter ligado a energia, antes de colocar a comida dentro do forno. Em todo o caso, a condensação desaparece quando o forno atinge a temperatura de cozedura.
- Cozinhar os legumes num recipiente com tampa em vez de um tabuleiro aberto.
- Evitar deixar alimentos dentro do forno, depois de cozinhados, por um período superior a 15/20 minutos.
- AVISO: o aparelho e as partes acessíveis estão quentes durante a utilização. Cuidado para não tocar nas partes quentes.
- AVISO: as peças acessíveis podem ficar quentes quando o forno está a ser utilizado. As crianças pequenas devem ser mantidas a uma distância segura.
- AVISO: Desligue o aparelho da alimentação elétrica de rede antes de realizar qualquer manutenção de rotina.
- AVISO: para evitar qualquer perigo causado pela reinicialização acidental do dispositivo de interrupção térmica, o aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como por ex. um temporizador, ou ser ligado a um circuito que é regularmente ligado e desligado.
- Crianças com menos de 8 anos e sem supervisão contínua, devem ser mantidas a uma distância de segurança do aparelho,
- As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. O aparelho pode ser utilizado por pessoas com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, sem experiência ou conhecimento do produto, apenas se supervisionadas ou se conhecedoras das instruções sobre a operação do aparelho de forma segura e se conscientes dos possíveis riscos.

- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças não supervisionadas.
- Não use materiais ásperos ou abrasivos ou raspadores metálicos afiados para limpar o vidro da porta do forno, pois podem arranhar a superfície e fazer com que o vidro se parta.
- O forno deve ser desligado antes de retirar as peças amovíveis.
- Depois da limpeza, volte a montar de acordo com as instruções.
- Use apenas a sonda de carne recomendada para este forno.
- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor ou de alta pressão para operações de limpeza.
- Se o forno for fornecido pelo fabricante sem ficha:
O ELETRODOMÉSTICO NÃO DEVE ESTAR CONECTADO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO ATRAVÉS DE FICHAS OU TOMADAS, MAS DEVE ESTAR DIRETAMENTE CONECTADO À REDE ELÉTRICA. A ligação à fonte de alimentação deve ser efetuada por um profissional devidamente qualificado. Por forma a ter uma instalação em conformidade com a legislação de segurança em vigor, o forno deve ser ligado colocando apenas um disjuntor omnipolar, com separação de contacto em conformidade com os requisitos para a categoria III de sobretensão, entre o eletrodoméstico e a fonte de alimentação. O disjuntor omnipolar deve suportar a carga máxima conectada e estar em conformidade com a legislação vigente. O cabo de terra amarelo-verde não deve ser interrompido pelo disjuntor. O disjuntor omnipolar utilizado para a conexão deve estar facilmente acessível quando o eletrodoméstico está instalado. A ligação à fonte de alimentação deve ser efetuada por um profissional devidamente qualificado, tendo em conta a polaridade do forno e da fonte de alimentação. A desconexão pode ser obtida incorporando um interruptor na cablagem fixa de acordo com as regras de colocação de cablagem.
- Se o forno for fornecido pelo fabricante com ficha:
TA tomada deve ser adequada para a carga indicada na etiqueta e deve ter o contacto com a terra ligado e em funciona-

mento. O condutor de terra tem uma cor amarelo-verde. Esta operação deve ser efetuada por um profissional com qualificação adequada. No caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, peça a um electricista qualificado para substituir a tomada por outra de tipo adequado. A tomada e a ficha devem estar em conformidade com as normas atuais do país instalação. A ligação à fonte de alimentação também pode ser feita colocando um disjuntor onipolar, com separação de contacto em conformidade com os requisitos para a categoria III de sobretensão, entre o aparelho e a fonte de alimentação que pode suportar a carga máxima conectada e que está em conformidade com a legislação vigente. O cabo de terra amarelo-verde não deve ser interrompido pelo disjuntor. A tomada ou disjuntor onipolar utilizados para a conexão deve ser facilmente acessível quando o eletrodoméstico está instalado. A desconexão pode ser obtida tendo a ficha acessível ou incorporando um interruptor na cablagem fixa de acordo com as regras de colocação de cablagem.

- Se o cabo de potência estiver danificado, deve ser substituído por outro cabo igual disponível diretamente no fabricante ou contactando o departamento de serviço ao cliente.
- O cabo de potência deve ser do tipo H05V2V2-F.
- Esta operação deve ser realizada por um profissional qualificado. O condutor de terra (amarelo-verde) deve ser aproximadamente 10 mm mais comprido do que os restantes condutores. Para qualquer reparação, consulte apenas o Departamento de Serviço ao Cliente e solicite o uso de peças originais.
- O não cumprimento das indicações acima pode comprometer a segurança do aparelho e anular a garantia.
- Todos os excessos ou materiais derramados devem ser removidos antes de limpar o aparelho.
- Uma falha de corrente prolongada quando o forno está a funcionar pode provocar no mau funcionamento do monitor. Neste caso, deve contactar o serviço ao cliente.

- O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta decorativa para evitar sobreaquecimento.
- Quando colocar a prateleira no interior, certifique-se que o batente está colocado para cima e na parte de trás da cavidade. A prateleira deve ser inserida completamente na cavidade.
- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor ou de alta pressão para operações de limpeza.
- AVISO: Não forre as paredes do forno com película de alumínio ou proteção de uso único disponível nas lojas. A película de alumínio ou qualquer outra proteção, em contacto direto com o esmalte quente, pode derreter e deteriorar o esmalte do interior.
- AVISO: Não remover nunca o vedante da porta do forno.
- CUIDADO: Não encha novamente o fundo da cavidade com água durante a cozedura ou quando o forno estiver quente.
- Não é requerida nenhuma operação / configuração adicional para operar o aparelho nas frequências nominais.
- O forno pode ser montado num local alto numa coluna ou sob uma bancada. Antes de o fixar, deve assegurar uma boa ventilação no espaço do forno para proporcionar a circulação adequada de ar fresco necessária para a refrigeração e proteção das peças internas. Faça as aberturas especificadas na última página de acordo com o tipo de instalação.
- Para um uso correto do forno, é aconselhável não colocar o alimento em contato direto com os suportes e os tabuleiros, mas usar papel de forno e/ou recipientes especiais.

Indicações De Carácter Geral

Obrigado por ter optado por um dos nossos produtos. Para tirar o maior proveito possível do seu forno, recomendamos que:

Leia atentamente este manual de instruções de utilização; ele contém instruções importantes sobre a instalação, a utilização e a manutenção seguras deste forno.

Mantenha este manual de instruções à mão, num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário.

Quando o forno for ligado pela primeira vez, ele poderá emitir fumo com um cheiro acre. Isto fica a dever-se ao facto de o agente aglutinante dos painéis de isolamento existentes à volta do forno ter sido aquecido pela primeira vez. Trata-se de um facto absolutamente normal; se ele ocorrer, terá apenas de esperar que o fumo se dissipe antes de introduzir os alimentos no forno. Devido à sua natureza, um forno aquece muito, em especial a sua porta de vidro.

Indicações de segurança

Usar o forno apenas para o fim previsto, ou seja, apenas para cozinhar alimentos; qualquer outro uso, como por exemplo fonte de calor, é considerado inadequado e, por isso, perigoso. O fabricante não se responsabiliza por qualquer risco que seja resultado de uma utilização inadequada, incorreta ou injustificada. A utilização de qualquer equipamento elétrico implica o cumprimento de algumas regras fundamentais como:

- Não puxar pelo cabo elétrico para desligar a ficha do equipamento da tomada;
 - Não tocar no equipamento com as mãos ou os pés húmidos ou molhados;
 - Regra geral, não é recomendado o uso de adaptadores, diversas tomadas e cabos de extensão;
- No caso de avaria e/ou mau funcionamento, deve desligar o equipamento e não manipular o mesmo.

Electrical Safety

ASSEGURE-SE DE AS LIGAÇÕES ELÉTRICAS SÃO REALIZADAS POR UM ELETRICISTA QUALIFICADO.

A alimentação elétrica do forno deve ser ligada em conformidade com as regulamentações em vigor no país da instalação. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes do não cumprimento destas instruções. Dependendo das regulamentações em vigor no país de instalação, o forno deve ser ligado à alimentação elétrica através de uma tomada de parede com terra ou de um seccionador com múltiplos polos. A alimentação elétrica deve ser protegida com os fusíveis adequados e os cabos usados devem ter uma secção transversal que assegure a alimentação correta ao forno.

LIGAÇÃO

O forno vem equipado com um cabo elétrico que deve ser ligado apenas a uma tomada elétrica com 220-240 VCA de potência entre fases ou entre a fase e o neutro. Antes do forno ser ligado à alimentação elétrica, é importante verificar:

- A tensão indicada no medidor;
- A configuração do seccionador.

O cabo de ligação à terra ligado ao terminal de terra do forno deve ser ligado ao terminal de terra da alimentação elétrica.

AVISO

Antes de ligar o forno à alimentação elétrica, solicite a um eletricista qualificado para verificar a continuidade do terminal de terra da rede de alimentação. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer acidentes ou outros problemas resultantes do não cumprimento das instruções de ligação do forno ao terminal de terra ou por uma ligação com uma continuidade deficiente.

NOTA: dado que o forno pode requerer trabalho de manutenção, é recomendado manter uma outra tomada de parede disponível onde o forno possa ser ligado caso seja necessário retirá-lo do local de instalação. O cabo elétrico deve ser substituído apenas por um membro da nossa equipa técnica ou por um técnico qualificado e habilitado para o fazer.

Recomendações

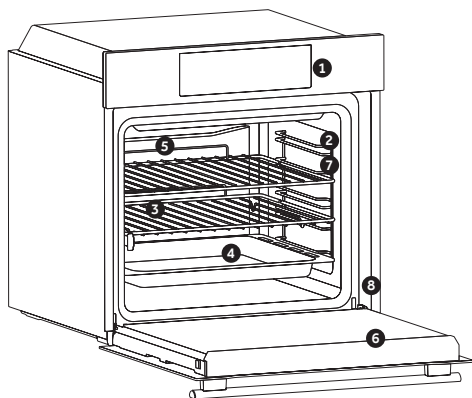
Após cada utilização do forno, deve ser realizada uma limpeza mínima para ajudar a manter o forno perfeitamente limpo. Não revestir as paredes do forno com papel alumínio ou com proteções de utilização única disponíveis no mercado. O papel de alumínio ou qualquer outra proteção, em contacto direto com o esmalte quente, pode derreter e/ou deteriorar a superfície de esmalte no interior do forno. Para evitar o excesso de sujidade do seu forno e da libertação de cheiros e fumos forte, recomendamos não usar o forno a temperaturas muito elevadas. É preferível aumentar o tempo de cozedura e diminuir a temperatura do forno. Além dos acessórios fornecidos com o forno, recomendamos a utilização de pratos e formas de cozedura resistentes a altas temperaturas..

Instalação

Os fabricantes não são obrigados a realizar a instalação do equipamento. Se for requerida a assistência do fabricante para reparações de avarias resultantes da instalação incorreta do equipamento, esta assistência não está abrangida pela garantia. As instruções de instalação para profissionais qualificados devem ser cumpridas. Uma instalação incorreta pode provocar ferimentos em pessoas ou animais ou danos na propriedade. O fabricante não pode ser responsabilizado por este tipo de danos ou ferimentos.

O forno pode ser instalado numa coluna ou sob um balcão. Antes de fixar o equipamento, é necessário assegurar boa ventilação no espaço destinado ao forno para permitir a circulação adequada de ar fresco, requerido para arrefecimento e proteção das partes internas do equipamento. Fazer os furos indicados na última página, de acordo com o tipo de configuração.

Descrição do produto

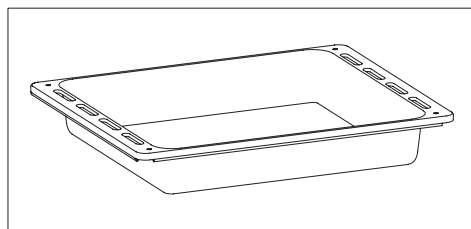


1. Painel de controlo
2. Posições de prateleira (grelha de arame lateral, se incluída)
3. Grades
4. Tabuleiros
5. Ventilador (se presente)
6. Porta do forno
7. Grades de arame laterais (se presentes: apenas para cavidade plana)

8. Número de série

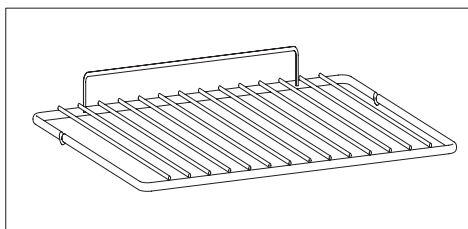
ACESSÓRIOS

Bandeja de recolha de pingos



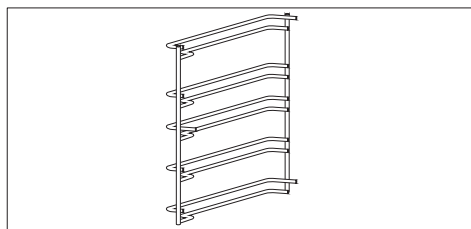
Recolhe os resíduos que pingam durante a cozedura de alimentos sobre as grelhas.

Grade metálica



Suporta as bandejas e os pratos de cozedura.

Grades de arame laterais



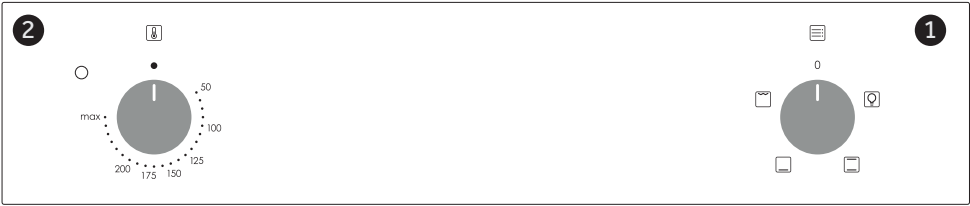
Localizado em ambos os lados da cavidade do forno, possui grelhas metálicas e bandejas para pingos.

Primeira utilização

LIMPEZA PRELIMINAR

Limpar o forno antes de usar pela primeira vez. Limpar todas as superfícies exteriores com um pano suave húmido. Lavar todos os acessórios e limpar o interior do forno com uma solução de água quente e líquido de limpeza. Ligar o forno vazio à temperatura máxima e deixar ligado durante 1 hora para remover qualquer tipo de odor persistente.

Descrição do visor



- 1. Botão seletor de funções
- 2. Botão seletor do termostato

Modos de cozedura

Indicador de função	T °C predef.	T °C intervalo	Função
			LUZ: Acende a luz do forno
	220	50 ÷ MAX	* ESTÁTICO: Utilizam-se os elementos de aquecimento superiores e inferiores. Pré-aqueça o forno durante cerca de dez minutos. Este método é ideal para cozer e assar de forma tradicional. Para cozer ou assar carne vermelha, rosbife, perna de borrego, carne de caça, pão, alimentos embrulhados em papelotes, folhados. Colocar os alimentos e o respetivo prato numa prateleira na posição intermédia
	210	50 ÷ MAX	AQUECIMENTO NO FUNDO : creme de caramelo, pudins, creme bávaro (banho maria). Esta função é ideal para cozinhar todos os pratos à base de pastelaria, que precisam de mais calor a partir de baixo. Também pode ser usado para terminar uma preparação para cozinhar.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: Utilizar o grill com a porta fechada. O elemento de aquecimento superior é utilizado individualmente e a temperatura pode ser ajustada. É necessário um pré-aquecimento de cinco minutos para que os elementos fiquem incandescentes. O sucesso é garantido para grelhados, espetadas e gratinados. As carnes brancas devem estar afastadas da grelha; o tempo de cozedura é mais longo, mas a carne fica mais saborosa. É possível colocar carnes vermelhas e filetes de peixe na prateleira com o tabuleiro de molho por baixo.

*Testado de acordo com a EN 60350-1 para fins de declaração de consumo de energia e de classe energética.

Limpeza e manutenção do forno

O ciclo de vida do equipamento pode ser aumentado com a limpeza regular do mesmo. Aguardar que o forno arrefeça antes de realizar algum tipo de operação de limpeza manual. Não usar detergentes abrasivos, esfregões de aço ou objetos afiados na limpeza, para não danificar as partes esmaltadas. Usar apenas água, sabão ou detergentes com base de lixívia (amoniaco).

PARTES EM VIDRO

É recomendado limpar a janela em vidro com papel de cozinha absorvente após todas as utilizações. Para remover manchas mais incrustadas, usar uma esponja embebida em detergente bem torcida e depois enxaguar com água.

VEDANTE DO VIDRO DO FORNO

Quando sujo, o vedante deve ser limpo com uma esponja humedecida.

ACESSÓRIOS

Limpar os acessórios com uma esponja húmida e embebida em detergente e enxaguar os mesmos com água limpa; evitar o uso de detergentes abrasivos.

TABULEIRO DE MOLHO

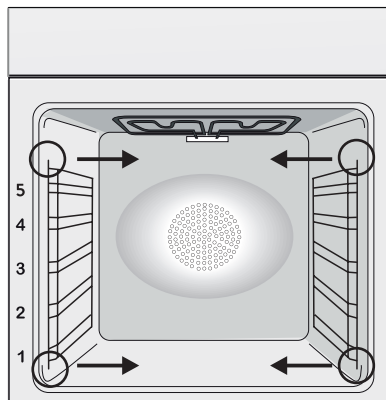
Depois de usar a grelha, remover o tabuleiro do forno. Despejar a gordura quente para um recipiente e lavar o tabuleiro com água quente, usando uma esponja e líquido lava-loiça.

Se ainda ficarem resíduos de gordura, deixar o tabuleiro mergulhado em água e detergente. Em alternativa, é possível lavar o tabuleiro na máquina de lavar loiça ou usar um detergente apropriado para limpeza de fornos. Nunca colocar ou deixar o tabuleiro sujo no forno.

Manutenção

REMOÇÃO E LIMPEZA DOS SUPORTES LATERAIS

- 1-Remover os suportes laterais puxando-os no sentido das setas (ver abaixo)
- 2-Para limpar os suportes laterais, coloque-os na máquina de lavar loiça ou use uma esponja molhada, garantindo que as mesmas ficam bem secas.
- 3- Após a limpeza, instale os suportes pela ordem inversa.



SUBSTITUIR A LÂMPADA

1. Desligar o forno da alimentação.
2. Desapertar a tampa de vidro, desenroscar a lâmpada e substituir por uma nova do mesmo tipo.
3. Depois de substituída a lâmpada danificada, substituir a tampa de vidro.

Este produto contém uma ou mais fontes de luz de classe de eficiência energética G (Lâmpada) / F (10 Leds).

Gestão de resíduos e gestão ambiental protecção



Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE). Os REEE incluem substâncias

poluentes (que podem provocar consequências negativas no meio ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os REEE sejam submetidos a tratamentos específicos, a fim de remover e eliminar corretamente todos os poluentes e recuperar e reciclar todos os materiais.

Os cidadãos individualmente podem desempenhar um papel importante no sentido de garantir que os REEE não se tornam num problema ambiental; é essencial seguir algumas regras básicas:

- Os REEE não devem ser tratados como lixo doméstico.
- Os REEE deverão ser entregues nos pontos de recolha relevantes geridos pelo município ou por empresas registadas. Em muitos países, no caso de grande REEE, poderão ex-

istir serviços de recolha ao domicílio.

- quando compra um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao comerciante que terá a obrigação de o transportar gratuitamente numa base de um-para-um, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

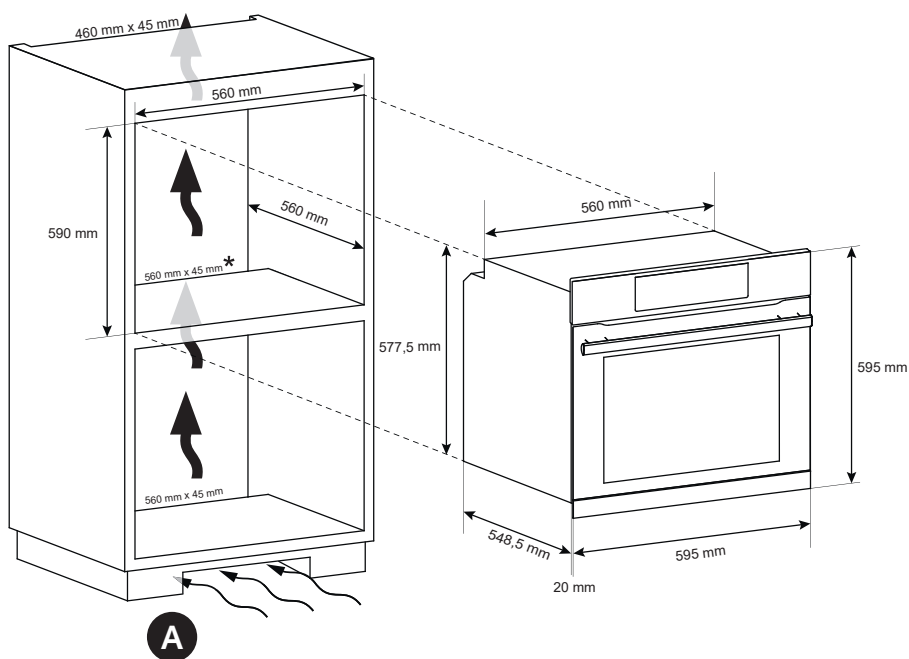
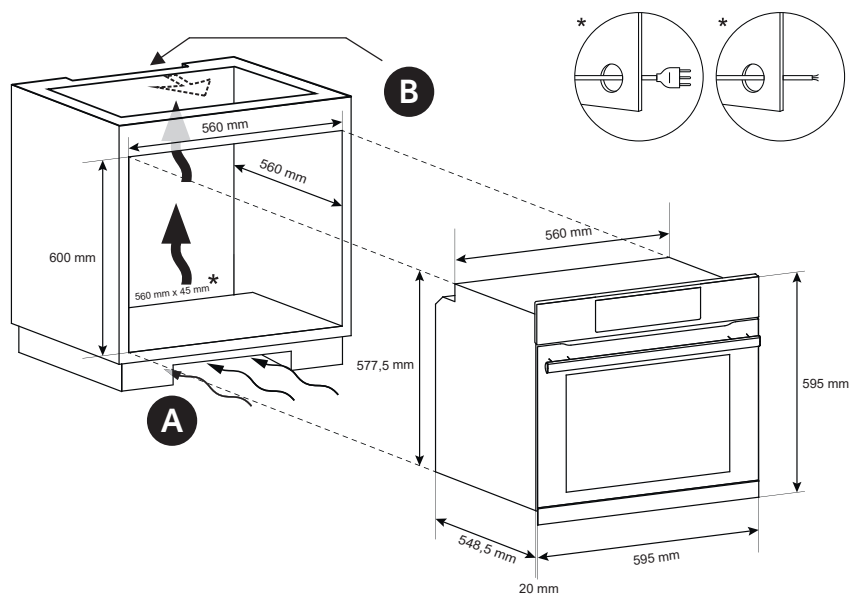
RESPEITA O AMBIENTE E POUPA ENERGIA

Sempre que possível, evite pré-aquecer o forno e tente sempre rentabilizá-lo, enchendo-o ao máximo. Abra a porta do forno o menos possível, porque isso faz dispersar o calor. Para uma economia significativa de energia, desligue o forno entre 5 a 10 minutos antes do tempo de cozedura previsto para a receita e aproveite o calor residual que o forno continua a gerar. Mantenha as borrachas de vedação limpas e funcionais para evitar qualquer dispersão de calor para fora da cavidade do forno. Se tem um contrato eléctrico com tarifa bi-horária, utilize o início diferido para começar a cozinhar no horário de tarifa reduzida.

Resolução de problemas

Problema	Possível Causa	Solução
O forno não aquece	O relógio não funciona	Configurar o relógio
O forno não aquece	O bloqueio de crianças	Desativar o bloqueio de crianças
O forno não aquece	Não foi configurada uma função de cozedura e uma temperatura	Assegurar-se de que as configurações necessárias estão corretas

Installation





EN If the furniture is coverage with a bottom at the back part, provide an opening for the power supply cable.

FR Si le fond du meuble est doté d'un panneau de fermeture, prévoyez un orifice pour le passage du câble d'alimentation..

IT Se il mobile ha un fondo posteriore, praticare un foro per il passaggio del cavo di alimentazione.

DE Wenn das Gerät mit einer Abdeckung auf der Rückseite ausgestattet ist, sorgen Sie für eine Öffnung für das Stromversorgungskabel.

ES Si el mueble tiene panel posterior, haga un orificio para el cable de alimentación.

NL Indien het toestel aan de achterzijde voorzien is van een afdekking, maak dan een opening voor de stroomkabel.

PT Se o móvel estiver equipado com uma cobertura na parte posterior, faça uma abertura para a passagem do cabo de alimentação.



EN If the mounting of the plinth does not allow air circulation, it is necessary to create an opening of 500x10 mm or the same surface in 5000 mm².

FR Si le montage de la plinthe ne permet pas la circulation de l'air, il est nécessaire de créer une ouverture de 500x10 mm ou de la même surface dans 5000 mm².

IT Se la zoccolatura non consente la circolazione dell'aria, è necessario creare un'apertura di 500x10 mm o 5000 mm².

DE Wenn die Montage des Sockels keine Luftzirkulation zulässt, ist es notwendig, um eine maximale Leistung des Ofens zu erreichen, eine Öffnung von 500x10 mm oder die gleiche Oberfläche in 5.000 mm² zu schaffen.

ES Si el montaje del zócalo no permite la circulación de aire, para obtener el máximo rendimiento del horno es necesario crear una abertura de 500x10 mm o la misma superficie en 5.000 mm².

NL Als de montage van de plint geen lucht-circulatie toelaat, dient men, om de optimale prestatie te verkrijgen van de oven, een opening te maken van 500x10mm of dezelfde oppervlakte in 5.000 mm².



EN If the oven does not have a cooling fan, create an opening 460 mm x 15 mm

FR Si le four n'a pas de ventilateur de refroidissement, créer une ouverture 460 mm x 15 mm

IT Se il forno non dispone di una ventola di raffreddamento, lasciare uno spazio 460 mm x 15 mm.

DE Schaffen Sie eine Öffnung, wenn der Ofen über keinen Lüfter verfügt 460 mm x 15 mm

ES Si el horno no tiene ventilador de refrigeración, practique una abertura. 460 mm x 15 mm.

NL Maak een opening als de oven geen koel-ventilator heeft 460 mm x 15 mm.

PT Se o forno não estiver equipado com uma ventoinha de arrefecimento, faça uma abertura 460 mm x 15 mm.

PT Caso a montagem do rodapé não permitir a circulação do ar, para obter o máximo desempenho do forno, é necessário criar uma abertura de 500x100 mm ou a mesma superfície em 5.000 mm².

EN The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

FR Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

IT Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

DE Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Druck- oder Übersetzungsfehler dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller behält sich vor technische Änderungen zur Verbesserung der Produktqualität im Interesse des Endverbrauchers vorzunehmen..

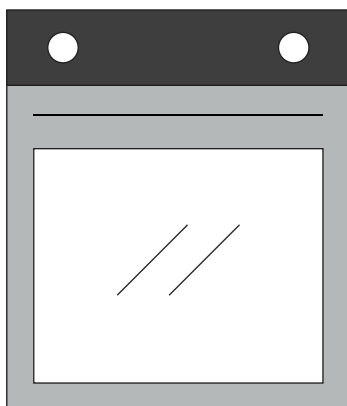
ES El fabricante no se responsabiliza de las inexactitudes debidas a fallos de impresión o transcripción contenidos en este folleto. Nos reservamos el derecho a modificar los productos como sea necesario, incluidos los intereses de consumo, sin perjuicio de las características relacionadas con la seguridad o su funcionamiento.

NL De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige onnauwkeurigheid die het gevolg is van drukfouten of transcriptiefouten in deze brochure. Wij behouden ons het recht voor zo nodig, onder meer in het belang van een gunstiger verbruik, wijzigingen aan producten aan te brengen, zonder dat dit gevolgen heeft voor de kenmerken ten aanzien van veiligheid of functionering.

PT O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por grialhas, erros tipográficos ou de transcrição/ tradução contidos neste manual. Reservamo-nos o direito de Introduzir alterações nos nossos produtos, conforme necessário, tendo inclusive em atenção os Interesses relativos ao respectivo consumo, sem prejuízo das características associadas à segurança ou ao funcionamento dos electrodomésticos.

70011651 • REV A • 07.2022

CANDY



Naudojimo instrukcija

ORKAITĖ _____ LT

2

Lietošanas instrukcija

CEPEŠKRĀSNIS _____ LV

13

Kasutusjuhend

AHJUD _____ EE

24

Turinys

2	Saugos reikalavimai
7	Bendrieji nurodymai
9	Gaminio aprašymas
10	Valdymo skydelio aprašymas
10	Gaminimo režimai
11	Bendroji informacija apie valymą
11	Priežiūra
12	Nesklendimų šalinimas
35	Montavimas

Saugos reikalavimai

- Gaminant maistą, orkaitės kameros sienelės ir durelių stiklas gali aprasoti. Tai normalus reiškinys. Kad šie paviršiai aprasotų mažiau, įjungę orkaitę palaukite 10–15 minučių, ir tik po to pašaukite maistą į orkaitę. Bet kokių atveju, vandens kondensatas išgaruoja orkaitei įkaitus iki gaminimo temperatūros.
- Daržoves gaminkite uždengtame inde, o ne atviroje skardoje.
- Nepalikite pagaminto maisto orkaitėje ilgiau nei 15/20 minučių.
- ĮSPĖJIMAS! Naudojantis orkaite, prietaisas ir pasiekiamos jo dalys įkaista. Būkite atsargūs ir nelieskite jokių karštų dalių.
- ĮSPĖJIMAS! Naudojantis orkaite, pasiekiamos jos dalys gali įkaisti. Mažus vaikus derėtų laikyti atokiai nuo veikiančios orkaitės.

Saugos reikalavimai

- ĮSPĖJIMAS! Kad nepatirtumėte elektros smūgio, prieš keisdami lemputę pasirūpinkite išjungti prietaisą.
- Prieš imdamiesi bet kokių valymo darbų ar priežiūros, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- ĮSPĖJIMAS! Kad būtų išvengta bet kokios grėsmės, kuri gali kilti dėl šiluminės apsaugos įtaiso atsitiktinės atstatos, prietaiso prie elektros tinklo negalima jungti per išorinį komutavimo įtaisą, pavyzdžiui, laikmatį, arba per tam tikrais intervalais įsijungiančią ir išsijungiančią grandinę.
- Mažesnius nei 8 metų vaikus derėtų laikyti saugiu atstumu, jei jie nėra nuolatos prižiūrimi.
- Vaikams negalima žaisti su prietaisu.
- Šiuo prietaisu vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys su fizine, jutimine ir protine negalia arba neturintys tam reikalingų įgūdžių bei žinių, gali naudotis tik tuo atveju, jei jie yra prižiūrimi ar apmokomi už jų saugumą atsakingo asmens, kaip reikia saugiai naudotis prietaisu, o taip pat supranta kylančias grėsmes.
- Prietaiso valymo ir priežiūros neturėtų imtis vaikai be priežiūros.
- Orkaitės durelių stiklų nevalykite braižančiomis ar abrazyviomis medžiagomis, o taip pat metaliniais gremžtukais, nes durelių stiklas gali susibražyti ir suskilti.
- Prieš išimant bet kokias dalis, orkaitę būtina išjungti. Nuvalę, sudėkite visas dalis kaip nurodyta instrukcijoje.
- Naudokite tik šiai orkaitei rekomenduojamą mėsos termometrą.
- Orkaitės valymui nenaudokite garinio valytuvo arba aukšto slėgio purkštuvo.
- JEI ĮSIGYTOS ORKAITĖS ELEKTROS KABELIS YRA BE ŠAKUTĖS: PRIETAISAS PRIE ELEKTROS TINKLO NETURI BŪTI JUNGIAMAS NAUDOJANT ŠALUTĘ AR KIŠTUKINĮ LIZDĄ – TOKIU ATVEJU PRIETAISO KABELIS TURI BŪTI TIESIOGIAI PRIJUNGIAMAS PRIE SKIRSTOMOSIOS DĖŽUTĖS. Prietaisą prie elektros tinklo turi prijungti kvalifikuotas meistras. Kad orkaitės įrengimo sąlygos atitiktų galiojančio saugos reglamento

reikalavimus, tarp prietaiso ir elektros tinklo turi būti įrengiamas daugiapolis automatinis išjungiklis su III viršįtampio kategorijos reikalavimus atitinkančiu tarpeliu tarp kontaktų. Daugiapolis automatinis išjungiklis turi būti paskaičiuotas maksimaliai prietaiso naudojamai srovei bei atitikti galiojančių norminių aktų reikalavimus. Automatinis išjungiklis neturi pertraukti geltono-žalio laido grandinės. Sumontavus prietaisą, įrengtasis daugiapolis automatinis išjungiklis turi būti lengvai pasiekiamas. Prietaisą prie elektros tinklo turi prijungti kvalifikuotas meistras, įvertindamas orkaitės prijungimo prie elektros tinklo poliškumą. Prietaiso atjungimui nuo elektros tinklo turi būti numatytas elektros saugos reglamento reikalavimus atitinkantis stacionarioje elektros instaliacijoje įrengtas jungiklis.

- JEI ĮSIGYTOS ORKAITĖS ELEKTROS KABELIS YRA SU ŠAKUTE: Kištukinis elektros lizdas turi būti tvarkingas, su žemiminimo kontaktu ir paskaičiuotas prietaiso naudojamajai srovei. Žemiminimo laidas yra geltonos-žalios spalvos. Šią operaciją turi atlikti kvalifikuotas meistras. Jei prietaiso kabelio šakutė netinka kištukiniam lizdui, paprašykite kvalifikuoto elektriko, kad jis pakeistų kištukinį elektros lizdą tinkamu. Kabelio šakutė ir kištukinis elektros lizdas turi atitikti galiojančių norminių aktų reikalavimus. Tarp prietaiso ir elektros tinklo taip pat gali būti įrengiamas daugiapolis automatinis išjungiklis su III viršįtampio kategorijos reikalavimus atitinkančiu tarpeliu tarp kontaktų. Šis automatinis išjungiklis turi būti paskaičiuotas maksimaliai prietaiso naudojamai srovei bei atitikti galiojančių norminių aktų reikalavimus. Automatinis išjungiklis neturi pertraukti geltono-žalio laido grandinės. Sumontavus prietaisą, kištukinis elektros lizdas arba įrengtasis daugiapolis automatinis išjungiklis turi būti lengvai pasiekiamas. Prietaisas nuo elektros tinklo turi būti atjungiamas prietaiso kabelio šakute arba elektro-saugos reglamento reikalavimus atitinkančiu stacionarioje elektros instaliacijoje įrengtu jungikliu. Jei prietaisas yra su

elektromechaniniu termostatu: – prietaiso elektros kabelio šakutė turi būti jungiama į elektros lizdą su įžeminimo kontaktu, pritaikytą prietaiso duomenų lentelėje nurodytai įtampai, naudojamajai srovei ir galiai. Kištukinis elektros lizdas turi būti tvarkingas, su įžeminimo kontaktu ir paskaičiuotas prietaiso naudojamajai srovei.

- Jei prietaiso kabelis yra pažeistas, jį būtina pakeisti iš gamintojo arba autorizoto serviso centro užsisakytu specialiu elektros kabeliu. Elektros kabelis turi būti H05V2V2-F tipo. Šią operaciją turi atlikti kvalifikuotas meistras. Įžeminimo laidas (geltonas-žalias) turi būti apytikriai 10 mm ilgesnis už kitus kabelio laidus. Prireikus prietaisą taisyti, kreipkitės tik į autorizotą serviso centrą ir reikalaukite, kad būtų naudojamos originalios atsarginės dalys.
- Nepaisant aukščiau pateiktų reikalavimų, prietaisas gali tapti nebe toks saugus, o taip pat gali būti anuliuojama suteiktoji garantija.
- Prieš valant, būtina pašalinti visą išsiliejusio maisto perteklių.
- Gaminimo metu ilgam dingus elektrai, gali sutrikti ekranėlio veikimas. Tokiu atveju kreipkitės į autorizotą serviso centrą.
- Kad neperkaistų, prietaisas neturi būti įrengiamas už dekoratyvinių durelių.
- Įstumdami į orkaitės kamerą lentynėlę, pasirūpinkite, kad stabdiklis būtų nukreiptas aukštyn ir link orkaitės kameros galinės sienelės. Lentynėlę į orkaitės kamerą būtina įstumti iki galo.
- Įstumdami groteles, pasirūpinkite, kad nuo iškritimo saugantis kraštas būtų nukreiptas link galo ir aukštyn.
- ĮSPĖJIMAS! Neuždenkite orkaitės kameros sienelių aliuminio folija arba parduotuvėje įsigyta vienkartinė apsauga. Prie karšto emalio prisilietusi aliuminio folija arba kitokia apsauga gali išsilydyti ir sugadinti kameros sienelės dengiantį emalį.
- ĮSPĖJIMAS! Niekomet nenuimkite orkaitės durelių tarpiklio.

- **ATSARGIAI!** Gamindami maistą arba kol orkaitės kamera dar karšta, nepilkite ant orkaitės kameros dugno vandens.
- Prietaisą jungiant prie vardinio dažnio elektros tinklo, orkaitės nereikia papildomai nustatinėti arba ką nors su ja daryti.
- Orkaitę galima sumontuoti aukštai virtuvės balde arba įrengti po stalviršiu. Prieš montuojant orkaitę, būtina pasirūpinti tinkama ventiliacija, kad būtų užtikrinta tinkama aušinimui bei vidinių dalių apsaugai reikalingo šviežio oro cirkuliacija. Atsižvelgdami į įrengimo pobūdį, išpjaukite reikiamas angas, kurių dydžiai nurodyti paskutiniame instrukcijos puslapyje.
- Kad orkaitė būtų eksploatuojama tinkamai, patartina nedėti maisto tiesiai ant grotelių ar kepimo skardų, o patiesti orkaitei skirtą popierių arba gaminti maistą specialiuose induose.

Bendrieji nurodymai

Dėkojame, kad pasirinkote vieną iš mūsų gaminių. Kad naudodamiesi orkaite pasiektumėte geriausių rezultatų, įdėmiai perskaitykite šią instrukcijų knygelę ir išsaugokite ją ateičiai, kad bet kada galėtumėte pasiskaityti. Prieš sumontuojant orkaitę, derėtų užsirašyti jos serijos numerį, kurį gali tekti nurodyti serviso personalui prireikus orkaitę taisyti. Išėmę orkaitę iš pakuotės, apžiūrėkite, ar ji nebuvo apgadinta pervežant. Kilus kokia nors abejonei, nenaudokite orkaitės ir kreipkitės patarimo į kvalifikuotą meistrą. Visas įpakavimo medžiagas (plastikinius maišus, polistireninį putplastį, vinis) padėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įjungus orkaitę pirmąjį kartą, iš jos gali pasklisti dūmų, atsirandančių kaistant kljams ant orkaitę dengiančių termoizoliacinių plokščių. Tai visiškai normalu. Prieš pašauinant maistą į orkaitę reikia palaukti, kol dūmai išsisklaidys. Gamintojas neprisiims jokios atsakomybės už žalą, patirtą dėl šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų nesilaikymo.

PASTABA. Priklausomai nuo jūsų įsigytos orkaitės modelio, šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos orkaitės funkcijos, savybės ir reikmenys gali skirtis.

Saugos reikalavimai

Orkaitė turi būti naudojama tik pagal paskirtį – t.y., gaminti maistą. Bet koks kitas naudojimas, pavyzdžiui, patalpoms šildyti, traktuotinas kaip netinkamas ir gali kelti pavojų. Gamintojas neprisiims jokios atsakomybės už žalą, patirtą dėl netinkamo, klaidingo arba neracionalaus orkaitės naudojimo.

Naudojantis bet koku elektros prietaisu turi būti laikomasi kelių pagrindinių taisyklių:

- netraukti už elektros kabelio ištraukiant kabelio šakutę iš elektros lizdo;
- neliesti prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis arba kojomis;
- nenaudoti daugiaviečių kištukinių lizdų adapterių ir ilginamųjų laidų, nes to daryti nepatartina;
- prietaisui sugedus ar ėmus prastai veikti, išjungti prietaisą ir nemėginti jo ardyti.

Elektrosauga

PASIRŪPINKITE, KAD ORKAITĘ PRIE ELEKTROS TINKLO PRIJUNGTŲ ELEKTRIKAS ARBA KVALIFIKUOTAS MEISTRAS. Elektros tinklo, prie kurio jungiama orkaitė, parametrai turi atitikti galiojančių norminių aktų reikalavimus. Gamintojas neprisiims jokios atsakomybės už žalą, patirtą dėl šių nurodymų nesilaikymo. Atsižvelgiant į galiojančių norminių aktų reikalavimus, orkaitę prie elektros tinklo turi būti jungiama per įžemintą kištukinį elektros lizdą arba daugiapolį automatinį išjungiklį. Elektros instaliacijos atšaka turi būti apsaugota tinkamais saugikliais, o laidų skerspjūvio plotas – pakankamas užtikrinti tinkamą elektros srovės tiekimą orkaitei.

PRIJUNGIMAS

Orkaitė yra aprūpinta elektros kabeliu, kuris turi būti jungiamas prie 220–240 V kintamosios srovės elektros tinklo: prie dviejų fazių arba prie fazės ir neutralės. Prieš prijungiant orkaitę prie elektros tinklo, būtina patikrinti:

- elektros tinklo įtampą;
- automatinio išjungiklio suveikimo srovę.

Prie orkaitės įžeminimo gnybto prijungtas įžeminimo laidas turi būti prijungiamas prie elektros tinklo įžeminimo kontūro.

ĮSPĖJIMAS

Prieš prijungdami orkaitę prie elektros tinklo, paprašykite elektriško, kad jis išmatuotų elektros tinklo įžeminimo kontūro varžą. Gamintojas neprisims jokios atsakomybės dėl nelaimingų atsitikimų ar problemų, sukeltų orkaitės neprijungimo prie įžeminimo kontūro arba pernelyg didelės įžeminimo kontūro varžos.

PASTABA. Kadangi su orkaite gali tekti atlikti priežiūros darbus, patartina netoliese turėti kitą elektros lizdą, į kurį būtų galima orkaitę įjungti ištraukus ją iš įrengimo vietos. Orkaitės elektros kabelį turi pakeisti tik serviso personalas arba tinkamos kvalifikacijos meistras.

Orkaitę išjungus, aplink pagrindinį orkaitės jungiklį gali šviesti blausi švieselė. Tai normalu. Šią švieselę galima užgesinti apsukus prietaiso kabelio šakutę elektros lizde arba atvirkščiai prijungus prietaiso kabelio laidus.

Rekomendacijos

Po kiekvieno naudojimo orkaitę šiek tiek pavalius, bus galima palaikyti nepriekaištingą orkaitės švarą.

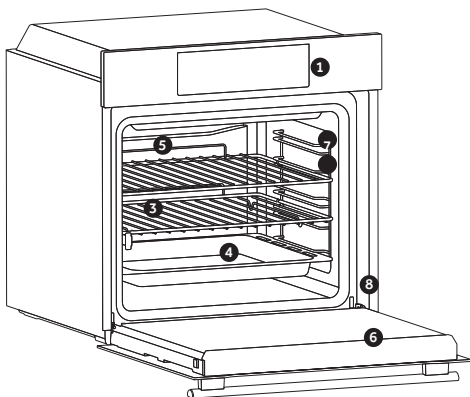
Neuždenkite orkaitės kameros sienelių aliuminio folija arba parduotuvėje įsigyta vienkartinė apsauga. Prie karšto emalio prisilietusi aliuminio folija arba kitokia apsauga gali išsilydyti ir sugadinti kameros sienelės dengiantį emalį. Kad orkaitės vidus pernelyg neužsiterštų ir nebūtų juntamas stiprus svilėsio kvapas, nerekomenduojama kaitinti orkaitės iki labai aukštos temperatūros. Geriau šiek tiek sumažinti temperatūrą ir gaminti maistą ilgiau. Greta su orkaite pateikiamais reikmenimis rekomenduojama naudoti tik labai dideliame karščiui atsparius indus ir kepimo formas.

Montavimas

Gamintojas neturi jokios galimybės to kontroliuoti. Jei prireiktų gamintojo pagalbos sprendžiant su netinkamu orkaitės įrengimu susijusias problemas, tokia pagalba būtų apmokestinama atskirai (nebūtų suteikiama pagal garantiją). Turi būti vadovaujamasi profesionaliam meistriui skirta montavimo instrukcija. Orkaitę įrengus netinkamai, gali kilti žmonių arba gyvūnų traumos, o taip pat materialinės žalos grėsmė. Gamintojas neprisims jokios atsakomybės už tokias traumas ar žalą.

Orkaitę galima sumontuoti aukštai virtuvės balde arba įrengti po stalviršiu. Prieš montuojant orkaitę, būtina pasirūpinti tinkama ventiliacija, kad būtų užtikrinta tinkama aušinimui bei vidinių dalių apsaugai reikalingo šviežio oro cirkuliacija. Atsižvelgdami į įrengimo pobūdį, išpjaukite reikiamas angas, kurių dydžiai nurodyti paskutiniame instrukcijos puslapyje.

Gaminio aprašymas

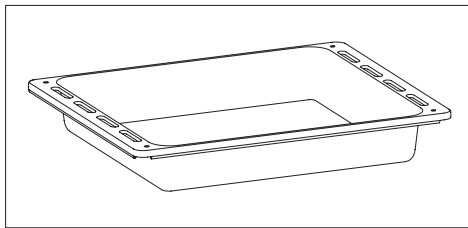


1. Valdymo skydelis
2. Lentynėlių padėtys (ant šoninių vielos kreipiamųjų, jei yra)
3. Grotelės
4. Kepimo skardos
5. Ventilatorius (jei yra)
6. Orkaitės durelės
7. Šoninės vielos kreipiamosios (jei yra: tik orkaitės kamerali lygiomis sienelėmis)

8. Serijos numeris

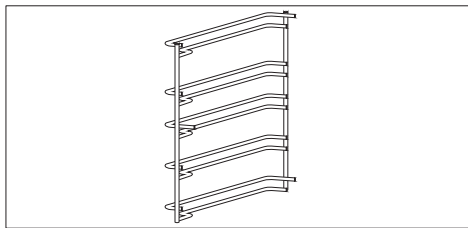
REIKMENYS

Lašų surinkimo padėklas



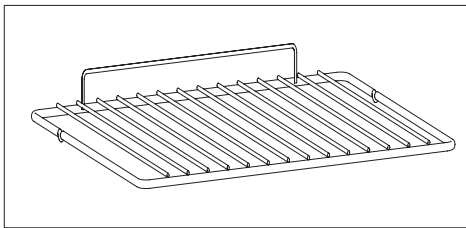
Skirtas surinkti sultis, lašančias nuo maisto, kepamo ant grotelių.

Šoninės vielos kreipiamosios (tik jei yra)



Į abiejuose šonuose pritvirtintas kreipiamąsias įstumiamas metalinės grotelės, kepimo skardos ir lašų surinkimo padėklas.

Metalinės grotelės

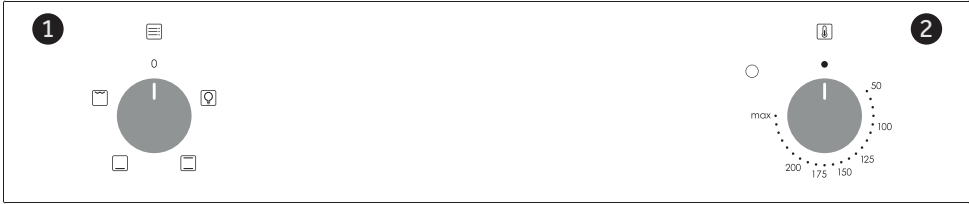


Ant jų galima dėti kepimo skardas ir lėkštes.

Naudojimas pirmąjį kartą

PRELIMINARUS VALYMAS: išvalykite orkaitę prieš naudodami ją pirmąjį kartą. Minkštu drėgnu skudurėliu nušluostykite išorinius orkaitės paviršius. Karšto vandens ir ploviklio tirpalu nuplaukite visus reikmenis ir iššluostykite orkaitės vidų. Nustatykite orkaitę maksimaliai temperatūrai ir palikite ją įjungtą apytikriai 1 valandai. Taip pašalins visi kvapai, atsirandantys įjungus naują orkaitę.

Valdymo skydelio aprašymas



- 1. Funkcijų selektoriaus rankenėlė
- 2. Termostato rankenėlė

Gaminimo režimai

Simolis	Numatytoji T °C	T °C nustaty- mo ribos	Funkcija
			LEMPUTĖ: Įjungiamas orkaitės kameros apšvietimas.
	220	50 ÷ MAKS.	* TRADICINIS KEPIMAS: Naudojami viršutinis ir apatinis kaitinimo elementai. Pakaitinkite orkaitę apytikriai 10 minučių. Šis gaminimo režimas nepakeičiamas visiems tradiciniams kepsniams ir konditerijos gaminiams. Tinka kepti raudoną mėsą, rostbifą, ėriuko koją, žvėrieną, duoną, folijoje įvyniotą maistą. Įdėkite maistą į lėkštę ir padėkite ant viduriniame lygmenyje įstumtų grotelių.
	210	50 ÷ MAKS.	KAITINIMAS IŠ APAČIOS: Naudojamas apatinis kaitinimo elementas. Šis režimas nepakeičiamas kepti įvairiausius pyragaičius. Naudokite jį vaisiniams pyragams, tortams, apkepams, paštetams ir bet kokiems kitiems kepiniams, kuriems reikalingas didesnis karštis iš apačios.
	230	50 ÷ MAKS.	GRILIS: Naudojamas kepti griliu esant uždarytomis durelėms. Naudojamas tik viršutinis kaitinimo elementas ir nėra galimybės nustatyti temperatūros. Reikalingas penkių minučių pakaitinimas, kad elementas įkaistų iki raudonumo. Šis režimas nepakeičiamas maisto grilinimui, kebabams ir džiūvėsėliuose išvoliotiems patiekalams. Baltą mėsą derėtų kepti patraukus atokiau nuo grilio; mėsa keps ilgiau, tačiau bus gardesnė. Raudonos mėsos ir žuvies filė gabaliukus galima išdėlioti ant grotelių ir po jomis įstumti lašų surinkimo padėklą.

* Atliktas testavimas pagal standartą EN 60350-1 siekiant nustatyti elektros energijos sąnaudas ir energinio naudingumo klasę.

Bendroji informacija apie valymą

Prietaisą reguliariai valant, jis tarnaus ilgiau. Prieš imdamiesi valymo, palaukite, kol orkaitė atvės. Orkaitės valymui niekuomet nenaudokite abrazyvių valiklių, plieninės vielos kempinių ar aštrių daiktų, nes galima nepataisomai sugadinti emaliuotas dalis. Naudokite tik vandenį, muilą arba valiklius be baliklio (amoniako).

STIKLINĖS DALYS

Kiekvieną kartą pasinaudojus orkaite, rekomenduojama durelių stiklą nuvalyti popieriniu virtuvės rankšluosčiu. Sunkiau pašalinamoms dėmėms galima naudoti gerai išgręžtą ploviklyje suvilgytą kempinę, o po to nuplauti švari vandeniu.

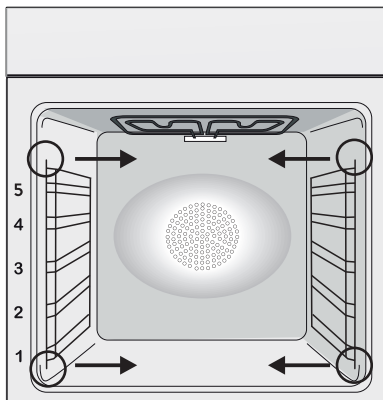
ORKAITĖS DURELIŲ TARPIKLIS

Jei tarpiklis nešvarus, jį galima nuvalyti šiek tiek sudrėkinta kempine.

Priežiūra

ŠONINIŲ KREIPIAMŲJŲ NUĖMIMAS IR VALYMAS

1. Nuimkite vielos kreipiamąsias, patraukdami jas rodyklių kryptimi (žr. paveikslėlį).
2. Norėdami nuvalyti vielos kreipiamąsias, galite dėti jas į indaplovę arba panaudoti drėgną kempinę, o po to gerai jas nusausti.
3. Nuvalius vielos kreipiamąsias, jos grąžinamos į orkaitę atvirkštine tvarka.



LEMPUTĖS PAKEITIMAS

1. Atjunkite orkaitę nuo elektros tinklo.
2. Nuimkite stiklinį gaubtelį, išsukite perdegusią lemputę ir pakeiskite ją nauja to paties tipo lempute.
3. Pakeitę lemputę, vėl uždėkite stiklinį gaubtelį.

Orkaitėje yra vienas ar daugiau G (lemputė) / F (10 šv. diodų) energinio naudingumo klasės šviesos šaltinių.

REIKMENYS

Prieš nuplaudami ir nusausindami, nuplaukite reikmenis šlapiu muilina kempine: venkite naudoti abrazyvius valiklius.

LAŠŲ SURINKIMO PADĖKLAS

Panaudoję groteles, išimkite padėklą iš orkaitės. Išpilkite riebalus į indą ir išplaukite lašų surinkimo padėklą, naudodami kempinę ir indų ploviklį.

Jei padėkle lieka riebalų, pamerkite padėklą vandens ir ploviklio tirpale. Lašų surinkimo padėklą taip pat galima dėti į indaplovę arba naudoti specialų orkaičių valiklį. Niekuomet nedėkite nešvaraus padėklo atgal į orkaitę.

Atliekų tvarkymas ir aplinkosauga



Šis prietaisas yra paženklintas pagal europinės direktyvos 2012/19/EU, reglamentuojančios elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų (WEEE) utilizavimą, reikalavimus. Elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekose

yra ir aplinką teršiančių medžiagų (kurios gali pakenkti aplinkai), ir pagrindinių žaliavų (kurias galima perdirbti ir vėl panaudoti). Labai svarbu tinkamai tvarkyti elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekas, kad būtų surenkamos visos kenksmingos medžiagos ir perdirbamos visos antrinės žaliavos. Žmonės gali prisidėti prie to, kad elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekos nekeltų problemų aplinkai; labai svarbu laikytis kelių pagrindinių taisyklių:

- elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų negalima mesti į buitinių šiukšlių konteinerius;
- elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekas būtina pristatyti į savivaldybės numatytus specialius surinkimo punktus.

Kai kuriose šalyse stambiagabaritės elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekos gali būti surenkamos iš namų. Taip pat, perkant naują buitinį prietaisą, parduotuvė privalo priimti iš pirkėjo seną prietaisą, kuris dydžiu ir paskirtimi yra analogiškas perkamam prietaisui.

APLINKOS TAUSOJIMAS IR ELEKTROS ENERGIJOS TAUPYMAS

Jei tik įmanoma, venkite pakaitinti orkaitę ir stenkitės maksimaliai ją užpildyti. Kuo rečiau darinkite dureles, nes jas atidarius iš orkaitės kameros išeina karštis. Kad būtų taupoma elektros energija, išjunkite orkaitę 5–10 minučių prieš planuojamą gaminimo pabaigą ir išnau-dokite liekamąjį karštį, kurį toliau generuoja išjungta orkaitė. Rūpinkitės durelių tarpiklio švara, kad karštis iš orkaitės kameros neišeitų į lauką. Jei galite naudotis lengvatiniu elektros energijos tarifu, gaminimo programą galima perkelti vėlesniam laikui ir gaminti maistą tomis valandomis, kai pigesnė elektra.

Nesklandumų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimo būdas
Orkaitė nekaista.	Nenustatytas laikrodis.	Nustatykite laikrodį.
Orkaitė nekaista.	Nepasirinktas gaminimo režimas ir nenustatyta temperatūra.	Atlikite reikiamus nustatymus.
Nieko nevyksta paspaudus mygtuką.	Apgaravo arba aprasajo valdymo skydelio mygtukai.	Mikropluošto šluoste nuo valdymo skydelio nuvalykite susikaupusią drėgmę.

Kopsavilkums

13	Norādījumi drošībai
18	Vispārīgi norādījumi
20	Produkta apraksts
21	Vadības paneļa apraksts
21	Gatavošanas režīmi
22	Vispārīgas piezīmes par tīrīšanu
22	Apkope
23	Problēmu novēršana
35	Uzstādīšana

Norādījumi drošībai

- Gatavošanas laikā cepeškrāsns iekšpusē vai uz durtiņu stikla var kondensēties mitrums. Tā ir normāla parādība. Lai šo parādību mazinātu, pēc ierīces ieslēgšanas pagaidiet 10–15 minūtes, pirms liekat ēdienu cepeškrāsnī. Jebkurā gadījumā kondensāts izzūd, kad cepeškrāsns sasniedz gatavošanas temperatūru.
- Dārzenus gatavojiet traukā ar vāku, nevis uz atklātas paplātes.
- Pēc gatavošanas neatstājiet ēdienu cepeškrāsnī ilgāk par 15–20 minūtēm.
- BRĪDINĀJUMS – ierīce un tās sasniedzamās daļas lietošanas laikā sakarst. Esiet piesardzīgi – nepieskarieties karstajām daļām.
- BRĪDINĀJUMS – lietojot cepeškrāsns, sasniedzamās daļas var sakarst. Jāraugās, lai mazi bērni atrastos drošā attālumā.

Norādījumi drošībai

- BRĪDINĀJUMS – pirms spuldzes nomaiņas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta, tā izvairoties no iespējas gūt elektriskās strāvas triecienu.
- Pirms veicat darbus ar ierīci vai tās apkopi, atvienojiet to no strāvas avota.
- BRĪDINĀJUMS – lai izvairītos no bīstamības, nejauši atiestatot termiskās izslēgšanas iekārtu, ierīci nedrīkst darbināt ar ārēju slēdzi, piemēram, taimeru vai pievienot ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta vai izslēgta.
- Jāraugās, lai bērni līdz 8 gadu vecumam atrastos drošā attālumā no ierīces, ja viņi netiek nepārtraukti uzraudzīti.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, bez pieredzes / zināšanām par šo produktu ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas / ir apmācītas par šīs ierīces drošu lietošanu un apzinās iespējamos riskus.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst tīrīt šo ierīci un veikt tās apkopi.
- Neizmantojiet raupjus vai abrazīvus materiālus, vai asus metāla skrāpjus, lai notīrītu cepeškrāsns durvju stiklus, jo tie var saskrāpēt virsmu, un stikls tādēļ var saplīst.
- Pirms izņemamo daļu izņemšanas cepeškrāsns obligāti ir jāizslēdz. Pēc notīrīšanas salieciet tās atpakaļ atbilstoši norādījumiem.
- Lietojiet tikai šai cepeškrāsnij ieteikto cepeša termometru.
- Tīrīšanai neizmantojiet tvaika tīrītāju vai augstspiediena smidzinātāju.
- JA RAŽOTĀJS PIEGĀDĀJIS CEPEŠKRĀSNI BEZ KONTAKTDAKŠAS:
IERĪCI NEDRĪKST PIEVIENOT STRĀVAI, IZMANTOJOT KONTAKTDAKŠU VAI KONTAKTLIGZDAS – TĀ TIEŠĀ VEIDĀ

JĀPIEVIENO STRĀVAS AVOTAM. Pievienošana strāvas avotam jāveic speciālistam ar atbilstošu kvalifikāciju. Lai nodrošinātu uzstādīšanu atbilstoši drošības noteikumiem, cepeškrāsns jāpievieno, starp ierīci un strāvas avotu jāierīko visus polus atvienojošs slēdzis ar tādu attālumu starp kontaktiem, kas atbilst prasībām III kategorijas pārspriegumam. Visus polus atvienojošajam slēdzim jāiztur maksimālā pieslēgtā elektriskā slodze un jāatbilst normatīvo aktu prasībām. Dzelteni zaļo zemējuma vadu nedrīkst pārtraukt ar slēdzi. Pieslēgumam izmantotajam vairākus polus atvienojošajam slēdzim pēc ierīces uzstādīšanas jābūt viegli sasniedzamam. Ierīces pievienošana strāvas avotam jāveic speciālistam ar atbilstošu kvalifikāciju, ņemot vērā cepeškrāsns un strāvas avota polaritāti.

Jānodrošina atvienošana, ierīkojot slēdzi fiksētajā ķēdē saskaņā ar ķēdes principiem.

- JA RAŽOTĀJS PIEGĀDĀJIS CEPEŠKRĀSNI AR KONTAKTDAKŠU:

Kontaktligzdai jāatbilst uz plāksnītes norādītajai slodzei un jābūt ar pieslēgtu un funkcionējošu zemējuma kontaktu. Zemējuma vads ir zaļi dzeltenā krāsā. Šis darbs jāveic speciālistam ar atbilstošu kvalifikāciju. Ja kontaktligzda un ierīces kontaktdakša neatbilst, lūdziet, lai elektriķis aizstāj šo kontaktligzdu ar citu, piemērotu. Kontaktdakšai un kontaktligzdai jāatbilst normatīvo aktu prasībām valstī, kurā ierīci uzstāda. Ierīci pievienot strāvas avotam var arī, starp ierīci un strāvas avotu ierīkojot visus polus atvienojošu slēdzi, kurā attālums starp kontaktiem atbilst prasībām III kategorijas pārspriegumam un kurš spēj izturēt pieslēgto slodzi un atbilst normatīvo aktu prasībām. Dzelteni zaļo zemējuma vadu nedrīkst pārtraukt ar slēdzi. Pieslēgumam izmantotajam visus polus atvienojošajam slēdzim pēc ierīces uzstādīšanas jābūt viegli sasniedzamam. Jānodrošina atvienošana, ierīkojot slēdzi fiksētajā ķēdē saskaņā ar ķēdes principiem.

Ja cepeškrāsnij ir elektromehāniska temperatūras regulēšana, pievienojiet kontaktdakšu pievienojiet elektrības vadam ar atbilstošiem sprieguma, strāvas stipruma un slodzes parametriem, kas norādīti uz birkas, kā arī ar zemējuma savienojumu. Kontaktligzdai jāatbilst uz plāksnītes norādītajai slodzei un jābūt ar pieslēgtu un funkcionējošu zemējuma kontaktu.

- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jāaizstāj ar vadu vai speciālu kabeli, ko var iegādāties no ražotāja vai, sazinoties ar klientu apkalpošanas dienestu. Elektrības vadam jābūt H05V2V2-F tipa. Vada nomaiņu vajadzētu veikt speciālistam ar atbilstošu kvalifikāciju. Zemējuma vadam (dzeltenī zaļajam) vajadzētu būt par apm. 10 mm garākam par pārējiem vadiem. Ja nepieciešams remonts, vēršieties tikai pie Klientu apkalpošanas dienesta un pieprasiet, lai tiktu izmantotas oriģinālās rezerves daļas.
- Neievērojot iepriekš minētās prasības var mazināties ierīces drošība, un garantija zaudēs spēku.
- Pirms tīrīšanas jāsavāc viss izlijušais materiāls.
- Ja gatavošanas laikā rodas ilgstošs elektroenerģijas padeves pārtraukums, var rasties ekrāna darbības traucējumi. Tādā gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- Šo ierīci nedrīkst uzstādīt aiz dekoratīvām durtiņām, citādi ierīce var pārkarst.
- Ievietojot plauktu, pārliecinieties, ka atdure ir vērsta uz augšu un cepeškrāsns dziļumā. Plaukts cepeškrāsnī jāievieto līdz galam.
- Ievietojot restes, pievērsiet uzmanību tam, lai neslīdošā mala atrodas dziļumā un vērsta uz augšu.
- **BRĪDINĀJUMS** – neizklājiet cepeškrāsns sienas ar alumīnija foliju vai vienreiz lietojamajiem aizsargiem, kurus var iegādāties veikalos. Alumīnija folija un citi aizsargi tiešā saskarē ar karstu emalju var izkust un sabojāt emalju cepeškrāsns iekšpusē.

- BRĪDINĀJUMS – nekad nenoņemiet cepeškrāsns durvju blīvi.
- UZMANĪBU! Gatavošanas laikā un tad, kad cepeškrāsns ir karsta, nepievienojiet ūdeni cepeškrāsns apakšā.
- Ierīces darbināšanai ar nominālo frekvenci nav nepieciešamas papildu darbības / iestatījumi.
- Cepeškrāsns var uzstādīt augstajā virtuves iekārtā vai zem darba virsmas. Pirms nostiprināšanas jānodrošina laba ventilācija ap cepeškrāsns, lai nodrošinātu labu svaiga gaisa cirkulāciju, kas nepieciešama dzesēšanai un iekšējo daļu aizsardzībai. Izveidojiet atveres, kādas norādītas pēdējā lappusē atbilstoši uzstādīšanas veidam.
- Ieteicams ēdienu nenovietot tiešā saskarē ar plauktiem un paplātēm, bet gan izmantot cepampapīru un / vai speciālus traukus.

Vispārīgi norādījumi

Pateicamies, ka izvēlējāties mūsu produktu. Lai, lietojot cepeškrāsni, iegūtu labākos rezultātus, jums vajadzētu rūpīgi izlasīt šo rokasgrāmatu un saglabāt to izmantošanai nākotnē. Pirms cepeškrāsns uzstādīšanas pierakstiet ierīces sērijas numuru, lai varat to norādīt klientu apkalpošanas dienesta darbiniekiem, ja būs nepieciešams remonts. Pēc cepeškrāsns izņemšanas no iepakojuma pārliecinieties, ka tā transportēšanas laikā nav bojāta. Ja šaubāties, nelietojiet cepeškrāsni un lūdziet padomu kvalificētam tehniķim. Iepakojuma materiālus (plastmasas maisus, putuplastu, naglas) glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Cepeškrāsni ieslēdzot pirmo reizi, var rasties dūmi ar spēcīgu smaku, kas rodas, sakarstot līmei izolācijas paneļos ap cepeškrāsni. Tas ir pilnīgi normāli un, ja tā notiek, sagaidiet, līdz dūmi izklīst, un tikai tad lieciet cepeškrāsni ēdienu. Ražotājs neuzņemas atbildību, ja šajā dokumentā sniegtie norādījumi nav ievēroti.

PIEZĪME – šajā rokasgrāmatā norādītās cepeškrāsns funkcijas, īpašības un piederumi var atšķirties atkarībā no iegādātā modeļa.

Norādījumi drošībai

Šo cepeškrāsni izmantojiet tikai paredzētajam mērķim, tas ir, tikai ēdiena pagatavošanai; izmantošana jebkādā citā veidā, piemēram, kā siltuma avotu, uzskatāma par neatbilstošu un līdz ar to bīstamu. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstošas, nepareizas vai nesaprātīgas lietošanas dēļ.

Lietojot jebkuru elektroierīci, jāievēro daži pamata noteikumi:

- lai atvienotu kontaktligzdas no kontaktligzdas, nevelciet aiz elektrības vada;
- nepieskarieties ierīcei ar slapjām vai mitrām rokām vai kājām;
- vispārīgi nav ieteicams izmantot pārejas, sadalītājus un pagarinātājus;
- ja ierīcei ir darbības traucējumi / tā nedarbojas, kā nākas, izslēdziet to un nemēģiniet to salabot saviem spēkiem.

Elektriskā drošība

IERĪCES PIEVIEĻOŠANA ELEKTRĪBAI JĀVEIC ELEKTRIKIM VAI KVALIFICĒTAM TEHNIĶIM.

Strāvas avotam, pie kura pievieno cepeškrāsni, jāatbilst normatīvo aktu prasībām uzstādīšanas valstī. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas rastos, neievērojot šos norādījumus. Atkarībā no noteikumiem uzstādīšanas vietā cepeškrāsns jāpievieno strāvas avotam, izmantojot sazemētu kontaktligzdu vai visus polus atvienojošu slēdzi. Strāvas avotam jābūt aizsargātam ar piemērotiem drošinātājiem, savukārt izmantotajiem vadiem jābūt ar tādu šķērsgrīzumu, kas nodrošina pareizu strāvas pievadīšanu cepeškrāsnij.

PIESLĒGUMS

Cepeškrāsnij komplektā ir elektrības vads, kuru drīkst pievienot tikai strāvas avotam ar 220–240 V maiņstrāvas spriegumu starp fāzēm vai starp fāzi un neitrālo vadu. Pirms cepeškrāsni pievieno strāvas avotam, svarīgi pārbaudīt:

- uz skaitītāja norādīto strāvas spriegumu;
- slēdža iestatījumu.

Zemējuma vads, kurš pieslēgts cepeškrāsns zemējuma terminālim, jāpievieno strāvas avota zemējuma terminālim.

BRĪDINĀJUMS!

Pirms cepeškrāsns pievienojat strāvas avotam, lūdziet, lai elektriķis pārbauda strāvas avota zemējuma termināļa nepārtrauktību. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai citām problēmām, kuras varētu rasties, cepeškrāsns nepieslēdzot zemējuma terminālim vai zemējuma savienojumam ar nepārtrauktības defektu.

PIEZĪME – tā kā cepeškrāsnij var būt nepieciešama apkope, ieteicams nodrošināt pieejamību citai kontaktligzdai tā, lai cepeškrāsns varētu pievienot tai, kad tā ir izņemta no uzstādīšanas vietas. Elektrības vada nomaiņu drīkst veikt tikai tehniskā dienesta darbinieki vai tehniķi ar līdzvērtīgu kvalifikāciju.

Ap centrālo slēdzi var būt redzams blāvs apgaismojums arī tad, kad cepeškrāsns ir izslēgta. Tā ir normāla parādība. To var novērst, pavēršot kontaktdakšu otrādi vai apmainot pievada termināļus.

Ieteikumi

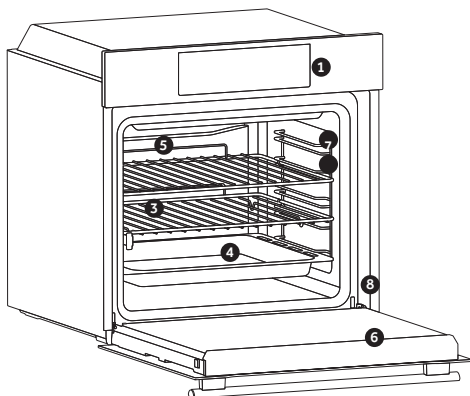
Pēc katras cepeškrāsns lietošanas reizes neliela uzkopšana nodrošinās ideāli tīru cepeškrāsns. Neizklājiet cepeškrāsns sienas ar alumīnija foliju vai vienreiz lietojamajiem aizsargiem, kurus var iegādāties veikalos. Alumīnija folija un citi aizsargi tiešā saskarē ar karstu emalju var izkust un sabojāt emalju cepeškrāsns iekšpusē. Lai novērstu pārmērīgu cepeškrāsns notraipīšanos un no tās izrietošo spēcīgo dūmu smaku, iesakām neizmantot cepeškrāsns ar ļoti augstu temperatūru. Labāk gatavot ilgāku laiku un iestatīt mazliet zemāku temperatūru. Papildus cepeškrāsns komplektā pievienotajiem piederumiem iesakām izmantot tikai traukus un cepšanas formas, kas iztur ļoti augstu temperatūru.

Uzstādīšana

Ražotājam nav pienākuma to veikt. Ja nepieciešama ražotāja palīdzība, lai labotu problēmas, kas radušās nepareizas uzstādīšanas dēļ, šo palīdzību garantija nesedz. Jāievēro uzstādīšanas instrukcija darbiniekiem ar profesionālu kvalifikāciju. Nepareizas uzstādīšanas dēļ var rasties kaitējums vai savainojumi cilvēkiem, dzīvniekiem un īpašumam. Ražotājs neuzņemas atbildību par šādu kaitējumu vai savainojumiem.

Cepeškrāsns var uzstādīt augstajā virtuves iekārtā vai zem darba virsmas. Pirms nostiprināšanas jānodrošina laba ventilācija ap cepeškrāsns, lai nodrošinātu labu svaiga gaisa cirkulāciju, kas nepieciešama dzesēšanai un iekšējo daļu aizsardzībai. Izveidojiet atveres, kādas norādītas pēdējā lappusē atbilstoši uzstādīšanas veidam.

Produkta apraksts

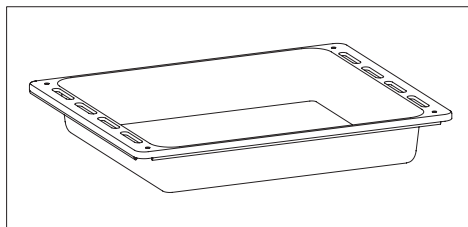


1. Vadības panelis
2. Plauktu pozīcijas (šķērseniskās stieplu restes, ja pievienotas)
3. Restes
4. Paplātes
5. Ventilators (ja ir)
6. Cepeškrāsns durvis
7. Sānu stieplu restes (ja ir – tikai horizontālajai cepeškrāsnij)

8. Sērijas numurs

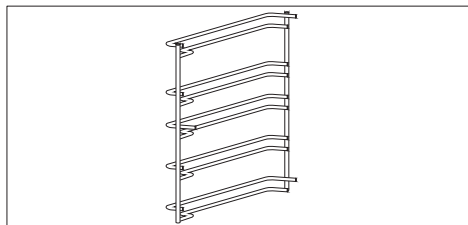
PIEDERUMI

Pilienu uztvērēja paplāte



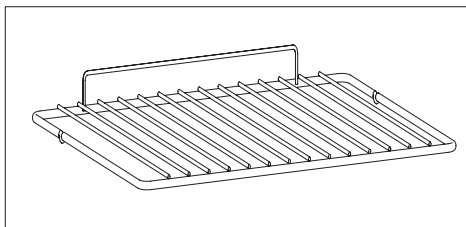
Savāc atliekas, kas noplī, gatavojot ēdienu grīlā.

Sānu stieplu restes (tikai tad, ja ir)



Atrodas abās pusēs cepeškrāsns iekšpusē, notur metāla restes un pilienu paplātes.

Metāla restes

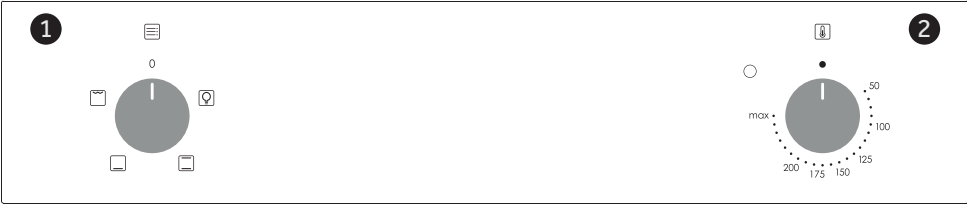


Notur cepšanas paplātes un plāksnes.

Pirmā lietošanas reize

SĀKOTNĒJĀ TĪRĪŠANA: Iztīriet cepeškrāsni pirms pirmās lietošanas. Noslaukiet ārējās virsmas ar a mitru, mīkstu drānu. Nomazgājiet visus piederumus un izslaukiet cepeškrāsns iekšpusi ar karstu trauku mazgāšanas līdzekļa šķīdumu ūdenī. Tukšai cepeškrāsnij iestatiet maksimālo temperatūru un atstājiet apmēram vienu stundu; tādējādi atbrīvosieties no jaunas ierīces smakām.

Vadības paneļa apraksts



- 1. Funkciju izvēles poga
- 2. Termostata regulēšanas poga

Gatavošanas režīmi

Simbols	T °C pēc noklusējuma	T °C diapazons	Funkcija
			LAMPA – ieslēdz cepeškrāsns apgaismojumu.
	220	50 ÷ MAKS.	* PARASTAIS – tiek izmantots gan augšējais, gan apakšējais sildelements. Sakarsējiet cepeškrāsns apmēram desmit minūtes. Šis režīms ir ideāli piemērots tradicionālai cepešu un konditorejas izstrādājumu cepšanai. Sarkanajai gaļai, rosbīfam, jēra ciskai, medijumam, maizei, ēdienam folijā (vai papīrā), kārtainās mīklas izstrādājumiem. Ēdienu un tā trauku novietojiet uz plaukta vidējā pozīcijā.
	210	50 ÷ MAKS.	KARSĒŠANA NO APAKŠAS – apakšējā sildelementa izmantošana. Ideāli piemērots visu ēdienu ar smilšu mīklu gatavošanai. To izmantojiet, cepot kūkas, kūšus, tartes, pastētes un citus ēdienus, kuriem vajadzīgs lielāks karstums no apakšas.
	230	50 ÷ MAKS.	GRILS – lietojot grilu, durvīm jābūt aizvērtām. Tiek izmantots tikai augšējais sildelements, jūs varat regulēt temperatūru. Lai sakarsētu elementu līdz sarkankvēlei, tie jāuzkarsē piecas minūtes. Garantēti panākumi, gatavojot grilētus ēdienus, kebabus un sacepumus. Baltā gaļa jāliek tālāk no grila; gatavošanas laiks būs garāks, toties gaļa būs gardāka. Sarkano gaļu un zivs filejas var novietot uz plaukta, apakšā paliekot pilienu uztvērēju paplāti.

* Testēšana veikta saskaņā ar EN 60350-1 prasībām, lai noteiktu atbilstību deklarētajam enerģijas patēriņam un energoefektivitātes klasei.

Vispārīgas piezīmes par tīrīšanu

Ierīces kalpošanas ilgumu var pagarināt, regulāri veicot tīrīšanu. Pirms veicam manuālu tīrīšanu, sagaidiet, līdz cepeškrāsns atdziest. Tīrīšanai nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, stieplu vīkšķi vai asus priekšmetus, lai neatgriezeniski nesabojātu emaljētās daļas. Izmantojiet tikai ūdeni, ziepes vai mazgāšanas līdzekļus ar balinātāju (amonjaku).

STIKLA DAĻAS

Pēc katras cepeškrāsns lietošanas reizes ieteicams stikla lodziņu notīrīt ar mitrumu uzsūcošu virtuves dvieli. Lai notīrītu ciešāk pielipušus traipus, varat izmantot mazgāšanas līdzekļa šķīdumā samitrinātu sūkli, to labi izspiežot un pēc tam izskalojot ar ūdeni.

CEPEŠKRĀSNS LOGA BLĪVE

Ja blīve kļuvusi netīra, to var notīrīt ar viegli samitrinātu sūkli.

PIEDERUMI

Notīriet piederumus ar slapju, ziepjainu sūkli un tad noskalojiet un nosusiniet tos. Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.

PILIENU UZTVĒRĒJA PAPLĀTE

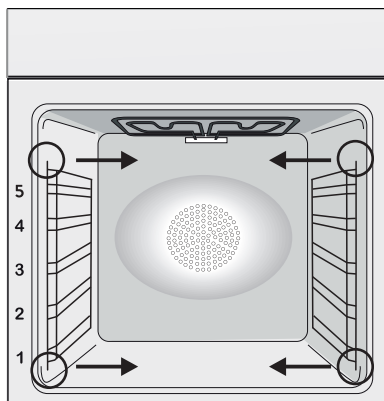
Pēc grila lietošanas paplāti izņemiet no cepeškrāsns. Karstos taukus ielejiet traukā un mazgājiet paplāti karstā ūdenī, izmantojot sūkli un trauku mazgāšanas līdzekli.

Ja paliek taukainas atliekas, iemērciet paplāti ūdens un trauku mazgāšanas līdzekļa šķīdumā. Paplāti var mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā vai izmantot speciālo mazgāšanas līdzekli cepeškrāsnīm. Nekad nelieciet netīru paplāti atpakaļ cepeškrāsnī.

Apkope

SĀNU PLAUKTU IZŅEMŠANA UN TĪRĪŠANA

1. Stieplu plauktus izņemiet ārā, pavelkot tos bultiņu norādītajā virzienā (skatīt turpmāk tekstā).
2. Lai stieplu plauktus notīrītu, vai nu ielieciet tos trauku mazgājamā mašīnā, vai izmantojiet slapju sūkli un pēc tam nosusiniet sausus.
3. Pēc notīrīšanas stieplu plauktus ievietojiet atpakaļ, aprakstītās darbības veicot pretējā secībā.



SPULDZES NOMAIŅA

1. Atvienojiet cepeškrāsns no strāvas avota.
2. Attaisiet stikla pārsegu, izskrūvējiet spuldzi un ieskrūvējiet vietā tāda paša veida spuldzi.
3. Kad bojātā spuldze ir nomainīta, uzlieciet atpakaļ stikla pārsegu.

Šim produktam ir viens vai vairāki gaismas avoti ar G (lampai) vai F (10 LED) klases energoefektivitāti.

Atkritumu apsaimniekošana un vides aizsardzība



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu Nr. 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko ierīču atkritumiem (EEIA) EEIA satur gan piesārņojošas vielas

(kurām var būt negatīva ietekme uz vidi), gan pamatelementus (kurus var izmantot atkārtoti). Svarīgi, lai EEIA tiek veikta speciāla apstrāde, pareizi savācot un utilizējot piesārņojošas vielas un atgūstot visus materiālus. Ikvienam var būt svarīga loma, nodrošinot to, ka EEIA neklūst par vides problēmu; tādēļ svarīgi ievērot dažus pamatprincipus:

- EEIA nevajadzētu izmest kopā ar sadzīves atkritumiem;
- EEIA vajadzētu nogādāt speciālās savākšanas vietās, ko ierīkojusi pašvaldība vai reģistrēts uzņēmums.

Daudzās valstīs lieliem EEIA tiek piedāvāta savākšana mājās. Iegādājoties jaunu ierīci, veco var nodot atpakaļ pārdevējam, kuram tā ir jāpieņem bez maksas, ja vien šī ierīce ir tāda paša tipa un ar tādu pašu funkciju, kāda ir iegādātajai ierīcei.

VIDES SAUDZĒŠANA

Ja vien iespējams, neizmantojiet cepeškrāsns iepriekšēju uzkarsēšanu un vienmēr centieties cepeškrāsns maksimāli piepildīt. Durvis centieties virināt pēc iespējas retāk, jo, katrreiz tās attaisot, karstums izplūst no cepeškrāsns. Lai panāktu nozīmīgu enerģijas ietaupījumu, izslēdziet cepeškrāsns apmēram 5 līdz 10 minūtes pirms plānotā gatavošanas beigu laika un izmantojiet atlikušo karstumu, ko cepeškrāsns turpina radīt. Raugieties, lai blīves ir tīras un labā stāvoklī, lai karstums neizplūstu ārā no cepeškrāsns. Ja jums ir dinamiskais elektrības pieslēgums, "atliktās gatavošanas" programma atvieglo enerģijas taupīšanu, jo gatavošanas sākumu var pārcelt uz laiku, kad tarifs ir mazāks.

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Cepeškrāsns neuzkarst.	Nav iestatīts pulkstenis.	Iestatiet pulksteni.
Cepeškrāsns neuzkarst.	Nav iestatīta gatavošanas funkcija un temperatūra.	Pārliedziniet, ka vajadzīgie iestatījumi ir veikti pareizi.
Skārienjutīgā saskarne nereaģē.	Uz saskarnes paneļa ir tvaiks un kondensāts.	Ar mikrošķiedras drānu noslaukiet saskarnes paneli, lai notīrītu kondensāta slāni.

Kokkuvõte

24	Ohutusjuhised
29	Üldjuhised
31	Toote kirjeldus
32	Juhtpaneeli kirjeldus
32	Töörežiimid
33	Üldised märkused puhastamise kohta
33	Hooldus
34	Veaotsing
35	Paigaldamine

Ohutusjuhised

- Toiduvalmistamisel võib ahju õõnsusesse või ukseklaasile koguneda niiskust. See on normaalne. Selle efekti mõju vähendamiseks oodake pärast seadme sisselülitamist ja enne toiduainete panemist seadmesse 10-15 minutit. Kondensatsioonivesi kaob igal juhul, kui seade on saavutanud töötemperatuuri.
- Valmistage köögivilju pigem kaanega anumaskui plaadil.
- Ärge jätke toitu pärast valmimist seadmesse kauemaks kui 15-20 minutiks.
- HOIATUS! Seade ja selle juurdepääsetavad osad lähevad seadme töötamise ajal väga kuumaks. Jälgige, et te ei puudutaks kuumi osi.
- HOIATUS! Kasutatava seadme juurdepääsetavad osad võivad minna kuumaks. Hoidke väikelapsed eemal.

Ohutusjuhised

- HOIATUS! Elektrilöögi ohu vältimiseks veenduge enne valgustuspirni vahetamist, et seade on välja lülitatud.
- Enne mis tahes tööde või hooldustööde tegemist seadme juures ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- HOIATUS! Termokaitse juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi toodet kasutada välise lülitusseadmega (nagu taimer) ega ühendada vooluahelasse, mida regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.
- Alla 8-aastased lapsed peavad olema seadmest ja toitejuhtmest ohutus kauguses, v.a juhul, kui neile on tagatud pidev järelevalve.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Vanemad kui 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellest tuleneda võivaid ohtusid.
- Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.
Ärge puhastage ukseklaasi karedate abrasiivsete puhastusvahenditega või teravate metallkaabitsatega. Nii võite klaasi kriimustada ja see võib puruneda.
- Enne äravõetavate osade eemaldamist tuleb seade välja lülitada. Pärast puhastamist pange seade vastavalt juhistele kokku tagasi.
- Kasutage ainult selle seadmega kasutamiseks soovitatud termomeetrit.
- Ärge puhastage seadet aurupuhastiga ega kõrgsurvepihusega.
- KUI SEADE TARNITAKSE ILMA PISTIKUTA:
SEADET EI TOHI ÜHENDADA TOITEALLIKAGA PISTIKU VÕI PESADE KAUDU, VAID SEE TULEB ÜHENDADA OTSE

VOOLUVÕRKU. Ühenduse toiteallikaga peab tegema professionaal. Et ühendus vastaks kehtivatele ohutuseeskirjadele, tuleb seade ühendada mitmepooluselise kaitselüliti kaudu, paigaldades seadme ja toiteallika vahele ülepinge III kategooriale vastava kontaktide eraldaja.

Mitmepooluseline lüliti peab taluma maksimumkoormust ja vastama kehtivatele seadustele. Kollakasrohelist maandusjuhet ei tohi kaitselülitiga välja lülitada.

Mitmepooluseline kaitselüliti peab ka pärast seadme paigaldamist olema hõlpsalt juurdepääsetav.

Ühenduse toiteallikaga peab tegema professionaal, võttes arvesse seadme ja toiteallika polaarsust.

Seadme lahtiühendamiseks vooluvõrgust peab pistik olema juurdepääsetav või tuleb vastavalt kehtivatele eeskirjadele paigaldada fikseeritud juhtmele lüliti.

- **KUI SEADE TARNITAKSE PISTIKUGA:**

Pistikupesa peab taluma andmeplaadil toodud koormust, sel peab olema ühendatud maanduskontakt ja pistikupesa peab olema töökorras. Maandusjuhe on rohekaskollane. Alljärgneva toiminguga peab tegema professionaal. Kui pistikupesa ja seadme pistik ei sobi omavahel, laske elektrikul pistikupesa välja vahetada. Pistik ja pesa peavad vastama riigis kehtivatele elektripaigalduseeskirjadele. Vooluühenduse võib teha ka nii, et paigaldada seadme ja vooluallika vahele mitmepooluselise kaitselüliti, millel on ülepinge III kategooriale vastav kontaktide eraldaja ning mis talub maksimaalset ühenduskoormust ja vastab kehtivatele eeskirjadele. Kollakasrohelist maandusjuhet ei tohi kaitselülitiga välja lülitada. Mitmepooluselise kaitselüliti pesa peab ka pärast seadme paigaldamist olema hõlpsalt juurdepääsetav. Seadme lahtiühendamiseks vooluvõrgust peab pistik olema juurdepääsetav või tuleb vastavalt kehtivatele eeskirjadele paigaldada fikseeritud juhtmele lüliti.

- Kui ahi on elektromehaanilise temperatuuri reguleerimisega: -
ühendage pistik toitejuhtmega, mis talub seadme
andmeplaadil osutatud pinget, voolutugevust ja koormust ja
millel on maanduskontakt. Pistikupesa peab taluma
andmeplaadil toodud koormust, sel peab olema ühendatud
maanduskontakt ja pistikupesa peab olema töökorras.
- Kahjustunud toitejuhe tuleb välja vahetada tootja juures
saadaval oleva toitejuhtme vastu. Pöörduge
klienditeenindusse. Toitejuhtme tüüp peab olema H05V2V2-F
Selle toimingu peab tegema professionaal. Maandusjuhe
(kollakasroheline) peab olema teistest juhtmetest u 10 mm
pikem. Remondivajaduse korral pöörduge klienditeenindusse
ja kasutage ainult originaalvaruosi.
 - Nende juhiste eiramisel ei pruugi seadme kasutamine olla
ohutu ja garantii kaotab kehtivuse.
 - Enne puhastamist eemaldage kõik mahaloksunud ained.
 - Pikk voolukatkestus võib põhjustada häireid seadme töös.
Häirete korral pöörduge klienditeenindusse.
 - Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi seadet paigaldada
dekoratiivukse taha.
 - Riiuli asetamisel seadmesse veenduge, et selle sulgur on
suunaga üles ja õõnsuse tagaosas. Riiul tuleb sisestada
täielikult õõnsusesse.
 - Traatresti sisestamisel jälgige, et kallutamist vastane serv on
suunaga taha ja üles.
 - HOIATUS! Ärge vooderdage ahju seinu alumiiniumfooliumi
ega ühekordse kaitsekattega. Alumiiniumfoolium vms hakkab
vahetul kokkupuutel kuuma emailiga sulama ning kahjustab
ahju sisemuse emailpinda.
 - HOIATUS! Ärge eemaldage uksetihendit!
 - ETTEVAATUST! Ärge asetage toiduvalmistamise ajal või
kuuma ahju õõnsuse põhja vett.

- Seadme kasutamiseks ettenähtud sagedustel ei ole vaja täiendavaid tegevusi ega seadistusi.
- Seadet ei tohi paigaldada kõrgele pinnale ega tööpinna alla. Enne paigaldamist tuleb veenduda, et ahju ümber on piisav õhuringlus. Seda on vaja ahju jahutamiseks ja selle sisemiste osade kaitsmiseks. Tehke viimasel leheküljel täpsustatud avad vastavalt paigalduse tüübile.
- Seadme õigesti kasutamiseks on soovitatav, et toit ei puutuks restidega vahetult kokku. Kasutage küpsetuspaberit ja/või ahjus kasutamiseks sobivaid anumaid.

Üldjuhised

Täname, et ostsite meie toote. Parimate tulemuste saamiseks lugege seda juhendit hoolikalt ja hoidke juhend alles. Enne seadme paigaldamist kirjutage üles selle seerianumber, et see remondivajaduse korral klienditeenindusele esitada. Võtke seade pakendist välja ja kontrollige seda transpordikahjustuste suhtes. Kahtluste korral ärge seadet kasutage ja küsige nõu professionaalilt. Hoidke pakkematerjalid (kilekotid, polüstüreen, naelad) lastele kättesaamatult. Seadme esmakordsel sisselülitamisel võib sellest tulla tugevat iseloomulikku lõhna. Seda põhjustab seadme kütteelemente ümbritsevate isolatsioonipaneelide liimi kuumutamine esimesel kasutuskorral. See on täiesti tavapärane. Oodake enne toidu ahju panemist, et suits oleks hajunud. Tootja ei võta endale vastutust olukorras, kus ei ole järgitud selles juhendis toodud juhiseid.

MÄRKUS. Seadme funktsioonid, omadused ja tarvikud varieeruvad sõltuvalt mudelist.

Ohutusjuhised

Kasutage seadet ainult ettenähtud eesmärgil ehk toidu valmistamiseks. Igasugune muu kasutusviis, näiteks soojusallikana, loetakse sobimatuks ja seetõttu ohtlikuks. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad seadme sobimatust, valest või ebamõistlikust kasutamisest.

Mis tahes elektriseadmete kasutamisel tuleb järgida peamisi reegleid:

- Ärge tõmmake pistikut pesast välja juhtmest hoides;
- Ärge puudutage seadet märgade või niiskete käte või jalgadega;
- Üldiselt ei ole adapterite, harupesade ja pikendusjuhtmete kasutamine soovitatav;
- Kui seadme töös esineb tõrkeid, lülitage seade kohe välja.

Elektriohutus

ELEKTRIÜHENDUSE PEAB TEGEMA KVALIFITSEERITUD ELEKTRIK. Ühenduse vooluvõrk peab vastama kehtivatele eeskirjadele. Me ei võta endale vastutust kahjustuste eest, mis on põhjustatud nende juhiste eiramisest. Seade tuleb ühendada vooluvõrku, millel on kaitsemaandatud pistikupesa või mitmepooluseline kaitselüliti, sõltuvalt paigaldusriigi eeskirjadest. Vooluvõrgus peavad olema sobivad kaitsmed ja juhtmetel peab olema ristlõige.

ÜHENDUS

Seadmel on toitejuhe, mis tuleb ühendada 220-240 V vahelduvvooluvõrku faasijuhtmete või faasi- ja neutraaljuhtme vahel. Enne seadme ühendamist vooluvõrku on oluline kontrollida:

- mõõdikul toodud voolupinget;
- kaitselüliti seadistust.

Seadme maandusklemmiga ühendatud maandusjuhe tuleb ühendada vooluvõrgu maandusklemmiga.

HOIATUS!

Enne seadme ühendamist vooluvõrku paluge elektrikul kontrollida vooluvõrgu maandusklemmi stabiilsust. Tootja ei võta endale vastutust õnnetuste ega probleemide eest, mis tulenevad seadme ühendamata jätmisest maandusklemmiga või defektsest maandusühendusest.

MÄRKUS. Seade võib vajada hooldustöid ning seetõttu on soovitatav, et seadme lähedal oleks teine pistikupesa, kuhu saaks seadme pärast paigaldusnišist väljavõtmist ühendada. Toitejuhet tohivad vahetada vaid klienditeeninduse vastava kvalifikatsiooniga tehnikud.

Väljalülitatud seadme korral võib tsentraalne pealüli ümbrus veidi helendada. See on normaalne. Selle kõrvaldamiseks keerake pistik teistpidi.

Soovitused

Pärast ahju igat kasutuskorda on soovitatav seda puhastada.

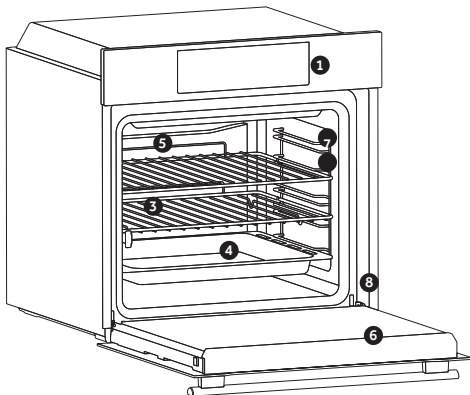
Ärge vooderdage ahju seinu alumiiniumfooliumi ega ühekordse kaitsekatttega. Alumiiniumfoolium vms hakkab vahetul kokkupuutel kuuma emailiga sulama ning kahjustab ahju sisemuse emailpinda. Ahju määrdumise takistamiseks ja sellest tuleneva suitsu vältimiseks ei soovita me ahju kasutada väga kõrgel temperatuuril. Pikendage selle asemel toiduvalmistusaega ja kasutage ahju veidi madalamal temperatuuril. Soovitame lisaks ahjuga kaasas olevatele tarvikutele kasutada vaid selliseid ahjunõusid ja küpsetusvorme, mis taluvad väga kõrgeid temperatuure.

Paigaldamine

Tootjal ei ole kohustust seadet paigaldada. Kui klient vajab tootja abi volest paigaldamisest tulenevat vigade kõrvaldamisel, ei kuulu selline abi garantii alla. Järgida tuleb kvalifitseeritud töötajate paigaldusjuhiseid. Valesti paigaldatud seade võib põhjustada kahjustusi või vigastusi. Tootja ei vastuta selliste kahjude või vigastuste eest.

Seadet ei tohi paigaldada kõrgele pinnale ega tööpinna alla. Enne paigaldamist tuleb veenduda, et ahju ümber on piisav õhuringlus. Seda on vaja ahju jahutamiseks ja selle sisemiste osade kaitsmiseks. Tehke viimasel leheküljel täpsustatud avad vastavalt paigalduse tüübile.

Toote kirjeldus

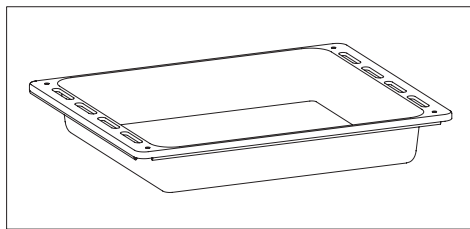


1. Juhtpaneel
2. Riiuli asendid (külgmine traatrest, kui see on olemas)
3. Restid
4. Plaadid
5. Ventilaator (kui see on olemas)
6. Ahjuuks
7. Külgmised traatrestid (kui need on olemas: ainult lamedale õõnsusele)

8. Seerianumber

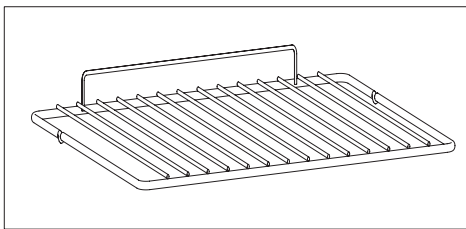
TARVIKUD

Tilgakoguja



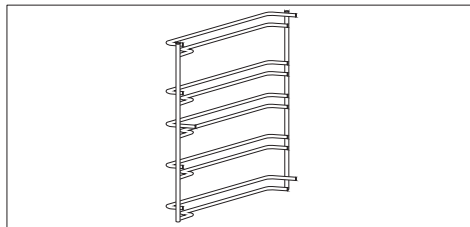
Sinna koguneb grillimisel toidust tilkuv vedelik.

Metallrest



Plaatide hoidmiseks.

Külgmised traatrestid (kui need on olemas)

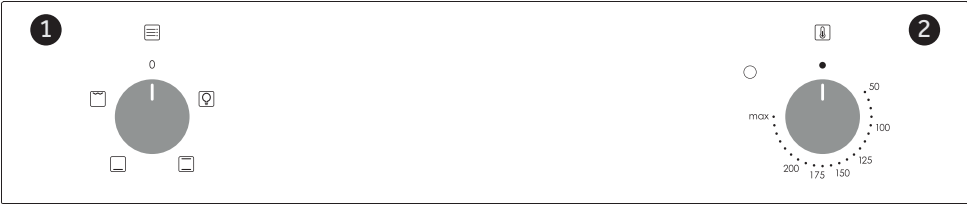


Asuvad ahjuõõnsuse külgedel, hoiavad metallreste ja tilgakogujaid.

Esimene kasutuskord

ESMANE PUHASTAMINE: Puhastage ahi enne esimest kasutuskorda. Pühkige välispindu pehme niiske lapiga. Peske kõik tarvikud ja pühkige ahju seestpoolt kuuma vee ja nõudepesuvahendi lahusega. Seadistage tühi ahi maksimumtemperatuurile ja laske sel töötada üks tund. Nii kaob ahjust uuele seadmele iseloomulik lõhn.

Juhtpaneeli kirjeldus



- 1. Funktsiooni valikunupp
- 2. Termostaadi valikunupp

Töörežiimid

Sümbol	T °C vaikimisi	T °C vahemik	Funktsioon
			LAMP: Lülitab ahju valgustuse sisse.
	220	50 ÷ MAX	* TAVALINE: Kasutatakse nii ülemist kui ka alumist kütteelementi. Laske ahjul umbes 10 minutit töötada. See valmistusviis sobib praadide valmistamiseks ja küpsetamiseks. Punase liha, rostiibi, lambatalle jala, ulukiliha, leiva, fooliumi mähitud toidu, lehttaina küpsetamiseks. Asetage toit koos anumaga resti keskele.
	210	50 ÷ MAX	ALTKUUMUTUS: Kasutatakse alumist kütteelementi. Ideaalne lehttainatoodete küpsetamiseks. Kasutage seda režiimi tortide, quiche 'de, pasteedi ja muude toitude valmistamiseks, mis vajavad altpoolt rohkem kuumutamist.
	230	50 ÷ MAX	GRILL: Hoidke ahjuuks grillimisel alati kinni. Kasutatakse ainult ülemist kütteelementi ja temperatuuri saab reguleerida. Kütteelemendid lähevad tulipunaseks viiminutise eelsoojendusega. Grillid, kebabid ja vormiroad õnnestuvad alati. Valge liha tuleb asetada grillist kaugemale. Nii on valmistusaeg pikem, kuid toit jääb maitavam. Punase liha ja kalafilee võib asetada restile, pannes selle alla tilgakoguja.

* Katsetatud vastavalt standardile EN 60350-1 energiatarbimise kindlaks määramiseks ja energiaklassi välja selgitamiseks.

Üldised märkused puhastamise kohta

Korrapärasel puhastamisel kestab seade kauem. Enne käsitsi puhastamist laske seadmel jahtuda. Ärge puhastage seadet abrasiivsete puhastusvahenditega, terasvillast nuustikute ega teravate esemetega. Nii toimides võite seadme emailosi pöördumatult kahjustada. Puhastage seadet vaid vee, seebi või pleegitusaineid (ammoniaaki) sisaldavate puhastusvahenditega.

KLAASIST OSAD

Soovitav on puhastada seadme klaasakent pärast igat kasutuskorda imava köögirätikuga. Kangekaelsete plekkide eemaldamiseks kasutage pesuvahendis leotatud käsna, mis tuleb hoolikalt välja väänata. Loputage veega.

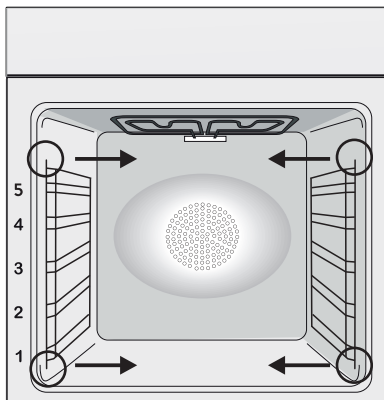
UKSETIHEND

Määratud tihendit saab puhastada veidi niiske lapiga.

Hooldus

KÜLGRESTIDE EEMALDAMINE JA PUHASTAMINE

1. Eemaldage traatrestid, tõmmates need noolte suunas välja (vt allpool).
2. Peske reste nõudepesumasinas või niiske pesukäsna ja kuivatage hoolikalt.
3. Pärast puhastamist pange traatrestid vastupidises järjekorras oma kohale tagasi.



VALGUSTUSPIIRNI VAHETAMINE

1. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
2. Eemaldage klaasist kate, võtke vana pirn välja ja asendage see uue, sama tüüpi pirniga.
3. Pärast piri vahetamist pange klaaskate oma kohale tagasi.

Seadmes on üks või mitu energiatõhususe klassi G (lamp) / F (10 LED-tuld) valgusallikat.

TARVIKUD

Puhastage tarvikuid niiske seebivahuse käsnaga, loputage ja kuivatage. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

TILGAKOGUJA

Pärast grilli kasutamist võtke pann ahjust välja. Valage kuum rasv välja ja peske panni kuuma veega, kasutades käsna ja nõudepesuvahendit. Kui pann jääb rasvane, leotage see vee ja pesuvahendi lahuses. Võite panni pesta ka nõudepesumasinas või kasutage ahjupuhastusvahendit. Ärge asetage määratud panni tagasi seadmesse.

Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse



See seade vastab Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivi 2012/19/EL nõuetele (WEEE). WEEE hõlmab nii saasteaineid (mis võivad avaldada negatiivset

keskkonnamõju) kui ka toorainet (mida saab taaskasutada). Saasteainete õigesti kõrvaldamiseks ja tooraine taastamiseks on oluline WEEE alla kuuluvate ainete õigesti käitlemine. Kõik inimesed saavad aidata kaasa sellele, et elektrilised ja elektroonilised jäätmed ei muutuks keskkonnale ohtlikuks. Selleks tuleb järgida peamisi eeskirju:

- Elektrilisi ja elektroonilisi jäätmeid ei tohi visata olmeprügi hulka;
- Elektrilised ja elektroonilised jäätmed tuleb viia vastavasse kogumispunkti.

Paljudes riikides viiakse sellised jäätmed kodust ära. Kehtib eeskiri, et uue seadme ostmisel peab müüja vana samaväärse seadme tasuta vastu võtma.

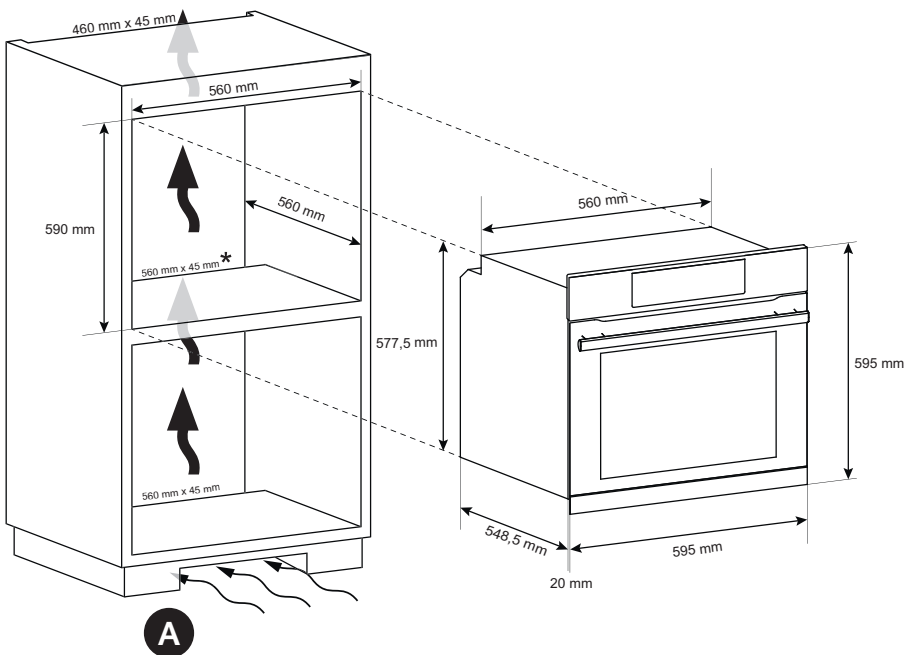
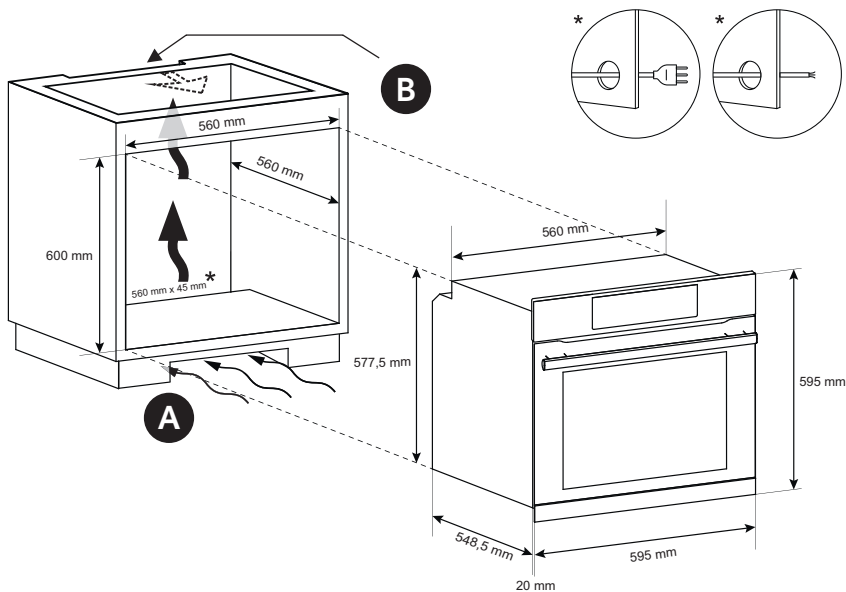
KESKKONNA SÄÄSTMINE JA KAITSMINE

Ärge kuumutage seadet liialt ja pange see alati võimalikult täis. Avage seadme ust võimalikult vähe, sest igal avamiskorral pääseb kuumus seadmest välja. Energia säästmiseks lülitage seade 5-10 minutit enne valmistusaja lõppu välja ja kasutage toiduvalmistamise lõpetamiseks seadme jääksoojust. Hoidke uksetihendid puhtad ja korras. Vastasel juhul tuleb ahjuõõnsusest kuumust välja. Tunnitariifiiga elektrilepingu korral muudab viitajaga käivitamise programm energia säästmise lihtsamaks.

Veatsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Ahi ei soojene.	Kellaaeg ei ole seadistatud.	Seadistage kellaaeg.
Ahi ei soojene.	Funktsiooni ja temperatuuri ei ole seadistatud.	Veenduge, et vajalikud seadistused on õiged.
Puutetundlik kasutajaliides ei reageeri.	Kasutajaliidese paneelil on aur ja kondensatsioonivesi.	Puhastage kasutajaliidese paneeli mikroküdlapiga.

Montavimas / Uzstādīšana / Paigaldamine





LT Jei orkaitės galinės dalies apačią dengia baldas, išpjaukite jame angą prietaiso elektros kabeliui.

LV Ja mēbeles aizmugurējā daļa ir slēgta, izveidojiet caurumu elektrības vadam.

EE Kui kõõgikapil on taga sein, tehke sellesse toitejuhtme jaoks ava.

B

LT Jei orkaitė yra be aušinimo ventiliatoriaus, stalviršyje išpjaukite 460 mm x 15 mm dydžio angą.

LV Ja cepeškrāsnij nav dzesēšanas ventilatora, izveidojiet atveri 460 mm x 15 mm izmērā.

EE Kui seadmel ei ole ventilaatorit, tehke 460 x 15 mm ava.

A

LT Jei grindjuostė trukdo cirkuliuoti orui, joje derėtų išpjauti 500x10 mm dydžio (arba 5000 mm² ploto) angą.

LV Ja, uzliekot kājlīsti, tiek traucēta gaisa cirkulācija, jāierīko 500x10 mm liela vai cita izmēra atvere ar platību 5000 mm².

EE Kui alusplaadi ava ei võimalda õhul ringelda, tuleb 5000 mm² kohta teha 500 x 10 mm või sarnane ava.

LT Gamintojas nepriims atsakomybės už jokių netikslumų, atsiradusių dėl šioje naudojimo instrukcijos knygelėje pasitaikiusių spaudos ar vertimo klaidų. Mes pasilikame teisę modifikuoti savo gaminius (taip pat ir stengiantis sumažinti elektros energijos sąnaudas), nekeičiant su sauga ir funkcionavimu susijusių gaminio charakteristikų.

LV Ražotājs neuzņemas atbildību par neprecizitātēm, kas radušās drukas vai pārrakstīšanas kļūdu dēļ šajā grāmatīnā. Mēs paturam tiesības pēc vajadzības veikt produktu pārveidojumus, tostarp patēriņa interesēs, neietekmējot parametrus, kas saistīti ar drošību vai funkciju.

EE Tootja ei vastuta selles kasutusjuhendis olevate ebatäpsuste ega trükkivigade eest. Jätame endale õiguse toodet vajadusel muuta, ilma et toote ohutus või funktsionaalsus sellest muutuksid.

70023174 • 02.2024 • Rev.B